leigise 40,00 bir, Dimemirk 10,80 ckr. Frankreich 7,50 P. Griechenised 90 Dr. Rosorikannien 66 p. Halicu 1800 L. Jagosirwicu 68,00 bin. Luxemburg 33,00 Hr Bonn zu "Hitler-Tagebüchern":

Der "Politika" wurde weiter vor-gehalten, für einen "wirklichen polnischen Sozialismus" eingetre-

poinischen Sozialismus" eingetre-ten zu sein. Die Worte "realer So-zialismus" würden ähnlich wie bei der WELT und bei der "New York Times" in tiefsinnig hochmütige Anführungszeichen gesetzt, als wollte man sich gegen etwas ver-wahren, was Polens und der Polen unwürdig sei

Der Artikel gilt als die schärfste öffentliche Kritik aus Moskau seit

Verhängung des Kriegsrechts im Dezember 1981. Möglicherweise

Moskau könnte aber auch ein Warnzeichen vor dem für Juni ge-planten Besuch des Papstes in sei-

gil. Benn Mit "spontanen" Protestver-

sammlungen in den Finanzämtern mehrerer Bundesländer hat sich die

Deutsche Steuer-Gewerkschaft der Protestwelle im öffentlichen Dienst

angeschlossen. Werner Hagedorn,

Bundesvorsitzender der Steuerge

werkschaft, beklagte in Dortmund die "schleichende soziale Demonta-ge des öffentlichen Dienstes". In

Bonn hat diese Aktion deshalb ver-

wundert, weil die Steuergewerk-schaft zum weit überwiegenden Teil aus Beamten besteht. Beamte besit-

zen jedoch kein Streikrecht, was

nie gefordert hatten. Die Protestver-

sammlungen, als "außerordentli-che Mitgliederversammlungen" de-klariert, wurden von den Leitern der

Finanzämter genehmigt. Hagedom will gegen Alfred Krause um den Bundesvorsitz des Deutschen Be-amtenbundes antreten.

Der Kampagne zur Säuberung der Provinzverwaltungen in China sind fast alle Gouverneure und rund

ein Drittei der regionalen ersten Parteisekretäre zum Opfer gefallen. Aus einer Liste der neuen Provinz-

tenagentur Neues China veröffent-

licht wurde, geht hervor, daß von 29 Gouverneuren nur drei ihren Po-

dpa, Disseldorf 4500 Unternehmen sind nach An-

gaben der "Wirtschaftsjunioren" von Nordrhein-Westfalen im April

in der Bundesrepublik neu gegrün-

det worden. Demgegenüber stan-den 2800 Betriebsschließungen, er-klärte der Landesvorsitzende der

Organisation Kai Fuhrhop, gestern auf einer Konferenz in Düsseldorf.

Die Daten zeigten, daß "auf jeden Fall" die Bereitschaft zu neuen Fir-mengründungen in der Bundesre-

Nach zögerndem Beginn schloß

der Aktienmarkt ausgesprochen fest. Der Rentenmarkt war freund-

lich WELT-Aktienindex 138,0 (137,4). Dollarmittelkurs 2,4440 (2,4386) Mark. Goldpreis pro Fein-unze 431,50 (433,75) Dollar.

Im Süden anfangs noch heiter. Spä-

ter auch hier einzelne Gewitter. Ta-

Kultur: Zum 100. Geburtstag von

Ans aller Welt: Observer - znm

10 000. Maltolikühn, chaotisch S. 16

José Ortega y Gasset

DW. Frankfurt

DW. Essen

publik vorhanden sei.

Aktien fest

WETTER

Gewitterneigung

gouverneure, die von der Nachri

sten behalten haben.

Firmengründungen

AFP/rtr, Peking

Säuberung in China

ner polnischen Heimat sein.

Beamten-Protest

ZITAT DES TAGES

99Wir befinden uns fest an

der Seite der USA, de-

schaftsform unseren

Freiheits und Gleich-

Annemarie Renger, Vizepräsidentin des Deutschen Bundestages (SPD). FOTO: REP DARCHINGER

Baustopp aufgehoben

Das Oberverwaltungsgericht in

Lüneburg hat den vom schleswig-holsteinischen Verwaltungsgericht verfügten Baustopp für die Eindei-chung der Nordstrander Bucht auf-

gehoben. Es entsprach damit dem

gehoben. Es entsprach damit dem Einspruch des Landwirtschaftsmi-nisters in Kielgegeneinen Beschluß des Schleswiger Gerichts vom 5. April. Das Ministerium hatte da-mals unverzüglich die Stillegung der Baustelle veranlaßt. Wie ein Sprecher des OVG gestern mitteilte.

hatte der Dritte Senat des Gerichts an den vorliegenden Gutachten nicht erkennen können, "daß durch

die beabsichtigte Vordeichung und den Bau eines Sicherheitsdammes

der Antragsteller in seinem Recht auf Gesundheit und Eigentum kon-kret gefährdet wird" (AZ: 3 OVG B

Am Mittwoch will Staatssekretär Franke vom Bundesarbeitsministe-rium mit Vertretern der Kranken-

kassenverbände in Bonn zusam-

mentreffen, um über weitere Spar-möglichkeiten zu beraten. Im Ge-spräch sind Kürzungen bei der

Knappschafts-Versorgung (800 bis 900 Millionen) und die Verlagerung der Tuberkulose-Versorgung von der Renten- auf die Krankenversi-

cherung (300 Millionen). Es soll auch eine Kürzung des Mutter-schaftsgeldes sowie des Kranken-

versicherungsbeitrages der Bun-desanstalt für Arbeit für Erwerbslo-

se erwogen werden. Arbeitsmini-

ster Blum erhofft sich Einsparun-

gen von insgesamt 1,5 bis zwei Mil-liarden Mark

Meinungen: US-Bischöfe – Auch eine

Die "Kultur für Arbeiter" ist unter die

Rådergekommen

pragmatisch

Spargespräche

heitsidealen entspricht. 99

demokratische

dpa, Läneburg

Rei. Bonn

und Gesell-

Ergebnis der Prüfung durch das Bundesarchiv / "Nach 1945 angefertigt"

Eine schlechte Fälschung

MANFRED SCHELL, Bonn Die "Tagebücher" Adolf Hitlers, die das Magazin "Stern" dem Bun-desarchiv zur Überprüfung übermittel hat, haben sich nach Erkenntnissen dieser Dienststelle als Totalfälschung entpuppt. Das Bundesarchiv in Koblenz hatte auch die Hilfe des Bundeskriminalamtes und des Bundesamtes für Materialprüfung in Anspruch

Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann, dem das Bundesarchiv untersteht, erklärte in Bonn: "Auf Grund der Inhaltsanalyse und der kriminaltechnischen und naturwissenschaftlichen Untersunanrwissenschaftlichen Untersu-chungen ist das Bundesarchiv zu der Überzeugung gekommen, daß die ihm überreichten Unterlagen nicht von der Hand Hitlers stam-men können, sondern in der Nachkriegszeit hergestellt worden

Er bedaure, so sagte Zimmer-mann, daß die Prüfung nicht vor der Veröffentlichung habe vorge-nommen werden können. Der

"Stern" hat durch seinen Heraus-geber Henri Nannen erklärt, das Magazin werde sich den "Beden-ken" des Bundesarchivs nicht entziehen. Bei den noch ausstehenden Veröffentlichungen würden sie "voll berücksichtigt".

Der "Stern" hat dem Bundesar-chiv die Bände aus den Jahren 1934, 1937, 1939, 1941 – in dem die Reise des Führerstellvertreters Heß nach England beschrieben wird – und die Bände 1942 sowie 1943 überlassen. Nach Informatio-nen aus dem Bundesinnenministerium handelt es sich dabei um "Totalfälschungen". Alle Prüfungskri-terien wie Papier, Tinte und Hand-schrift hätten dies ergeben. Die Bande seien allesamt nach 1945

angefertigt worden.
Ein eklatantes Beispiel dafür,
daß Fälscher am Werk gewesen
seien, sei an der Beschaffenheit der
Kordel am Siegel zu ersehen. Die
Kordel sei aus einer Kunststoffart, die es vor 1945 überhaupt nicht gegeben habe. Insgesamt müsse man auch von einer "schlechten

Vor dem Hintergrund des Prü-fungsergebnisses durch das Bun-desarchiv wird jetzt verstärkt die Frage diskutiert, aus welcher Quelle der "Stern" diese "Tagebücher" bezogen hat. Das Magazin schweigt sich bislang darüber aus. In jüng-ster Zeit hat es Mutmaßungen dar-über gegeben, das Ministerium für Staatssicherheit (MfS) in Ost-Ber-lin habe dabei seine Hand im Spiel gehabt. Aussagen des "Stern"-Re-dakteurs Thomas Walde gegenüber Sicherheitsbehörden der Bundesrepublik Deutschland, die schon mehrere Jahre zurückliegen, ha-ben diesen Spekulationen zusätzli-chen Auftrieb gegeben. Nach den Aufzeichnungen der Sicherheits-behörden soll Walde dabei gesagt haben, ihm sei von einem Mitarbei-ter des MfS Zugang zu Aufzeich-nungen über die letzten Tage Adolf nungen über die letzten Tage Adolf Hitlers in Aussicht gestellt worden. Die Behörden haben außerdem festgehalten, Walde habe gesagt, "wenn auf anderem Wege nicht an diese Aufzeichnungen zu gelangen sei, werde er die angebotene Hilfe des MfS in Anspruch nehmen".

Israel stimmt Friedensvertrag zu

Aber: Jerusalem besteht auf "zusätzlichen Klärungen" / Beirut erneut beschossen

lim./DW. Beirut/Jerusalem Das israelische Kabinett hat ge-stern das israelisch-libanesische Abkommen im Grundsatz ange-nommen, aber um "zusätzliche Klärungen" ersucht. Gleichzeitig haben die Syrer durch militärische Aktionen und auf der diplomatischen Schiene ihre Versuche fortgesetzt, das Abkommen zu verei-

Erstmals seit Monaten wurde West-Beirut wieder von Artillerie beschossen. Mindestens sieben To-te und 34 Verletzte wurden gezählt. Der libanesische Präsident Amin Gemayel forderte Syrien auf, die Bombardierungen einzustellen. Er drohte, die Luftwaffe gegen jene von den Syrern beherrschte Stellungen einzusetzen, von denen die Geschosse abgefeuert wurden. Er bat noch in der Nacht zum Freitag die Regierungstruppen in höchste Alambereitschaft versetzt. Damaskus hat inzwischen jegli-

ÖTV droht mit

Arbeitskampfs

Mehr als 150 000 Beschäftigte

des öffentlichen Dienstes haben nach Angaben der Gewerkschaft ÖTV gestern bei bundesweiten

Warnstreiks erneut kurzfristig die

Arbeit niedergelegt. Die Schwer-punkte lagen in Nordrhein-Westfa-len, Bayern, Baden-Württemberg und Hessen. In vielen Städten

stand der Personennahverkehr am Morgen bis zu drei Stunden still.

Auch Müllwerker, Friedhofsarbei-ter und Verwaltungsangestellte

legten zeitweise die Arbeit nieder. Auf Kundgebungen und Protest-märschen wurden die öffentlichen

Arbeitgeber scharf angegriffen. So warf ein ÖTV-Sprecher in Stutt-gart den Arbeitgebern "stures Ver-halten" vor. Die jetzigen Protestak-tionen seinen nur "ein leichtes Säu-

seln gemessen an dem, was folgt, wenn die Arbeitgeber in ihrer Stur-heit verharren". Die Verhandlun-

gen werden an Montag in Stutt-gart fortgesetzt. Bisher liegt das Arbeitgeberangebot bei zwei Pro-

dpa/AP, Frankfurt

Zwischenfall bestritten. Dennoch hat Gemayel seinen Armeeobe-fehlshaber angewiesen, mit dem syrischon Stabschef Hikmet Shihabi Kontakt aufzunehmen. Die Syrer versuchen auch, durch Druck auf die Moslems in Libanon

che Beteiligung an dem blutigen

die Unterschrift Beiruts unter ein Abkommen mit den Israelis zu ver-hindern. Die Hauptrollen in dlesem diplomatischen Kräftespiel haben der libanesische Premierminister Wazzan und sein Außenmi-nister Elie Salom übernommen. Dabei ist bekannt, daß Salem den Friedensvertrag auch nicht selbst unterzeichnen möchte, sondern den Israelis vorgeschlagen hat, ge-neralbevollmächtigte Unterhänd-ler zur Unterschrift zu entsenden.

In Beirut heißt es, daß die Syrer durch Wazzan und Salem über den Inhalt des Abkommens unterrichtet sind. Inhaltlich ist es praktisch

FRITZ WIRTH, London

Die Spekulationen über den Ter-

min für die Unterhauswahlen sind

durch die gestrigen Kommunal-Wahlergebnisse in Großbritannien nicht abgekühlt worden. Nachdem bisher eine Wahl im Juni fast als

sicher galt, ist nunmehr eine Wahl

im Oktober nicht mehr auszuschließen. Die Entscheidung dar-

über wird am Sonntag fallen, wenn Frau Thatcher mit ihren engsten

Beratern zu einer Strategiekonfe-

Die Kommunalwahlen zeigten eine leichte Erhohung der Labour Party, die ihren größten Erfolg in

Liverpool erreichen konnte, wo sie zum ersten Mal seit zehn Jahren wieder die Mehrheit im Stadtrat

zurückerobern konnte, eine Stabi-

lisierung der Tory-Positionen in Mittelengland, wo die Konservati-ven trotz hoher Arbeitslosigkeit ih-

re Mehrheit im Stadtrat von Bir-mingham verteidigen konnten, und ein insgesamt enttäuschendes

Abschneiden der sozialliberalen

renz zusammentrifft.

Verschärfung des Kommunalwahl signalisiert Erholung von Labour

London: Wahl im Oktober?

ein Friedensvertrag, der nicht nur die Beendigung der Feindseligkei-ten beziehungsweise einen Waffen-stillstand zwischen Israel und Libanon formuliert, sondern darüber hinaus geht es um die Normalisierung der Beziehungen zwischen
den beiden Staaten. Dazu gehört
auch eine gegenseitige Anerkennung der Grenzen.
In Artikel 4 des Entwurfs sind
außerdem konkret jegliche terroristische Aktivitäten vom Boden eines der beiden Vertrassnartnes ge-

nes der beiden Vertragspartner ge-gen den anderen verboten. Das gleiche gilt auch für die Vorberei-tung oder die Unterstützung kriegerischer Handlungen – "in diesem Sinne". Eine Kommission soll je-weils prüfen, ob solche Vergehen gegen den Vertrag vorliegen. Die Zusammensetzung dieser Kommission ist noch umstritten. Noch weiter geht ein Passus, der auch "feindliche Propaganda" gegenein-ander untersagt.

nigte den Tories einen Wählervor-

sprung von sechs Punkten vor der Labour Party, mit der sie ihre ge-genwärtige Mehrheit im Unterhaus

noch weiter ausbauen könnte. Diese Rechnungen haben den Druck aus der Tory-Fraktion auf Frau

Thatcher verstärkt, so frühzeitig wie möglich Neuwahlen anzusetzen. Offiziell endet die Amtszeit der Regierung Thatcher erst im Mai 1984.

Im Tory-Hauptquartier wurde das Kommunalwahlergebnis als er-

mutigend bezeichnet. Man weist

jedoch darauf hin, daß diese Wah-

len nur bedingten Testwert hatten,

da bei ihnen weder die Nuklearfra-

ge noch der von Labour geplante Rückzug aus der EG zur Debatte standen Themen also, die mit Si-

cherheit den Unterhauswahlkampf

In der Labour Party sieht man

das Wahlergebnis optimistisch als ein Signal zur Wende. Die Partei

hat jedenfalls in den vergangenen

Monaten ihre internen Querelen vorübergehend verdecken können und hat offensichtlich bei den

beherrschen werden.

vorsitzenden-Runde ging Bundes-kanzler Helmut Kohl in seinem Schlußwort auf den Vorwurf des SPD-Vorsitzenden Willy Brandt ein, er habe das Wort Entspannungspolitik in seiner Regierungs-erklärung gar nicht erwähnt. Kohl: Eine bessere Definition von Entspannung als sein Wort, daß er Frieden mit immer weniger Waffen schaffen wolle, könne es gar nicht

Debatte gestern eröffnet hatte, forderte über die aktuelle Diskussion der Rüstungsproblematik hinaus Anstrengungen für eine europäi-sche Friedensordnung, die auf den

SEITE 3:

Menschenrechten und dem Selbstbestimmungsrecht gründen müs-se. Eine solche Friedensordnung werde um so wichtiger sein, je größer die "Rüstungs- und Vernichtungskapazitäten werden".

Dezidiert setzte sich Dregger mit der Forderung nach Abzug ameri-kanischer Atomwaffen aus Europa auseinander. Eine solches Verlangen sei unannehmbar, weil es in der Realisierung einen Zusammen-bruch der Abschreckungsstrategie für Europa bedeuten würde. Dregger: "Der Krieg würde wieder führ-bar und für die Sowjetunion ge-

mit ihren in Europa stationierten Waffen, sondern mit ihrer gesam-ten nationalen Existenz die Sicherheit Europas. "Bei einem Angriff auf Deutschland hat die Sowjetunion mit den gleichen Konsequenzen zu rechnen wie bei einem Angriff auf die USA. Die Risikogemeinschaft zwischen den USA und Deutschland ist vollständig", be-

tonte Dregger. Bei der Nachrüstung der NATO Auf dem Spiel stünden die "persönliche und nationale Existenz und die Zukunft unseres demokratischen Systems an der Grenze zwischen Ost und West. Eine öffentliche Raketendiskussion finde ja nur im Westen statt, geschürt von Moskau. Im Osten gebe es sie nicht. Dregger appellierte an die sowjetische Führung, umzudenken. "Es ist nicht legitim, die eigene Sicher-heit in der totalen Unsicherheit des

anderen finden zu wollen." Der SPD-Vorsitzende Brandt warf dem Bundeskanzler vor, er habe die Lage und die Lösungsan-sätze in seiner Regierungserklä-rung zu stark vereinfacht. Man müsse befürchten, daß die heutigen Probleme die neue Regierung überdauern, wenn diese auf ihrer "veralteten Wachstumsphilosophie" beharre. Nach der Erklärung

Kohls müsse man sagen: "Enttäu-schung geht um im Lande." Brandt wandte sich energisch dagegen, daß die Koalitionsregierung von "Kontinuität" in der Au-Ben- und Sicherheitspolitik spreche. Tatsache sei, daß diese Kontinuität nicht gegeben sei, man sogar die Frage nach der Berechenbar-keit der neuen Regierung auf die-

zent Einkommensverbesserung vom 1. Juli an. Die Gewerkschaft verlangt fünf Prozent mehr, ohne Eine Computerhochrechnung der BBC, in der diese Gemeinde-wahlergebnisse auf Unterhaus-Wählern in Nordengland wieder an Glaubwürdigkeit gewonnen. Leermonate". wahlen projiziert wurden, beschei-Sette 8: Warnstreiks als Ventil

Im nördlichen und mittleren Deutschland bewölkt und schauer-artiger Regen, teils mit Gewittern. gestemperaturen zwischen 16 und 19 Grad. fenbar einen großzügigeren Um-gang mit westlichen Reisenden. Erste Einzelheiten teilte dazu jetzt ein Berliner Lastwagenfahrer mit. Bei einer Unfallprotokollaufnahme im Kontrollpunkt Hirschberg fragten die Grenzer ihn: "Sind Sie herzkrank?" Im späteren Verlauf des führten Gesprächs hätten sie sich

mordgefährdet sei. Über diese Details berichtete ge-stern die Berliner Morgenpost", die den 35jährigen Fernfahrer Lothar Ryback aus Berlin befragte. Der Berufskraftfahrer war auf dem Gelände des Übergangs, der 1976 durch den Tod des italienischen Fernfahrers Benito Corghi auf der Saalebrücke durch Schüsse östlicher Grenzposten traurige Be-rühmtheit erlangte, schuldlos in ei-

Die "Morgenpost" zitierte Ry-back: "Als ich am Dienstag früh gegen 230 Uhr mit meinem 36-Tonner an einer der Grenzsperren vorbeifuhr, löste sich plötzlich die wuchtige Betonschiene, schnellte über die Straße und bohrte sich in meinen Lastzug, der dabei völlig

dem demolierten Fahrzeug sei manipuliert worden.

Ryback erhielt aus der Grenzer-Kantine Essen und Trinken sowie Zigaretten. Bei der Protokollaufnahme sei ihm, berichtete der Fahrer, ein Polstersessel mit Armlehnen angeboten worden. Das Sitzmöbel sollte offenbar verhindern, daß der Befragte – wie im Fall Burkert – bei einer etwaigen Ohn-macht plötzlich vom Stuhl rutscht und mit dem Kopf aufschlägt. – Der Verlauf des Gesprächs sei mit einem Tonband westlicher Herkunft - die "DDR" verwendet im amtlichen Bereich in der Regel japanische Fabrikate - festgehalten

Eine außerordentlich höfliche, zuvorkommende und freundliche Abfertigung vermerkten in den vergangenen Tagen in erster Linie von Berufs wegen in die "DDR" einreisende Westdeutsche oder West-Berliner. Dies gilt beispielsweise ebenso für die Journalisten, die über den "Luther-Tag" auf der Wartburg berichteten, wie für den Regierenden Bürgermeister Richard von Weizsäcker als kirchlihen der großen Mehrzahl der östlichen Grenzer und Zöllner, keine

darauf hingewiesen, daß der Reisende bei seinem Unmut auch die Wirkungen der Stupidität des Grenzdienstes nicht als eine ganz persönlich gegen ihn gerichtete Unfreundlichkeit des Grenzbeamten mißverstehen" sollte. Weder nütze es, "daß der Osten in jedem Durchreisenden einen spionierenden Klassenfeind sieht, noch umgekehrt die Einordnung der DDR-

der von Ost-Berlin signalisierten "Entwarnung" nach den vergangenen innerdeutschen Krisentagen gehört offenbar auch die von der "DDR" seit dem Schmidt-Besuch im Dezember 1981 vorgenommene Praxis, vermehrt West-Reisen auch unterhalb des Rentenalters zu genehmigen.



WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

7 wei Tage vor dem 38. Jahrestag der Kapitula-tion (8. Mai 1945) steht es fest: Die Geschichte Hitlers und des Dritten Reiches wird nicht umgeschrieben. Die Tagebücher Hitlers, die der "Stern" mit einem ge-waltigen Aufwand an Geld und Worten der Weltöffent-lichkeit präsentiert, sind ei-ne Fälschung. Das hat das Bundesarchiv, unterstützt vom Bundeskriminalamt und dem Bundesamt für Materialprifting so zwei-Materialprüfung, so zwei-felsfrei festgestellt, daß der Bundesinnenminister selbst den Tatbestand der Fälschung bekanntgab.
Zimmermann hatte die

Überprüfung veranlaßt, ihm ist es also zu danken, daß der Sensationsspuk, der auf einen großangelegten Versuch hinausläuft, die Geschichte zu fälschen, zu Ende ist. Es konnte Klarheit geschaffen werden, noch ehe im Bewußtsein der Deutschen, womöglich im Bewußtsein der Welt, ein irreparabler Schaden entstan-

Die Illustrierte, die noch in ihrer Ausgabe vom 5. Mai ihren Reporter Heidemann rühmte, er habe die Zunft der deutschen Historiker übertrumpft, ist bis auf die Knochen blamiert. Ihre Gier nach dem Millionengeschäft war haushoch größer als ihre zeitgeschichtliche Sach-

kompetenz. Zimmermann hat kühl bedauert, daß die jetzt erfolgte Prüfung nicht vor der Veröffentlichung habe vorgenommen werden können. Das ist ein harter Vorwurf an den "Stern". Er wiegt um so schwerer, als der Präsident des Bundesarchivs von einer "unglaublich oberflächlichen, plumpen Fälschung" spricht.

Jetzt ist es wichtig, herauszufinden, wer der Fälscher ist und wer welches

Interesse an der Geschichtslüge hat. Denn so weit erkennbar, sollte den Deutschen ein harmloserer, ein menschlicher, mitmenschlicher Hitler "dokumentiert" werden. Das Verdrängungssyndrom aus der Nazi-Zeit, für das die Ausflucht "Wenn das der Führer gewußt hät-te...!" sprichwörtlich ge-blieben ist, sollte neu ge-weckt, es sollte virulent wer-den Wer kann daren ein Inden. Wer kann daran ein In-teresse haben? Und wer ist in der Lage, den unglaubli-chen Aufwand zu treiben, der nötig ist, um 60 angebli-che Tagebücher hand-schriftlich zu fälschen?

Der "Stern" macht gel-tend, er habe die Veröffentlichung "guten Glau-bens" beginnen können. Das wird man ihm nur abnehmen, wenn er jetzt das Seine dazu beiträgt, die Hintergründe dieses Skandals aufzuklären.

Dregger fordert Moskau zum Umdenken auf

Bundestag schließt Debatte über Regierungserklärung ab

G. BADING/M. SCHELL, Bonn Die Schlußrunde in der Debatte über die Regierungserklärung von Bundeskanzler Heimut Kohl stand gestern ganz im Zeichen der Rake-tendiskussion. Nach der Fraktions-

Alfred Dregger (CDU), der die

Die Opposition probt den Hisstand

winnbar. Das ist eine Perspektive, die für uns völlig unannehmbar

Die USA garantierten nicht nur A Fortsetzung Seite 8

sen Feldern stellen müsse. Den an-

in der Innenstadt auf dem linken Seine-Ufer formiert. Etwa 10 000 Angehörige des Bundes der Klein-

und Mittelunternehmen (PME), in

dem Millionen französischer "pe-

tits patrons" - selbständige Unter-

nehmer, Handwerker und Kaufleu-

te – zusammengeschlossen sind, marschierten in einer Demonstra-tion gegen die Preiskontrollen im

zweiten Austerity-Plan der Links-

regierung und die drückenden Sozialabgaben auf das Gebäude des Außenhandelsministeriums zu.

Dort stießen sie mit massiv aufge-

zogener Polizei zusammen. Es gab

Geschont wurde nur ein Stein-

bock, den die Demonstranten als

Symbol für den "Sündenbock" vor

sich herzogen, als den die Regie-

rung die Kaufleute als die "Verant-

erste Verletzte.

Mauroy will trotz der Proteste hart bleiben

Paris: 102 Polizisten bei Demonstrationen verletzt

A. GRAF KAGENECK, Paris ten sich drei Demonstrationszüge Nach den schweren Demonstrationen in Paris hat die französische Regierung noch einmal bekräftigt, daß sie ihr Programm zur Sanierung der Wirtschaft und Verschärfung der Zulassungs- und Prüfungsbestimmungen an den Universitäten durchsetzen werde. "Ich dulde keinerlei Abstriche an meinem Sanierungsprogramm und glaube an den Erfolg meiner Politik", sagte Premierminister Mauroy. Erziehungsminister Savary erklärte: "Es bleibt bei meinem Gesetz. Es kommt am 25. Mai vor die Kammer.

Bei den drei Massendemonstrationen waren 102 Polizisten verletzt, 113 Demonstranten festgenommen, Straßen aufgerissen, Geschäfte geplündert und mehrere Autos verbrannt worden. Die Stra-Benkämpfe zwischen kasernierter Polizei und radikalen Demonstranten dauerten bis in die frühen Morgenstunden des Freitag. Sie erin-nerten an die Exzesse während der Studentenunruhen im Mai 1968, als General de Gaulle zeitweise Zuflucht bei den französischen Truppen in Baden-Baden suchte. Am Donnerstagnachmittag hat-

wortlichen" für den Preisauftrieb im Lande darstellte.

Zur gleichen Zeit bewegten sich zwei Demonstrationszüge von Studenten zum Erziehungsministerium am Dome des Invalides. Sie forderten die Abschaffung des Reformgesetzes für die Aufnahmeprüfungen an den Hochschulen Auch dort warteten Polizisten

Die Sowjets verschärfen den Druck auf Warschau DW/fhn, Warschau/Moskan
Die sowietische Führung verstärkt ihren Druck auf Warschau,
nach massiver gegen oppositionelde Kräfte in Polen nicht wenige Leute, unter
ihnen Journalisten, Schriftsteller,
Künstler und selbst "gesellschaftliche Aktivitäten", die an den Ideen
der Opposition festhielten. süßenpolitische Zeitschrift "Neue Zeit", die maßgeblich vom sowjeti-schen Außenministerium unter Andrej Gromyko beeinflußt wird. Andrej Gromyko beeinflußt wird, forderte gestern eine Verschärfung des Kampfes "an der ideologischen Front". Sie griff direkt das polnische Blatt "Politika" an, deren Chefredakteur lange Zeit der heutige stellvertretende Ministerpräsident Rakowski war. Rakowski der Politika" noch immer zuhartekt "Politika" noch immer nahesteht, gilt als der zweitwichtigste Mann in der derzeitigen polnischen Führung. Neue Zeit" warf "Politika" vor, POTO: ORBIC ftigen Solequellen eber schönste und gesche sische Fachwerkstadie "Neue Zeit" warf "Politika" vor, noch Ende vergangenen Jahres die These vertreten zu haben, daß Polen ein Land des weitanschaulichen und politischen Pluralismus sei: An solchen Außerungen, so die Moskauer Kritiker, lasse sich erkennen, daß die Losung "Phuralismus statt Sozialismus" nicht mit dem Verbot der "Solidarität" verschwunden sei. Leider gebe es in Allendorf schrieb est hter Wilhelm Müller est hter Wilhelm Müller est n. Brunnen vor dem Im and Sooden sieht der Martals ob er eigens als Kut.

Märchentheater angeleg sei. CHRISTOPH kunft: Arbeitsgemeinsche: Märchenstraße, Postad: aboldtstraße 24, 3500 Kage

n Kataloge Töpferferien, Führersche 1b und Musikwochen in

ingebot ab.

andern in Hessen 33 - halisierten Auflage finde:
r Angeboten auch Be
gen von zahlreichen Ver n für die schönsten Fer m und ein umfangreiche m mit Wander und Er Zum Inhalt der Broschi auch die Adressen is und Wandervereine ni Veranstalterhinweise un quellen für Wanderkare claub auf dem Bauent an '83" – Übersichtliche präsentiert der Katale ssen von Ferien-Höfens ssischen Ferienregione: betisches Ortsregister n cht, die detailliert mit Im Freizeit- und Sportmit u beschriebenen Bauer





INVELT am SONNTAG

men Sie die Landsch nittelbar in kleinen hrten Gruppen Kill Thionte und Wirkst hten wir dem Rad en Das Geback V pitous transport

und Freizeit ntag in

Wirtschaft: OECD - Bonn will nicht die Lokomotive sein

Fernsehen: WM der Profis in den łateinamerikanischen Tanzen S. 14

Forum: Personalien und die Mei-

nang von WELT-Lesern

Auto-WELT: Zakunftshoffnung: Bundeswehr: Wie die Luftwaffe um Motor mit fliegendem Kolben S. 17 ihren Nachwachs wirbt S.4 Sport: Rätselraten um Motorradwelt-Stattgart: Der 17. Juni wird zum meister Anton Mang **S.4** "Pflichtfach" Spanien: Felipe handelt vor allem

S.5

Heute in der WELT

Kunstmarkt: Bücher und Autographen bei Bassenge in Berlin

Geistige WELT: Brahms und seine Lieder-von Fischer Dieskau Zur neuen Werkausgabe Stefan

Georges

"Lebenswerter leben" - Das Rezept widerden Infarkt?

Unter dem Eindruck der beiden Todesfälle Burkert und Moldenhauer im Verlauf von Vernehmun-gen oder Belehrungen handhaben die "DDR"-Grenzbeamten jetzt of-

bestimmt, aber sehr höflich" geaußerdem erkundigt, ob er selbst-

nen Unfall verwickelt worden.

"DDR" fragt: Sind Sie herzkrank? zerstört wurde." Sechs Stunden lang harrte der Fahrer neben dem Lkw-Wrack aus. Die "DDR"-Grenzer sagten ihm, sie wollten mit die-sem Schritt keinerlei Vorwand für spätere Behauptungen liefern, an

worden.

chen Ehrengast dieser Veranstal-

tung. Wegen der Besonderheit des Sta-tus dieser Einreisenden läßt sich von ihrer Behandlung nicht ohne weiteres auf eine geänderte Ver-fahrensweise oder Tonart gegen-über "normalen" Einreisenden schließen. Unverkennbar war jedoch auch schon früher das Bemü-

Schärfen aufkommen zu lassen. Der Regierende Bürgermeister Richard von Weizsäcker hatte kürzlich in einer Parlamentsrede über die Transit-Zwischenfälle Kontrolleure als Unmenschen".

In den Gesamtzusammenhang

DIE WELT

Brandts Freeze-Freude

Von Rüdiger Moniac

Nach Willy Brandts gestriger Rede läßt sich unschwer voraussehen, mit welchem Anliegen die Sozialdemokraten den Bundestag "aus Sorge um den Frieden" beschäftigen werden. Seine Freude über den Ausgang des Ringens um die "Freeze"-Resolution (Einfrieren der Atomrüstung der beiden Großmächte) im amerikani-schen Repräsentantenhaus war über die Maßen unverhohlen, daß er gewiß ungewollt, doch um so nachhalti-ger bestätigte, was er seinerzeit über die Waffen der "Nachrüstung" von sich gegeben hatte: "Wir wollen das Zeug nicht haben."

Brandt glaubt noch, seine aus den Zügeln kühlen und verantwortungsvollen Denkens über den Weltfrieden längst ausgebrochene Gefühlsaufwallung gegen das Nuklearelement westlicher Sicherheitsstrategie habe im kapitolinischen Streit am Potomac eine unübersehbare Anhängerschaft gewonnen.

Er könnte sich täuschen. Denn die Freeze-Resolution verlangt das "gegenseitige und verifizierbare Einfrie-ren" der Atomrüstung der USA und der UdSSR; und sie fordert, dies in einer vernünftigen, näher zu beschreibenden Zeitperiode zustandezubringen, an-dernfalls die Phase des Einfrierens endet. Schließlich

auch nimmt die Resolution die US-Vorbereitungen im Zusammenhang mit dem NATO-Doppelbeschluß ausdrücklich vom Einfrieren aus.

Dies alles besagt, daß die amerikanischen Volksvertreter durchaus noch in der Lage sind, trotz aller auch sie bewegenden Emotionalität gegen die Schrecknisse "des Atoms" zu erkennen, daß die Existenz ihres Landes wie die ihrer Verbündeten von der sowietischen Rüstung die ihrer Verbündeten von der sowjetischen Rüstung beeinträchtigt wird.

Die deutsche Sozialdemokratie, befreit von der Last der Regierungsverantwortung, ist unter Brandts und Vogels Führung in unmittelbarer Gefahr, den Resonanz-boden für das Gerede über die Angst abzugeben.

Signale auf Gelb

Wer in der Politik sich nach klaren Signalen zu Wer in der Folitik sich hach klaren Signalen zu Vorientieren hofft, findet oft größere Job-Befriedigung als Lotse im nebelverhangenen Ärmelkanal. Diese Erfahrung haben gestern die britischen Konservativen machen müssen, die vom Ergebnis der Kommunalwahlen gewissermaßen den letzten Gütestempel für die bevorstehenden Unterhauswahlen erwarteten. Frau Thatcher, so hofften sie, würde nach diesem Wahlergebnis unverzüglich die immer lästiger und heißer werden-den Spekulationen um den Wahltermin beenden und grünes Licht für Juni-Wahlen geben.

Nach der gestrigen Wahl stehen die Signale jedoch eher auf gelb, denn diese Testwahlen in den Kommunen waren Duelle ohne klare Sieger. Sie bestätigten lediglich die altvertraute britische Wahlgeographie, wonach der Norden fest in der Hand der Sozialisten und der Süden deutliches Thatcher-Land ist.

Dennoch wurden Wahltrends offenbar, die für den bevorstehenden Kampf um die Macht in Westminster signifikant sind. Beispielsweise, daß die sozial-liberale Allianz offenbar nicht in der Lage ist, dieses Nord-Süd-Gefälle und die immer noch sehr festgefügte Zweiparteienstruktur in Großbritannien aufzubrechen. Diese Gemeindewahlen hätten das Schlachtfeld und der große Durchbruch der Allianz sein müssen. Statt dessen bleibt diese Partei weiterhin im Halbschatten der großen bevorstehenden Wahlschlachten.

Zum anderen offenbart diese Gemeindewahl ein bemerkenswert stabiles Wählerverhalten. Die Tories verteidigten im großen und ganzen ihre Wahlpositionen des letzten Jahres, obwohl diese Erfolge damals dem "Falklandfaktor" angelastet wurden. Die Stabilität an der Wählerfront ist besonders bemerkenswert für eine Regierung, die mit der Belastung von 3,2 Millionen Arbeitslosen in diese Wahl gehen mußte. Das ist inmitten der allgemeinen Ratiosigkeit, die sich nach der gestrigen Wahl ausgebreitet hat, für die Tories ein ermutigendes Zeichen.

Deshalb bleibt trotz aller Nebel, die sich seit gestern auf die Spekulationen über den Unterhaus-Wahltermin gelegt haben, so viel klar: Wann immer auch Frau Thatcher die Entscheidung suchen sollte, die Konservativen gehen nach wie vor als deutliche Favoriten in die nächste Unterhauswahl.

Aus für die BLK

Von Peter Philipps

Der Gong zur letzten Runde erscholl unüberhörbar aus Konstanz: Auf ihrer gemeinsamen Tagung beschlossen die Fraktionsvorsitzenden der Union aus Bund und Ländern erneut die Auflösung der Bund-Länder-Kommission für Bildungsplanung und Forschungsförderung. BLK heißt das Kürzel, das man sich

vermutlich nicht mehr merken muß. Zu den Ringrichtern von Konstanz gehörte auch Werner Remmers. Schon als niedersächsischer Kultusminister hatte er vor zwei Jahren einen Versuch gestartet, das länderübergreifende Gremium abzuschaffen. Er gab

sich schließlich noch mit einem Kompromiß zufrieden. Die Gründe waren damals dieselben wie heute: Die BLK. 1970 gegründet, zehrt nur noch von einer bildungspolitischen Großtat - und die hat sie vor zehn Jahren vollbracht. Sie verabschiedete den ersten "Bildungsgesamtplan", das Rahmenwerk, das für die folgenden Jahre Bund und Ländern die Eckdaten lieferte, an denen sie ihre Ausgaben für den Bildungsbereich orientierten. Doch seit jenen glorreichen Tagen kamen aus der BLK nur hoch kleine Brötchen. Der Versuch einer Fortschreibung des Bildungsgesamtplans mußte scheitern, weil es zwischen Wunschvorstellungen und finanzpolitischen Realitäten keinen Kompromiß gab.

Vorteile aus dem Dasein der BLK zogen in den vergangenen Jahren nur noch die Experten aller Kultusbürokratien dieser Republik - gab sie ihnen doch die Möglichkeit zu einem ausgedehnten Bildungstourismus und zu kulturpolitischen Glasperlenspielen. Der Remmers-Kompromiß, die BLK weitgehend aus dem Bereich der Beamten zurück in die Verantwortung der zuständigen Politiker zu verlagern, mußte scheitern. Die Gleise waren schon zu eingefahren.

Die BLK ist heute so überflüssig wie ein Kropf. Dank der satten Mehrheit der Union scheint das Ende denn auch nur noch eine Frage von Wochen.



González auf Freiersfüßen

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Auch eine Emanzipation

Von Thomas Kielinger

Mit ihrer eindeutigen Stel-lungnahme gegen die Gefahren des atomaren Krieges und gegen Verteidigungskon-zepte, die den Gebrauch nuklearer Waffen – zur Abschrek-kung – androhen, hat die katholische Kirche der USA mehr getan, als nur ein poli-tisch-moralisches Verdikt zu sprechen. Sie hat ihren Anspruch auf einen Platz unter jenen Kräften angemeldet, die den Gang der amerikanischen Gesellschaft, ihre zeitgeschichtliche und zeitgebundene Richtung mitbestimmen möchten.

Daraus ergeben sich für das Selbstverständnis dieser größ-ten Minderheit unter den US-Kirchen (man zählt zur Zeit etwa 51 Millionen Katholiken) vollkommen neue Perspektiven. Die Versammlung der Bischöfe in Chicago hat eine gan-ze Epoche katholischer Integration innerhalb der amerikanischen Gesellschaft endgültig verabschiedet. Nicht mehr haben wir es hier mit einer Kirche zu tun, die aus der Sorge, daß man sie sonst für zuwenig patriotisch halten könnte, jede Wegmarke der amerikanischen

Politik getreulich gutzuheißen pflegte. Die Hierarchie hat sich jetzt deutlich von dieser Bringschuld" emanzipiert: sie besetzt oppositionelle Felder, und das sogar in zentralen Fra-gen offizieller Regierungspoli-tik.

Noch vor zehn, fünfzehn Jahren wäre dies unvorstellbar gewesen. Der amerikanische Klerus gehörte zu den letzten grömeinungsbildenden Beren Gruppen, die beispielsweise zum Vietnam-Krieg ablehnende Stellungnahmen abgaben. Weithin sichtbare Symbolfigur dieser lange Zeit regierungskonformen Attitude war der New Yorker Kardinal Francis Spellman, enger Freund der Kennedys und unwandelbarer Verteidiger amerikanischer

auswärtiger Involvierungen. Die katholische Kirche hatte gute Gründe, sich auf die Seite des konservativ-patriotischen Amerika zu stellen und das "Right-or-wrong-my-country" unwidersprochen zu unterschreiben. In einem Land, in dem lange Zeit die "White Anglo-Saxon Protestant"-Elite (WASP) das Sagen hatte, lastete auf allem Katholischen der aus England ererbte Verdacht des "Landesverrats", der Illoyalität. Toleranz, so lautete ein "nativistisch" genanntes Vorurteil, könne man eigentlich kaum Leuten entgegen-bringen, die einem ausländi-schen Oberhaupt, dem Papst, Treue gelobten. Es ist eben jener Argwohn, der sich in Deutschland mit dem – heute fast verschollenen – Begriff

"ultramontan" assoziierte. Schon seit John Lockes Zeiten stand dieser Vorbehalt gegen die Katholiken ihrer Assimilation in protestantischen Gesellschaften im Wege. So auch in den USA: Die katholischen Einwanderer bildeten eine Burgfeste in feindlichem Milieu, pflegten ihren Glauben und gaben ansonsten immer wieder erneuerte Beweise ihrer staatsbürgerlichen Verläßlich-

Doch die alte WASP-Elite der amerikanischen -Ostküste ist heute so gut wie desinte-griert. Die große Zeit des inner-Stabilität seiner ihn tragenden Gruppen, ist mit dem Vietnam-Debakel endgültig zerbrochen. Zerfallen ist damit auch der Zwang zur Gemeinsamkeit. Die ehemals relevanten Gruppen der US-Gesellschaft marschieren heute in verschiedenste Richtungen, was dem Bild der amerikanischen Gegenwart den Anschein einer ungemein gesteigerten Diffusion



Symbolfigur der Integration: Francis Kardinal Spellmann (1889 bis

Man erkennt dies am besten in den zerbröckelnden Führungsstrukturen im Kongreß, in der fast gänzlich geschwundenen disziplinierenden Kraft der amerikanischen Parteien. Alles ist "Checks and balan-ces": Jeder hält heute jeden in Schach, das allgemeine Miß-trauen gegenüber Offiziellen jeder Couleur wie den Programmen und der Politik, die sie vertreten, erreicht fast epidemische Proportionen.

In dieser Periode babylonischer Verwirrung findet die ka-tholische Kirche mehr und mehr zu sich und ihrem eigenen Platz im Spektrum der politischen Vielfalt: unbelastet von tradierten Hemmnissen, ist sie heute auch zur Opposition bereit. So vertritt sie beispielsweise seit zehn Jahren beharrlich eine unbeugsame Gegnerschaft gegen alle Abtreibungsgesetzgebungen.

In den Fragen der Ethik konservativ, nähert sich die Hierarchie andererseits in politischen Tagen immer weiter bi sistischen Positionen an. Etwa ein Fünftel des höheren Klerus gehört heute bereits der "Pax Christi" an, einer pazifistischen Bewegung, die den entscheidenden Anstoß zu dem gerade verabschiedeten Dokument über die nukleare Frage gab. Das Eingehen auf politische Grundströmungen der Gegenwart bringt subtilen Gewinn: Es versöhnt viele Gläubige wieder mit ihren Oberhirten. wo in Fragen wie der Empfängnisverhütung fast sein Abfall von der offiziellen kirchlichen Lehre stattgefunden hat.

Freilich riskiert die Hierarchie damit einen Verlust an spiritueller Anziehungskraft. Sicher ist jedenfalls, daß die Hinwendung zur dezidiert poli-tischen Welt keine Abhilfe für die zentrale Krise gerade des amerikanischen Katholizismus schafft: den erschreckenden Mangel an Priesternachwuchs. In einigen nördlichen Gemeinden Minnesotas haben bereits Vertreterinnen von Nonnen-Orden die Geschäfte übernommen, zumindest außerhalb des sakramentalen Raums. Während sich die zeitgeschichtlichen Stellungnahmen häufen, werden die Arbeiter im Weinberg des Herrn immer weniger.

IM GESPRÄCH Luis A. Machado

Minister für Intelligenz

Von Manfred Neuber

Homerisches Gelächter dröhnte Luis Alberto Machado in den Ohren, als er 1979 zum "Staatsminister für die Entwicklung der menschlichen Intelligenz" in Venezuela ernannt wurde. Sein Posten ist ohnegleichen in der Welt.

Der Spott im eigenen Lande und draußen ist schnell verstummt.
Mittlerweile pilgern Pädagogen
aus Ost und West, aus der Ersten
und der Dritten Welt nach Caracas, um sich über die Arbeit und Erfolge Machados zu informieren.

"Zum ersten Mal in der Ge-schichte wurde der Intelligenz eine politische Dimension beigemes-sen" heißt es etwas hochtrabend in einer offiziellen Beschreibung. Der Minister sollte "ein besonderes Programm zur Intelligenzförderung entwickeln".

Er ging ohne großen Aufwand daran, was ihn beliebt machte und dazu beitrug, daß man sein Bestre-ben in Venezuela ernstnahm. Anstatt ein eigenes Ministerium zu etablieren, nahm der Minister die Beamten und die Etats anderer Behörden in Anspruch. Unter Büro-kraten galt das als Geniestreich menschlicher Intelligenz.

Ein Jahr verging über der präzi-sen Festlegung der Ziele und der Prüfung der am besten geeigneten Methoden. Dabei wurden viele Kontroversen ausgetragen. An-hand wissenschaftlicher Testergebnisse entwarf Machado dann mit seinen Mitarbeitern das Pro-gramm.

"Projekt Familie" lautet sein Name. Es wird im ganzen Lande be-trieben und erfaßt derzeit 15 Millionen Kinder, eine halbe Million Eltern und etwa 40 000 Lehrer. Die Ergebnisse sind schwerlich meßbar, nach Ansicht der Initiatoren aber äußerst ermutigend.

Dem Vorhaben liegt die Überle-genheit zugrunde, daß Kinder in ihren ersten Lebensjahren beson-ders aufnahmefähig sind. Da der Schulunterricht im allgemeinen erst im sechsten Jahr beginnt, ist



pie . K pr. Arb st uite sie Räi skom

rifte gian sain

maner sitt.

n Gewerker had

ssi uberechten:

Midaman suna s

Terebrier go:

el die man un

22 22: :::: Se

fate Mar. sp. e

ಪ್ರಮು ಕನ್ನಾಕ್ : ÷

Tiet. Was Harr

e But fester ...

ekilg a je

CE entrechand

Badem die

impels thre Ten

Meting and est

a merschiche

or Glauber a

Abbene was d

Imanita: ar.ste

M Toruze:les

का कार्य करणा

ede DGB - -

Aufgate

eng gewerks:

Die Th. Ze-

ad auch die AL

spiele geserer

de anticia de la constanti de

eessen e-tame sprenend se Kalantes somicher V-dami de 2

ten Begannia

epolitisch -

na ara den da ara

Start unter homerischem Geläch-Start unter nombado ter: Minister Machado FOTO: SYEN SIMON

die davorliegende Phase für die Prägung des Geistes zu wenig

Durch das "Projekt Familie" werden kunftige Eltern und jene, die schon Kinder haben, darin ge-schult, wie sie die Intelligenz-Anlagen beim Kleinkind fördern können. Den Kindern soll eine möglichst freie Entfaltung ohne autori-

tären Druck gewährt werden.

Machado konnte sein Werk gegen alle Widerstände und alle Skepsis in Gang setzen, weil er die Rückendeckung durch den Präsidenten Venezuelas hat. Sicherlich trug die verbindliche, unprätentiöse Art des Ministers dazu bei, sich Achtung und Anerkennung zu ver-Achtung und Anerkennung zu ver-

Ich habe doch nichts weiter getan, als einige wissenschaftliche Erkenntnisse aus dem Elfenbeinturm herauszuholen und dem venezolanischen Volk zugänglich zu machen", erklärt er bescheiden. Das Interesse im Ausland, das seine Arbeit bei seriosen Erziehungswissenschaftlern gefunden hat, macht Machado aber ein klein we-

DIE MEINUNG DER ANDEREN

NEUE OSNABRÜCKER OZ ZEITUNG

Diesmal kommt es zum Schlagabtausch, darauf muß man gefaßt sein... Was der Sozialdemokrat Willy Brandt gegenüber dem Ge-werkschaftsvorsitzenden Heinz Kluncker nicht schaffte, das versucht nun eine bürgerliche Regie-rung zu erreichen. Wenn allenthalben Opfer verlangt werden und eisern gespart werden muß, dann sollen die Staatsdiener und Besitzer eines sicheren Arbeitsplatzes mit gutem Beispiel vorangehen.

Süddeutsche Zeituno

Den Arbeitern und Angestellten kann – und soll – das Streikrecht nicht verweigert werden, auch nicht im öffentlichen Dienst. Doch damit ist die Frage nach der Legitimität dieser Warnstreiks noch lange nicht beantwortet. Oder will man im Ernst behauten, hier gehe es darum, daß ein wüster kapitali-stischer Arbeitgeber darauf aus ist, aus seinen immensen ausbeuterischen Profiten möglichst wenig an die Lohnskiaven abzutreten?... Ja, in Wirklichkeit zielen diese Warnstreiks überhaupt nicht auf den Arbeitgeber, sondern vielmehr auf die Bürger selbst. (München)

BERLINER MORGENPOST

Landauf, landab (ist) die irrige Meinung verbreitet, vorübergehende Arbeitsniederlegungen, Bus-blockaden und künstliche Produktion von Müllbergen seien erlaubt, um Lohnforderungen durchzuset-zen. Die Wahrbeit sieht anders aus: Grundsätzlich sind wilde Streiks überhaupt verboten, und erst seit 1976 ist dieses strenge Verdikt durch ein Urteil des Bundesar-beitsgerichts leicht gelockert worden. Seitdem sind kurze Warnstreiks, sofern sie vorher angekündigt und von den Gewerkschaften getragen werden, tolerierbar, und

natürlich nur - in Partei und

Verwaltung, die nur mit Beste-

in der Praxis werden sie auch geduldet, so sehr das Urteil von 1976 auch bis heute umstritten ist. Was sich derzeit in der Bundesrepublik unter der Überschrift "Warnunter der Überschrift "Warn-streiks" abspielt, wird freilich nicht einmal durch die Kasseler Entscheidung Entscheidung gedeckt. Insoweit muß sich jeder, der mit der Idee spielt, weitere "Spontan-Aktio-nen" zu organisieren, auf Ärger ge-faßt machen Lohnkürzungen, ja selbst Entlassungen sind als Antwort zulässig. So geht denn auch eder, der mit illegalen Druckmitteln Tarifverhandlungen beeinflussen will, ein hohes persönliches Risiko ein Zumal zu Zeiten, da die Zahl der Arbeitssuchenden größer ist als die der offenen Stellen.

SÜDKURIER

Ob mit diesen Warnstreiks Verständnis geweckt werden kann, ist fraglich. Was muß ein um seine Existenz bangender Stahlkocher im Ruhrgebiet denken, wenn er eines Morgens nicht rechtzeitig zur Arbeit kommt, weil die Straßenbahnschaffner streiken, um damit einen weit höheren Tarifabschluß erreichen zu wollen, als er beispielsweise in der Stahlindustrie möglich war...Sind in den Rathäusern, in den Ländern oder im Bund die Kassen nicht auch leer? (Konstanz)

Südwest Presse

Natürlich gehören auch Warnstreiks zum Ritual festgefahrener Tarifverhandlungen. Dennoch soll-ten sich die Initiatoren dieser Aktionen im öffentlichen Dienst ernsthaft die Frage stellen, ob diese Art von Protest in der gegenwärtigen Situation sinnvoll ist... Betroffen davon sind die wirklichen Arbeitgeber der öffentlich Bediensteten, die Bürger und Steuerzahler, die ihrerseits wiederum zum größten Teil Arbeitnehmer sind und in diesem Jahr selbst keine großen Tarifsprünge machen können (Ulm)

Sie sammeln Witze – und jene Leute ein, die sie erzählen

nen: "Wir wagten uns nicht an

Über den Umgang der Diktatoren mit ihren Spöttern – Beispiel China / Von Peter Dittmar

selig. Lächeln gelegentlich. Be-haupten von sich, Humor zu haben. Aber wehe, man lacht über sie. Nicht zufällig erzählt jede Generation, daß Lenin (Stalin, Ulbricht, Honecker, Mao usw.) die Witze sammelt, die über ihn erzählt werden – und die Leute auch, die sie erzählen.

Doch davon läßt sich das Volk nicht schrecken. Es spottet gern über die, die es als (Selbst-)Aus-erwählte führen, und es spottet über die Zustände, in die diese Auserwählten sie geführt haben. Gelegentlich findet solcher Witz sogar eine kurze Heimstatt in der zensierten Presse, abgemildert natürlich und von allem gereinigt, was aufs Grundsätzliche zielt. Das sind meist Zeiten, in denen in den oberen Rängen um die Macht gekämpft wird. Der etwas freiere Witz ist dann weniger Ventil als Mittel zum Zweck. Die Unzulänglichkeiten, die öffentlich kritisiert werden dürfen, werden dann den Verlierern in die Schuhe geschoben - wenn

Kommunisten sind nicht ko-die Satiriker nicht selbst die Ver-lierer sind.

Das galt für China in den frühen sechziger Jahren, als in der Pekinger Abendzeitung" Deng Dos "Abendgespräche am Yenshan", spöttische Essays über Maos Anspruch, Chinas Dr. Allwissend zu sein, erschienen. Und das war Ende der siebziger Jahre, Anfang der achtziger Jahre nicht anders, als sich Deng Xiao-ping gegen die "Linksfraktion" durchzusetzen hatte. Da durfte beispielsweise über die Zensur gespottet werden: Auf dem ersten Bild sieht man einen Igel "Literarische Satire" in ein Haus spazieren. Auf dem zweiten verläßt er es - aller Stacheln beraubt. Oder ein Autor bringt sein Manuskript als glückverheißenden Fisch in eine Redaktion. Als er die Zeitung aufschlägt, findet er dort nur noch die Gräte. Oder drei Kinder sollen in der Schule eine Kugel abmalen. Auf die Frage des Lehrers: "Warum habt ihr einen Kreis und nicht die Kugel gezeichnet?" antworten die Klei-

die Schattenseiten heran!" Die Schattenseiten, an die sich die chinesischen Karikaturisten heranwagen dürfen, sind allenfalls die vagen Halbschatten. Das verrät die Sammlung zeltgenössischer Karikaturen China

lacht" von Rudolph Bauer (Euro-pa-Verlag, Wien, 287 S., 32 Mark). Symptomkritik ist erlaubt, Systemkritik nicht. Trotzdem ergeben sich aus dieser Auswahl zahlreiche Hinweise auf die Unzulänglichkeiten des chinesi-schen Alltags, z. B. auf die Versorgungsschwierigkeiten: Da sieht man eine endlose Käuferschlange und jemand, der sich sich gerade dazustellt, fragt seinen Vordermann "Können Sie mir sagen, was es hier zu kaufen gibt?" – "Ich weiß es auch nicht!" erhält er zur Antwort.

Ein Lieblingsthema der Karikaturisten ist der Hochmut der kleinen Mandarine, der Verkäuferinnen und Verkäufer, die vom Kaufwilligen die Demutshaltung eines Untergebenen erwarten. oder der Kader - der unteren

chungsgeschenken aus ihrem Büroschlaf zu wecken sind. Da erhält eine Arbeitsstelle nicht der am besten Qualifizierte, sondern der mit Geschenken Groß-zügigste. Ein Zeichner bringt das auf die einfache Formel einer Schmierölkanne, die mit den in China besonders beliebten Schnapssorten aufgefüllt wird. Auch daß sie an ihren Posten kleben, wird den Kadern immer wieder nachgesagt. So nehmen sie ein Baby in das Leitungsgremium auf, um - wie es die Partei fordert - das Durchschnittsalter zu senken. (Ob bei dieser Zeichnung die Chinesen auch an das ZK der Partei oder die Regierung denken?) Auch der Nepotismus, das Bevorzugen von Verwandten und Freunden oder von Ver-wandten und Freunden von Freunden nehmen die Karikaturisten immer wieder aufs Korn.

Will man den Karikaturen glau-

ben - und warum soll man das

nicht, da sie meist in dem offiziel-

len Karikaturenblatt "Fengci yu

Youmo" (Satire und Humor) erschienen -, so geht in China nichts ohne Beziehung und Bestechung. Womit sich das Land würdig in die Kommunistische Internationale des verwalteten Mangels und der geheigten Korruption einreiht.

Wer Erfolg hat, ohne sich dieser Hilfsmittel zu bedienen, ist darum höchst verdächtig. Davon erzählt ein Witz, der in China derzeit besonders beliebt ist, weil er recht unfreundlich mit der Weisheit der Partei umgeht: Eine landwirtschaftliche Produktionsbrigade löst Unruhe aus, da sie immer nur Erfolge meldet, das Geheimnis dieser Erfolge aber verschweigt. Also wird ein Kader ausgeschickt, der sich mühevoll getarnt nach Monaten das Vertrauen des Brigadiers 211 erschleichen weiß. Eines Tages wagt er die Frage zu stellen, was denn das Geheimnis des Erfolges sei: "Das beruht mir auf einem Satz", erklärt ihm der Brigadier: "Nie auf die blinden Anweisungen von oben hören.

A. Machado

106 - Samstag, 7. Mai k



unter homerischem Cale unter nomenado inister Machado FOTO: SVB in

avorliegende Phase in ng des Geistes a ch das "Projekt Page n künftige Eltern und " hon Kinder haben dass " wie sie die Intelligent eim Kleinkind förden to Kindern soll ein. Den Kindern soll eine freie Entfaltung ohne Druck gewährt werden hado konnte sein Wet ille Widerstände und is in Gang setzen, weile ndeckung durch den 1 Venezuelas hat Sichelie verbindliche, unpür des Ministers dazu be ng und Anerkennung a:

habe doch nichts weite; Is einige wissenschaft ntnisse aus dem Ellen herauszuholen und des nischen Volk zugängle n', erklärt er besch iteresse im Ausland de peit bei seriösen Erzebeschaftlern gefunder Machado aber ein klei:

ANDERE

Praxis werden sie zgie so sehr das Urtell von als heute umstritten is ! erzeit in der Bundesen der Überschrift abspielt, wird in einmal durch die Ka ieidung gedeckt. Institution ich jeder, der mit de weitere Spontanic u organisieren, auf Are, ıachen. Lohnkürzung Entlassungen sind at ulässig. So geht dem a der mit illegalen Druck

rifverhandlungen best

ill, ein hohes perside

ein. Zumal zu Zeiten e

er Arbeitssuchenden 🕫

die der offenen Stellen **JDKURIER**

nit diesen Warnstreit ! is geweck! werden kan. L. Was muß ein um s z bangender Stahler brgebiet denken, was lorgens nicht rechtzeit. kommt, weil die Sus haffner streiken, und veit höheren Tanfalse en zu wollen, als e eise in der Stahlinds war ... Sind in deal in den Ländern ods: lie Kassen nicht auch

indwest Presse

rlich gehören auch E zum Ritual festgefahr rhandlungen. Demodi 1 die Initiatoren diese im öffentlichen E ft die Frage stellen obs Protest in der gegent tuation sinnvoll is davon sind die with eber der öffentlich ten, die Bürger und Ste die ihrerseits wieds rößten Teil Arbeines d in diesem Jahr selbs sen Tarifsprünge

ählen

" (Satire und Human ohne Beziehung mei in Ck.
Womit sich das in die Kommunist tionale das verwiest tionale des verwa s und der gehegten erfolg hat ohne sing fsmittel zu bediene höchst verdächtig is ein Witz der in besondere beliehtigt besonders beliebile it unfreundlich unfreundlich
sit der Partei
andwirtschaftliche
sbrigade löst
sie immer nur
das Gabeimnichies! das Geheimnis dien sie immer nut das Geheimnis des Geheimnis Alster verschweigt. des ler ausgeschickt des ler ausgeschickt des Ingetant nach die Erage zu stellen weiß. Eines die Frage zu stellen is Geheimnis des Britist is Geheimnis des Britist ihm der Angesteller ihm der Angesteller die blinden if die blinden

ı oben hören.

Die "Kultur für Arbeiter" ist unter die Räder gekommen

Von L. SCHMIDT-MÜHLISCH

Is hat einmal begonnen wie ein Märchen mit diesen Ruhrfestspielen. In Hamburg froren nach dem Kriege auch die Schauspieler entsetzlich. Und um sich ein paar Kohlen zu beschaffen, fuhren sie ganz ohne ästhetische Hintergedanken ins Revier. Die Kum-pels sus Recklinghausen hatten ein Einsehen. Aus Beständen, die sie den Engländern "etwas außerhalb der Legalität" vorenthalten hatten, verhalfen sie den Mimen von der Waterkant zur ersehnten Wärme. Und diese revanchierten sich im Gegenzug mit etwas Kultur. Die Idee der Ruhrfestspiele war gebo-ren. Gewerkschaften und Stadt ren. Gewerkschaften und Stadt Recklinghausen schlossen jene Problemehe, die nun schon seit 1947 fast alljährlich Politiker, Gewerkschafter, Künstler und Kriti-ker umtreibt, meist in düsteren Alpträumen allerdings. Wenn dieses "Bayreuth im Pott"

in diesen Tagen zum 37. Mal statt-findet, dann sind die Aussichten für ein Happy-End dieses Aschenputtel-Märchens fast auf Null ge-schrumpft. Wo es sich einst die bekanntesten Künstler Deutschlands zur Ehre anrechneten, mitarbeiten zu dürfen, wird heute, wie Claus Peymann das zusgedrückt hat, "irgendein Dramaturg engagiert, der gerade frei ist, irgendwel-che Schauspieler, die sich gerade noch auftreiben lassen". Und auch die bleiben nicht lange, wie das Beispiel Goetz Loepelmann gezeigt hat, der schon nach weniger als der Hälfte seiner Vertragsdauer im Vorjahr resigniert das Hand-tuch warf. Wolfgang Lichtenstein, den man im März vom Tübinger Landestheater an die Ruhr holte, müßte sich schon als wahrer Phö-nix aus der Asche erweisen, wenn er das ungeliebte Kind noch retten

Die Ruhrfestspiele, die ja eigent-lich einer schlichten Dankesgeste entsprangen, haben von Anfang an unter dem Problem gelitten, etwas sein zu sollen, was es nicht gibt. "Kultur für Arbeiter", so glaubten die Gewerkschaften ihr Engagement überschreiben zu müssen. Und daran sind schon ganz andere Unternehmen gescheitert. Daß Kultur sich sozial aufteilen

lasse, ist bis heute eine jener The-sen, die man unters Volk bringt, wenn men um Selbsiglorifizierung ringt-oder insgeheim etwas ganz anderes als Kultür im Sinn hat. Am Anfang sah man das ohnehin reali-stischer: Man spielte gutes Theater (die Eröffnung mit "Faust"), und die Arbeiter kamen. Es klingt fast hundert, was Hans Böckler 1948 zu den Ruhrfestspielen verkündete: "Recklinghausen wird das Zeichen eines anbrechenden Jahrhunderts sein, in dem die harte Arbeit des Kumpels ihre Verklärung und ihre Erhebung auf eine höhere Ebene des menschlichen Seins findet." Vom "Glauben an das Edle und Erhabene" war da die Rede, von "Humanität anstelle von Neid, Haß und Vorurteilen".

Man muß einmal dagegensfellen, was der DGB rund 30 Jahre später kulturpolitisch formulierte: "Vor-rangige Aufgabe gewerkschaftli-cher Kulturarbeit ist es, die Durchsetzung gewerkschaftlicher Ziele zu unterstützen." Entsprechend wird auch die Aufgabe der Ruhr-festspiele gesehen, bei denen das "Asthetische" hinter das "Didakti-sche" zurückzutzeten habe sche" zunickzutreten habe.

Allein diese Gegenüberstellung verdeutlicht eines der zentralen Probleme der Ruhrfestspiele. Ei-ner ihrer Hauptträger, eben der DGB, hat sein Selbstverständnis inzwischen auf das eines reinen Interessenverbandes reduziert. Entsprechend senkte er auch seinen Kulturbegriff zu einem didaktischen Hilfsmechanismus sozialökonomischer Fragestellungen ab. Daß damit den Ruhrfestspielen der geistige Hahn abgedreht wurde, scheint schon aus der theoreti-schen Begründung heraus zwangs-

In den Anfangsjahren spielte man in Recklinghausen Schiller, Goethe, Lessing und was in der



Recklinghausen lädt zu den 57. Ruhrfestspielen

Literatur Rang und Namen hatte. Man holte auch die besten Produktionen anderer deutscher Theater ins Revier. Und allein die Namen der Regisseure, die in Reckling-hausen für beispielhafte Inszenierungen sorgten, weisen den Rang der Festspiele aus: Stroux, Sellner, Barlog, Schalla, Schweikart – von der Spitzenklasse fehlte kaum elner. Noch 1964, als das Festspielhaus errichtet wurde, war trotz mancher Kritik die geistige Per-spektive nie ernsthaft in Frage gestellt. Theodor Heuss faste noch einmel zusammen, was Reckling-hausen und sein Festspielhaus sein sollten: "Ein Heim der Musen, ein

Ort menschlicher Begegnung, eine Burg freien Seins." Auch des zweite Standbein der Ruhrfestspiele, die Begegnung mit der bildenden Kunst, konnte auf dieser Besis Halt finden. Thomas Grochowiak, lange Jahre Präsi-dent des Deutschen Künstlerbun-Kunstausstellungen und brachte ganz ohne kopischwere Sozialtheorien zuwege, was man sich wünschte: Auch die Arbeiter fan-

den in Recklinghausen den Weg zur bildenden Kunst der Moderne. Das Jahr 1964 markiert freilich auch den Wendepunkt in der Ge-schichte dieser Institution. Außerlich ist die "Wende" bezeichnet mit dem Ausscheiden des Gründers und langjährigen Leiters der Festspiele, Otto Burrmeister. Aber die Integrationsfigur Burnmeister hat te ohnehin nur verdeckt, was schon lange im Hintergrund ru-morte. Der spätere Bonner Generalintendant Karl Pempelfort sah sich schon sehr früh zu der Warnung veranlaßt: "Die Teilhabe der Gewerkschaften darf nicht zu einer irgendwie gearteten Diktatur der Gewerkschaften werden." Er hätte sich gut als Prophet geeignet, sah er doch schon Anfang der 50er Jahre voraus, daß die Arbeitneh-mer-Vertreter das "Theater zum Instrument ihrer Politik" machen

Ende der 60er Jahre brach über den Ruhrfestspielen ein regelrechtes Gewitter verschiedenartigster Probleme zusammen. Die Berliner Theatertage hatten Recklinghau-sen mittlerweile den Rang abgelaufen, Brennspiegel der besten deut-schen Theaterproduktionen zu sein. Das Ruhrgebiet war insgesamt längst kein kulturelles Notstandsgebiet mehr. Bochum, Es-sen, Krefeld, auch Düsseldorf wird

diese Bühnen sorgten für beachtli-che Leistungen. Museen und Gale-rien blühten regelrecht auf. Die Ruhrfestspiele hatten ihre Sonderstellung verloren.

Gravierender aber war, daß der ewerkschaftliche Prozeß der Selbstdefinition zum rein Instru-mentalen verflachte. Andererseits fand eine Politisierung des Kulturbegriffs statt, bis hin zu einer Er-weiterung dessen, was Kunst zu sein hatte, zur reinen Sozialpädagogik. Die Gewerkschaften gerieten in die Zwickmühle: Einerseits bejahten sie eine sozialpolitische Instrumentalisierung der Kultur, andererseits wollten sie diese aber auf ihre eigenen Interessen be-grenzt wissen.

Die Stadt Recklinghausen selbst wollte ihrerseits das Prestige-Objekt bewahrt haben, wollte sich konservativ wie sich Arbeiter in Kulturfragen verhalten – nicht in die Umwertungsdebatte hineinzie-hen lassen. Die Folge: Beide Trä-ger gerieten immer häufiger in den Clinch. Und beide sahen sich der vehementen Kritik einer aus den Fugen geratenen Kulturszene ge-gemüber. Seit 1974 debattlerte man über eine Neukonzeption, die vor allem die Schaffung eines eigenen Ruhrfestspiel-Ensembles vorsah. Die inzwischen vollzogene Erwei-terung in wissenschaftliche und gesellschaftspolitische Begleitveranstaltungen ließ das Unternehmen noch kopflastiger werden. Permanente Kräche, geradezu lehrerhafte Kontrolle der Spielpläne und Regiekonzepte, Rauswürfe bekannter Regisseure, beschlagnahmte Programmhefte, banalste Veranstaltungen auf Politkirmes-Niveru – des alles minierte den Niveau - das alles ruinierte den einstmals glanzvollen Ruf der Fest-spiele, 1979 trat auch noch Thomas Grochowiak aus Protest gegen die gewerkschaftliche Bevormundung zurück. 1980 kam es endlich zur Bildung des eigenen Ensembles. Die Kräche und das Absinken des Niveaus fanden mitnichten ein Ende. Loepelmanns Rücktritt war nur ein vorläufiger Schlußpunkt. Ruhrfestspiele wohin? Einst lau-

tete der Wahlspruch "Kunst für Kohle". Nun, da die Kohle nicht mehr soviel wert ist, scheint auch die Kunst unter die Räder gekom-men zu sein. Die Gewerkschaften dürften gut beraten sein, sich aus Recklinghausen zurückzuziehen. Kulturell vertreten sie keineswegs die Interessen der Arbeiter. In Ta-rifverträgen läßt sich Kunst nämlich nicht unterbringen.

Die Opposition probt den Einstand

Von GEORG SCHRÖDER

Tilly Brandt, schon ein Mann von gestern - fast bestürzt trägt der sich objektiv bemühende Beobachter solchen Eindruck aus der Schlußrunde der dreitägigen Marathondebatte des Bundestages davon.

Hunderttausend Worte sind beim Aufgalopp des 10. Bundestages über die Hörer im Plenarsaal ausgeschüttet worden. Regierung und Opposition, der Bundeskanz-ler Kohl genauso wie der neue Op-positionsführer im Parlament, Hans-Jochen Vogel, und mit ihnen mehr als einer der herausragenden Parlamentarier wurden geprüft.
Was bleibt am Ende dieser drei
Tage in der Erinnerung?
Zunächst muß die Lücke, die
bisher jedenfalls durch niemand

geschlossene Lücke beim Namen genannt werden. Seit Herbert Wehner sich verabschiedete, gibt es keinen Bundestagsabgeordneten mehr, der wie auf seinem Platz festgenageit von der ersten bis zur letzten Stunde jeder Plenarsitzung ausharrt. Herbert Wehner ist übrigens vor kurzem von seinem Urlaub in Schweden sichtbar erholt zurückgekehrt. Er nahm Anfang der Woche an einer Vorstandssitzung der SPD-Fraktion teil und wird demnächst nach Jerusalem zur Entgegennahme eines Doktor-hutes reisen. Aber für seine Partei ist er zu einem großen Schweiger

Willy Brandt, um auf ihn zurück-zukommen, hat die Enttäuschung über das Wahlergebnis und dessen Folgen innerlich noch nicht über-wunden. Das war kein sprühender, angriffslustiger und schon gar nicht ein mitreißender Brandt, der am Freitag auf der Rednertribüne stand. Resigniert er? Dies war jedenfalls im wesentlichen eine Verteidigungsrede, die überdeutlich machte, wie schwer die SPD wirk-same Ansatzpunkte für eine Offensive gegen Helmut Kohl findet.

Das zeigte sich auch bei der Feuerprobe des neuen parlamentari-schen Oppositionsführers. Da fehlte es nicht an mehrfacher Betonung, wonach die SPD die Rolle der Opposition noch in der Wahl-nacht ohne Wenn und Aber akzeptiert habe. "Wir werden uns nicht auf Proteste beschränken... Wo wir nein sagen, werden wir eigene Alternativen vorlegen", so Hans-Jochen Vogel. Die Sorge der SPD-Führung, wie einst in die von den Wählern meist nicht honorierte Rolle des ewigen Nein-Sagers ab-zurutschen, war unüberhörbar.

Eine lange und nicht anders als die Regierungserklärung Kohls zu lange Rede Vogels zeugte von seinem Ehrgeiz, mit Fleiß, Analyse und Tiefgründigkeit geistige und politische Führung in der SPD zu erringen. Wenn er Kohl vorwarf, zu einfache Lösungen anzubieten, während die SPD es sich nicht so leicht mache dann machte Vogel leicht mache, dann machte Vogel mit seiner Programmrede der Op-position ungewollt deutlich, daß es nicht die SPD, daß es vielmehr die Union ist, die heute die volkstümliche Sprache und die Probleme kennt, die dem Volk auf den Nä-

Und was ist mit Helmut Schmidt, dem Abgeordneten von Bergedorf? Sporadisch, sehr sporadisch tauchte er im Plenarsaal auf. Es wäre schon reizvoll gewesen, ihn zu der Rede Alfred Dreggers über Sicherheits- und Außenpolitik zu hören. Aber auf sie antworte-te Willy Brandt mit einem Plädoyer für die Wiederaufnahme seiner Entspannungspolitik und mit der vorsichtigen Anmerkung, aus der doch wohl Verlegenheit sprach, nach der Rede Dreggers lasse sich die Frage noch nicht beantworten, ob wir es mit einer neuen Sicherheits- und Außenpolitik der Regierung Kohl zu tun haben.

Eine kuriose Randerscheinung: Eben zu dieser Stunde las der eine oder andere Abgeordnete den er-sten Artikel des neuen Mitheraus-gebers der ZEIT, Helmut Schmidt, über die Notwendigkeit, wieder zu einem gemeinsamen strategischen Konzept des Westens zu kommen. Daraus nur ein Satz: "Rußland war und ist eine expansionistische Macht - ob unter den Zaren oder unter den Kommunisten. Sie bedarf des entschlossenen Gegengewichts - in Zukunft ebenso wie bisher."

Wird Hans Apel immer mehr zum "Schmidt-Ersatz" im Bundestag werden? Die Rede des früheren Bundesfinanzministers war ge-prägt von Ruhe, Energie, handfe-sten Argumenten und Sachverstand in der Finanzpolitik. Graf Lambsdorff, der genausowenig wie Apel zimperlich mit den Worten ist, erkannte dankbar an, wie Apel diese Debatte bestritt. Der Wirtschafts-Graf war wie im-

mer gut für eine interessante, dezidierte und schlagfertige Rede. Vor ihm hatte zur allgemeinen Überra-schung Bundesratsmitglied Holger Börner, der Ministerpräsident ohne Mehrheit, mit einer Rede seinen hessischen Wahlkampf eröffnet. Lambsdorff dazu ironisch: "Heute taucht zu meinem Vergnügen der hessische Ministerpräsident aus der Vertiefung wieder auf und be-gibt sich in unsere Wagenburg. Dann versuchte sich der Graf als Prophet: "Ich sage Ihnen: Sie werden arbeitslos, und die FDP wird wieder in den Hessischen Landtag

Graf Lambsdorff der FDP-Vorsitzende von übermorgen? Es hette schon angesichts des vorangegangenen Streits mit Franz Josef Strauß seine Bedeutung, daß Lambsdorff Kohl versicherte: "Sie werden manchmal einen unbeque-men, aber immer einen loyalen Koalitionspartner in der FDP haben. Und es hatte genauso seine Bedeutung, daß der Vorsitzende der CSU-Landesgruppe, Theo Waigel, ein intelligenter, gewandter und guter Redner, Kohl zurief: "Sie können sich auf CDU und CSU und auf die CDU/CSU-Bundes-tagsfraktion verlassen."

Die Deutschlandfrage, die doch vor Tisch die Wellen in der Koalition hochgehen ließ, stand im Mittel-punkt der Rede von Hans-Dietrich Genscher. Wie oft ist gefragt wor-den, ob Genschers Politik etwa nur aus Taktik bestehe und was ihr unverrückbarer Kern sei. Der Bundesaußenminister gab mit seiner Rede die Antwort. Sie war sein Bekenntnis zur freiheitlichen In-nen- und Westpolitik. Sie wurde leidenschaftlich, als Genscher sich zur Einheit der deutschen Nation

Hier sprach das Herz des Hallen-sers, des Mitteldeutschen, der an alle appellierte, nicht zu vergessen, daß in der "DDR" Deutsche leben wie wir und daß unsere Mitbürger in der "DDR" den schwereren Teil

unseres gemeinsamen Schicksals

Ein hart zuschlagender Gerhard Stoltenberg, ein nachdenklicher, sehr klar und zugleich abgewogen sprechender Sicherheitspolitiker Alfred Dregger, ein bei aller Ent-schiedenheit auf Nuancen bedachter Innenminister Friedrich Zimmermann - das waren drei Pluspunkte für die CDU/CSU.

Es bleibt noch ein Wort zu den Grünen. Noch waren sie vor allem ein Problem für den Bundestagspräsidenten Rainer Barzel, denn sie suchten das Spektakel, suchten zu provozieren. Das fing an mit den Damen Kelly und Gottwald, die während Kohls Rede ein Transparent mit Klagen über Nicaragua entfalteten. Das ging weiter mit bösartigen Zwischenrufen, und das führte zu dem seltsamen Auftritt eines Grünen während der Dregger-Rede. Barzel meisterte die Situation allemal betont ruhig, gelassen, würdig.
Provokateure oder ernst zu neh-

mende Bundestagsabgeordnete – was wollen die Grünen sein? Die Meinungen in ihren eigenen Rei-hen scheinen noch auseinanderzugehen. Petra Kelly, die wie aus dem Maschinengewehr Haß-Patronen verschoß, der Ex-General Gert Bastian, der im Kasernenhofton die Regierung anschnauzte, Marie-luise Beck-Oberdorf, die kalt und arrogent für die Grünen ankündigte, sie würden im Herbst den Kampf auf der Straße aufnehmen – sie werden es den Sozialdemokra-ten nicht leichtmachen, bei der auch bei dieser Debatte sichtbar gewordenen Taktik der freundlichen Umarmung zu bleiben. Oder wollen sie, wenn es in der Raketen-Frage ernst wird etwa mit den Grünen zusammen die Straße mobili-



Betont ruhig, ge-lassen, ja fast würdig meisterte der neue Bundestagspräsident Rainer Barzel den ersten rođen parla-mentatišchen großen Schlagabtausch dleser Legislaturperiode. Auch Versuche der Grünen, den Präsidenten mit Zwischenrufen und Plakaten zu provozieren, mißlan-

Indianergeheul und die Petersilie im Schweinskopf

Schlaglichter aus der Debatte

was im Kreuz." Bundesarbeitsminister Norbert Blüm (CDU)

*
"Hören Sie auf, mit Indiandergeheul draußen herumzutoben. Machen Sie Ihre Hausaufgaben, sonst werden Sie nie das Klassenziel

Anke Fuchs (SPD) zu Norbert Blüm

"Norbert Blüm hat seine Schulaufgaben wenigstens für den Anfang erledigt. Sie haben als SPD
dreizehn Jahre ihre Aufgaben
nicht gemacht."
Holmo George (CDU) zu Anke

Fuchs "Sie sehen aus, als ob Sie immer im Walde gelebt hätten." Bundesinnenminister Friedrich

Zimmermann (CSU) auf einen Zuruf aus den Reihen der Grü-Eine wirksame Beschäftigungs-

politik ist gefragt. Aber was ist das?" Hans-Günter Hoppe (FDP)

"Mir fällt Udo Jürgens ein, der da intonierte: "Wir haben alles im des Bundestages:

"Wer Eigentum hat, der hat auch

da intonierte: "Wir haben alles in
Griff auf dem sinkenden Schiff" Halmo George (CDU) zur SPD-Politik vor dem Regierungs-wechsel 1982

> Die praktische Entmündigung der Ehegatten im Scheidungsfolgerecht muß sinnvoll korrigiert wer-

Benno Erhard (CDU)

Sicher sind die Reaktionen auf die Tötung der Robbenjungtiere verständlich, aber keine Empö-rung, wenn mehr als 100 000 Kin-der in Deutschland nicht geboren, sondern getötet werden, ist unver-ständlich." Benno Erhard (CDU)

Das Grün in der Regierungser-klärung ist nicht mehr als Petersi-lie im Schweinskopf." Wolfgang Ehmke (Grüne)

Ich sehe schon die nächste Stu-fe, das Züchten schwefelresistenter Menschen." Harald B. Schäfer (SPD) zur An-

regung des Bundesforschungs-ministers, schwefeiresistente Bäume zu züchten

vorsteher auf dem sozialpoliti-schen Verschiebebahnhof." Anke Fuchs über Norbert Blüm

Lauter saure Gurken und kein Kompott* mpou Zwischenruf *

Eine FDP ohne Umsteige- und Rückfahrkarte" Alfred Emmerlich (SPD)

. Sie können mich mit den primitiven Formeln Ihres Steinzeit-

marxismus überhaupt nicht beleidigen. Eine der dümmsten Unter-stellungen, die ich je in meinem politischen Leben erlebt habe." Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg (CDU) zum Abge-ordneten Hubert Kleinert (Grüne). Kleinert hatte der Regierung Vermarktung der Arbeitslosigkeit vorgeworfen.

"Einheitsmode, Einheitswoh-nung und Einheitsmoral, was dazu führt, daß die Menschen sich

abends hinlegen und eine Einheits-übung durchführen." Waltraud Schoppe (Grüne) zur

"Wie schön wäre es, wenn der Kanzler hier oben stehen würde und darüber spräche, daß es Formen des Liebesspiels gibt, die lust-voll sind und dennoch eine Schwangerschaft ausschließen."

Waitraud Schoppe (Grüne) Es leben eine ganze Menge Leu-te in diesem Land auf gesunde Weise fröhlich und machen es dennoch nicht zum Gegenstand einer Plenardebatte, wie sie leben."

Detlef Kleinert (FDP) Das habe ich mir gedacht"
Petra Kelly (Grüne), als der
FDP-Abgeordnete Detlef Kleinert auf die Frage, ob er für
eine gesetzliche Strafandrohung von Vergewaltigung in
der Ehe sei, mit Nein antwor-

"Wir fordern alle auf, den alltäglichen Sexismus hier im Parlament einzustellen Waltraud Schoppe (Grüne)."

Die neue Bundesanleine



Rendite: 7,50% - Zinsen: 7,50% jährlich Laufzeit: 8 Jahre - Ausgabekurs: 100% spesenfrei

Erhältlich ab 100 DM bei allen Banken, Sparkassen und Landeszentralbanken. Private Sparer werden bevorzugt berücksichtigt. Ausführliche Informationen: Informationsdienst für Bundeswertpapiere,

Postfach 2328, 6000 Frankfurt 1, Tel.: (0611) 550707.

Moskauer Attacke gegen Bukarest

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Zur gleichen Zeit, da der chinesi-sche Parteichef Hu Yaobang in Bu-karest eingetroffen ist, hat Moskau seine scharfe Kritik an den rumänischen Kommunisten fortgesetzt. Die Attacke Moskaus richtet sich nur scheinbar gegen eine rumäni-sche Publikation. Aus dem Zusammenhang ergibt sich aber, daß nur Partei- und Staatschef Nicolae Ceausescu persönlich gemeint sein

Die Moskauer Zeitschrift "Lite-raturnaja Gaseta" kritisiert den Roman "Die Faust und die Hand" des rumänischen Autors Dumitru Popescu. Das Blatt wirft dem Buch Anti-Sowjetismus" sowie Hetze gegen die Rote Armee vor. Popescu habe die sowjetischen Soldaten als "grausame Asiaten" beschrie-

Der Rumäne habe in seinem Roman kein Wort darüber verloren, warum sich die rumänischen Soldaten in der Schlacht von Stalin-grad auf der "Seite des Gegners" befunden hätten. Statt dessen beschmutze er das "Antlitz des sowje-tischen Befreier-Soldaten", dessen Verdienste auch für Rumänien bekannt seien. Die Moskauer Zeitung vergleicht dann den Autor mit

Der Held des Popescu-Romans beschreibe die Sowjetunion als "riesige Welle", die sich nur des-halb fortbewege, weil "Millionen von Menschen" gezwungen seien, vor ihrem Schatten die Köpfe zu

Die Moskauer "Literaturzeitung" bewertet den Roman nicht als Einzelfall. Seit einigen Jahren, so das Blatt, träten in der rumänischen Literatur immer häufiger Tendenzen zu einer "Umwertung längst feststehender Tatsachen" auf

Dumitru Popescu zählt zur jün geren Parteigarde Rumäniens. Er ist Mitglied des Politischen Exekutivkomitees der KP und war länge-re Zeit Chefredakteur der Parteizeitung "Scinteia". Sein Buch kann nur mit Billigung Ceausescus erschienen sein.

Auffallend ist, daß die Kritik aus Moskau ebenso verspätet kommt wie der Angriff der Moskauer "Neuen Zeit" auf die Bukarester Wochenzeitung "Contemporanul". Das Buch Popescus war bereits 1980 erschienen. Politische Beob-achter fragen sich daher, ob Jurij Andropow jetzt eine schärfere Gangart gegen Ceausescu einschla-gen möchte.

Biedenkopf hofft noch, aber Worms hat Vorteile

Von WILM HERLYN

Mit diesem Samstag will die Mnordrhein-westfälische CDU auf ihre Art einen seit Monaten schwelenden und zuletzt offenen Zank und Hader beenden. Die Landesversammlung, ein paritätisch aus Rheinländern und Westfalen zusammengesetztes Gremium von 314 Delegierten, wird in der Mül-heimer Stadthalle den Spitzenkandiaten für die Landtagswahl 1985 küren. Mehr noch: Der Sieger meldet gleichzeitig Anspruch an auf einen Sitz im Bundespräsidium, das Ende des Monats auf dem Bundesparteitag in Köln neu gewählt wird, und er meldet auch seinen Anspruch auf die Führung der Düsseldorfer Landtagsfraktion an.

Diese hat his jetzt Professor Kurt Hans Biedenkopf inne, der den Streit um die Kandidatenfrage schon früh vom Zaune brach. Sein Gegenspieler ist der Chef des mit knapp 140 000 Mitgliedern stärk-sten Landesverbandes Rheinland, Bernhard Worms. Nach den Par-teistatuten hätte die sogenannte 120er-Versammlung die Liste -und damit auch Platz Nr. 1 - bestimmen müssen. Dieses Gremium tritt aber frühestens vierzehn Monate vor der Landtagswahl zusammen – viel zu spät nach Ansicht Biedenkopfs, der sich schon seit Herbst 1980 als der natürliche Herausforderer von Ministerpräsident Johannes Rau sieht. Interessant

dabei ist die Vorgeschichte dieses Anspruchs:

Im Dezember 1979 noch hatte Westfalen-Chef Biedenkopf mit der Möglichkeit geliebäugelt, Heinrich Köppler die Spitzenposi-tion streitig zu machen. Köppler, der Rheinland-Chef und Opposi-tionsführer, forderte seinen Widersacher auf, den Handschuh in den Ring zu werfen, er fürchte eine Abstimmung nicht. Biedenkopf aber zuckte zurück, "reihte sich ein" und zog als Nr. 2 in den Landtagswahlkampf, den die SPD am 11. Mai mit absoluter Mehrheit ge-wann. Kurz vor dem Wahltag starb Heinrich Köppler.

Mühsamer Kompromiß

Biedenkopf wurde als Vorsitzender des Landespräsidiums, der Klammer der beiden Landesverbände gewählt - nicht aber, wie er eine Zeitlang selbst glaubte, damit auch als Nr. 1 der Liste und damit auch als Nr. 1 der Liste und damit gewählter Spitzenkandidat. Einge-denk seines nicht immer guten Verhältnisses zu Köppler ist es da-ber um so verwunderlicher, daß Biedenkopf im Vorfeld um die Kandidatur nun Bernhard Worms in einem Brief erklärte, es sei das beste, wenn die beiden im Bundes-gebiet stärksten Landesverbände ihre Kraft "durch die Verbindung beider Landesvorsitzenden im Spitzenteam darstellten Diese Strategie sei durch

Kandidatur von Worms erschwert. Weiter heißt es: "Nachdem ich Heinrich Köppler in diesem Sinne 1980 zur Verfügung stand, habe ich angenommen, daß Du mir 1985 in gleicher Weise zur Verfügung ste-hen würdest. Wie 1980 hätten wir damit zugleich Deine wie meine besonderen Fähigkeiten miteinander verbinden können.

Worms blieb jedoch bei seinem

Anspruch und schlug vor, die Kan-didaten sollten sich einem Gremium der je 27 Kreisvorsitzenden und der beiden Landesvorstände zur Wahl stellen. Dieses Gremium sei hinreichend qualifiziert. Bie-denkopf dagegen bestand auf der sogenannten 300-Versammlung. Er glaubte, daß mit höherer Zahl der Delegierten seine Chancen wüch-sen, und zusätzlich vertraut er auf seine Überzeugungskraft vor den Delegierten. Auf diese Gabe kann er auch sicher mehr setzen als Worms, dessen Ausdruck manchem unbeholfen erscheint.

Nicht öffentlich, aber doch insge-heim wirft Biedenkopf Worms auch vor, jener habe im vergangenen Herbst nicht deutlich genug erklärt, daß er gegen den Westfalen antreten wolle. Denn dann, so die Biedenkopfsche Überlegung, hätte cheres Bundestagsmandat bewer-ben können. Verliert Biedenkopf am Samstag die Abstimmung, ist seine politische Zukunft höchst

Das Procedere, auf das sich das Landespräsidium für Mülheim milhsam geeinigt hat, ist ein Kompromiß zwischen den Vorstellungen der beiden Kandidaten: Erst soll das von Worms vorgeschlagene Gremium der je 27 Kreisvorsit-zenden eine Empfehlung abgeben, anschließend soll die 300-Versammlung den Kandidaten wäh-len. Es soll aber auch möglich sein, daß aus der Mitte dieser Landesversammlung ein Gegenkandidat gegen die Empfehlung der "Vorsit-zendenkonferenz" aufgestellt wird.

Es scheint, als habe Worms leichte Vorteile. Denn für ihn votierten bislang alle rheinischen Gremien ohne Gegenstimmen, Biedenkopf dagegen mußte etwa auf der west-fällschen Vorsitzendenkonferenz 15 Nein-Stimmen gegen sich regi-

Wen muß Rau mehr fürchten?

Dennoch sehen Biedenkopf-An Dennoch sehen Biedenkopf-An-hänger die Chance, daß in Mül-heim die "Tagesform" der beiden Bewerber um das Spitzenamt ent-scheidet. Eine große Anzahl der Delegierten sei noch nicht festge-legt und unentschlossen. Aller-dings gibt es warnende Stimmen zuhauf, die sagen, es käme nicht auf die Tagesform bei der Wahl an, sondern derauf, wer der gefährsondern darauf, wer der gefährlichere Gegner für Johannes Rau 1985 sei. Biedenkopf könnte auf seine Dispute mit Rau im Landtag

verweisen, bei denen der Ministerpräsident oft schlecht aussah.

Die Wahl wird jedoch sicher nicht im Landtag gewonnen, son-dem im Land. Und hier werden Bernhard Worms, dem stillen Parteiarbeiter an der Basis, Pluspunkte gutgeschrieben. Mit einer gewaltigen Kraftanstrengung versucht er seit knapp zwei Jahren, die Mitgliederzahl seines Landesverbandes von 136 000 an die 140 000-Grenze heranzuführen und hat es fast geschafft. Daneben startete er eine Offensive seiner Partei im Ruhrgebiet: Erst ging er selbst auf die Straße und an die Theken, dann lotste er im vergangenen Herbst die gesamte CDU-Bundespromi-nenz ins Revier. Und im Gegensatz zu Biedenkopf gilt er als Vertrauter Helmut Kohls. Dagegen vermißt die Basis bei

Biedenkopf das Gespür in die Par-tei hinein, er erscheint ihr oft arrogant und elitär, der Problemlösungen parat hat, ehe er gefragt wird. Worms dagegen geht auf die Leute zu und erkundigt sich zuerst ein-mal nach deren Nöten und Sorgen. Diese Ansprache wollen viele nicht nur in der eigenen Partei. Und diese Gabe, zuzuhören und miteinander zu sprechen ist auch die Begabung des Johannes Rau, der er zum Teil seinen glänzenden Sieg 1980 und sein Ansehen verdankt. Es scheint, Rau muß einen Politiker wie Worms eher fürchten als einen Biedenkopf.

Kabul: Kein Zeitplan für Abzug der Sowjets

AFP, Kabul Für den Abzug der sowjetischen Truppen aus Afghanistan gibt es nach Angaben von Ministerprasi-dent Sultan Ali Keshtmand keinerlei "Zeitplan". In einem Interview mit AFP sagte Keshtmand, die so-wjetischen Soldaten würden so-lange im Land bleiben, wie die "Einmischung des Imperialismus" andauert. Die militärische Präsenz der Sowjetunion in Afghanistan kann nach seiner Ansicht nicht Gegenstand von Verhandlungen sein da sie allein die Regierungen in Kabul und Moskau angehe. Wie Keshtmand erklärte, hat die Regierung unter Babrak Karmal überall in der Provinz solide Grundlagen". Das Land sei voll-ständig unter ihrer Kontrolle.

Der französische Arzt Philippe Augoyard, der im März zu acht Jahren Haft verurteilt worden war, kommt nach seinen Angaben mög-licherweise "in Kürze" frei. Eine endgültige Entscheidung sei noch enightige Enischetutung sei nöch nicht getroffen worden. Augoyard war illegal nach Afghanistan einge-reist und hatte Widerstandskämp-fer medizinisch betreut. Verurteilt wurde er wegen Spionage.

de send

u freguen Miderais erat

M. Pranticular

market de

Z Zakana

grander der de

orsa

finlands neu

وعالفا ووالعالم

agole Germ

Espelier End

de Regietui.

BELLEVISION WAS IN

≝ n verdanket

agriettem D

Befeiten beis

lährer det d

erengen Einter

ledarte: Welk

iziergesetz vet

amer Praside:

t im Regietur

E der Zentrun

Marchise ...

At Appren

जां ea von 😯

Manufacture :

and geführt.

be Aufrance

Kabinet gene leneschunge -

aphidung Po e m Heisinki s

ter Auffag

and einen geso

on sici. Sig. eliko Vermar Ren 25 Jainen

uger

then für tot

WERNER

Be Diskussion

Beridos die

Biner halt a

SE Gensche

den der EG eine Marken Zeiten die Stellen zur die Stellen der Stellen zur der Stellen der Stellen der Aufgeber der Aufgebe

mmacht ha

wie for a

Neue Medien: Appell an die Länder

Die Ministerpräsidenten der Länder sind vom Vorstandsvorsitzenden der Bertelsmann AG, Mark Wössner, aufgefordert worden, die Startbedingungen für eine Beteiligung Privater an den neuen Kommunikationstechnologien zu verbessern. Angesichts der gegenwärtigen Planungs und Finanzierungsunsicherheit bestehe die Gefahr des Rückzugs der privaten Madienwirtschaft aus den Ver-Länder sind vom Vorstandsvorsit-Medienwirtschaft aus den Versuchsprojekten, sagte Wössner auf der Jahrestagung der Gesellschaft für Konsum, Markt- und Absatzfor-schung (GfK) in Nürnberg. Hand-



feste Zahlen über zu erwartende Fortschritte in der Verkabelung lä-gen nicht vor, bedauerte der Ver-lagschef. Viele Fragen zur Werbe-hoheit seien ungeklärt, aber selbst bei Zulassung von Werbung seien die Reichweiten und Einschaltquoten auf absenbare Zeit so gering, daß ein "Einstieg ins Fernsehen eine reine Verlustinvestition" bedeute. Niemand dürfe aber von verantwortungsbewußt den Verlegern und Unternehmern erwarten, daß sie durch solche Verluste Mitarbeiter und deren Arbeitsplätze in angestammten Bereichen gefährdeten. Die Ministerpräsidenten der Länder hätten die Aufgabe, die Startbedingungen der Verlage zu verbessern und denen der öffentlich-rechtlichen Anstal-ten anzugleichen, die "durch Ge-bührenerhöhung inklusive der "Innovationsgroschen' und Werbeho-heit eine Art Monopolstellung" erreicht hätten

Warschau greift Drogenproblem auf

J. G. GÖRLICH, Bonn Die Anzeichen, daß immer mehr polnische Jugendliche angesichts der inneren Verhältnisse des Landes resignieren und zur Droge greifen, häufen sich: Die Drogenan-hängigkeit der Jugend ist jetzt auf die Titelseite der Zeitungen

Entziehungsstationen mit noch nicht einmal 1000 Plätzen zur Verfügung Das Rauschgift wird fast ausschließlich im Lande herge stellt. Die 12 000 mit Mohn bestelten Quadratkilometer liefern das Material für Morphfum und

DIE WELT (usps 603-590) is published daily except suridays and indicays. The subscription price for the U.S. A. is US-polar 365.00 per armum. Second class postage, is paid at englewood, N.J. 07831 and at additional maling offices. Postmester: Sand address charges to George 1.

Der 17. Juni wird zum "Pflichtfach"

Kultusministerium von Baden-Württemberg erläßt Verwaltungsvorschrift für Schulen

XING-HU KUO, Stuttgart

Aus Anlaß des 30. Jahrestages Aus Anlaß des 30. Jahrestages des 17. Juni 1953, des Arbeiteraufstandes in Ost-Berlin und der "DDR", sollen alle Schulen Baden-Württembergs die deutsche Frage "fachübergreifend" behandeln. Diese Empfehlung hat Kultusminister Gerhard Mayer-Vorfelder (CDU) jetzt auch in einer "Verwaltungsvorschrift" seines Hauses konkretisiert. Darin werden Themen genannt, die sich für einzelne men genannt, die sich für einzelne Fächer anbieten:

Im Fach Gemeinschaftskunde: politische Ordnung der "DDR", Leben in der "DDR", das Problem zweier deutscher Staaten, Vergleich der Wirtschaftsordnungen. Im Fach Geschichte werden vorgeschlagen: die Teilung des besieg-ten Deutschlands, der 17. Juni 1953, im Fach Erdkunde die kollektivierte Landwirtschaft im anderen Teil Deutschlands sowie die Be-

handlung eines "ausgewählten In-dustriegebietes" in der "DDR". Im Deutschunterricht könnte beispielsweise der "unterschiedliche Sprachgebrauch in der Öffentlichkeit der beiden deutschen Staaten" erörtert werden.

Rechtzeitig vor dem 17. Juni hat das Kultusministerium in Buchform ("Deutschland, die geteilte Nation") Hilfsmaterial für die Leh-rer zusammengestellt. Jede weiter-führende Schule erhält mindestens zwei Exemplare, jede Grundschule ein Exemplar. Außerdem kann je-der Interessent das Werk auch im Buchhandel erwerben. Golo Mann hat dazu eine einfüh-

rende Betrachtung zum Thems Na-tion geschrieben. In acht Kapiteln werden Entstehung und Folgen der Teilung Deutschlands auch anhand von Originaldokumenten ausführlich behandelt. Bis hin zum Vergleich des Alltags in beiden Teilen Deutschlands, wobei kriti-

sche Bemerkungen von Mittel deutschen über die Bundesrepublik genauso berlicksichtigt werden wie Jugendprobleme im geteil-ten Deutschland.

Mit der neuen Verwaltungsvor-schrift und dem Buch will das Mi-

nisterium konkrete "Hilfestellung leisten. Denn der Appell von Mini-ster Mayer-Vorfelder im vergange-nen Jahr (in Form eines Briefes an alle Schulleiter des Landes), das Thema deutsche Frage intensiver zu behandeln, hette nur wenig Resonanz gefunden. Erschreckt hatte der Minister seinerzeit feststellen müssen – nach Befragungen in müssen – nach Befragungen in einigen Stuttgarter Schulen –, wie wenig über den 17. Juni und über die Verhältnisse in der "DDR" bekannt ist. Deshalb hat Mayer-Vorfelder jetzt unter Hinweis auf die Präambel des Grundgesetzes gefordert, diese Themen in den Schulen in gesigneter Forzn zu behan. len "in geeigneter Form zu behan-deln".

Verschärfte Maßnahmen gegen einreisende Libyer Bericht Innenminister Zimmermannns zur Sicherheitslage

Die Festnahme von acht deut-Um diese Gefahr abzuwenden, hat Zimmermann, zunächst befristet, angeordnet, daß eine besondere grenzpolizeiliche Überwachung alschen Firmenangehörigen in Liby-en - sie sind immerhin schon seit dem 7, und dem 13, April in Haft ist nach Einschätzung des Bundes-innenministers Friedrich Zimmermann ersichtlich die Reaktion auf

das Vorgehen der deutschen Justiz gegen Libyer in Bonn. In einem richt des Ministers zur Sicherbericht des Ministers zur Sicher-heitslage wird die Auffassung ver-treten, Hintergrund der aktuellen Sicherheitsprobleme im Verhält-nis zu Libyen seien die dortigen Machtstrukturen, vor allem der Einfuß der sogenannten Revolu-tionelen itzes

Diese Komitees waren auch für die Durchführung der Mordkampagne im Jahre 1980 gegen oppositionelle Landsleute im Ausland verantwortlich. Damals war nach einem Mord in Bonn der libysche Täter festgenommen und zu leenslanger Haft verurteilt worden. Die Festnahme der Deutschen in Libyen muß nach Auffassung Zimmermanns im Zusammenhang mit den kürzlichen Demonstrationen vor der deutschen Botschaft in Tripolis und der massiven antideutschen Pressekampagne gesehen werden. Sie seien Reaktionen darauf, daß seit dem 18. April vor dem Bonner Schöffengericht der liby-sche Arzt Zaidi und ein libyscher Student angeklagt sind, zwei regi-mekritische Exil-Libyer in der Botschaft über 24 Stunden lang festge-halten und mißhandelt zu haben.

Der Besuch von Staatsminister Möllemann in Libyen Mitte April dürfte nach Einschätzung von Zimmermann zu einer gewissen Beruhigung beigetragen haben. Dennoch seien weitere Aktionen auch gegen libysche Regimegeg-ner in der Bundesrepublik

ler einreisenden Libyer stattfindet und bei der Erteilung von Sichtver-merken an einreisewillige Libyer sehr restriktiv verfahren wird. Unabhängig davon gebe es unter Fe-derführung des Bundesaußenmini-sters intensive Bemühungen, eine baldmögliche Freilassung Deutschen zu erreichen. In seinem Bericht zur Sicher heitslage äußert sich Zimmermann auch zu der Gefahr von politisch motivierten Gewalttaten von Ju-goslawen auf deutschem Boden. Der letzte Mordfall habe sich im

Deutschland nicht auszuschließen.

März in München ereignet. Opfer sei der Exil-Kroate Zagajski gewesen, der mit eingeschlagenem Kopf tot aufgefunden worden sei. Ein Racheakt sei nicht auszuschließen; Zagajski war Mitglied der exilkroa-tischen Vereinigung "Kroatische Revolutionäre Bewegung". Diese Gruppe hatte sich 1981 Waffen und etwa 500 Kilogramm Sprengstoff in der Schweiz beschafft. Führende Funktionäre der Gruppe sind schon vorher in Zürich und in München ermordet worden. Interessant sind die Feststellun-

gen der deutschen Polizei im Zusammenhang mit dem Mordver-such an dem Exil-Kroaten Kraljevic im August 1982 in der Nähe von Augsburg. Diese Feststellungen haben nach Aussage von Bundesinnenminister Zimmermann ergeben, daß die Tatwaffe vorher im Besitz einer "jugoslawischen Dienststelle" gewesen war. Auf Vorhalt hätten die Jugoslawen erklärt, daß ihnen diese Waffen "bei den Unruhen in Kosowo abhanden

werden Jahr für Jahr in der Bundesrepublik **Deutschland** für wissenschaftliche Versuche getötet.

Zehn Millionen Tiere

Deutschlands erfolgreichster Heilpraktiker Manfred Köhnlechner fordert jetzt in WELT am SONNTAG:



"Stoppt die Tierversuche!"

An: WELT am SONNTAG, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36												
Bitte liefern Sie mir W zwei Worhen kne			enlernen									
Name:			 -									
Straße/Nr.:												
PLZ/Ort:	-	97 (4)										
Telefon: (Sehr wichtig, um Ihre Li	eferwiinsche sch	nell kläre	n zu können)									

Am 8. und 15. Mai in WELT_{am} SONNTAG

Deutschlands aktuelle Sonntagszeitung für Politik, Sport, Auto, Wirtschaft, Kultur und Reise

Wie die Luftwaffe um ihren Nachwuchs wirbt

Internationaler Fliegerjugendaustausch hat sich bewährt

MANFRED SCHELL, Bonn Die Bundeswehr, die für ihre Öf-fentlichkeitsarbeit und Nachwuchswerbung mancherlei kriti-sche Anmerkung einstecken muß, setzt – speziell auf die Lustwaffe bezogen - mit der deutschen Beteiligung am "Internationalen Flie-gerjugendaustausch" einen beson-ders positiven Akzent Dieses Programm ist beispielhaft dafür, wie mit wenig öffentlichen Mitteln im Interesse der Bundeswehr ein möglichst großer Effekt erzielt

Im Luftwaffenamt in Köln-Wahn, das dieses Programm seit vielen Jahren gestaltet, sind in die-sen Tagen die letzten Entscheidungen gefallen: 40 Jugendliche zwi-schen 17 und 19 Jahren werden in diesem Sommer für mehrere Wochen entweder in Hongkong, USA, Kanada, Israel, Großbritannien, in der Türkei oder in Portugal sein. Beworben hatten sich für diese begehrten Plätze rund 600 Jugendli-che, die allesamt Interesse für die Fliegerei haben und größtenteils selbst Hobby-Segelflieger sind. Gute Englischkenntnisse waren außerdem Voraussetzung

Viele Erfahrungsberichte aus der Vergangenheit belegen, daß es der Luftwaffe auf diesem Weg gelingt, qualifizierte Nachwuchskräfte für sich zu gewinnen. Nicht selten en-den Briefe, in denen IACE-Teilnehmer geradezu überschwenglich über ihre Auslandsaufenthalte be-richten, mit dem Satz: "Erbitte Un-terlagen für Bewerbungen bei der

Die verantwortlichen Offiziere im Presse- und Informationszen-trum Köln-Wahn haben außerdem dafür Sorge getragen, daß der Kon-takt auch zu denjenigen, die bei der Auslosung kein Glück hatten, nicht abreißt. Alle werden ange-schrieben und zu einem zweitägi-gen Truppenbesuch bei fliegenden Verbänden eingeladen. Immerhin liegt die Zusagequote bei 50 Pro-zent. Der Nutzen daraus könnte für die Rusderscht anges die Bundeswehr insgesamt noch größer sein, wenn die Fristen zwi-schen Einladungen und Durchführung des Programms nicht bis zu sechs Monaten betragen und die Verbände solche Besuche nicht all-zu routinemäßig behandeln würlen. Es gibt Versuche, dieses Aus-

tauschprogramm, das mit deut-scher Beteiligung immerhin seit 1958 läuft – als Trägerorganisation fungiert der "Club der Luftfahrt von Deutschland" - und an dem weitere 16 Nationen beteiligt sind, zu torpedieren. Finanzielle Gründe werden herangezogen, obwohl-man sich nicht vorstellen kann, daß diese Kritik bei Bundesverteidigungsminister Wörner ankommt. Schließlich steht bei diesem Programm mehr als die Nachwichswerbung auf dem Spiel. Es geht auch um internationales Ansehen, denn im Gegenzug zur Entsendung von 40 Jugendlichen – 15 von ihnen wird durch eine jüngere Son-derregelung auf der Ebene der Luftwaffe der Aufenthalt in Portugal ermöglicht – kommen 25 junge Ausländer in die Bundesrepublik Deutschland. Berlin, Bonn und München sind Stationen in einem attraktiven Reiseprogramm durch Deutschland. Für alles zusammen stehen dem Presse- und Informa-tionszentrum der Luftwaffe nur 40 000 Mark zur Verfügung. Dieser Betrag ist – trotz Teuerungsraten – seit vielen Jahren konstant. Ohne das Engagement der verantwortli-chen Offiziere und die Unterstützung aus der privaten Wirtschaft wäre das Programm ohnehin nicht aufrechtzuerhalten.

Die katholische Kirche hat bereits zum Jahresbeginn "Vertrauenstelefone" eingerichtet. Jetzt hat sich neben der Drogenbekäm-pfungsorganisation "MONAR" – einem Relikt aus der "Solidarität"-Ara - eine "Drogenverhütungs Ge-sellschaft" gerichtlich registrieren lassen, hinter der die Sekte der Sieben Tage-Adventisten steht, die mit medizinischem Zubehör von ihrer Schweizer Schwesterorgani-sation unterstützt wird. Der "Volksgesundheitsrat" befisht sich jetzt mit der Drogenszene,
und die Akademie beim Innenministerium erhielt einen Forschungsauftrag, um die Drogenszene zu untersuchen. Nach Angaben der Regierungszeiturig "Rzezcpos-polita" (Republik), ist die Zahl der Drogenabhängigen in den vergan-Drogenabhängigen in den vergangenen beiden Jahren um das sechsfache gestiegen. Der Warschauer "Express Wieczerny" schlägt Alarm: Schon 40 Prozent der Jugend seien mit Drogen in Berührung gekommen, bereits Grundschulen hätten sich mit diesem Problem auseinanderzusetzen. Schätzungsweise sind 500 000 junge Polen drogenzbhängig. Zur Bekämpfung der um sich greifenden "Volksseuche" stehen nur 21 Entziehungsstationen mit noch

.06 - Samstag. 7. Mails.

bul: Kein

tplan für

zug der Sowie

den Abzug der sowietischen aus Afghanistan site.
Angaben von Ministere aufban in einem Indere eitplan". In einem Indere itplan" in einem Indere im Land bleiben, wie entschung des Imperialism ach Die militärische Present in Afghanische present ach seinen an Afghanische einem Afghanische seinen Afghanische ein auch seinen Afghanische eine Afghanische ein auch seinen auch seinen

ert. Die miniarische Pia-owjetunion in Afghan-iach seiner Ansicht nicht nd von Verhandlungens nie Regiennas

lagen". Das Land sei

französische Arzt Philip ard, der im März zu ei Haft verurteilt worden

nach seinen Angabenat t nach seinen Angabenat veise "in Kürze" frei E tige Entscheidung sei tige Mischeidung seine machten worden Allage

tige Emscheldung sei Ergetroffen worden Augore getroffen worden Augore ggal nach Afghanistanger nd hatte Widerstandstar dizinisch betreut Verure

e Medien: Appel

DW Nime Ministerpräsidenten sind vom Vorstandsver der Bertelsmann AG la

er, aufgefordert worden

dingungen für eine Bag

rivater an den neuen I

ationstechnologien zu e ationstechnologien zu e a. Angesichts der gegene Planungs- und Fram nsicherheit bestehe die

es Rückzugs der priva

wirtschaft aus den k

rojekten, sagte Wösser, rojekten, sagte Wösser, rrestagung der Geseller raum, Markt- und Abser-

(GfK) in Nürnberg He

Ingenber

ahlen über zu erwarten

ritte in der Verkabehme

ht vor. bedauerte de k

f. Viele Fragen zur Wei-

sèien ungeklärt, aber sæ

assung von Werbung at

:hweiten und Einschelt-

absenbare Zeit so gen

ine Verlustinvestition is

Niemand dürfe aber #

rortungsbewußt dent

degern und Unternelm

n, daß sie durch solche 🕏

Titarbeiter und dem å

itze in angestammter i

gefährdeten. Die Minst

nten der Länder hätten:

e, die Startbedingungene

zu verbessern und de

entlich-rechtlichen Aus

ugleichen, die "durch 6

erhöhung inklusive der i

nsgroschen' und Weite

e Art Monopolstellung

schau greift

genproblem ad

nzeichen, daß immer m

ne Jugendliche angest

eren Verhältnisse des la

gnieren und zur Droge

eit der Jugend ist jede

itelseite der Zeinne

atholische Kirche bal

m Jahresbeginn verti one" eingerichtet Jens

eben der Drogenber rganisation "MONAR telikt aus der "Solidans

ne "Drogenverhutung

ft" gerichtlich registre hinter der die Sekte

Fage-Adventisten stellt

dizinischem Zubehör

:hweizer Schwesteror

Akademie beim Inne

n erhielt einen in erhielt einen in erhielt einen in einen in einen in erhielt einen in erhielt erhoren. Nach Angel ierungszeitung Republik), ist die Zalif Republik Republik

ibhängigen in den ver eiden Jahren um das sch

eiden Jahren um des estiegen. Der Warsche s Wieczerny sch Schon 40 Prozent der b

ien mit Drogen in kommen, bereits die hätten sich mit

auseinanderzusetzek

fung der um sich politiksseuche" stehen mit

ingsstationen mit it ingsstationen mit it imal 1000 Plätzen mit it Das Rauschgift wird is eftlich

eßlich im Lande bed ie 12 000 mit Mohn bed idratkilometer ließen g

für Morphium

(usps 603-590) is published, indays and holidays. The series for the U. S. A. is US-ON in I. Second class possession. N.J. 07631 and at addition. Postmaster. Send states (1) Postmaster. Send states (2) Postmaster. Send states (2) Postmaster. Send states (3) Postmaster.

nterstützt wird. Volksgesundheitstal

ufen sich: Die Drog

J. G. GÖRLICH BE

Hamburg

er wegen Spionage.

ie Länder

Neues aus der Industrie

Produkte + Dienstleistungen von der Hannovermesse, Teil 4

Streiks und Protestaktionen nehmen zu / Streitkräfte und Sozialisten verstehen sich gut Welches ist nun das Spenien der Gegenwart: das der wachsenden Gewalttätigkeit auf den Straßen und vor vielen Fabriken? Oder das der pragmatischen Einsicht einer sozialistischen Regierung, die, auf ihre ideologischen Maximen verzichtend, der Privatinitiative Raum gibt und bereit ist, noch mehr Ar-beitslozigkeit in Kauf zu nehmen, bevor es wieder aufwärts gehen nd von Verhandlungens allein die Regierungen und Moskau angehe Keshtznand erklärte, hat umg unter Babrak kan ill in der Provinz sit.

Das Land sei ge

26 Millionen Spanler sind morgen sufgefordert, die Antwort zu geben. Sie sollen ihre Bürgermeister und in zwölf Ländern ihre er-sten Ministerpräsidenten wählen. Der Wahlkampf war begleitet von Streiks und Protestdemonstrationen. Aber eine Antwort auf die Frage, wohin Spanien sich bewegt, wird das Ergebnis dieser Wahl nicht geben können. Zu kurz ist noch die Zeit, seit der die Soziali-

sten regieren. Ministerpräsident Felipe Gonzá-lez gab selbst zu: "Drei Millionen meiner zehn Millionen Wähler ha-be ich mir gepumpt" – vom bürger-lichen Wählerpotential. Aber zeigt sich der neue Ministerpräsident nicht so, wie es sich gehört?" fra-gen viele dieser drei Millionen, und sie meinen: Zum Besuch des schwedischen Königspaares er-schlen Felipe im Frack; vor den Fahnen der Armee senkt er des

Haupt. Die Armee bekommt im übrigen alles, was sie fordert - neue Panzer, neue Fregatten, neue Flugzeuge. Die Modernisierung ist zweifelsohne bitter nötig für eine Armee, de-ren Ausrüstung der sparsame Ge-neral Franco jahrzehntelang hintanstellte. Wer aber, wie die kommunistischen Gewerkschafter, die Rüstimgsausgaben mit den staatlichen Zuwendungen für die umkämpste Sozialversicherung ver-gleicht, stellt diese Frage nicht. Da-bei beträgt der Arbeitnehmeranteil an der Versicherung nur sieben

Die kommunistischen Comisio-

ROLF GÖRTZ. Madrid nes Obreras und immer mehr auch die sozialistische Allgemeine Arbeiterunion (UGT) sprechen plötzlich wieder eine ganz andere Spra-che als die Wirtschaftspolitiker der Regierung. Mit marxistischen Parolen stürmen dieser Tage Streikkommandos die Filialen bestreikter Banken, schlagen das Mobiliar kurz und klein, bedrohen Arbeitswillige und Kunden - wissend, daß die Polizei diesmal viel zu spät kommen wird. Auch Sprechchöre sind zu hören: "Für jeden Arbeits-losen auf der Straße – ein Arbeitge-

Dies ist das andere Bild der jun-gen Demokratie, ein Bild, das die

SPANIEN

ber am Galgen."

sozialistische Regierung keines-wegs verschleiert. Sie reagiert aber flexibel – hier mit Härte, dort mit Nachsicht. Dennoch wird die Lage immer unerfreulicher.

In Sagunto am Mittelmeer müssen die Stahlwerke von Altos Hor-nos einen ihrer drei Hochöfen ausbrennen lassen und 1200 Mann entlassen. Kein Schichtführer wagt es, den Ofen auszublasen. Als der (sozialistische) Gouverneur hier eine Rede halten wollte, mußte ein gan-zes Polizeiaufgebot ihn vor einer wittenden Menschenmenge retten. In Asturien kam es in den Städten Gijon und Vigo zum Generalstreik; 17 000 Werftsrheiter müssen um ihre Arbeitsplätze fürchten.

"Ich fühle mich jedesmal mehr als Sozialist, wenn ich an die zwei Millionen Arbeitslosen denke und von der Wirtschaft immer nur das Wort Geld hören muß. Geld, Geld!" befreite sich Felipe González am 1. Mai bei einer Großkundgebung. terkämpfe des vergangenen Jahrhunderts erinnern.

Als vor wenigen Tagen die Strafen der Putschgenerale vom 23. Fe-bruar 1981 empfindlich erhöht wurden - zum ersten Mal seit 100 Jahren von einem Zivilgericht blickten viele ängstlich zu den Kasernen. Aber die Armee zeigt sich diszipliniert trotz einer neuen Terror-Welle im Baskenland und trotz des öffentlichen Versuches linker Polizeigewerkschafter, ihre routinemäßig aus der Armee stammenden Offiziere herauszudrängen noch bevor die eigene Offizier schule der Polizei voll funktioniert Die Armeeführung honoriert den Respekt der sozialistischen Regierung gegenüber ihren Traditionen die Entschlossenheit Felipe González' und seiner Regierung, die unter der vorangegangenen Re-gierung brüchig gewordene natio-nale Einheit zu festigen. Die Streit-kräfte fühlen sich bei den Sozialisten tatsächlich besser aufgehoben als bei der wegen ihres ständigen Nachgebens sang und klangios untergegangenen Suarez-Regie-rung. Die Sozialisten zeigen sich –

Trotz ETA-Terror und trotz der Proteste der nationalistischen Parteien im Baskenland kündigten die Sozialisten in Madrid und im Baskenland selbst die Vereinbarungen der Regierung Suarez, die den Basken den Weg in die Selbständigkeit öffnen sollten. "Das hier wird ein zweites Ulster", drohte erregt der Lendakari, Chef der bürgerlichen Nationalistenpartei und Landesmiristerpräsident vom Baskenland, Garaicoechea. Er denkt an einen Freistaat und spricht ganz offen von einem "Staatenbund", wo offi-ziell noch nicht einmal von einem Bundesstaat die Rede sein darf.

so paradox das klingen mag - ent-

schieden nationalbewußter als die

bürgerlichen Regierungen vor

Unter dem Beifall der Massen um-Die Verfassung läßt nur einen "Autonomiestaat" zu, wie er sich etwa in Italien im Laufe von drei Jahr-zehnten entwickelt hat. Das alles armte er den Chef der Bankengewerkschaft, dessen aufpeitschende Parolen viele Spanier an die Arbeiwird die Sozialistische Partei

Sorsa läßt die Landpartei mitregieren Finnlands neues Kabinett will Arbeitslosigkeit bekämpfen und Verfassung reformieren

REINER GATERMANN, Helsinki Daß die Landpartei Finnlands, die große Gewinnerin der Parlamentswahlen Ende März, nun auch in der Regierung Platz nehmen kann, hat sie weitgehend der Tatsa-che zu verdanken, daß das Land vor gut einem Jahr einen neuen Präsidenten bekam. Unter Urho Kekkonen, der den Gründer und derzeitigen Ehrenvorsitzenden der Landpartei, Weikko Vennamo, zu seinen Erzfeinden zählte und ein Sondergesetz verlangte, um nicht in einer Präsidentschaftswahl gegen ihn kandidieren zu müssen wäre die Beteiligung dieser Parte an der Regierungsverantwortung undenkbar gewesen. Jetzt bildet sie jedoch mit den Sozialdemokraten, der Zentrumspartei und der Schwedischen Volkspartei das wird es vom Vorsitzenden der So-zialdemokratischen Partei, Kalevi Sorsa, geführt; Präsident Mauno Koivisto hatte nichts einzuwenden.

Die Aufnahme der Landpartei ins Kabinett gehört zu den großen Überraschungen dieser Regie-rungsbildung Politische Beobachter in Helsinki sind übereinstimmend der Auffassung, daß Sorsa damit einen geschickten Schach-zug gemacht hat, der allerdings auch ein nicht unbedeutendes Risiko in sich birgt.

Weikko Vennamo, in den vergan-genen 25 Jahren das Enfant terri-

WERNER THOMAS, Miami

ble des finnischen Parlamentarismus, hat Reichstagssitzungen durch mehrere hundert Änderungsanträge torpediert, und er wurde mehrmals mit Redeverbot belegt. Sorsa setzt nun darauf, daß Vennamo etliches von seinem Einfluß auf die Partei eingebüßt hat. die jetzt von seinem bedeutend gemäßigter auftretenden Sohn Pekka geführt wird. Weikko Vennamo behält jedoch eine Schlüsselposi-tion in der Partei: Er wird Frak-

Im vierten Kabinett Sorsa stellen die Sozialdemokraten acht Mini-ster, die Zentrumspartei fünf sowie die Landpartei und die Schwedische Volkspartei je zwei. Damit spiegeit sich erstmals die traditio-nelle bürgerliche Reichstagsmehrheit auch in der Regierung wider, haben ein Übergewicht von neun zu acht. Zu den am härtesten umkämpften Kabinettsposten gehörte der des Außenministers, den Pär Stenbäck (Schwedische Volkspartei) nach schweren Auseinander-setzungen schließlich an den Vorsitzenden der Zentrumspartei Paavo Väyrynen abtreten mußte, der ihn schon in der vorletzten Regie-rung innehatte. Finanzminister bleibt Ahti Pekkala, und Verteidigungsminister wird Veikko Pihja-lamäki (beide Zentrum). Sorsa konnte bei der Besetzung des Handels- und Industrieministerpostens nicht seinen Kandidaten, seinen eigenen Sekretär, gegen den bisherigen Direktor in der Nationalbank, Seppo Lindblom, durchsetzen. Er gilt in Helsinki als "das Ohr des Präsidenten im Kabinett".

Nach der Wahl prophezeite Kale-

vi Sorsa komplizierte Koalitionsverhandlungen. Sie warer dann aber doch weniger schwierig zumindest was die Wahl der Part-ner anbetraf. Die Konservativen schieden schon frühzeitig als Mitbewerber aus, einmal wegen des sozialdemokratischen. Widerstandes, zum anderen wegen interner Schwierigkeiten als Folge des schlechten Wahlabschneidens, Die Volksdemokraten/Kommunisten kamen auch nicht in Frage, da sie mit ihren ideologischen inneren Auseinandersetzungen beschäftigt sind. Das Kabinett Sorsa kann sich auf 123 der 200 Parlamentsabgeordneten stiltzen. Sein Regierungsprogramm ist ziemlich vage abge-faßt. Herausragende Punkte sind der Wille, eine Verfassungsreform

in Angriff zu nehmen, die einen veränderten Modus für die Präsi-dentschaftswahl vorsieht und die Möglichkeit vermindert, Beschlüsse bis nach einer Neuwahl aufzuschieben. In der Wirtschafts- und Finanzpolitik wird die Regierung einen sehr restriktiven Kurs fahren. Der Staatshaushalt soll nicht zusätzlich belastet werden. Wichti-ge Merkmale sind die Inflations-und Arbeitslosenbekämpfung.

Argentiniens Militär verschätzte sich

Leben für tot erklärte Vermißte noch? / Genscher fordert Aufklärung

Die Diskussion um die "Desaparecidos", die Vermißten in Argentinien, hält an. Bundesaußenminister Genscher hat gestern im Namen der EG eine zufriedenstellende Klärung gefordert. Die ar-gentinischen Zeitungen veröffent-lichten die Stellungnahmen des Papstes. Er hatte während seiner wöchentlichen Audienz das schmerzliche Drama der Vermißten in Argentinien" erwähnt und erklärt, die Welt würde "ihre Solidarität mit den von dieser qualvol-len Sache betroffenen Familien*

Eine Woche nach der Veröffentlichung des letzten Dokumentes über den Krieg gegen die Subver-sion und den Terrorismus" wird immer klarer, daß den argentinischen Streitkräften eine fatale Fehlkalkulation unterlaufen ist. "Sie haben, wie so oft, die möglichen Reaktionen falsch einge-schätzt", meinte ein Vertreter der radikalen Volkspartei. "Es ware in ihrem besten Interesse gewesen, weiterhin zu schweigen, zumindest noch einige Monate."

Der Welle des Protestes an der Heimatfront war eine Flut interna-tionaler Kritik gefolgt, die ihren Höhepunkt in einem scharfen Notenwechsel zwischen dem italiemschen Präsidenten Sandro Pertini und seinem argentinischen Amtskollegen General Reynaldo Bignone erreichte. Pertini hatte den Bericht der Streitkräfte "außerhalb der menschlichen Zivilisation" angesiedelt. Bignone verwahrte sich gegen "diese Einmischung in argentinische Angelegenheiten". Pertini antwortete mit einer weiteren Note, die daran erinnerte, daß unter den Vermißten auch italienische Staatsbürger (etwa 400) seien und warf den Militärs vor, ibre

Uniform "entehrt" zu haben. Die römische Zeitung "La Repubblica" sprach von einem "Kal-

ten Krieg". Einflußreiche argenti-nische Militärs forderten einen Bruch mit Italien, dem europäi-schen Land, das Argentinien am nächsten steht. Außenminister Juan Aguirre Lanari, ein Argentinier italienischer Abstammung wie die meisten hohen Regierungsvertreter, konnte die erregten Generale und Admirale beruhigen. Pertini sei ein-alter Mann. Am besten rufe man den Rom-Botschafter, Konteradmiral Rodolfo Luchetta, kurz zurück nach Buenos Aires, als Signal der Entrüstung. Lanari setzte sich

Die internationalen Proteste haben den Streitkräften innerhalb des Landes nicht geschadet. Weder die Politiker noch die Presse versuchten daraus Kapital zu schlagen. In Kommentaren wird darauf hingewiesen, daß man nicht ver-gessen dürfe, daß die "Montoneros"-Organisation und die (marxistische) Revolutionsarmee des Volkes" das Land einmal ins Chaos gestürzt hätten. Die Streitkräfte ien damals gezwungen gewesen, Maßnahmen gegen den Terroris-mus zu ergreifen. Kritik könne le-diglich an den brutalen und zweifelhaften Methoden der Kriegsführung geübt werden. Und gegen Angriffe von außen bilden die Argentinier gewöhnlich eine gemeinsame Abwehrfront.

Die Diskussionen der letzten Tage haben sich vor allem auf die Frage konzentriert, ob von den 6000 bis 15 000 "Desaparecidos" tatsächlich noch einige leben. Die Vermutungen, in geheimen Kon-zentrationslagern würden politische Gefangene festgehalten, sind von dem Friedensnobelpreisträger Adolfo Perez Esquivel und dem früheren Polizeibeamten Rodolfo Fernandez genährt worden, der heute in Europa lebt. Fernandez nannte zwei Internierungsstätten "in der Nähe von Buenos Aires", ger Jahre unter den Teppich ge-Omega und Campo 205. Perez Es- kehrt werde. (SAD)

quivel behauptet, diese heimlichen Häftlinge sollten den Militärs als "Geiseln" dienen.

In diplomatischen Kreisen wird vermutet, daß die Junta besonders von dem jüngeren Offizierskorps unter Druck gesetzt wurde, das Dokument über die "Desaparecidos" ohne ein Wort des Bedauerns oder einer Geste der Versöhnung abzufassen. Viele dieser Leute waren an dem "schmutzigen Krieg" Ende der siebziger Jahre gegen den lin-ken Untergrund direkt beteiligt und drangen auf eine öffentliche

Rechtfertigung.

Obgleich diese jungen Offiziere kein Schuldgefühl empfinden, fordern sie nun eine baldige Verabschiedung der geplanten Amnestie-Gesetzgebung. Das Gesetz soll in Kürze verkündet werden. Es wird auch linken Kreisen eine Straffreiheit garantieren und Exilpolitikern eine Rückkehr rechtzeitig vor den Wahlen Ende Oktober ermöglichen. Die prominentesten Linksextremisten wie Mario Firmenich, der Führer der peronistischen Guerrilla-Organisation Montoneros", sollen jedoch keine Rückkehr-Erlaubnis erhalten.

Viele politischen Beobachter meinen, daß die Militärs nach den Erfahrungen der letzten Tage noch mehr denn je ihre Kontakte zu dem einflußreichsten peronistischen Gewerkschaftsführer Lorenzo Mi-guel pflegen werden. Eine seltsame Allianz scheint sich herauszubil-

Raul Alfonsin, der wohl populärste Politiker Argentiniens, der mit großer Wahrscheinlichkeit Präsidentschaftskandidat der radikalen Volkspartei sein wird, hat bereits von einem "Pakt" gesprochen. Die Militärs wollten sich mit Hilfe Miguels auch nach der Rückkehr einen Einfluß auf die Macht sichern. Es sei im Interesse beider Seiten, daß das düstere Kapitel der siebzi-

Verbesserte NiCd-Akkumulatoren

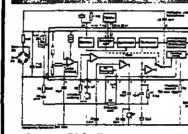
Die Accumulatorenwerke HOPPECKE Cart Zoellner in Brilon bringen ab April 1983 eine neue Generation von Nickel-Cadmium-Akkumulatoren unter der Re zeichnung FNC (Faserstruktur-Nickel-Cadmium) auf den Markt. Entwickelt

Akten auf Mikrofilm

kopieren Trotz zunehmender Elektronik wird viel Arbeitszeit zur "Bändigung" der Paplerfitt aufgewendet. Zusätzlich ist viel Papler auch ein Raumproblem. Zentrale Mikrofilmanlagen haben in der Vergangenheit schon mancheriei Abhilfe gestellt und der Vergangenheit zu Weister wie bereite ab versen zu der Vergangenheit schon mancheriei Abhilfe gestellt versen zu der Vergangenheit zu der Vergangen von chaffen, 3M bietet seit kurzem ein ne schoffen, 3M bletet seit kurzen ein neu-es Aktenverwaltungssystem mit der Be-zeichnung FS-6 an, welches an Arbeits-piätzen mit hohem verfügbarem Akten-bestand eine wesentliche Arbeitser-leichterung durch schnellen Zugriff und Raumerspamis bietet. Das System FS-6 besteht aus einer Multifunktionseinheit, die Aufschme Aussestan und Varbiten

besteht aus einer Mutifunktionseinheit, die Aufnahme, Auswerten und Verteilen durchführt. Durch einen "Koptervorgang" speichert das Aktenverwaltungssystem FS-6 die Belege auf das Medium Mikrofilm, ein Filmstreifen von cs. 15 cm Länge nimmt 14, 20 oder 25 Belege auf. Die Filmstreifen werden in ein Jacket eingefügt, welches 70, 100 oder 125 Belege aufnimmt und die Größe einer Postkarte hat. Be einer Postkarte hat, SM Deutschland GmbH

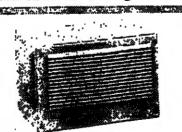
Verkaef + Marketing COM-Systems Postfack 643, 4040 Neuss 1 A STATE OF THE STA



Single Chip^{*}

Telefonschaltung Mit der Bezeichnung TEA 1046 steht jetzt eine vollständige Telefonschaltung für eine vollstonage leetarschafting für einfach spezifizierte elektronische Telefone bzw. für Telefone mit Mikrocomputersteuerung von Valvo zu Verfügung. In dem Schaftlereis sind aktive Sprechschaftung und MFV-Generator auf einem Kristall zusammengefaßt, so daß aufgrund der hohen Systemintegration nur noch ein Minimum an zusätzlichen systems Ruselementen erforderlich ist externen Bauelementen erforderlich ist. Der Linienstrombereich reicht von 10 bis 120 mA bei einer typischen Arbeits-spannung von 3,5 V.

Valvo UB Bauelemete der Philips GmbH Burckardistr. 19, 2 Hamburg 1



Kühlgerät für elektronische Schaltungen

Besonders elektronische Steuerungen neigen bei höheren Temperaturen leicht zu Störungen, Entsprechende Um-gebungstemperaturen und die durch die Verlustleistung im Schaltschrank entstehende Wärme führen sehr schneit zu unzulässig hohen Temperaturen für die Steuerung. Ausfälle, Stillstandszei-ten, Werkzeugbruch usw. sind die Fol-gen. Das Klimagerät SK 3290 von RITTAL schließt diese Störungen aus. Bis zu umgebungstemperaturen von 55° C, die in tropischen Gebieten, auf Bühnen, in Produktionshallen und bei manchen Produktionsprozessen leicht erreicht werden, können Schaltschrankinnentemperaturen bis auf 35° C dogekühlt und der Problem der hohen werden. Auch das Problem der hohen Luftfeuchtigkeit in subtropischen Ge-bieten wird durch die entfeuchtende Wirkung dieses Kühlsystems gelöst. RITTAL-Work, Posti. 14 20, 6348 Herbora



Normalpapier-Kopierautomat "Secretary 526"

Eine wesentliche Hilfe bei der töglichen Büroarbeit ist der kleinste 3M Kopierau tomat in der Normalpapierklasse. Ausstattung: Paplerkassette mit 250 Blatt für Kopienformat von A5 bis B4, doppelseitiges Kopieren über Einzelblatteingabe, kein Randverlust auf der Kopie: Die Tonerautomatik und das automati-Life Ionerationatik und das automatische Reinigungssystem garantieren stets brillante Kopien. Kepierleistung: 12 Kopien pro Minute. (Mikroprozessor-Steuerung und Seibstalagnose-System). Der Secretary 526 wurde genau wie glie Kopierationaten von 3M in bedienungsfraundliches. bedienungsfreundlicher Klappschalen-

Bauweise konzipiert. SM Deutschland GmbH, Abtg. Copier-Systeme Scotck-Büroprodukte

wurde das neue Elektrodenkonzept dafür im Forschungslabaratorium der
DEUTSCHEN AUTOMOBILGESELISCHAFT mbH (DAUG). Die wenig leitende Aktivmasse wird von dünnen, gut
leitenden Metallfasern durchzogen.
Durch diese charakteristische Foserstruktur gelang es, die Leitfähigkeit der
FNC-Elektroden günstiger zu gestalten
als die vergleichbarer TaschenplattenElektroden. Eine Unterscheidung der
Zellen nach der bisher üblichen Bauart
der Elektroden (Sinterfolien-Platten, Toschenplatten etc.), womit gleichzeitig
auch verschiedene Grundeigenschaften der Zellen für verschiedene Belastungsfälle bedingt werden, ist mit der Wurde das neue Elektrodeckonzent das stungsfälle bedingt werden, ist mit der neuen Technologie der Foser-Elektro-den nicht mehr erforderlich Die neuartigen Elektroden erweisen sich als äu-Berst robust. Selbs: nach mehreren tausend Zyklen konnten keine Dickenände-

rungen oder Zerstörungen festgestellt

HOPPECKE Carl Zoellaer Postfach 1140, 5790 Brilon

Computer für Daten-und Textverarbeitung Gesamtlösung für Datenund Bürokommunikation

M. A. I. entwickelte Kommunikationssysteme, die die bereits bestehenden und in Zukumit verfügbaren Netze voll nutzen können. Eine Systemumstellung, die sonst von Nöten wäre, ist überflüssig. Bestandteil eines solchen Systems ist konsequenterweise nicht nur die notwendige Hardware – eine maximale Ausnutzung ist nur mit entsprechender Softwore gewährleistet, die von M. A. I. applicationsspezifisch geliefert wird. So ist es zum Beispiel mit OMS, das sich problemarientiert aus Einzelbausteinen zusammensetzt, möglich geworden, Da-ten und Informationen auf der Grundlage von Computersystemen und Netz-werken zwischen Arbeitsplätzen auszutauschen. Die vielfältigen Applications-möglichkeiten umfassen u. a. eine direk-te Verbindung zum DATEV-Rechenzen-trum über das öffentliche Fernsprech-netz, des weiteren leistungsstarke Software-Tools zur Erstellung und kosten-dämpfenden Rationalisierung von Pro-

grammen.
M.A.I. Deutschland GmbH
4000 Frankfurt/M. 71
Tel. (06 11) 66 91 85
Telex 4-16 497 mai d



Grässlin Zeitschaltuhren für Haushait und Hobby

sind Beispiele dafür, wie die Technik dem Menschen das Leben vereinfacht, ohne: Ihn zu beherrschen. Die Ideinen menschlichen Vergeöflichkeiten, die uns manches Mai so liebenswert erscheiner idssen, können aber auch unsere Brief-taschen belasten. Genau da setzt die Grässlin Zeitschaltuhr ein. Sie schaltet zuverlässig die Beleuchtung ein oder aus, sie macht das Radio aus, wenn wir schon schlafen. Sie kann aber auch un-sere Werte schützen. Zum Beispiel wenn wir im Urlaub sind, schaltet die Grässlin Steckomatic abends die Beleuchtung ein, oder macht das Radio für eine halbe Stunde an. Auch so können Diebe abgeschreckt werden.

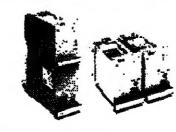
Dieter Grüsslin Feinwerktechnik Postf. 1252, 7742 St. Georgen/Schww.



wickelt, die in dieser Ausführung immer wieder gefordert wird. Eine neue Batte-rie, die in optimaler Wele alle Vorteile der Standard-Batterien und der wartungsarmen Batteriebaureihen verbindet. Die neue DETA standard plus wurde im Boukastenprinzip entwickelt, ihre Zellen sind elektrolytdicht verschweißt.

Der abschraubbare, hochflexible Verbinder ermöglicht ein schnelles Aus-wechseln einzelner Zellen bei minimalen Kosten. Für diese Flexibilität sorgt ein gummilsoliertes Kupferkabel. Damit wurde ein geringstmöglicher elektri-scher Widerstand bei gleichzeitiger Sicherheit gegen elektrische Kurzschlüsse erreicht. Je nach Leistung stehen folgende Verbindungsgrößen zur Verfügung: 35 mm², 50 mm², 75 mm² DETÄ Akkumuleterenwerk GmbH

Postfach 180 3422 Bad Lauterberg im Harz Tel. 8 55 24 / 82 - 1 A SECTION OF THE PERSON OF THE



Netzgeräte auf Konstanthalterbasis 60 CE

Für alle Anwendungen, wo die technischen und wirtschaftlichen Prämissen Zuverlässigkeit und Preis vorrangig sind, bletet CEAG ein Konstanthalter-Netzgerät 220 VAC + 10% –15% mit 1-3 Ausgangsspannungen an. Besondere Merkmale dieser Konzeption sind die 19"-Einschubtechnik 3 HE/16 TE, 50 W Ausgangsleistung bei 60°C, der Wirkungsgrad bis 75%, die hohe Betriebssicherheit und Lebensdauer und der modulare Aufbau. Die hohe Netzausfall-überbrückungszelt, Power-Fall-Signal serienmäßig, Überspannungsschutz und nicht zuletzt ein ausgezeichnetes Preis-/Leistungsverhältnis sind weitere wesentliche Vorzüge. Ausgangsseltig wesentliche Vorzüge. Ausgangsseltig stehen dem Anwender Einsotzmöglichkeiten als Ein-, Zwei-, Doppel- und Dreispannungsgerät zur Auswahl, CEAG GmbH, Posti, 305, 46 Dortmund 1



Gestetner 2002R

Ein Koplerer mit Verkleinerungseinrichtung. Er ist einer der kleinsten, sparsom sten Geräte, mit dem sich von großformotigen Computerausdrucken Kopien in A3-Format erstellen lassen. Bei einer Leistung von 12 Kop./Min, ist der 2002R ideal für niedrige Kopiervolumen und dezentrale Kopiervoleiten geeignet. Neu von Gestetner die Kopiervol Neu von Gestetner die Kopiergeräte der 2000er-Serie. So der Gestetner 2005 mit Verkleinerungseinrichtung. Den für hohe Kopiervloumen konzipierten Ge-stetner 2008RE mit einer Leistung von 30 Kop./Min. und mit Verkleinerungs- und Vergrößerungseinrichtung. Gestetner bietet vielseitige, sparsame Kopierer für jeden Kopierbedarf – von kompakten Geräten für niedrige Kopiervolumen wie den 2002R mit Verkleinerungseinrichtung bis zum 2008RE für hohe Kopiervolumen. Mit dem Spitznerwedell Gevolumen. Mit dem Spitzenmodell Ge-stetner 2008RE für hohes Kopiervolu-men, eröffnet sich für Gestetner ein

Georg-Brauchie-Ring 48, 8 München 50

welterer wesentlicher Bereich

Kopiermarktes. Gestetner GmbH



Mobile drahtlose Objektund Personen-Sicherung

Eine neue Idee in der Alamübertra-gungstechnik setzt sich durch, Erstmalig hat DOM ein Funkmeldesystem entwik-kelt, das ohne langwierige und aufwen-dige Installation zum Einsatz gelangen kann. Bei einer Reichwelte von bis zu 1000 m ist das DOM UHF-Funksystem geeignet für Übertragungsaufgaben, z. B.: Personenschutz bei Überfall, Absicherung beweglicher Objekte (LKW, Container, Schiffe) zeitlich begrenzter Einsätze (Konferenzräume wöhrend Pausen), Mehrfacheinsatz durch Zusammenschluß von verschiedenen Ver-kaufslokalen in Einkaufszentren, Miet-anlagen während der Urlaubszeit. aniogen wahrend der Undubzzer.
Schwerpunktsicherung in Arztpraxen,
Apotheken, Eigentumswohnungen etc.
Die einfache, funktionelle Handhabung
gewährleistet eine problemiose Bedienung und ermöglicht die Anwendung
für jedermann. Das DOM UHF-Funksystem kann aufgrund seiner hervorste-chenden und vielseltigen Einsatzmög-lichkeiten dazu dienen, bestehende Einbruchmeideanlagen zu ergänzen. An-dererseits kann das System mit der Zen-traleinheit UHF IM-KH oder UHF IM-KG als komplette Alarmeinheit verwendet

5040 Brithl/Kilin, Posti. 1949



PORTABLE REDNERPULTE VON 3M

Alpträume eines jeden Redners, Trai-ners, Managers, der seine Referate au-Berhalb der gewohnten "vier Wände" machen muß: die Technik am Ort des Geschehens läßt ihn im Stich. Tager lichtprojektor, Mikrofon und Verstörker funktionieren nicht. 3M hat dafür be-währte und neue Lösungen anzubieten: den tragbaren Tageslichtprojektor, Mo-deli 6200, nicht größer als ein Aktenkol-fer. Als Neuheit gibt es jetzt ein ausbau-fählges System von netzunabhängigen Stand- und Tischpulten und ein kompak-tes Sprochverstörkersystem als Hand-geröt. Mit ihnen ist es möglich, sich auf eintache Art und ohne Transportproble-me von fremder Technik unabhängig zu mochen, 3M Devischland GmbH

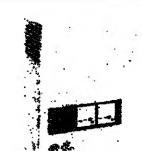
Abtig. Konferenz- v. Prüsentation systeme, Postf. 643, 4848 Neuss 1 7.6 Taris



Kompaktbauweise Die Brandmelderzentrale BZK 1 von

BBC ist ausgerüstet mit einer Meldelinie in Zweileitertechnik. Anschlußmöglich-keiten von automatischen Brandmel-dern und Handmeldern sind vorgesehen. Die Anzeige der verschledenen Betriebszustände erfolgt optisch mit SEDs sowie akustisch mit externen elektronischen Signalgebern. Ausgänge für Sammelalarm, Sammelstörung und Par-allektableau sind ebenfalls vorhanden. Damit bietet die BBC-Brandmelderzentrale BKZ 1 Sachwertschutz, Personenschutz. Sie kann in gewerblichen, industriellen und öffentlichen Bereichen ein-gesetzt werden. Die BZK 1 ist eine 1-Li-nien-Brandmelderzentrale, mit der die Meldelinie auf Alarm (Melder ausgelöst), Kurzschluß und Unterbruch über-wacht wird. Der Zustand der Linie wird optisch angezeigt: Melder ausgelöst, Kurzschluß bzw. Unterbruch, rote LED "Alarm" leuchtet, gelbe LED "Störung" leuchtet. Akustische Signalgabe kann über eine externe, elektronische Sirene vorgenommen werden. BBC, AG, GB Niederspar

Impexstr. 5, 6909 Walldorf Tel.: 0 62 27 / 3 91



Starterbatterie-Ladegerät SAB NIFE NON STOP POWER Ladegerät für Batterien zum Anlassen von Dieselmotoren + Gasturbinen

Ein speziell für o. a. Anwendungen ent-wickeites Ladegerät in kompakter Bau-weise, wahlweise auf Montageplatte für den Einbau in der Schaltanlage bzw. mit den Einbou in der Schaltanlage Dzw. hat Haube für die Wandmontage. Die Lade-geräte sind optimiert für die Verwen-dung von SAB NIFE Nickel-Codmium-Batterien, können jedoch auch zur La-dung von Batterien anderer Hersteller sowie für Bielbatterien eingesetzt wer-den. Die Geursturstung umfaßt: sowie für Bielbatteinen eingesetzt werden. Die Grundausstattung umfaßt: –
Ladeteil mit IU-Kennlinie nach DIN
417731: – Zeitverzögerte Gielchspannungs-Unterspannungsmeldung gemäß
VDE0108: – Zeitverzögerte Ladeautomatik; – Gielchrichterausfallmeldung; Ergänzungsausstattung und Sonderausführungen für spezielle Verwendungsmecke sind möslich

Näbere Informationen: SAB NIFE GmbH



Batterien als Bausteine für die Elektronik

VARTA hat entsprechend der wachsen den Bedeutung von Batterien in modernen Elektroniksystemen wiederauflad-bare Batterien entwickelt, die einen entscheidenden Beitrag zur sicheren Funktion von elektronischem Gerät darstellen. Hier ist u. a. ein Elektronikbau-stein mit einer Nennspannung von 2,4 V und einer Kapazität von 100 mAh mit der Bezeichnung VARTA SafeTronic zu nennen. Diese gekapselte Batterle ist aufgrund ihrer speziellen Bauweise für hochwertige Anwendungen zu empfeh-len. Auch zylindrische Zellen mit Ableitern für die Lelterpkattenmontage wer-den durch eine zusätzliche, an der Kopfseite angebrachte Neutralisations-scheibe entsprechend Ihrem Anwenacheibe emspracheno Intem Anwen-dungsgebiet optimiert. Des weiteren ist eine spezielle Konfektionierung von Knoptzellen zu Batterien in Flachausfüh-rung zu nennen. Der Forderung nach flacher Bauweise wird damit entspro-chen, Anzumerken ist hier, daß bei einigen Knopfzellentypen die Kapazität bis zu 20% angehoben wurde - bei unveränderter Außenabmessung.

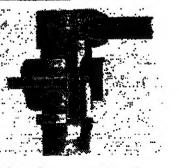
Am Leineufer 51, 5 Hannover 21



Busch-Infoton - die ideale Raumüberwachung

Die neue Infoton-Geräte-Version mit Aufsprech-Automatik schaltet automa-tisch auf Senden, wenn eine bestimmte Lautstärke im Raum vorhanden ist. Das Ist die Ideale Raumüberwachung. Die Aufsprechschweile ist individuell ein-stellbar. Und das sind die Vortelle für die Aufsprech-Automatik: kein Dauersidie Aufsprech-Automatik: Kein Dauers-gnal auf dem Netz, keine Rausch- und Knackgeräusche, die den Betrieb stö-ren. Gleichzeitiger Betrieb mit der Hausleittechnik Busch-Timac X-10 mög-Hausleittechnik Busch-Timac X-10 möglich, solange Infoton nicht sender, zwei
Zimmer können gleichzeitig wahlweise
überwacht werden. Sinnvolle Zusatzkomponente von Busch-Infoton, der
Sprechanlage aus der Steckdose. Der
Infoton-Geräusch-Sender arbeitet in
Verbindung mit einem Infoton-Gerät
ohne Aufsprech-Automatik als einfache, kostengünstige und zuverlässige
Überwachungsanlage für Kleinkinder
und Kranke.

und Kranke. und Kranze. Busch-Jaeger Elektro GmbH Postfach 12 80, 5880 Lüdemcheid-Freisenberg * 1 . 2* *** ***



Dicht wie am ersten Tag -**HAGEN** patentpol

Für Bleickkumulatoren ist eine dauer-hafte dichte Durchführung der Pole durch den Zeilendeckel lebensnotwen-dig. Der HAGEN patentpol, eine völlig neue Lösung zur elektrolytdichten Poldurchführung, entwickelt von der Wil-HELM HAGEN AG / Soest, verhindert, daß durch Kapillarwirkung Schwefelsäure auf die Zellenoberfläche gelangt. Kriechende Schwefelsäure führt zu schädlichen Korrosionen an Polen und Verbindern und vermindert den Isolationswert der Batterleanlage. Besonders Hochstrombatterien mit Buntmetalleinlagen in den Verbindungselementen waren hierdurch gefährdet.

W. Hagen AĞ Themästr. 27, 4770 Soest

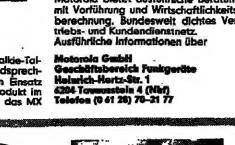
Produkte + Dienstleistungen



Handsprechfunk für universellen Einsatz (kein CB-Funk)

Seit dem weltweit ersten "Walkie-Tal-kie" haben sich Motorola Handsprechfunkgeräte auch im härtesten Einsatz bewährt. Das aktuelle Star-Produkt im Handsprechfunk-Programm ist das MX

300. Vleiseitiges Zubehör wie z. B. Auto-halterung (Fahrzeugfunk), separates Bedienteil, Kopfhörer-Mikrofon-Kambination, Ex-Schutz, Personen-Alarm-Sicherheitssystem ermöglicht universellen Aufbau und Erweiterung effektiver Kommunikationsnetze: Ebenfalls im Programm: Eurosignal, Fahrzeugfunk, Feststationen, Personenruf- und Datenfunk-systeme, Mit Funk an Bord im Weltraum d auf festem Boden in weltweit übe 100 Ländern, Ist Motorola Taunusstein auch bei uns seit Jahren mit Funktechnologie "Made in Germany" vertreten. Motorola bietet ausführliche Beratung mit Vorführung und Wirtschaftlichkeits-berechnung. Bundesweit dichtes Ver-triebs- und Kundendienstnetz.

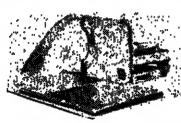




Bidet-Comfort in engen Toiletten

Die discajet-Hebeimischer-Serie von Goswin mit Keramikkartusche hat eine "Bidetta-Ausführung" mit seitlicher Handbrause für enge Tolletten. Die Bidetta können Sie neben Intimhygiene auch für Haarewaschen und Kinderpflege verwenden. Erhältlich über den Sani-tärfachhandel.

Gorwin GmbH & Co. KG Postf. 476, 5869 Isorioka



Nove Aufschnittmaschinen für den Haushalt

entwickeits die Fa. Graef, Spezialist für Ganzmetall-Alischnittmaschinen, die Serie 180. Eine große Aluminiumbodenplatte mit Gummirand sorgt für gute Standfestigkeit und sauberen Abschluß auf dem Tisch, so daß Krümel und Reste nicht mehr unter die Maschine fallen. Die freitragende Konstruktion ermöglicht es, direkt servierfähig auf jedes im Haushalt vorhandens Tablett zu schneiden. Die glatten, frei zugänglichen Flächen der ganzen Maschine lassen sich sehr leicht reinigen. Die Ganzmetallausführung, die Sicherheitsschaltautomatik sowie der starke, sehr leise und wartungsfreie Motor sind weitere entscheidende Vortaile dieser Serie. Diese Ausführung ist als Allschnittschneidemeschine nur im hhandel erhältlich.

Gebr. GRAEF OHG is der Kekle 1-7, 5760 Amsberg 1



Mobile Bäder nach Maß

dem BAKO-Verkleidungs-System Bamberger bleiben Bade- und Von Bamberger beiben Bace- und Duschwanne mobil. Der Hersteller hat diese Modelle so konzipiert, daß sich altes nach individuellen Wünschen pla-nen und nach Belieben auch wieder verändern läßt. Nichts wird mehr eingemauert oder eingefliest. Die Fa, weist darauf hin, daß damit auch Beschädi-gungen der Badewanne während der Bauzeit ausgeschlossen sind, weil das Bauzeit ausgeschlossen sind, weil das BAKO-Bad erst dann aufgestellt wird, wenn alle sonstigen Bauarbeiten been-

Gebr. Bamberger 3543 Dautphetal-Friedensdorf



Nevartige Raumgestaltung Ein Fadenvorhang aus Florenz

eignet sich ideal für Raumteiler und spitze Studiofenster. Mit zusätzlichen Strahlern gleitet das Licht an den Fäden entlang und erhöht so die Exklusivität dleser neuartigen Raumgestaltung. Durch seine diskrete Eleganz elgnet er sich besonders auch für Banken, Büros, Proxen und Hotels, vor allem auch da-durch, daß er von den Grundlängen (260 cm bis 320 cm) einfach durch Abschneiden exakt auf die gewünschte Länge gebracht werden kann. Das Ma-terial besteht aus 100% Acetat, ist pfiegeleicht und waschbar. Der Fadenvorhang ist in Kürze unter dem Namen "Silvia" überall dort erhältlich, wo es modische Gardinen zu kaufen gibt.

Porsches GmbH & Co., Postf. 22 til 04 56 Wuppertal 2, Tel. 02 02 / 62 30 26



Luftentfeuchter TÜV-geprüft

Schwimmhallen-Luftentfeuchtung muß sein. Zur Vermeidung von Nösseschä-den an Baukörper und Einrichtung ist sie ebenso unverzichtbar wie zur Schaltung eines angenehmen Raumklimas ohne Tropen-Schwüle. Wiegand Schwimm-hallen-Luftentfeuchter mit Wärmerückhallen-Luftentleuchter mit Wärmerlickgewinnung verwandeln Wasserdampt
wieder in Wärme. Teure Energie wird
also nicht zum Fenster hinausgelüftet
(was noch immer häufig geschieht). Damit stellen sie die wirtschaftlichste Art
der Schwimmhallen-Luftentfeuchtung
dar. In Tausenden von Schwimmhallen
bewährt, außerordentlich preisgünstig
In der Anschaffung und perfekt in Technik und Funktion (wofür das Zeichen GS

— gepfülte Sicherheit – bärgt), tragen ran und runktion (wofür das Zeichen GS – geprüfte Sicherheit – bürgt), tragen sie wesentlich dazu bei, daß der Betrieb eines Schwimmbodes im ganzen Monat weniger kostet als ein Wochenende Sidfahren.

Elektro Kohlen GmbH Deutzer Str. %, Postf. 25 05 Tel. 62 11/21 88 44/21 88 90



Was vorher einen ganzen Bootssteg blockierte, paŝt jetzt în eine handliche Stautasche

Weltneubeit" SILVER SHADOW — die neue Bootspersenning

Wer kennt sie nicht, die herkömmliche, senning: Immer reiß- und verrottungs gefährdet. Dazu kommen Stau-, Ge-wichts- und Lagerprobleme (Bootssteg oder Mole). Mit SILVER SHADOW kommt ein vällig neuer Schutzplanenstoff auf den Markt. Er bietet bisher nicht geden Markt. Er bietet bisher nicht ge-kannte Vorteile: hochfest, superielcht, extrem Ideine Packmaße, absolut verrot-tungsbeständig, wasserdicht, wärmers-flektierend, einfachse Handling. Es glib-sie als Boots- und Segelpersennige sowie als Rollfockbezüge für jeden Bootstyp. Weltere informationen gibt ihnen gem die

Mechanische Leinenweberei (Laichingen Dr. R. Wosmie GmbH & Co. Postfach 11 47, 7903 Laichingen

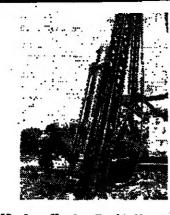
Englisch aus'm Kasten

"Take it easy" – ist ein guter Tip für alle, die schon immer leichter Englisch lemen wollten – aber nicht wußten wie. Ein verbiüffend einfaches, neues Lernsystem (u. a. in Oxford erprobti) macht es wirklich leicht . . . "easy". Man braucht dazu: den Kasten mit den Vokabeikarten. Da steht z. B. links: "Immediate". Wer die Übersetzung kennt, legt die Korte ab. Wer unsicher ist, überzeugt sich rechts: "sofort". Korte



Fast 6000 Wörter, Begriffe und Redewendungen lemt man auf diese leichte Weise. Und hat Spaß dabei, Weil man den Fortschritt Tag für Tag sieht (an den abgelegten Kartent). Weil man aufhö-ren kann, wann immer man will. Und weil man nur das zu leinen braucht, was einem fehlt. Was man haben sollte: Grundkenntnisse. Sicher kein Problem für die, die irgendwann einmal Englisch gelernt haben. Und die jetzt im Beruf oder auf Reisen feststellen, daß eigent-lich nur genügend Worte fehlen. Eng-lisch aus im Kasten gibt's in drei Stufen: English Standard 1 vermittelt 1408 Wörter, Grundlage für den Hauptschulabschluß (78 Mark). Abiturniveau erreicht man mit 2240 zusätzlichen Begriffen aus English Standard 2 (98 Mark). Fit Im Umgangsenglisch macht der an-spruchsvolle "Vokabelkasten" English Standard 3 mit 2176 Redewendungen (98 Mark). Neu gibt es: die English Standard Grammatlikartei (38 Mark), kauf-männisches Englisch (98 Mark) und tech-nisches Englisch (98 Mark). Bei:

English Standard Verlag GmbH Am Breienacker 16, 4006 Meerbusch 1 Tel. 0 21 59 / 8 10 01



Hydraulische Freifallramme, Freigewicht 3-8 t

Sie wurde in Schweden entwickelt und wird in Deutschland von Preßluft-Franz angeboten. Das Besondere an diesem neuen System ist: Weniger Lämbelästi-gung, umweltfreundlich ohne Abgase, stufenlose Fallhöhenverstellung, opti-male und schonende Energieelnleitung das Rammgut durch patentierten Rammkörper, geringe Energiekosten.

Bist-Franz GmbH, Flinechstr. 45



Araco-Table

Der "alles-was-sie-wollen-Tisch", ein Idealer Vielzwecktisch für Zuhaus und fürs Büro. Er ist meisterhaft gearbeitet aus massiver Buche oder Eiche, in vielen wohnlichen Beiztönen, in der Höhe ist er von 65-95 cm verstellbor. Die Plotte ist beidseitig 360 Grad schwenkbar, fest-zusteilen. Auf drei leichtlaufenden Roien läßt er sich bequem transportieren.

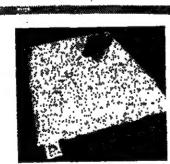
Holzwerk M91ler Kirchbrok Bahnhofstraße 4, 5462 Kirchbrok



Gartenhans-Quellbrunnen

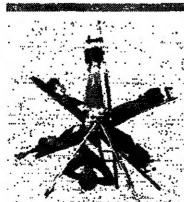
Der Blickfang für den Garten oder die Terrasse. Es handelt sich hier um einen Komplettbrunnen der – wo auch pla-ciert – immer die Individualität des Beken ist 90 x 90 x 23,5 cm (gus Hostyren) mit Universal-Springbrunnenpumpe aus Edelstahl – somit rostfrei. Die Anlage ist GS-geprüft. Die Firma gewährt 2 Jahre Garantie, auch bei Dauerbetrieb. Zum Aufstellen innerhalb geschlossener Räume wird ein Holzaufstellerbausatz mit den Maßen 110 x 110 x 25,5 cm

Drei Krosen Hartwaren-Vertriebs Höker Feld 42, 56 Wuppertal 22



Eine Daunendecke von bestechender Schönheit und Eleganz

En raffiniertes innenstegsystem bildet En raffiniertes Innenstegsystem bildet
3 x 4 Kammern, die die wertvolle Daunenfüllung gleichmäßig und unverrutschbar zusammenhalten. Die Daunendecke "Rheingold" kennt keine
Kühlzonen an den Nahtstellen. Unter
der Bezeichnung "Niki" wird dieses Modell auch in der Kindergröße 100 x 135
mit einer waschbar ausgerüsteten Oralnoi-4-Daumenfüllung angeboten. Lieginal-%-Daunenfüllung angeboten. Lie-ferung nur über den Fachhandel. **Eheinische Bettieders/Worms**



Gesund durch Yoga-Hängen Diese von Ärzten empfohlene Hänge-liege eignet sich bei Durchblutungsstörungen, Kopfschmerzen, Migräne, Kreis-laufstärungen, Wirbelsäule- und Band-scheibenschäden, Gelenke etc., außerdem zur Entspannung und Regeneration bei Streßerscheinungen. Das leich-te vierbeinige Alu-Gestell ist für alle Körpergrößen geeignet, hat welch ge-polsterte Fußeinstellungen und einen geringen Platzbedarf, da zusammen-klappbar. Sie können sich spielend leicht in jede beliebige Kopftieflage bis zum freien Hängen begeben und erle-ben so ein entspannendes Wohlbefin-

Bio-vi-therm Yogelsangstr. 87, 5 Tel. 02 82 / 75 37 90



Margret Schelbel, Kettwig, 0 20 54 / 101-580

Computer ermitteln Wärmeverbrauch

En neuer elektronischer Heizkostenver-teiler hilft Energie sparen. Die Techem GmbH, einer der Marktführer auf dem Sektor der Wärmeverbrauchsmessung, stellte auf der Frankfurter ISH den EHKV 80 vor, einen elektronischen Heizko-stenverteller, der mit Computergehim arbeitet. Auskünfte bei den 130 Bezirksvertretungen der



Mehr als 50 Jahre Avantgardist im Haustextilbereich

kommt mit einem Qualitätsangebot der obersten Spitze im Frottier- und Bettwö-sche auf den Markt. Neben dem ELEK-TRA-Koordinationsprogramm (s. Abb.), dem wohl erfolgreichsten Stickdessin, bietet S & R jedes Jahr auf der Heimtex die Innovationen, die im Fachhandel größte Beachtung finden.



– Twin-Set – Die neue Wende-Bettwäsche

Auf kuschelweicher Soft-Frottee-Ware gruppieren sich Hügel und Böumchen in santten Pastelitönen, Durch diese Kom-bination von Soft-Frottee und Single-Jersey garantiert diese Wösche Wärme im Winter, Kühle im Sommer, Sie ist aus 199% Baumwoile, dadurch pflegeleicht und bügelfrei. Neu sind auch Nicky-Velour-Spannbettücher in modischen Farben, die auf verschiedene Matrat-zen und Liegeformate passen.

Doris Meyer 7462 Haigerk



Aerobic Bettwäsche

Brandneu ist die Kollektion der Fa. Herarangeu ist die kollektion der rd. rief-ding, die mit ihren Bettbezügen auf der Aerobic-Welle reitet. Täglich werden Sie durch das sportliche Design daran erinnert, den Vortumerinnen Sydne Rome und Jane Fonda gleichzutun und Ihre müden Glieder ein wenig mit Aero-bic zu trainieren. Die aus reiner Baumwolle und Naturfasem gearbeiteten Kissen (80/80 cm) und Bezüge (135/200 cm) sind jung und sportlich – für Leute von heute. Zu erhalten ist diese Bettwäsche in Bettenfachgeschäften und Fachabteilungen der Warenhäuser,

Carl Herding, Bochelt



Bückeburger Schrank ein schönes Stück aus der PERGA-Eichenkollektion

Dieser Schrank ist durch und durch mas siv gefertigt und zeugt von hoher hand-werklicher Kunst. Maße: 8, 167 cm, T. 60 cm, H. 200 cm.

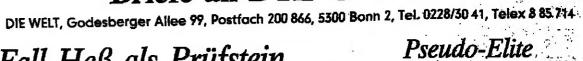
Stilmöbel- und Antiquitäten-Import 3062 Bückeburg 1, Tel. 0 57 22/50 91-93



Elektro-Rolistuhi für Beruf und Wohnung

Der Elektro-Rollstuhl BUTLER ist ein Selbstährer mit hydraulischer Sitzhöhen-versteilung. Eine volle Integration ins Be-rufsleben ist dadurch möglich. Der BUTLER erspart bauliche Veränderungen

im Haushalt und am Arbeitsplatz. Titakers Maschio stf. 1716, 403 Ratingen Tel 0 21 02 / 47 10 66



Fall Heß als Prüfstein

Als aufmerksamer Leser Ihrer Zeitung darf ich meinen besonderen Dank und meine Anerkennung aussprechen für die ausgezeichnete Situationsanalyse zur aktuell gewordenen Thematik "Hitlers Tagebücher" – echt oder gefälscht? Nach meiner Übersicht dürfte dieser Beitrag aus der Feder Ihres Chefredakteurs der bislang scharfsichtigste in der deutschen Tagespublizistik sein: Er dürfte den berühmten Nagel auf den Kopf getroffen haben.

zeitpunkt und Zielsetzung der "Stern-Veröffentlichung" bilden nun in der Tat eine überraschende Herausforderung auch für den kritisch denkenden Zeitgenossen, ganz zu schweigen von der Herausforderung für den deutschen Journalismus und die internationale Historikerzung Tas Auffaktibema storikerzunft. Das Auftaktthema des "Stern", nämlich die Mission Rudolf Heß Mai 1941, dürfte für die Frage nach der Glaubwürdigkeit der ganzen Stern-Aktion entschei-dend sein. Es dürfte in Wirklichkeit das durchgehende Hauptthe-ma für die auf 1½ Jahre angekün-

digte Serie werden. Die Mission Heß – ob aus eigenem Antrieb oder, wie nunmehr vom "Stern" unterstellt wird, im Auftrage Hitlers – konnte doch nur zum Ziele haben, den Versuch zu wiederholen, durch Neutralität und damit Toleranz der führenden angelsächsischen Mächte Großbritannien und den USA den geplanten Krieg gegen Rußland in seinen Erfolgsaussichten so zu sichem, daß Deutschlands Hegemonialmacht über den Kontinent später unangreifbar werden mußte. Dazu waren aber die damals verantwortlich Regierenden in Großbritan-nien und den USA als potentieller kriegsführender Macht nicht in der Lage und bereit. Deutschland bekam im Westen somit nicht den Rücken frei zum Eroberungsfeldzug nach dem Osten.

Das in umgekehrter Richtung so erfolgreiche diplomatische Vor-spiel am Vorabend des Zweiten Weltkrieges mit dem Ribbentrop-Molotow-Pakt, August 1939 (Rük-kendestung durch Nichtungsiffe. kendeckung durch Nichtangriffs-pakt mit Rußland im Osten als Voraussetzung für den später ge-planten Angriff im Westen) erwies sich spätestens im Mai 1941 mit einem letzten Versuch des Stellvertreters Hitlers als von vornherein aussichtslos und nicht wiederhol-

Lohnerhöhungen

Sehr geehrte Redaktion, jeder weiß, daß die jährlich wiederholten Lohnerhöhungen bisher niemandem ein wirkliches "Mehr" nicht davor eine höhere Leistung, ein besserer Ertrag, ein "Mehr" an Einsatz gestanden hat – es sei denn auf Schulden! Man sehe einmal, wie sich die ewigen Lohn-erhöhungen, die nachfolgenden Preiserhöhungen auf die Wirt-schaft auswirkten! Der Mensch, der das Geld sofort verbraucht, etwas dafür kauft, tut gut damit. Wer aber fürs Alter spart, weiß, daß dies Geld jedes Jahr weniger wird, mit jedem Jahr durch Lohnerhöhungen, Preissteigerungen an Wert ab-nimmt. Zum Schluß bleibt gar

nichts mehr. Ich schlage vor, nun endlich ein-mal – zunächst für vier Jahre – auf jede Lohn- und Zinserhöhung aber auch auf jede Preiserhöhung zu verzichten. Damit würden wir Deutschen wirtschaftlich gesun-den und sogar ein Beispiel für an-dere geben können. Oder hat jemand Angst davor, in den nächsten Jahren keine Lohnerhöhungen vornehmen zu dürfen? - Wer zum Beispiel? Mit freundlichen Grüßen

Gerd Sachse,

Aus anderer Sicht

Die dort geschilderten Vorkommnisse vermag und will ich nicht beurteilen. Aber daß die Kontrollen auf den Transitstrecken sich im Vergleich zu den ersten Jahren des Transitabkommens fast verdreifacht haben, erscheint mir erheblich überzogen.

EHRUNGEN

Martin Bangemann, Vorsitzen-

der der liberalen Fraktion im

Straßburger Europaparlament, ist mit der juristischen Ehrendoktor-

würde der Universität Lille ausge-

zeichnet worden. Die Ehrung

durch die nordfranzösische Universität erfolgte wegen der Ver-dienste des liberalen Politikers

um die europäische Einheit und

wegen seiner Arbeiten als Jurist.

Präsident des Deutschen Roten

Kreuzes in Berlin, ist von Sozialse-nator Ulf Fink (CDU) im Auftrag

des Bundespräsidenten das Gro-Be Verdienstkreuz des Verdienst-

ordens der Bundesrepublik Deutschland überreicht worden

Mit der Auszeichnung ihres Präsi-

denten wurden auch die vielen

Helfer des Roten Kreuzes geehrt.

die vor allem im vergangenen Jahr

tonnenweise Hilfssendungen

J. A. Henle, geschäftsführender

Gesellschafter der Firma Kloeck-ner + Co., erhielt für sein Engage-ment für die Zusammenarbeitzwi-

nach Polen geschickt haben.

Dr. med. Wolfgang Schmidt,

aller ihn antreibenden Dämonie doch intelligent genug war, um diese Nichtwiederholbarkeit des Erfolges vom August 1939 zugunsten Deutschlands im weiteren Verlauf des allein mit Großbritannien noch bestehenden Kriegszustandes im Mai 1941 als klar und deutlich vor-Mai 1941 als kiar und deunich vor-gezeichnet zu sehen. Dagegen be-wegte sich dessen Stellvertreter Heß von allen subjektiven Voraus-setzungen her in einer ganz ande-ren Vorstellungswelt. Der dann tat-sächlich von ihm unternommene

Versuch einer "Friedensmission" in Richtung Westen mit seiner dra-matischen Landung in Großbritan-

nien offenbarte nur deren objekti-ve Unmöglichkeit sowie deren aus-

schließliche Initiative durch Heß.

Briefe an DIE • WELT

Alles spricht dafür, daß Hitler bei

Angesichts der nunmehr erfolg-ten publizistischen Aktion der Zeitschrift "Stern" erhebt sich die Frage in subjektiver Hinsicht nach Frage in subjektiver Hinsicht hach ihrer Glaubwürdigkeit und in objektiver Hinsicht nach ihrer Zuverlässigkeit. Der "Stern" beansprucht nach dem gegenwärtigen Erkenntnisstand den Alleinbesitz der Wahrheit in dieser Angelegenheit und das im wörtlichen Sinne. Liegt da nicht die Vermutung na-he, daß sich die Verantwortlichen für die "Stern"-Aktion in ihrem

Alleingang und Ausschließlich-keitsanspruch auf die historische Wahrheit angeblicher Dokumente in derselben Verfassung und Lage befinden wie 1941 das sie antreibende Leit- und Vorbild Heß?

Diesbezüglich gestatte ich mir den abschließenden Hinweis auf den vorerwähnten Band des un-mittelbar betroffenen Zeitzeugen Winston Churchill: "Wenn ich mir diese ganze Geschichte überlege, bin ich froh, daß ich für die Be-handlung, die Heß widerfahren ist und noch widerfährt, nicht die Verantwortung trage. So groß die Schuld eines Deutschen sein mag, der Hitler nahegestanden hat, Heß hat sie meiner Ansicht nach mit dieser aus seinem guten Willen herausgeborenen Wahnsinnstat mit all ihrer Aufopferung und Unsinnig-keit wettgemacht. Er kam zu uns aus freien Stücken und war, wenn auch ohne Beglaubigung, so etwas wie ein Gesandter. Er war ein medizinischer und kein krimineller Fall, und so sollte man ihn auch

> Mit verbindlichen Grüßen Ihr Gerhard Weber,

Seit acht Jahren habe ich einen Nebenwohnsitz im Bundesgebiet und benutze die Transitstrecken manchmal mehrmals im Monat. Ich bin bisher nicht ein einziges Mal herausgewinkt und einer Kontrolle unterzogen worden, hingegen bin ich vom Helmstedter und Westberliner Zoll – wenn auch nicht oft – herausgewinkt und kon-trolliert worden. Um der Ausgewogenheit willen sollte dies einmal

gesagt werdem. Mit vorzüglicher Hochachtung

Dr. Walter Brunn,

Schmutzige Luft

Es ist nicht zu begreifen, wie kalt die verheerenden Folgen der Schadstoff-Emissionen viele Betreiber von Großfeuerungsanlagen lassen und wie sie darin immer noch von einigen Politikern unterstützt werden. Hartnäckig und arrogant wird behauptet, der Ver-braucher würde die Filter-Umrüstung nicht (per Strompreis) tra-gen, während ihm ohne weiteres zugemutet wird, sein Steuer- und Stromgeld ins bodenlose Milliar-

Dabei sind hier einmal Schutzmaßnahmen technisch einwandfrei möglich und bieten zugleich Millionen-Investitionen, die sogar das oft alizu kurzsichtig verwendete Arbeitsplatz-Argument rechtfer-

den-Faß Kalkar zu werfen.

Wann werden alle begreifen, daß Ökologie nicht Hindernis, sondern notwendige Grundlage zu Ökonomie bedeutet? Man bekommt den Eindruck, daß so mancher Verant-wortliche sein Handeln bzw. Nichthandeln daran ausrichtet, daß er unsere Welt in spätestens 50 Jahren voraussichtlich nicht mehr erleben wird und muß.

Eberhard von Oppen, Heidelberg

Pseudo-Elite

"System der Pferdefüße"; WELT von 23. April

Sehr geehrte Damen und Herren nach meiner Erfahrung ist nicht so sehr der "Pferdefuß der Refor-mierten Oberstufe" das Übel, das in dieser HIS-Umfrage zutage tritt Es ist doch einfach eine Binsenweisheit, daß nicht mal 20 Prozent, geschweige denn die 33 bis 37 Prozent der Grundstufenschüler, die seit etlichen Jahren von ihren teilweise überehrgeizigen Eitern auf weiterführende Schulen geschickt werden, den gymnasialen Anforderungen gewachsen sind: Deshalb brauchen wir - Professor Pichts Bildungskatastrophe" hin, die tausendfach beschworene "Chan-cengleichheit" her – nicht eine Reform der Reform, sondern ein völlig neues Schulsystem: Angstfreies Lernen etwa nach dem Prinzip ei-nes Rudolf Steiner für die große Mehrheit und hartes Büffeln für

Elite" soll dabei durchaus nicht so anrüchig klingen, wie diesem Begriff oft nachgesagt wird; es soll nur bedeuten, daß die wirklich Lernbegabten rechtzeitig aus der "großen Mehrheit" herausgenom-men werden, damit sie nicht unter-fordert werden.

Mit freundlichen Grüßen Dietrich Weimert Hamburg 7

Aus dem Glashaus

Sehr geehrter Herr Starkmann, der Artikel war längst überfällig. Endlich wird das Milliarden ver-schlingende Knick-Ei eines derzei-

tigen Landesvaters angemessen gewürdigt. In einem Punkt allerdings muß dem Verfasser, Herrn Prof. Dr. H. A. Glaser, bei allem Dank für seine glänzende Darstellung widersprochen werden. Herr Glaser zählt die Fachhochschullehrer zu den Nutznießern der sozial-demokratischen Hochschulreform, weil sie "ihre skademische Nobilitierung zum Nulltarif erreicht" hät-ten. Die Mehrzahl der Fachhöch-schullehrer – auch ein großer Teil der durch die Überleitung begün-stigten – hätte gerne auf diese "Nobilitierung verzichtet, wenn ihr die menschenverschtende Schändlichkeit des Verfahrens rechtzeitig bewußt geworden wäre.

Adolf Pütz Reichshof Denklingen

Auch bleifrei

Sehr geehrte Damen und Herren, Dankwart Guratzsch, Autor Ih-res Beitrages "Vor dem Smog-Alarm" (WELT vom 2. Mai), kommt im Zusammenhang mit den notwendig werdenden Investitionen für die weitere Entgiftung der Autoabgase zu einer Bewer-tung der Haltung der Mineral-ölwirtschaft, die schlicht falsch ist. Weder hat die Mineralolindustrie "ein Lamento" veranstaltet, noch wird die Einführung von bleiftelem Benzin einen neuerlichen Ver-

brauchsrückgang bewirken.
Das Gegenteil ist richtig: Für die
Deutsche BP darf ich erklären, daß wir unverbleiten Kraftstoff zur Verfügung stellen werden, sobeld es dafür einen Markt gibt.

Mit freundlichen Grüßen Werner Kuhn, Pressesprecher, Deutsche BP Aktiengesellschaft,

Wort des Tages

99 So ist also die Glückseligkeit das Beste, Schönste und Erfreulichste, und man kann dies nicht voneinander trennen, wie es das delische Epigramm tut: "Das Schönste ist die Gerechtigkeit, das Beste die Gesundheit, das Erfreulichste aber. zu erlangen, was man möchte.

Aristoteles, griech. Philosoph (455– 385 v.Chr.)

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzen. Ie kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der Veröffentlichung.

Personalien

schen Auswärtigem Amt und der Wirtschaft auf dem Gebiet der Aus- und Weiterbildung das Bundesverdienstkreuz am Bande, J. A. Henle hat sich darüber hinaus durch ideelle und finanzielle Unterstützung des Internationa len Kreises der Carl-Duisberg-Ge-sellschaft e. V. in Duisburg ver-

dient gemacht. Kurt Hübner, 66, seit 1973 Intendant der "Freien Volksbühne" in Berlin, ist in Würdigung "seiner hervorragenden künstlerischen Verdienste um Berlin" vom Senat der Titel eines "Professors ehrenhalber" verliehen worden. Zu einem Ereignis im deutschen Theaterleben wurde besonders die Faust"-Inszenierung im März 1982 unter Leitung von Michael Grüber mit Bernard Minetti in der Titelrolle. 16 führende deutsche Kritiker hatten diese Aufführung in Hübners Haus zum Höhepunkt der Spielzeit 1981/82

erklärt. BERUFUNG

Professor Dr. Harald zur Hansen, 47, ist neuer Chef des Deut-

schen Krebsforschungszentrams (DKFZ) in Heidelberg. Zur Haufsen tritt die Nachfolge von Fresch-sen tritt die Nachfolge von Fresch-sor Dr. Otto Westphal an, der Mitglied des Kuratoriums wied. Der mit dem Robert-Koch-Preis ausgezeichnete Tumorvirologe der wesentliche Beiträge zur Kä-rung der Bedeutung der Viren bei der Entstehung von Tumoren und beim Zusammenwirken von Vi-ren mit chemischen krebierzen genden Faktoren geleistet hat, war von 1972 bis 1977 Direktor am Institut für klimische Virologie der Universität Erlangen/Nürnberg seit 1977 hat er den Lehrstühl für Virologie im Zentrum für Hygiene an der Universität Freiburg/Breis gau inne

AUFTAKT

Miteinem Konzert auf dem Vor-platz Heinrichs des Löwen wurd am Montag in Braunschweitz die Woche der Militärmusik eroffnet. Vier Musikcorps zeigen, wie sich deutsche Militärmusik im Laufe der Jahrhunderte wandelte: 🤝

gechrte Damen und Hen-meiner Erfahrung ist au-der "Pferdefuß der Rei-1 Oberstufe" das Übel der 1 HIS-Umfrage Zutage be-t doch einfach eine Bus-t, daß nicht mal 20 phys-neige denn die 33 bis 37 Physiciaen von ihren-ichen Jahren von ihren-fiberehvereissen. er Grundstufenschüler ichen Jahren von ihren ichen Jahren von ihren ichen Jahren von ihren ichen Schulen gescht. den gymnasialen Anford gewachsen sind Deste en wir – Professor Petagskatastrophe hin ifach beschworene Chheit her – nicht einel er Reform, sondem en es Schulsystem: Angutte etwa nach dem Deste in der Reform sondem en es Schulsystem: Angutte etwa nach dem Deste in der Reform sondem en es Schulsystem: Angutte etwa nach dem Deste in dem Deste in der Reform sondem en er etwa nach dem Deste in deste in dem Deste i er Reform, sondern en i es Schulsystem: Angene etwa nach dem Printe idolf Steiner für die 20. eit und hartes Büffen i

aft und hartes Büffen i.

2. Soll dabei durchaus achie klingen, wie dee oft nachgesagt wird est edeuten, daß die wird est edeuten, daß die wird gabten rechtzeitig auf nachten damit sie nicht um werden.

Mit freundlichen Gritzerich Wenter Hamburg

dem Glashau stechnic, das geplateic Er.

* Sept. 18.

geehrter Herr Starkmanntikel war längst überging in wird das Milliarden ende Knick-Ei eines der Landesvaters angenes

nem Punkt allerding a rerfasser, Herrn Pod i Haser, bei allem Donk i länzende Darstellung wie en werden. Herr Ge ie Fachhochschulleng : tznießern der sozialer hen Hochschulrefom a re akademische Nobik am Nulltarif erreicht : mg" verzichtet, wen i ischenverzichtende Schi-des Verfahrens rechte: geworden wäre.

Adolf & Reichshof Denkling

:h bleifrei

geehrte Damen und Ber wart Guratzsch, Auter b itrages "Vor dem Sag (WELT vom 2 k im Zusammenhang wendig werdenden ine für die weitere Enging toabgase zu einer Bez ler Haltung der Man-chaft, die schlicht falsek hat die Mineralblindun imento" veranstaltet m e Einführung von bles izin einen neuerlichen k izin einen neuericient grückgang bewirken. Fegenteil ist richtig: Frei the BP darf ich erklären. Iverbleiten Kraftstoff ing stellen werden, ski-r einen Markt gibt.

Werner In

ort des Tages

ist also die Glück-ligkeit das Beste hönste und Erfiel-hste, und man kann es nicht voneinatr trennen, wie es dis Epigramm lische t: "Das Schönste is e Gerechtigkeit, das este die Gesundheit s Erfreulichste aber erlangen, was man ochte.

cktion behah sich da h erbriefe sinnentspreded e kürzer die Zuschiff is, de st die Möglichkeit der ke

rebsforschungszenfri in Heidelberg Zur B die Nachfolge von Pres die Nachfolge von Pres an de Otto Westphal and des Kuratoriums with dem Robert Koch par ichnete Tumorvird entliche Beiträge auf Bedeutung der Virdik Redeutung der Virdik tehung von Tumon usammenwirken von chemischen krebsen rnemischen areast Faktoren geleistethet 2 bis 1977 Direkte für klinische Virologiet tät Enlangen/Nimber ität Erlangen/Nurl i hat er den Lehrstni e im Zentrum für Hys-niversität Freiburgen

AUFTAKT

nem Konzert auf dem ki inrichs des Löwen tag in Braunschweiter Militärmusik ents sikcorps zeigen, et s e Militärmusik in Le

Kan Lagertelo-Jeans in Deutschland bei das

Panne bei

Personenschutz

Im Sicherheitsschutz für den

"DDR"-Staatsratsvorsitzenden

Erich Honecker gab es kürzlich

erneut eine schwerwiegende Pan-

ne. Nach Hinweisen, die westlichen

Behörden vorliegen, ist es trotz un-

gewöhnlich scharfer Sicherheits-

vorkehrungen am 21. April einem

Mann gelungen, sich in Honeckers Nähe bei dessen Rundgang durch die Wartburg anzuschließen, indem

er sich unter Fotografen mischte.

Der Mann soll erst im Laufe der

Besichtigung, die Honecker mit sei-

ner Begleitung unternahm, von Si-

cherheitsbeamten ausgemacht und

abgeführt worden sein. Dem Ver-

nehmen nach handelte es sich um

einen neugierigen, aber harmlosen

Fotoamateur aus Eisenach, der

durch das engmaschige Sicher-

für Honecker

Palme warnt Moskau: Hoheitsrechte achten

Botschafter Pankin bestreitet Vorstoß von U-Booten

R. GATERMANN, Stockholm Nationen respektiere und freundschaftliche Beziehungen zu Schweden wünsche. Seine Regie-Der schwedische Ministerpräsident Olof Palme hat Moskau gemahnt, auf die Proteste gegen die Verletzung schwedischer Hoheitsrung gehe davon aus, daß dies bedeute, daß die Sowjetuion "von gewässer durch sowjetische U-Boote Rücksicht zu nehmen. nun an unser Territorium respektieren wird". Wenn sowjetische Verletzungen schwedischer Ge-Andernfalls könne es zu einer schweren Belastung der schwe-disch-sowjetischen Beziehungen wässer aufhörten, würden die bilateralen Beziehungen keinen langfristigen Schaden nehmen, sagte kommen, sagte Palme gestern vor Palme weiter. Sollten sie jedoch fortgesetzt werden, wurde die Be-lastung der bilateralen Beziehunder Presse in Stockholm.

Nach seinen Angaben hat die Sowjetunion durch ihren Botschafter in Stockholm, Boris Pankin, die schwedischen Proteste gegen die Verletzung der Hoheitsgewässer als grundlos zurückgewiesen. Sie betrachte sie als eine unfreundli-

che Handlung. Der Botschafter habe betont, daß sich Anfang Oktober 1982, als die schwedische Marine vor dem Stützpunkt Muskö über Wochen vergeblich nach fremden U-Booten gesucht habe, kein sowjetisches U-Boot in einem Abstand von weniger als 30 Kilometern vor der schwedischen Küste aufgehalten habe. Im übrigen habe die Sowjetunion kein großes Interesse an einer geheimen Erforschung der schwedischen Gewässer, da die örtlichen Gegebenheiten durch öffentliche Publikationen, wie Seekarten, hinlänglich bekannt seien.

Palme erklärte, Pankin habe ihm versichert, daß die Sowjetunion die territoriale Integrität anderer Bis gestern war nicht bekannt, ob sie fündig geworden sind.

Dregger fordert zum Umdenken auf

▲ Fortsetzung von Seite 1

geblichen Bruch mit der bisherigen Außenpolitik versuchte Brandt durch drei Hinweise zu belegen: Der Kanzler habe das Wort Entspannungspolitik nicht einmal in den Mund genommen, das Konzept der "Sicherheitspartner-schaft", wie es unter dem Kanzler Helmut Schmidt entwickelt wor-den sei, habe man fallenlassen und in der Haltung zum NATO-Doppel-beschluß habe es eine grundsätzli-che Änderung der Position gege-

Durch ihren deutlichen Willen zur Stationierung der Mittelstrekkenraketen beim Ausbleiben eines Verhandlungserfolgs in Genf habe die Bundesregierung "den Druck auf die Sowjetunion erhalten", zu einer Verhandlungslösung zu kommen. "Aber sie hat den Druck auf die USA genommen"; die SPD, die sich erst im Herbst entscheiden werde, erhalte den "freundschaftli-chen Druck" auf Washington.

In der Deutschlandpolitik sei durch Überreaktion in den vergan-genen Wochen "hinreichend Schaden angerichtet worden." Er halte die Absage des Honecker-Besuches für "verständlich aber den-noch falsch". Es liege im Interesse beider deutscher Staaten, daß der entstandene Schaden begrenzt werde.

Der FDP-Fraktionsvorsitzende Wolfgang Mischnick, wandte sich ebenfalls gegen den Vorwurf man-gelnder Kontinuität in der Deutschland- und der Außenpolitik. Die Freien Demokraten hätten ihre Grundlinie durchgehalten, die sie schon vor der Koalition mit der SPD erarbeitet hätten. Man dürfe sicher sein, daß die neue Koalition der Mitte keinerlei Politik beabsichtige, die geeignet sei, Spannungen zu erzeugen. Wenn die Sowjets jetzt in den Andropow-Vorschlägen auf die "Zählweise" des Westens – Sprengköpfe statt Waffensysteme – eingeschwenkt sei, so liege das "nicht an einigen Trans-parenten, sondern am festen Wilien, den Doppelbeschluß in beiden Teilen zu verwirklichen".

Für die Grünen nannte Otto Schily die Drohung mit Massenvernichtungsmitteln ein Verbrechen. Sicherheit könne niemals "durch die Bereitschaft zum Verbrechen erzielt werden".

Bundeskanzler Kohl in seinem Schlußwort zu den Grünen: "Sie sind mit Blumen hierher gekommen, aber Sie haben viel Haß gesät."

Warnstreiks als Ventil der Basis

Höheres Angebot bei Tarifverhandlungen über öffentlichen Dienst für Montag erwartet

GÜNTHER BADING, Bonn Die Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV) hat auch gestern ihre Welle von Warnstreiks fortgesetzt, mit der sie gegen das nach ihrer An-sicht unzureichende Tarifangebot der öffentlichen Arbeitgeber von zwei Prozent mehr Lohn und Gehalt protestierten. Die Tarifverhandlungen werden am Montag in Stuttgart in der vierten Verhandlungsrunde wiederaufgenommen. Es gilt als sicher, daß der Verhandlungsführer der Arbeitgeber, Bun-desinnenminister Friedrich Zimmermann, dabei das jetzt vorlie-

gende Angebot erhöhen wird. Obwohl die ÖTV, wie die übri-gen DGB-Gewerkschaften des öffentlichen Dienstes und die Tarifemeinschaft für Angestellte unter Führung der DAG ursprünglich fünf Prozent mehr Einkommen bei einem Mindestbetrag von 110 Mark gefordert hatten, gilt als Orientie-rungslinie der Abschluß von 3,2 Prozent in mehreren Branchen der gewerblichen Wirtschaft. Die öffentlichen Arbeitgeber wollen ih-rerseits die Schere zwischen der Erhöhung für die Beschäftigten im Tarifbereich und den Beamten nicht so weit öffnen, daß den Be-amten eine Nachbesserung zugestanden werden müßte. Die Beamten erhalten vom 1. Juli 1983 an

zwei Prozent mehr Geld.
Als "schwächstes Glied" in der Front der öffentlichen Arbeitgeber gelten die Gemeinden. Sie waren

in den vergangenen Jahren in den Tarifverhandlungen meist eher zum Nachgeben gegenüber ge-werkschaftlichem Druck bereit gewesen als die Länder oder der Bund. Auch in diesem Jahr zeichnet sich dies wieder ab: Obwohl in der dritten Verhandlungsrunde sich die Fronten der Tarifparteien eindeutig verhärtet hatten, sprach der Verhandlungsführer der Kommunen, der Ulmer Oberbürgermeister Lorenser, noch von Einigungsmöglichkeit und Optimismus. Innenminister Zimmermann hat

sich in den Verhandlungen mit seiner Forderung durchgesetzt, daß nicht allein über die Lohnzahl, sondern über eln "Paket" verhandelt wird, das unter anderem die Neuregelung der Zusatzversorgung im öffentlichen Dienst vorsieht. Zimmermann will die sogenannte Beamtenversorgung (aus Rente und Zusatzversorgung) auf 90 Prozent des letzten Nettoeinkommens als aktiv Beschäftigter begrenzen. Die ÖTV will ihren Besitzstand bei der Einführung der Gesamtversorgung 1967 wahren. Damals wurden Ansprüche von 92 bis 101 Prozent, je nach Vergütungsstufe, festge-schrieben. Während sich bei der Zahl eine Lösungsmöglichkeit bei gut 92 Prozent abzeichnet, gibt es noch Schwierigkeiten bei der Verabschiedung einer Übergangsrege-lung für diejenigen, die jetzt schon Gesamtversorgung beziehen und teilweise sogar mehr als 100 Prozent des letzten Nettos erhalten.

Die jetzt überall stattfindenden Warnstreiks werden von der ÖTV mit der "Provokation" des 2-Prozent-Angebots begründet. Die Gewerkschafter sind besonders erbost darüber, daß dieses Angebot genau der Erhöhung der Beamten-besoldung entspricht. Sie vermu-

Zum einen sind sie ein Ventil für den Unmut, der sich in der OTV angesammelt hat, seit die Funktionäre den Mitgliedern vorrechne-ten, daß das 2-Prozent-Angebot bei vier Null-Monaten auf eine tatsächliche Erhöhung von nur 1,3 Pro-zent hinausläuft. Um in der Gro-sen Tarifkommission der OTV einen verhältnismäßig niedrigen Lohnabschluß zu "verkaufen". muß die Vorsitzende vorweisen, daß sie um diese Zahl gekämpft hat. Sollte am 9. Mai tatsächlich ein höheres Angebot kommen, das den Weg zu einem Abschluß ebnet, so hätten die Warnstreiks nur diese Funktion gehabt. Sollten die Ver-handlungen scheitern, so würden die Streiks der Vorsitzenden als erste Probe der Mobilisierungsfä-higkeit dienen.

ten, daß Zimmermann damit doch Lohnleitlinien" durchsetzen wolle, die von den Gewerkschaften heftig bekämpft werden. Die Warnstreiks kommen den beiden Verhandlungsführern, Innenminister Zimmermann und die ÖTV-Vorsitzende Monika Wulf-Mathies, möglicherweise auch als Instrument der Verhandlungsführung gelegen.

heitsnetz geschlüpft war. In westlichen Expertenkreisen wurde diese Information vor allem deshalb mit Verwunderung aufgenommen, weil man bisher annahm, daß die Sicherheitsvorkehrungen für Honecker seit der Amokfahrt des 41jährigen Ofenbaumeisters Paul Eßling am Silvestertag 1982

verschärft worden seien.
Anfang Januar 1983 hatte der
"Stern" berichtet, Eßling sei an jenem Nachmittagineiner Art psychischen Ausnahmezustands auf die Wagenkolonne Honeckers gesto-Ben, der im Begriff gewesen sei, in die Schorsheide zu fahren. Der Mann habe bei seiner Zickzackfahrt die Nachhut-Wagen des Honecker-Konvois im Verlauf einer Verfolgungsjagd zu überholen versucht. Bei diesen Manövern sei Eßling von Staatssicherheitsbeamten am

and Park

Ergren ...

English arts

5...

Bis (11 15 1 1

20.55

The state of the s

Salle at

Z+ 2+ + *

220 300 000

inter.

ಪಕ್ಕೇ ಜ−್ .

∑900 6±1 ±

Maria .

Image D. S

That error

크FEE:- -

Marie 1

#Grander the

The write Die

Speculation

the citeria

EREINIGT

umini

Johen 7

RA SIEBE

Ortseingang von Klosterfelde abgedrängt worden und habe schließlich nach einem Kugelwechsel mit Insassen eines Begleitwagens Selbstmord begangen. Bis heute ist offen, ob Eßling tatsächlich einen An-schlag auf Honecker plante. Dem "DDR"-Außenministerium

genügte die angebliche "Falschmeldung", um den Leiter des Ostberliner "Stern"-Büros, Dieter Bub, binnen 48 Stunden auszuweisen. Vergebens protestierte der Leiter der Bonner Ständigen Vertretung in Ost-Berlin, Staatssekretär Hans Otto Bräutigam, auf Weisung des Kanzleramtes gegen diesen Schritt. Tagelang war schon damals das innerdeutsche Verhältnis getrübt, weil Ost-Berlin von einer weil Ost-Berlin von einer "regel-rechten Mordhetze in den Medien der BRD" sprach. Kanzleramtsminister Philipp Jenninger bat damals den amtierenden Leiter der Ständigen Vertretung der "DDR" in Bonn ins Kanzleramt und forderte die Rücknahme der Ausweisung.

Streit um G-10-Ausschuß

Nach dem Stärkeverhältnis steht den Grünen kein Sitz zu

ms./DW. Bonn Die Fraktion der Grünen im Bundestag ist nicht im Ausschuß zur Kontrolle der Maßnahmen zur Beschränkung des Post- und Fernmeldegeheimnisses (G-10-Ausschuß) vertreten. Dieser Beschluß wurde gestern im Parlament mit den Stimmen von CDU/CSU, SPD

und FDP gegen das Votum der Grünen gefaßt. Die Zahl der Mitglieder des G-10-Ausschusses ist gesetzlich auf fünf festgelegt. Nach dem Stärkeverhältnis der Fraktionen stehen der CDU/CSU drei, der SPD zwei Sitze zu. Die Union hat aus ihrem Bestand einen Sitz dem Koalitionspartner FDP zur Verfügung

Der Abgeordnete der Grünen Dieter Burgmann hatte in der Debatte erklärt, die Grünen behielten sich rechtliche Schritte dagegen vor, daß sie in dem Parlamentsausschuß nicht vertreten sind. Die parlamentarische Kontrolle von Einschränkungen eines Grundrechts könne nicht bedeuten, daß nur sol-che Parteien beteiligt würden, "die sich als Regierungsparteien verste-

gen sehr ernst werden, da dann die Neutralitätspolitik Schwedens be-

Die amtliche sowjetische Nach-

richtenagentur Tass hatte seit der

Übermittlung des schwedischen Protestes am 26. April mehrmals

behauptet, er sei von der Sowjet-union feindlich gesonnenen Kräf-

ten konzipiert worden. Der Bericht

der schwedischen U-Boot-Schutz-

kommission sei von reaktionären

Kräften in gewissen NATO-Ländern inspiriert gewesen. Unterdessen geht vor der nord-

schwedischen Hafenstadt Sunds-

vall die Suche nach fremden U-Booten mit unverminderter In-

tensität weiter. Die schwedische

Marine hat zahlreiche Wasserbom-

ben geworfen und Unterwasser-

Raketen abgefeuert. Seit Donners-

Für die Union wies der Abgeordnete Wolfgang Bötsch noch einmal darauf hin, daß den Grünen aufgrund ihrer parlamentarischen Stärke kein Sitz im G-10-Ausschuß zusteht. Der SPD-Abgeordnete Helmuth Becker unterstrich, daß sich seine Fraktion nicht in der Lage sehe, den Grünen einen Sitz abzutreten.

Ohne Differenzen wählte das Plenum die Vertreter des Bundestages im Vermittlungsausschuß. die Mitgleider des Wahlprüfungs-ausschusses und die Vertreter der Bundesrepublik Deutschland in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates.

RGW-Gipfel im Oktober in Ost-Berlin

Vorher Verständigungsgespräche auf hoher Parteiebene geplant

hrk/rtr/AFP, Berlin/Moskau Das in diesem Jahr turnusmäßig in Ost-Berlin fällige Gipfeltreffen der Staats- und Regierungschefs des Rats für gegenseitige Wirt-schaftshilfe (RGW) ist nach Informationen westlicher Diplomaten in Berlin vorerst auf den 18. Oktober verschoben worden. Ursprüng-lich war dieses Treffen bereits für den 14. Juni in Ost-Berlin vorgese-hen. Dort tagte 1976 die 30. Gipfel-konferenz; Ost-Berlin richtet nun wieder die 37. Zusammenkunft

Westliche Nachrichtenagenturen hatten Mitte der Woche übereinstimmend aus Moskau berichtet, daß Meinungsverschiedenheiten zwischen der Sowjetunion und Rumänien zu einer Verschiebung "auf unbestimmte Zeit" geführt hätten. Offensichtlich spielen dabei Auseinandersetzungen über die wechselseitigen Lieferungsund Bezugsverpflichtungen eine bestimmende Rolle.

Auch der bis auf weiteres anhaltende weitgehende Ausfall der pol-nischen Industrie für die langfristi-ge RGW-Planung soll bei diesen Meinungsverschiedenheiten von besonderem Gewicht sein. Bereits vor einigen Wochen hat-

ten sich in Moskau die zuständigen Sekretäre für RGW-Fragen getroffen. Dabei mißlang aber offensichtlich der Versuch, sich zu einigen. Daraufhin gab es nach diesen Informationen innerhalb des Ostblocks Bemühungen, noch im Mai abschließende Beratungen vorzunehmen, um den eigentlichen RGW-Gipfel auch zu einem Erfolg zu führen.

Um alsbald in den strittigen Fragen einen Durchbruch zu erzielen, ist vor der Konferenz im Oktober in Ost-Berlin eine weitere Verstän-

digungsrunde auf boher Parteiebene vorgesehen. Für die "DDR" ist eine zügige Übereinkunft besonders wichtig, weil 1985 der gegen-wärtige Funfishresplan ausläuft und wegen der stark verzahnten RGW-Planung mit den Teilverantwortlichkeiten bestimmter Länder für komplette Produktionsberei-che jede Unsicherheit zu erheblichen Planungs- und Volkswirt-schaftsschäden führen kann.

Der Termin von Erich Honeckers derzeitiger Moskau-Reise hängt nach Hinweisen aus zuständigen westlichen Kreisen möglicherweise auch mit der ursprünglichen Er-wartung zusammen, ein Spitzenge-spräch des Rates für gegenseitige Wirtschaftshilfe zur Vorklärung strittiger Fragen werde sich unmittelbar an den offizellen Besuch in der sowjetischen Hauptstadt anschließen.

utsche Genelisekaft für

Humanes Sterben

Kurt Lißmann

* 29. 9. 1902

† 4. 5. 1983

Wir haben ihn sehr geliebt.

Mary Lißmann geb. Beveridge Jan Lißmann Anni Lißmann geb. van Dyk Paul Lißmann sen. Paul Lißmann jun. Margrit Lißmann geb. Uellendahl Nicole, Birgit und Guido und Anverwandte

5600 Wuppertal 11, Schimmelweg 5

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. Mai 1983, um 13.15 Uhr in Wuppertal-Elberfeld von der Friedhofskirche an der Hochstraße aus, statt.

Von Beileidsbekundungen am Grabe bitten wir abzusehen.

Wir trauern um

Dr. Johann Heinrich v. Brunn

Träger des Großen Verdienstkreuzes des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland

Seit 1978 war Herr Dr. v. Brunn unserem Hause als Mitglied des Aufsichtsrates eng verbunden. Als langjähriger Präsident des Verbandes der Automobilindustrie e. V. war er uns mit der Fülle seiner Kenntnisse und Erfahrungen ein besonders wertvoller Ratgeber.

Wir werden seiner über die Grenzen unseres Landes hinaus hochgeschätzten Persönlichkeit stets ein ehrendes Andenken bewahren.

> Aufsichtsrat und Geschäftsführung der Alfred Teves GmbH, Frankfurt am Main

> > Frankfurt am Main, den 6. Mai 1983

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 11. Mai 1983, um 14.30 Uhr in der Kapelle des Waldfriedhofes Bad Homburg statt. Anschließend ist die Beerdigung auf dem Waldfriedhof.

mit den bewährten GABLER FERNKURSEN Industriefochwat Finanz/Kredittach Vermögensberater

Fachkaufmann Einke Materialwirtschaft Betriebswirtschaft für Techn_/Ingenieure Am besten sofort Kurs ankreuz

Anzeige ausschneiden, obsend und GRATIS-KATALOG anfardi

Gerhard Schroeder

Offizier eines Kampfgeschwaders der alten Luftwaffe und erster Kompaniechef der Bundeswehr-Luftwaffe

geb. 31. 5. 1912

gest. 2. 5. 1983

Mein Mann hat mich verlassen.

In tiefer Trauer Ursula Schroeder geb. Hoffmann

Hildesheim, Sedanstraße 24

Trauerfeier am Mittwoch, dem 11. Mai 1983, um 10.30 Uhr auf dem Südfriedhof in

Statt freundlich zugedachter Blumenspenden bitte ich um eine Spende auf das Sonderkonto des Deutschen Roten Kreuzes, Stadtsparkasse Hildesbeim, BLZ 259 500 01, Konto 622.

Küster-Bestattungen - Keßlerstraße 88 - 32 Hildesheim.

are unibuen kaule

Aus Betriebsauflösung stehen folgende i schinen und Anlagen zum Verkauf (Standert Solingen):

Baujahr 1969

1 Stck. Sandstrahlanlage, Zweikammer-Dr Fa. Alfred Gutmann, Baujahr 1957

Fa. Alfred Gutmann, Baujahr 1957

1 Stek. Eisenmann-Lackieranlage, bestehend aus:
Umlufttrockner, Baujahr 1975
Erdgas-Gebläse-Brenner, Baujahr 1979

1 Kühlzone, Baujahr 1975
1 Einlaufschleuse, Baujahr 1962
4 Portal-Spritzwände, Baujahr 1962
1 Abdunstzone mit Be- u. Enthiftung, Bauj. 1962
ca. 30 Grad C. Länge ca. 20 m
2 Zuhrftanlagen mit Temperaturregehing, Bauj. 19
1 Kreisförderer ca. 100 m lang, Baujahr 1962
Telefon: 0 98 21 / 88 02 59, 38 02 46, Telex; 6 31 222 gram d



Holland Klinker

on (02 03) 44 50 12 · Telex 8 551

Fernschreiber
An- und Verkauf, Rekard von Heyden
2000 Hamburg & Wentzelstr. 6



VIELE REDEN VOM FRIEDEN. WIR ARBEITEN FÜR IHN. Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.
Werner-Hilpert-Straße 2 · 3500 Kassel Postscheckkonto Hannover 1033 60 - 301

Kein echter

Paradefall

J. G. – Erstaunt konnte die seit

Monaten mit gegenteiligen Nachrichten aus der Branche reich geflüterte Öffentlichkeit nun von
Hoesch-Chef Rohwedder ganz
neue Töne vernehmen. Dieser
Stahlkonzern werde keine Unter-

nehmenspolitik machen, die auf der "Heilserwartung" großer Fi-nanzhilfen aus der Staatskasse ba-

nanzhilfen aus der Staatskasse ba-siere. Eine selbstbewußte Aussa-ge, verbunden mit der Absage an jegische Fusion zu rationellerem Stahlpotential, die den 190 000 Hoesch-Aktionären mit zwei wei-teren Fakten präsentiert wird. Erstens damit, daß Hoesch auch im miserablen Krisenjahr 1982 noch ein bilichen Gewinn erzielte und mehr für 1983 erwartet. Zwei-

und mehr für 1983 erwartet. Zweitens mit dem Entschluß, das Ak-

tienkapital zugunsten der dann dreimal so hoch wie beim deut-schen Industriedurchschnitt lie-

genden Rücklagen zu halbieren. Und dies, um der so gepolsterten Aktie die Basis für eine Agio-Kapitalerhöhung in besserer Zu-

kunft zu schaffen. Ein Paradefall also, daß die von

der Branche seit Jahren lauthals

und zu Recht beklagte Subven-Honshwine bei ihren EG-Konkur-renten denn doch nicht bei hohen Subventionen auch hierzulande enden muß? Die von Rohwedder

zu diesem Punkt zurückgehaltene Wahrheit freilich kam einen Tag nach seiner Präsentation des Selbsthewußtseins auch bei

Der in der Investitionskraft ver-

kilmmerte Konzern rechnet für

Hoesch ans Licht.

- Samstag, 7. Mai lig

hut-Wagen des Honere im Verlauf einer Verla

Exminister warnen vor hohen Haushaltsdefiziten

H.-A. SIEBERT, Washington ternden Effekt auf die amerikanische Exportwirtschaft. Die ehemaligen Minister schla-gen eine weitere Beschneidung der In einer ungewöhnlichen Aktion haben sechs ehemalige amerikanische Kabinettsmitglieder – die Fi-nanzminister Bhunenthal, Connal-ly, Simon, Dillon und Fowler sowie der frühere Handelsminister Peter-son – den Senat aufgefordert, die Bundesausgaben außerhalb des Verteidigungsbereichs vor, eingeschlossen ist das Einfrieren der Transferzahlungen für ein Jahr sowie eine Begrenzung der Indexie-rung. Ohne diese Maßnahmen seien ausreichende Einsparungen haushalt schnell unter Kontrolle zu nicht möglich, betonen sie. Reduziert werden müßten zudem die Subventionen und die Krankheitskosten für Rentner. talintensiven Sektoren nicht auf

Außerdem sprechen sich die Exminister für eine Streckung der Verteidigungsausgaben auf einen längeren Zeitraum und für eine Anhebung der konsumtiven Steuern aus. Durch dieses Paket würde

seine erste neue Großinvestition. dem 310 Millionen Mark teuren Bau einer Feinblech-Kontiglühe, mit 30 Prozent Zuschuß vom Staat und erhielt nun obendrein für die

Hälfte dieser Investitionssumme eine Kreditbürgschaft des Landes Nordrhein-Westfalen. Dahinter lauert Größeres, zumal der fast sechsmal so teure Ersatzbau eines neuen Stahlwerkes, der gleichfalls massive Staatshilfe braucht. Auch bei Hoesch also hat die wundersame Selbstrettung aus der Stahlmi-sere ihre frühen Grenzen.

Preiskontrolle

J. Sch. (Paris) – Was der Indu-strie recht sein soll, ist dem Handel noch längst nicht billig. Fast im gleichen Atemzug wie die Ankün-digung der "möglichst beldigen" Freigabe der Produzentenpreise für industrielle Erzeugnisse hat die französische Regierung die Preiskontrolle im kommerziellen und handwerklichen Sektor verschärft. Insbesondere den Bistroschartt, insbesondere den distro-Wirten wurden verschiedene Preiserhöhungen, die den Behör-den "übermäßig" erschienen, zwangsweise zunichte gemacht. Es handelt sich dabei aber keineswegs um die Artikel, bei denen sich die Branche Ende letzten Jahres nach Auslaufen des generellen Preisstopps zur Begrenzung der diesjährigen Preiserhöhungen auf grundsätzlich acht Prozent verpflichtet hatte, sondern um "freie" wie z.B. alkoholfreie Getränke. Nun kann die Regierung aufgrund des generellen Preisstoppgesetzes jederzeit jeden Artikel unter Kontrolle nehmen. Aber sie riskiert, daß man an ihren Liberalisie-rungsabsichten zweifelt.

Ost-Spekulationen Von HANS-JÜRGEN MAHNKE

Der Handel mit der Sowjetunion. befülgelt wieder einmal die Spekulation. Und da die Reise von Bundeskanzler Helmut Kohl nach Moskau für den 4. Juli terminiert ist, wird noch einmal nachgescho-ben: Es wird mit Abschlüssen von neuen gigantischen Projekten, die angeblich bei Besuchen dieser Art zum Ritual gehören sollen, gewun-

ken.
Dabei gehen selbst die Erfahrungen mit dem letzten spektakulären
Großvorhaben, dem Bau der Sibirien-Pipeline, über Bord. Damals, kurz vor der sowjetischen Invasion in Afghanistan, wurde auch mit Milliarden-Zahlen jongliert. Nur ein Teil schlug sich später in den ein Teil schlug sich später in den Auftragsbüchern deutscher Fir-men nieder. Die Sowjets pokerten und orderten dort, wo es für sie am vorteilhaftesten war. Und das, ob-wohl die Gespräche und Verhand-lungen in die Zeit der letzten Visite von Generalsekreiär Leonid Bre-

schnew am Rhein fielen. Trotzdem werden jetzt wieder alte Hiite ansider Schatuille herause kramt und allenfalls leicht aufgeputzt. So wird der west östliche Elektrizitätsverbund wieder ins Spiel gebracht – mit seinen Gleichrichterstationen, die deutsche Fir-men bauen sollen. Da dieses Projekt bereits Mitte der siebziger Jahre aus politischen und wirtschaftli-chen Gründen beerdigt wurde, soll es jetzt wieder zum Leben erweckt werden, indem der Stromfluß um-gedreht wird. Die Bundesrepublik wird jetzt zum Lieferanten auserkoren. Angesichts der energiepoli-tischen Diskussion in der Bundesrepublik gehört dies wohl eher an den Biertisch, was auch für ameri-kanische Meldungen gilt, die be-reits von einem weiteren Erdga-strang aus Sibirien wissen wollen. Mehr dran ist da schon an den Spekulationen im Zusammenhang mit den riesigen Braunkohle-feldern im Kansk-Atschinsk. Die gibt es wenigstens, Fest steht auch, daß sich der Abtransport nicht ren-tiert, sondern daß die Vorkommen vor Ort veredelt werden müssen. Geredet wird mit deutschen Firmen seit mehr als fünf Jahren dar-über. Es mag auch auf der Prioritätenliste der sowjetischen Planung nach oben rutschen. Konkret in Angriff genommen werden dürfte es jedoch allenfalls in den neunzi-

ger Jahren.
Aber schen jetzt paßt es in die Landschaft: Sowjetische Diplomaten und auch Zeitungen greifen gegenwärtig wieder einmal zur Methode von Zuckerbrot und Peit-

VEREINIGTE STAATEN

Rekorddefizite im US-Bundes-

bringen. Wenn das nicht gelinge, blieben die langfristigen Realzin-

sen in Zukunft hoch, weil die kapi-

die Beine kämen. Der konjunktu-

relle Aufschwung werde abge-würgt, heißt es in einem gemeinsa-

men Telegramm.

sche. Im Visier haben sie dabei den Weltwirtschaftsgipfel von Wil-liamsburg Ende Mai und die Stationierung amerikanischer Mittelstreckenraketen.

Es wird suggeriert, daß die Ent-spannungspolitik zum Auf-schwung des Ost-West-Handels ge-führt habe und jetzt bei einer Klimaverschlechterung analog das Gegenteil gelten müsse. Nur: Nach überwiegender Meinung begann der Warenaustausch zu florieren als der Osten den Außenhandel nicht mehr als Lückenbüßer, als Vehikel zum Ausgleich von Eng-pässen ansah, sondern sich wirtschaftlich öffnete. Bisher liegen noch keine Anzeichen dafür vor, daß sich dies grundsätzlich ändern

Daher beunruhigt Osthändler auch eher das Gerangel im Westen. Der Streit über den Osthandel dürfte den Gipfel in Williamsburg wohl nicht beherrschen. Auf einem High-Level-Meeting ist dem Co-com, dem Koordinationskomitee nur den Ust-West-Handel, ei rangement gelungen, das zunächst halten sollte. Danach soll die militärisch-strategische Relevanz eines Produktes auch weiterhin ent-scheidend für ein Exportverbot gen Osten bleiben. Die Überprü-fung der Cocom-Liste soll weiter-gehen. Die fundamentalen Gegensätze zwischen den Amerikanern einerseits und den Westeuropäern und Japanern andererseits über die Bedeutung des Osthandels

bleiben allerdings.

Da ständig mit einem neuen Ausbruch des Disputs gerechnet wird, bleibt bei den Firmen Unsicher-heit. In Einzelfällen, so wird vermutet, mag sich dies auf das Ge-schäft auswirken. Generell läßt sich dies aber nicht sagen. Der deutsche Exportzuwachs im Handel mit der Sowjetunion von plus 45 Prozent in den ersten beiden Monaten darf aber auch nicht aufs Jahr hochgerechnet werden. Zum einen laufen jetzt die Zulieferun-gen für die Pipeline voll, zum ande-ren sinken die Erlöse der Sowjets aus dem Verkauf ihres Erdöls. Dasdürfte sie zu einer gewissen Zu-rückhaltung bei ihrer Ordertätig-keit im Westen zwingen.

Daher deutet vieles darauf hin, daß sich der Handel auf dem erreichten Niveau ohne Überraschungen weiterentwickelt. Nor-mal, antwortete ein etablierter Osthändler auf die Frage nach dem Geschäft, trotz des vielen Qalms, der gegenwärtig den Blick stört.

OECD-MINISTERRAT / 22. Jahrestagung in Paris - Vorbereitung für Williamsburg

Bonn will nicht Rolle der "Lokomotive" für die Weltwirtschaft übernehmen

Im Mittelpunkt der am 9. und 10. Mai in Paris stattfindenden 22. Jahrestagung des Ministerrates der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) steht die Frage, wie die sich in den westlichen Industriestaaten anbahnende wirtschaftliche Erholung unterstützt und zu einem dauerhaften, nicht inflatorischen und Arbeitsplätze schaffenden Wachstum geführt werden kann.

Der Erwartungshorizont sollte aber nicht zu hoch gesetzt werden, warnt man auf deutscher Seite. Zwar bestünde über die Notwen-digkeit einer verstärkten Bekämpfung der Arbeitslosigkeit Einig-keit. Jedoch gingen die Meinungen über das "Wie" noch stark auseinander. Das habe sich bei den Vorgesprächen auf Delegationsebene deutlich gezeigt.

Diese Frage gehört zu den acht Punkten, die in dem Vorentwurf zum Abschlußkommuniqué der Konferenz noch weiß gelassen wurden. Dabei wurde von der deutschen Delegation jede Formulierung abgelehnt, die so interpre-tiert werden könnte, als ob das Arbeitslosenproblem "mit Gewalt" gelöst werden sollte. Auch will sich die Bundesrepublik nicht in irgendeine Art von Lokomotivenrol-le drängen lassen. Dies wird schon aus grundsätzlichen Überlegungen und wegen der schlechten Erfahrungen mit früheren OECDtionen solcher Art abgelehnt. Außerdem sei die deutsche Konjunkturerho-lung noch sehr anfällig. Sie könnte, wenn man nicht aufpaßt, auch wieder versanden.

Im Unterschied zu manchen anderen Mitgliedstaaten, macht man sich auf deutscher Seite keine Illusionen darüber, daß ein wirtschaftlicher Aufschwung sofort den Ab-bau der Arbeitslosigkeit nach sich

AUF EIN WORT

99 Die Börse hat einen Husarenritt hinter sich, den

sie nicht oft wiederholen

kann. Deswegen sollten

vir uns dei auer derech-

tigten Freude von der

Börsentendenz der letz-

ten Monate nicht blen-

den lassen. Für die Re-

naissance der Aktienan-

lage muß noch einiges

getan werden. Insbeson-

dere die Vermögenspoli-

tik muß den Sparer an tik mus den Spalled die Aktienanlage heran-

Dr. Wolfgang Röller, Vorstandsmit-

Stoltenberg lehnt

EG-Vorschläge ab
HH. Bonn
Mit aller Deutlichkeit ist gestern
das Bundesfinanzministerium den
Brüsseler Vorschlägen zur Auf-

stusseler vorschiagen zur Ahr-stockung der EG-Finanzen entge-gengetreten. "Die als erster Schritt vorgeschlagene Aufstockung der Mehrwertsteuereigenmittel um 40 Prozent würde für die Bundesfinan-zen eine zusätzliche Belastung bis

zu vier Milliarden Mark pro Jahr

bedeuten", wird in Bonn errechnet

und – schlimmer noch: "Der vorge schlagene zusätzliche Finanzie-rungsspielraum könnte bei unver-

ändertem Ausgabengebaren be-reits in einem Zeitraum von zwei bis

drei Jahren erschöpft sein."

FOTO: DIE WELT

glied der Dresdner Bank.

führen.

ziehen würde. Es dürfte vielmehr eine größere Verzögerung eintre-ten, "als sich manche erhoffen". Zunächst einmal komme es aber darauf an, den Aufschwung "um die Ecke" zu bringen. Dazu bedür-fe es der allgemeinen wirtschaftspolitischen Harmonisierung innerhalb der OECD.

Hierzu heißt es in einer Presse-mitteilung des OECD-Sekretariats, daß die Minister die Geld- und Budgetpolitik sowie Maßnahmen der strukturellen Anpassung dis-kutieren werden. Dabei müßte aber den unterschiedlichen nationalen Verhältnissen Rechnung getragen werden. Das schließt eine überzeugende gemeinsame Erklärung wohl von vornherein aus. Dagegen werden die Aussichten für eine ziemlich deutliche Stellungnahme gegen den Protektionismus nicht schlecht eingeschätzt. Aller-dings sind die Meinungen darüber noch geteilt, ob schon jetzt oder erst nach Festigung des Wirtschaftsaufschwungs mit dem Ab-bau der Handelshemmnisse begon-nen werden sollte. Der Protektionismus wird übrigens ein wichti-ges Thema des Siebenergipfels von

Williamsburg sein. Das gleiche gilt für die Beziehun-gen zu den Entwicklungsländern. Wie diese Länder am Wiederaufschwung der OECD-Staaten parti-zipieren können, steht in Paris

TECHNISCHE HILFE

Die Bundesregierung wird UNDP (United Nations Develop-

ment Programme) als die zentrale

Finanzierungs- und Koordinie-rungsstelle für die technische Hilfe weiterhin "mit Nachdruck unter-stützen". Das erklärte Entwick-

lungsminister Jürgen Warnke nach

seinen Gesprächen mit Bradford

Morse, dem Leiter des Programms, in Bonn. Dies gilt laut Warnke un-geachtet der derzeitigen schwieri-

geachtet der derzeitigen schwierigen Haushaltslage. Bonn hatte seine Beteiligung an dem Programm seit 1977 kontinuierlich von 91 auf inzwischen 114 Millionen Mark (1983) gesteigert. Als Anteil am Gesamtaufkommen des Fonds ist der deutsche Beitrag von 7,5 auf sechs Prozent zurücksesangen

Prozent zurückgegangen.
Die Beiträge basieren auf freiwilliger Grundlage. Morse hat daher,
wie er vor Journalisten berichtete,

größte Schwierigkeiten, die anvi-

LEO FISCHER, Bonn
Erstmals seit Wochen kam es an
den deutschen Aktienmärkten in
den letzten fünf Börsentagen zu
starken Kurseinbußen. Während
im bisherigen Verlauf der Hausse
bereits gerinffügige Verluste ausreichten, um die Anleger zum Wiedereinstieg zu bewegen, waren verstärkte Käufe diesmal erst nach
kräftigeren Einbußen festzustellen. Es waren in erster Linie inländische institutionelle Anleger, die
verhinderten, daß die seit langem
erwartete Reaktion größere Aus-

erwartete Reaktion größere Ausmaße annahm.

Der WELT-Aktienindex, der in der Vorwoche mit 141,2 ein neues historisches Höchstniveau erreicht hatte und letzten Freitag bei 140,9 notierte, sank bis auf 137,1 am Dienstag und erholte sich zum Wochenschluß auf 138,0. Gegenüber dem Gipfelpunkt gaben die Kurse, am WELT-Aktienindex gemessen, um 2,3 Prozent nach.

erwartete Reaktion größere Aus-

BÖRSENWOCHE

HEINZ HECK, Bonn

Warnke will UN-Programm

auch weiterhin unterstützen

Nach der ersten stärkeren

Kurskorrektur wieder erholt

auch unter dem Aspekt der amerikanischen Währungspolitik zur Diskussion. Die immer noch zu hohen US-Zinsen und der hohe Dollar-Kurs behindern die Erholung der hochverschuldeten Entwicklungsländer. Schließlich steht auf der Mini-sterratssitzung der Ost-West-Han-

del zur Diskussion., allerdings nur unter rein wirtschaftlichen Gesichtspunkten. Auf deutscher Seite dürfte man einer von politisch-militärischen Überlegungen mög-lichst freien Entwicklung der Han-delsbeziehungen mit dem Ostblock das Wort reden. Denn wer nahe am Osten ist, muß mit ihm im Gespräch bleiben. Die Gesprächsbereitschaft des Ostens hängt aber nicht zuletzt davon ab, was man ihm bieten kann. Und das ist der Handel. Unter dem besonderen Aspekt des westeuropäisch-sowje-tischen Gas-Röhren-Geschäftes steht der Ost-West-Handel bereits am Sonntag auf der Ministerta-gung der Internationalen Energie-Agentur (IEA) zur Diskussion. Bei den vorbereitenden Gesprächen wurde der Konflikt mit den USA diese verlangten ursprünglich die Beschränkung der westeuropäi-schen Gasimporte auf 30 Prozent ihres Gasverbrauchs – etwas ent-

Nunmehr sollen die IEA-Minjster einen auf der nachfolgenden OECD-Ministertagung zu bestäti-genden Konsultationsmechanismus aus der Taufe heben, der zu einer besseren Harmonisierung beim Technologieexport in die So-wjetunion führt und Embargomaßnahmen, wie sie die USA gegenüber der neuen sibirischen Pipelinie verhängen, verhindern.

sierten Mittel zusammenzubekom-

men. Für den derzeitigen Fünfjah-reszeitraum (1982 bis 1986) wurde

reszeitraum (1982 bis 1986) wurde ein Programmvolumen von 6,5 Mülliarden Dollar anvisiert. Morse fürchtet, daß wegen der Zurückhaltung wichtiger westlicher Geberländer nur knapp vier Milliarden Mark zusammenkommen. Zwar hat er in Bonn noch keine endgültige Zusage für 1984 erhalten. Jedoch besteht offenbar die Absicht, den deutschen Beitrag zumindest nicht zu senken. Das UN-Programm fördert in enger Zusammenarbeit mit den Rgierungen der Empfängerländer die wirtschaftliche und soziale Entwicklung in der Dritten Welt durch die Finanzierung von Experten, Stipendien und Ausrüstungsge-

genständen. Die Projekte werden zu mehr als der Hälfte vom Emp-fängerland finanziert. 80 Prozent der Mittel fließen in die ärmsten Länder der Welt.

Die Korrektur ist nach den Kurs-

steigerungen der Vergangenheit durchaus wünschenswert. Wie die Deutsche Bank in ihrem jüngsten

Börsenbericht feststellt, ist die Ab-

gabeneigung weitgehend auf die Kulisse beschränkt, so daß kein

Börsenrelevante Nachrichten

gab es in der vergangenen Woche genug. Sie blieben aber ohne ein-deutig feststellbaren Einfluß auf

die Kursentwicklung. Die For-schungsinstitute bestätigten zwar,

schungsinstitute bestatigten zwar, daß die Erholung eingesetzt habe, ein nachhaltiger Aufschwung aber noch nicht gesichert sei. Die Regie-rungserklärung blieb bei den wirt-schaftlichen Themen viel zu sehr im Grundsätzlichen, um die Börset

zu stimulieren. Die Veröffentli-chungen aus dem Unternehmens-

bereich waren sehr unterschied-

lich, es überwogen aber die positi-

ven Nachrichten.

Anlaß zum Pessimismus besteht.

BERLINER WIRTSCHAFT

Pieroth: Die Durststrecke wird bald überwunden sein

PETER WEERTZ, Berlin

Die Berliner Wirtschaft habe in den nächsten Jahren noch eine "Durststrecke" zu überwinden, sagte Wirtschaftssenator Elmar Pieroth in der Fragestunde des Ab-geordnetenhauses. In seiner Antwort auf die Anfrage der SPD-Fraktion über die Lage der Wirt-schaft, die Entwicklung der Bevöl-kerung und den Arbeitsmarkt wehrte sich Pieroth jedoch gegen Verunsicherung und pessimisti-sche Zukrunftspareilen sche Zukunftsparolen.

Ziel der Wirtschaftspolitik des Senats sei es, die Wirtschaft zu modernisieren und die Standort-vorteile so auszubauen, daß die Unternehmen sie besser als bisher nutzen können. "Nur dadurch werden auf Dauer mehr zukunftssichere Arbeitsplätze geschaffen, versicherte Pieroth. In den 70er Jahren habe ein Teil der Unternehmen die habe ein Teil der Unternehmen die moderne Entwicklung "verschla-fen", monierte der Senator. Es brauche Zeit, den Abwärtstrend wieder in einen positiven Trend umzukehren. Das gelte auch für die Arbeitslosigkeit, die mit einer Quote von rund elf Prozent deut-lich höher liege els im Derbeitsch lich höher liege als im Durch-schnitt des Bundesgebietes.

Zuversichtlich ist Pieroth freilich, daß es durch das Zusammenwirken von Bonner Konjunkturpolitik und Berliner Strukturpolitik bald zu einem Aufwärtstrend kommen wird. Er sei überzeugt, so Pie-roth, daß in einigen Jahren der Arbeitsmarkt wieder besser aussehe als heute. Die mittelfristigen Chancen und Aussichten dürfen nicht durch das Dramatisieren von kurzfristigen Schwierigkeiten überdeckt werden", unterstrich Pieroth optimistisch.

Seine Zuversicht stützt er auf trukturpolitische Maßnahmen strukturpolitische wie die Reform der Berlin-Förderung, den Maßnahmenkatalog für neue Arbeitsplätze und Existenzgründungen und das Ausbildungsprogramm für Fachkräfte. Hierzu meinte Pieroth zukunftsorientiert: "Wir haben strukturpolitisch die Weichen 1982 gestellt." Zugleich hält er das Gutachten von Prognos, in dem ein scharfer Rückgang von Beschäftigung und Bevölkerung bis zum Jahr 2000 vorausgesagt wird, für unzutreffend, weil die Voraussetzungen unrealistisch sind. Laut Schätzungen des Senats geht die Einwohnerzahl bis 1990 nicht auf 1,72 Millionen, sondern von rund zwei Millionen 1980 auf 1,83 Millionen infolge der Alters-struktur und Abwanderung Der Strukturwandel habe nicht

nur negative Seiten, vielmehr be-deute er auch neue Fabriken und neue Produkte, betonte Pieroth. Die Reform der Berlin-Förderung bewirke zugleich, daß sie mehr Leistung, besonders in intelligen-ten und ertragsreichen Fertigungen und weniger in rohstoffintensiven Massenfertigungen, unterstütze. Hier erwähnte Pieroth die 17 Projekte, die Großunternehmen auf der Wirtschaftskonferenz im Dezember 1982 vereinbart haben. Im Gegensatz zu Pieroth, der Technologietransfer und den Markt bevorzugt, forderten jedoch SPD und Alternative Liste Be-SPD und Alternative Liste Be-schäftigungsprogramme, Auffang-gesellschaften für insolvente Un-ternehmen, mehr Staatsbetriebe und eine Erhöhung der Gewerbe-steuer. Für Pieroth ist dies eine Illusion, die sich ohnedies nicht finanzieren läßt.

WIRTSCHAFTS @ JOURNAL

Mannesmann schlägt

sechs Mark Dividende vor

Düsseldorf (J. G.) - Eine stabile Dividende von 6 Mark je Aktie schlägt die Mannesmann AG, Düs-seldorf, ihren 185 000 Eigentümern von 1,09 (0,97) Milliarden Mark Aktienkapital zur Hauptversammlung am 29. Juni für 1982 vor. Der Jahres-überschuß reicht außerdem für 186 (119) Millionen Mark Rücklagendotierung im Weltabschluß und 91 (45) Millionen Mark bei der AG. Die Aktionäre sollen ferner einem Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag mit der bisher 83prozentigen Mannesmann-Beteiligung Hartmann & Braun AG (H&B), Frankfurt/Main, zustimmen. Den freien H&B-Aktionären wird dazu eine Dividendengarantie in Höhe des jeweiligen Mannesmann-Setzes igeboten und wahlweise der 1:1-Umtausch in Mannesmann-Aktien nebst Baruzahlung von 140 DM je Stamm- und 110 DM je Vorzugsak-

Bürgschaft für Hoesch

Düsseldorf (dpa) – Einstimmig hat der Haushalts- und Finanzausschuß des nordrhein-westfälischen Landtags am Donnerstag eine Lan-desbürgschaft in Höhe von 77,5 Millionen Mark für den Hoesch-Stahlkonzern bewilligt. Diese Bürgschaft sichert einen 155-Millionen-Kredit ab, mit dem eine Durchlaufglübe in Dortmund (Investitionskosten: 310 Millionen Mark) finanziert werden

EG-Butterberg verzehnfacht

Bonn (AP) – Der Butterberg in der Europäischen Gemeinschaft ist drastisch angewachsen. Nach einer Mitteilung des Ernährungsministe-riums in Bonn haben sich die EG-Butterbestände gegenüber dem vergangenen Jahr nahezu verzehn-facht. So lagerten Ende April 379 000 Tonnen Butter in den europäischen Kühlhäusern gegenüber nur 38 570 Tonnen im April 1982. In der Bundesrepublik seien die Buttervorrăte von 30 550 auf 144 340 Tonnen angewachsen. Das Ernäh-rungsministerium führt das Anschwellen des Butterberges auf steigende Milcherzeugung, wesentlich schlechtere Bedingungen für die Ausfuhr in Drittländer und einen stagnierenden Absatz innerhalb der EG zurück.

Paris (rtr) - Der Anteil der Organisation erdölexportierender Länder (Opec) am Ölmarkt ist im ersten Quartal dieses Jahres unter 35 Prozent gesunken. Wie aus Kreisen der Internationalen Energiesgentur (IEA) verlautete, ist diese Zahl in einem Bericht enthalten, der am Sonntag der Ministerratssitzung von 21 führenden Ölverbraucherländern vorgelegt wird. Im vergan-genen Jahr hatte der Opec-Anteil noch bei 40 Prozent gelegen. Mitte der 70er Jahre beherrschte das Öl-Kartell noch fast 60 Prozent des Ölmarktes. Die Minister werden

Opec: Nur noch 35 Prozent

kamen zusätzliche

Der Lohn neben dem Lohn

Auf je 100 DM Entgelt für geleistete Arbeit...

Löhne und Lohnkosten sind zweieriei. Zu den Bruttolöhnen komme noch: Arbeitgeberanteile an den Sozialversicherungsbeiträgen, sozialversicherungsbeiträgen, freiwillige Sozialleistungen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, Lohnfortzahlung im Krankheitsfall und vieles mehr. So ergibt es sich, daß in der Industrie für je 100 Mark Bruttolohn 1982 durchschnittlich 76,60 Mark zusätzliche Personalkosten zu zuhlen weren. 76,60 Mark 2000 kosten zu zahlen waren. Queue: Globus

sich nach Angaben der IEA mit den Aussichten des Energiemarktes bis zur Jahrhundertwende befassen und Möglichkeiten zur weiteren Verringerung von Importenergie

USA spart weiter Energie

Washington (AP) - Der Energieverbrauch in den Vereinigten Staa-ten ist im vergangenen Jahr auf den niedrigsten Stand seit 1967 gesun-ken. Wie das Energieministerium am Donnerstag mittellte, lag der Energievenbruch pro-Konf der Be-Energieverbrauch pro Kopf der Bevölkerung im Jahre 1982 bei 306 Millionen britischen Thermaleinheiten, die 14 Tonnen Steinkohlen entsprechen. Die Erdöleinfuhren erreichten mit 4,2 Millionen Barrel pro Tag den niedrigsten Stand seit 1971. Ursache dieser Entwicklung waren neben der größeren Verwendung energiesparender Technik der milde Winter und die wirtschaftliche Rezession.

Technologie-Schmuggel

Washington (rtr) – Durch eine Verschärfung des Systems zur Vergabe von Einreise-Visa wollen die USA nach den Worten des Staatssekretärs im Außenministerium, William Schneider, den Fluß strategisch wichtiger Technologien in die UdSSR unterbinden. Wie Schneider dazu erklärte, soll jetzt verhindert werden, daß Ausländer mit dem Ziel in die USA einreisen, Technologien außer Landes zu schmuggeln. Das bislang ange-wandte Verfahren habe große Löcher aufgewiesen und es der UdSSR ermöglicht, Kenntnisse zur Verbesserung ihrer Waffensysteme, von der Luftverteidigung bis hin zu Lenkwaffensystemen, zu erhalten.

Über Emissionsrechte zu weniger Dreck

UMWELTSCHUTZ / Wissenschaftler plädiert für marktwirtschaftliche Anreize

um 2,3 Prozent nach.

HEINZ HECK, Bonn

Wie kann der Umweltschutz von einer Fortschrittsbremse zum Fortschrittsmotor werden? Dieser Frage ging der Konstanzer Wirt-schaftswissenschaftler Holger Bonus in einem Vortrag zum Thema "Utopie und Realität im Umwelt-schutz" im Bonner BMW-Büro nach. Bonus, engagierter und prominenter Verfechter eines mit marktwirtschaftlichen Mitteln betriebenen Umweltschutzes, bezeichnete es als "Tragödie der Umweltressourcen, daß sie - obwohl

Der Vergleich mit einer - billigen Sozialwohnung drängt sich auf: Es sei nicht damit getan, daß sie billig sei, man müsse sie auch bekommen können. Ebenso gratis

ungeheuer knapp – dennoch gratis

und anderen, die Umwelt belasten-den Anlagen Emissionsrechte zuteilen.

Das klingt, wie er sofort einräumt, auf Anhieb "wie die Perversion selbst". Doch rasch wird deutlich, daß sein Steuerungsvorschlag wirksamer sein dürfte als der derzeit geltende Ge- und Verbotskatalog, mit dem man auf Dauer nur die Wirtschaft lähmt, weil man sie mit viel zu teuren Maßnahmen befrachtet Im Mittelpunkt eines marktwirt-

schaftlichen Umweltkonzepts, wie es Bonus vorschlägt, stehen regio-nale Emissionsrechte, wie sie in den USA seit 1977 mit Erfolg angewandt werden. Emissionszertifikate geben einem Unternehmen das Recht, so viele Schadstoffe zu emittieren, wie zur Zeit ausgesto-

Verpachtung seiner Rechte (Zertifikate) zu lösen. In diesen marktwirtschaftlichen Suchprozeß nach den kostengunstigsten und wirksamsten Lösungen könnten sich auch Umweltbanken einschalten. Bonus: "Wenn es zu teuer wird, die Umwelt zu belasten, dann wird die Belastung wegrationalisiert."

In seiner Auffassung bestätigt sieht er sich durch die Regierungserklärung des Bundeskanzlers vom Mittwoch, die genau in diese Richtung weise: "Das Eigeninteresse der Wirtschaft am Umweltschutz muß gestärkt werden. Umweltfeindliche Produktionsverfahren dürfen sich nicht lohnen. Umweltfreundliches Verhalten muß sich auch wirtschaftlich auszah-

Würde man zum Beispiel die

Sicherheitskonzept -----**Ihre Mehrwertsteuer-Option** soilten Sie nicht verschenken! Zeichnen Sie in diesem Jahr bei uns

Ihr Objekt in einem Bauträgermodell bis zum 30.Juni 83 z.B. Hamburg-Winterhude, Rondeel 27 Fertigstellungsgarantie biszum 31.Dez. 84

sind zum Beispiel die Emissionskürzlich vom Bundesrat mit ver-Die Finanzmärkte benötigten ein Ben werden. Diese Zertifikate würdas US-Haushaltsdefizit 1985 von rechte (also das Recht zur Umweltden aber jährlich um einen beschärfenden Auflagen verabschieklares Signal. Sie würden sonst da-185, wie von der Administration verschmutzung), "die gleichsam am Schornstein eines Kraftwerks stimmten Prozentsatz abgewertet, dete Großfeuerungsanlagenvervon ausgehen, daß die Defizite über die Notenpresse finanziert vorgesehen, auf 85 Milliarden Dolvor allem aber übertragbar ordnung im marktwirtschaftlichen lar gedrückt. Im Senat sind die Budgetgespräche festgefahren, hängen". Dieses Recht besteht unwerden, was neue Inflationsschübe Sinne umgestalten, könnte bei bedeute. Abgesehen von fehlenden ausgesprochen. Bonus dreht nun Der Unternehmer habe es nun in gleichzeitigen Kosteneinsparun-Investitionen habe der überbewer-Streitpunkte sind Ausgabenkurden Spieß um und fordert, man der Hand, seine Emissionsproblegen (Bonus: über 50 Prozent) weit zungen und höhere Steuern. me durch Zukauf, Verkauf oder tete Dollar einen niederschmet-

Weniger Arbeitslose in Großbritannien

Die Zahl der Arbeitslosen in Großbritannien ist im April gegen-über dem Vormonat leicht gefallen. Nach Angaben des Arbeitsministe riums verringerte sich die Gesamt-zahl einschließlich der Schulabgänger um 3000 auf knapp 3,17 Millionen. Das sind 13,3 Prozent der arbeitsfähigen Bevölkerung.

Dabei mußallerdings berücksich-tigt werden, daß etwa 26 400 Pensionäre älter als 60 Jahre seit Anfang April nicht mehr als arbeitslos registriert werden. Die Zahl der erwachsenen Arbeitslosen ohne Schulabgänger hat sich saisonbereinigt im April um 5000 auf 3,02 Millionen verringert. Gegenwärtig sind in Großbritannien 134 000 Schulab-gänger ohne Arbeit.

Nach Angaben von Arbeitsmini ster Tebbit ist der zugrundeliegende Anstieg der Arbeitslosenzahlen der geringste seit Mai vergangenen Jah-res. Lege man den Trend der letzten drei Monate zugrunde, dann sei die Arbeitslosigkeit sogar so gering ge-stiegen wie seit Beginn der Rezession vor vier Jahren nicht mehr.

USA / Finanzwesen wird durchleuchtet

Straffung der Bankenaufsicht

H.-A. SIEBERT, Washington Wie die Bankenaussicht wirksamer gestaltet werden kann, untersucht zur Zeit eine Arbeitsgruppe unter Leitung des amerikanischen Vizepräsidenten George Bush. Gevizeprasidenten George Bush. Ge-prüft wird, ob die Bundesgesetze mit den rapiden Änderungen in der gesamten Finanzwirtschaft Schritt gehalten haben. Der Comp-troller of the Currency, C. Todd Conover, hat sich in einem Ge-spräch mit Journalisten für die Schoffung einen Sumanhände

Schaffung einer "Superbehörde" ausgesprochen. Außerdem plädierte er für die Zusammenlegung der staatlichen Einlagen-Versiche-rungsgesellschaften. Es sei ein Fehler, daß das Federal Reserve Board als Organ des Notenbanksy-stems sowohl für die Aufsicht über Banken als auch für die Geldpolitik verantwortlich zeichne, sagte

In Amerika werden die Banken und Sparkassen von vier verschie-denen Behörden beaufsichtigt. Der Comproller of the Currency über-wacht die rund 4800 Institute mit Bundeszulassung, die durch Ge-setz dem Federal Reserve System angehören müssen. Das Federal Reserve Board wiederum ist für alle Banken zuständig, die von den Bundesländern lizenziert, aber Mitglied des "Fed" sind. Als dritte Behörde überprüft die

Federal Deposit Insurance Corp. (FDIC) die Institute mit Ländercharter, die nicht dem Federal Re-serve System angeschlossen sind, jedoch ihre Einlagen bei der FDIC versichern. Die FDIC kümmert sich auch um die Handvoll Kleinst banken mit Länderlizenz, die nicht bei ihr versichert sind. Als viertes Organ kontrolliert das Federal Home Loan Bank Board die beim Bund versicherten Sparkassen und Kreditvereine. Im Senat haben schon im vergangenen Monat An-hörverfahren über die Veränderungen im amerikanischen Finanzwe sen begonnen. Ein Konsens wurde bereits über eine strengere Kon-trolle der Auslandsgeschäfte der Privatbanken erzielt. Conover warnte noch einmal vor zu harten Auflagen. Sie könnten dazu führen, daß sich die Institute aus Ländern wie Mexiko, Brasilien und Argentinien zurückziehen würden.

Mitterrand wirbt um Aufträge aus China J. Sch. Paris

Anläßlich des Staatsbesuchs von Präsident Mitterrand wurden in Peking verschiedene allgemeine Regierungsabkommen unterzeichnet von denen sich Paris verstärkte Exporte nach China verspricht. Zu konkreten Aufträgen kam es aber nicht. Weiterhin offen blieb das nun schon seit Jahren diskutierte Atomkraftwerksprojekt.

Danach ist vorgesehen, daß die französische Framatome die geplante Zentrale von Kanton mit zwei Reaktoren von je 900 Megawatt Leistung ausstattet. Peking will jedoch, entgegen den ursprünglichen Ankündigungen, den konventio-nellen Teil des Kraftwerks von der britischen General Electric bauen lassen. Dafür wurde den Franzosen der Auftrag über zwei weitere Reak-toren für den Fall in Aussicht gestellt, daß sich Paris zu einem umfassenden Technologietransfer ent-schließen kann. Weitere Grundsatzvereinbarungen betreffen den Ausbau des Telefonnetzes, die elektronische Ausstattung des Flughafens von Kanton und die Lieferung von 150 bis 200 Lokomotiven.

EG / Großbritannien, Irland, Dänemark zehn Jahre dabei | Zucker: EG will

Kopenhagen sehr zufrieden

REN SÖHLER, Benn Großbritannien, Irland und Dänemark blicken auf zehn Jahre Europäische Gemeinschaft zurück. Ihre Bilanz fällt allerdings unter-schiedlich aus, wie eine Poditums-diskussion in Bonn ergab, zu der die Kommission der EG eingeladen hatte.

Der Vorsitzende des Ausschusses für EG-Fragen im dänischen Parlament, Arne Christiansen, betrachtet die Erwartungen, die Dä-nemark an den Beitritt geknüpft hatte, als erfüllt. Die Mitgliedschaft habe sich für Dänemark sowohl wirtschaftlich als auch politisch positiv ausgewirkt. Nicht ganz so euphorisch, aber doch zufrieden äußerte sich John Kelly, Mitglied des irischen Parlaments. "Die EG hat den irischen Landwirten höhere und stabilere Preise gebracht." Allerdings sei die heimische Industrie durch die Mitgliedschaft in große Schwierigkeiten geraten. Aber dieser Nachteil wurde durch die steigenden Auslandsinvestitionen ausgeglichen, erklärte der Ire. Einen ernsthaften Grund zur Kritik fand Kelly lediglich in der zu geringen Summe, die Irland aus dem Regionalfonds erhielte.

Enttäuscht zeigte sich hingegen Frederick A. Tuckman, Mitglied des Europäischen Parlaments und Vertreter des Vereinigten König-reichs. Weder hätte Europa sich in den letzten zehn Jahren zu einem Markt ohne Grenzen entwickelt, wie er in den USA besteht, noch sei die Überbewertung des Agrarsektors abgebaut worden. Man müsse doch bedenken, daß die EG nur noch acht Millionen Bauern, aber elf Millionen Arbeitslose aufweist", meinte Tuckman. Seiner Kritik an der "übersteigerten" Bürokratie in der EG stimmte man allgemein zu.

Einigkeit herrschte über die Notwendigkeit, die europa-politische Zusammenarbeit voranzutreiben, wobei Karl-Heinz Narjes, Mitglied der Kommission der EG, Erwin Lange, Vorsitzender des Haus-haltsausschusses des Europäischen Parlaments, und Tuckman für ein schnelles Tempo plädier-

Vorratslager

WILHELM HADLER, Brussel Die Bemühungen um eine Wiederherstellung des Gleichgewichts auf den internationalen Agrarmark. ten standen im Mittelpunkt von Gesprächen, die der australische Außenminister Bill Hayden und Landwirtschaftsminister John Ker. ry gestern bei der EG-Kommission geführt haben. Die Gemeinschaft erläuterte dabei vor allem ihre Vorbedingungen für einen Beitritt zum

neuen Weltzucker-Abkommen. Schon zum Auftakt der Genfer Verhandlungen hatte die EG Anfang der Woche klargestellt, daß sie kein Interesse an Vereinbarungen hat, die lediglich in der Festlegung von Exportquoten für die einzelnen Erzeugerländer bestehen. Statt des sen wünscht sie Selbstverpflichtm. gen zur Anlage von Regulierungs-vorräten (Buffer Stocks), um eine

Stabilisierung der Preise zu sichern Unter den wichtigsten Exportlän-dern neigt Australien noch am ehe sten diesen Plänen zu. Es stößt sich jedoch nach dem Verlust traditioneller Absatzmärkte in Großbritan nien hart an der gegenwärtigen Ex-portpolitik der EG auf dritten Märkte.

aritish Ai

reder mit

FILMELLA.

-

BETTE TARE EGA

SIZ: Sie er.

The 107 544

ger Betrieb (

erriet er Mores Pils

2012 T 122 14 2015 T 123 1 2 1 1

4 Aufwer die

forterer a

De Reducerti

zziskerden solli-

olizoptanini il

zte Verdessem.

Filt Aces a

per draguet :

≥ Verbesserum, E Allerdangs is

ment in none

had eiter besch

m rergangene

■ Luggesells o Marie call

Bent. Tretzge

To Gewinner (st

BE RES VAN :

S mc (35.12)

ent, die name 🕾

Service in the

Programm Plapital article

ahin lieg. die

2012 **ze jahre** vom fly

trees on the r

likeesiikalielikeesiisiislikelike

ENGLISCH IN ENGLAND

25% ERMÄSSIGUNG bei Aufenthaltsdauer von 80 Tagen oder länger (Inkl. Sond kurse 1. Cambridge-Prüfungen)

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH

Ramegate-on-Sea, Kent, England, Tel. 8 45 - 5 12 12, Tx. 9 6 454
KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN WIDWILLIA-AUFENTHALT - DAS GARZE JAHR
GEOFFRET
SONDERWEIHNACHTS- UND -OSTERICURSE

Damit Sie auch im Urlaub nicht sprachlos sind!!!

* Englisch * Französisch * Italienisch

* Spantsch

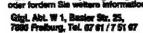
* Spantsch

Mit dem RITENSV-Superil EARNANG-URLAUBS-Programm immen Sie zu Hause noch

für den kommenden Urlaub die wichtigste Konversation. Sie idiziese mitredeel

WO? Unterwegs, im Restaurant, beim Entauden. - So erfehren Sie mein über Land

and Leufel Bestellen Sie daher noch heute Ihren gewünschlen Kassetten – 1 Buch) zum günstigen Einführungspreis oder fordern Sie weitere informationen an bei:





B. - Blindow - Schulen

Med.-tech. Assistent(in) MTA/L
Pharm.-tech. Assistent(in) PTA
Bio.-tech. Assistent(in) BTA
Chem.-tech. Assistent(in) CTA
Masseur(in) und med. Bademeister(in)
Beschäftigungstherapeut(in) i, V.
Kosmetiker(in) i, V.

Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Krfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, per-sönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien. Schülerferienkurse, Abiturvorbereitung, Cambridge Certificate, Anflinger und Fortgeschrittene, Wirtschaftsfübrungskräfte.

Janet Muth-Dunford

Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53

Gute Englischkenntnisse

Die Grundlage für Ihren beruflichen Erfolg

Englisch in England

Damit Sie besser und • Über 30 Jahre Erfahrung schneller Englisch lernen Staatlich anerkannt Englisch in England - Ausgewählte Umerkundte

Verlangen Sie gratis und unverbndlich das Kursprogramm

Anglo-Continental

Dep 44, 33 Wimborne Rd. Bournemouth/England, Tel 0044202/29 21 28 der Dep 44, Seeleldstr. 17, CH-8008 Zunich, Telefon 00411/47 79 11

Intensiv-Französisch-Ferienkurse

in Lausanne Genfersee - Schweiz im August und Sept. Minimum: 3 Wochen

INTERNAT-EXTERNAT Ecole Lémania Tel 0041/21/20 15 01 Telex 26600

chemin de Préville CH-1001 Lausanne



Schulen Dr. W. Blindow, Hüttenstr. 5, 3060 Stadthagen

 Technikerschule Hotelfachschule

➤ Staatl. gepr. Betriebswirt ➤ Techn. Betriebswirt (BWS)

➤ Bilanzbuchhalter (IHK) ➤ Sekretärin nech Rechtsvenordnung

Westfalen-Akademie 45 Essen, Lichtstr. 3, Tel. 0201/230404

Private Schulen KRÜGER staatlich

mit INTERNAT für Jungen und Madchen Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreite), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

haubere Klassen; Umerricht im Klassenverband; kein Unterrichtsausfall; alle Pr Uberschaubare Kusseen; Unterricht im Klassenverband; Kein Unterrichtsaussqui; gilt in Jungen im Hause durch eigene Lehrichätte; Intensive Gruppenarbeit; Legastheinberap durch Diplempsychologen; Individuelle Betreumg; Beautsichtigung der Hausaufgaben; vie seitiges Freizeitangebot. Sporthalle. Reitplatz, Tennisplätze, moderne Bauten in reizvoll-Landschaft. Bitte fordern Sie usseren Prospekt.

4531 Wersen NRW (BAB Abfuhrt Osnabreck Hafger | Tel. (05404) 2024 (2 Die Chance für Realschüler

Wir zeigen Ihnen Möglichkeiten für die Zukunft. Wenden Sie sich für eine persönliche Besprechung an

Institut auf dem Rosenberg Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen

Tel. 004171/27 77 79



eigenen Kinder...

Eringerfeld ist das zahlenmäßige Verhältnis zwischen Schülern, Lehrem und Erziehem ausgesprochen günstig. Für mich als Pädagoge ist es hervomagend, ein "Eringerfelder" zu sein. ((

Das Internat Schloß Eringerfeld ist stan-lich seerkannt. Alle Priftungen und staat-lichen Abechilisse finden durch eigene Lehrer im Hause statt. Jungen und Mild-ches sind in modern gestalteten Schlöse-helmen untergebracht. Sie werden liebe-oil und gründlich rund um die Uhr betreut. Informieren Sie sich fiber uns. hreiben Sie — wir antworten — auch in den Ferien.

● Internat

Schloß Eringerfeld
4787 Geseke-Eringerfeld Tel. 02954/811-817 Grundschule · Hauptschule · Real· u. Aufbaurealschule Gymnasium · Berufsgrundschuljahr · Handelsschule ·

Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) Höhere Handelsschule für Abiturienten (1-jährig) · Fremdsprachenkomespondent · Europa-Sekretärin

anders. An der Amerikanischen Schule im Texan oder in England England • Ver Wochen Intenswinter Englach für 12-18jähngs. Juli oder August.

Scia von Scharft Deutscher Light Programmer 12-18jahrige. Juli oder August 12-18jahrige. Imperiodo-6 Châtaeu des Enfaires für 6-12jahrige. Imperiodo-Generatioger für Ander, Vier Wochen Unterrucht Leit oder August. niesFenerage n Englisch oder Französisch. Juli oder Ar Kostenloser Prospekt durch: 74 SIS. Ferien-Sprachkurse. Ext. 15 Switz

In der Schweig wie in England weiseitige Betatigung, Sport, Musik, Theater, Inunst Gestatien, Entercomme

TASIS England, Ext. 15 Coldharbour Lan Thorpe, Surrey, England TW 20 8TE. y Tel. (08328) 65252, Th. 929172

The American School in Switzerland

ENGLISCH-INTENSIV-KURSE FÜR ERWACHSENE

individualise Spractitraining für 1 – 3 Personen PLYMOUTH (GB) DM 2 650, 2 Wechen – BOSTON (USA) DM 3 750, 2 Wec PEWTOR TRAINING CENTRE

Main, T.: 9 00 27 / 12 5

Grabil, Housetair. 25, 8751 Stoc FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN Intenstriumse (8-8 Stunden pro Tag) - außerden bufende Konv Anwesenheit der Lehriräfte von 8-22 Uhr, elso 86 Stunden Fran Untertunft CEPAN E Einzebinnmer mit Dusche/Bad - WC E len und Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmer, msx. 6 pro Gruppe). E wrund 8 Klassen mit - Video- E Vorbereitung auf Examen, Abitur, möstsche Literatur E Wirtschaftsfranzösisch in Zusammensarbet mit prachiator and 8 Kia EBS II Französische Literatur III Wirtschaftstranzösisch in Zusammenscheft mit der industrie- und Handelskammer von Paris III Wochen- und Wochenendkurse. III Auch für ihre Klader in den Ferien internativanse (30 Standen pro Woche). Unsere Referenzen, Garratie ihres Erfolges: Siemens, Boehringer, Lufthanss, Beyer, ITT, Procter II. Gemble, EEC, Europhischer Parlament; 60 Diplomaten des Ausweiträgen Amtes Bonn in 1982 III in Sps. (Ardessen), nat 40 km von Aachen entiernt. CERAN, 120 NIVECE, B-4880 SPA (BELGIEN) - III 00.32,87,773916, Teles: 4955) - In Deutschland 02168,52252 (nachmittaget).

Hotelberufstachschule 8100 Garmisch-Partenkirchen Von-Brug-Str 7-11, Tel 0 88 21/5 00 64 Wohnheime/BaloG Beginn 13 9 83, ESchulerimnen im Hauptschulabschi /wirdl Einjährige oder halbjährige Ausbildung U.S.A. 83

methe AMERIK. PAMILIEM erwarten
im Sommer I deutschen Gast 13-18
J. mit ROSTENLOSER AUFRAHMER
Plug und Bedreuung DM 2150.-, für 4
Wochen in Middle West.
NACEL, Raiserstr. 18, 6520 Worms
24, Tel. 0 62 41 / 5 62 12

VERSETZUNG GEFÄHRDET?

Es ist sinnice, nur eine Misse zu wiederht ien, wenn seit Jahren schon die Grundi gen fehlen. Wir schließen in Leksungegrup pen alle Kenntnistlicken und unterrichte weiter: Man verbessert die Lebsunges un verliert jen Jahr!

stur 2-7 Schülerinnen pro Kleesel
 Aufn. v. Mehrfachrepelenten
 Renischutebschluß o. Abstur
 Abtvorbereitung (BW u. Hessen)

Kurpfelz-Internet, Diersteinstr. 4 6901 Bammental bei Heidelberg

FERIENKURSUS

19. Juli bis 6. August 1983

Intensiver Kleingruppenunterricht (3-8 Schüler/innen) durch Lehrer unse-rer Schüle nach dt. Lahrplänen be-wirkt gründliche Leistungssteigerung in einem Problemfach nach Wahl: DEU-ENG-FRANZ-LAT-MATHE

urpfalz-internat, 6901 Bamment Diersteinstr. 4, (0 62 23) 51 21

mmobilienmalder · Finanzmakle

Versicherungsmakter/Fachwirt

Hausverwalter · Betriebswirt

Heimkurse m. Prutung, Prospekt B3

Höferlin Schule · 7858 Weil/Rhei

gehört die Postleitzahl

Zu jeder Anschrift



Das Berlitz Diplom kann der Beginn Ihrer erfolgreichen Karriere sein.

Beginnen Sie Ihre Ausbildung als Fremdsprachenkorrespondent bei Berlitz. Rufen Sie gleich an und lassen Sie sich beraten.

040/327024 Kurze Mühren 2 2000 Hamburg

040/771538 Kleiner Schippsee 5 2000 Hamburg-Harburg

Mit Sprachen zum Erfolg.



programm auch an Wochenenden. tel. 004121/63 53 41 CH-1820 Montreux

LINSTITUT

MONTREUX

Internate

für Mädchen und Jungen.

In deutscher Unterrichtssprache:



einjähriger Grundlehrgang als INTERNATS-**AUSBILDUNG**

FACHRICHTUNG HAUSWIRTSCHAFT

Weg zur weiterfül Ausbildung als Hauswirtschaltsleiterin Industrieberatenn Gewerbelehrerin

Anrechnung auf hausw. ehrzeit und Vorpraktikum. Realschulabschluß leichwertiger Bildungsweg.

Keine Aufnahmeprüfung. Aufbeukurse: Maschineschreiben, Stenografie Wehlfscher: Künstlerische Grundlehre

modernes internst mit terbegkut: 7 8 1983

Mathäde-Zimmer-Stiftung e.V. Beyerische Str. 31 b 1000 Berlin 15 0 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenfrequenzen - BAföG useigene Stipendien moglich

Sie lernen leicht, gut und schnell

mit Blitz-Superlearning-Tonband kassetien nach Prof. Dr. Losanov Bestellen Sie einfach Gratisinfor mationen direkt vom Verlag für mo derne Lernmethoden, Postf. 6211: 8261 Tüssling, Tel. 0 86 33 / 14 50



C Spendada I

eurolingua



20



Eltern, wir beraten Sie kostenios über die

IDEALE SCHULE



mehr als 60 Privatschulen und -institute · Unterricht: bekannt für seine Qualität und Vielfältigkeit

GENFERSEEGEBIET annound). Waadtland - SCHWEIZ

 vorteilhafte Studienverhältnisse Knotenpunkt der grossen Verbindungswege • einmalig schöne Landschaft - gesundes Klima

BERATUNGSDIENST FÜR PRIVATSCHULEN

10, svenue de la Gare, CH-1002 Lausanne Schweiz Tel. 0041 / 21 / 22 /7 71 Telex 24 390 Unter dem Patronat der waadtländischen Vereinigung der Privatschulen (AVDEP) und des wasdtländischen Verkehrsbürgs (OTV)

Sommer-Ferienkurse

• Englisch • Französisch • Deutsch Privat-Unterricht • Spanisch • Italienisch • Mathematik

alle Sportarten insbesondere ● Tennis ● Wasserski ● Surfen ● Reiten

Tel. 004171/27 78 75

Institut auf dem Rosenberg 1CH-9000 St. Gallen



Auskunft/Prospekte:

Prighton und London
Peweis 2-Nocheh-Kurs
mit Halbpansion bai Gasstamille Mini-Gruppe 60 Shunden nur DM 4595.-



für Schüler und Erwachsene Die Sprachreise mit der Note gut



Hypnotisieren



 Neu: Türkisch-Kurse Kataloge EUROPA-SPRACHCLUB Tel. (07 11) 28 40 55

Urlaub und ein

bißchen mehr! Sprachkurse in England, Frankreich, Italien, Spanien, etc. Programme für

Erwachsene (ganzjährig)

und für Schüler (Ferien). Information und Beratung über Ihre örtliche inlingua Sprachschule inlingua Service Deutschland tenhellweg 66/68 4600 Dortmund 1

Minlingua

USA * und ohne Sprachkursus Intensivsprachkurse für

Beruf und Fortbildung Privatgast bei Familien in USA, England, Frankreich, Malta, Japan. PST Private Study Tours 7447 Aichtal, Hegelweg 5 Tel. (0 71 27) 5 06 00

Superlearning? Alle Superierntechniken in Theorie Praxis auf Toncassetten Gratisinfo

Dipl.-Psych. Peter Zamsow Hofweg 83c, 2 HH 76, Tel. 0 40 / 2 20 43 94 **Arger mit der Schule?** Die 1. Neutauflage des Internativer-zeichnisses liegt vor. Enthält detailler-te Angab. über sämti. Internate in Dentschl. oder der Schweiz. Bestellung durch Einsendung von DM 30.- Schutz-gebühr an gemeinnitzigen Verein. PRO INTERNATE e. V.

2000 Hamburg 67, Postfach 67 05 45, eur



Hauptstr. 26, Tel. 06027/1251

Langzeitkurse mit anerk Diplomen Sprach-Sportkurse Mitglied im Factiverband Deutscher Sorachreisenveranst kostaniose Farborospekte 8751 Stockstadt/Aschaffent

25 Jahre Sprachreisen

 Individuatie Beratung
 Umfassendes Angebot in 11 Länder Termine von Jan. bis Dez.
Hochschulstudium in Europa und den USA. Diplom, z. B. M.B.A., M.A.

Spezial Service:

schulen/Internaten Kataloge: 1 Erwackseus 2 Schiller 3 Internate 4 Aust - Strift 5 Managerkurse Spezialist für Schülen

Vermittlung von Privat-

Europäischer Privatschuldienst / Neckarstraße 121/A1T 7000 Stuttgart 1 Tel. (07 11) 28 40 38

euro Feriensprachkurse für Schüler

Sneziatkurse für Erwechsen Katalog unverb. antordera Beratung 28 20 53

England Frankreich

Malta - Irland - Spanien - USA

Speziell für Erwachse Sommerkurse für Schüle

Tel. 0 26 26/60 32, Talex 868 119 kings d Staatl. anerk. priv. Realschule

mit Internat ur Madchen und Junge Elisabeth-Engels Stiffung



Ganziagsschule s zweizligige Realschule (Kl. 5-10) letet Intens. Lambille.

Leistung.
Daneben gitt es viels. Freizeltange-bote (eig. Sport- is. Tenhapitz. Turnhalle, Hobbysweizianne: Foto-lahor u. a.).
Anmeldungen: für des neue Schul-jahr bitta-actor.
Schloft Verschäft 1822 Kellefat 18 jahr bilth addort aronhold, 1925 Kalistis to performer, 1930 K. 193 4.21

indian eröttnet

Gonhit Betting

Sand Betting

Sand Sagner D

Sagner D urtra EARALD PC

den Reicht den Reicht zwor inz dennesbank wichts der indentricken international hre Plandate Immerkin 5.4 (12.8) Pro-im direkter dem Darch Marktes lie

Sestices in Services of the Se

Die United Technologies Corpo-

ration (UTC), amerikanischer

Mischkonzern und Pariner der

AEG im Halbleiter-Bereich, hat ih-

re deutschen Aktivitäten erneut

ausgeweitet. Die UTC-Tochter In-

mont Corp., New Jersey, in der die

Farbeninteressen – von der Druk-kerschwärze bis zum Autolack –

konzentriert sind, hat jetzt die Fir-

men Gruppe der Hartmann Druck-

farben GmbH, Frankfurt, über-

Das Unternehmen gehörte bis-her zu je 50 Prozent den Familien-

gesellschaften und der Holding-Gesellschaft Harpener AG. Was In-mont für die 850-Mitarbeiter-Grup-

pe mit ihren 8 modernen Werken zu zahlen hatte, wird nicht ge-nannt. Die Gründe für den Verkauf formulierte Geschäftsführer Dieter

Hartmann so: Die Harpener AG war an diesem Engagement nicht

mehr sonderlich interessiert, weil die Druckfarben-Industrie derzeit nicht mehr die nötigen Gewinne

abwirft. Wir wollten aber das Un-

ternehmen in der jetzigen Form

So kann Inmont seinen Umsatz,

der mit I Mrd. Dollar im Vergleich

wieder mit Gewinn

WILHELM FURLER, London

Die staatliche Fluggesellschaft

British Airways hat im abgelaufe-sen Finanzjahr 1982/83 (Ende März) einen Gewinn nach Abzugvon Steu-ern und Zinsen in Höhe von 72

Milionen Pfund erzielt (rund 280 Milionen Mark). Noch im Finanz-

hr 1981/82 wurde ein Rekord-Ver-

ast nach Steuern, Zinsen und an-

Berordentlichen Aufwendungen in Höhe von 544,8 Millionen Pfund

Der Betriebsgewinn erreichte im vergangenen Finanziahr 214 (18) Millionen Pfund. Berücksichtigt werden muß, daß in dem Rekordverlust von 1981/82 außerordentliche Aufwendungen für Abfindungszahlungen für ausscheidende Mitarbeiten genür arböhte. Ab

Mitarbeiter sowie erhöhte Ab-schreibungen suf Flugzeuge und Gebäude in Höhe von insgesamt 426,4 Millionen Pfund enthalten

Die Reduzierung der Mitarbeiter-zahl innerhalb der vergangenen zwei Jahre von 59 000 auf heute nur

noch 37 000, wobei in diesem Jahr weitere 2000 Arbeitsplätze einge-spart werden sollen, wird denn such

als Hauptgrund für die bemerkens-

werte Verbesserung der Ertragslage

ngeführt. Aber auch die Tatsache,

daß British Airways sein Flugpro-gramm drastisch gestrafft und etwa 60 Maschinen verknift hat, trug zu

der Verbessening des Ergebnisses bei. Allerdings ist es gemessen am Umsatz in Höhe von 2,5 Milliarden

Im vergangenen Finanzjahr hat He Fhuggesellschaft 15 Millionen

Fluggäste befordert (minus vier Prozent). Trotz des jetztaus gewiese-nen Gewinns ist British Airways

noch weit von jener Ertragssitua-tion und Kapital-Ausstattung ent-

fernt, die, wie von der britischen

Regierung in ihrem Reprivatisie-

rungs-Programm erwünscht, Pri-vat-Kapital anlocken würden. Im-

merhin liegt die Verschuldung des

Staatsunternehmens bei 1,2 Milliar-

Pfund eher bescheiden.

British Airways

UNITED TECHNOLOGIES / Preis nicht genannt

JOACHIM WEBER, Frankfurt zu den 34 Mrd. Dollar der UTC

DÜRR-GRUPPE / Auftragseingang beschleunigt sich wieder

er: EG will atslager

3 - Samstag. 7. Mai ly

Atsager

HELM HADLER Bring
emühungen um eine Weine emühungen um eine Weine Weine Mittelpunkt Weine der australie der EG-Kommer State der EG-Kommer dabei vor allem ihr Weinen Die Gemeine dabei vor allem ihr Weinen Beitre John Auftakt der Geweinschaben Die Gemeine Weitzucker-Abkommen zum Auftakt der Geweinen die Woche klargestellt die Briegen hate die EG-Kommen der Vereinbatte die Bother dabei vor allem ihr Weitzucker-Abkommen zum Auftakt der Geweinen der Woche klargestellt die Briegen der Vereinbatte der Gestellt die Briegen der Vereinbatte der Briegen dabei von Regulange von Regulange (Buffer Stocks), jung er Der Freine der Der Stocks), jung er Der Ger der Stocks), jung er Der Stocks), jung er Der Ger der Stocks, jung er Der Gestellt der Stocks), jung er gegen der Der Gestellt der Stocks), jung er Der Gestellt der Stocks, jung er Der Gestellt der Stocks von Anlage von Regulente (Buffer Stocks), un en en gebruik von Regulente (Buffer Stocks), un en en wichtigsten Exporte den wichtigsten Exporte gt Australien noch and en Plänen zu. Es stöft v tach dem Verlust in ach dem Verlust lade, satzmärkte in Griffing

n' und -institute sine Qualität und EEGEBIET

:an der gegenwärdent ik der EG auf drage

nissa Verbindungswege att - gesundes Klima PRIVATSCHULEN usanne Schweiz

indischen Vereinigung des waadtlandischen

Deutsch Mathematik

Reiten

25 Jahre Umfassendes Angetol

Sprachreisen

9 CH - 9000 St. Gala

in 11 Lander • Termine von Jan bs[k:] Hochschulstudium in Europa und den USA Diplom. z B M.B.A.MA Spezial Service Vermittlung von Prest schulen internaten

Kataloge: 1 Erwachsene 2 Schille 3 Internate 4 Aug. State 5 Managerkor90 Europäischer

Privatschuldlens

Schüle England · Frankreid

Staatl. anerk. p

ten Jahr durchaus zufrieden sein. Zwar stieg der technische Verlust noch einmal, doch wird der Vergleich zu 1981 durch die seinerzeit vorgenommene Umstellung der Beitragsüberträge erheblich erschwert. Denk des guten Ergebnis-ses aus den Kapitalanlagen erhöhte sich der Jahrestiberschuß von 9,7 auf 14.2 Mill. DM, der voll den Rücklagen zugeführt wird.

im vergangenen Jahr "schlecht" verdient, in der Gruppe gerade ausgeglichen abgeschlossen. Bei Inmont, in Europa schon mit 18 Werken in 14 Ländern vertreten,

Gruppe noch bescheiden aussicht, jetzt um runde 200 Mill. DM auf-stocken. Profitabel wird die Über-

nahme vorerst kaum sein - Hart-

mann hat wie die ganze unter

Überkapazitäten leidende Branche

sieht man den Kauf aber langfristiger. Deutschland ist der drittgrößte Druckfarben-Markt der Welt, und Hartmann bringt auch gute Markt-positionen in der Schweiz und sterreich mit ein, wo eigene Werke bestehen. Auch in Frankreich, wo UTC bereits arbeitet, werden ansehnliche Marktanteile hinzugewonnen. Der Exportanteil der inländischen Hartmann-Werke liegt bei 30 Prozent. Inmont ist ohnehin bereits stark aufs Ausland orientiert: Von den knapp 8000 Kon-zernbeschäftigten arbeitet etwa die Hälfte außerhalb der USA. Die Übernahme findet im übrigen be-tont friedlich statt: Personal und auch Geschäftsführung der Hartmann-Gruppe sollen ohne Abstri-che übernommen werden.

Ibero-Amerika Bank: Wieder Dividende

J. BRECH, Hamburg Zurückhaltung im Kreditge-schäft und hohe Risikovorsorge kennzeichnen die Entwicklung der Ibero-Amerika Bank AG, Bremen, im Geschäftsjahr 1982. Bei dem Institut, das vorwiegend Exporte lateinamerikanischer Produkte nach Europa kurzfristig finanziert, verringerte sich das Kreditvolumen von 308 auf 234 Mill. DM und das Geschäftsvolumen von 507 auf 434 Mill. DM. Dank der restriktiven Geschäftspolitik, so heißt es im Geschäftsbericht, sei man von den wirtschaftlichen Problemen in den lateinamerikanischen Ländern nur am Rande betroffen gewesen.

Die Zurückhaltung im Aktivge-schäft hat allerdings das Betriebser-gebnis nachhaltig beeinflußt. Nach zwei Jahren starker Ertragsverbesserungen ermäßigte sich das Betriebsergebnis von 8,2 auf 4,7 Mill. DM. Maßgeblichen Einfluß hatte hierbei die Entwicklung des Zins-überschusses, der von 8,9 auf 6,0 Mill. DM zurückging. Die Verringe-rung des Provisionsüberschusses hielt sich dagegen mit 8,7 Prozent auf 4,2 Mill. DM in Grenzen.

Nach umfassender Risikovorsorge auch für Länderrisiken weist die Bank einen unveränderten Jahresüberschuß von 1,5 Mill. DM aus. Davon werden 0,75 Mill. DM der Bücklage zugeführt, so daß die Ei-genmittel der Bankauf 25,8 Mill. DM steigen. Aus dem verbleibenden Bilanzgewinn werden sieben Proeent Dividende ausgeschüttet. In den beiden letzten Jahren hatten die Aktionäre trotz guter Erträge auf eine Ausschüttung verzichtet. Am Kapital der Bank ist nach wie vor der Bremer Kaufmann Walther J. Jacobs mit mehr als einer Schachtel beteiligt. Die Federation Nacional de Cafeteros de Colombia hat ihre Beteiligung auf eine nicht mehr "mitteilungspflichtige Höhe" redu-

KONKURSE

Konkurs uröffnet: Bad Vilbel: Gedeon GmbH, Bettwarenfabrik; Berlis:
HEKA Zesiaurani GmbH, Stephanstr.;
Bremen-Blumenthal: Nachl. d. Erich
Bduard Sagner; Deggendorf: Wilhelm
Reinbardt Hoch-, Tief- und Betonbau
GmbH; Buisburg: REGENT Autovermietung GmbH, Oberhausen; Eschwege: Hempfing Handelsges. für Bauen,
Wohnen und Tretzeit GmbH, Zirndorf;
Nachl. d. Ernst Kappes, Langenzenn;
Göttingen: Heinrich Klett; Hamm: Gerold Loga Bauform-Wolmform Inh,
Werner Rudack, Holzwickede; Kleve:
Küchenstudio Vost GmbH, Goch; Limburg/Lahn: Alfred Königstein, Kaufmann, Bad Camberg-Erbach; Lödinghausen: Industriereinigung und Montage-J. Turhoff, Inh. Josef Turhoff, Olfen;
Ekumheink: Rudi Anthofer; Bemscheid: Beinhard Beldfeld & Comp.
GmbH; Seest: Industrie-Apparatebau
GmbH, Warstein; INDAPP IndustrieApparatebau GmbH + Co. KG, War-

stein; Schwarzenbek: Wolfgang Asmus, Kaufmann, Inh. d. Fa. Omnibusbetrieb Vera Wenk, Wangelau; F. Bock & Sohn GmbH, Dessendorf; Waldshut-Tien-gen: Kunststoffwerke Tiengen GmbH; Wennigsen: Horst Weißenborn, Male-reibetrieb, Ronnenberg; Wuppertal: Fred Toronezyk – La Loda Moden, Hasn.

Anschlußkonkurseröffnet: Cloppenburg: Kälte Klima Krawietz GmbH; Schleswig: Helmut Siefert, Bauunternehmer, Klein Rheide. Vergleich eröffnet: Buxtehude: All-

bau GmbH Bauregie & Co KG.; Nieder-elbe Immobilienges. mbH & Co. Vergleich beantragt: Bad Kreuznach: ChN Chemienorm Rühr- und
Verfahrenstechnik GmbH + Co. KG;
Höxter: Rose Möbel GmbH; Köln: Meschenicher: Möbelmarkt GmbH; Reutlingen; 1) Conrad Hoelle & Sohn GmbH
& Co. KG Kleiderfabrik, 2) E. G. Lorch
GmbH, Metzingen.

Firmengruppe, Stuttgart, die ins-besondere auf dem Sektor der Leckieranlagen für die Autoindustrie eine starke Marktposition innehat. Da sich eine solche Klimaverbesserung im Anlagenbau freilich erst mit zeitlicher Verzögerung (6 bis 9 Monate) auswirkt, erwartet Manfred P. Wahl, Vorsitzender der Geschäftsführung, für die Firmengruppe in diesem Jahr kein weiteres reales Wachstum. Gleichwohl sei mit einem Auf-

tragsbestand von 306 Mill. DM zum Jahreswechsel eine gute Basis für die Kapazitätsauslastung in der ersten Jahreshälfte 1983 vorhanden. Überdies hat sich in den ersten vier Monaten dieses Jahres der Auftragseingang mit 142 Mill. DM (plus 19 Prozent) für die deutschen Dürr-Firmen deutlich beschleu-nigt. Weniger günstig ist allerdings der insbesondere durch die Wechselkursrelationen beeinträchtigte Verlauf in Übersee.

Für die Dürr-Gruppe (Hauptge-sellschafter und Verwaltungsrats-vorsitzender ist AEG-Chef Heinz Dürr) hat der auf Konsolidierung

WERNER NEITZEL, Stuttgart und Thesaurierung angelegte Erste Anzeichen für eine Ten-nzwende in der wirtschaftlichen in 1982 Früchte getragen. Die kon-Erste Anzeichen für eine Ten-denzwende in der wirtschaftlichen solidierte Gesamtleistung der Entwicklung sieht auch die Dürr-Gruppe stieg um 4 Prozent (real

um 0,5 bis 1 Prozent) auf 604 Mill. DM. Damit trat gegenüber den Vorjahren - die Jahre 1978 bis 1982 brachten durchschnittliche Wachstumsraten von 24 Prozent jährlich eine deutliche Wachstumsberuhigung ein, die nicht zuletzt auf den ausgelaufenen großen Investitionsboom in der Autoindustrie zurückzuführen ist.

Dem in der Gruppe erwirtschaf-teten Ertrag gab Wahl die Note "befriedigend", wobei das Ausland etwas besser abschnitt als die Inlandsgesellschaften. Insgesamt ha-be Dürr trotz schwieriger wirtschaftlicher Rahmenbedingungen seine Marktstellung im internatio-nalen Wettbewerb halten können. Den Löwenanteil (70 Prozent) am Gruppenumsatz hält nach wie vor die Sparte Lackieranlagen und Oberflächentechnik, es folgt mit großen Wachstumsschritten die Automation und Fördertechnik (19 Prozent) danach kommt die Me Prozent), danach kommt die Metallreinigung (7 Prozent). Größere Erfolge verspricht sich Durr von der Elektronenstrahlhärtung im Lackierbereich sowie von einem neuen Portalrobotersystem zur Handhabung von Teilen und zur automatischen Montage. Hier rechnet sich Dürr große Chancen aus, nachdem viele namhafte Autohersteller dabei seien, ihre Planungen unter dem Eindruck dieses Roboters umzustellen.

In Sachanlagen investiert wurden im Berichtsjahr wiederum et-wa 10 Mill. DM, das ist in etwa auch der Abschreibungsrahmen. Die Eigenkapitalquote an der mit 250 Mill. DM bezisserten Bılanzsumme verbesserte sich im Berichtsjahr kräftig von 20 auf 25 Prozent. In der Gruppe verringerte sich die Zahl der Beschäftigten per Ende des Berichtsjahrs um 13 Prozent auf 3061 Mitarbeiter, wobei der Ab-bau allein im Ausland (insbesondein USA und Mexiko) stattfand. In der Bundesrepublik hat die Zahl der Beschäftigten sogar um 2 Prozent auf 1361 Mitarbeiter zugenommen. Der Trend zu Systemlösun-gen hat zu einem steigenden Anteil des Engineering bei den Aufträgen geführt. Dies schlug sich in einer Veränderung der Mitarbeiterstruktur nieder: 1979 lag das Verhältnis von Angestellten zu Lohnempfän-gern noch bei 10:13, 1982 betrug das Verhältnis 10:9.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN NAMEN

HEW zahlt zehn Prozent Hamburg (VWD) – Wieder zehn Prozent, bzw. fünf DM je 50-DM-Aktie, zahlt die Hamburgische Elec-tricitäts-Werke AG (HEW) für 1982.

Allweiler unverändert

Radolfzell (VWD) - Aufsichtsrat und Vorstand der Allweiler AG, Radolfzell, haben beschlossen, der am 24. Juni stattfindenden Hauptversammlung für das Geschäftsjahr 1982 vorzuschlagen, wie in den Vor-jahren 16 Prozent Dividende auf die Stammaktien und 18 Prozent auf die Vorzugsaktien auszuschütten.

Hamborner Berg gibt mehr Duisburg (VWD) - Die ehemalige Bergwerks- und jetzige Vermögens-verwaltungsgesellschaft Hambor-ner Bergbau AG, Duisburg, schlägt der HV am 1. Juli für 1982 eine auf? (6) DM erhöhte Dividende pro 50-DM-Aktie vor. Der Bilanzgewinn wird von der Gesellschaft mit 5,3 (4,5) Mill. DM angegeben. Das Er-gebnis wird mit Erfolgen der planmäßigen Vermögensumschichtung

Gewinn bei Elf

Paris (J. Sch.) - Der im überwiegenden Staatsbesitz befindliche französische Mineralölkonzern Elf-

jahr 1982 einen konsolidierten Rein-gewinn von 3,52 Mrd. F aus. Der Konzernumsatz (ohne die Minderheitsbeteiligungen an der Ato, Chloé und Le Nickel) erhöhte sich auf 114,8 (104) Mrd. F, die Brutto-selbstfinanzierungsmarge auf 11,3 (10,9) Mrd. F. Da die Investitionen auf 15,1 (11,4) Mrd. F stiegen, mußte stärker auf Kredite zurückgegriffen werden. Die Konzernverschuldung nahm deshaib auf 34 Prozent des Umsatzes zu.

Exportsteigerung

Herford (hdt.) - Um 8,7 Prozent auf 445 Mill. DM konnte die Milchwerke Westfalen eG, Herford, Ihren Umsatz 1982 erhöhen. Dies ist durchweg der Ausdehnung des Exportgeschäftes zu verdanken. Im Inland waren dagegen leichte Umsatzeinbußen zu verzeichnen, die auf den allgemeinen Kaufkraftrückgang und den harten Wettbewerb bei Molkereiprodukten zurückge-führt werden. Die Milchwerke, de-nen 5800 Milcherzeuger angeschlossen sind, investierten rund 14 Mill. DM. Für 1983 sind weitere 12,5 Mill. DM vorgesehen, vor allem für die Hauptproduktionsbetriebe Her-ford und Bochum sowie für den

Dr. Siegfried Rietschel, ehemali-

ges Geschäftsführendes Vorstands-mitglied des Stahlrohrverbandes e. V., Düsseldorf, vollendet am 8. Mai sein 70. Lebensjahr.

Dr. Wilfried Dann wurde zum neuen Präsidenten der Bundessteuerberaterkammer, Bonn, gewählt.

Dr. Günter Hirschfelder wurde mit Wirkung vom 1. Januar 1984 zum ordentlichen Vorstandsmit-glied der Veba Kraftwerke Ruhr AG, Gelsenkirchen, bestellt.

Kurt Michels, Vorsitzender des Fachverbandes Sanitär Heizung Klima Nordrhein-Westfalen, vollendet am 10. Mai sein 60. Lebensjahr.

Dr. Kartheins Radermacher, im Vorstand der BMW AG, München, für Forschung und Entwicklung verantwortlich, scheidet "auf eigenen Wunsch" mit dem Ende dieses Jahres aus dem Vorstand aus.

Jakub Sztylermann, Industrieberater in Düsseldorf, wird am 10. Mai 85 Jahre alt.

Helmut Voigt, Generalbevoll-achtigter des Bankhauses Merck & Co., München, wurde als Nachfol-ger von Leopold Tröbinger in den Aufsichtsrat der Bankenunion AG, Frankfurt, gewählt.

| GEFA / Finanzierungsgeschäft ausgebaut

Hartmann-Gruppe erworben Kurs der Konsolidierung bringt Früchte Risikovorsorge erhöht

HARALD POSNY, Düsseldorf Trotz der durch die konjunkturelle Entwicklung negativ beeinflußten Investitionstätigkeit der Wirtschaft hat die Marktführerin Gefa Gesellschaft für Absatzfinan-zierungen mbH, Wuppertal, mit ih-ren Tochtergesellschaften Gefa Leasing und EfGEE Gesellschaft für Einkaufsfinanzierung ihr Finanzierungsgeschäft weiter ausgebaut. Gefa und Gefa Leasing stei-gerten ihr Neugeschäft 1982 sogar um 13 Prozent. Der weitaus stärkere Zuwachs wurde im Leasing-Bereich erzielt. Auch im Factorring und im Konsumentenkreditge-schäft der EfGEE (Kreditvolumen 246 nach 228 Mill. DM) war das Neugeschäft beachtlich. Die zusammengefaßte Bilanzsumme der drei Gesellschaften stieg um 160 Mill. DM auf knapp 2,4 Mrd. DM. Dabei hat die Rentabilität des Geschäfts dieser 100-Prozent-Töchter- oder Enkelgesellschaften der Deutschen Bank durchaus mit

der Expansion Schritt gehalten. Das Betriebsergebnis lag deutlich über dem des Vorjahres, Hierzu hat vor allem die günstige Refinanzie-rung beigetragen. Das Institut be-tont dabei, im Laufe des Jahres die Konditionen des Aktivgeschäfts dem sinkenden Zinstrend "marktgerecht" angepaßt zu haben.

Das verbesserte Betriebsergebnis der Gefa – allein der Zinsüberschuß hatte sich auf 53 Mill. DM verdoppelt – diente der Erhöhung

der Risikovorsorge. Der Posten Abschreibungen und Wertberichti-

gungen auf Forderungen wurde auf 17,9 (5,1) Mill. DM aufgestockt. Daneben wurden freilich auch 10,7 (8,6) Mill. DM an die Muttergesellschaft abgeführt. Die Gefa verfügt über 85 Mill. DM eigene Mittel.

Bei der Gefa haben sich 1982 die Außenstände um 50 Mill. DM auf 1,33 Mrd. DM erhöht, wobei die kurz- und mittelfristigen Kundenforderungen mit 897 Mill. DM ge-genüber 1981 nahezu unverändert geblieben sind. Die langfristigen Forderungen stiegen auf 256 (195) Mill. DM. Trotzdem blieb der hohe Liquiditätsgrad des Forderungsbestands erhalten: 58 Prozent der Au-Benstände fließen innerhalb eines Jahres an die Gefa zurück.

Der durchschnittliche Finanzie rungsbetrag hat sich durch Son-dereinflüsse von 86 000 auf 80 000 DM verringert. Demgegenüber er-höhte sich die Laufzeit der Neuausleihungen für gewerbliche Zwecke auf 38 (36) Monate. Schwerpunkte der Finanzierung waren Nutzfahrzeuge. Baumaschinen und medizinische Geräte.

Die Gefa-Leasing erreichte 1982 ein Geschäftsvolumen von 1,1 (0,97) Mrd. DM, wobei sich die Neu-

abschlüsse ausgewogen auf Großund Mittelunternehmen, vor allem aus dem verarbeitenden Bereich aus dem veraroeitenden Bereich, verteilen. Das größere Mietvolumen und die günstigere Refinanzierung verbesserten die Ertragslage auch hier. Fünf Mill. DM wurden den Rücklagen zugeführt. Die Eigenmittel machen 32 Mill. DM

MOTO METER / Kfz-Erstausrüstung ging zurück

Maßvolles Wachstum möglich

WERNER NEITZEL, Stuttgart
"Verhalten positiv" beurteilt die
non Jahr stagnierte. Die wertvollenen Jahr stagnierte. Die wertvollene und umfangreichere Ausstatr namhaften Hersteller von Meß-"Verhalten positiv" beurteilt die Moto Meter AG, Leonberg, einer der namhaften Hersteller von Meßund Anzeigegeräten insbesondere für den Kfz-Bereich, die weitere wirtschaftliche Entwicklung. Für 1983 hält das Unternehmen ein "maßvolles Umsatzwachstum für wahrscheinlich". Angepeilt wird eine Umsatzgrößenordnung von rund 100 Mill DM. Zwar sei das Geschäft in den ersten vier Monaten nicht besonders erfreulich ge-wesen - es wurde bis einschließlich April kurzgearbeitet, doch ten-dierten nunmehr die Abrufzahlen nach oben. Für den fortschreitenden Eingang der Elektronik in die Instrumentierung von Kraftfahrzeugen sei man gerüstet.

Im Geschäftsjahr 1982 fertigte Moto Meter rund 650 000 Komblinstrumente für Pkw, das sind 7 Prozent weniger als im Vorjahr. Beeinflußt war dieser Rückgang durch die Erstausrüstung solcher Fahrsatz dennoch um 0,5 Prozent auf 90,7 Mill. DM ansteigen. Ursprünglich war ein Umsatzwachstum von 6 Prozent eingeplant gewesen. Kostensenkungsmaßnahmen

die Zahl der Beschäftigten wurde um 3,5 Prozent auf 925 Mitarbeiter zurückgeführt – trugen zum positi-ven Ergebnis bei. Ertragsabbängige Steuern nahmen um 14 Prozent ge Steuern nammen um 14 Prozent zu. Der Jahresüberschuß erhöhte sich auf 1,65 (1,45) Mill. DM. Nach Einstellung von 0,7 (0,5) Mill. DM in die Rücklagen wird eine Divi-dende von wieder 12 Prozent auf 8 Mill. DM. Grundkapital ausge-schüttet. Dieses befindet sich mehrheitlich im Besitz der Thesau-nts einer Tochter der Schweizerirus, einer Tochter der Schweizerischen Bankgesellschaft. Für For-schung und Entwicklung werden jährlich 3 bis 5 Prozent des Umsatzes ausgegeben.

Metallgesellschaft: Trübe Aussichten Eine Information der Bundesanstalt für Arbeit

adh. Frankfurt

Wenig Aussichten aufeine schnel-le Besserung zeigte Karl Gustav Ratien, Vorstandsvorsitzender der Metallgesellschaft AG, Frankfurt auf der Hauptversammlung seinen Aktionären auf: Nachdem in den ersten sechs Monaten des Geschäftsjahres 1982/83 (30.9.) der Umsatz im Konzern um zwei Prozent auf 3,4 Mrd. DM gesunken ist, mochte sich Ratjen, vor allem auch angesichts noch schwacher Be-triebsergebnisse, nicht auf eine Pro-gnose einlassen. Das galt auch für die Wiederaufnahme der Divi-

Hart kritisiert wurde die Verwaltung von der Deutschen Schutzvereinigung für Wertpapierbesitz und den Kleinaktionaren. Beide Aktionärsvereinigungen waren mit der Absicht, Vorstand und Aufsichtsrat die Entlastung zu verweigern, in die Hauptversammlung gekommen. Im Mittelpunkt der Kritik stand der Vorwurf, die letztjährige HV über das tatsächliche Ausmaß der Verlustprobleme bei der Tochter Vereinigte Deutsche Metallwerke (VDM) nigte Deutsche Metaltwerke (VDM) im unklaren gelassen zu haben. Mit großer Mehrheit wurde in der Ab-stimmung jedoch die Verwaltung entlastet. Unter Vorsitz des neuen Aufidchtsratsvorsitzenden Wilfried Guth, Deutsche Bank (als Nachfolger von Hans Friderichs, Dresdner Bank), wurde Dietrich Natus zum stellvertretenden Vorstandsvorsit-renden bestellt.

GOTHAER VERSICHERUNGSBANK / Verluste der Sorgensparten abgebaut

Ertragsstruktur deutlich besser

schlechten Schadenverlauf in 1981 - HARALD POSNY, Düsselderf hat sich der Verlust in der Feuer-versicherung auf 8,8 (12) Mill. DM verringert. Der Verlustanteil der Nach dem Rekord-Beitragsplus im Jahr zuvor hat die Gothaer Ver-sicherungsbank VVaG, Köln, 1982 sicherungsbank VVaG, Köln, 1982
angesichts der allgemeinen Wirtschaftsentwicklung von vornherein ihre Plandaten niedriger angeseist. Immerhin dürfte das Plus
von 5,4 (12,8) Prozent auf 954 Mill.
Diet im direkten Inlandsgeschäft
tiller dem Durchschnittswachstum
det Marktes liegen. Wenn man
biotz gestiegenen Schadenaufwands die strukturelle Verbesserung der versicherungstechni-Industrie-Feuerversicherung ist jedoch noch sehr hoch. In den privaten Sorgensparten (Hausrat und Wohngebäude) wurden erste Sanierungserfolge sichtbar. Die Hauszatversicherung verwandelte den Verlust von 1981 (2 Mill. DM) in einen Überschuß von 300 000 DM. Die Gebäudeversicherung baute den Verlust von 3,2 auf 2,2 rung der versicherungstechni-Mill DM ab. Positiv schnitten Kfz., schen Erträge durch nachhaltige Sanierungsbemühungen in den Sach-Sorgensparten einbezieht, kann die Gesellschaft mit dem letz-Allgemeine Unfall- und Haftpflichtversicherung ab. Unverändert in tiefroten Zahlen steckt die Einbruch-Diebstahlversicherung, in der Schadenaufwendungen die Beitragseinnahmen mit 100,6 Prozent überdecken. Hier bemüht sich die Gesellschaft seit einiger Zeit,

Außendienstmitarbeiter in Fragen der Sicherungstechnik. Mit mehr als 11000 Tarifversicherten und einem Jahresbeitrag Nach dem außerordentlich von 7 Mill DM hat die erst ein Prozent; ") vers.-techn. Rückstellg.

ausreichende technische Siche-

rungsmaßnahmen vertraglich zu

gutes Jahr auf dem Markt tätige Gothaer Krankenversicherung AG einen guten Start gehabt. Für 1983 wird mit 10 Mill. DM Beitragsvolumen gerechnet. Der Jahresfehlbetrag von 5,1 Mill. DM wird durch Entrahmen aus dem auf 7 Mill. DM aufgestockten Organisationsfonds ausgeglichen.

Chemics acres perre	2000	_
Bruttoprämie		
(Mill. DM)	1156	+ 4
Nettoprämie ')	741	+ 6
Aufw. f. VersPālle Verstechn.	546	+ 6 + 5
Ergebnis ³)	~ 12	(-10
Kapitalanlagen 3	932	+ 10
Kapitalerträge ')	72	+ 16
in % d. verd. Beitr.	1982	198
SelbstbehQuote (%)	64,1	62
Schadenquote	81,9	79
VerwKostenquote	25,4	24
RickstellgQuote ')	111,9	105

vereinbaren. Sie schult sogar ihre ¹) Brutto- minus Rückversicherungs-beitr.; ³) nach Zuführung (Entnahme) von 3,7 (3,3) Mill.DM zur Schwankungsrückstellung; ³) ohne Depotford.; 4) netto; Durchschnittsrendite: 7,6 (7,1)

20,1

Eigenkapitalquote



Paul Schnitker, Präsident des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks:

I "Handwerk und Arbeitsamt sind aufeinander angewiesen."

Die Arbeitsämter sind auf die Zusammenarbeit mit den Betrieben angewiesen. Nur dann können sie ihre sozialen und wirtschaftspolitischen Aufgaben

Unter den zweieinhalb Millionen Arbeitslosen sind sicher auch für Sie passende Arbeitskräfte. Teilen Sie deshalb Ihrem Arbeitsamt mit, wenn Sie Mitarbeiter einstellen wollen - auch dann, wenn Sie zusätzlich noch andere Wege gehen. Je genauer der zu besetzende Arbeitsplatz beschrieben wird, desto sorgfältiger können die Vermittlungsvorschläge ausgewählt werden.

Immer mehr Betriebe bestätigen: Es lohnt sich, mit dem Arbeitsamt zusammenzuarbeiten.



informierenberatenvermitteln **Arbeitsamt**

5. 5.

46

5.5.

145 175.2 17

I MAK Shoffe D Neckerw. SRL 7 Neckermon 9 N. Bur. Hof 8 Nev. Hof 8

AAR-UNIV.-F. I

Inlandszertifikato

111.33 35.75 34.45 77.33 47.40 158.45 17.98 17.59 121.59 121.59 121.59 121.59 121.59 121.59 121.59 125.72 1

105,03 34,65 732,817 32,817 32,817 32,817 32,817 32,817 32,818 31,817 31

105.05 53.74 53.24 53.24 53.24 53.25 54.25 54.25 55.25

た。国際語言

was to der Nev a erededen i et in eligeme v neb ci sem

ande und Ge∷

25.2 V MATERIAL 21

 $\hat{\boldsymbol{\beta}}_{t^*X^{(3)}}(t)$

lierma

Ren-Dress

WELT-Aktienindex your 6. 5.: 100.7 138,0 (137,4); WELT-Unesats-102,7s index vom 8, 5,: 4556 (4301).

6.6.

5.5

Erholung am Aktienmarkt

Wieder lebhafter Handel in den neuen Optionsscheinen. Der neue Schein der Deutschen Bank gab zunächst um weitere 17 DM nach, konnte sich später jedoch um 10 auf 145 DM erholen. Bisheriger Höchststand 210 DM. An dem Wiederanstieg der Standardaktien nahmen auch Siemens mit einem Phus von 4 DM teil. Das Bezugsrecht verteuerte sich um 0,10 auf 12,50 DM. AEG erreichten mit 75,50 DM (phus 5,50 DM) einen neuen Jahreshöchststand. Offenbar werden an das Ergebnis der am kommenden Dienstag stattfindenden menden Dienstag stattfindenden Bilanzpressekonferenz hohe Er-wartungen geknüpft. Die in den letzten Tagen stark gebeutelten HEW-Aktien setzten ihren Wieder-anstieg um 3,50 DM auf 120 DM fort.

Dässeldorf: Dt.-Babcock St. leg-

| 740 | 350 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550 | 550

Aoch Metall. 9 Aoch. M. Vers. 5 Aoch. Rick. 9-7,5 Aseog "4 Ack-Gögg 2,5 Adca 0 Adca 0 Adca 0 Adda 7 Adda 7,5 AES-Telef. 0 AES-Kabel 7 + i Aesculop 8 3 Agrippina "7 4 Aseous "9

Albergid / Alexanderw, il Alexanderwe, il Albert Leb. 9 Bodelinvent & Bed. With Bit 9 Bed. With Bit 9 Bed. With Bit 9 Bed. With Bit 9 Bed. 9 Be

SAST 70 Bavario 6
Bavario 6
Bayer 7
B. Br. Sch. J. 6
Bayer. Hellb. 18
Bayer. Hellb. 18
Bayer. Horat. "1;
Bayer. Layof 0
SMM 9
Bayer. Layof 0
SMM 9
Belessador 7 +1
SHF-Bank 5
Berthold 15
Berkind 5,5
Berthold 16
Belwar 6
Berwar 6

Neuc Anlagekäufe stoppten die Abwärtsbewegung

DW. – Die in den vergangenen Tagen gedrückten Kurse vieler Standardaktien lösten an der Wochenschlußbörse eine neue Anlagewelle aus. Käufer waren vor allem inländische lastitutionen und Bankkunden, die der Meinung sind, daß der Aktienanstieg weitergehen wird und die jüngste Schwäche nur eine Konsolidierungsphase darstellte. Im Mittelpunkt standen

Wieder lebhafter Handel in den neuen Optionsscheinen. Der neue Schein der Deutschen Bank gab zunächst um weitere 17 DM nach, konnte sich später jedoch um 10 auf 145 DM erholen. Bisheriger Höchststand 210 DM. An dem Wiederanstieg der Standardaktien

Trankfurt: AEG konnten sich bei erneuter Phasakündigung auf sich um 8 DM auf 331 DM, Audi sich um 8 DM auf 331 DM, Audi

remeuter Phusankindigung auf 76,20 DM (plus 5,90 DM) verbessern. Siemens-Bezüge bielben 12,50 DM bei 100 000 Stück Umsatz und damit leicht über Parität, Von Nebenwerten notierten Schwäb. Zeilstoff 284 DM (plus 6 DM), MAB 235 DM (minus 10 DM), Chemieverwaltung 288 DM (minus 11 DM). Cassella 487 DM (plus 6,50 DM).

Hamburg: Contit Gummi lagen mit 91,90 DM plus 0,40 DM gut behauptet, Phoenix Gummi schwächten sich auf 117 DM minus. 2 DM ab. Von den Verkehrswerten wurden Hapag mit 43,20 DM plus Nachbörse: zuversichtlich

5207G 5300G 713458 1200G 1200G 1200G 1200G 1201G 1301G 1301G

\$2005 \$2005 \$2005 \$21

127.9 2405 250,3 176 185,8 12,9 17360 187 273,1

5.5.

4.5.

Breiterch-C. *28
Br. Stroßb. *1
Br. Stroßb. *2
Br. Stroßb. *2
Br. Stroßb. *3
Br. Stroßb. *6
Br. Stroßb. *7
Br.

Holaten-Br. 6
Holaten-Br. 6
Holaten 20
Horsen 25
Hav. Koryase *12
Hassel 7
Hatachert. 8,5+1
Hysolohg. 18+2,5
MS 7
MXA 0
Ison-Amper 6
Ison-Bremen *6
Jata Bremen *6

in Juna Bremses of

D Moisebrettol S.S.

D Most Chemie 19

D Most N. Solt B.

D Most N. Solt B.

D Most No.

Solt Republish S.S.

F. dol. V.2.

HINKYS 4

D Mod. T.

D Mo

ID Krupp-Stohi "8

H Kilhtr. "9

D Kilpparsiz. "8

D Kilpparsiz. "8

D Kilpparsiz. "8

D Kilpparsiz. "8

F Kupptarberg "20

F Lahaneyer 10

D Langenbr. 1045

D Copperbr. 1045

D Lehenson "8

H Lehenson "8

H Lehenson "8

H Land. Druthew. 10

F Linde "13

M Löwenbrits 1643

D Losenbrausep "10

D dgl. Vz. 25

D Miogol, Röck. 8

J Mogol, Röck. 8

420 1387 125bG 25 407bG 407bG 407bG 407bG 111,5 11070T 1820 5975 497bB 348 2224 161 bG 2234 161 bG 2235 161 bG 2245 141 bG 245T 148 225 141 bG 245T 148 225 141 bG

Faris, Liqu. RM @ Flockplos 10 Flockplos 10 Flb. Schilf 3 Flb. Schilf 3 Ford 10 Flb. Schilf 3 Fl

ler begane söhung für	Com: Conti Doint Dt. B
ger Hochbahn ous I DM no-	Dress DUB GHH Horp Hose
reien wurden II plus 10 DM en zu 214 DM	Hoes Hotze Horte Kail + Karnt
arkt. Vz. erhöhten 31 DM, Audi	Kouff 10-10 Klöck Linde



Frankfurt

Fortlaufende Notierungen und Umsätze

14141

S V. Alt to Bitz. "9
F VDA4 A.666
F V. DA4 A.666
F V. DA4 A.666
F V. DA5 A.666
F V. Sarratm. "10

Hemburg

45047

B Chaes. Brocks. 7

Bulne 4

5 Diokelocker 7,5

Dos. Bosok *18

0 Dorst. Mosch. *9

1 Drigov. Vz. 7

1 Bridge Serv. Vz. 8

1 Bridge Serv. 8

1 Bri

M Triumph Int. 7,8 M cigt. Gen. 5,78 M cigt. Gen. 5,78 M Triumph-Inv. "19 M Dbert. Oblr. 5 Hotleks. Biertor. "38 D VA Verm. "8 M VFS Vermög. "38 Hav/Schmirgel "14 D Vict. Pessar "14 D Wother 13,5 D Whomo "9

Garbe, Lohen *6 Gas. K'laut. 6+1,1 Georg A. 7 Gerling *50 sigt. NA 5 dgt. Vz. 5 Geom. Epe 8 Grossm. *13 H-Privatb. *4,5 Hantw. Oberg. *

Globel Nat ""0 H. O. Rnandal "1 Inv. Propert Int. Lice ""0

Freiverkehr

140,5G 122G 122G 122G 149G 149G 149G 1200 1500B 164 164 164 164

Tokio

Zürlch

Madrid

(778) (5646) (2797) (829) (3106) (3990) (704) (2874) (50) Philips Komi-Humborner
Dt. Bothcock
eigl. Vz.
Strobes
Geldschm.
Solemender
Alzo**
Robeco**
Feasitant
Allionz Vers.
BRC
Comigos
NYAK
Philips Komm.
Verne
BM** 248 2305 1526 230 2050 4754 979 560 4280 77 Strictes 15770 16619 4230 618 450 2269 31104 14279 2292 7740 23515 #9,5 143 1346 1346 133/G 133/G 133/G 133/G 133/G 133/G 133/G 134/S 9766 (6280) 8007 (13753) 5368 (3557) 3759 (9341) 1751 (3367) 210 (930) 5493 (13436) 2140 (2429) 2441 (1456) 2361 (1800) 4152 \$38 4470 45461 6 928 1489 1827 2307 2307 2307 4022 140 187 4022 140 187 402 2517 402 2517 2890 201-1-000 248-8-8 436-5-9-5-9 1115-63-15-65 1115-63-15-65 169-9-83-8-96 169-9-83-8-96 173-5-60 173-5-5-5 173-5-5-5 173-5-5-5 173-5-15-15-25 189-6-90-9-9-1 185-6-9-1 1 (3306) (125) (847) (515) (5271) (400) (2109) (4451) (304) (215) 4608 105 855 1051 5992 220 2842 2712 70 75 2210 30212 2074 5091 10257 4246 18853 13934

Additionals
Additionals
Additional
Additiona Hernhooty
Selevia
Sele (1366) (1366) (1367) (1 181 968 1930 110 356 541 42 A Alpenn. 15,5%
Angursa "18
Alte Leipziger
E "7
dgt. 50% NA"5
Bert. AS Ind. "4
Bert. Leben 9
Berrend" "28
dibl. Institut 6
Bosw. & Kn. 4
Bört. Krönd "0
Deckr. Lebent. "6
Diklassw. D
Dokn. Harbed 5,50
D m. Herned 5,50

Aktien-Umsätze

56090	S (370)	Gotherent	96,19 69,90	92,85	72
	(370)	Grundbesitz-Invest.	69,90	66.49	66,49
		Grundwert-Fonds	125,48 56,76	118,94	118.9
eive	kehr	High-M. Remention.	61,72	59,63	54,86 59,61
	_	Hansoprofit	37.65	35.86	15.5
. 5.	5. 5.	Honogrenta	47,85	46.23	35,63 46,21
e.	445	Hansasecur	4331	41,25	14107
55 805	9000	Haus-invest	68,60 109,20	45,25	45.25
		Ri-Fonds Nr. 1	70,80	103,90 47,30	65.25 103.9 67,30
50G 57G 50G	355G	dgi, Nr. 2 Industria	15 DE	34 03	33,95
57G	3576	INKA-Global	62,80 52,20	34,03 59,70	140,00
200	250G 540G	INKA-Rem	52,20	20.60	50,60 69,27
80G 510G	2510G	Interior :	71,00 91,06	69,24 88,43	69,27
45G	345G	Interglobel Interkopital	21,00	20.50	58.20
048	2048	Int. Rentenionds	21,90 75,51 41,35	73,67	20,40 73,48
400	4400	inter-Renta	41.35	40.7%	39.99
		Intervest	I 48 86	45.50	1 65 31
80G	180G 62B	imeeta	40.40	38.47	38.39
75	2150	Investors Fds.	11.57 95.95 70,12	10.75 32,89	10,71
		Ivera	7017	48,06	32,97
20	150 320G	Japan-Patifik-Fd. Medico-invest	92.20	86,20	67,72 86,70
200		Merkur I	92,20 16,17	16,17	16.17
04G 340G	204G 1340G	NB Rent	56.65	54.81	54.73
40	148G	Nordrenta int.	67.62 49.54 50.55	45,65	45.61
ŽŽ.	160G	Nordsters-r. RK	50 55	48,26	47,79 48,26
6 85G	ASG	Nomb. Rentent.	99,69	96.78	45.78
15 G	285G	Oppenh. Int. Rem. Oppenh. Privo-Rem.	105.89		96.69 102.6
45G 750	245G	Oppenhelm-Privos	36.63	102,80 34,68	35.05
750	178	Oppenheim-Spez, I		107.99	106,0
416	240	Plustonds	42.20	42.51	42.48
	<u></u>	Privationals	125.30	40,16 120,26	40,31 120,0
605	255G	Re-intento . Renditdela	33.04	32.06	32.05
0	50,1	Rentrak	124.95		118.4
	66	Rentenspartend:	54,20	118,70 52,62	52.67
446	4440	Rentex	103,30	100.20	100,0
446 76	331	Ring Aktien-Fds. DWS	54,25 46,60	\$2,00	31,87
14B	4148	Ring-Renten-Fds. DWS	43.08	44,46	44.43
340	2540	Sucurvent i '.	51,33	41.05	41,00 46,65
2,1	44	dor ii	74.75	25,49	25.4
106	410G	Thesesures	120,26	117.38	יבלדד
450	245 1058	Tremetionie	21,74	21. 18.66	117.51 20.94 18.59
100G	2000	Unifonds	19.60 89.20	14,44	18,59
453	245G	Uniglobal	67 10	84,91 . 63,89	65.94
DIG	3403	Unirek	67,10 40,80	17,50	19 E
	J=	University . Unispezial i	703.40	98.44	***
200	4-	Universal-EffF.	59,46 80,31	58,29	58.29
We		VernAuthou-F.	P1-51	74.28 81,50	74.51
		VermErtrag-F.	00,27	81,98	81,82
7.5 70 74	13,2				
UAC)	7,5	Auslandsze	riiik	crie fi	DΜ
.96		Austro-line.	21.10	12.40	1946
-	-	Convert Food A	21,10 23,50	22.10.	19,60 21,50
and the second	and the same of		70 BD.	-	1

F Brow AG 2 M Brhs. Amb. * F Brown VZ. 15 H Br. H. Hypo ! Hn Brsch, Juto *	2 3450	710G 745R 366ba 350 73,5G	D Edelst, Witt. "4 F Eichbourn-Br, S D Elsb. Verk. 10 H Elbechloff E.5+1 M Es. Ostb, S	210T 18556 2515G 405 3275G	2107 183 25150 375G 3306G	D Hoecast 7 D Hoesch 6 M Hofor Cos. 8 D Hoffer St. 4 S Hokner *D	145 54,5 4558 23068 280	145 52,8 4955 2150 2906 6	D dgl. NA 0 H Nacht-Kreit *15 F Mas 4,3 F dgl. Vz. 4,5	1970 18766 125G 125T	29266 189 916G 345T 2907	D Rheimaden 6 D RWE St. 8 D dgt Vz. 6 D RWK 6 D Riving 6	185.5 175.5 175 144 282	164.5 177.5 148 143 282	F Verte S ID Velte 7,5 F Velti-Pirell é IM Ver. AcBis. *15 IM dgi, MA *13	185,8 161 157 1005-6 8205-6	148 140 140 980G 810TG	Hn Brache, M, 4 er Brem, Loger 5 er Brem, H, Es **8 D Sobcock 85H *9 HoCh, Oler *8	138 109,j 35303 300 610G	3500G 295G	D Wd. Mornor *0 D Wl. Kupler *7 D dgi. Vz. *9 D W. Zellstoff 4 Br Wilkens *18	4603 325G 7008 138 450bG	660G 325G 7005 138 480	B - Berlin, Br - München, S - Bus in 100 DM, "abwe ketung, tein Zeich iso DM. (Kurse ohn	ichende St	to Form	nion nior Sei, nv. Pund spor pr Sei,	23.31 112.73 05.12 96.29 3.80 80.40 1.60 20.40 89,95 271,10	1/2,43 90,39 49,48 20,40 271,10
Am	Marifect	-	1	h.s.	k.s.	1	6.6	R.E.	ı	I A.B.	8.5.		14.5	Is.s.		14.5.	18.5		14.5.	[5.5.	1	[6.5.	5.5.	1	6 L 61		Fremde W	/ährunge	an i
			1.75 Barclays Ov. 79	10.7	20.5	JS Ericason LM 72	1007	100.56	10.50 doi. 81	111.46	111.25	475 LA E R. 68	1917	101,25G	7,25KareoDev.Bt.,77 9,75 izorżo int.Fin. 8	97	97	9,25 dgl. 82	197,25	197,25	11 dgi. 82 7.5 Phil Monte Ite. 8	95,3	15.5	7 dgl. 75	99.1 99.7	Amer	dice-Volor etc. 5	31,75 474,75	474,00
TATATA	THE	шен	1.375 digit. 82 8.125 Boss Conti. Fin. 8		101G 101,780	1.50 Escont 48	100T 100T 103	100 G	10,50 dgi. 81 10,75 dgi. 81 10,56 dai. 81 b	113.26	3 113 113.25T	7 dgl. 49 8,50 dgl. 79	104G 105bG	103,3G 1056G	9,75 Lonriso Int. Pin. 9 7 Motovska 72	9 185,75 160T	106,75G 99,75	6,25 dğl. \$2 6,75 New Brunew, 72	106 100 100,5G	99.757	8.75 dot 82	2 109,254 106,254	0 104.25 0 104.50 0 103.9	4,50 tavembrativ. 48	99.5 99.7 1003 1004 1004 1004 107.6 1007	Aelo	Fd. 3	11,73 118,98	114,83
	14.5	5.6.	Beechart 76	2 102 100G 104,251	1003	dgt 71	idis	107.5	10,125 dgl, 81 10 dgt, 82 l	110,25	109,758	6,75 dgl, 72 6,75 dgl, 72	99,78G	99,75G	6,50 dgl. 77 8,25 HcDanddo Fip. 87	197	74.25 103.75G	\$30 Neppen Kalt. 79 \$35 Neppen St. 78	199.25	99.5	7.50 dgl. 82 7.25 Prillippines 77	104,254 104,254 104,254 97,75	98,251	9 Terretco basmot, 82 8 TrEu. N.G. 73	100,50 100	5 Dond	enation str. 9 1-invest str. 6	160 46,00 2,00 60,25 10,00 674,00 7,50 64,25 1,50 77,50	67.W
7,73 Afr. 884. 79	98,5	99,13	0.50 Emg. Phonece R.V.	n igt	109.75	dgt 73	97,4 P4,35 105,5T 105,25	99	10 ogl. 82 fi 8,375 ogl. 82	110,25	107,5 1056G	7 dgl. 77 4,25 dgl. 76	1001	99.4G 100.2T	7,125 dgl. 82 4,25 Medici 78	1 401 0	101,8 92,73G	4.75 Nippon St. C. 81 7,75 Nippon T+ Y 76	94.4bG	100.5	6,75 dgt. 78 8,50 Philips 87	105,784 94,5	194.57	6,50 Trafelger Hs 72 6,75 Transheim 76	98.96 98.9 95.86 95.8	CSF-I	Bonds str. 6	50 64.25	64.00 64.00
9 dgl. 79 9 Air Canada 82 9 Aksa N.V. 80	99,281 105,71 104,10	105,758	8,75 Bergen 76	103,15 100,56	08.1	10 del 82	105,25	186	7,375 dgl. 82	108.4 102.2bs	108 4	7,75 dol. 79	102G	102	7 dgt. 77 7.25 Headen 73	95bG	19G	5,50 dgl, 79	90,1	98,1G	5,75 PK Bonken 78 4,50 Quebec 72	94,5	94.5T	7,90 TRW Int. 49	100,166 100,	ING CHE-	hrs. sfr	1,50 277,50 5,48 14,55	77.50
7,80 dgl. 82 8,25 Akaulase 7:	107.7	ST 107,75T	A BFCL 78	100	1003	7,75 Entel 73	99G 100bG	996	8.75 dol. 82 II 7.75 dol. 63	102.5	102,1	10 dgl, ål . 10,2≤ dgl, ål	107,5	107,91	8 dgt. 76	97,75G 95bG 79 99,25G	376	\$,75 Norcem 78 6,25 Nordeko Bk, 79	99,25	94,75 00 71	7,50 det. 77	100.1 103 102.55	103	5,75 UD6 78 4,50 Ung, Not, 8k, 77	97,9G 99,9	Dray	fus lat, 5° 55 fus intercent, 5° 5	85 31 85 28 29,40	101.69 29.40
5,50 Am. Express	79 97,56	98	dg /8	100,5G 100,25	100	7,75 Entel 73 1,50 dgl. 75 1,75 Eurosom 77	94	95,45	7,875 EWG 79	100.9	100.5	19 dql 82	104,21	184,31	édgi 78	89.5	80 % 80 %	8,5 Norpipe 76	1026	107,5	6 dgt. 78 10,75 dgl, 81	93.63	102.45 73.45 113	7,625 Un. Technolog, 82 &50 Union8k, Fin. 78	105.75 104 PA.25 MO 97.50 99.5	1 Dray!	fue Leverage 3° 2'	30 19,67 2,77	19,56
6.75 Arbed 77 18.75 Arbed og Swet	05,1	85.5 100.250	'\2 qdr 90	100	101.4	1,50 Eurofima 47	99,951	99,951 1017	10,125 dgl. 81 2,75 dgl. 82	109,5 108,251 101,25	1051	17. ool 82 8.2 ool 82	191,2	101,2	8.50 Micland Inuf.R	104	184.35	6 dgL 77	94	101,25 94,35	10.125 egl. 52 6.75 Quebet H. 49	1105	110.58	7 Venezuelg-65	97 EG 99 S	G. Brang	pie-Valor OM . 14 so Voier sit 12	6.07 156.06 3.78 115.75	184,90
7,50 Argentinien	77 94,5	100,25G	7.25 dgl. 80 7.25 dgl. 82		100,40	150 og 7	99,951 101,51 94,46G 10568	1011 98,45 102,25G	7,75 dgl. 85	400 4	100,1	4,75 Int. Com. Sk.75 8,125 (riend \$6)	77,65G	99,46G 100,7 107,5	7,525 Mitsub, Heavy 8 7,50 Moraphus, 71	100.6	100,75 102,4 102T 197,15	7,25 Names Gas 76 7 dgl. 77.	99,75	99,75	7,25 dgl. 67	100.5 1027 100.75 100.75	101	6.50 dgl. 78	75 73	Pormo	ders Growth S* 1	0.00 105.50	105.00
6,50 dgl. 76 ii	74.5	74,5	7,125 Block + De. 9,50 Bowater \$2	105G 102,75 102,3 84,281	105,25 102,75 102,75G	5 digl. 75	37	97G	8.25 Europiesee 71 8 dgl. 72	101,5G 100,5	100,5G	10,125 dgl. 81	107,2	107,5	4,30 dgt. 72	97,156	77,15	9 Norsk Hydro 75 8 dat 74	104	104,28	6,50 dgl. 72 6,50 dgl. 75	100,150	3 100,15	11.50 dol. 82 8.50 VOEST ALP: 73	10168 100, 101,850 101,	B Pounc	ders Mutstal 3" 11	26 11,14	11.04
7,50 dgt. 79 7 As. Emw. Bk. 6	75,75 1050	75,7858 105G	8,50 Broscon Int. 73 6,75 Brosilien 72	24,251	B4,73T	10,75 dgl. 81	107,25 107,25 107,25	10766	E Fir. L Bir. 71	101,50	106,3	8,875 egt. 85	105,36	103,4	450 dgt. 73	77	99,1	6,75 dgt. 77	99,7560	G 99.75T	6.5D dol. 77	99	100	8.50 dol. 75	182.6	75TI Jirbarc	continental Tr. str	245,78	26457
7 dgi. 77 1,10 dgi. 78	101,71 95,75	101.45 13.75G	8,75 dgt 76 9,75 dgt 77	74,75	P5,26	.125 dgt. 82	· 107,25	103,7	7 dgl. 72 8,50 dgl. 60	101,50	101,86	9,25 (TT Amilies 82	187,15 98,26G	197,15	8,50 dgt. 75	103,8b8	105,868	9 dgl. 82 8,5 dgl. 82	105,35G 106,25G	106.25	4.25 dgl. 77 10.25 dgl. 81	111.51	110,450	6,75 dgl. 77 7,25 VW lot. Het. 85	98.16 98.1	5 Interv	volor sit. 64	30 1275	42.50
7,15 dği. 79 10 dqi, 9 0	107T	107	6,75 digit, 78 F,25 digit, 79	12,5	81,5	6ureparet 73	100,75	100,783	ti From, Korono, 71 10 digil. 82 7 Finalizad 68	104,75E	106,750	7 dgl. 85 8,125 Jap. Aktines 8	0 1053	165.3G	7,75 dgi. 74/83 7,75 dgi. 74/84	105,750 103,866 100,56 1026 94,25	100,5	6,75 Norwegen 79 7,50 dgL 80	100.3 105,56	100,45 105,5	6,75 Reutonwild 76 7,25 Reed Im. 73	99.73	77.75G	5.50 Weltbank 65 6.50 dgl. 69	100,753 100	75 Kemp	per Growth \$" 15	0.25 N75.76 36 14.60 30 9.42	675,00 14,44
8,375 dgl, 80 10 dgl, 81	107,2	101,35 107,257	9,25 dgl. 80 8,80 Bermah Off 70	7.4	11.9	7 dgt. 74 5.25 dgt. 77	1003	1003	16% dat 48	99,90	99,9G	7,625Japan Dev.Bk.8 8 Johannesburg 71	103,250	105,25G	5.25 dgL 76 6 dgL 78	94,23	94.43	7,75 Nuclebras 88	31	771,73	5,25 Ricoh 78 7,75 Royal M. Can. M	192,48	107,48	7,50 dgl. 71 l	10275 102	Norte	minvest 8" -	3.02	3,02
10,75 dgl, 81 9,25 dgl, 82	109,4	107,76		101,30	101,50	8,73 dgl. 77 8,125 dgl. 78 8,25 dgl. 78 li	94,75	74,25 74,35	7 dgl, 49 7,50 dgl, 49	100.8 102.51	101,18T 102,75 181G	6,25 digl. 72 10 digl. 82	76.25 105,8	105,5	7 dgl. 77 7,875 dgl. 80	101,46 100,5G	98.75 181,75G	4,50 Occidental 48 8,50 Osterreich 78	106,5	1104.5	7,75 Soot-Sconia 71	102G	1026	4,75 dgl. 7?	100,65 100,	# Phom	nationals str. 21	4,50 104,60 5,60 199,00	198,50
9,25 dgt. 82 8,25 del 82	106	104,757	8,56 CCCE 75 8,50 dgl. 76	101 257	1013	6.25 dgl. 78 fb	76,257	100.78	2 dgl, 72	181,15	181G 101,750	4.75 Tyckk Tel. 72 7.25 del. 73	97.75G	97,75G 98,75T	7,575 dqi, 30/2 9.50 dqi, 80	100,5G 104,85T	190,6	7,75 dgt. 76 4,75 dgt. 77	107,73T	101.4	7,50 Sandvik 72 7 Santo 77	102G- 100,5 100,5 100,6 94	100,5 100,750	6,375 dgt 73 8,25 dgt 73	75,45 100,26 101,45 101,		187	50 16 mg	16,00
6,25 dgl. 62 7,50 Aumar 73 7 del. 74	1000	101,25 1003 10066	7 dgl. 77	9.25G	99,250	50 dgl 79	100.75	100,78	8 dgl. 74 1.75 dgl. 78 6 dal. 78	97,25	97.25	7.25 dol. 73 8,50 dgi. 88	1020	1826	10 dg(81 9.75 dg(82 l	108,75 107,250	100.25 107.25	\$.75 dol. 78 8.25 dol. 88	93.9G	1 400 96.62	6,50 Schweden ?? 6 dgt. ??	100,4	100,75	8 dgt 76 7,75 dgt 74	101,85 101, 100,5 100, 102,71 105	6 Sici-is		2.50 272.25 708 1660G	291,00 16400 12556
7 dgl. 74 7,75 dgl. 77	10160		4.50 Colore N.T. 68	101.287 17.25G 17.75T 17.95G 18.5 106,5G	27,750	19 dgl, 81 10.75 dgl, 81	109.75	109,55	8 dgl. 79 10 dgl. 85 10,50 dgl. 85	99,95 102,5 107,25	77.75 102.25 107.75	6,75 Kärtner 9. 75 8,50 Kanada 82	100,25T 107,5	107,351	9,75 dgl. 82 II	104,85T 108,75 107,250 108,35 100,95	108,25	8,375 dgl. 82 6 Ust. Donayler, 39	105,75T	105,75G 98,5	7,75 dgl. 79 7,75 dgl. 80	100,8	100,9	7 dgl. 77 6.50 dgl. 77	100.5 100, 102.71 105 77.5 97.5	Stort &	8 str. Immob, N.S. str. 25 Immob, 1761 str. 12	458 1255G 30,00 2545,00 80,00 1190,00	12553 2545,00
6.75 Austrafien 6	8 100.7	100,79G	7.5 dgl. 82	06,50	106,750	0 dgl, 82	110.51	109,57	H 7E 464 69	11/14 95	1807	6,75 Koreoi El. Po. 61			8 dgi. 82 7,56 dgi. 88	77,25	99,2	4,75 dgl. 73 8,75 Ostr. Drawler. 78	103.4	99.76G	7,875 dgl. 80 19,75 dgl. 82 l	101,1	101,1	6 dgL 77 5 15,75 dgL 78	100,75 101 PA PA	Swigs	region sit, 24	3.50 253.75	1190.00 732.50
6,50 dgl. 69 7,25 dgl. 69	102,5 102,7	103	CESP 77 Chose Manh, 78	94,75	14 T	8.25 dgl. 82 7.875 dgl. 85	100.75 100.05 54.75 54.75 100.75 100.75 100.75 100.75 100.75 100.75	101,45	8,25 Forsmarks 75 5,75 dgl. 75 5,875 dgl. 81 7,30 Francetel 76 7,825 Gaz de France 8 6 G. Zlok. Wiee; 77 8,75 dgl. Wiee; 77	60 667	00 eEG	6/5 IOHD Flb. H. 72	101.ST	101.47	7 Montreal 89	96.5 95.75	15,25G	7 D. S. Donau. 87 4.50 Ost, Kobs. 78	105,751 98,50 99,76 103,4 1890 97,75 100,75 100,75 102,75	100,1 97,958	9.75 dal 82 N	101,1 108,68 107,9 102,5 109,60	107.5	5,75 dgl. 78 11 6 del. 78	100.4 100. 96.6	15 Techn Tempi	leton Growth S" 7,5	1 100	14,57
8.75 dgl. 77	96	96.18	Crule 80	Del.	100.57	ATT 40		100,757	5,75 dgl. 78	92.9	92.75G	7 Kobe 48	97 75G	77.75G	6.75 dgl. 73 8.50 dgl. 74	96	95.9	7,375 det. 79	100,75	100.7G	8,25 dgl. 82 7,50 SDR 74 4,50 Shell km, 77	100,60	100,6	6,25 dgl. 78 7,75 dgl. 79	97.5 97.3 101,1 101,	5 Univer	rsoi B.S efr. 72	75 49.90 60 88.44 -	67,50
6 dgt. 76 8,125 dgt. 80	104,71 110,5	96,7% 195 110,25	7,75 Comoleo 71	00,281 100,56 07,25 100,25 0768 77,251	Kon S	ogl #	1017 1017 104,251	1017	7.50 Francetel 76	100,16	100,1	675 dol. # 775 dol. 71 675 dol. 72	102,51	102G	7 dgl. 77 NJ.75 Noc. Fla. 77	97.048	101 58	6.25 dgl 80	10275	102.5	6,75 dgl. 77 9 SHV Holdings 82	102.4 103.9	102,75	7,875 dgr, 80	101 AT 101	4 I Ulisac		מסלבלו 195	771,00
7,375 dgl. 87 7,375 dgl. 82	110.1	109,75G		00.25	00,25	7.5 dol. 71	102,51	102,4	& G. Zlok. Wines 77	971	96.9	7.50 dol. 76 6.50 dol. 77	99.95G	97,95G	8 Nederl, Gas 29 8.50 dol. 89	97,058 104T 184,5 180G	1841	10.125 dol. 81	104,5 109,6	109,6	8,50 Sira-Kylna 79 6,50 S.N.C.F. 68	102 100G 102,45	102,650 19,95G	10 dol. an ir	111	- Vor	währ für Übern	usangaben ob uttiungsfehler)	me Ge-
6875 dgl. 88	97,8	99.9	10.50 CTNE 82 Comp. VRD 76	77,251	102,25 100,25 10968 76,75 78,78T	6.50 ogt. 72 ogt. 72	26.56	76,5	7 Grand Metro 77	1003	100G	5,75 dot. 78	97,25 101,25	99,15	7,25 Neutundl. 48	1003	1006	9,25 dgl. 82 8,875 dgl. 82	165,46		8,625 dgl. 82 7,50 S.A.Rallw, 73	182,65 99,6G	102.5	9,25 dgt. #1	107 107		_	*****	<u> </u>
4,75 Austr. I. D. C 7,25 Autop. C. II.	49 100T	99,75G	50 Courtoulde 72	76,45 108,787	MIT.	dar 73	96.36 97.75 100 100G 100,75 97,1 94,1	99,75G 99,75G	6,375 GKN-Fin, 82 6,75 Homerstey is, 72 7 Helsinki 68	102 99G	101,75 99G	7,125 dgt. 79 8 dgt. 80	1046	181G 184,25	6.75 dgl. 72	99,751	97,95	4.59 Oseario 49	160,750	100,751	7 South of Scotl. 78	99,751	97,751	10,50 dol. 81	114.25 114	ទ្ធា	Junge		
4.75 dgl. 72	97,5	97,75	8,75 Credit Fonc. 82 6 Credit Notion. 77	75.9	95,9	8 dol. 78 8,75 dgl. 76	100.7%	101	5,875 dgl. &2	97,55G 102,751 102	107,5G	5.75 Kopenhopen 64	101G 18,25	1016	COT Name of C	100.0	77,5	4 dgl. 77 7,50 Ontario H 71	105,67	103.357	6.75 Spanier 77 6 dgl. 78 6,50 Stand. Chan. 70	77.751 98.25	977	8.50 dgl at	104.8 105	Spire	s. 82: BMW 329; : perei 150G: Phili	Bavaria 205G os Komm. 20	C VEW
8 Bonco Nac. 71	94,75	740	Dolani, Firs. Hetcl. 70	105 10168 10168	102,51	5.75 dgl.76	94,1	74,15G	B.75 LAKW 75	1107.45	१९१७ स्त	4,75 dgt. 49	100,751	101G 10,75T 100G	7,59 dgt. 71	101,1	102,15	6,50 dgl. 72 6,50 dgl. 73	100.5	100.05 100.5	Statutoretay 77	100.5 94.750	100,50	7 dol 82	107,5 107	125;	nerei 150G; Phili Allianz Versich	erung 631; R	WE St.
7 dgl. 77 856 BNDE 77	97.5T	90,75 93,57	1,25 Den Danske 76 5,50 District Par 69	1000	100,75 100G	5 dgl. 75 3.50 dgl. 79	P4	96	F Iberduero 80 4.50 ICI 72	101,8G 97,3 102,5G 100,95	101.8	7,55 agl. 71 7,50 agl. 76	192,75 181,750	183,51 181,25	7 dgl. 72 7,75 dgl. 74	100,750	\$ 100,75 102,1	7,50 Oalo 49 7,50 dgL 71	101,6T 183,251	103G	6 Statofi 78 6,50 dgL 79 6,75 Südalifika 49	97.8	PB.25	7,25 dgl. 82 8,25 Wen 76	98,75 98,7	5 / 970.	RWE Vz. 168G; I Herlitz Vz. 257,5		THE OF
6,75 dgl. 78 9,25 dgl. 80 9,75 8k, Amerika	78.73	78,75 86,8	8,875 E.D.F. 82 7 Betrobres 77 8,75 doi: 78	PBEG	106 77,5	7,50 dgl. 77 7,25 dgl. 80	100,9 100,560	100,7 107,751	7,50 dgl. 76 6,75 dgl. 77	100,95	100,75	6 dgl. 78 9,25 dgs. 82	75,75 105	105	6,73 dgl. 77 5,75 dgl. 78	98.4	100,4 98,49	4.75 dol. 73 7 dol. 75	104,25T	T 184,257	6,75 \$0dolnto 49 8,50 dgl. 70	100,56 103,51 100,51	100.57 105G	8,25 Wien 76 9,375 dgl. 82	100,25G 100, 106 104	Z5	RI.T.Aktieniy		<u> </u>

Alcon Aluminium Alliad Chemical Alcon Alcon AME Corp. Am. Cyonanid Amas. Am. Borreal Am. Motors Am. Tet. & Tellegr. Ascroo Allorite Richfield Avon Products Bolly Bit, of Americas Bothehem Steel Block & Decker Booling Brunswick		Love Stor Louisiana Lovd Mc Dermott Mc Danneil Davig.	35,175 78,25 30,75 115,425 10,875 55,50 40,505 27 44,435 81,375 14,375 43,425 118	76 31 118,75 114,375 11,125 55 39,875 28,875 46 40,375 15 62,50 114,50	Striger Sperry Corp. Sperry Corp. Sperry Corp. Sperry Corp. Strand. Off Cost. Strand. Off Cost. Strand. Off Indiana Storage Techn. Superior Off Indiana Storage Techn. Superior Off Teleadyne Teleacyne Teleac	47,625 46 39,875 38,3 30,25 30 12,875 12,3 33,4	Husty OII Imperial OB Inford Not, Gas Inford Corp. Inford Not Inford Inford Not Inford	18,425 48 6 6,5 90 41,	75 ICI SI ICI Lud. A55 ICI Lud. A56 ICI Lud. A57 ICI Lud. A67 & Spencis Tohacc Licych Borks 59 ICI Lud. A67 & Spencis 59 ICI Lud. A58 ICI Lud. A59 ICI Lud. A50 ICI Lud. A59 I	533 7 170 7 370 8 380 9 397 8 587 8 125 470 178 7178 7122 240	53,75 226 112 392 466 71 114 541 542 393 492 492 483 484 124 245 489,8	Octiv. d. Gefeten Hogemeljer Holentern Berbr. Kim. Hoogo-en Hostonole Ned. Ned. Lloyd Groep von Ommunte Politipad	154.8 18.57.2 56.57.2 56.57.2 57.2	Delidin Kogye Delive Sec. Delive House Basi Puji Bonti Puji Bonti Puji Prote Honda Neggal Iron Komel EL P. Rop Scap Rin Brewery Komensu Kuboto Iron Motsushita B. Ind. Mitsubishi H. I. Nicco Sec.	4. S. 2250 291 291 391 481 575 1400 306 569 500 1900 1900 1900 1900 1900 1900 1900	Genahloseen	Abautisae dgi, NA Bonk Lav Brown Bover! Cibic Gelgy Inh. Cibic Gelgy Part. Bektr. Way Facher Inh. Frisco A Globus Part. H. La Rache 1/18 Holderbook Inferfood Inh. Interfood Inh. Interfood Inh. Notic Columbia Nestié Inh. Oerfiscon-Shrite Sandoz Inh. Sandoz Inh. Sandoz Part. Sandoz Part.	441 217 4875 11975 11975 11440 2800 2800 4772 8075 1720 1720 1720 1720 1720 1720 1720 1720	\$. 5. 648 220 4150 4150 4150 2015 2015 2015 2015 207 2015 207 2015 207 2015 207 2015 2016 2010 2016 2010 2016 2010 2016 2010 2016 2010 2016 2010 2016 2010 2016 2010 2016 2010 2016 2010 2016 2016	Banco de Silibac Banco Centro Banco Higo, Am, Bonco Popular Banco de Unquijo Banco de Viscaya Cros Drogodos B Agolia Fenix Fecux Golerios Prec. Hidroelectr. Sup. iberciuero S. E. A. Y. Seviliono de II, Telefronico Linios Bectrico Litato	6. 8. E. E. 237 255 301 24 240 25 25 345 22 27 5 144 25 27 5 145 144 25 27 7 5 15 17 5 17 25 7 5 113,27 113,17	Moulinex L'Orèci Penorroya Pamod-Ricord Penfer (Source)	472 172 273 1770 1770 1770 1770 1648 1648 1648 11975 134 252 253 254 257 785 145 44 552 281 195 195 195 195 195 195 195 195 195 19	444 1. 1754.5 1765.5 1766 1890 1890 1890 1891 1892 1892 1893 1894 11139 1245 144 1558 44 177,5 1986 1148,1 1544 11588 44 1588 44 1588 44 1588 44 1588 44 1588 44 1588 44 1588 44
	3.125 35 5.275 25.625 7.25 27.125 7.50 68 7.425 47.875 7.425 37.425 7.425 47.875	Merch & Co. Merrill Lynch Mess Petroleum MGM (Film) Milmesoto M. Mobil Oil Monscrito National Gypsum National Gypsum	34,50 37 27,50 117,625 54,75	32.125 31,425 19,875 94,25 94,25 12,75 15,875 81,125 89,50 34,25 34,75 26,125 54,875	Zentih Radio Dow Jones Index Stonel. A Pears Mitgetell? von M TON Abitbi Paper Alcan Alo. Bit. of Montreol Bit. of Move Scotie Bit. of Move Scotie	1759 179 1219,72 121: 144,22 143 emili Lynch (PR 22 22 34,625 35,4 32,375 32; 46,75 44	Index: 15E 300 Mitgetelk von M	2394,19 23 mill Lynch (H	17,18 Bostogi Bredo Carte Erba Cartrolis Flot Ret Vz. Finstern A	4855 42650	5.5. 250 3010 3051 1990 2040 2040 51,25 13,25 13,25 47,00 47,00	ISJScholde Robeco Robeco Royel Dutch Screenburgs St. Unibever Ver. Musch, Volker Sheets Westland Ur. Hyp. Indica: MEP/CES	4.1 4 207.5 207. 207.5 207. 207. 207. 170 120, 44.5 63.5 209.9 209. 44.5 64.5 37.9 35.4 125.2 124, 104.1 102,	Neppon El. Neppon St. Nantura Sec. Plonser Rocki Saniya Sonyo Backric Sharp El Sony Sumhono Backric Sumhono Backric Sumhono Marine Tuleda	978 174 731 2500 762 724 472 1340 1740 528 527 813		Schw. Bunkges. Schw. Bunkverein Schw. Krödit Schw. Krödit Schw. Krödit Schw. Holinb. 1sth. Butser Partizip Swissol' dyl. NA Winterthur Inh. Winterthur Part. Ziv. Yers. Inh. Jand.; Schw. Kryd.	3320 323 2085 7225 1390 265 600 665 3040 2869 17550	5300 521 2070 7100 1390 1390 1565 197 565 17700 177-5	Hong China Ught + P. Hongkong Land Hongk, + Sh. Bk. Hongk. Teleph. Hurch, Whosepos Jord. Matheson Swine Poc. + A + Wheelpoc. + A +	14,29 4,17 4,17 4,17 4,17 4,17 4,17 4,17 4,17	Redoute à Bout Schejder Sommer Allibert Thomses C. S. F Usino: Index. INSEE	ydney	945 116 276 179 1,55 1,24,5
Deta Airlines 45 Digital Equipm. 11 Dow Chemical 33 Du Pant 48 Eastern Gas-Fuel 20	32,675 3,875 15,875 115 31,25 32,50 42,375 13,75 20,125 79,50		32.75 66,125	5,625 80,25 71,625 34,875 46 13,875	Bell Conado Buesky Oli Bow Volley Brenda Mirasi Bronswick M, & Sto.	27,875 27,8 3,85 3,70 21,875 21 14,50 14,3 14,975 16,4	Barciays Book Beechoon Bookster	25,5% 25, 1,21 1,1 142 14 448 47, 585 38 182 17 439 42	Reiger Lepeth St. Magneti Marelli Mediobanca Mondadori	968 26409 802 40320 3390	1005 25700 8072 80758 3480	Creditoratel-Bo.Vz.	9H 210 219	Toleyo Marine Toleyo El Power Toray Payasa Matar Malas	504 1:00 370 1186		Brüt Arbed	sel		Sing	apur	Bir. New S. Wole Brok, Hill. South Brok, Hill. Prop. Coles CRA	8:00 2:62	2,64 7,96 2,68 4,85
Freetone 22 Freetone 22 Ford 50 Foster Wheeler 14 Fruehout 36 GAF Corp. 18	750 77.50 35.90 1 77.87 1 7	Polarold Prime Cosputer Procter & Gonshie RCA Revious Reynolds Ind. Rockwell int. Rorer Group Schumberger Sears, Roobuck Shell Oil	32.875 31,25 58,125 27,50 33,425 58,25 58,25 45,125 41,375	32.5 30.25 30.25 30.50 24.875 34 55 24.375 45.25 40.25 42.125	Con. Censent Cdn. Imperior Bit. Cdn. Pocific Isd. Cdn. Pocific Isd. Cdn. Pocific Isd. Denseco Res. Denseco Res. Denseco Misses Dome Petroleums Dome Petroleums Domes Foticonbridge Nicte Greet Lales Poper Gelf Canada	17,125 17,125 17,125 14,13	British Petroleum Burnich OR. Codbury Schweppen Charter Cons. Cons. Gold, Feb. S. Cons. Marchison Courteulds. De Beers S. Distillers.	35 398 40 164 161 171 18 251 251 251 251 251 251 251 251	dol. St. Final SpA Reconsta RAS S. A. L. SiP Seta Viscana	125,25 2719 2810 1595 362 148089 13150 1975 946 1749	3440 134,5 2740 365 1621 359 15800 1750 1960 1770	Gömer-Brossell Lönderbotk Vz. Untern. Brou AG Perterooster Beldringthaus Schwechtaus: Br. Samposit Stery-Dothites: Br. University Hock file! Veltecher Mognest Index.	348 357 215 215 310 25 347 378 347 378 347 378 117 177 244 247 258 242 39:24 39:28	Kope Den Dönske Bonk Jyste Bonk Kopenh, Hanteleite Novo Industri Privortbanken Ostoslor, Komp. Dan, Sukkerlabe. For: Bryggerler St. Kgt. Poer-Fabr.	446 734.5 2600 245	245,75 465 254,5 481 15,25 481,5 861	Brux. Lumbert Cockerill Ougrée	704 	100 1870 184 1460 1260 1360 1770 1850 1773 1850		6.80 6.80 5.25 5.25 10.10 10.10 9.30 9.40 2.65 2.55 2.55 11.90 9.95 11.90 12.80 2.66 2.65 4.15 4.10 5.10 5.10 5.10	CSR (Thelas) Metals Expl. Metals Western Mining Woodside Pets.	4,88 3,16 4,40 1,45 1,25 1,33 4,64 4,85 1,78	5,25 0,70 1,45 1,45 2,70 1,32 4,90 4,90 4,90 4,90 4,90 4,90 4,62 0,97

Euro-Geldmarktsätze Niedrigsi- und Höchstkurse im Handel unter Banken am 5. 5.; Redaktionsschluß 14.30 Uhr:
US-\$ DM str

Ausland

8%-8% 8%-8% 8%-8% 8%-9% 4%-4% 4%-5% 5 -5% 5%-5% 4 -4% 4%-4% 4%-4% 4%-4% Mitgeteilt von: Deutsche Bank Com

Geldmarktsätze

Ostmarkkurs am 6. 5. (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankauf 22,00; Verkauf 25,00 DM West; Frankfurt: Ankauf 21,00 Verkauf 25,00 DM West.

1£Sovereignelt 1£Sovereign Elizabeth II 20beigische Franken 10 Rubel Tscherwonez 2südafrikanische Rand Geldmarkisätzt im Handel unter Banken am 6. 5.: Tagesgeld 5,0-5,05 Prozent; Monatsgeld 5,15-5,3 Prozent; Dreimonatsgeld 5,2-5,35 Prozent. Privatdiskontaätse am 6.5.: 10 bis 29 Tage 3,55 G / 3,40 B Prozent; und 30 bis 90 Tage 3,55 G / 3,40 B

1335,00 1008,00 413,00 244,00 248,00 185,00 257,00 242,00 1621,55 1201,32 562,74 298,32 300,58 242,95 318,68 396,06 1259,95 1257,69 Krüger Rand, neu Maple Leaf Außer Kurs ger 20 Goldmark 252,08 252,08 217,08 318,66 373,46 261,03 1192,15 249,73 135,60 560,48 - 146,99 20schweiz Franken "Vreneil" 205chweiz Franken "Vreneir" 2
20frunz Franken "Napoléon" 2
100dsterr. Kronen (Neuprägung) 10
205sterr. Kronen (Neuprägung) 1
106sterr. Kronen (Neuprägung) 1
46sterr. Dukaten (Neuprägung) 4
15sterr. Dukaten (Neuprägung) 1

*) Verkauf inkl. 13 % Mehrwertsteuer
**) Verkauf inkl. 15 % Heinwartsteuer 1000,00 201,00 105,00 461,00

In Frankfurt wurdem am 6. Mai folgende Gold-ninzenpreise genannt (in DM): Gesetzliche Zahlungumittel*)

Goldmünzen

20US-Dollar 10US-Dollar (Indian) **) 5US-Dollar (Liberty)

Devisen Wesentlich ruhiger als während der letzten Tage verlief der Handel zum Wohenschluß Nach etwas schwächeren Tageskursen zu Beginn des Handels verbesserte sich der Dollar bis zum Nachmittag von 2,4415 aufd 2,4470. Die Bundesbank war mit einem Verkauf von 12.9 Mill, Dollar zur amtlichen Notiz von 2,4440 aktiv. Nachlassende DM-Nachfrage kennzeichnete auch die Entwicklung in den übrigen Währungen, die fast alle kleinere Kusgewinne vorweisen konnten. Das Englische Pfund stieg auf 3,854, das Endergebnis der Kommunalwahlen wird erst morgen bekannt werden und dürfte für die Regierung nicht ungünstig ausfallen, so daß weiterhin mit Neuwahlen gerechnet wird. Zum 3. Mal in dieser Woche erreichte der Belgische Franc mit nun 5.005 einen historischen Tiefkurs. US-Dollar in: Amsterdam 2,7485; Brüssel 48,70;

Paris 7,3675; Mailand 1456,70; Wien 17,2010; Zürich 2,0534. Pfd/Dollar 1,5769.

7,50 Kjoben 7 dgl, 72 6,50 dgl, 78

190,8 192,75 96,25

5.5.

Devisenterminmarkt DieDeports für PF bildeten sich am 6. Mai zurück da sich die Situation am Kasse Markt weiter ent-spannte. Dollar/DM-Deports wurden etwas erhöht 0,89/0,79 0,19/0,16 2,50/1,18 2.39/2.29 9.48/0.44 5.50/4.10 Dollar/DM Pfund/Doll Pfund/DM 4.52/4.42 0.77/0.72 9.60/8,20

Bandesschatzbrieße (Zinshauf vom 1. Mai 1963 an) Zinsstaffel in Prozent jährlich, in Klammern Zwi-schenrenditen in Prozent für die jeweilige Besitzdau-er): Ausgabe 1953/5 (Typ A) 4.00 (4.00) – 5.50 (4.73) – 0.50 (5.29) – 1.50 (5.79) – 2.00 (6.13) – 8.50 (5.90). Ausgabe 1963/6 (Typ B) 4.00 (4.00) – 5.50 (4.75) – 6.50 (5.22) – 7.50 (5.87) – 8.00 (6.20) – 8.50 (6.86) – 8.50 (6.92) Finanzierungsschlitze des Bundes (Renditen in Prozent): I Jahr 5,10, 2 Jahre 6,00.

Bundenobligationen (Ausgabebedingun zent): Zins 7,80, Kurs 99,20, Rendite 7,20.

<u>Devisen und Sorten</u> 2,4400 3,817 3,153 1,9903 88,810 118,920 4,995 33,105 27,990 34,370 1,673 14,184 1,781 2,565 1,683 45,000 2,4480 3,861 1,9983 69,030 119,120 33,265 28,110 34,490 1,683 14,224 1,224 1,240 45,200 45,200 2,4306 3,906 3,087 1,973 782,80 118,02 4,944 32,355 27,66 33,57 32,20 14,193 1,716 8,210 2,48 3,92 2,05 2,05 5,12 34,25 29,25 33,50 1,74 14,33 1,86 2,90 1,74 1,86 2,90 1,74 1,85 2,90 1,74 1,85 2,90 2,21 2,21 2,21 Amsterd.

Idrich
Erline!
Paris
Kapenh
Osio
Stockh.**)
Mailand*) 44,14 2,1185 2,1385 2,2595 Alles in Hundert: 1) 1 Pfund; 2) 1000 Il Kurse für Tratten 60 bis 90 Tage;

Optionshandel

Fordern Sie bitte unsere Preisliste an. Es erfolgt kein Vertreterbesuch.

Winzergenossenschaft "Wachau", A-360t Dürmstein 23

Tiermarkt

Spitzen-Dressurhengst Spitzen-Dressurhengst
Trak. 166 Stekm. geb 1974.
Fuchs, leichtrittig, da bisher v.
einem Mädchen geritten. allein
1981/82 27 Siege u. Plaz. in L. und
M. VB DM 45 000.— Fotos u Video-Film (VHS) vorhanden.
Angebote unter X 0426 an WELTVorlag. Postfach 10 08 64 4200 Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hann. Wallach, 170 Stekm, geb. 1973, dkbr. beste Abst. M + S-Plazierungen, VB 45 000.-. Fo-tos u. Video-Film (VHS) vorbanden. Angebote unter W 6423 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Suche einen Papagelenkäfig bzw., Papagelenständer. Suche ferner junges (Galagos)-Buschbaby. Angebote unter M 6417 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

C-Papieren abzugeb T. 0 50 55 / 3 19.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

GOLD DEPOT MANAGMT Info: Arad: & Company, 2 Hamburg 3 Warburgstraße 18, Tel. 040 / 4 10 11 87

Graphologisches Gutachten Bewerberbeurseitung RAZIS FÜR PSYCHOLOGI DIAGNOST Dipl. Payolt. P. Lauster Lüdentzstralle Z. 5000 K/Jin 80 Telefon CZ 21 / 7 80 13 76

Informations - Coupon egungsmelder in Ulhaschah- v. Passiv-i. 🛨 UperlaG-Hebruthangsender 🖈 kau

SCHARPF DRAHTLOSE ALARMSYSTEME

Experten beraten Sie gern - rufen Sie uns einfach

● Terminhandel mit Zinssätzen



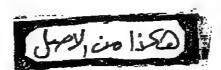
Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 fel. 9 40 / 32 14 91

4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Maximillenstr. 21 6000 München 22

Kronprinzetr. 14 7000 Stuffgart 1 Tel. 07 11 / 22 50 08





Samstag



15.06 luki – Per Letzte seises traumes Überlebenskampf eines inclianen

Die letzten Löwen Asiens

16.20 Anna und der König von Siem

Kandidaten, Gäste und der Gol-

dene Schuß mit Lou van Burg

19.30 Ringstraßenpalain
Die Aussteiger
28.15 Feuerfalle
Amerik. Spielfilm, 1978
Mit Tom Bosley, Erica Yohn v. a.
Regie: Mei Stuart
Man schreibt das Jahr 1911. Die
jungen Mödchen Connie, Florence
und Sonja sind Näherinnen in einer New Yorker Hemdenfabrik,
die sich in den drei obersten

...undam Sonntag

WELT...SONNTAG

des befindet. Die Fabrikat

Stockwerken eines giten Gebäu

me sind bis zum Bersten mit Mo-

me sind bis zum sensten mit mo-schinen und Material angefüllt. Sechs lange Arbeitstoge pro Wo-che müssen die Mädchen und Frauen hier dicht nebeneinander

an ihren Maschinen werken. Licht und Luft sind Mangelware.

12.00 Programmvorschau 12.23 Nachbarn in Europe

14.40 houte 14.42 Hilfe, hilfe, Muttertug

15.55 Schou zu - mach mit

Onkel Potro

16.45 Enorm in Form 17.04 Der graße Preis 17.05 heute 17.10 Länderspiegei 18.00 Spiel mit Onkel Lou

16.00 Wunderwelt der Tiere

15.40 Program 14.10 Tagesschau

14.15 Sesamstraße 14.45 ARD-Ratgeber: Technik 1. Test: Tennisschläger für Anfän-ger und Fortgeschrittene / 2. Brandherd Bügeleisen – wie eine verbraucherfreundliche Zusatzversicherung gegen den Wider-stand führender Hersteller langsam den Markt zu erobern sucht am den Mant zu erabem zucht 7.

3. Alfwetterkeldung – über die Qualität von "Friezennerzen" und anderem Ölzeug / 4. Gefährliche Batterien – ausgebrannte Energiespender im Müll verseuchen die Umwelt noch immer mit hochgiftigen Schwermetallen. Doch Lösungen wären möglich – Im Studio: Hanni Vanhalden und Bernd Lectlin.

Leptihn.
15.30 Noastep Noasess
Wiederholung von sieben Folgen
von und mit Dieter Hallervorden
16.15 Alfred auf Reisen Neue Fernsehserie in 7 Folgen

 Abenteuer eines Wiene händlere 17.00 Sebusucht auch vollkommenem

Evangelischer Vespergottes-dienst aus der Friedenskirche Ber-lin-Charlottenburg 17.38 Hier und Heute unterwege 18.00 Tagesschau 18.05 Die Sportschau

18.65 Die apprison
29.05 Togesschas
20.15 Auf les geht's les
. Spiele, Spaß und Prominente bei Joachim Fuchsberger
Mitwirkende: Al Jarreau, René
Kollo, Main Street u. a.

22.00 Ziebung der Lette Tagesschau Das Wort zum Sonntaa Endstation Hölle Amerik. Spielfilm, 1972 nach dem Roman von David Ham

Regie: John Guillermin 21.36 Aktueuss aport-source Moderator: Bernd Heller 25.19 Starsky & Hutch Wir bitten zum Tanz Mit Paul Michael Glaser, David Auf einem amerikanischen in-landsflug wird der Pilot einer Pasaschine durch eine Born ndrohung gezwungen, Kurs auf Alaska zv nel

Glitzer, Tüll und tausend Takte: WM in den lateinamerikanischen Tänzen

Lächeln – wenn's auch schwerfällt

Das ist das Bild, mit dem sich der Tanzsport schmückt: Die Dame, kaum versteckt in Glitzer, mit phantasiereicher Kriegsbemalung, das Haar gewagt gestyled und das Lächeln perfekt. Der Herr im Strampelanzug, mit spiegelnden Lackschuhen und der Partnerin stets ein galanter, aber energischer Das ist das Bild, das am Sonntag

von der Tanz-Weltmeisterschaft in den lateinamerikanischen Tänzen aus der Dortmunder Westfalenhalle wieder hinaus in die Welt geht. Als Titelverteidiger reisen die Nor-weger Espen und Kirsten Salberg an, die deutschen Hoffnungen kreisen um das Freiburger Paar Eugen Fritz/Ute Streicher. Und das Bild wird sein wie immer: Tänze, Tüll und tausend Takte und zum Schluß ein paar Tränen – vom Sieger aus Freude, vom Verlierer aus

Doch der Tanzsport hat auch ein anderes Bild: das ohne Schminke und ohne Tüll und ohne großes Orchester. Mit Musik vom Platten-

Tanz-WM, Professionals: Latein-

spieler, mit Schweiß vom knochenharten Training, mit glühenden Sohlen vom ewigen Drehen, mit Disharmonie zwischen den Part-nern. Denn hinter der scheinbar schwerelosen Eleganz auf dem blankgewienerten Parkett vor den sezierenden Blicken der Wertungsrichter steckt Vorbereitung die härter ist als die von Fußball-Profis. Der Rhythmus ist immer der gleiche. Zwei bis drei Stunden Training am Tag, am Wochenende Turniere. Stehen ganz wichtige Meisterschaften bevor, geht's erst richtig rund: Dann wird das Pensum auf vier bis fünf Stunden

Das ist des Spitzensportlers Stundenplan, doch weder Publi-kum noch die Aktivisten anderer Sportarten erkennen die Kreise-



Akrobaten als Hochstleistungs-Athleten an. Weil sie lächeln, wenn sie an den Start gehen, weil es Deodorant-Sportler sind, die vor dem Wettkampf Lippenstift und Haarbürste benutzen.

Beim Training sind sie wahre Sportler. Er vertauscht seine Freizeit-Treter mit den Lackschuhen, Die sind für ihn, was die Fußball-stiefel für den Kicker. Sie wechselt von den Jeans in den Gymnastik. anzug. Mit einer Stahlbürste rubbein sie die Sohlen ihrer Schuhe auf – damit sie nicht haltlos übers gewachste Übungsfeld schlittern. Auf dem Plattenteller rotiert ein und dieselbe Scheibe fünfmal, achtmal, elfmal und noch einmal Eine Passage, nur ein einziger Griff nach einer Drehung wird geübt, bis daß die Melodie die Ohren malträ-

Beim Training benutzen die Tinzer die Musik mehr als Metronom. In den Tanzpausen wischen sie sich den Schweiß von der Stirn, trinken Mineralwasser, dann trommeln die Lautsprecher wieder den Takt. Selbst jetzt, wenn keiner zu-schaut, und kein Wertungsrichter Beine und Bewegungen

Wenn es - wie bei den Weltmeisterschaften in Dortmund - zu hei-Ben Latein-Klängen aufs Parkett geht, trägt die Dame nach der neuesten Mode viel Haut und Fransen. Und der Herr Knieschützer unterm Beinkleid. Wer bei Samba. Cha-Cha-Cha, Rumba, Pasodoble und Jive ganz vorne mitmitschen will, dar! Bodenakrobatik nicht scheuen.

Wenn Tänzer auf Reisen gehen, werden mächtige Überseekoffer gepackt. Kleider, Schuhe, Stram-pelanzug und alles zur Sicherheit gleich doppelt. Und einige kleine geheimnisvolle Dinge noch dazu. Ein Fläschchen Speiseöl (das wird auf die Unterseite der Schuhe geträufelt, wenn das Parkett allzu glatt ist), Fleckenwasser (wenn Bodenberührung häßliche Spuren hinterläßt), Hustenbonbons (Tanzsäle sind meist verqualmt und voll trockener Luft), Salben für Zerrungen, Bandagen, Nadel und Faden und jede Menge Sicherheitsnadeln. All das ist dabei, damit das Bild

des Tanzsports makellos bleibt Morgen ist sie wieder zu bewundern: Die Eleganz ohne Schweiß, die so viel Schweiß gekostet hat. WERNER RUDI

21.00 Barclay James Harvest in Berlin Zum Abschluß ihrer großen

Sonntag



07.58 Programm 10.00 A la Corte

Mr. Garechs Koch 18.45 Das war ein Vorspiel nur :... Bücherverbrennung Deutschland

12.80 Der Interr Thema: Kanziertöne - Kanzier toten7 (Regierungserklärung, Analyse

und Perspektive) Gastgeber: Werner Höfer 12.45 Tagesschau mit Wochensp 13.16 Johannes Brokms Liebesliederwalzer op. 52

11.45 Magazin der Weche eration: Ann Ladiges 14.35 Ein Platz an der Sonne 14.40 Schou les Lond

15.10 Taxz-WM der Professionals is a Latelsamerikanischen Tätzen Sprecher: Heinz Köppendörfer 16.40 Johannes (6) 17.30 Zum 180. Geburtstag

Auf den Spuren von Johannes Brahms; Dokumentation mit Musikbeispielen

beispielen
18.59 Togesschau
18.53 Die Sportschau
19.15 Wir über uns
19.20 Weitspiegel
Themen: 1. Argentinien: Die Großmütter und die Generale / 2. Sizilien: Der Boom mit dem Baby-Geschäft / 3. Nordirland: Der Aufstand der Mütter / 4. Vetnam:
"Hure, Perle, alternde Diva", Eindrücke aus Saigon, heute Hotschi-minh-Stadt.
Moderator: Peter Krebs Moderator: Peter Krebs

28.95 Tagesschae 28.15 Tiere vor der Kamera in den Wöldern Australiens Dokumentation von Ernst Arendt und Hans Schweiger 21.88 Headert Meisterwerke

Eugène Delacroix: Das Massaker von Chios

Gesehen von Anite Brookner

21.38 Die Herberge zur 6.
Gläckseligkeit
Amerik. Spielfilm, 1958
Mit Ingrid Bergman und Curd Jürgens Regie: Mark Robson

Zum 150. Geburtstag von Johannes Brahms 12.00 Som 13.15 Chronik der Woche Fragen zur Zeit 15.48 Reform von obe

Die schwarze Dreier 14.40 heute 14.45 Danke schön 14.50 "Gode Tied" – gute Zeit. Eine Reportage über das Mütter-genesungsheim Büsum

Anneliese Rothenberger präsen

16.25 Die Sport-Reports U. a. Motorrad-WM, Hockenheim 18.00 Tagebuch (ev.) 18.15 Mordprazos Hiroshi Veda

19.00 houte 19.10 Bonner Perspektives Themen: Die beiden Oppositions-fraktionen im Bundestog: SPD und Grüne / Interviews mit dem SPD-Fraktionsvorsitzenden Hans-Jo-chen Vogei und den SPD-Abge-ordneten Peter Conradi und Hans Anal / Statements der den Ersk-

Apel / Statements der drei Frak-tionssprecher der Grünen, Petra Keily, Marieluise Beck-Oberdorf und Otto Schily. Moderation: Peter Etigaard

20.15 Jousetts von Eden (4) 21.15 heute/Sport 21.59 Die Zeiten ändern sich

25.45 Das Internationale To

Agon Ballett von George Balanchine (gestorben am 30. 4. 83) Musik von Igor Strawinsky

Wolle einmal anders – Filz seibst-

As personner

450 Johne deutsches Reinheitsgebot für Bler

As Person-Schryder Langepolitien

Gäste am Soruntagabend

infests pro

Walter

 $\leq (\frac{1}{2} (1+\sqrt{1})^{n-1})$

 $\bigcup S_{min} \cap \Sigma^{n}_{i}$

Water English 坐-"-"

Billian af

24:00 Ber

70 T.

44 F. H.

A Tim Garag

Fig. 12. 10. 10. 10.

ERELINET 1 - F

The second

The sufficient of

The Case of the Case

ಕ್ಷಮ ಶಕ್ತದ ವಿವರ

建 A 22 280 91

Renn Benern

Approximation of the

édita de la companion de la co

建原源企业

20g. 750.00 /

lier. Frünjal

lutter

in No. 1933 P -

e de la co

Con the Barre

The state of the s

The same of the sa

Marie 52

Feur.

Mare 1-15

22 22 4 5 CM

TT_00000

\$ 604.5°

Martin Den D.

98 F

1

15.

(Erstsendung 19. 5. 1975) TO 10 house

22.00 interview mit Barciay

Harvest 22,15 Spätvorstellung Harold und Maud US-Spielfilm, 1971

SODWEST

18.00 Hobbythek

gemacht 18.45 Briefmarken

III.

WEST 18.60 Follow me (27) 18.15 Bonjour la France (28) 18.50 Die Helarich Packer Yo 19.00 Akwelle Stunde Mit "Sport im Westen"

Walle elamai anders: Riz swibszgemacht 21.09 Gott und die Welt

Neltfriedenskonferenz in Uppsala 21.30 Rickbleade
Die Malgesetze von 1875
Im Kulturkompf erfleß der preußische Staat vier Gesetze gegen
die katholische Kirche
21.42 Der zerbrechtigte Ham
Franz, Spielfilm, 1981
Bester Chira Gleusse

legie: Claire Glouzot orträt des englischen Komponi-

00.45 Letzte Machrichten

NORD

18.30 Formet Eins Die ARD-Hitporade Peter von Zahn zeigt: Blider aus der Neuen Weit (6)

21.09 Vor vierzig Jahren Dt. Wochenschau, 5

21.30 Stephan Soll: 22.30 Musik im III.

20.00 Togerackers 26.15 Die Schalliffer Der Fall mit dem großen Unbe-

Melodien aus Italien

HESSEN

18.60 Let's rock (2)

21.50 houte 21.55 Aktualies Sport-Studio

Soul u. a.

Wir dürfen wieder Indianer sein

Wiener Ballettlest mit Rudolf Nurejew 22.55 Stodtansichten Frankfurter Bilder

SÜDWEST

18.00 Marco (19)

Mers (17) 18.50 Christos ist ovjerstunde 17.60 Lünder-Menschen-Abe

Der Mann mit dem bösen Blick 22.50 Brains and Detr

BAYERN 18.00 Der Stersenklannel 18.15 Arbeitsmarkt Extra 18.45 Rundschau nel in Mal

22.00 Z. E. N.

22.0% Odeos

18.25 Yerliebt, verlebt, verkeirstet (1) 18.45 Ich trage einen großen Hamen

20.00 Tageseckau 20.15 Jaan und Harry 21.00 Das Bild der We 21.10 Drei aktuell 21.25 Tanz '82

Der Sprung über die Rinder 19.50 Das Gehelmals von St. Agit Franz. Spielfilm, 1938 21.25 Erick von Strokeim

19.00 Let's rock 19.25 Otto 29.15 Hwake – How Free bielbt sich tree Jopanischer Fernsehfilm 21.46 Readschau Sänger Al Jarreau aufgesetzt hat, seit er 1975/76 mit drei Konzerten in Los Angeles, New York und

Auf les geht's les - Sc. ARD, 20.16

Stimmakrobet", "Stimmbandar-tist", "Der jazzende Pfarrers-sohn": Das sind nur einige der vie-

len Synonyme, die eine immer noch perplexe Öffentlichkeit dem

te, mit einer nie zuvor so gehörten Mixtur aus Gospel, halsbrecherischem Scatgesang, etwas Funk, Soul und schön viel Blues, die ihm im Eiltempo die Prädikate "best jazz vocalist" und "top jazz voca-list" einbrachten. Er bekam dreimal den begehrten Grammy, den Schallplattenpreis ebenso; und beim Tokio Musikfestival bekam er die Silbermedaille. Al Jarreau ist also ein gefeierter Mann, der erleichtert feststellt: _Inzwischen bin ich Gott sei Dank

nicht mehr nur ein Künstler für die Kritiker, sondern auch für die Leute draußen. Das gefällt mir sehr." Am liebsten geht er auf die Bühnen um "direkt und live" zu singen. Applaus, meint er, sei ihm schon

Hat das Prädikat "top jazz vocalist": Der Amerikaner Al Jarreau



Al Jameau: Det Planets

Stimmakrobat mit Baseball-Tick Und den hätte er um ein Haar

womöglich nicht in Konzertsälen, sondern in Sportarenen bekom men. Denn trotz aller musikalischen Anregungen durch die sin-genden, swingenden älteren Brü-der daheim in Milwaukee hat ihn – übrigens bis heute - seine zweite große Liebe nicht veriassen: Der Baseball, den er in den sechziger Jahren gar als Halbprofi bei den Milwaukee Braves spielte. Dann aber zog es ihn doch zum Studium an die Universität von Iowa, wo er 26jährige nach San Francisco, wo er als Rehabilitationshelfer arbeitete und des Nachts in Clubs Jazz sang. John Hendricks und Mimi Perrin, die damalige Chefin der Double six de Paris, waren seine Vorbilder, auch Miles Davis, Jonny Mathis und Nat King Cole und Mein Papa, ja mein Papa. Der ist so was wie der Reprüsentant des Herzens... und der Seele und des ganzen geistigen Bestandteils mei-ner Musik".

ALEXANDER SCHMITZ

18.38 ZDF-M

Knost bleibt Knost 3. Ich komme hier genauso raus, ie ich reingekommen bin

19.58 Querschnitte

22.16 Schatten det Eriznerung Eine Ehegeschichte mit stischem Einschlag Franz. Spielfilm, 1977

III.

WEST 18.00 Sie kom ove dem All (5) 18.30 Ausländer – Inländer (2 17.80 Aktuelle Strade

Mit "Sonntagsmagazin"

beschreiben ihr Land Cusco – Erbe der inka

Max Ernst
oder Die wellte Woche
Surreale Spielerei mit Fabelfiguren aus allegorischen und heldenhaften Bilddramen von Max Ernst
24.00 Lesse Nechrichten

NOED

18.80 Se 18.50 Welt der Eisenbahn – Eisenbahnen der Welt (8)

20.09 Toges 20.15 Argus

28.15 Argumenta
Die Neurose ist heilbur
21.80 Hobbythek
Wolle einmal anders:
Filz selbstgemocht 22.00 Sport III 25.00 Letzte Na

HESSEH

29.90 Tagesschau 20.15 Die Sprecks

18.15 Belsewege zur Kunst: Türkei, istanbul 19.00 Der Stornenklause 19.15 Der Sportkalender

BAYERN 18.80 Follow me (84)

Das Gespensterhaus 20.45 Omnibus

Mit Günther Bauer Nur für Baden-Württe 21.45 Sport im Dritten

Holiday plane
18.45 Rendschas
19.66 Uniter unsersen Himmel
Wie's niederbayerisch klingt
Niederbayerisches SängerMusikantentreffen aus dem i burgenland

19.25 Formel eins ARD-Hitparade

21.56 Rundochae 21.50 Durch Land und Zeit 21.55 Seinsucht im 18. Tedesjahr Erinnerungen om David Ben Gunon Film von Horst Siebecke

.40 Blicher beim Wort genot .25 Bunderhou

Italien. Opernabend

🔻 Inst. GRAF DANTES 🗶 Bekannie Industriellenwiiwe, 60erin, charmante Dame, liebevolles Wesen sucht eine gepflegte Erschei nung, gebildet, gut situiert erwün Unternehmerin, 30erin, Betriebswirtin, 1,74, zauberhafte Erscheimung, sehr feminin, sucht "Ihn" zum Verwöhnen. Bei Sympathie Heirat.

2 bildhübsche internationale Fotomodelle, 30erinnen, blond, suchen auf diesem Weg seriöse Herren bis 50 zwecks Heirat. 2 Vorstandsmitzlieder aus bedeutenden Konzernen, 46, 51, 50, suchen "Sie" fürs itationszwecke zwecks Helrat. Dr. med. Internist, 45er, änßerst erfolgreich, gesch, dynamis sehr gut aussehend, sucht charmante Dame zwecks Heirat.

Tochter eines führenden Möbelherstellers, 36, anmutig, blond, natürliches We-

Attraktive Fernschunsagerin, 30erin, liebevolles Wesen, sucht "Ihn", den reifen, seriösen Herru für Stunden zu zweit. Hartwicusstr. 2 · Postfach 760427 D-2000 Hamburg 76 · **2**040 2295000

sen, vermögend, sucht seriösen, reiferen Herrn bis 50 zwecks Heirat.



Seit 1945 bestrenommiertes Eheanbahnungsinstitut

Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet und Ausland. Informations-Broschüre kostenlos, verschlossen ohne Absender. INSTITUT HILDEBRANDT Symbol für Erfolg und Vertrauen Mehr als 5000 enspruchangle Meuschen aller Gesellschotts-schichter, insbezonder Abeleutier, Untermehmer und Abellge, suchen durch und hinten Lebenspertier. Wime auch Sie die kal-tivierte Parteurheziebung ansteben, softwa Sie eusere untwa-sende und mentgelführe inforwarden und bekonschaften vor-hendeuer Kontstimüglichteiten aufordern. Geben Sie uns litre Wisseste beinent und Sie erbaiten und diskrutem Weg spezifizier-beitungstehtigt.



HAMBURGER KAUFMANN

27 Jahre, ledig, 1,87 m, in leitender Position in Singapore tätig, wünscht auf diesem Wese – mangels anderer Gelegenbeit – den wünscht auf diesem Wege – mangels anderer Gelegenheit – den Kontakt zu jüngerer deutscher Dame, die möglicherweise auch im Fernen Osten leben könnte, herzustellen. Über ausführliche Zu-schriften - bitte mit Bild - würde ich mich sehr freuen. Die Antwort wird wegen des Postweges aber etwas länger dauern.

Bitte keine Zuschriften von Heiratsinstituten und Partnervermitt-Sie erreichen mich unter U 6423 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

PEN PAL Magazin für ser." Bekanntschaften. Aitraktive Polinnen su. 2016de Ebem. Fotoini/160 Damen/geg. DM 10-- an Intern. Ebeverm. Box 71 01 62, 2 Hamburg. Viete Fotos und Adressen. An gr. Kiosken odergeg. 10.-vom Verlag Fürst/Ws, Fach 732, 8 München 81



bildung, die such nicht mehr "alleinet will. Ernsthalte Zuschriften bitte mi Angabe unter US. Der Kaffee ist tertig", möchts Dipt. heg. 50/164, zu finnen segen. Sie eind eine liebe volle, attraktive und gescheits Partnerin Wollen Sie mit mir das blaue Band de Frijhlitens flattern Insum? En stelle de Frühlings flattern tassen? En gibt viel zu tum — und zu eriffleben — packen wir's au. Ihre Bildzuschrift mit Tet. Angabe erreicht mich unter Z 4.

mich unter Z.4. Akademikerin, 31, sehr ansehnlich, eheerkahren, sucht liebevollen, zürtlichen blann, 40-50, der sich vorstellen kann, daß die
Liebe mit der Zeit nicht langweiliger, sendem schöner wird. Austausch über uns
und die Weit und körperliche und geletige
kommunikation sollten zu einer Partnerschaft führen, die das Leben lebensvert
macht. Fülklen Sie sich angesprochen?
Zuschriften bitte unter D.9. Off ist das Worl Liebe nur ein Allbi. Erfüllung in einer Partnerschaft ist heute toerlung in einer Partnerschaft ist heute toerlung: Unternehmerin. 451.85, mit Mut zur Schwäche, liebevoll, häuslich, kinderlieb, sinnlich, ge föhlvoll, naturverbunden. Ich auche des

Juwei des weichen und großherzige Adams, für ein rustikales, aber kullivierte Leben, der gibt und nimmt und achte Pühlen Sie sich angesprochen? Zuschr. bitte mit Tet.-Angabe unter T 9. Lisch: bitte mit let. Angabe unter 19. Ich möchte endlich mal nicht ner webeiratete Frauer kensonlernen! Wo ist die Frau um 60? Wo ist sie, die Fraude an guten Gesprächen hat wis ich, die Zweedung geben kann und auch welche brauch? Ich kann mich selbst schlecht anpreisen, deshalb nur Fakten: 62 Jahre, sportlich, gebildet, unabhängig, selbständiger Geschättsmann, Jetzt bin ich neugierig, ab es Sie gibt. Zuschr, bitte unter 8 2.



Hmb. Dammtorstr. 21, Buf M 61 70 (GDE) Kinna mäß. Beitrag – Homerar mer bei Erfolg. Keine Filialen! – Indivi-duell! – Modern! Beratung und Prospekt gratis and diskret Dame, Swein, nach glücki, Ebe kinder-los verwiiwet, sehr gut aussehend, jün-ger wirkend, sportlich (Golf, Reiten Tennis, Ski- v. Wassersport),tadelloss Attrakt. Hanseatin Temis, Ski- u. Wassersport), tadellose Hausfrau, m. vielen Interessen, Musik, Reisen, Wandern, geschickt i. d. Ver-waltung ihres Vermögens, m. hoh. Ein-komm., i. best. Verhöltnissen, wirde gern nochmals heirsten. Näheres Frau Karla Schalts-Scharunge, 3800 Hanno-ver-Kleefeld, Spinonast. 33, T. 45 11— 55 24 23 DIE Eheanbahnung seit 1914.

Apotinalierin, 26/1,65, led., sporti., mu-sisch, warmherzig, einsztzfraudig, das Ge-meinsame anstrebende, hübsche, mäd-cherth. Frohmatur wil. e. gläckl. Ehe, viel. einsstzfreudige Erspartin, ohne übersteiger-landet mit literatur.

Charm., Buflerl, sehr anzieh Untern.-Witwe 32/1,67, lebenstichtig, aktiv, intellig viel Herz, Espeit, Warme, mitdenken de, strgenteilende Frau, Sinn für kui tiv. Häuslichk, Harmonie, alles Schil

ne, sporti aktiv, sus anges, Fabrik. Faun, vermögend, würscht neues Le-bensglick durch Fraus A. Hermang, 461 Bochum, Akademiestr. 31, BM 0234 31 30 60, Ehesmbahnung seit 1953. ELKE 23 J., schlank, langes, seidenwei ches Blondhaar, ein ausgespro chen hübsches Mädchen, ist gan chen hubsenes mauenen, ist gatze allein. Sie ist sportbegeistert, wandert gerne, liebt Musik, ist häuslich, zärtlich, und sie kann prima kochen. Weil sie nicht tanzt und zu ruhlig ist, sucht sie einen treuen, ehrlichen Mann. Post unter Nr. 23512 an Institu

kommt sofort. Dipl.-Ing.-Architekt

5 J. eleg. reprisentative Brach
song sportl. ling. Austandssuffenth
sent selbeständig m. eig. Unternehm
in besten wirtschaff! Verhältniss in besten wirtschaft! Verhältnisser bohes Einkommen u. Vermög wünscht sich charmante Kiegefährti die aufgeschlossen für sein kreati Schaffen, aber auch für seine viehei Schallen, aber haun im Seine Verenta, musisch u. sporti. Interessen ist u. Mit-telpunkt seines Lebens sein kann. Nä-heres Pran Karia Schulz-Scharunge, 3666 Hannover-Kleefeld, Spionnastr. 3. 3000 Hannover-Electetd, Systom Tel. 95 11 - 35 24 23, DIE Echt

sung seit 1914. Erfolg winkt Ihnen dort, wo Sie sorgfältig ausgesuchte Vorschläge – fast mar is Hamburg – finden! Seit 1909 Hamburgs Tischler

a. gt. Hause, 39 Jahre, 1,60, m. M-veau, Charme, humory, viels, interess., wil. Partnersch. m. gutsit., ni-veauv. Herra bis 50 J., der unternehmngsl. ist, aber auch Häus-lichk schätzt, keine finanz. Interes-sen. Zuschr. bitte m. Bild (diskr. zur.) u. Tel.-Ang. erb. u. PB 46 382 am WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1

(0202) 722503/72843, täglich bis 20 Uhr
Erfoldmitte Ehronoballung seit 1958, Millelind im SEE Große Leistung – kleiner Preis

institut Eva, die seriöse Partner-vermittlung für alle, die rechnen nomen. Wir vermitteln Ihnen

Ihren idealpartner schnell und diskret, selbst bei gebobenen Ansprüchen, für jung und alt. 4650 Geisenkirchen, Tel 02 09 / 8 50 06 Junge Polin 29 J., 1,60, Krankenschwes w, <u>Arankenschwetter, ist</u> nd traurig. Wer nimmt ihr Institut Bva, 4650 Gelseni Tel. 02 69 / 8 60 06 Verwitwete 36jährige

Volverweite Soldange charmante Geschäftsfrau, blond, schlank, herzliches, verbindli-ches, jugendliches Naturell. Al-traktiv. beststäniert, Grundbe-sitz und Plaw, wünscht wieder sine Lebensgemeinschaft. Institut Eva, 4630 Gelsenkirchen, Tel. 02 09 / 8 60 06 26 J., Schreiferin, schlank, ele-gant, finanziell unabhängig, sucht mach schwerer Enttäu-schung vielseitig sufgeschlosse-nen, sympathischen Ebepartner. Institut Eva, 4550 Gelsenkirchen, Tel. 02 06 / 8 00 06

Christina 28 J., verwitwei, mit einem zijfihr. Midchen, ist sehr allein. Itt gr. Problem beißt Einsamk. Int gr. Problem beißt Einsamk. Int ein heute wirkt so schwer, einen Mann zu finden, der bereit ist, meiner kleinen Curistina ein verständnisv. Kamerad nu sein." Später vielleicht Vater u. mir ein aufrichtig. Partn., mit dem ich alles bestrechen kann? Kinder-alles bestrechen kann? Kinderalles besprechen kann? Kinder kein Hindernia. Institut Eva. 4850 Celsenkirchen. Tel. 02 09 / 8 80 06

34jühriger gutsituierter Landwirt, des Al-leinschs milde, mit sehr viel Shm fürs Familienleben, sucht suf diesem Wege eine verständ-nisvolle Partnerin. Er würde gern sehen, wenn sie ein oder zwei Kinder hätte. Tel. 02 09 / 8 60 05

Mark Kusten lose Bild-Kontakte an envisible. Ampetet ther 5002 Altersteinber packer durch aus in Walch, Ved Ser's Schreiben Ser und Errich bestein in Alter, Gedin, bem gewinderlies Alter von-be Seren-Tallen dam jedzerlies and vong Lumerhandtein end Akament von Fass und Karthein zent Akament von Fass

SIND SIE GLÜCKLICH **VERLIEBT?**

Dann brauchen Sie nicht weiterzule-sen, sind Sie aber allein und wollen dies ändern, dann rufen Sie mich doch ein-mal an: Frau Maja persönlich unter Tel. 040/345883 u. 342237 igt. von 11-18 Uhr oder 04321/1534, auch Wende. Inst. Maja, Große Bleichen 8 2 HH 36.

Die Schweiz attraktiv, weltoffen AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction

Eheanbahnung für Anspruchsvolle. Ein Begriff in Westdeutschland. Verbindungen zu Östereich. Skandinavien, Kanada, USA. 2 Agenturen in Australien. Bitte wenden Sie sich an

Frau M. Th. Klay Nevengasse 45, CH-3001 Bern Teiefon 0041-31-22 21 12 Staatlich eingetragen seit 1956



pinische Mädchen/Fra hübsche, liebenswerte, Alter 17–45, wünschen Brieffreundschaft zwech: Bekanntschaft/Ebe. Information durch: a Filipina Introducti

Landweg, 2201 Kellmar BEAMTER Otte 50/177, kath, alleinsteh sch., vielseitig interessiert, mit schö-nem Eigentum im Raum Südostbayern, sucht solide wohlhabende Lebengge-fährtin (perfekte Hausfrau) von 35-43 Jahren, Witwe mit Kind angenehm. Bildzuschr. erb. u. N 6132 an WELT-Verlag Posti. 10 08 54, 4300 Essen.

Sind Sie der gutsituierte Mann der mit attraktiver, gepflegter Dame Anfang 30, seine Freizeit mal an- und aufregend verbringen möchte? Zuschriften erbeten unter H 6414 an WELT-Vering Postfach 10 98 64, 4300

Charse. Arztwitwe. 57/160, Abitur, eine sehr gutaussen, sympath. Dame, herzi, hohil, tumoriv, haustraul. u gesetscheft. gewandt, bretgel. Interess. sehr gute Vermögerst, wu. adaquaten Partner m. Gelet u. Gotte 05-RR.
Seltest. Keufmann, sollig. 64/176, sympath., zuvorkommend u. rücksichtesv., m. Frigmor, Verstängen. u. Intellig. diel verstängen.

zuvorkommand u. rückistetsav., m. Humar, Verstännen, b. ihallig, vikal u. gesatig rege., mus.-Ründtl. verami., hehrorrag. Vermö-gensel, mehri Heuse u. Grundbes., wü. ade-quate Parmenn. 10-HG. Bilchilbeche Akademikeria, Dipl.-Kfm., 28/ 188, led., zauberh. §D. Deme m. Charme u. Esport. unkompilz., mahir. u. viets., beg. Sport. (farmas, Schwimmen, Wasserski), vermög., angeseit. Geschäftstem., wd. schte Parmens-phab. 7.40E. vermög, angesen Ger Partnerschaft 7-OC INSTITUT HILDERANDT

MityBed in Gessentverband GOT
Post. 3173, 6000 Frankfurt 1

Pens, Studienrätin 57, 1,65, natürlich, schlank u. gut-suss., winscht sich i gemeins Neubeginn seriösen, gescheiten sehr asturverbund, ein wenig wetterfesten Pariner.
Zuschriften erbeten u. Pl. 46371
an WELT-Verlag, Posifach, 2006
Hamburg 36. ESSENERIN

44/163, schlank, sucht aufge-schloss Herrn (bis ca. 50 J.) für Freundsch, u. gemeins. Freizei (u. a. Reisen, Radwand., Tennis). Zuschr. erb. v. R 6134 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 HÜBSCHE DAME 30. Ritz aus Hamburg, L60 gr., schl., ortsgeb., ohne Anbg., lebensiustig, ne sucht Partner, Beruf egal. Einmeli Gebühr bis zum Erfolg 120.- DM.

100 0 07 42 / 85 78 od. 12 41 FLOTTE, SPORTLICHE DAME gut situiert, Ende 50, Raum Ham burg, wünscht Begegnung mit ni veauvollem sympatischen Herrn. Zuschriften erbeten unter S 6421 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das muß es doch geben! Einen Herra, weltsewandt, lie-bev. u. verantwortungsbewußt, als Partner 1 eine 30jähr. charmante Dame u. ihren 7jahr. Sohn f. eine gemeins. Zukunft. Wir freuen uns auf Ihre Zuschrift unter N 6286 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unternehmer 45/1,74, kinder- u. tierliebend vermögend, sucht charm. Sie zur Ehe, aus gleichen gesellschaftl Kreise Zuschriften unter B 6386 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

JUNGLING blondgelockt, in Lebensmitte u voller Lebensfreude(!), akadem Ausbildungsabschluß, vielseitige landwirtschaftliche Praxis, füh-rende Positionen, kulturell vielseitig interessiert u. aktiv. wartet auf Begegnung mit "der Frau des Lebens", die Herz hat u. inmere Selbständigkeit kennt. Hobbys nach dem Motto der alten Meister, die ihre Schüler zu lehre ster, die inre Schuler zu einen versuchten: die Wahrheit zu er-kennen, die Kunst des Bogen-schießens, die hohe Schule des

Reitens. Bildzuschrift(?) unt. N 6418 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. landeplatz in FFM

L netten charm. LH-Piloten o. Fin-ging. Bin selbst. Baulbwin 1,73/58 kg/Ende 30 / gesch., Berlinerin, ju-gendl. schlänke Eschein, langh, dunkel, mit nettem kameradschaftl. u. unkompliziertem Wesen, Individualistin m. schönem Heim. Hob bies: Segeln, Reisen, Schwimmer Kochen, Malerei u. Grafft; Art-De co u. Mode, Katzenfreundin, Coun try- u. elektron, Musik, Philosophie (Erfällt sich ein Traum auf diesen Zuschr. u. X 6470 an WELT-Verlag Fostfach 10 08 64, 4300 Essen

HERR 50 Jahre, 1,75, dbl., sucht Ehe-partnerin Nicht geschieden Foto erwünscht. Wohnsitz Bayem. Zuschr. u. E 6367 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse ER, 35 Jahre, bald geschieden, sucht Dame von 18-30 zwecks Heirat, gerne Arbeiterin o. Landwirthil Zuschr, u. 6358 an WEILT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KFM ANGESTELLTE 49/1,70, gesch, schl, sn. gebild. Lebenspartner, keine Spielerei. Nur ernstgem, Zuschr, erb, unter PP 46 355 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

muß es den adaquaten Lebens partner geben. Sie ist charmant, schöngeistigen Dingen aufgeschlossen, bestes Aussehen. Bildung Knitur. Lebt in Hamburg. Eine jugendliche, feminine Frau, voller Eian, mit dem papierenen. Alter von 56 Jahren. Haben Sie Mut!

IRGENDWO

Zuschriften erbeten unter T 6422 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Separate and "ot Cer. S. Wohie Edward de ton cont namur: Constant of the constant of th geche ce d

the state of the s Parkers Se Self 2 ... 5

de de la section de la section

Gespenst, gut genährt

106 - Samstag, 7. Mai lg

ZDF Matisse Zum 150. Geburtstag von Ju-jes Brohms

leantogskouzert
reizeit
Chronik der Woche
regen zur Zeit
teform von oben
(nost bleibt Knost
i, ich komme hier genous
vie ich reingekommen bin
kadertand

in Reportinge über dat ke, innellese Rothenberger prin

He Sport-Reportage

conner Perspektives
termen: Die belden Opposite:
tektionen im Bundestag: 30p;
rünte / Interviews mit den 9;
raktionsvoraitzenden House vogel und den Spots
den eten Peter Conradi und its
pel / Statements der dre formssprecher der Grunen für
ally, Marieluise Beck-Obert
td Otto Schilty,
oderation: Peter Eligonid

acelts von Eden (4)

erte/Sport e Zeiten ändern sich

hatten der Erlmenng te Ehegeschichte mit krist, schem Einschlog anz. Spielfilm, 1977

jon. illett von George Bolong estorben am 30. 4. 83] usik von igor Strawinsky exsendung 19. 5. 1975)

rciay James Harvest is lies n Abschluß ihrer poir utschland-Tournee 1980

erview mit Barciay James

de einmai anders - Alt wit

für Sammler Jahre deutsches Reinlehn für Bier

ite am Sonntagabend

Günther Bayer r für Baden-Württember ett im Dritten

's niederbayerisch kling derbayerisches Sänge E

neucht im 10. Todesiar nerungen an David BenGei von Horst Siebecke

her beim Wort general

JÜNGLING

ndgelockt. In Lebensmin ler Lebensfreude!!, alas ibildungsabschluß, velsal twirtschaftliche Prans.

de Positionen kulturel :

de Positionen kunut der interessiert u. aktiv. Begegnung mit "der Fastens", die Herz hat u. aständigkeit kennt isse beim Motte der ahen.

die ihre Schuler zu kennt die ihre Schuler zu kennt die Wahrhen at

nichten: die Wahrhen al

nen, die Kunst des 84 eBens, die hohe Schale

Reitens. N 644

LT-Verlag, Postfach 1044 4300 Essen

Landeplatz in FRI

tten charm LH-Plotes i.
Bin selbst Baulovia ii.
Bin selbst Baulovia ii.
inde 30 / gesch. Berines ii.
L schlanke Eschein. Mittel, mit nettem kamerateis nkomoliziertem Wesen.

nkompliziertem Wesen, bei istin m. schonem Hein is Segeln, Reisen, Schwieden, Mode, Katzenfreumfer. Mode, Katzenfreumfer. elektron Musik Philippi ilk sich ein Traum auf der Weg?)

weg? weg! hr. u. X 6470 an well.T. we ostfach 10 08 64, 4300 Ess

HERR

5 Jahre, bald geschieder 2 : von 18-30 zwecks Herst 6 terin o. Landwrtin zuch an WELT-Verlag 10 08 64, 4300 Essen

FM. ANGESTELLT

10. gesch., schl., si gib nspartner, keine strek ernstgem. Zuschr. er 3 355 an WELT-Verist, fach, 2000 Hamburg

IRGENDW0

es den adaquaten kenter geben. Sie ist charter geben. Sie ist charter gesistigen Dingen in Kultur. Lebt in Kultur. Lebt in jugendliche, feminare r Elan, mit dem paper von 56 Jahren.

nriften erbeten unter per WELT-Verlag.

WELT-Veriage 10 08 64, 4300 Essen

law me (\$4)

ilkoptentration

chenav ch Land und Zolt

genland

mei eins ≻Hitparade

rozeš Hiroski Vede

He schwarze Dreler

gaz. - Herbert Achternbusch kann sich freuen, Sein Film "Das Gespenst", der gerade dabei war, vollständig dem öffentlichen Desinteresse anheimzufallen, hat durch innerkirchlichen Streit plötzlich eine riesige Publizität gewonnen. Die nicht zum ersten Mal von allen guten Geistern ver-lassene "Jury der Evangelischen Filmarbeit" hat das Opus zum "Film des Monats" gekürt, EKD und die katholische Deutsche Bischofskonferenz haben scharf da-gegen protestiert. Man spricht von Blasphemie und mutwillig gekränkter Frömmigkeit. Das Bundesinnenministerium, den Film gefördert hat, steht gelackmeiert de. Hoffentlich haben alle, die ihre

Empörung kundtun, den Film auch wirklich gesehen; das ist gar nicht so leicht, denn außer in zwei, drei Fan-Kinos wird er nir-gends sonst gespielt. Der eigene Augenschein ergibt: Protestan-ten können wirklich Anstoß neh-men. Katholiken nicht so ehre men, Katholiken nicht so ohne weiteres. Für einen Protestanten, der ganz auf das Wort Gottes baut, wirken die plump vorgetra-genen Achternbusch-Mythologeme, der vom Kreuz herabsteigende und sich mit der Oberin einlas-sende Christus, fremd und abstosende Cinstat, nema una absto-fend. Bestimmte apokryphe ka-tholische Traditionen jedoch, et-wa die Herz-Jesu-Bewegung im Frankreich des neunzehnten Jahrhunderts, liegen gar nicht so weit von Achternbusch entfernt.

Dieser ist jedenfalls kein fre-cher, dummdreister Blasphemiker, vielmehr ein verquerer, skurriler Halb- und Vierteldenker, eine Art Mini-Valentin, der nicht zuletzt vom Katholizismus geprägt ist und der das Unglück hat, daß seine Einfälle nicht publikumswirksam sind, höchstens von einer kleinen Schar eingestimmter Fans bejubelt werden. Es sind äußerst private Mythologien, die er in Filmbilder umsetzt, und niemand kann ihn mit rechtlichen Gründen daran hindern.

Eine andere Frage ist freilich, ob derart private Selbstbefriedigungen mit hohen Summen vom Staat gefordert werden müssen. Hier liegt der eigentliche Skandal der Affäre: Das Bundesinnenministerium hat seine Filmförderung zu sehr auf die Subventionierung sogenannter Autorenfil-me abgestellt, auf die Subventionierung von Streifen, die - außer eine winzige Zielgruppenclique – niemanden interessieren und die keinen Pfennig Geld wieder zu-rück in die Kasse bringen.

Das muß in Zukunft anders werden. Der Film ist auch und nicht zuletzt Industrie, Hollywood ist Industrie, und es bringt Filme, die sowohl die Massen als auch die Highbrows interessie-ren. Die staatliche Filmförderung muß dafür sorgen, daß der deutsche Film da einigermaßen mithalten kann. Bei den gegenwärti-gen Förderstrukturen geht das nicht, es muß gründlich umgedacht werden, und wenn jetzt die Achternbusch-Affäre zum Umdenken beiträgt – um so besser. Dann hätte das "Gespenst" doch noch Gutes bewirkt.

Ruhrfestspiele starten mit "Zerbrochenem Krug"

Walter, mieser Kumpan

Fritz Wisten hat es als erster ris-Kiert, in den späten vierziger Jahren am Theater am Schiffbauerdamm in Ost-Berlin Kleists "Zerbrochenen Krug" abendfullend zu spielen, fast zwei Stunden lang. Der Geheimrat aus Weimar hätte gestaunt. Mehr noch freilich über Wolf Seesemann, der nun Kleists Stück bei den Ruhrfestspielen in Recklinghausen inszeniert hat. Seesemann spielt - ohne Pause -eine halbe Stunde länger, das ist fraglos ein Rekord.

Vom "eigenen Ensemble"
spricht man freilich besser nicht.
Davon blieb allenfells ein Rumpf,
spürbar mit zu dürftigen handwerklichen Mitteln ausgeststtet
und eben für die Chargenrollen
taugend. Für Haupt und Glieder
holte man Gäste: Günter Lamprecht, schon summi als Brecht. A. holte man Gäste: Günter Lamprecht, schon cinnal als Brecht-Azdak vor Ort, ist der Dorfrichter Adam, Ingeborg Engelmann gibt fulminant die streitfreudige Frau Marthe. List Mangold schließlich, die in München ehunal piepsend das Käthchen von Heilbronn verkörperte und als "rüstig Mädel", bei der Ernte tilchtig, gewiß fehl am Platz ist, sieht man als Eve. am Platz ist, sieht man als Eve.

Doch auf Charakterzeichnung ist der Regisseur nicht aus, so wenig wie auf den sprachlichen Witz des Werkes oder bloß auf die Einsicht, daß man beim Lügen ja sprechen muß und daß dabei mehr Wahrhelt ans Licht kommt, als Richter Adam lieb ist. Seesemann zielt auf das ländliche Milieu und, auf gut marxistisch von eben diesem bestimmt, auf den engen geistigen Horizont der Bauern.

Und doch hat Christian Göbl für die Breitwandbühne des Festspielhauses eine ganz kahle Bühne entworfen. Zwar gibt es links das Ak-tenchaos der Registratur, die Wohn- und Richtstube mit Bett und Ofen rechts ist leer. Für den

Richter gibt es nicht mal einen Tach.

Das schafft Raum für Aktionen, und Seesemann will Leben in der Bude, optisch. Nur erweist sich dabei, daß Lamprecht kein Schauspieler ist, der seinen Part vom Kopf her gestaltet und deutlich machen könnte, wieviel er den Prozeßparteien voraushat. Lamprecht verläßt sich auf seine körperliche Wucht und im übrigen auf einfüh-lende Identifikation.

Das trägt in diesem Stück nicht weit, doch kommt es den Intentionen der Regie entgegen. Sie will ja nicht das intellektuelle Vergnügen, zu verfolgen, wie die Figuren auf der Szene hinter die Wahrheit kommen, die man im Parkett längst weiß. Wie die Masken-Ausstellung nahebei zielt sie auf "Entlarvung", und belieibe nicht des Dorfrichters

Alle Obrigkeit soll es sein, auch der Gerichtsrat Walter. An dem er-blickt die Inszenierung kaum das Streben nach Gerechtigkeit: Sie zeigt ihn als Kumpan, der, auf "die Würde des Gerichts" pochend, den Richter Adam deckt.

Sogar der Brief über die Ver-schiffung der Rekruten in die Kolonien – doch von Adam fingiert um an Eve heranzukommen – stelli sich als echt heraus! Der Gerichts rat hat nichts eiligeres zu tun, als ihn vor aller Augen an der Kerze zu entzünden – statt ihn in den Ofen zu werfen, schließlich ist Januar in

Dazu wird der Text verlängert: Seesemann bemüht den Variant, ein paar Verse strickte man sich selber. Der Dampf ist ohnehin längst raus. Und weil es jenen Glanz, der früher einmal von "Festspielen" zu sprechen erlaubt, nicht mehr gibt, bleibt der Beifall matt.

KATHRIN BERGMANN

Trier: Frühjahrstagung der Deutschen Akademie

Muttersprache im Exil

A m 10. Mai 1933 brannten in Ber-lin und anderswo im sogenannten Dritten Reich die Scheiterhau-fen der deutschen Dichtung und Literatur. Dieses makabre Jubilaum wollte auch die Deutsche Akademie der Sprache und Dich-tung ausdrücklich nicht versäumen und nahm es zum Anlaß seiner Frühjahrstagung in Trier. Ihr Thema "Sprache im Exil – Ausnah-mezustände in Sprache und Literatur" ist allerdings in einer uferlo-sen Flut von Literatur über die Exilliteratur bereits tausendfach abgehandelt; in Trier wurde es eher verfehlt.

Zwei vorgesehene Referate von Manès Sperber und Walter Dirks fielen wegen Erkrankung der Refe-renten aus. Die Lyrikerin Hilde Doahre, 1,75, dbl., sich ist herin, Nicht geschede in hischt. Wohnsitz in hr. u. E 6367 an WELL'S Postfach 10 08 64, 500 Bs min, die rund zwei Jahrzehnte im Exil in England, Santo Domingo und den USA verbracht hat, berichtete von den Schaffens- und Existenzproblemen der Emigranten, über deren fundamentalstes bereits der römische Dichter Ovid geklagt hat, nämlich die Abnabelung von der eigenen Sprache, den Verlust der Umgangssprache, die Stagnation des Ausdrucksvermögens, die vielfach zur Erstarrung führte, fremdsprachliche Einflüsse und die frustrierenden Versuche, in der Sprache des Gastlandes weiterzuschreiben.

Sie nannten das "Emigranto". Günther Anders nannte es das "Stammeldasein" des Exils. All dies klang in dem sehr persönlich gefärbten Referat über "Sprache und Identität" von Hilde Domin eher beiläufig mit an. Die existeneher beilaung mit an. Die existen-tielle Bedeutung der Sprache wur-de in einer späteren Replik der Dichterin deutlich, als sie bekann-te, die Sprache sei "die dichteste Wirklichkeit, in der wir leben"; von hier aus, so hatte man eigentlich erwartet, hätten die Referate und

Diskussionen vor diesem Forum ihren Ausgang nehmen müssen. Aber sie nahmen einen anderen

Verlauf. Für die erkrankten Referenten war kurzfristig der Exilfor-scher Hans-Albert Walter einge-sprungen. Der nun wühlte den al-ten, unrühmlichen Streit zwischen emigrierten und im Lande geblie-benen Künstlern wieder auf und ritt eine leidenschaftliche Attacke gegen Wilhelm Hausenstein, um, wie er sagte, diesen "ausweglosen Konflikt" darzustellen. Nicht nur Dalf Sternberger empfand diese Konflikt" darzustellen. Nicht nur Dolf Sternberger empfand diese "geisterhafte Auseinandersetzung" als einseitig und enttäuschend. Die erwartete Analyse des im Grunde tragischen Phänomens war das nicht, jenes Phänomens, das Al-fted Polgar in die Worte faßte: "Die Fremde ist nicht Heimat gewor-den; aber die Heimat Fremde."

Da man schon in Trier tagte, in der Geburtsstadt von Karl Marx – oder war man nur deswegen hieroder war man nur deswegen hier-her gekommen? – nahm man des-sen 100. Todestag zum Anlaß eines Gedenkreferates. Iring Fetscher sprach über "Karl Marx im Exil" und stellte gleich eingangs fest, daß Marx nicht ungern im Exil lebte. Mit Sprache und Dichtung hatte das natürlich nichts zu tum. Marx sprach und korrespondierte in einem ordinären Kauderwelsch aus deutschen und englischen Sprachbrocken. Auch Jürgen Fuchs gehört letztlich zu denen, die "Das Erschrecken über die eigene Sprache" (dies der Titel sei-nes Referats) aus der "DDR" in die Bundesrepublik trieb. Hier näherte die Akademie sich ihrer eigentlichen gegenwartsbezogenen Aufga-be. Fuchs sprach über die Ver-wandtschaft von NS-Sprache und "DDR"-Sprache, vom Mißbrauch des Wortes und der Begriffe in einem politischen System, wo die Bürokratie der Staat ist und der Dichter heimatlos.

EO PLUNIEN

Über stampfenden Rotationspressen geboren: Zum 100. Geburtstag des Philosophen Ortega y Gasset

Seine Sehnsucht war Europa in Spanien

Schon immer hatte er mit der Skaum übertriebenen Behauptung kokettiert, auf einer stampfenden Rotationspresse geboren zu sein. Noch als er längst als Vordenker der Europäisierung Spaniens internationale Beachtung gefun-den hatte, schmeichelte ihm nichts so sehr wie der Katheder-Tadel der Fach-Philosophen, die seinen Hang zur Aktualität rügten, von der er seine kühnen Gedankenbogen ins Reich der tieferen Erkenntnisse spannte. Die Rota-tionsmaschine stand in Madrid und gehörte den Gassets, der Familie seiner Mutter. Auf ihr wurde eine Treppe unter der Wohnung der Eltern - "El Imparcial" ge-druckt, damals die meist gelesene Zeitung der spanischen Intellektuellen, herausgegeben von seinem Vater. "So wurde Ortega als Jour-

nalist geboren", bemerkt Salvador

de Madariaga, der keine sonderli-

che Zuneigung für ihn verspürte. "Seit seinen frühesten Anfängen

entwickelte er einen Instinkt dafür,

die Dinge sub specie publicitatis zu

betrachten." Ein Mann auf der Grenzlinie zwischen Literatur und Philosophie also? Aber war es nicht gerade die wache Bereitschaft, dem vehementen Individualismus der Spanier ein aufgeklärtes Denksystem und ihrer Abkapselung von der Außen-welt eine Bereitschaft zur Europäisierung entgegenzustellen, die aus José Ortega y Gasset den gro-Ben Überlebenden der für die Entwicklung Spaniens so wichtigen Generation von 1898 gemacht hat? Ginge es nur nach dem Geburtsda-tum – 8. Mai 1883 –, er wäre nicht im engeren Sinn zu der Generation zu zählen, die nach der Liquidation der Reste des Weltreiches die selbstkritische Erörterung über die Ursachen der nationalen Katastrophe aufgenommen hatte. So unter-schiedlich ihre Empfehlungen wa-ren – die führenden Köpfe der Generation waren sich einig, daß nur eine durchgreifende geistige Er-neuerung ein Volk retten konnte, das Ortega einmal das "am wenig-sten normale Volk Europas"

Die Frage war nur: Rettung wo-durch? Erneuerung aus welchen Quellen? Aus der Substanz des spanischen Charakters? Aus der Umformulierung der christlichen Überlieferungen für die moderne Welt, zu der Spanien niemals ge-hörte? Oder im Gegenteil aus einer Generalüberholung der total ver-krusteten Gesellschafts-Struktur, aus ihrer Reform an Haupt und Gliedern? Mit einem Wort: aus der Offnung Spaniens nach Europa? Das war schon die viel diskutierte Frage, bevor Ortega um die Jahr-hündertwende die Universität be-zog. Bald sollte der alementare Disput über den Weg, den das Land zu gehen hatte, seine Wortführer in Ortega und dem fast zwanzig Jahre älteren Miguel de Unamuno fin-

Unamuno sah die Zukunft Spaschen Lebensgefühl und in den zeitlosen Werten des spanischen Volkscharakters. Ortega war ent-



Auf dem Maultier durch das Land des Cld: José Ortega y Gasset (1885–

schlossen, in die diametral entge-gengesetzte Richtung zu gehen. Er hatte von 1906 bis 1910 vier entscheidende Jahre als Schüler Hermann Cohens an der Universität Marburg verbracht. Sie hatten bei ihm die Überzeugung hinterlassen, daß die spanische Fehlentwicklung der letzten Jahrhunderte nur durch Überwindung seines traditionellen Individualismus und durch Angleichung an das europäische Ideal einer solidarischen und pluralistischen Gesellschaft korrigiert werden könne.

Als er 27jährig aus Deutschland zurückkehrte und bald den Lehrstuhl für Metaphysik an der Madri-der Universität übernahm, brachte er aus einer akademischen Welt, die damals noch in Ordnung war, einer Welt der geistigen Prinzipien und Methode, die alarmierende Erkenntnis mit, daß es hoffnungslos wäre, auf eine Regeneration Spaniens zu vertrauen, wenn es sich nicht den Herausforderungen der neuen Massengesellschaft stellte. Die Szene für seinen lebenslangen Konflikt mit dem Spanien von ben, ich sei ein konservatives oder ein Mensch, der die Vergangenheit wahrhaft liebt. Die Traditionalisten lieben sie nicht. Sie wollen sie

nicht vergangen sein lassen, son-dern zur Gegenwart machen." Als junger Professor hatte sich Ortega auf den Rücken eines grau-en Maultieres geschwungen, um das Land des Cid zu erleben, die Helmat des kertiliseben National Helmat des kastilischen Nationalhelden, die auch seine Heimat war. Er schilderte sie mit seuilletonistischem Glanz und der Subtilität elnes geborenen Impressionisten. Man versteht, warum er, aus der Unmittelbarkeit seiner Eindrücke, also aus der Aktualität, schreibend, das Anekdotische nicht verschmähend, in der journalistischen Atmosphäre des Elternhauses ge-formt, trotz seiner Mühelosigkeit in der Erfassung geisteswissenschaftlicher Probleme (oder gerade des-halb) viele schockierte, die an ihm die Bereitschaft zur Konsolidierung eines fest gefügten philoso-phischen Systems vermißten. Es ging ihm darum, die Spanier

zu überzeugen, daß es ihnen nicht erlaubt sei, ihre besonderen Gaben, ihren elementaren Humanismus, in einem Zustand der Halbanarchie zu vergeuden. Aber Ortega war nicht der erste, der sich an diese pädagogische Aufgabe mach-te. Schon 1876 hatte Francisco Giner de los Rios seinen Kampf für die Liberalisierung des Erzie-hungswesens gegen die verkruste-te Autorität von Kirche und Staat aufgenommen. Hätte es Giner und seine pro-europäische Bewegung nicht gegeben, so wäre (nach dem Urteil Madariagas) aus Ortega viel-

leicht ein brillanter Journalist.

über den letzten Mord oder den jüngsten Staatsstreich schreibt, steht bei Ortega immer die Aktualität im Vordergrund, auch wenn er sich den ewigen Dingen zuwen-**Ernst Robert Curtius hat Ortegas** von einem gespannten Bogen ab-schnellen. Die Einfälle kommen ihm schnell, manchmal zu schnell.

Denker Europas geworden: "Hier ein weiterer Kontrast zu Unamuno. Während der baskische Prophet

immer unaktuell ist, selbst wenn er

Sätze mit Pfeilen verglichen, die Kaum schlägt eine Impression Funken in seinem Gehirn, schon ist er zur Stelle, den Funken in einen kosmischen Feuerschweif zu verwandeln und aus einem flüchti-gen Eindruck weittragende

Schlüsse zu ziehen.

Das Jahr 1930 brachte mit dem
Erscheinen seines Hauptwerkes
"La Rebeliön de las Masas" die
entscheidende Zäsur. Das Buch ist heute noch faszinierend, es ist ein Klassiker der modernen Politikwissenschaft. Ortega hat sich frei-lich stets dagegen verwahrt, Be-griffen wie "Aufstand" oder "Masgriffen wie "Aufstand" oder "Massen" einen überwiegend politischen Sinn zu unterlegen. Für ihn stellen sie ein Phänomen mit geistigen, sittlichen, wirtschaftlichen und religiösen Konnotationen dar. "Die Einteilung der Gesellschaft in "Masse" und "Elite"" – bemerkt Robert Haerdter – "ist keine Scheidung nach sozialen, sondern nach humanen Qualitäten". Mag sein. Aber das Aufsehen, das Ortega vor über 50 Jahren mit seiner Ankün-Aber das Aufsehen, das Ortega vor über 50 Jahren mit seiner Ankündigung erregte, daß "Europa in einer der schwersten Krise steht, die Völker, Nationen, Kulturen überkommen kann", geht darauf zurück, daß das schon damals mehr als eine Prophezeiung war. Ortega hat sich frühzeitig Gedanken über die Überfüllung der Erde gemacht. Was ihn alarmierte, war nicht so sehr die Bevölkerungs-Explosion, sondern die Tendenz der Massen, sich zusammenzuballen.

sondern die Tendenz der Massen, sich zusammenzuballen.
Die Masse – das war für ihn die Summe der Individuen, die damit zufrieden waren, sich als Durchschnitt zu fühlen, nicht anders zu sein als die anderen und in der Menge unterzutauchen. Natürlich war ihm von vornherein klar, daß sein Anlauf, sich der Vermassung entgegenzusteilen, eine aussichtslose Herausforderung des Zeitgeistes war. Mit bewährter Koketterie hat er sich als einen "galanten und stes war. Mit bewährter Koketterie hat er sich als einen "galanten und aggressiven Märtyrer" aus dem verlorenen Haufen der geistigen Elite diagnostiziert. Dennoch hieß er zunächst die spanische Republik von 1931 willkommen. Aber es überraschte ihn nicht, daß die parlamentarische Demokratie schnell zu einer grausamen Enttäuschung wurde.

wurde.
"No es eso!" (So nicht) urteilte er schon 1934. Republik und Diktatur stießen die Nation der geborenen Individualisten in die Vermassung, die aus Madrid und Bercelona Vier-Millionenstädte gemacht hat. Obwohl das neue Spanien inzwischen einige zivilisierte Politiker produziert hat, würde das akeptische Skalpell, mit dem Ortega sein eisenes Land und Europa sezierte. eigenes Land und Europa sezierte, heute noch tiefer schneiden müs-sen als vor fünzig Jahren. HEINZ BARTH

Waida will weiter

dpa, München

der Volkshochschulen

drei verfolgte Autoren

Theatergemeinden über

Die diesjährigen "Darmstädter Theatergespräche" des Bundes der Theatergemeinden (12 bis 15. Mai) sind dem Thema "Neues Mu-siktheater – Möglichkeiten und Grenzen" gewidmet. An dem Symposion nehmen unter anderem die Komponisten Udo Zimmermann und Giselher Klebe teil

Ernst Herrmann inszeniert Luc Bondy in der kommenden Spiel-zeit am Théâtre Royal de la Monnaie in Brüssel Mozarts "Cosi fan tutte". John Pritchard dirigiert.
Als weitere Neuinszenierung werden angekündigt: "Capriccio"
(John Pritchard/John Cox), "Don Carlos" (Sylvain Cambreling/Gilbert Deflo), "La Bohème" (John Nelson/Claus-Helmut Drese), Pélleas et Mélisande" (Cambreling/André Delvaux), "Il Trovatore" (Michael Schönwandt/Pierre Constant), "Der fliegende Hollander" (Cambreling/Deflo), "Le Noz-ze di Figaro" (Cambreling/von Dohnányi), "Idomeneo" (Prit-chard/Deflo) und "La Passion de Gilles" von Philippe Boesman als



Die 36. Filmfestspiele von Cannes im neuen Haus

Des Ministers Tochter

Wenn heute abend an der Croisette die Lichter angehen und sich der Vorhang zu den 36. Internationalen Filmfestspielen von Cannes hebt, wird das Rennen um die Goldene Palme ohne deutsche Beteiligung gestartet. Bis zuletzt war Robert van Ackerens "Flambierte Frau" immerhin im Gespräch gewesen, hatte dann aber doch keine Gnade vor dem Auswahlausschuß gefunden.

Doch Attraktionen (und auch schon Querelen) gibt es dennoch genug in Cannes. Da ist zunächst einmal das neue, futuristisch anmutende Festspielpalais im alten Hafen, das unlängst eingeweiht wurde. Es bietet auf 60 000 Quadratmetern und acht Ebenen jede Menge Ausstellungs-, Empfangs-und Konferenzräume, darunter das 2400 Plätze fassende Auditorium und ungeahnte technische Fines-

Und da ist der diesjährige Jury-Präsident, der amerikanische Buchautor William Styron, der, sehr zum Ärger aller Beteiligten, in einem Interview hat durchblicken lassen, daß er seine Ernennung ausschließlich dem sozialistischen Staatschef Mitterrand verdanke. Im selben Interview beschimpft

sen

In dem Interview mit der Pariser Wochenzeitschrift "VSD" erklärt William Styron, er verdanke es entweder Staatspräsident François Mitterrand persönlich oder dessen Kulturminiser, daß ihm die Präsi-dentschaft der Jury angetragen wurde. Der US-Autor kennt beide französischen Politiker persönlich. Für die US-Ausgabe von Mitterrands jüngstem Buch schrieb er das Vorwort. Mitterrand hatte ihn sogar zu einem privaten Essen in den Elysee-Palast eingeladen.

Die enge Freundschaft Styrons zu Mitterrand und zu Jack Lang könnte in Cannes zu einer Kontro verse bei der Preisverleihung führen. Denn von den vier offiziellen Beiträgen Frankreichs wurden mindestens zwei Filme mit Geldern des Kulturministers subventioniert. In einem Streifen spielt sogar eine Tochter des Kulturministers mit. Wird einer dieser Filme von der Jury ausgezeichnet, werden die Kritiker zweiselsohne auf die persönlichen Beziehungen zwischen dem Jury-Präsidenten und dem Kulturminister hinweisen.

JOCHEN LEIBEL

"Tannhäuser" beim Maggio Musicale in Florenz Wie Bayreuth anno 1900 Wagners Jahrhundertfeier und Märchen-Mittelalters mit Wartburgen eigenen halben Jahrhundert zu Ehren sollte der Maggio prunkvollen Innenräumen. Das Mittelalters mit den Genetausen und sterenstellt

Musicale von Florenz mit dem Tristan" und Carlos Kleiber am Pult beginnen. Aber das zerschlug sich; und auch die Jubiläumszahl stimmt nicht ganz. Das erste und wichtigste Musikfestival Italiens die Rampe und liefern ihre Arien wurde zwar 1933 von Vittorio Gui ab. Das Bacchanal im Venusberg, gegründet, aber Krieg und Nach-kriegszeit ließen es viermal ausfal-

Der Maggio hat von Anfang an

viel vorweggenommen, was zuerst ungewöhnlich war und heute selbstverständlich ist. Er berief große Regisseure für seine Opern und berühmte Maler für die Bühnenausstattung. Im Gründungs-jahr führte Carl Ebert Regie bei Verdis "Nabucco". Mario Sironi schuf die Bühnenbilder für Donizettis vergessene "Lucrezia Bor-gia", und De Chirico stattete die "Puritani" aus. Die Liste der bil-denden Künstler von großem Ruf, die für den Maggio gearbeitet ha-ben, ist so lang wie die der bedeutenden Dirigenten und Orchester, Solisten, Sänger und Theaterregis-seure von Max Reinhardt über Jacques Copeau bis Luchino Viscontil

Der 46. Maggio Musicale begann jetzt mit dem "Tannhäuser". Für den sowjetischen Dirigenten Juri Simonow sprang im letzten Moment der junge Bulgare Emil Tschakarov, ein Ex-Assistent von Karajan, ein. Klaus Michael Grüber, als Regisseur für die Eröffnung nach Florenz gerufen, hat Wort gehalten. "Ich habe Wagner kopiert und meinen Assistenten beauftragt, mich am Armel zu zie-hen, sobald ich der Versuchung verfalle, eigene Ideen auszuführen", hatte er in einem Interview kurz vor der Premiere erklärt. Sein "Tannhäuser" wurde von vielen mit Ovationen gefeiert, die die kühnen Wagner-Interpretationen von Luca Ronconi und Patrice Chéreau entrüstet abgelehnt hatten. In Bayreuth, so meinen wir, hätte das Publikum von heute eine solche Rückkehr ins Vorgestern nur mit Vorbehalt akzeptiert.

Grüber hat Wagners Regieanweisungen fast wörtlich befolgt. Ebenso treu hat der Bühnenbildner Carlo Tommasi Szenen und Kostüme nach den Entwürfen und Figurinen für die Uraufführung Untertiteln von Gabriele D'Annun-von 1845 in Dresden geschaffen: zie und Musik von Ildebrande romantische Bilder eines naiven Pizetti. MONIKA v. ZITZEWITZ

Ganze, sparsam und suggestiv beleuchtet, ist solides Theaterhand-werk des 19. Jahrhunderts. Sparsam, fast mechanisch sind auch die Bewegungen. Die Sänger treten an weiland schockierend erotisch wirkt jetzt wie ein schamhafter Ringelreihen, die Venus mit der hellen Stimme von Brenda Roberts wie eine keusche Vestalin. Diese gewollte und gekonnte Be-

schwörung der Vergangenheit wäre vielleicht faszinierend, wenn sie auch musikalisch gestimmt hätte. Das tat sie leider nicht. Nicht nur der Tannhäuser von Wolfgang Neumann enttäuschte. Strahlende Ausnahme war Hermann Prey als Wolfram, Neun Jahre lang hatte der Mag-

gio seine Theatertradition verges-sen. Diesmal präsentiert er eine

Uraufführung: Mario Lozis "Rosa-les" und "Macbeth", Regie und Ti-telrolle: Vittorio Gassmann. Ich ge-

stehe, daß ich "Rosales" nach dem Akt verlassen habe, weil ich den komplizierten poetischen Text lieber lesen wollte als ihn weiter in zähen Monologen in einem Büh-nenbild aus düsteren Versatzstükken der fünfziger Jahre zu folgen. Mario Lozi ist ein Dichter, der nicht Situationen zu Handlungen, sondern Worte zu Gedanken formt. Sie verbinden einen Mythos (Don Giovanni) mit der Geschichte (Trotzki). Juan Rosales ist die moderne Verkörperung des alternden Don Giovanni, der mit den Gespenstern seiner Liebe und den Zweifeln seines Lebens kämpft. In einem vage angedeuteten Mexiko des Jahres 1940 trifft der sinnliche Verführer auf seinen intellektuellen Gegenspieler Markoff, den geistigen Verführer Trotzkis, der wie er scheitert und umgebracht wird. Das wertere Programm des Maggio Musicale (bis 14. Juli) verspricht Puccinis "Trittico", mit dem drei Filmregisseure ihr Operndebüt geben: "Il Tabarro" (Ermanno Olmi), "Suor Angelica" (Franco Piavoli) und "Gianni Schiechi" (Mario Monicelli). Am 1. Juli stellt

der Maggio zum erstenmal in sei-

ner Geschichte einen Film vor: den Stummfilm "Cabiria" (1914) mit

Untertiteln von Gabriele D'Annun-

JOURNAL

Flimm neuer Intendant des Thalia-Theaters? dpa, Hamburg

Jürgen Flimm, der Direktor des Schauspiels an den Städtischen Bühnen in Köln, soll neuer Intendant des Hamburger Thalia-Thea-ters werden, Kultursenatorin Helga Schuchardt will Flimm dem Aufsichtsrat des Theaters auf seiner Sitzung am 11. Mai vorschlagen. Ausschlaggebend für die Entscheidung der Senatorin waren Jürgen Flimms Tätigkeit als Thea-terleiter in Köln und vor allem auch seine langjährige Erfahrung. die erals Regisseurund Oberspiel leiter während der "Ära Gobert" am Thalia-Theater sammeln konnte. Die Leiterin des S. Fischer Theaterverlages in Frankfurt, Christa Jussenhoven, hatte zuvor mitgeteilt, daß sie an einer mögli-chen Striebeck-Nachfolge nicht mehr interessiert sei. Sie war zunächst von der Kultursenatorin favorisiert worden. Nach Angaben von Frau Jussenhoven hatten sich edoch bei den Sondierungsgesprächen in Hamburg Schwierig-keiten ergeben. Sie sei vor allem enttäuscht gewesen, daß nicht zu-erst Sachfragen, sondern Perso-nalfragen behandelt werden soll-

in Polen drehen

Trotz der Absetzung vom Po-sten als Leiter der Warschauer Filmgesellschaft "Studio X" will der polnische Regisseur Andrzej Wajda weiterhin Filme in Polen drehen. Er wies jetzt in München alle Vorwürfe zurück, die der polnische Regierungssprecher Jerzy Urban in Warschau gegen ihn er-hoben hatte. "Studio X" habe nie Filme mit "antistaatlichem Charakter" gemacht, ein solcher Vor-wurf sei "einfach lächerlich". Urban hatte Wajda vorgeworfen, sei ne Filme stimmten nicht mit der Kulturpolitik eines sozialisti-schen Staates überein. Zu dem zweiten Vorwurf, er halte sich zu oft im Ausland auf, erklärte der Regisseur, hinter diesem Vorwurf stehe die Bestrebung, ihm keine Erlaubnis für einen Film über den Polen-Besuch des Papstes geben zu müssen, wofür Wajda vom polnischen Episkopat beauftragt worden sei. "Ich war, bin und bleibe ein poinischer Filmregis-seur, und keine Behörde kann diese Tatsache ändern", erwiderte Wajda auf die Vorwürfe aus Polen

Internationale Tagung

AFP, Mühlhausen Rund 40 Vertreter von Volks-hochschulen aus Europa und Übersee versammeln sich an diesem Wochenende zu einem internationalen Kolloquium im elsässischen Mühlhausen. Thema der Ta-gung ist die Zukunft der Volkshochschule, insbesondere die Fra-ge nach der Struktur ihres Publi-kums und der angebotenen Schuwird vom deutsch-französischen Jugenddienst und der OECD sowie vom Europarat unterstützt. Die Entwicklung dieser Einrichtung in den einzelnen Staaten ist sehr unterschiedlich: Während es in der Bundesrepublik bereits über 850 Volkshochschulen gibt, hat Frankreich gerade 245.

Friedenspreis für

dpa, Paris Der sowjetische Schriftsteller Leonid Borodin und der polnische Novellist Marek Nowakowsky haben in Paris den unter der Schirmherrschaft des französischen PEN-Clubs verliehenen Friedenspreis 1983 erhalten. Die Jury unter dem Vorsitz von Eugene Ionesco würdigte außerdem den vietnamesischen Dichter Nguyen Chi Tien. Der Regimekritiker Boro-din, der 1968 bis 1974 im GULag verbrachte und im Mai 1982 wie der verhaftet wurde, ist für "Récit d'une époque étrange" ausge-zeichnet worden. Nowakowsky erhielt den Preis für "Chroniques clandestines d'un pays en guerre". Nguyen Chi Tien war am 2. April 1979 in Hanoi verhaftet worden, nachdem er seine Gedichte "Fleurs sous le bras" in den Garten einer westlichen Botschaft geworfen hatte.

modernes Musiktheater DW. Durastadt

Luc Bondy inszeniert an der Brüsseler Oper Reg. Brüssel

In den Bühnenbildern von Karl-

Zweimal

Zum 10000. Mal: tollkühn, kompromißlos und etwas chaotisch

Von FRITZ WIRTH

Line britische Institution feiert Ljubiläum. Der "Observer" erscheint an diesem Sonntag zum 10 000. Mal. Man hat ihn das "journalistische Gewissen der Nation" genannt, der stolzeste Titel, der einer Zeitung verliehen werden kann. Er ist das älteste Sonntagsblatt im Lande, einem Lande wohlgemerkt, in dem die Lektüre weltlicher Produkte an einem Sonntag lange Jahre als Gotteslästerung

Ein eigenartiges Blatt. Geboren am 4. Dezember 1791 als Kind ob-skurer Eltern. Mehr als hundert Jahre lang begnügte es sich damit, langatmig und umständlich die Ei-genarten des britischen Land- und Stadtlebens darzustellen. Bewundernswert konstant war an dieser Zeitung vom ersten Tage an nur eines: Sie lief niemals ihren Lesern

Sie war auf souverane Weise schrullig, eigenwillig und unbe-quem. Am Anfang eher ein Blatt für die höheren Stände, seit einem

Lange Finger von wenig ehren-werten Kunden, aber auch untreu-

es Personal haben nach Schätzung der Berliner Industrie- und Han-delskammer (IHK) dem Berliner Einzelhandel allein im vergange-

nen Jahr einen Verlust von 100 Millionen Mark beschert. Um eine "bundesweite Informationslücke"

zu schließen, so ein IHK-Sprecher,

hat die Kammer jetzt einen Ratge-ber erarbeitet, der unter dem Titel

"Organisationshinweise zum Diebstahlsschutz und zur Eigentumsst-

cherung in der Wirtschaft" nicht

nur Berliner Firmen den Kampf gegen den Warenschwund erleich-tern soll.

Der Leitfaden, der erste seiner

halben Jahrhundert eine Zeitung für die "underdogs" dieser Welt, für die Verfolgten, Unterprivile-gierten und Minderheiten. Daß sie 10 000 Ausgaben alt wurde, halten selbst ihre heutigen Produzenten für ein kleines Wunder, denn sie selbst haben allein in den letzten drei Jahren häufiger die Totenglocken über ihrem Blatt läuten gehört als ihre Kollegen in den 190 Jahren zuvor.

Ein bewundernswertes Blatt. Es hat in diesem Jahrhundert häufiger seine Besitzer als seine Chefredakteure gewechselt. Bis zum Be-ginn dieses Jahrhunderts gehörte ginn dieses Jahrhunderts gehörte es einer resoluten Dame namens Rachel Beer, der zugleich auch die Konkurrenz gehörte, die "Sunday Times". Die Dame schrieb aus ihrem Boudoir in Mayfair für beide Zeitungen. Die Fahnenabzüge ihrer Artikel wurden ihr mit einem Boten am Samstagnachmittag zur Gegen-Lektüre ins Haus geschickt. Gegen-Lektüre ins Haus geschickt. Dabei geschah es nicht seiten, daß die Dame bei der Lektüre einschlief. Das sagt nicht unbedingt etwas über die Qualität ihrer eige-nen Artikel, sondern über die Qua-

Checkliste aus Berlin soll Unternehmen

IHK will mit Leitfaden zum Ladendiebstahl "bundesweite Informationslücke schließen"

heit der IHK unter anderem, die Sach- und Aufgabengebiete der im Einkauf beschäftigten Mitarbeiter

"von Zeit zu Zeit" auszutauschen,

um so die Qualifikation der Ange-stellten zu erhöhen, gleichzeitig aber auch eine gute Kontrollmög-lichkeit zu schaffen. "Wer damit rechnen muß, daß er kurzfristig seinen Platz mit einem Kollegen

seinen Platz mtt einem Kollegen tauschen muß, ist Bestechungen

gegenüber weniger anfällig", mei-nen die Fachleute der Kammer. Als "neuralgischen Punkt" für den Diebstahlsschutz vieler Fir-

men sieht die IHK die Warenan-

vor Millionen-Verlusten bewahren

lität der Getränke, die sie zum ßender, mutiger und scharfzungidruckzeiten nicht förderlich war.

Das alles anderte sich, als Northzum Spottpreis von 5000 gann. Er hieß J. L. Garvin und war te, daß Winston Churchill neben

feuern sollte, sich für den leichte-

in seinen besten Zeiten ein hinrei-

Der Gefahr des Diebstahls durch

betriebseigenes Personal wird im IHK-Ratgeber große Bedeutung

zugemessen. Denn rund 69 Prozent

aller Warenverluste gehen, so die Expertenmeinung, auf das Konto diebischer Angestellter. Die IHK unterstellt zudem den Unterneh-

men in diesem Bereich eine besonders hohe Dunkelziffer: "Eigentumsvergehen im eigenen Haus werden erfahrungsgemäß betriebsintern geregelt", diese Fälle tauchen nur selten in der Kriminali-

tätsstatistik auf. Neben der Gefahr des materiel-len Diebstahls warnt der Leitfaden

ren Weg entschied: er verkaufte.

Lunch zu sich nahm. Die Dame ger Journalist, der bis zum Jahre huldigte dem Suff, was den An- 1915 die Auflage auf 200 000 Exemplare brachte, in seinen schlimmsten Zeiten jedoch ein nahezu uncliffe im Jahre 1905 den "Obser- erträglicher Schwätzer, der das Wasser nicht halten konnte, so daß Pfund erwarb. Er bestellte im Jah-re 1906 einen Mann zum Chefre- nachbarte Seiten überflossen. Als dakteur, den er bald zu hassen be- er schließlich im Jahre 1942 forder-

THE OBSERVER so souveran und stark, daß North- seinem Amt als Premier auch noch cliffe bei der Wahl, ob er das Blatt das des Verteidigungsministers verkaufen oder den Chefredakteur übernehmen sollte, feuerten ihn

gengesetzter Meinung. Das Blatt leistete sich zunächst Lande, die Astors William Waldorf
Astor, der Bruder des "Times"-Besitzers Lord Astor of House and Schließlich einigte man sich auf Ivor Brown in der Luxus, ohne Chefredakteur auszukommen. Schließlich einigte man sich auf Ivor Brown in der Luxus, ohne Chefredakteur auszukommen. Schließlich einigte seiner besonderen Talente wegen, sondern weil er der einzige Redak-teur war, der täglich ins Büro kam. sitzers Lord Astor of Hever, ließ seinem Chefredakteur, der bald ei-nen Rolls-Royce mit Chauffeur verlangte und erhielt, weitgehend freie Hand. Dieser J. L. Garvin war Brown war der Theaterkritiker der

die Astors. Sie waren genau entge-

Ein tollkühnes Blatt. Browns

Nachfolger wurde im Jahre 1948 der Astor-Sohn David, nachdem er sich jahrelang gegen dieses Amt gesträubt hatte. Er jedoch war der Mann, der dieser Zeitung ihr heutiges Profil als unbequemer Mahner gab, als Stimme der Dritten Welt, als journalistischer Liquidator des britischen Empires und als Kriti-ker des Establishments.

Das half nicht unbedingt der Auflage, besonders nicht, als Premierminister Eden sich 1956 ins Suez-Abenteuer stürzte und der "Observer" es mit atemberau-schend scharfen Leitartikeln verurteilte, was ihm zwar nachträglich viel Ehre gab, aber zunächst wenig öffentliche Begeisterung eintrug. Die Auflage sank rapide, das Blatt fiel in den Schatten der gewandte-ren und reicheren "Sunday Times" zurück. David Astors Traum von einer Millionen-Auflage blieb unerfüllt. Er wurde erst Wirklichkeit, als die "Sunday Times" 1978 für ein Jahr ihr Erscheinen einstellte.

Ein verwundbares Blatt. 1945

hatten die Astors bestimmt, daß alle Gewinne ihres Blattes Wohlfahrtsorganisationen zufließen sollten. Im Jahre 1976 waren die Verluste jedoch so hoch, daß sie selbst auf wohltatige Retter angewiesen waren. Sie erschienen mit den Neureichen dieser Zeit, Ölmil-lionären aus Kalifornien, die 20 Millionen Dollar investierten, dennoch mit dem Blatt nicht glücklich wurden und es schließlich vor zwei Jahren dem Gemischtwaren-Konzern des "Tiny" Rowlands überlie-

Es ist journalistisch weiterhin ein Einzelkind geblieben, ohne Stallgefährten, die helfend einspringen könnten und auch sonst ein Anachronismus. Seine Rotatio-nen laufen nur einmal in der Woche und liegen sechs Tage lang brach; seine Journalisten bemühen sich, das Blatt im Stil David Astors, der 1976 die Szene räumte, über Wasser zu halten: kompromißlos, desorganisiert, zuweilen charmant, amateurhaft, doch unbeirrt mit ei-nem Herz für die "underdogs". Ein liebenswertes Blatt.

warnen vor

sikertreffen von San Remo geriet unversehens die Kritik an den ge-planten Sprengungen am Atna, die für kommenden Mittwoch vorgesehen sind, in den Mittelpunkt des Interesses. Raul Madariaga, Dozent am Geophysischen Institut von Paris, erklärte: "Die Sprengungen verändern den natürlichen Lavafluß. Das bringt große Gefahren mit sich. Man riskiert, ein Lavabecken mit unübersehbaren Rückwirkungen entstehen zu lassen Bose Mitteren

gefährdeten Dörfer zu räumen. Im übrigen macht sich Madariaga weniger Sorgen über den Atna als über den Vesuv. Der Levafluß des Atna sei ein normales und überseh-bares Phänomen. Das befürchtete Wiedererwachen des Vesuvs hingegen könne katastrophale Folgen ha-ben. Einmal, well das gesamte Ve-suv-Massiv dicht besiedelt sei, zum anderen, well bei einem Ausbruch tödlicher Ascheregen alles Leben vernichten würde. Professor Gilbert Freeman von der Geophysischen Universitätin San Diego (US-Bundesstaat Kalifornien) äußert sich gleichfalls skeptisch über den Sprengungsplan am Ätna. Man sol-le, so meinte er, der Natur nicht ins

Der Ansicht war auch Professor Calvino Gasparini, ein italienischer Geophysiker, der darüber hinaus befürchtete, daß die Sprengungen sogar das Gegenteil, nämlich einen verstärkten Magmafluß bewirken könne. Es sei viel zu wenig über den dynamischen Prozeß eines solchen künstlichen Eingriffes bekannt. Man solle, meinte er, die Intervention nicht gegen den Vulkan richten, sondern man müsse endlich etwas gegen die menschliche Dummheit unternehmen. Wieso, fragte Gasparini, habe man den Bau von Hotels oder Villen in einer Zone zulassen können, die – was alle gewußt hätten - früher oder später vom eigentlichen Herren des Ätna vom Vulkan, zurückerobert werden

verlegte den Prozeß in eine Gefäng-niszelle mit doppelt verstärktem Bett Als der Häftling zwischen den

Verhandlungen noch Unmengen zu

sich nahm, schien dem Richter ein

Geophysiker

Atna-Sprengung KLAUS RUEHLE, BONN Auf dem internationalen Geophyentstehen zu lassen." Der Wissen-schaftler hatte dafür plädiert, die

Handwerk pfuschen

lebenslang im Dudka-Prozeß

Im Münchner Schwurgerichts prozeß um den Mord an der 40jähri. gen Unternehmerin Erika Dudka am 24. Oktober 1980 sind gestern der 28jährige Gastwirt Klaus Budkie wicz und sein 27jähriger Schul-freund Paul Eckloff zu lebenslan gen Freiheitsstrafen verurteilt wor. den. Für zwei im Jahre 1979 began-gene Überfälle auf eine 81 jährige Rentnerin, die dabei starb, sowie auf einen 67 jährigen Tankwart erhielten beide Angeklagte je 15 Jahre Freiheitsstrafe. Das Schwurgericht entsprach mit den Urteilen den Anträgen des Staatsanwalts. Die Ver-teidiger hatten die Bestrafung in das Ermessen des Gerichts gestellt. Paul Eckloff hatte in seinem Schlußwort alle um Verzeihung ge-beten, die er durch seine Taten geschädigt habe. Wegen des Swim-mingpool-Mordes war bereits 1981 der 26jährige Fahrer Reinhold Handwerker zunächstals vermeintlicher Alleintäter zu einer lebenslangen Strafe verurteilt worden. Erst ein Jahr später hatte Handwerker durch seine Aussagen gegen Budkiewicz und Eckloff den zweiten Swimmingpool-Mordprozeß ausgelöst,

Satellitenstart verschoben

AP. Houston Die amerikanische Raumfahrtbehörde (Nasa) hat ihre Absicht aufge-geben, im August mit dem achten Flug ihrer Raumfähre einen weite-ren Fernmeldesstelliten in den Weltraum zu befördern. Der rund 240 Millionen Mark teure Satalit soll erst dann gestartet werden, wenn klar ist, warum der erste Satellit dieser Art nicht seine geostatio-näre Umlaufbahn erreichte.

Hohes Schmerzensgeld

AP, Detroit Ein Bezirksgericht in Detroit hat das Pharmaunternehmen Parke-Davis verurteilt, umgerechnet 5,5 Millionen Mark Schmerzensgeld an die Hinterbliebenen einer Frau zu zahlen, die an den Nebenwirkungen einer Antibabypille gestorben ist. Das Medikament erhöht bei Menschen mit der Blutgruppe A, B oder AB das Risiko zur Bildung von Blutgerinnseln. Darliber habe das Unternehmen nicht ausreichend aufgeklärt.

Tod im Himalaja

AP. Peking Drei Mitglieder einer deutschen Bergsteigergruppe haben am Frei-tag vergangener Woche den 8013 Meter hohen Gipfel des Berges Xix-abangma im Himalaja bezwungen, wie erst jetzt bekannt wurde. Beim Aufstieg der Bergsteiger auf den vierzehnthöchsten Berg der Welt kam jedoch der 62 jährige Schweizer Alpinist Fritz Luchsinger ums



Angebot ans Budapest

Die medizinische Fakultät der Semmelweiß-Universität in Budapest will mit Beginn des kommenden Semesters 120 Studenten aus der Bundesrepublik Deutschland, der Schweiz und Österreich aufnehmen. In den ersten beiden Studien-jahren läuft der Unterricht auf

Bange Minuten im Jumbo

AP, Miami Bange Minuten haben am Donnerstag 172 Menschen an Bord eines Jumbojets der amerikanischen Fluggesellschaft Eastern Airlines durchmachen müssen, als sämtliche drei Triebwerke der Maschine ausfielen. Dem Flugkapitän gelang es jedoch, ein Triebwerk wieder in Gang zu bringen. Damit landete die Maschine auf dem Flugbafen von

ZU GUTER LETZT

"1. Mann mit Mädchenherz: Er kauste eine Strickmaschine". Aus Bild-Zeitung".

men sieht die IHK die Warenannahme. "Hier sollen niemals mehrere Lieferanten gleichzeitig abgefertigt werden", so die Empfehlung. Unter der Rubrik "Barverkäufe" rät die Checkliste dazu, Verkäufe an das Personal so zu organisieren, daß die gekaufte Ware nicht mehr an den Arbeitsplatz mitgenommen werden kann. "Sonst kann der Austausch oder en Diebstahls warnt der Leitladen auch vor "geistigem Diebstahl". Ihm könnten Betriebsinhaber wirksam "mit einer dezentralen Aktenvernichtung" vorbeugen, zudem biete eine EDV-Anlage weltere Sicherheiten. Um ein "böses Erwachen" im Kassenwesen zu ver-Art, will Unternehmen handfeste Tips" in Form einer 45 Seiten langen Checkliste bieten und geht vor wachen" im Kassenwesen zu ver-meiden, schließen die IHK-Ratgeallem auf die Betriebsbereiche Wa-"Sonst kann der Austausch oder die Ergänzung der gekauften Ware mit Diebesgut nicht ausgeschlos-sen werden." renbewegungen, Kassenwesen und Verkaufsbereich ein. So emp-fehlen die Experten des Arbeits-kreises innerbetriebliche Sicherber mit sinem besonderen Tip: "Dem Geldboten sollte die trans-portierte Geldsumme niemals be-kannt sein."

Mit steigenden Temperaturen hilft

der kranke Körper sich selbst Mediziner wollen versuchen - wie schon die Römer - Fieber wieder als Therapie zu nutzen

HELLA STEINWEG, Yale Gebt dem Fieber eine Chance" ist, auf einen knappen Nenner ge-bracht, die Forderung von Medizinern und Biologen der Universität von Yale (US-Bundesstaat Connecticut). Sie glauben, daß der Körper sich mit erhöhter Temperatur nicht nur selber hilft, sondern daß sich das Fieber regelrecht als Therapie einsetzen läßt.

Wenn einen heute fröstelt, wenn man Kopfschmerzen hat, alle Knochen weh tun und das Fieberthermometer auf über 38 Grad steigt. ist die Diagnose meistens einfach: Erkältung. Viele Menschen gehen damit nicht zum Arzt, sie verordnen sich ein paar Aspirin und hoffen auf schnelle Besserung. Genau das kann oft das Falsche sein. Wenn man nur versucht, das Fie-ber herunter zu bekommen, verlängert dies die Krankheit in vielen Fällen nur. Die Erkenntnis ist nicht neu.

Schon Hippokrates hatte eine vage Ahnung davon, daß das Fieber die schlechten "Säfte" aus dem Körper jagt, die zu seiner Zeit für viele Krankheiten verantwortlich gemacht wurden. Schon im ersten Jahrhundert nach Christus infizierten römische Ärzte etwa ihre Syphilis-Patienten mit Malaria, um deren Körpertemperatur hochzu-

Diese "Fieber-Therapie" hielt sich bis um 1900. Im 19. Jahrhundert dann begann man mit Hilfe

des Aspirin den Kampf gegen das Fieber. Die Medizin sah nun im Fleber nicht mehr ein Symptom, sondern eine Krankheit. Von den drei Geißeln der Menschheit "Fieber, Hunger und Krieg", so erklärte der kanadische Arzt und Medizingeschichtler Sir William Osler (1849-1919) sei Fleber "die weitaus

größte und die weltaus schreck-

Der Umschwung kam, weil vor allem Biologen nicht glauben wollten, daß etwas, was so alt ist wie das Fieber, nicht auch irgendeinen Nutzen hat. Schon vor einiger Zeit fanden nämlich Physiologen von der Michigan Universität heraus, daß es das Fieber letztendlich schon seit vielen Millionen Jahren geben muß. Sie beobachteten nämlich, daß auch Eidechsen, Fische und andere kaltblütige Wirbeltiere, die ihre Körpertemperatur an ihre Umgebung anpassen, die Wärme suchen, wenn sie krank sind. Versuche in Terrarien mit verschiede nen Temperaturen ergaben, daß künstlich infizierte Echsen über-lebten, wenn sie die Möglichkeit hatten, ihre Körpertemperatur bis zum Fieber zu steigern.

Man forschte weiter und kam ähnlichen Vorgängen im menschlichen Körper auf die Spur. Wenn Bakterien oder Viren im Körper unterwegs sind, wird ein Hormon, Interleukin-1 freigesetzt. Dieses Hormon reist über die Blutbahn in

einen Teil des Zwischenhirns, der für die Temperaturregulierung im Körper zuständig ist. In diesem Zentrum des Gehirns, dem Hypo-thalsmus, wird die Freisetzung eines anderen Hormons angeregt. das Prostaglandin. Dieses läßt die Temperatur des Körpers ansteigen, eine Reaktion, die dann durch andere Prozesse noch verstärkt wird.

So scheint das Interleukin-1 das Abwehrsystem des Körpers zu aktivieren. Die Mediziner Gordon Duff und Scott Durum von der Yale University fanden heraus, daß sich die T-Zellen, eine bestimmte Sorte weißer Blutkörperchen zur Abwehr von Krankheiten, um ein Vielfaches vermehren, wenn die Körpertemperatur nur um ein Grad steigt. Andere stellten fest, daß Fieber auch die körpereigene Interferonproduktion ankurbelt. Das hatte zur Folge, daß man in mehreren Labors auch schon versucht, Fieber für die Krebsbekämpfung nutzbar zu machen. Dabei darf allerdings nicht unter-schätzt werden, daß Fieber in einigen Fälllen auch ausgesprochen gefährlich werden kann – etwa bei chronischen Herzkrankheiten.

Sozusagen als Faustregel geben die Yale-Doktoren mit auf den Weg: Bei bakteriellen Krankheiten sei es auf jeden Fall angeraten, etwas zu unternehmen. Ist aber ein Virus der Grund für die erhöhte Temperatur, so sollte man dem Fie-



Unzugänglich Das Scott-Denkmal in Edingburgh, fotografiert von RUDOLF DIETRICH

Rund um den Tower

Die Flagge der Königin wehte über dem Tower, als Elizabeth II. von England die mittelalterliche Festungsmauer rund um das alte Gefängnis für die Öffentlichkeit freigab. Tausende von Londonern machten schon am ersten Tag einen Rundgang auf der bis zu zehn Meter hohen Mauer. Die Renovierungsarbeiten, die eine Million Mark verschlungen haben, waren unmittel-bar vorher abgeschlossen worden.

Aerobic-Boom

Rechtzeitig auf den Aerobic-Zug aufgesprungen zu sein, hofft das Münchener Mannequin Karin Feddersen. Sie eröffnete jetzt in der bayerischen Landeshauptstadt das "Garuda Aerobic Dance Studio", nur ein paar Straßenzüge vom Stu-

LEUTE HEUTE

dio der Aerobic-Königin Sydney Rome entfernt, das ebenfalls kurz vor der Eröffnungsteht. Die Feddersen hatte sich vorher im Schnellkurs von der amerikanischen Sängerin Rocco Jodie "alles über Aero-bic" beibringen lassen.

Dickes Problem

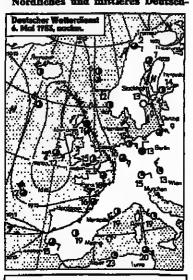
Albert Pernitsch (27), mit 360 Kilogramm Österreichs schwerge-wichtigster Mann, drohte die Justiz aus dem Lot zu bringen. Auf dem Weg zum Gericht, wo gegen den Koloß wegen Diebstahls und Hehlerei verhandelt werden sollte, brach die "Grüne Minna" zusammen und er mußte mit Brechstangen befreit werden. Daraufhin fürchtete der Richter um die Anklagebank und salomonisches Urteil geraten. Er verurteilte das Schwergewicht zu einer Bewährungsstrafe.

Svielball

Zum Wettkampf mit dem Tod wurde für den österreichischen Meister im Drachenfliegen, Sepp Schlömmer, ein Flug während eines heftigen Gewitters. Die Sturmböen wirbelten den 44jährigen aus Bad Aussee fast eine Stunde lang umher und trieben ihn 45 Kilometer über Berge bis nach Liezen in der Steiermark ab. Dort gelang ihm, total erschöpft, auf einem Acker die

WETTER: Unbeständig

Wetterlage: Ein Tiefausläufer über Westeuropa verlagert sich über Deutschland hinweg nach Osten er führt wolkenreiche und kühlere Meeresluft heran. Vorhersage für Samstag: Nördliches und mittleres Deutsch-



ar Michel. 9 Symbologen, ⊕ Reyen, ★ Schwedell, ▼ Schwer. Cabete ## Reges F# School ## Mabel ### Fresquess H-Hoch-, T-Teldruckgebeite <u>Lukstramung</u> =>warm, w**a**lkah Figure and Virginia and Kilder, and Di lacheres Lower glacken Lubblackes (1000mb-750mm).

land: Meist stark bewölkt und schauerartiger Regen, zum Teil auch Gewitter. Höchsttemperaturen zwi-schen 16 und 19 Grad, nachts Abküh-lung bis 8 Grad. Mäßiger, von Südost auf Södwest drehender Wind. Südliches Deutschland: Anfangs noch heiter, im Tagesverlauf zuneh-

mende Bewölkung und einzelne Gewitter. Höchstiemperaturen um 20, im Alpenvorland auch nabe 25 Grad. Bei wechselnder Bewölkung einzel-ne Schmer.

Temperaturen am Freitag, 13 Uhr: Kairo Kopenh. Dresden 13° Las Palmas 19° London Frankfurt 16° Madrid Hamburg Mailand List/Sylt Mallorca 21° München Moskau Stuttgart Nizza Algier Oslo Amsterdam Paris Prag Barcelona Rom Stockholm Brüssel Budapest Tel Aviv 25° Bukarest 18° Tunis Helginki Wien

Sonnenaufgang* am Sonning: 5.43 Uhr, Untergang: 20.55 Uhr, Mondaufont, Untergang: 20.55 Um, montaux-gang: 4.36 Uhr, Untergang: 15.37 Uhr, Sonnemanigang am Montag: 5.41 Uhr, Untergang: 20.57 Uhr, Mondanigang: 4.53 Uhr, Untergang: 18.48 Uhr.

Zibrich

18°

Auch der Stadtbaum hat zu leiden

Straßen-Platanen sind weniger von schmutziger Luft, als von Verkehrsunfällen bedroht

Mehr als 30 000 Mark hat die Stadt Bonn dafür bezahlt, daß ein einziger Baum, eine uralte Platane, an der Adenauerallee stehen bleiben konnte, und 18 Millionen Mark müßte sie aufwenden, um alle städ-tischen Bäume vollständig zu sa-nieren. Dies und ähnlich Bemernieren. Dies und ähnlich Bemerkenswertes trat zutage, als sich das
"Sachverständigen-Kuratorium
für Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Gartenbau" in dieser
Woche zu einem "Gehölzseminar"
in Bonn traf und Experten über ein
Thema diskutierten, daß bei der
heftig geführten Diskussion um
das Waldsterben in den Hintergrund rückte: "Bäume in der
Stadt".

Von den 400000 Räumen in

Von den 400 000 Bäumen in Hamburg sind 70 Prozent schwer geschädigt, in Stuttgart ist von 100 000 jeder dritte ein Sanierungsfall. Viele davon sterben nicht etwa an Luftverschmutzung, sondern an einem "Verkehrsunfall". Der Gar-tenbausachverständige Werner Koch aus Stuttgart, Spezialist für Baum-Schadensregelung des Ku-ratoriums, erklärte in Bonn: "Die Angelegenheit benn beute seh Angelegenheit kann heute sehr teuer werden. Wenn der Schadensverursacher aum Ersatz eines gleichgroßen Baumes', gegen den er gefahren ist, gezwungen wird, dann kostet das oft rund 25 000 Mark ab Baumschule und noch

einmal den Betrag, bis die Pflan-zung erfolgt ist."

Auseinandersetzungen mit Versicherungen würden sich für die Städte vor allem ergeben, well nach der Unfall-Orts-Besichtigung gern gesagt werde: "Der Baum steht ja noch." Was wirklich mit ihm los sei, zeige sich erst Monate später. Prominentestes Beispiel für einen innerstädtischen Baumfür einen innerstädtischen Baumtod, gegen den mit allen verfügbaren technischen Mitteln gefochten
wurde, ist die "Geisenheimer Linde", einer der ältesten Bäume in
Deutschland. Als Geisenheim von
"Stadtgas" auf "Erdgas" umschaltete, machte die Linde nicht mehr
mit und warf die Blätter. Der
Grund: Die Leitungen führten unmittelbar am ausgedehnten Wur-

mittelbar am ausgedehnten Wurzelwerk vorbei, das sich nunmehr in einer vollständig zugepflasterten Fußgängerzone befand.

Man rief eine Spezialfirma zu Kilfe. Der gesamte Altboden wurde im Bereich des Baumes ausge-tauscht, Segment-Gräben mit Sprühschläuchen wurden eingezogen, das Ganze mit Kies umman-telt. Trotz aller Mühe, so ein Reprä-sentant der Baumpflegefirma aus Röthenbach in Mittelfranken, war die obere Krone der Linde nicht mehr zu retten. Die Kosten betru-gen rund 11 000 Mark für die Baum-Chirurgen, hinzu kamen alle Pflaster- und Erdarbeiten. "Feind Nr. 1" des Baums in der Stadt ist nach Ansicht des Sachver-ständigen-Kuratoriums der Tief-bau. In Heidelberg würden viele von 20 000 Straßen- und Parkbäu-men nicht mehr stehen, wenn nicht die besonders gefährdeten teilau-tomatisch gesteuert und durch tomatisch gesteuert und durch "Feuchtigkeitsfühler" gelenkt Unstlich bewässert würden

Die enormen Kosten für die Bonner Platane entstanden, weil der für den U-Bahn-Bau benötigte "Rammbär" an ihren Standort nicht nach Plan eingesetzt werden durfte. Nach dem Ausbau der Adenauer-Allee zwischen Bundeskanz-leramt und Universität haben sich, so hieß es beim Bonner "Gehölzse-minar", sämtliche ehemals in den Parks angrenzender Häuser stehenden alten Bäume "verabschie-

Bäume in der Stadt, von denen schon die allereinfachsten heute bei Neuanpflanzung pro Stück um 5000 Mark, wenn sie nach etwas aussehen sollen um 20 000 Mark kosten, sind Dauerpatienten. Alle Städte versuchen zuminder Städte versuchen zumindest, Baumschutz-Satzungen zu erlassen, um die "ökologische Funktion des Baums für alle zu betonen". Werner Koch aus Stuttgart verglich ihre praktische Auswirkung allerdings auf dem Bonner Seminar mit einem Hund ohner einem "Hund

Tauziehen um Entführer

Miami.

Flüchtlinge bringen Seoul in politisches Dilemma

Die Passagiere der chinesischen Maschine, die am Donnerstag auf dem US-Luftwaffenstützpunkt Chunchon in Südkorea gelandet war, sollen in dem Flugzeug wieder nach China zurückfliegen. Das er-klärte gestern ein Regierungsspre-cher in Seoul Er nahm jedoch keine Stellungnahme zu dem Antrag der sechs Flugzeugentführer um politisches Asyl in Taiwan. Der In-selstaat soll sich jedoch schon be-reit erklärt haben, die Hijacker – fiun chinesische Beamte und eine Frau – aufzunehmen.

Schon im Oktober vergangenen Jahres hatte Taiwan einem chinesischen Luftwaffenpiloten Asyl ge-währt, der sich mit seinem Mig-Kampfflugzeug ebenfalls nach Südkorea abgesetzt hatte. Er war damais von den Südkoreanern bedenkenlos nach Taiwan abgescho-ben worden, da es sich bei seiner

Flucht im juristischen Sinne nicht um eine Entführung gehandelt hat-te. Der Pilot war allein gekommen. Diesmal ist die Lage schwieriger. Sowohl Sidkorea als auch China sind der Internationalen Zivilluff-fahrt-Organisation (Cap) und der sind der internationalen Zivilluftfahrt-Organisation (Icao) und dem
Antihijack-Abkommen von Den
Haag" beigetreten. Unter Berufung
auf dieses Abkommen fordert China nun die sofortige Rückgabe des
Flugzeuges, der Besatzung und der Passagiere einschließlich der Entführer. Für Peking sei es ein ganz normaler Kriminalfall ohne politi-

sche Note, hieß es.
Die südkoreanische Regierung
hat sich dagegen noch nicht entschieden, ob sie die Entführer als schieden, ob sie die Entführer als politische Flüchtlinge anerkennen und nach Taiwan ausreisen lassen soll. Das Verhältnis zwischen diesen beiden Ländern ist freundschaftlich Zwischen Seoul und Peking bestehen dagegen keine diplomatischen Beziehungen. Doch die Südkoreaner bemühen sich seit längerer Zeit, mit China, das großen Einfluß auf das feindliche Nordkorea hat, ins Gespräch zu Nordkorea hat, ins Gespräch zu

kommen.

Beobachter sind freilich der Ansicht, daß die Hijacker, seibst wenn sie nicht nach China zurückgeschickt würden, auch in Südkorea zur Rechenschaft gezogen werden müßten. Sie sollen bei der Kaperung der Maschine, einer Trident Tristar. Pilot und Co-Pilot durch Schüsse verletzt haben.

Die sechs Chinesen hatten die Maschine Donnerstag suf einem inlandsflug von Shenyang nach Shanghai in ihre Gewalt gebracht. Die 99 Passagiere an Bord wurden unmittelbar nach der Landung im Chunchon unversehrt freigelassen.

Anschließend stellten sich die Entführer den südkoreanischen führer den südkorennischen Behörden:

жіпропець 1440 Tuber - T. About 15 Control g was register. Zind Telanik Mich Rena The National Zerg. Erry Per Audi 86

2322

🗷 Erzek et

PASSITE

market car

Mark and Miner

Office and

E errer man a april co. Y americanos.

> 4,944, 911 C orga, 928 S. sche 928 S

Porsche-Zen: Remer Schmid: & K Mirsomarna Memen 4 May / 4 49 62 35 Nisseldo eache 924 To

Antohalis No. Perseke Direke 185 Historice 185 Historice 185 Historice 185 Historice 187 Persekent 1

eache 928 S المرسي المرسية Tiche 944 State of the state Antohaus Gottfried Sc

106 - Samstag, 7. Mal lb.

sen des Gerichts beite sen des Gerichts sen des Gerichts sen Eckloff hatte in sen die er durch seine Tie die er durch seine Tie digt habe. Wegen des Sen ool-Mordes war bereits be ojährige Fahrer Reinigerker zunächst als verman Alleinfäter zun Alleinfäter zun des Gerichts des Ge verker zunächst als venne Alleintäter zu einer lebe Strafe verurteilt worden Jahr später hatte Handy n Janr spater natio Hander irch seine Aussagen se swicz und Eckloff den der Swimmingpool-Mordprog itenstart verschobe

Merikanische Raumfahru Nasa) hat ihre Absichiati im August mit dem ack-rer Raumfahre einen su Brumeldesatelliten ernmeldesatelliten in un zu befördern. Der ne Bionen Mark teure Sact dann gestartet werk larist, warum dererste Sa er Art nicht seine george mlaufbahn erreichte. Schmerzensgeld

AP Debe lezirksgericht in Debugh armaunternehmen Par /erurteilt, umgerechne en Mark Schmerzensgele terbliebenen einer Fra die an den Nebenwirkung ntibabypille gestorben g dikament erhöht bei k uit der Blutgruppe A. Boe Risiko zur Bildung ne innseln. Darüber inbed hmen nicht ausreichen

n Himalaja

AP Peter Witglieder einer deutsche igergruppe haben am in gangener Woche den & phen Gipfel des Berges In a im Himalaja bezwing jetzt bekannt wurde Bu der Bergsteiger auf it ithöchsten Berg der ic och der 62 jänrige Schwis Fritz Luchsinger oz



ot aus Budapest

nedizinische Fakultät & weiß-Universität in Bui mit Beginn des komme resters 120 Studenten desrepublik Deutschin eiz und Österreichaubs den ersten beiden Sude Buft der Unterricht

Minuten im Jumb AP Miss Minuten haben am De 72 Menschen an Borden ts der amerikanische llschaft Eastern Air chen müssen, als sint Triebwerke der Masch Dem Flugkapitan ger L, ein Triebwerk wieder bringen. Damit landere

GUTER LETTI nn mit Mädchenher ine Strickmaschine. itung".

Intführe es Dilemma

e einschließlich der g ür Peking sei es ein ge Kriminalfall ohne pot L Zwischen Seoulune; behen dagegen keine; hen Beziehungen. Ind reaner bemühen das gi Zeit, mit China luß auf das feinde a hat ine Gesprich;

a hat, ins Gesprach hter sind freilich der is die Hijacker, selbst web nach China Südse ürden, auch in Südse enschaft gezogen werte nach China Sidder urden, auch in Sidder urden, auch in Sidder siden, auch in Sidder side sollen bei der fider side sollen bei der fider ilot und Co-Pilot und Schinesen hatten son Shen auf in Schinesen Siden siden sidkoresnist unversehrt freißelbeit unversehrt freißelbeit unversehrt sich der südkoresnist den südkoresnist den südkoresnist wirden sidkoresnist unversehrt sich der südkoresnist den südkoresnist den sidkoresnist den sidkoresnist wirden sidkoresnist den sidko

Das vom Vergaser auf-bereitete Gemisch aus Hier wird das verdichte-te Luft-Kraftstoff-Ge-Luft und Benzin schießt in die Vorverdichtungskammisch gezündet und ver-

3. Vorgang Hier strömt vorverdichtetes Frischgas in die Brennkammer. Die Kalbenstellung gibt den Ka-

4. Vergang
Das verbrannte Gas wird ausgestoßen. Die nächste Kolbenstufe bereitet die neue Verbrennungs-



Zukunftshoffnung: Motor mit fliegendem Kolben

Genau 60 Jahre nach der Erfin-dung des Auto-Diesels und 107 nach dem ersten Probelauf des bahnbrechenden Otto-Motors kommt aus Frankfurt neuzeitliche Konkurrenz Ein nach dem Erfinder Frank Stelzer benanntes Triebwerk besticht durch eine extrem einfache, aber wirkungsvolle Kon-struktion. Stelzer selbst glaubt, daß seine "Zweitakt-Brennkraft-maschine mit freifliegendem Stu-fenkolben" schon bald den längst überholten Hubkolbenmotor ablö-

Während ein herkömmlicher Ot-to-Motor über 400 Einzelteile hat, kommt Stelzer mit nur acht Tellen aus, sieht man von Vergaser, Zündung und Starter einmal ab. Und von der schon unglaublich geringen Zahl von Einzelteilen bewegt sich nur ein einziges: der Kolben. Er rast frei in einem Gehäuse hin und her, das sich aus den übrigen sieben Einzelelementen zusammensetzt

In Versuchen wurden bereits 20 000 Schwingungen erreicht Der Motor arbeitet bei jeder Leistung völlig vibrationsfrei. Die Energie wird durch die aus dem Block ragenden Kolben übertragen. Daher eignet sich das Kraftwerk in erster Linie für Pumpenantriebe, Kom-pressoren und Generatoren.

NOTIZEN =

Argentinien-Autos kommen

Sportwagen aus Argentinien

sollen auch auf europäischen Stra-Ben rollen. Die Marke Tulio-Crespi

denen Importeuren. Bei den Cres-

pi-Automobilen handelt es sich

um 4-sitzige Coupés und Cabrio-lets mit italienisch anmutenden

Formen und Frontantrieb, Moto-

ren und Technik werden weitge-

hend von Renault übernommen

und die Karosserien sind in Kunst-

stoff gefertigt. Einzelstlicke sollen zum Frühjahr 1983 geliefert wer-

Mit einer reizvollen Kombina-

tion schuf der Autoveredler Abt

nutzen, muß man die Linearbewe-gungen des Kolbens erst einmal über hydraulische, pneumatische

oder elektrische Systeme in Dreh-bewegung umwandeln. Zum ersten Mal hatte Stelzer 1981 seinen Motor einem internationalen Fachpublikum vorge-stellt. Ganze 24 Quadratmeter Standfläche standen ihm auf der IAA zur Verfügung. Dieses Jahr im September bei der Jubiläumsveranstaltung wird der Erfinder ohne Ausbildung auf zehnfachem Aus-Motorvarianten stellungsgrund

nes Fahrzeug. In die Karosserie des Audi 80 Quattro baute das

Kemptener Unternehmen den 200

PS-starken Turbo-Motor des gro-

Ben Quattro ein, und nimmt not-wendige Modifikationen an Ge-triebe und Fahrzeug vor. Im Ge-

gensatz zum Quattro-Coupé hat dieses Fahrzeug vier Türen und Platz für die ganze Familie. Dank

günstigerem Leistungsgewicht ist der PS-starke "Kleine" noch schneller als der große Bruder. Der "Super Audi 80" kostet 52 000

Eine völlig überarbeitete Ausga-

be des Arat Autoreisebuchs ist

erschienen. Über 9000 Farbfotos

und 80 Teilkarten sowie Städte-und Straßenatlas helfen dem Au-

tofahrer auf allen Reisen. Das 648

Seiten starke Kartenwerk kostet

35 Mark. (Kartographischer Ver-

Auto-Reisebuch

Sein _Motor ohne Mechanik" ist und bleibt bei Experten umstritten. Häufig wird er als "Revolution in der Motorwelt" und "Genie-streich" gefeiert, andererseits wur-de er vom Entwicklungschef eines großen Unternehmens als "Laienspielzeug aus der Hinterhof-schmiede" abgetan. Die Begrün-dung für solche Absagen: Die Kraft des Stelzer-Motors läßt sich zur Zeit unmöglich auf ein Auto über-tragen, weil es keine genügend leistungsfähigen Lineargeneratoren

Mit einer völlig neu angelegten Strategie will die deutsche Tochter

des italienischen Reifen-Multis Pi-

relli, je nach persönlichem An-spruch des Fahrers, die spezifi-

schen Fähigkeiten der "runden schwarzen Masse" durchsichtiger

machen - zumindest innerhalb der

kette zu erkennen, wo der Reifen

eine "gute Leistung", eine "sehr gute Leistung" und eine "Spitzen-leistung" bringt. Man beachte die hauseigene Selbsteinschränkung

auf eine "nur" gute Leistung für bestimmte Kriterien, die zwangs-läufig im Zielkonflikt mit wieder-

um anderen Kriterien stehen. Es ist

nämlich hinlänglich bekannt, daß

ein Reisen stets einen Kompromiß

darstellt, der beispielsweise eine

Demnach ist mit Hilfe einer Pla-

eigenen Produktpalette.



der ganzen Antriebskonstruktion zu hoch wird. Für einen normalen Personenwagen beispielsweise sol-len nämlich zwei Stelzermotoren getrennt voneinander auf zwei Li-neargeneratoren arbeiten, die elektrischen Strom erzeugen. Vier Elektromotoren wandeln den Strom in Drehbewegungen um. Fraglos eine Menge Technik und Gewicht. Stelzer kontert, daß bei seiner Konstruktion Getriebe und Differential entfallen. In Frankfurt will er beweisen, daß sein Prototyp überraschend leicht und leistungsstark ist und dabei 30 Prozent we-

niger Kraftstoff braucht als ein Fahrzeug mit herkömmlichem Entwicklung, Bau und Präsenta-tion haben bisher eine Menge Geld verschlungen. In der ersten Zeit hat sich der Autodidakt als Bäcker, Koch und Filmvorführer durchge-schlagen und sich immer wieder Geld geliehen. Ein Beispiel aus die-ser Phase schildert er selbst: "Wenn ich irgendwo 5000 Mark aufgetan hatte, konnte ich mit 2000 laufende Kredite abdecken und 2000 für neues Material ausgeben. Nach zwei Wochen hatte ich einen neuen Motor und war wieder kreditwürdig. Aber manchmal machte ich auch in wenigen Sekunden ei-nen Fehler an der Werkbank, der

tiert oder sich durch rollwider-

standsarmen, somit wirtschaftli-chen Lauf der Bremsweg und die

Nässeeigenschaften verschiech-tern. Folglich muß es oberstes Ge-bot für die Reifen-Konstrukteure

sein, einen Reifen zu entwickeln.

wobei der Kompromiß auf mög-lichst bohem Niveau angesiedelt

ist und die übrigen Kriterien sich vorrangig dem Hauptkriterium Si-

cherbeit einschließlich der Nässe-

qualitäten unterzuordnen haben.

Was darüber hinaus dem Kunden an Entscheidungshilfen an die

Hand gegeben wird, mag, wie am Beispiel Pirelli, durchaus empfeh-

lenswert sein, sollte sich aber auf die Leistungskriterien "Fahren bei

Nässe", "Sportliches Fahren" und "Komfortables Fahren" beschrän-

ken, hingegen das Kriterium "Wirt-schaftliches Fahren" zugunsten

noch - so erzählt Stelzer gerne -habe er das 50-Millionen-Angebot eines Scheichs für seine Erfindung abgelehnt, obwohl er zu dem Zeitpunkt nicht mal das Geld für die nächste Miete besessen habe. Na ja, wer's glaubt. In jedem Fall macht sich so etwas gut in einem Erfinderrückblick. Mit dem Kapital aus einer "Bier-

deckelerindung" – einer neuen Auflaufbremse –, gründete er schließlich die Stelzer-Motor GmbH. In diese Einmann-GmbH soil die Stelzer-Motor Entwicklungs- und Verwertungs-KG, eine Steuerabschreibungsgesellschaft, 23,4 Millionen Mark einbringen Mit diesem Geld wird der Motor weiterentwickelt, werden die Prototypen gebaut und die Lizenzen verkauft. Von den Lizenzeinnahmen werden Frank Stelzer 50 Prozent erhalten und die Kommanditgesellschaft 30 Prozent. Den Rest erhält eine Schweizer Aktiengesellschaft, der Stelzer Anteile von seinen ursprünglichen 70 Prozent verkauft hat. Den Umweg über die Kommanditgesellschaft ging er, um frei wie ein Künstler ("wie Dali") schalten und walten zu können. Das Honorar für die Entwicklung des Motors, das die KG zahlte, betrug immerhin stattliche fünf Mil-

Reifenhersteller mit neuem Konzept Daß die Vorstellung des neuen Angebotskonzeptes zufällig mit der Markteinführung eines neuen Nassereifens namens Aquatec einherging, erspart dem Höchster Rei-fenhersteller den Vorwurf, bis dato

keinen Top-Allrounder in ihrem

Programm geführt zu haben, bei

dem die Sicherheit auf trockener wie auf nasser Piste als das alles überragende Kriterium festzustel-Nicht ganz plausibel ist der Werbe-Hinweis mit der Zuordnung von Auto und Reisen nach dem Fahrstil des Käufers. Es ist nicht

ungefährlich, Kunden mit dem Versprechen zu ködern, für "jedes Temperament" das richtige Ange-bot parat zu haben. Allzuleicht werden hier trügerische Hoffnungen geweckt.

MwSt

Vom Statussymbol zum echten Sportgerät

Mehr als 30 000 Motorradfans Werden Anfang Juni in der Lüneburger Heide bei Jeversen zusammenkommen. Obwohl das Motorrad das mit Abstand unfallgefährdeste Fahrzeug ist, findet es in immer breiteren Schichten Zuspruch. Motorradexperte Kali Hufstadt setzt sich mit der aktuellen Situation auf dem Motorradmarkt auseinander.

Die Honda 1100 R in der Garage ist nichts als ein Statussymbol wie die Rolex am Handgelenk Die Aussage eines Münchner Verhaltensforschers ist ein Vor-urteil, das sich hartnäckig hält. Sind die Verkaufserfolge in die-sem Fahrzeugbereich tatsächlich darauf zurückzuführen, daß viele Kunden um die 40 das Motorrad als Vitalitätsnachweis benutzen, als vitalitätsnachweis benutzen, als optisches "Sportabzeichen" sozusagen? Tatsächlich – sagen die Marktforscher – hat der reine Show-Effekt bei der Kaufent-scheidung an Bedeutung erheb-lich einschüßt. lich eingebüßt.

Für den Selbstdarsteller in Sachen Motorrad gibt es heute ein-fach zu viele Maschinen. Was noch vor fünf Jahren den ganzen Mann ausmachte, die einzige 100-PS-Maschine im ganzen Viertel zu besitzen, ist alltäglich gewor-den. Man ist nur noch einer unter 50. Und die meisten jüngeren fahren risikoreicher, spektakulärer als etablierte Mittvierziger.

Aber auch diese früheren Kunden, die aus sehr persönlichen Gründen vom Kauf einer Maschine absehen, fehlen dem Motorradmarkt. Allein in Deutschland wird die Zahl der unverkauften, auf Halde stehenden Maschinen auf über 150 000 geschätzt. Das ist mehr als das Eineinhalbfache eines Jahresabsatzes. Die Preise purzeln und mit ihnen Teile der Händlerschaft. Noch im Jahr 83 rechnet man mit einem Schwund von 20 Prozent.

Doch die Millionenverluste sind programmiert gewesen durch eine Fehleinschätzung der Marktkapazitäten. Überproduk-tion vor allem bei den deutschen Herstellern ist das Stichwort.

Selbst echte Enthusiasten warten heute ab, fahren lieber das alte Gerät ein Jahr weiter. Für vier Monate Fahrspaß, im besten Fall, sollte es ja wohl reichen. Es muß ja auch nicht immer die neueste Maschine sein, denn es hat sich herumgesprochen, daß es die eigentlich schlechten Motorräder nicht mehr gibt. Gute gibt's und ein paar bessere.

Weniger Absatzprobleme haben die Japaner, angesichts der weltweiten Absatzschwierigkeiten wartet der Gigant Honda mit einer Stückzahl-Steigerung von 3,5 Millionen auf vier Millionen auf und hinterläßt totalen Frust und Ratlosigkeit bei den Konkur-

Wohl jenen Herstellern, ihrer angeschlossenen Handelsorgani-sation und ihren Käufern, die nicht in den Strudel des katastrophalen Preisverfalls und damit in den Verfall der guten "Verkaufs-Sitten" mit einbezogen werden.

Früher oft wegen seiner wenig progressiven Marktpolitik belä-chelt, steht heute zum Beispiel BMW auf kleinen, aber sicheren Füßen. Ohne Zweifel, das Ange-bot auf dem Markt ist vorzüglich, ausgereift, zielgruppenorientiert. Chopper, Enduros, Touren- und Sportmaschinen in Hülle und Fülle. Allein Honda bietet knapp 80 Modelle zum Verkauf. Technik und Technologie warten fast täg-lich mit neuen Ideen auf. Jede Marktlücke, auch die kleinste, wird gezielt von fast allen japani-schen Giganten aufs Korn genommen. Doch die Fans sind unzufrieden: wenn ich mir heu-te das neueste Modell bestelle, kann ich morgen schon ein Motorrad von gestern haben." Das kostet Vertrauen.

Gibt es auch insgesamt zum Motorrad-Markt derzeit wenig Er-freuliches zu berichten, so darf doch zumindest ein erkennbarer Trend froh stimmen: Der Zug für die ganz dicken Brummer mit 100 PS Motorleistung scheint abge-

Bei den "richtigen" Motorrädern tummeln sich im Moment in den Klassen bis 500 ccm und bis 750 ccm Quantität und Qualität. Maschinen, die im Fahrverhalten und in den Fahrleistungen den großvolumigen Mammuts eben-bürtig, im Handling sogar weit überlegen sind. Und auch das be-schauliche Reisen mit dem Motorrad ist in Mode gekommen.

Die Tourer, sicher die vernünftigsten Motorräder, wenn man ein klein wenig auf Sicherheit gibt, sind gefragt. Bei ihnen regi-strieren die Statistiker das kleinste Risiko und entsprechend niedrige Unfallraten.



lag Busche, Dortmund) sportliche gleich sichere Charakte-ristik mit böherem Verschleiß quitein interessantes vierradgetriebeder Sicherheit nicht sonderlich an-PETER HANNEMANN gepriesen werden sollte. Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Bremen

den.

Super Audi 80

Porsche Dienstwagen kurzfr. 924, 944, 911 Coupé + Targa, 928 S, Porsche 928 S 10/81, 40 000 km, pacificblau, DM 57 000,- inkl. MwSt.

Porsche Zentrum Bremen Schmidt & Kach Stressman Stresemannstr. 1-7 Tel. 04 21 /4 49 52 55

Düsseldorf

Porsche 924 Turbo 177 PS, Bj. 9/81, 30 600 km, super susgestattet mit viel Zubehör, m. VAG-Jahresgarantiekarte, 29 500,-.

Antohaus Nordrheim Persche-Direkthkodler Höherweg 35 4000 Düsseldorf Telefon 91 11 / 77 64 - 2 M

Essen Porsche 928 S Autom., EZ 7. 2. 83, 17 500 km, Ganzleder, Radio, Sportsitze, SD, Diff-Sperre, 82 900,- inkl.

Porsche 944 12, 5, 82, 42 000 km, Fuchsfelgen, Klima, el. Fensterh., Radio, Cor, Heckschürze, Heckwischer, Autohaus Gottfried Schultz Sportwagensentrus In des DM 41 800.- inkl. MwSt.

Sportwagenzentron

4300 Essen, Tel. 62 01 / 62 66 81

In der Hagenbeck 35

Porsche 911 SC Pontcho 928 S

3466 Göttingen Tel. #8 81 / 250 71

Hannover

BMW 323 Alpina DM 31 500,- im Kunden ohne MwSt.

EZ 8/81, 1. Hd., 25 500 km, KNma. Zubehör wie Lederausst. u. Div., Inz. u. Tellz. möglich

3866 Hannover 51 Tel 65 11 / 64 66 64

Hamburg

Mod. 80, moccaschwarz, ganz Leder, P7-Bereifg, SD, Spiegel rechts, Color, Heckwi. DM

Göttingen

grandprixweiß, EZ 11/81, Ste-reo/Radio, Heckwi., el. SD, DM 46 750,- im Auftrag schwarznet, 5/80, Autom., grün, Color, Stereo/Radio, DM 48 500,- inkl. MwSt.

Aziolana am Lutteranger Porsche-Direkthiadi, Große Breite I

BMW 628 CSi Coupé balticblaumet., EZ 1/82, 23 000 km, div. Extras, unverbindliche Preisempfehlung 54 000,-, jetzt 39 000,- im Kundenauftrag oh-

EZ 3/82, 39 500 km, 2,3 l, 180 PS, Porscho 928 5

Porsche-Sportwagen-zentrum Petermax Miller Pedbiektider, 196

911 SC Coupé

35 900,— im Kundenauftrag ob-ne MwSt. Porsche M4

EZ 3/82, weiß, ahn. Dach, Sports., Leder, re. Außensp., 4-Speichen-Lenkrad. 215er Reif., Heckwi, Heckschitze, Color, Radio-CR, DM 42 500,-im Kundensuftrag ohne MwSt. Poracho 924 Turbo

EZ 8/82, meteormet., 24 800 km, div. Zubehör, NP 48 000,-, jetzt DM 38 900,- inkl. MwSt. Porticite 724 EZ 5/82, schwarzmet., abn. Dach, Heckwi., 3-Speichen-Lenkrad, Color, Radio-Vorbereitung DM 26 900, inkl. MwSt. Porsche-Ankauf gegen Burzahlung

Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffen 2000 Hamburg 26 Tel. 0 40 / 21 10 50

Limburg Neves Modeli BMW

dunkeigrümmet., 4 Mon. alt, 7500 km, SSD, LM-Felg., usw., DM 28 000,- im Kundensuftrag ohne MwSt. BMW 733i Autom. EZ 2/78, anthrazitmet., 75 000 km, Klima, DM 14 500,- im Kun-denauttrag ohne MwSt.

Toyota Celica GT EZ /81, weiß, 29 000 km, viel Zubehör, gegen Höchstgebot im Kundenauftrag abzugeben. Porsche 911 SC Coupé Mod. 83, indischrot, 8 Mon. alt, 18 500 km, Ganziedersusst.

schwarz, DM 54 800,- inkl. MwSt. Anto Buch Porsche Direkthändler Dieser Str. 120 6250 Limburg Tel. 0 64 31 / 2 50 73

Moers

Persche 924 Carrera GT EZ 82, 11 000 km, indisch-rot, verschied. Extras, Bestzust., 1. Hd., DM 53 900,- im Kunden-auftrag ohne MwSt.

BMW Alpiac B 7 Turbo EZ 79, 90 000 km, blaumet, ver-schied. Extrus, Bestzust., DM 33 900,-inkl. MarSt. Verschiedene Porsche

ab Bj. 79-82, sehr preisgunstig abzugeben ab DM 17 900,- im Kundenaudrag ohne MwSt. Porsche 928 S Automatik

EZ 9/82, 14 000 km, platinmet, viele Extras, Bestzust., DM 74 900,- inckl. MwSt. Autobass Miarath Forsche-Direkthändl. Rheinberger Str. 45/61 4134 Moers

Mönchengladbach Porscho 928 S

Tel: 0 20 (1/2 20 22

EZ 80, spez. Heck- u. Frontspol-ler, el. SD, Stereo/Badio, 56 000 km, dunkelbraun, DM 54 950,inkl MwSt Waldbausen & Bürkel Porsche-Direkthindler Hohenzollerustr. 230 4650 Mönchengindback

Münster

Porsche 924 EZ 1/81, 56 000 km, div. Extr., DM 23 200,-, im Kundensuftrag ohne Mw3t.

Porsche 924 EZ 3/80, 73 000 km, DM 19 800,-im Kundenauftrag ohne MwSt. Persche 911 Turbo 3.3 EZ 4/82, 88 000 km, DM 85 000,-inkl MwSt

Porsche-Zentrum Münsterland Bernhard Knubel Westler Str. 48 Tel, 02 51 / 7 90 71

Nürnberg Jaguar XJ 5.3

EZ 81, 76 000 km, TÜV 4/85, 1. Hd., Jaguar-rot-met., Alu, Kli-ma, ZV, el. Fenster, Stereo-Cass., DM 27 500,- inkl. MwSt.

Persehe-Zeatrum Krauss Regensburger Str. 78 8500 Nürnberg

Oldenburg

Porsche 944 schwarzmet., abn. Dach, 215/60 VR 15, EZ 10/82, Radio-Stereo, Color, 5950 km, DM 38 500,- inkl.

MwSL Porsche 924 Turbo EZ 80, silbermet., Radio/Stereo etc., DM 19 650,- inkl. MwSt.

Porsche 924 EZ 78, 49 500 km, 2farbig, Radio-CR, abn. Dach, 205/60 Reif. Sonderfelg., DM 17 500,- inkl.

Beinrich Berg Porsche-Bändler Berliner Eck 1449 Oldenburg Tel. 643 61 / 577

Oldenburg

Porsche 944 2500 km, div. Zubehör, EZ 83, Met.-Lack, DM 42 000,-- inkl.

Antohaus W. Braase Porsche-Händler Breuner Bir. 57 2906 Oldenburg Tel. 44 (1/2 54 44

911 Turbo, Ausstellungsfahrzeug (50 km), weiß, ganz Leder, mit Sportsitzen, Kälte-

Osnabrück

911 SC, 79, SSD, P7 auf BBS. TÜV 5/85, um DM 27 500,- L A. 924 Turbo, Mod 80, Riimaanlage, silber-rot, 20 850,- inkl MwSt. 911 2,7 I, 76, Bestzust.

17 500,- i A, 928, mur 60 000 km, KE, Bestzust., DM 24 800,- inkl. MwSt.

H. Starke u. Sohn Blumenhaller Weg 153 4500 Osnabrück Tel. 05 47 / 7 Ck Tel. 05 41 /4 70 11 Unser Verkäufer: Werner Entrup, T. 95436/8 89

Rendsburg Merc. 280 CE Coupé EZ 11/79, 8900 km, blaumet., Color, ZV, Servol, Autom., Ra-dio-CR, DM 22 500,- inkl. MwSt.

Antobaus Kath Porsebe-Händler 11-18 2370 Rendsburg

Siegen Porsche 928 S Autom.

EZ 3/81, 65 000 km, silbermet. Radio-CR, Klima, Lederausst. sehr gepfl., DM 49 800,- inkl. MwSt. **Audi Quattro** 2000 km, silbermet, Color, ZV, Heckwi, 7-Zoll-Felg., el. FH, Vorführw., DM 62 700,- inkl.

Walter Knebel KG Porsche-Direkthindler Fludersbach 118 5990 Siegen Tel. 02 71 / 59 21

Solingen 911 SC Coupé 1/83, rubinrot, 2600 km, SSD, Radio, 7 + 8 Zoll x 16 + Pirelli, Fronstspoiler u. a. m., inkl.

MwSt. DM 59 950.-911 SC Coupé Yorkinwagen Mod. 83, rauchquarz, 6000 km, SSD, 7 + 8 Zoll, inkl. MwSt. DM

57 950.--. 911 SC Targa 4/80, 75 000 km, braunmet., Color, Spielgel re., Spoiler vorn, Pirelli-Reif, inkl. MwSt. 911 SC Coupé 4/80, weiß, 80 000 km, SSD, Radio, i. Kd.-Auttrag, DM 34 500,-. Porsche-Flocke Schorberger Str. 66 5650 Solingen Tel. 6 21 22 / 64 80

Tel 0 21 22 / 64 80

St. Augustin/ Siegburg

Porsche 924 Dienstwg. EZ 5/83, 1000 km, kopenhagen-blau, viele Extras, DM 33 000,-inkl. MwSt. Porsche 724 Turbo EZ 80, 60 000 km, schwarzmet., Extras, DM 27 500,- inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 77, silbermet., Extras, DM 12 950,-.

Audi 80 Quattro Dienstwg., EZ 83, 8000 km, v. Extras, DM 31 500,- inkl MwSt. Autobans Hoff
Porsche-Direkthändl.
Hangelar, B 56
5305 St. Augustin

Telefon 0 22 41 / 33 20 91 Wipperfürth

Audi Quattro silbermet., EZ 3/81, Color, el. Spiegel, Heckscheibenwi, No-thelle-Fahrwerk, mit 8'-Felg. Bestzust., Hifi-Stereo-Anlage, abnehmb. Ahvorr., DM 35 900.

im Auftrag ohne MwSt, Antohans
Häller & Brever
Porsche-Händler
Leiersmühle 26 5272 Wipperfürth Tel.: 0 22 67 / 7 75-7 77



Jaguer XJ 5.3 HR, EZ 6/82 unfallfr

8000 km. blau, Led. hellbr., Radio Stereo, el FH, Klima, el Sitzhöhen

Stereo, C. Fr., Anna, C. Statemen-verst, 2V, 2 el. Außensp. el. Ant. zus. 4 Winterr. auf Felg. a DM 156500, = DM 15000, - u. NP. Tel. 62456/883

Jaguar-Neuwagen

jünstig, sofort ab Lager lieferbar

Huscher-Impex Telefon 9 21 91 / 6 95 44

NEUWAGEN-

Jaguar XJ 5,3 HE Sovereiga blaumet., el. Sitzh. verst., De

65 200.-

Leyland Direkthändler

2722 Visselbövede

Tel. 9 42 62 / 21 31

Ferrari 400 | Autom.

9/81, 1, Hd., 25 000 km, ladenner

Zustand, DM 66 500,- + MwS = 75 000,- Inz.

Tel. 6 61 63 / 8 73 25 gew.

1. 1. (美国的大学

Marc. 500 SEC Cabrio

schwarz, Sonderanfertigung DM 175 000.—

Mercedes 500 SEL

fabrikneu, schwarz/weiß, met., a. E., ab DM 88 600,-

Mers. 500 SEC Coupé

Mercedes 280 S/SEL

fabrikneu, Auswahl, ab DM 55 000,-

Mercedes 500 SL

fabrikneu, Auswah ab DM 82 000,-

Porsche 911 SC Cabrio

Autohaus Saturski Frankfurt, Mainzer Landstr. 271 Tel. 96 11 / 73 39 98 u. 73 39 91

Telex 4 11 189 AH est

Neuwagen:

199, 199 E, tellw. Klima

Tel. 8 52 31 45

380 SL

280 31

lapisblau, Led. creme, Voll-aussig., DM 83 200,-

Tel. 0 21 66 / 5 26 64, Fa. Köhle

Kompl.-Ausstg. 500 SL, silber- u. silberblaum 280 S, silber, Schaltgetr.

SEL, schwarz u. lapisble

• fabrikneu, schwarz/weiß/st • ber, DM 72 000,-

.

schwarz, 15 000 km, 83, a. l neuw. DM 88 000.--

Einfach überirdisch Well done . .

. . Jaguar im Spiegel der Presse

ANKAUE

Merc. 280 S/SE

Bj. 80/81, v. Priv. gesucht.

Tel. 0 43 05/6 20, u. 0 43 22/33 60

neler Fabrikate.

unseres Angebotes

12/82, signalrot, SD, 5-Gang ABS, ZV, Radio, 16 000 km, DM 39 900,- im Auftrag ohne MwSt.

82, ABS, Klimaautom., ZV, Stereo, AHK, div. Extr., 70 000 km, DM 28 000,- im Auftrag ohne

Albert Mirdter GmbH
Vartr. d.
Daimier-Bens AG
Am Ohlhorsberge 5

lapisblaumet., Velour, Airbeg, ABS, Außensp., Klima, wd. Glas, Scheinw.-Waschani., Aus-

stiegal, I.M-Bäder, Heck-lautspr., Sitzheizungen, Radio, beleuch

beleucht. Make-up-Spiege DM 80 500,- inkl. MwSt.

Diff.-Sperren, Hydrol, Stoffst. hi. 2teilig, AHR vo. + hi., Zu-

satziank, gehob. Aussig., Heck-wandtir einfl., mit Wischer, Co-lor, DM 45 000,– inkl. MwSt.

EZ 9/82, blaumet., 9000 km, el. Fensterh., Aluf., Radiokasa, SD, 42 940 DM inkl. MwSt.

Niederl. Düsseldorf Münsterstr. 64 4000 Düsseldorf

Düsseldorf

Rolls-Royce

Bentley T 2

Tel. 02 11 / 44 01-3 75, 3 77, 3 78

silbermet_, EZ 2/79, 30 800 Mel-

en, neuw. Zust., 97 000 DM inkl.

Arthur Brüggemann

mangogrün, Velour div., EZ 9/82, div. Extras, erst 8400 km, DM 42 940,- inkl. MwSt.

orientrot, Stoff creme, 12/82

10 683 km, div. Extras, DM 36 725,- inkl. MwSt.

Station kurz, 12/81, 32 400 km,

veiß, div. Extras, DM 36 160,...

Station lang, 11/80, 30 500 km, div. Extras, DM 31 640,-.

Daimler-Bens AG

EZ 12/80, ABS, Velour, SD, LM, Autom., el. Fensterh., ZV, wd. Glas, 45 900 DM inkl. MwSt.

EZ 12/80, Velours, Klimaautom, e. Fe., LM-Felg., ABS, wd.

Glas, Color, ZV, el. Sitzverst...

Autodienst Hermani

Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-von-Drais-Str. 7-9

EZ 4/79, weiß, Autom., Radio-Cass., 1. Ed., 109 000 km, gepfl. DM 16 950,– inkl. MwSt.

Anricher Str. 150

Tel. 6 49 21 / 4 29 61

Frankturt

Merc. 280 SLC

Merc. 380 SEL

Tel. 66 11 / 54 30 15

Heilbronn

Merc. 280 SE

47 900 DM.

Vertr. d. Daimler-Benz AG Linienstr. 64-70

Tel 92 11 / 78 92 91

Emden

300 TD Turbo

300 TD Turbo

240 GD

240 GD

Vertreier der Duimier-Bem AG Rudolf-Diesel-Siz. 1

Autobaus Karl Euf KG

Hier ein Teil

Celle

3100 Celle

Tel. 0 51 41 / 8 10 11

Dillingen

Merc. 380 SEC

Morc. 230 GE

8380 Dillingen Tel. 9 D0 71 / 40 44

BMW 732 i

Düsseldorf

Merc. 280 TE

Morc. 280 E

JAGUAR bei Deutschlands größtem Händler sofort lieferbar.



und Ferrari

solort Helerbar

Bitter Exclusiv

Cabrio-PREMIERE 6.-11. Mai Chrysler le Baron bei AUTO BECKER

rcedes - Porsche - BMW Sonderangebote eparaturwerk mit Lackiererei um

Bulisk Riviera, 4:80, 38 100 km 24 956, -Ferrard 4901, 3:80, braummet, 4:4000 km 84 908, -Blans, 5:00 5EC, 11:61, 2ub., 34 180 km 45 950, -leeses blanspaper 80, 973, met.-braun, Led., 22 800, -28 200, -29 800, -AUTO BECKER OFF HOAD-GROSSAUSWAFIL

DB Rechtslenker Bj. 80 u. älter gesucht. Tel: 0 97 21 / 3 25 32

Suche dringend 500-SE-Motor mit Getriebe oder Totalschaden, Typ 107 oder 126. Baer BMW 635 CSi arktisblau, Leder hellbeige Tel. 05 11 / 73 34 34 Merc. 500 SEL

signalrot, Leder creme, Vollausstg. Merc., Porsche, BMW Täglich ab 18.00 Uhr Tel.: 0 81 61 / 80 41 40 neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Telefon © 40 / 6 05 06 55 DS 500 SEL und

Mercedes-Benz.

Auftrag.

Morc. 200

inkl MwSt.

Morc. 300 GD

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

BMW 735 i

DB-Verträge gesucht schneile + unkomplizierte Abwickhing Tel. 9 40 / 45 05 88

Cîtroon CX 2400 GTi

EZ 4/78, grünmet., SD, Servol., Color, 1. Hd., 87 600 km, TÜV 8/84, DM 6000,— inkl. MwSt. im

mangogrün, EZ 8/82, Badio-Cass., Gepäcknetze, el. SD, Au-tom., Servol., Kopfst. im Fond, Drehzahlm., ZV, Color, Alu-Rä-der, div. Zubehör, nur 5000 km,

Geschäftswagen, DM 32 500,-

Station, lang, grün, EZ 2/82, Autom., AHK, beide Sperren, div. Extr., 25 900 km, I. Ed., DM 44 000,—inkl. MwSt.

EZ 10/81, ABS, LM-Feig, el. SD, Tempomat, Velourp., DM 49 900,-.

EZ 11/80, Schaltgetr., LM-Felg., Radio-Europa-Cass., Heck-lautspr., DM 39 900,-.

LM-Feig., Radio, EZ 1/81, DM

Daimler-Bess AG
Daimlerstraße 1
2300 Kiel
Tel. 94 31 / 5 86 82 70 + 271

Autohaus
Amunheimer E.G.
Vertruier der
Daimler-Benn AG.
Binitgarier Straße 2
7100 Heilbronn

Tol. 9 71 31 / 8 60 56

Merc. 380 SE

Merc. 280 SE

Rover 5500

11 752....

Köln

Lahr

Panther Lima

neu, nicht zugel., DM 33 500, Auftrag ohne MwSt.

50 000 km, blaumet., DM 59 500,-

Daimler-Benz AG NL Betrieb Porz Frankfurier Str. 778

EZ 8/82, 10 500 km, Diff.-Sper-re, Hydrol., Radio-Cass., AHR. u. w. Zubehör, DM 44 500,-

EZ 3/78, 62 000 km, SD, Radio-Cass, Schalensi, AHK, sehr

Porsche 930 Turbo

im Auftrag ohne MwSt.

5800 Köln

Merc. 250 GE

Range Rover

gut. Zust., DM 18 600,-

763 Lahr Tel, 678 21 /4 36 81

Fa. Hartmann KG Vertreter der Daimler-Bens AG

Ludwigsburg

EZ 3/80, SSD, Ahrr., ABS, orig.

EZ 80, Autom., Ahr., ABS, met.,

AHG, Ludwigsburg

Station, kurz, neueste Aust., ca. 3500 km, kieselgrau, EZ 2/83,

Servol, 2 Sperren, AK, orig. Aluf. mit Breitreifen, Kotfin-

gelverbr., gehob. Ausste u. w. 17 sinnv. Extr., DM 49 900, – inkl. MwSt., Inzn. + Finanz. mögl. Autobaus Nord

H. Schwarz GmbH & Co. KG
Co. KG
Vertreter der

EZ 1/83, manganbraunmet., Ve-

loursp., 1200 km, SD, Autom.

Tempomat, ABS, Fensterh, eL, Aluf. u. w. Extr., DM 49 900,-

Merc. 300 TD Turbo

EZ 1/83, silberblaumet., 10 900 km, SD, Doppeirollo, wd. Glas, Fondsi. getelit u. w. Extr., DM 42 827,- inkl. MwSt.

Autohaus Gramling

Vertreter der Daimler-Benz AG Mosbacher Str. 61

6950 Mosbach Tel.: 0 62 61 / 70 41

Daimler-Benz AG Neue Kasseler Str. 59–52

3550 Marburg Tel. 0 64 21/6 02–1 30

Mosbach

Merc. 280 E

inkl. MwSt

6 62-1 32 + 0 66-1 35

Vertreter der Daimler-Benz AG Robert-Bosch-Str.

Tel. 0 71 41 / 4 20 81

Marburg

Merc. 300 GD

Spitzenzustand. DM

Merc. 450 SEL 6.9

Merc. 280 SL

DM 47 800.-

Tel. \$ 22 95 /3 99 14 - 18

Kiel

Händler rebrauchte Quattro, 911 SC, 930 u. 928 S Zahle Höchstpreise, sof. Barabwicklung. City-Car, CH-8289 Kreuzlinger Tel. 8041 / 72 72 48 88

Bitte wenden Sie sich an uns. Wir suchen alin Merc.-SL-Modelle. Wir zahlen sofort bar, Autobaus Steindamm Steindamm 39, 2 Hamburg 1

Tel 0 40 / 2 30 32 42

Mönchengladbach

EZ 1/83, delphinmet., Polster anthr., Radio-Bavaria-Electronic, Sperrdiff, ABS, TRX-Bereifg, wd. Glas, SD, 2f. Fensterh. el., exkl. Ausstg., Sitzhöhenverst., DM 49 000,—, im Auftrag ohne MwSt.

Neuw., Heckwi., Radiovorber., 5gang, Lederienkrad usw., DM 44 114,-

SCHWARTING Verirater der Paimler-Bern AG Ammerländer Heerstr. 166-176

Daimler-Benz AG
Niederi. Möschengisch
Arwielder Str. 166
4950 Mönchengisch

Tel. 0 21 (1 / 6 63-2 33

Oldenburg

Porsche 944

2900 Oldenburg Tel. 94 41 / 7 70 70

Merc. 240 TE

Merc. 300 D

1970 Picticaberg Tul.: 0 23 92 / 15 68

Ratingen

Morc. 280 SL

SARM

4030 Ratingen Tel, 9 21 62 / 4 10 91

Merc. 500 SE

Vechta

Merc. 250 T

Marc. 380 SE

BMW 732 i

BMW 520/6

BMW 518 B

Porsche 911 SC

Vertreter der Daimler-Benz AG Outban Straff

Telefon 0 44 41 / 1 22 57

Oyther Straße 6

DM 70 990,-. Autobs

Rendsburg

EZ 5/82, 46 000 km, met., Klin

Ing. Karl Ahrendt KG Vertr. d. Daimler-Bens AG Lundener Str. 4-8 2376 Reuhmurg Pel. 4 4 2 1 / 49 21

79, braunmet., SD, Radio-Cass., Hecklautspr., Color, AK, Aluf., DM 16 900,- inkl. MwSt.

8/81, champagnermet., Mot. 0

sterh vorn, ei. Sitzverst, vorn

ABS etc., DM 49 500,- inkl

EZ 5/81, blaumet, 31 500 km, 5-Gang, Radio-Cass., Sitzhz. vorn, Color, ZV, Velour, DM 28 500,- inkl. MwSt.

5/80, grünmet., 74 250 km, Color, 5-Gang, AK, Radio, SD, ZV etc., DM 11 300,- inkl. MwSt.

EZ 12/79, blaumet., 72 962 km, Color, Radio-Cass., Heck-lautspr., Zusatzl., el. Außensp., Fellbezuge, DM 10 990,-, im Auftrag ohne MwSt.

5-Gang neu, o. Zul., Klima, SD, Aluf. m. Bereifg. 205/225, Le-dersitze, Color, Radio-Vollste-reo etc., unverbindliche Preis-empfehlung DM 76 521,-, jetzt DM 70 900

Klima, SD, Color, el Fen-

Extr., 62 500 DM inkl MwS

al Fensterh, Velour, ABS, u. w.

24 950,-.

Plettenberg

EZ 8/82, 4200 km, v. Extr., DM 46 500,- inkl. MwSt.

EZ 9/81, 61 000 km, v. Extr., DM 27 500,- inkl. MwSt.

EZ 4/82, 22 000 km, v. Extr., DM

EZ 81, 28 000 km, ABS, div. Zu-behör, 54 000 DM.

Verir, d. Daimler-Benz AG Boschstr. 5-7

Opel Senator 5.0 E C

Anto Linnepe EG Vertreter der Daimier-Bens AG Teindeln 26

ANKAUF: 200 D - 200 E 200 T - 200 TE - 200 SL 500 SLC, 280 S - 500 SEL

neu und gebraucht, gegen bar dringend gesucht. AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246-259 Tel. 0 20 41 / 98 44 - 48 Telex 8 579 419 wibn

Suche 280-500 SL SLC, 380-500 SE, SEL, SEC und Verträge.

Siegen

Jaguar XJ \$ Cp.

EZ 6. 2 80, weiß, Leder schwarz, 60 000 km, I. Hd., un-

schwarz, 80 000 km, I. Ho., the fallfrei, el. Fensterh., LM-Feig., Klima, Color, ZV, aut. Getr., Radio-Cass. etc., sehr gepfl. Zust., DM 29 950,—inkl. MwSt.

Opel Senator 3.0 E CD

EZ 14. 7. 78, 87 000 km, Klima, Scheinw.-Waschanl., el. Fen-sterh. 4fach, Aluf., AHK, Color, ZV, Servol., aut. Getr., Radio-

Cass., gepfl. Zust., DM 13 450,-im Auftrag ohne MwSt.

Station, Ig. Radst., EZ 21, 12, 82, weiß, 17 000 km, I. Hd., unfallfrei, Radio-Cass., aut. Getr., Sperren VA+HA, AHK, div. Zubehör, Neumst., DM 49 900, inkl. MwSt.

EZ 9/82, 9000 km, classicweiß, Sperren VA+HA, gehob. Aussig, div. Zubehör, Neuzust., DM 44 900,— im Auftrag ohne

Heinrich Bald

Fahrzengfabrik
GmhH & Co.
Vertreter der
Dalmier-Bens AG
Leinbachskrafte 149

5900 Siegen Tel.: 02 71 /3 37 41

Waldshut

TIM 22 500.-

DB 230 GE

VW Käfer Cabrielet

DB 250 TE, BJ. 82

2000 km, nicht zugelassen, weiß,

16 000 km, Getr.-Autom., SD, SL, ZV, Radio, Doppehollo, wd. Glas, DM 31 500,- inkl. MwSt.

Station kurz, EZ 9/82, weiß, Diff_Sperren v. + h., geh. Ansst., RC, AK 3500 kg, Zusatz-tank, wd. Glas, Drehzahim., Kopist., Leseleuchte, Wi/Wa, el.

FH 2fach etc., Breitreifen, BBS, Kotfligelverbreiterung, 2 Re-caro-Sitze, Rammschutz, DM 55 000,- inkl MwSt.

Rheinbrück-Garage Heinz Maurer GmbH

10/76, 1. Hd., 90 092 km, Klima, Lederpolster u. w. Zubehör,

6/81, Klima u. w. Zubehör, DM

EZ 12/82, lapisblaumet., 10 000 km, Pir. P 6-Bereifg, 205/60 R 14, 6'-Rial-Felg., Autom., Veloursp., Radio Blaup.-Heidelberg, el. SD, Servol., 4 Kopfst., ZV, ABS, el. Spiegel re., el. Fensterh. 4fach, Color, Scheinw.-Waschanl., Hecklautspr., Stereo, DM 39 800,— im Auftrag ohne MwSt.

EZ 4/81, 58 000 km, lapisblau-met., el. SSD, el. Spiegei re., Fantare, 4 Kopfst., el. Fen-sterh., 4fach, Aluf., Scheinw.-

Waschanl, Radio-Cass., Stereo

Philips, ABS, ZV, el. Ant., Arml.

orn, DM 48 900,— inkl. MwSt.

EZ 6/81, 51 900 km, lapisblau-

met., el. Fensterh. vorn, ABS, ZV, Scheinw.-Waschanl, Color,

el. Spiegel re., Aluf., DM 38 420,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG

Niederl. Wuppertal, Verkaufshaus Varres-

TeL: 02 02 / 7 19 13 07 + 309

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung

Postfach 202

7000 Stuttgart 60

Telefon (0711) 302 3205

becker Str./Deutscher

Worms-Bensheim Dielm & Möller GmbS

Heinz Mourer GmbH
DB-Vertretung
Mikolam-Otto-Str. 4
7899 Waldshut-Thengen
Tel. 9 77 41 / 40 22-25

Worms

4,2 6 ZyL

Jaguar XJ 12

DM 18 500,- inkl. MwSt.

31 000,- inkl. MwSt.

Daimler Benz AG

Autohaus

Cornelius-Heyl-Str. 57 6529 Worms-Bensheim

Tel, 0 62 41 / 84 22 39

Wuppertal

Merc. 190 E

Merc. 500 SE

Merc. 280 SE

Vertreter der

Daimler Jaguar XJ

Geländewagen

Merc. 300 GD

Merc. 280 GE

Tel. 6 74 33 / 64 92-1, Thr. 7 63 657

Tel. 9 61 03 / 8 73 25, gew. Barankauf dringend! T.: 0 30 / 7 53 20 21

> Sofort Bargeld für Gebraucht-wagen a. Fabrik., Typen u. Klass., wir garant. schnelle Abwicklung. Tel 9 40 / 21 40 08 - PH 2 11 981

Achtung, Achtung!

Kaufe: 196 E - 280 E

200 SE - 500 SE

280 SL - 500 SEC

500 SLC u. Porsche-Turbo

Sofort Barzahlung.

C. M. Automobile

Merc.-Benz-Neuwagen

An- und Verkauf

280 S und 500 SEC

Tel. 04 31 / 8 50 03, Tx. 2 92 318

Opel Diplomat

Barzabler sucht Mercedes

Porsche, Rolls-Royce, Ferrari

nhägerkupplung gesuch Tel. 0 51 45 / 61 12

Barzahler sucht dringend Merc., Porache, BMW und Ferrari

Tel. 0 89 / 70 54 57 ******** apprint Frage.

State of Heldmann Land

maker of St. 187 Abb Vel

state of St. 187 Abb Vel

Syche neu y. gebr.: derc. 500 SEC. 500 SEL, 500 SE

Merc. 300 SEC. 300 SEL. 300 SE. 500 SLC, 500 SL. 450 SLC 5,0 l. 450 SLC u. BMW 750 IA, 735 IA, 733 IA, 635 CSIA, 633 CSIA m. Klima 322 IA, 320 A 6 Zyl., 323 L Tel 0 49 / 2 29 79 75 + 2 29 98 25

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL Tel. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

Unfallwagen, Delektwagen Mercedes-Bebrauchtwagen

560 SEL, 500 SEC, 560 SL, 190 E. gegen Aufpreis bis zu DM 3000,-(nicht bei SL u. 190 E) p. sofori

gesucht. Telefon 95 61 / 31 46 12

500 SE/SEL in Labrador-, Lapes- oder Silber-bleu, Bj. 82, bis ca. 18 000 km, Vollausstattung, gesucht. Tel. 9 21 51 / 3 69 33

500 SEL, SEC, 240 D und 240 D land

Tel.: 0 71 31 / 2 37 11, Tx.: 7 28 460

Gebrauchte

Hìer ein Teil

Berlin

Merc. 1624 L

MAN 16.240 F

KHD 256 M 19 FLL

KHD 320 M 19 PS

MAN 19.280 F

Hamein

Gelegenheit!

Merc. 1017 S/36

DM 57 000,- + Mwst.

Menden

Merc. 2626 K

Hydrosi.

Ackerm.-Koff. 7000x2450x2500 EZ 4/81, 211 000 km, DM 40 680,-

Sattelzgm., EZ 6/80, 228 000 km DM 31 640,-.

Pri., Pl. Spr., 6100x2430x2200, E2 5/79, 519 000 km, DM 31 640,-. Daimler-Benz AG NL Gebrauchtwagen-Center

Tel. 0 30 / 3 32 30 62 + 33 10 41

mit lg. Haus, noch nicht zugel. grün, Hydrol., 2-L-Tank, 1+2-

Leitung-Bremse, im Auftrag

Richard Schmidt

Tel. 0 51 51 / 2 10 21 mach Geschäftsschluß 2 10 26 + 6 18 84 + 2 75 16

Vorführwagen, noch nicht zu

rerhaus, Diff.-Sperre, Anhän-gerbremse, 1+2 Leitung, Hin-terfedern verstärkt, Radio, Sonnenblende, 300-l-Tank,

Wärme-Isol, Drucklufthorn

Menden, 0 23 73 / 50 91

Anto Rosier

Vertreter der Daimler-Benz AG Mondon A 22 73 / Fe

lassen, Zubehör, mittell. Fah-

Salzufer 1–5, 1000 Berlin

31 640.-

Lastkraftwagen

vieler Fabrikate.

inseres Angebotes

Ackermann-Koffer für Kuns

ransport, 6900×2300×2440, Ladebordwand, 1500 kg, Zu-

sowie Verträge gesucht.

Inr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

BMW 535 I 5000 km, neues Mod., s. gute Aus stattg., DM 65 000,- incl. MwSt. Fa. Tel: 0 89 / 6 37 32 29 and Tel: 6 84 62 / 21 65

Krefeld

Merc. 1632 L Pahrgesteli, 4800 mm, Fernver-kehrsausi., EZ 3/79, 471 000 km, Bestzustand, 34 000 DM

Merc. 1633/48 EZ 3/81, gr. Haus, PL + Spr., Fernverkehrsausf., Bestzust., 76 000 DM + 13% MwSt. GmbH & Co. KG

Vertreter der Daimler-Benz AG Bruchfeld 60-70 4169 Krefeld LKW Tel 0 21 51 / 59 00 06

Papenburg

Morc. 200 T Vorführwg., EZ 11/82, 12 000 km, div. Zubehör, DM 31 500,-

debordwand, 1500 kg, Zu-satzhz, Alarmani, EZ 9/79, 330 000 km, TÜV 10/83, DM inkl MwSt Kässbohr,-Kott 700×2430×2200, EZ 10/79, 477 000 km, DM Marc. 230 GE

Vorführwg., EZ 7/82, 10 000 km., sämtl. Zubehör, DM 48 500,-Porsche 924 EZ 2/80, 70 000 km, DM 19 250,-

inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 1/79, 88 000 km, DM 17 000,-inkl MwSt.

Knauer & Lieban Vertreter der Daimler-Benz AG Kirchstr. 52-56 2996 Papenburg Tel. 0 49 61 / 29 93 + 4

Trier

Merc. 507 D Kastenw., EZ 9/77, 3,5 t GG, TÜV 10/83, DM 8700,-+ MwSt. Merc. L 508 D Kasten, EZ 1/80, 2,5 t NL, TUVabgen., DM 12 000,-+ MwSt.

Merc. LP 813/36 Prit., EZ 4/78, 3,9 t NL, 165 000 km, TÜV-abgen., DM 17 500,-+ MwSt. Merc. 1417/52

Lkw-Fahrgestell mit mittell Fahrerhs., HA-Luftfed., BDF-Wechselsystem, EZ 4/81, 138 000 km, DM 39 000,-+ 13% MwSt. Merc. 1638 \$/35

Sattelzgm. m. Großraumfahrerhs., kompl. A 1-Ausstg., Klima etc., EZ 8/81, 229 723 km, DM 89 500 -- + MwSt

Adolf Ress Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-Marx-Str. 62-64 5500 Trier Tel. 06 51 /7 10 00

Mercedes-S-KL 280 S, SE, SEL, 380 SE, SEL, 500 SE. SEL, 500 SEC, 500 SL

W 123: 200, 230 E, 200 D, 300 D, 300 CE, 230 TE, 240 TD, 300 TD + 300 TDT (Turbo): W 201: 190 + 190 E, Neu- oder Vorführwagen, sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierung,
Sonntag Besichtigung von 11 bis 14 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf) Autohans Süd GmbH, 4350 Recklinghausen-Süd Bochumer Straße 163, Tel. 0 23 51 / 70 94, Telex 8 29 957

M 1 Turbo Weltrekordfahrzeus Spezial-Karosse und -Aufbau, DM 290 000,- inkl MwSt., Inzah-

met., el SSD, ZV. DM 21 500,-incl

Tel. ab Mo. 9 23 77 /8 41 16

BMW 732 I

EZ 4/81, 34 000 km, DM 27 000.-inkl MwSt.

V. A. G. Knabe GmbH + Co. 5883 Kirspe, Tel. 9 23 59 / 25 33

BMW 635 CSi Coupé

Bj. 80, weiß, schwarze Ledersit-ze, SD, Radio-Stereo, DM 29 800,-

Firma Knieper 2 0 68 34 / 4 74 97

BMW 732 i

EZ 3/82, ca. 23 000 km, SSD, el FH v. Radio/Stereo/C., AHK, ZV

taurusrot, SD + welt. Extr., un-fallfr., scheckheftgepfl., a DM 37 500,- = DM 17 000,- u. NP.

Tel 9 24 56 / 8 83

BMW M1

Bj. 81, 10 000 km, neuw., 125 000,- im Auftrag ohoe MwSt. Weiland Autohandels mbH

Frankfurt T. 96 11 / 73 44 45, Tr. 4 189 681

Frontschades - RMW 729 i

EZ 7/81, 12 800,- inkl MwSt.

Tel. 0 26 21 / 5 24 43 + 5 29 46 KG

635 CSi Alpina 7/81

1 Hd., unfalifrei, 80 000 km., an-thrazitmet., Led. schwarz, Klima

el, FH, el, verstellb. Spiegel, Ra-dio/Stereo/Cass., sut. Ant., BBS-Feig., Pf., Mot. 250 PS, Alpina-Fahrw., DM 44 500,—inki. MwSt.

T. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + Se

Wir suchen dringend hingn. mögl. Auto Usdau, Mannhe sämtl. Merc.-Typen neu gebr. sowie Porsche 928. Waldhofstr. 29. 06 21 / 33 21 71 BMW-Rechtslenker Antohaus Fabry Tel. 92 98 / 5 75 57 fabrikneu, sofort 3-5-7-Serie.

H. Runde, Neuwagenimporte Lindenberg/Allg. 9 83 81 / 26 13 Telex 5 41 145 Telex 8 56 386 Suche 280 - 500 SL, SLC BMW M 535 i 380 - 500 SE, SEL, SEC Bj. 7/80, 65 000 km, arktisblau

Suche neu u. gebr. Merc. 500 SEC, 500 SEL, 500 SE. 500 SLC, 500 SL, 450 SLC 5,0 L, 450 SLC u. BMW 750 iA. 735 iA. 733iA 635 CSiA, 633 CSiA m. Klima, 323 iA, 320 A, 6 Zyl, 323 i

gebr. od. neu, geg. Barzahlung.

Texium Inc., Texas/USA
sucht dringend für US Merc. SL.
SEL. Porsche, BMW und Volvo.

Noch dringend gesucht Merc. 450

SL, 1977/78, Farbe Rot, Schwarz

oder Dunkelgraumet.

Angeb. via Büro Belgien Tel. 3-2393351. Tlx 71428

280 S, 500 SEL/SL

Neuwagen u. Verträge gesucht.

Tel. 07 11 / 82 20 56, Tx. 7 252 175

Suche dringend gebrauchte 280 SE bis 500 SEL, 450 SEL, alle SL- u. SLC-Typen, Barz. Tel 06 11 / 85 40 69 od. 0 61 06 /

T. 0 40 / 2 29 79 75 + 2 29 93 25

Alfa GTV 6/2,5 Neufahrzeug, 0 km, nicht zugel-anthrazitmet., Alu., DM 27 900-inkl MwSt.

Tel. 9 43 46 / 59 55 Händler Spider 2000

schwarz, Bj. 82, 21 000 km, Hard-top. Stereo und s. Extras. Tel.: 0 54 82 / 59 50 od. 24 84

Alpina B 6

EZ 5/82, 20 000 km, alle Extr., NP DM 54 500,- VB 41 500,- Inan. Tel.: 6 24 31 / 7 62 87

BMW 728i, 732i, 735i, 745i A
12 Dienet- und Direktionsfahrzeuge
728 i A B, 82, reues Modell,
Klime, Color, met. 2 Spiegel
728 i B, 83, ABS, TRX, Color,
Dietstahtw., Nebell, Koprat.int.,
Radio Becker, ZV
732 i, Bj. 80, asphirbiau, Alufelgen, elektr. Fenstern., SSD,
Radio Cass.
28,980,—
735 i F2 10/82, pauser Mo-

Radio Casa.

735 (, EZ 10/82, nauer Model, TRX, SSO, ABS, Radio-Casa., elektr Fensterh, Sperre69,950,-745 (A, 29,000 km, Lederpoliter, SSD, Color, Wisch-Wasch, Radio, elektr. Fensterheber 39,950,-

hueeert . 5620 Velbert

Achtungi 611 Citroën EZ 8/82, Zubeh., wie neu, nur DM 19 900.-

Arto Kickelkamp, Witten

Datsun 280 ZX

Bj. 81, 1. Hd., neuw., 22 000,- inkl.

C. F. Mirbach Tel. 0 40 / 45 87 89, Händler

damining///dal

Loda

grün, 61 000 km, Bj. 1980, DM

Range Rover

Stationsw., rot., umschaltb. Gas-anl., Seilwinde, Radio, ca. 55 000 km, Bj. 79, DM 9800,-

Toyota Landcruiser

Station, lang, weiß/grün, 62 500 km, Bj. 1978, DM 12 500,-

Range Rover

Gasani., Radio-Cass., overgrün 16 000 km, Bj. 1981, DM 27 400,-

Merc. 300 GD

grün, 39 200 km, Bj. 1982, DM

Morc. 280 GE

Station, ATM ca. 18 500 km, grün, 38 000 km, Bj. 1980, DM 33 400,-

Adolf Hess

GELÄNDEWAGEN

Notfall

Leasing-Vertr, für Range Rover Mod. 83, 4türig, zu Sonderkondi

tionen abzugeben.

Tel. 0 76 69 / 3 81

Raritat

MwSt.

ASW Autohans Essen

Tel. 02 01 / 28 50 71 / 72 Tx 1 578 527 05w/d

Range-Rover-Neuwagen

gunst... sofort ab Lager lieferbar.

Telefon 0 21 01 / 6 95 44

- Journal -

AGUAR

darwahl

Jaguar-Vertragshändler Norbert Kuntz

Tel. 0 43 46 / 50 55

Kieler Ch 2303 Gettorf

Modelle '83

Vertreter der Dalmier-Bess AG

Karl-Marx-Str. 62–64

AUTO

5500 Trier Tel. 96 51 / 7 10 03 00

Preise inkl. MwSt.

neu, signalrot, Led. schw., Voll-ausstg., DM 82 000,-

380 SL neu, weiß, Leder schw., Vollausstg., DM 75 000,-Kreehmann Antomobile Tel. 02 11 / 44 39 82

Merc. 500 SEL

EZ 6/82, 19 500 km, lapisblaume Velour creme, ABS, Arml, Ausgleichsgetr., Außensp. re. el. Ausstiegsl., Abd., Batterie ver-stärkt, Fensterh, 4fach el., Klima, Kopist, 4fach, Scheinw.-Wasch-anl., SD, el., el. Fahrer- und Beifahrersi, Color, ZV, Radio-Cass.

Blaup. QTS, DM 74 800,-Tel: 0.62 37 / 63 24 450 SEL 6.9, 79 1. Hd., unfallfrel, 90 000 km, milanbraunmet., Vel. beige, SD,

Mimautom., Rad./Becker/Elek-tronik, Hecklautspr., aut. Ant. Alu, neue Reif., Wischwasch, Tempomat, el. FH, Kopfst. I Fend, Mittelarmi, DM 48500,

Tel. 05 11 / 65 03 43 auch Se. + 80 outique

Cabrio 220 SEb/c Liebhaberauto m. v. Geld u. v Liebe restauriert, Bj. 63, Top Zust., orig. Merc.-rot, innen Leder schw., Dach weiß (neu), Anhängerkuppl., TÜV 4/84, geg. Gebot nicht unter DM

40 000.- zu verk Tel. 0 51 45 / 61 12 Daimler Benz 250 T

Erstzul 4/80, L Hd., Servolei Hängerkuppig., Radio, DM inkl. MwSt Radio. 19 950,-Tel. 92 65 / 2 69 91 Auto-Zwirner

DB 380 SE Bj. 9/82, 29 000 km, 1. Hd., silb blaumet., sämtl Extras, AMG-Fahrwerk, vo. 7 hi. 8 Zoll, NP DM 77 500,-, VK. DM. 62 000,- inkl

MwSt. Tel 0 70 23 / 86 79 DB 500 SEC, Lieferung Juli 83, samti Extras, geg. Gebot abzug Zuschr. unter Y 6471 an WELT-

Monte Verdi Safari Bj. 79, 1. Hd., 43 000 km, silber-met., schwarz Leder, garagen-gepfi, alle Extras, 38 900,- inki Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

DB 500 SL

82, anthrazitmet., Leder creme, 21 000 km, Vollausstg., AMG-Fahrwerk, BBS, P7, DM 75 000,-

Fa. T. 0 74 33 / 64 92 2 , Tx.7 63 657

Dringend gesucht per sofort 500 SEC, schw., Leder dattel, kompl Aussig, Tel privat:

6 26 52 / 4 16 65, Bāro 62 62 / 75 25 75 Merc. 230 CE

Bj. 8/81, 17 000 km, silberblau-met., SD, Radio-CR usw. Ia Zust. DM 31 800,- im Auttrag ohn MwSt.

Merc. 280 SE, 126 Bj. 80, 1. Hd., champagnermet-19 500 km, Autom., Color, Kopfst., Radio-CR usw., 39 600. im Auftrag ohne MwSt T. 96 11 / 86 12 98, gewerbl.

200 A 100 A

St. i. such . 41. trip wifer. 450 SEL 6,9

are e , 820 FMB 7 TW. ----Parties. N - 2 1 2 2

Te de la constitución de la cons

- 25

- 20

MERCED

and the state of the state of ABUS BURD

Merc. 330 8

Merc. Sportw. $\underline{H}(p) \stackrel{\circ}{H}_{n-1} = 0$ 200 200

Merc. 250 S

经金额 医 de 280 SE - ECC à:ile Coupes

A Charles Mercedo

500 SEC (

RESCUENCES 1

Mk eisen D2

第420年 (F. 1877) Merc. 230 5

Setedes Renave 5 : 1

[] 11 · 11 · 1 Be wall man 199, 1 m & Telephone Real

Mars 450 SLC 5

EIC 500 SEC ALCOHOLDS OF 4 SE

T :: : 0 1 5 Merc. 220 S1 **线型**

Belleville Cont 389 SEL 11/87

450 SEL

BRADES.

tung i Leder und Veloum

TUNING

MERCEDES.

NEUIII 190 + 190 E

Breitreifen

+ Sportfahrwerk!!

ombeschichtung in Schwarz

Katalog gegen DM 10,- Schutzgeb

BRABUS autosport

Sportabterlung der AUTO BUSCHMANN KG

4250 Bottrop, Kurchhellener Str. 245-259 (BAB A2 500 m rechts) © 02041/96887 + 93003 + 9844-8 Felex 6579470 wibu Geschäftszelten Mo-Fr 8-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr

Merc. 380 SL

Bj. 11/81, 4600 km, silbergrun-

met., Klima, Color, Rad., Breit-

eifen u. Felg., DM 59 000.- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Tel. 02 31 / 25 89 19 tt. 45 67 68

Merc.-Sportwagen

SL-SLC-Couper-Cabrics

Ankant/Verkauf/Export/Leasing

Endolf Wanck, 9 49 / 2 29 21 92 od. 2 20 22 92, Tx. 2 17 40 50

Marc. 200 SE

EZ 7/81, 1. Hd., 88 000 km, chauf-feurgepfl., v. Extr., DM 39 800,-inkl. MwSt.

Tel. 65.31 / 8 16 68 + 34.57 22

Socho 200 SE - 500 SEL po-

wie alle Coupés et Bj. 1978.

WK-Automobile, Tel. 0 11 57 / 29 68

Verknute:

Mercedes

500 SEC Cp.

silbermetallic,: Leder blau

Kompi.-Aussiattung wie: Zu-setzheizung, elektr. Schiebe-dach, Atrbag ABS, Klimaania-

ge, Warnaniage, etc., werks-neu, noch nicht zugelassen,

nen, noch nicht zugelassen, Liefermöglichkeit sofort gegen

Gebot.

Tel 0 29 22 / 8 10 25 - 7

Verk, einen DB 230

m. Rechtssteuerung v. Austra-lienausstattg. an Australienaus

Tel. 0 53 63 / 42 78 ab 19 Uhr

Merc, 280 SL

Autom., lapisblau, Loder creme LM-Räder, ABS, al. Fenster, Radio

Tel: 42 21 / 49 69 28

Mercedes-Neuwagen

laufend ca. 50 Fahrzeuge am Lager.

500 SEL, 280 SEL, 288 SE, 280 S, 500 SEC, 380 SEC, 500 SL, 280 SL, 190, 190 E

in versch. Farben und Ausstg.

und Verkauf von Mercede Automobilen

tohaus Walz, Reutlingen Tel. 8 71 21 / 1 74 42 FS 7 23 973

Merc. 450 SLC 5,0

ilborinet., EZ 78, Lorinser-Um bau, alle wichtigen Extr.

Tel.: 8 79 31 / 22 77 95

Morc. 500 SEC neu

ypressengrünmet., Leder, a. l DM 89 500,-+ MwSt., sofort

Tel. 92 34 / 5 98 44, Tx. 8 25 491

280 SE

Fa. Kamitz, T. 65 51 / 6 17 92

Morc. 200 St

33 000 km, viele Extras, Bj. 4/81, 225er BBS-Reifen neu, DM 46 500,-

Anto-Philipps

Bottroper Sir, 18

Tel.: 0 20 43 / 2 88 66 u. 2 46 24

380 SEL 11/82

I. Hd., unfallfrei, 3000 km, silber-mel, anthr. Vel., Klima, ABS, SD, Tempomat, Color, ZV. el. ver-stellb. Sitze, Airbag, Radio/Bek-ker/Elektronik, aut. Ant., el. FH

4fach, Mittelarmi, usw., DM 75 500,- inkl. MwSt.

T. 65 11 /65 63 43 auch Sa. + Se. Antoboutique

450 SEL 6,9

gen, Becker Cassette Vollstereo

unfallfrei, ca. 80000 km, Sitzhei-zung, DM 42000,- + 13 % MwSt.

Tel: 030/2131089/80

Telex: 1 21 343

450 SEL

6.9, Bj. 7/76, 1a Zustand, Motor ne

6.9, 8]. 7776, 13 Zhazam, moth feu 45 000 km, pingesamt 180 000 km, Pi-reih 235/50 VR 15, Spoiler, SSD, Far-be: Grün-Met., Velourpoisterung, getonte Scheiben, AMG-Lenkrad, Felle vorne u. minten, Radio. Scheimwerfer-Wisch-Wasch-Anla-Begtungstatt. Prois DM 38 000.

ge, Bestausstatt., Preis DM 38 000,-

Tel 0 91 23 / 48 55

Bj. 82, 15 000 km, manganbrau met., v. Extras, DM 45 500,-.

Komplettumben in unaerem Has und jäglicher Telleversand

· Front- and Heeks

Nr. 106 - Samstag. 7.

Jaguar XJ 5.3 HP, E7 55c c. 3000 km, blau, Led helb c. Stereo, el. FH, Krif helb c. Versi., ZV, 2 el. Außensp. 218. 4 Winterr. auf Felg. 56 500. = DM 15 000 Felg. 6 24 56 / 8 gr Jaguar-Neuwaga

günstig, sofort ab Läger by.
Huseher-Imper
Telefon 0 21 01 / (E) NEUWAGEN Jaguar XJ 5,3 HE Sore

blaumet., el Silzh Leyland Direkthistle Helmut Cordes 2722 Visselhövete Tel. 9 42 62 / 21 II

FERRARI Ferrari 400 i Auton 9/81, I. Hd., 25 000 km lade. Zustand, DM 66 500. * 75 000 - in Tel. 0 61 03 / 8 73 % (a

MERCEDES

........ Merc. 500 SEC Cabo Schwarz, Sonderaniener DM 175 000 Mercedes 500 Sa fabrikneu, schwarzen met., a. E., ab DM 88W Merc. 500 SEC Com schwarz, 15 000 km, E. ... neuw., DM 88 000.

Mercedes 280 S/SR fabrikneu, Auswali ab DM 55 000. Mercedes 500 St fabrikneu, Auswah ab DM 82 000,-Porsche 911 SC Cales fabrikneu, schwarziges ber, DM 72 000, Autohaus Sawaii Tel. 06 11 / 73 30 68 a 718; Telex 4 11 188 AH at

1.0000000000 Neuwagen: SEL, schwarz u kgc. Kompl-Ausag 500 SL, silber- u siberum 289 S, silber, Schalige 199, 190 E, teilw Kim Tel 0 21 66 / 5 26 64, Fa. 🕰

Tel. 8 52 91 45 380 SL neu, lapisblau. Led. creme! aussig., DM 83 200-380 SL

neu signairot, Led sch. aussig., DM 82000-380 SI ieu, weiß, Leder selw. ausstg DM 75 000, Tel. 02 11 / 44 29 82

Merc. 500 SIL Z 6/82, 19 500 km. lapisher elour creme. ABS, Aral: leichsgetr . Außensp h ausstiegsl . Aluf . Batter tärkt, Fensterh, 4fach d.F. lopfst, 4fach, Schemwig, nl., SD, el., el. Fahrer mit ahrerst, Color, ZV, Ratach ahrerst, Color, ZV, Ratach

Blaup. C.TS. DM 7488 Tel.: 9 62 37 / 68 34 450 SEL 6.9, 79

Hd. unfallfret 9000 silanbraunmet. Vel beglimeautom. Rad./Beckel-

onik. Hecklautspr. 201 in, neue Reif. Wsme empomat, et FH Kos ond, Mittelarmi, DN & inkl MwSt el. 95 11 / 65 03 43 anch 54 Antoboutique Cabrio 220 SEbil

Liebhaberauto in v Geldi Liebe restauriert. Bj 60,15 Zust, orig. Men ro. Anhängerkuppi. Tuy k geg. Gebot nicht ums k 40 000.- 2u verk Tel. 9 51 45 / 61 E

Daimler Benz 29 stzul 4/80. 1 Hd. Sci ingerkuppig. MwSi Tel. 02 03 /2 09 61 Auto-Zwirner DB 380 SE

9/82, 29 000 km 1, Hd 3 numet., samti Extex v hrwerk, vo. 7 hi 8 201 v 500,-. VK DM 62 00. Tel. 9 70 23 / 56 77

3 500 SEC. Lieferung leiter int. Extras. geg. Gebol st. sehr. unter Y 6471 an f. rlag, Postf. 10 08 64. 1 f.

DB 500 SL

anthrazitmet Leder 4.
000 km. Vollausste
brwerk, BBS. Fr. Di 18. T. 0 74 33 / 61 92 2. Th. 6 5/19, milanbraunmetallic, Leder beige, ABS, elektr. SSD, Alufel-

ringend gesucht per se SEC. schw. Leder o kompl. Aussig. Tel pro-9 53 / 4 10 65. Baro 62 8/ 75

Merc. 250 CE 8/81. 17 000 km. siber 8. SD. Radio-CR usw is 31 800.- im Aufurd MwSt. Merc. 280 SE. 19 30. 1. Hd. champager 80. 1. Hd. champage.

80. km. Autom.

1st., Radio-CR usy.

1m. Auftrag ohoe gere.

T. 66 11 / 86 12 88. gere.

Merc. \$80 SEL + 500 SEL/81 Amstattg., je DM 51900.-inkl. MwSt. Auto Eickelkamp, Witten Tel. 8 22 62 / 67 61

Mercedes-Jahreswagen on Werksangehougen (Groiia) wahi) isufend gunst, abzugeb. Fa. Gabel, Biblis, Nordheim Telejan: 4 52 45 / 14 45

Mercedes 200 CE EZ. 6/81, 24 500 km. Astralsilbermet., Autom. Verbd.-Glas, Autom. ABS, el. SSD, L-Glas, Leichtmet.-Rd. inkl. Radio, Neupreis 46 000,-25% inkl. MwSt. wie neu. Tel. 0 40 / 35 18 55 ab 9. 5.

Marc 500 SEC neu veißmet., amer. Stoßet., a. Ex-tras, DM 125 060.– incl. MwSt. Fa. Tel: 0 89 / 6 37 32 29 und Tel: 0 80 62 / 21 05

Merc. 250 CE EZ 6/80, 94 000 km, blaumet., SD. Autom., ZV, Redio-Cass., LM-Felg., NP 43 200,- DM, VB 21 500,-Tel: 92 11 / 33 60 66 od, 37 10 32

Mercedos 280 SL goldmet., traumhafter Ge-samtzust., beide Dacher. Nölke, 5982 Nepenrade Tel. 0 23 92 / 6 10 05

Merc. 450 SEL 6.9 Bj. 78, m. a. erdenkl. Extras, 71 000 km, scheckheftgepfl., ab-solut neuw. Zustand, für 41 500,-Tel. 82 34 / 5 97 59

Morc. 280 CE EZ 10/82, 1300 km, rot, Velourpol-ster, ABS, el. SSD, Radio, ZV, Abrielg., 2. Spiegel, DM 47 900,-inkl. MwSt.

utohaus Euler, Frankfurt Tel. 96 11 / 52 91 91 + 39 91 91

gut. Ausstattg., DM 36 000,- inc. MwSt. Fa. Tel: 8 83 / 6 37 32 29 and Tel: 8 86 62 / 21 85 Merc. 190 E neu 19 Extras, DM 47 000,- incl. MwSt. Fe. Tel: 089 / 637 32 29 + 080 62 /

Merc. 190 neu

280 SL 7/82, 5900 km, dunkelblau, Aluf Autom., el Fensterh Radio m. Heckiautspr., ZV, DM 56 900,-inkl MwSt. Eintausch-Finanz-Leasing Kiz.-Fidorra Frintroper Str. (1) 4390 Essen 11 Tel.: 02 01 / 6 95 29 n. 61 02 91

280 SLC DM 33 200,-, Bestzust., blaumet viele Extras. Tel 0 62 21 / 47 27 11

450 SEL

Bj. 1/79, silbermet., anthrazit Velours, alle Extras, DM 26 566,... Tel. 9 61 62 / 63 53

280 SEL, 10/82 Hd., unfailfrei, lapisblaumet
 12 000 km, Vel. grau, SD, Autom ABS, Airbag, Radio/Becker Elektronik, aut. Ant., Hecklaut spre., el. verstello. Sitze, Tempo-mat, Wischwasch, Alu, ZV, Mit-telarmi., usw. DM 67 500,- inki.

T. 65 11 / 65 63 43 auch Sa. Autoboutique

280 SE 11/82 silberblaumet., Vel. blau, SD, Au-tom., ABS, Airbag, el. verstellb. Sitze, ZV, Tempomat, Sitzbeizg.

Sitze, Zv., Tempomat, Sitznezg., orth. Sitze, Wischwasch, Radio/ Becker/Elektronik, aut. Aht., Akufelg., Mittelarmi, usw. DM 64 500,- inki. MwSt. T. 65 11 / 65 63 43 auch Sa. +

280 SLC 6/78 silbermet., Led. rot, 80 000 km. SD, Autom., el FH 4fach, Radio/

o/Cass., aut. Ant., Alu, 205er Spoiler, Wischwasch, DM 38 500,- inkl. MwSt. T. 95 11 / 65 93 43, auch Sa.

280 CE

EZ 80, Autom., weiß, 38 000 km Led., Servo, el SD, ZV, Col., Alu. VB 34 500,-; Tel. 6 47/8 49 21 64

300 D, 123 Turbo ämtl. Zubeh., 29 800,- inkl., neh me DB in Zahlung.

Firms, T. 5 87 44 / 88 16 300 TD Turbo 81, ZV, Color, Klima, 32 000,-

T. 949 / 65272 M HdL 350 SL

Bj. 79, silb.-bl.-met., DM 38 900,-mfort Tel. 0 42 21 / 5 42 89 Sa, 9-13, Mo. 9-18.30 Uhr

350 SLC Autom., Extr., Eintausch Tel. 42 11 / 5 52 92

580 SEC ein Traumcoupé in Exportaus-führung, 11 000 km, NP DM 93 000,- jetzt DM 83 000,-Tel. 9 57 21 / 49 79

380 SE 10/82 2000 km, unfallfrei, mangan-braunmet, Vel. brasil, Airbag, ABS, Klimaanl, FH 4f., 2. Au-Bensp. el. Ahrfelg, el. SD, Wischwasch, Sitzheizg, Sitze el.

verstellb., Tempomat, Color orth Sitze, Fanfare, Alarmani, Standheizg., Ausstiegsl., Rad. Becker/Mex/Cass., Lesel. i. Fond, Feuerlö., aut. Ant., Son-nenbl. beleuchtet, DM 79 800.-inkl. MwSt. T. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + So

Autoboutique

el. SSD. Rad.-Becker-Mexico, Alpina-Fahrwerk mit P7-

Hecksp., Alpina-Fw., 16'-LM-Felg. + Pir. P 7, aus unfallfr. Erstbes. DM 37 900,-. BMW Alpina B 9 Lim. 3,5 l 245 PS, achatgrünmet., DM

Ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW + Alpina-Vertr.-'hdl. In der Hagenbeck 37 Tel. 02 01 / 62 30 31

Gute Gebrauchte v. BMW-Stahmer: 728 i, 728 iA, 732 i, 733 i, 735 i, Bj. 77-83, m. v. Zubeh., ab DM 12 000,-BMW Hartge 528 i 210 PS, Vorführwg., noch nicht zugel., 3600 km, sehr viel Zubeh., unverbindl. Preisempfehlung 62 100,etzt DM 52 500, Röthenburger Str. 53, 8503 Altdorf

Tel.: 0 91 87 / 18 48 Bad Homburg BMW 635 CSI EZ 80, saphirmet, 70 000

BMW 735 L EZ 82, 3700 km, ascotmet. SD, Color, 2. Spiegel, Radio-Cass., DM 46 900, inkl. MwSt.

Bergisch Gladbach BMW 7351 A EZ 12/82, 4000 km, met.

Tel. 0 22 02 / 5 40 41 Einbeck Volvo 760 GLR EZ 3/83, 2000 km, silbergrünmet., Radio, SKD, Fenster-

he., DM 37 170,-HMW-Vertragshot Altendorfer Tor 26, 1352 Einbeck Essen

EZ 5/81, 24 000 km, Klima

360 SE, 50 000 km, champagner-met., Velours dattel, Klima, el. SD, el. Ant., el. Spiegel, Stereo mit Lautspr., Arml., Color, ZV, Tempomat., l. Eld., best. gepfl.

280 E, 6/82, Leder schwarz, Antom., Klima, Stereo, Color, ZV, Ahı, Spiegel rechts, wie neu, l., Hd., DM 39 990,-, im Austrag ohne

Inzahlungn. gepfl. Mercedes

Auto Brink, Hagen Telefon 0 23 31 / 2 66 38

280 SL

Telefon 0 63 31 / 4 11 88

500 SEL, silberdistel, Vel. crewe, neu 450 SE, 6/78, 15 700,—+ MwSt. Porseke 911 Turbo, 1/80, DM 54 506, MwSt.

Telefon 0 63 31 /4 11 88

Mercodes 190 E

ermet., fabrikneu, div. Extra sofort preisgünstig abzugeben.

Telledon 9 63 80 / 29 43

Merc. 220 SE Cabrio

Bj. 65, weiß, schw. Dach, br. Lcd. Sitze, Holzarmat., VB DM 32 000,-T. 06 11 / 2 00 23.

450 SL, 79

silbergrünmet., Leder, el. Fen-sterh., alle Extras, 43 900,-

Tel. 649 / 229 21 92 Handler

500 SE

2/80, 1. Hd., unfallfr., 190 000 km, techn. u. opt. o.k., k. Extras au-ßer: ABS, Ster.-Rad.-Cass., von Priv. an Barzahler, DM 36 000,-.

Tel. 05 11 / 31 44 93 o. 34 27 52

500 SE

1980, 80 000 km, silbermet., Klima, Velour, ABS, 4x Sitzhzg., 4x E-Fen-ster, Stereo, Alu-Räder, Schiebed.,

2x Spiegei, Tempomat, Wischwasch Color, Zentralverr., DM 44 900 inkl

500 SE

techn. u. opt. i. O., keine Extras außer ABS, Stereo-Cass., von Priv. an Barz., 36000.- DM.

2/80, 1. Hd., unfallfr., 190000 km

Māin, Tel. 02 21 / 26 09 10 ab Mo N Ohr:

silberbi., Leder blau, 1**0, 82, 3000** i

DM 44 990,- inkl. MwSt.

Bereifung, Recaro-Sitze, DM 46 900,- inkl. MwSt. BMW-Niederlassung Essen Herkulesstr.

4300 Essen Tel. 02 01 / 3 10 32 13

Germersheim Merc. 190 E, neu orientrot, Drehzahlm., ZV, Color, abklappb. Arml., im Auftrag ohne MwSt. nur DM 28 080 .-

Merc. 200 D EZ 3/82, Servol, ZV, Radio AK, 7000 km, im Auftrag oh-ne MwSt. DM 22 300,-Merc. 200 D EZ 10/77, erst 53 000 km, maisgelb, Radio, la Zust. nur DM 13 900 .- inkl. MwSt.

1. Hd., SSD, Radio-CR, met. DM 13.800,- inkl. MwSt. Range Rover 4tür., 11/81, nur 18 000 km. Bestzust., Diff.-Sperre, AK. Radio usw., DM 33 000,-inkl MwSt.

Merc. 286 E Autom.

Antoh. Feyock BMW-Vertragaball Industriegebiet 6728 Germersheim Tel.: 0 72 74 / 30 33

Hattersheim Merc. 230 E EZ Ende 81, weiß, Servo, Radio, 2. Spiegel, Color, 76 000 km, 1. Hd., DM 22 500,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. **Autohaus Wollstadt**

BMW-Vertragsholl Schulstraße 41 6234 Hattersheim Tel. 6 61 90 / 86 31 + 32 Herne

Pengeot 604 SL EZ 78, Topzust., DM 4900.-Peugeot 505 STi EZ 12/80, Bestzust., DM 13 300,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. **Autohans Meyer KG** BMW-Vertragshdl. Baumstr. 10-20,

4690 Herne 1 Tel. 9 23 23 / 5 64 93 Hamburg Porsche 928 Antom. EZ 79, 70 000 km, petrolmet Leder, Casa.-Stereo, Klima, el. Fensterhe., Tempomat, el. Sitzverstg., DM 33 900.- inkl. MwSt. Tel. 949/55391/274

Alpine 735 i BS graphitgrau, 22 000 km, div. Extras, DM 62 900,-Porsche 911 Turbo EZ 82, broncitmet, Telefon SSD, 67 000,-Radio-Cass., DM

Mainz

BMW 735 1

Direktionsfahrzeug

reg., DM 56 500,-

DMW 632 CSI A

ster, DM 32 500,-

BMW-Vertragshändler

Hechtsheimer Str. 121

Tel. 6 61 31 / 8 26 81

Karl + Co.

6583 Mainz

BMW 732 i

Offenbach

Spensartring 9 6050 Offenbach

Rendsburg

Alpina B 7 Coupé

Tel. 06 11 / 85 60 01

Offenbach

EZ 82, 10 000 km, arktisblau-

met., Klima, ABS, TRX-Be-reifg., 225.55, ZV, Diebstahl-

warnanlg., SSD el., Fen-

sterh. vo. + hi., Scheinw.-Wa-schanlg., Rad.-Becker-Mexi-

ko elextron.-CR., Antenne

autom. Geschwindigkeits-

EZ 80, 62 000 km, reseda-met., Rad., Color, Lederpol-

Plarismet, EZ 4/81, 72 000 km, TRX-Bereifg, SSD, Rad.-Cass., ZV, Color grün, DM 15 500, BMW-Niederlassung

EZ 81, polarismet, ohne Streifen, Lederp., Klimaanl., Recorositze, ca. 48 000 km,

DM 55 000,- inkl MwSt

BMW-Vertragshändler

237 Rendsburg Tel. 0 43 31 / 7 22 44-46

Recklinghausen

2. el. Außensp., K Alarmanl., DM 68 000,-

Dienstwagen, RZ 1983,

Rottstraße 118

Telefon (0 23 61) 2 50 84 / 85

hennarot, EZ 30. 10. 81,

48 000 km, 2. Hd., 5-Gang,

Sportgetr., Alpina-Fahr-werk, 4× el. Fensterheber, el.

SSD. Recaro-Sitze, Alpina-

Lenkrad, Radio-Becker-Me-

BMW-Niederl. Stuttgart

Tel. 07 11 / 63 66-277

DM 46 000,- inkl.

Porsche Cabrio, Werksonderlackie-

(291). Voll-Leder schwarz, schwar-283 Verdeck, noch nicht zugelassen, sofort abholbereit, unter Listen-preis zu verk. Tel. 86 11 / 8 31 18 21

oder 9 61 73 / 17 74.

Porsche 911 SC Cabrio

weiß/schwarz, P7 etc., Preis VB.

Tel. 62 69 / 2 40 82 ab Mo.

CONCINA SMARLED

Stuttgart

BMW 635 CSi

zcico,

MwSt.

lleferbar

Ständig BMW Alpina B6

BMW Alpina B 9 3,5

0 43 53 / 6 70 20.

Rendsburger Autodienst

Tel. 6 48 / 5 53 01 - 205/6/7 BMW-Niederl. Hamburg Offskamp 10-20 2000 Hamburg 54 Tel. 0 40 / 5 53 01-1

Königswinter

EZ 82, 30 000 km, Klima, Bordcomp., Breitreif., met., SSD, el Fensterhe., Anh. Kuppl, Niveaureg, Dachreeling, Radio-Stereo, unver-bindliche Preisempfehlung DM 43 000,-, jetzt DM 26 566,- inkl. MwSt. Autohaus Hans Wagner BMW-Vertragshdi. Hauptstr. 21 (B 42) 533 Königsw.-Nieder-

Ford Granada Turnier 2,8i

Tel. 6 22 23 / 2 20 65 Köln BMW 635 CSiA 1. Hd., EZ 81, 44 000 km. hennarot.

nur 33 750,- DM Wiemer GmbH BMW-Vertragshdi. Humboldtstr. 134, 5 Köln Tel.: 0 22 03 / 3 60 64 Sa. bi. 13 Uhr und Montag ab 8.99 Uhr

Köln Jaguar Souvereion EZ 1980, 1. Hd., Klima, Leder etc., DM 23 900,- inkl. MwSL HAMBER + CO.

Tel. (02 21) 55 20 71

5000 Koin 30

Krefeld BMW 732 i resedagrünmet, ZV, mech. SSD, 2. Spiegel u. Fahrerspiegel beheizt, 6600 km, EZ 9/82, DM 37 500,- inkl. MwSt.

ANTO B'ecker BMW-Vertragshändler Glockenspitz 117–121 4150 Krefeld 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 54 00 51

911 SC Targa EZ 9/82, ca. 9000 km, m. v. Extr., i. Auftrag, DM 65 000,-. Tel. 07 61 / 7 05 78

928 S Bj. 80, i. Hd., braunmet., Autom Clima, el SD, el Fahrersitz, Raio-Cass., Lederausstg. usw., DM 48 600,- inkl, MwSt. 911 \$C Coupé

Mod. 81, 1, Hd., 38 000 km, cak-grünmet., SD, P?, Color, Heckwi-scher usw., DM 42 400.- mkl T. 66 11 / 86 12 68, gewerbl.

REISEMOBILE

FFB - MC 61 EZ 4/82, auf Merc.-Diesel-Basis kompl. eingerichtet, DM 40 000,-Tel 0 22 93 / 10 78

Hymer 660 D NP 96 000,-, VB 67 000,- DM Tel. 07 11 / 76 11 68

Pace Arrow 8,70 m. wenige 1000 km gel., a. Extr. Neuw. DM 125 000,-, m. ca. 40°c Nachi umsth. z. verk. Tel. 0 41 83 / 25 18

Sonderangebot Merc.-Tabbert 560 E Luxusreisemobil, Bj. 8/82, vicle Ex-tras, 1000 km, NP ca. 75000,-, VB DM 59000,-, von Privat. Tel.: 0 25 62 / 47 92

Vogue II Reisemobil

der Spitzenklasse 9 foot, 12 700 miles, Bj. 80, TÜV 7/84, Stromgenerator, 3 Klimaan-lagen, Microwellenherd, Dach-koffer, CB-Funk, Radio, Bad hinten, 6 Schlafplätze, heutiger Neu-preis ab Importeur ca. 280 000,-DM, für 154 000,- DM inkl. MwSt. Dienstwagen, ABS-System, km, lapisblau, ABS-System, Klime, Dienstwagen, EZ 2/83, 6000 Bern, Rosemeyer, Automobile – Reisemobile, Lingen, Tel. 95 31 / 40 61. Verlangen Sie Herrn Rosemeyer

> Wohnsohile za verkanien VW Joker 1 u. LT Sven Hedin Bütterhoff Telefon 0 25 62 / 20 15

ROLLS-ROYCE

Bentley T II 3/78, 1. Hd., 72 000 km, ladenner stand, 66 500 + MwSt = 75 000 Tel. 0 61 03 / 8 73 25

weiß, Leder u. Verdeck blau, to-tal überholt für ca. 100 000,—, ab-sol. neuw., DM 148 000,—, ev. Inz. Tel: 0 26 23 / 9 60 77

Silver Shadow II 5/81, neuwertig, 99 500,- Inzah-lungn, 0 22 35 / 7 52 22

Silver Shodow IV

weiß, Led., Autotelefon, I. Hd., we-nig km, Bj. 81, DM 138 000,-- inkl. MwSt. Corniche Cabrio

met., 40 000 km, Bj. 79, Zubehör, unfalifrei, DM 187 000,- inkl. MwSt.

rtohaus Hans Schneider GmbH. München, T. 889/1970 11 Silver Cloud III

Fa. HoSa T. 08 71 /2 10 31 / 7 34 42

38 500,-, rhd RR Corniche Coupé

rhd. DM 49 500,-, verzo Bentley \$ II Silver-cloud-Typ, DM 24 000.-Tel. 06 11 / 61 29 78

Rolls-Royce Shadow

69 und Mod. 72, DM 34 506,-/ DM

SPORTWAGEN

Lamborghini Countach S Bj. 82, 150 km. neu, 128 000,-Auftrag ohne MwSt. Weiland Autohandels mbH Frankfuri T. 66 11 / 73 44 45, Tx. 4 189 681

RARITÄT

ER-Sportwagen

Tel: 0 26 33 / 9 60 77

Panther De Ville orig. 8000 km, SSD, Klima, Speichenrader, dunkelgrünmet., ab sol neuw., unverbindliche Preis empfehlung ca. 320 000,-. jetz nur 150 000,- inkl. MwSt

US-FAHRZEUGE

Camaro Z 28 E neues Mod. als Vorführwagen DM 42 000.- inkl. MwSt. Extras silbermet., Klima, el. Fensterh. Radio-Stereo-Cass., 15 000 km Gebrauchtw -inzahlungn, mögl.
Opel Heilmann
Theodor-Otte-Str. 150
465 Gelsenkirchen Tel. 02 09 / 58 10 66

Liebhaberstück! .Cabrie" Chevrelet Caprice ilbermet., el. Verdeck, el. Fen DM 19 500,-. ASW Autohaus Essen Tel. 02 01 / 28 50 71 / 72

VOLKSWAGEN

Cabrio 1303

TX 8 579 527 NW/0

schwarz, wie neu, VB 13 200,-, Tel. 9 24 31 / 7 02 87 Leichter Frontschaden Golf C Diesel

3/82, 5gang, DM 7900,- inkl MwSt.

Tel. 0 26 31/5 34 43 + 5 29 46 Kfs. VW Käfer Cabrio Bj. 6/80, 6000 gelaufen, wie neu oder 250 SL, Bj. 1967 zu verk.

Tel. (0 52 24) 25 97

80, 02 28 / 35 63 41

US-Stoßstangen

Tel 0 21 91 / 34 38 69

ehnen für 500 SEL + SEC, DM 4500,-.

AOIAO Volvo 262 Coupé

EZ 2/82, Klima, Leder + erdenkl Zubehör, 21 000 km, Preis 35 000,-RH Comiche Cabriolet Serie I ZUBEHÖR:

m. AMG-Spoiler u. 4 neue Rük-

nkagelenkt, Bj. 55, schwarz, Lede beige, Bestzustand, DM 79 000.-.

MASERATE Maserati Kyalami

22 000 km, ladenn. Zust 49 000,– Inz. Tel. 9 61 03 / 8 73 25

Maserati Khamsin, 5./81, I. Hd., 14 000 km, samti. Extres, DM 69 000,—

Tel. 989 / 8 11 80 31

Boot-Autos

m. TÜV u. amtl. Boots-Nr., voll land- und wasserfahrttaugl., Serienfahrtkate versch. Markenfahrzeuge, sof. lieferbar geg. Vorfmanz. (Treuhand).

Tel. 00 41 / 54 / 3 44 95, Telex Schweiz 76 525 P.O.B. 262, CH-8500 Frauenfold Familie zu groß geworden – Hell-wig-Kajütboot Poseidon, Bj. 79, 100 PS Johnson, 6 x 2,50 m, Top-zustand, mit Tandem-Trailer, al-

len Extr., zu verk., Preis DM 24 000.– Tel. 0 21 51 / 54 27 39

Motoryacht 34 Pt. Seedanausführung F1-Bridge GFK, 2 × 250 PS, Bodenseeab nahme, super ausgerüstet m. Liegepl am Obersee, VB DM 80 000,-T. 07151/81018, ab 17 Uhr 82322

Stott DM 68 000,- jetzt DM 48 000,-attraktive Motorjacht, 10 m. fahrbereit, s. v. Zubeh. Anfr. erb. unter P 6419 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Taiwan Trawler 40

Liegeplatz Ibiza, a. Ex., Bj. 77 DM 159 000,-, v. Privat. Tel. 0 40 / 2 19 10 50 Sportboot VEGA Mistral Super, 210 PS, OMC usw. od. Tausch geg. 450 SLC, Porsche

Carrera, 450 SEL

Tel. 02 31 / 75 31 03

Andrea: "Ch Euch!"

911 SC EZ 30. 4. 82, platinmet., v. Zube-hör. 1 Satz Winterreifen auf Fuchsfelg., DM 53 000,- inkl die Anzeige. Informeren Sie mich über Andrea und die Arbeit der Lebensbille. MwSt Tel. 0 22 93 / 10 78 Wo ist die nächste Orts-/Kreis vereinigung der Lebenshifte?

Lebenshilfe

weiß, Leder, neu, div. Extr. Sie ist geistig behindert: Andrea gehort żu uns. Andere geistig behinderte Menschen vielleicht noch nicht - Sie konnen hel Name, Anschnit

gehöre zu

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

BMW 528 i

EZ 4/82, opalgrünmet., Color, SSD, Vollst., Front +

Altdorf

km, Radio-Cass., Scheinw.-Waschanl., 5-G-Schongetr., DM 31 000,- inkl. MwSt.

F. Kohlhan KG BMW - Bad Homburg Telefon 0 61 72 / 2 90 15

ABS, TRX-Bereifung, 2. Spiegel, Color, grün, el. SSD, Fensterbe, el., Radio-Stereo-Cass-Electronic, autom. Antenne, DM 53 960,-Autohaus Lindlar BMW-Vertragshändsler Mülheimer Straße 185–195 5060 Bergisch Gladbach

Autoh, Im Leinetal GmbH Tel.: 0 55 61 / 20 31

geprüft-gepflegt-zuverlässig

mol. Aussig., DM 82 500,- im Auf-

500 SL Neuwagen

met., Velours blau, ABS, el. Fen-sterh., el. SD, el. u. heizh. Sitze, Stereo-Berlin, Breitreifen auf Alu, Color, Wisch-Wasch., 4 Kopfst., Alarm, Arml. ZV, 1. Ed., trag ohne MwSi, Weiland Ausbhandels mbH Frankfuri T. 06 11 / 73 44 45, Tz. 4 189 881 best gepfl., DM 51 490,- inki. MwSt. 500 SEL 380 SE, champagnermet., Velours braun, Klima, Mexico-Cass., el SD, el Fensterh., el Sitze, el Ant., 4 Kopfst., Arml., Color, ZV, Alu, 1. Hd., best. gepfl., DM 47 990,... neu, weiß, Velour blau, alle E: tras, DM 92 500,-. Anto Hayden, Milheim

Total 82 08 / 5 51 01 500 SEC 28. 9. 82, 12 000 km. Vollausst DM 88 000,- inkl, MwSt.

Tol. 0 24 52 / 60 44 500 SEL and SEC Mod. 83, weiß und schwarz, sofor lieferbar. Tel, 66 11 / 47 46 66 + 47 46 94

500 SE Bj. 6/80, silbermet., v. Extras, Autom., Kilmaaniage, Alufeigen, Schiebedach, Radio, werkstatt-gepti., 82 000 km, v. Privat, KP

Tz. 4 178 693. Händler

45 000,- zzgl. MwSt. • 21 64 / 5 23 85 oder 5 25 64 werktags lion sel schwarz/schwarz 83 000/-

schwarz/dattel, 82 500,-500 SL anthrazit/schwarz, Exportpreis 82 000,-500 SI

schwarz/schwarz, 82 500,-**Porsche Cabriolet** schwarz/schwarz, 68 000,-Alle Fahrzeuge mit kompl. Ausstg. Tel. 07533/731, Tx. 733445 Händler

500 SE EZ 12/81 (Mod. 82), 45 000 km, saharagelb, Velour slerra, ABS, Klima, Airbag, Standhzg., el. Fensterh., Tem-pomat, Niveaur. AHK, usw., Anschaffungspreis 77 000,-jetzt DM 58 000,- im Auftrag Firma, keine MwSt. Tel. 8 63 31 / 7 35 82 gewerblich

500 SEL, 12/81 unfallfrei, 18 000 km, lapisblar met., Vel. heligrav, SD. Klima, ABS. el. FH. Kopfst. i. Fond, Arml., Hydrofed., Alrbag, Rad. Stereo/Cass., Hecklautspre., aut. Ant., abnehmb. AHK, el. verstellb. Sitze, Radkurfchrom, Spoi-ler, Schweller, Rialfelg, 225er Reif., Tempomat, Wischwasch,

Color, 2. Spiegel, el. u. v. a. m., DM 73 500,- inkl. MwSt. T. 65 11 / 65 63 43 auch Sa. + Autoboutique

dki.-biau, Velours blau, 45 000 km, EZ 6/82, Klima, ABS, el Sit-ze, Ah. Color, Stereo, weit. Extr., DM 69 500,- inkl. inzn. mögl. Fa. HoSa, T. 68 71 / 2 10 31-7 34 42 500 SEL

500 SEL

1/83, dunkelblau, 7900 km. Velour u. aile Extras, die es gibt, DM 90 800,- inkl. MwSt. Tel 6 40 / 2 29 21 92 Händler

450 SEL 6,9

Bj. 79, met., Velour, Klima, ABS DM 50 000,-Eggers Automobile, Hann Tel. 45 11 / 3 52 14 81 oder 0 51 73 / 16 16

450 SLC 5.0 Mod. 79, v. Extras, DM 49 900,-inkl. MwSt. Tel. 65 11 / 73 34 34

NUTZFAHRZEUGE Lkw KHD-310 Hänger u. Baumasch. (Bagger, Raupen, Str.-fert., Pump., Stahl-verbau f. Kanalb.) preisw.:

PORSCHE

Serva Hdl.-Ges., Oldenkottpl. 1, 4422 Ahaus, Tel.: 0 25 61 / 34 67 oder Tr. 8 91 622, Katalog anfor-Exportprei **500 SEL** OLDTIMER

Schöne Oldtimer gesucht. C. F. Mirbach, T. 9 46 / 45 87 89 weiß/blau, Exportpreis 85 000,-Händler 500 SI

Exportpreis AERO 10 Roadster Bi. 28. TÜV. Exportpr Tel. 05 11 / 49 33 20

Porsche 911 SC, Mod. 82 1. Hd., unfallfrei, 11 000 km, nur 5 Mon. gelaufen, zinnmet., Halbled schwarz, SD, Klima, el FH, el Spiegel, Radio-Stereo-Cass., aut. Ant., Turbofahrw., Heckspoil., P 7, geschmeid. Felg., DM 56 500,-Tel. 05 11 / 65 63 43 auch Sa. + So., Autoboutique

Porsche 944

rot. EZ 11/82, 7200 km, opt. wie techn. abs. Topfahrz., Fuchs-Felg., Turschweller, Front- u. Heckschürze u. v. m. NP DM 50 000, 20% unter NP, umständeh. abzug Tel. 0 00 97 / 14 00

5/79, TÜV 5/85, km-Stand 58 000, unfallfrei, chauffeurgepflegt, Top-Zustand, tabac-metallic, Teil-Lederausstattung Kork, Automatic,

Porsche 928 4.5

Klimaanlage, Stereo-Radio, neue Bereifung und weitere Extras, Preis: VB, Tel.: Mo./Fr. 8.00-17.00 Uhr. Tel. 02 21 / 82 79-2 46, Telex:

Porsche 911 Cabrio 5 ltr. viele Extras, umstär Preis VHB Tel: 07 11 / 46 21 27 Porsche Turbo Neuwagen, 108 000,-. Weiland Autobandels mbH Frankfurt T. 06 11 / 73 44 45, Tx. 4 189 081

Porsche 911 SC

Cabriolet, Lieferung 6/83, weiß Extras, günstig abzugeben. Tel. 92 21 / 37 33 13 werktags von 10.08-16.00 Uhr. Porsche 928 S

T. 0 40 / 6 52 98 49 ab Mo. Porsche 911 SC Cp. Mod. 83, 8 Mon. ah, 32 000 km. zinnmet., P 7-bereift, SSD, Leiers., Color, Heckw. u. s. Extras.

Bj. 80, a. Ex., Anthraz., lfd. gept f. nur DM 43 000,- + MwSt.

zu verk. Tel. 0 23 38 / 7 37 63 Porsche 914 2,0 E In Zust., Bj. 75, 2 J. TÜV, V. 8 300,- DM, Liebh.-Stück. T. 040 / 6525838 ab 15 U.

911 SC l Jahr. Heck- u. Frontspoiler, Alu-Felgen, el Schiebed, el Fensterheber usw. DM 45 000,-+ MwSt. Tel. 02 21 / 23 18 36 (Geschäftszeit).

911 Cabrio

Tel, 0 54 81 / 4 82 41

911 Cabriolet

4000 km, rot. Tel 9 86 62 / 85 24

STAND PUNKT

Max Merkel - oder: Zeit der bunten Vögel ist vorbei

Der Wiener Fußballtrainer Max Merkel, inzwischen 64 Jahre alt, hat es immer gemocht, wenn seine verschiedenen Engagements bei verschiedenen Vereinen von Donnergetöse begleitet waren. Und Tempofußball, dies Bekenntnis hat er Zeit seiner Rauf-und-Runter-Karriere bekundet, gelte seine ganze Liebe. So gesehen ist es nur selbstverständlich, daß er selbst in der eher betulichen Schweiz in bisher nicht erlebter Weise Gas gegeben hat: Am 4. April war er vom FC Zürich verpflichtet worden, Donnerstag abend wurde dem strammen Max von seinem Arbeitgeber gekündigt. Nur 30 Tage hielt die ursprünglich bis zum Saisonende verabredete Bindung.

Natürlich, auch das ist bei Merkel nicht neu, ging die Trennung im handfesten Streit über die Bühne. Der Wiener Schmäh-Produzent nannte den FC Zürich "einen Sauhaufen", bei dem jeder sein eigenes Süppchen koche. "Für das, was der Verein will, soll er sich keinen neuen Trainer holen - sondern besser einen Medizinmann aus dem afrikanischen Busch", schimpfte Mer-kel auch noch. Für Sprüche war er immer gut. Das berühmte "gegen-Einvernehmen", in dem Trainer-Abschüsse normalerweise über die Bühne gehen – der große Zampano kennt es nicht.

Daß man ihm während seiner langen Laufbahn eine ganze Menge Fehler vorwerfen konnte, ist si-cherlich richtig. Daß in den letzten Jahren Sprücheklopfen und eigene Leistung nicht mehr im rechten Verhältnis zueinander standen (zuungunsten der Leistung), ist nicht zu bestreiten.

Allerdings ist nicht ganz einzuseen, daß stets besonders die mit Vorliebe auf Merkel einprügeln, die andererseits beklagen, daß der Fußball farbios und grau geworden

Merkel ist kein Anpasser, er wird es bis ins hohe Alter hinein nicht mehr werden. Sicherlich war für ihn der Hauptgrund seiner Verpflichtung in Zürich die "Marie" wie er es nennt. 50 000 Schweize Franken hat er am Ende mitgenommen. "Marie" kann nicht alles sein im Leben. Auch nicht für einen wie Merkel, der aus seiner Abhängigkeit vom Geld nie einen Hehl gemacht hat.

Als Trainer sollte der Max den-noch nun endgültig Servus sagen. Die Zeit der bunten Vögel ist vor-bei. BERND WEBER

TENNIS / Deutsches Team ausgeschieden

H. J. POHMANN, Düsseldorf

deutsche Spieler, Michael West-

phal, zog es unter den Augen der Funktionäre vor, mit dem Ameri-

kaner Jeff Borowiak zu trainieren.

Themen der Konferenz waren

die Vorschau auf die Bundesliga 1983, die mit Sicherheit um Monate

zu früh angesprochen wurde, so-

wie die Reorganisation der Presse und Öffentlichkeit des DTB. Da

wurden fleißig die neuen Aktivitä-

ten des Verbandes in den schön-sten Farben geschildert. Aber das

einzig Interessante wurde mit ei-

nem Satz abgehandelt: Wilhelm Bungert, Deutschlands erfolg-reichster Tennisspieler nach dem

Krieg, feiert ein Comeback als

Diese Nachricht muß überra-

schen, da Bungert erst im Februar

auf der Jahreshauptversammlung des DTB in Baden-Baden als Refe-

rent für Spitzentennis zurücksetre-

ten ist. Zu diesem Zeitpunkt war es

Bungert noch leid, in den verschie-

densten Gremien (Sportausschuß,

Ranglistenausschuß, Internationa-

ler Ausschuß) zu sitzen. "Mir wur-de einfach zuviel geredet und zu-wenig kam dabei heraus. Vor allem

waren diese Ausschüsse alle so schrecklich praxisfremd." Und ge-

nau das behagte Wilhelm Bungert

Wie sich das Rad im Sport dre-hen kann, wird am Beispiel Bun-gert wieder einmal sichtbar. Vor

vier Jahren spitzte sich während des World-Team-Cups ein bislang

im deutschen Tennis einmaliger Vorfall zu. Damals weigerten sich Uli Pinner und fünf weitere Spis-

ler, unter dem Kapitän Wilhelm Bungert im Daviscup gegen Rumä-nien zu starten. Es kam babachlich

zum Boykott, die Ersatzleute Uli

Martens, Max Wünschig und Jürgen Faßbender verloren 1:4 in Bukarest gegen Nastase & Co.

Daviscup-Kapitan.

Wieder mit Bungert – in eine bessere Zukunft?

Bungert, wenn sich die Aktiven Nach einer Pause von 18 Monagegen unbequeme Offizielle austen bat der Deutsche Tennis-Bund sprächen, zog er sich freiwillig zu-rück. Dies ließ dem Vizepräsiden-(DTB) wieder einmal zu einer Presten des DTB, Klaus Stauder, keine sekonferenz. Idealer Anlaß war der World-Team-Cup im Düsseldorfer Ruhe. Bungert, den Stauder so Rochus-Club, der erste gemeinsahoch wie keinen anderen Tennisme Treffpunkt der deutschen Tennisspieler in der neuen Freiluftsai-son. Die neue Tennis-National-

experten in Deutschland einschätzt ("Einen besseren finden wir nicht"), soll nun gemeinsan mit Coach Nikki Pilic, Sportdirek mannschaft wurde vorgestellt, besser, sie sollte vorgestellt werden. tor Günter Sanders und Sportwart Mit Hans-Dieter Beutel, Christoph Waldemar Timm versuchen, das Zipf und Hansjörg Schwaier waren Herren-Tennis "aus der Mittelmä-ßigkeit, mit der wir zu leben hatdrei Spieler aus den verschieden-sten Gründen nicht in Düsseldorf. Und der vielleicht interessanteste Nachdem sich auch die Spieler

Da das aber so üblich ist", so

für den Wimbledon-Finalisten von 1967 aussprachen, zeigt Bungert wieder neue Bereitschaft. Für ihn ist enge Zusammenarbeit mit seinem früheren Rivalen auf dem Platz, dem gleichaltrigen Pilic, das Wichtigste. "Arbeit, Training und Disziplin" ist das Prinzip des Jugoslawen. "Zwar hatten wir das" so Bungert, "alles schon einmal vor 25 Jahren mit Harry Hopman, dem vielleicht erfolgreichsten Trainer der Welt. Heute gibt es bei uns mit Pilic die Chance, im Gegensatz zu der jüngsten Vergangenheit Ideen tatsächlich auf dem Platz umzuset-

Trotz aller Begeisterung ist Rungert noch nicht in die schnell aufkeimende Euphorie des DTB ver-fallen. Vielmehr schätzt er die Situation in diesem Jahr realistisch ein. Ein Aufstieg in die A-Gruppe im Daviscup müßte erst einmal drin sein. Vielleicht können wir dann durch Losglück einen Geg-ner erwischen, den wir schlagen. Wir müssen erst einmal mit jedem Erfolg zufrieden sein, denn mit unseren Herren stehen wir auf der Leiter noch ganz weit unten."

Wie zum Beweis dieser Worte lief dann das Spiel der deutschen Mannschaft gegen Neuseeland ab: Hoffnung und Optimismus nach dem schnellen 6:0, 6:2-Sieg von Keretic über Simpson, Langeweile beim 3:6, 0:6 von Peter Elter gegen Lewis und schließlich Enttauschung nach der Doppelniederlage von Maurer/Popp. 1:2 gegen Spa-nien, 1:2 gegen Neuseeland – das deutsche Team ist, wie stets bei diesem Turnier, vorzeitig ausge-schieden. Zusammen mit Neuseeland hat sich Spanien (3:0 über Frankreich mit einem völlig enttäuschenden Yannick Nosh) für das Halbfinale am Sonntag in Düsseldorf qualifiziert.

MOTORSPORT / Rätsel um Weltmeister Mang

Sein Mechaniker: Er ist einfach nicht vorhanden

KLAUS BLUME, Bonn Kommt er zurück oder fährt er nie wieder? Sepp Schlögl, Schul-freund und ständiger Mechaniker des Motorrad-Weltmeisters Toni Mang, sagt: "Sinn hat es immer, wieder anzusangen, wenn er über-haupt noch fahren will." Toni Mang ist heute beim Grand-Prix von Deutschland in Hockenheim nicht am Start. So hielt er es auch bei den anderen Rennen dieser Saison. Offizielle Erklärung für das Fortbleiben des Weltmeisters: Das beim Skiunfall beschädigte Knie sei weiterhin so ramponiert, daß vorläufig nicht an einen Start zu denken sei. Was nach den Aussagen von Mang wohl auch stimmt.
Doch es sind zweifellos auch an-

dere Gründe, die den Weltmeister in der 250er und 350er Klasse seit einem halben Jahr zum Zögern veranlassen. Und es kommt nicht von ungefähr, wenn sich Mangs engster Freund Sepp Schlögl be-klagt: "Ich glaube, einen halben Tag lang läuft er in München von Arzt zu Arzt. Was er in den anderen Stunden tut, weiß ich nicht, er ist ständig unterwegs. Bei mir in der Werkstatt läßt er sich nicht mehr blicken. Ich bediene ja die Telefone und kann im Grunde über das Unternehmen Toni Mang - Motor-rad-Weltmeister schon deshalb keine Auskunft geben, weil er einfach nicht mehr vorhanden ist."

Was treibt den Mann um, den man den erfolgreichsten Motorrad-Rennfahrer aller Zeiten in Deutschland nennt? Toni Mang, 38 Jahre alt, trat noch in der vergange-nen Saison in der Öffentlichkeit stets mit seiner Braut Waltraud Pupeter auf, der Tochter des Bürgermeisters seiner Heimatgemeinde Inning am Ammersee. Waltraud Pupeter war sein guter Geist bei allen Rennen, begleitete ihn im Wohnwagen von Grand Prix zu Grand Prix. Ganz Inning, so schrieb eine Boulevard-Zeitung, freut sich schon auf die Traumhochzeit. Und der Schwiegervater in spe benannte nach erneuten Weltmeister-Lorbeeren die wichtigste Straße des Ortes in "Anton-Mang-Ring" um. Doch das Verlöb-nis ging in die Brüche, und Mang wurde noch wortkarger als zuvor.

Fortan übertrug er sein Büro sei-ner 80 Jahre alten Mutter, die aber schon deshaib nicht ans Telefon geht und mit Geschäftspartnern verhandelt, weil sie keinerlei Fremdsprachen beherrscht. So mußte Mang bei den Verhandlungen im vorigen Herbst mit dem japanischen Motorrad-Hersteller Suzuki einen Dolmetscher beschäftigen - und wurde dennoch über den Tisch gezogen. Im Gegen-satz zu den beiden Suzuki-Werksfahrern Franco Uncini (Italien) und Randy Mamola (USA) erhielt Mang für seinen Einstieg in der 500er Klasse kein superleichtes Werksfahrzeug, sondern eine sogenannte Kundenmaschine.

Schlögl sagt dazu: "Die Maschinen kamen sehr spät nach Deutschland, etwa Mitte Februar. Sie waren im Schnitt 20 kg zu schwer. Und das habe ich geändert. Mit Hilfe eines leichteren Rahmens. Auch die PS-Zahl wurde erhöht. Doch was ich auch tat. es reichte nicht um in der Formel 1 des Motorrad-Sports der 500e Klasse konkurrenzfähig zu sein."

Das ist wohl der Kern des unaus esprochenen Rücktritts des Toni Mang: Als die 350er Klasse vom internationalen Verband gestri-chen wurde, stieg Mang auf die 500er um – doch ohne volle Rükkendeckung eines gut funktionie renden Unternehmens. Beim er sten Auftritt in dieser Saison, im südafrikanischen Kyalami, belegten die Suzuki-Werksfahrer Uncini und Mamola lediglich Rang fünf und sechs. Schlögl: "Da kann man sich leicht ausrechnen, wie weit hinten wir gelandet wären."

Toni Mang weiß über diese Dinge wohl besser Bescheid als über seine Knieverletzung, Denn Schlögl sagt: "Wenn jetzt in Hok-kenheim gefahren wird, kribbelt es bei uns nicht mehr. Es macht uns beide keineswegs nervös. Wir sind nicht dabei, und wären wir dabei, Weltmeister in der 500er Klasse könnten wir nie werden." Schlögl den man den intelligentesten und erfahrensten Motorrad-Bastler in der Branche nennt, sagt auch war-um: "In der 350er Klasse konnte ich den technischen Vorsprung der Werksmaschinen mit meinen Arbeiten noch wettmachen. Doch in der 500er Klasse ist das nicht mehr möglich. Das Material dafür ist unbezahlbar. Wenn Toni in drei Wochen beim Großen Preis von Österreich in Salzburg ein Comeback versuchen würde, dann würde er hinterherfahren."

Hinterherfahren würde für Mang bedeuten, im Mittelfeld zu landen. Und das Mittelfeld wäre für ihn künftig in der Klasse der 500-ccm-Maschinen das Maß aller Dinge. Ein Maß, das sich der Weltmeister der unteren Klassen schon vom Image her gar nicht erlauben kann. So erlaubt er sich einen Rücktritt auf Raten - unausgesprochen.

SPORT-NACHRICHTEN ...

Stadtmüller boxt nicht

Varna (sid) – Dietmar Stadtmüller (Leverkusen) wird bei den Box Europameisterschaften der Ama-teure in Varna nicht an den Start gehen. Nachdem der Fliegenge wichtler vor dem offiziellen Wieger in der Sauna zusammengebrocher war, schickte ihn die Mannschafts leitung des Deutschen Amateurboxverbandes nach Hause.

Reifendefekt bei Röhri

Ajaccio (sid) - Die Weltmeister Walter Röhrl (Regensburg) und Christian Geistdörfer (München) fielen bei der Rallye Korsika, dem fünften Lauf zur Fahrer-Weltmeisterschaft, durch einen Reifendefekt an ihrem Lancia vom ersten auf den vierten Rang zurlick. Nach sie-ben von 31 Prüfungsabschnitten haben Röhrl/Geistdörfer auf ihre in Führung liegenden Markengefährten Andruet/Biche (Frankreich) einen Rückstand von 2:45 Minuten.

Thurau Siebter

Salamanca (sid) - Dietrich Thu-rau (Frankfurt) belegte auf der 16. Etappe der Spanien-Radrundfahrt den siebten Platz. Sieger auf dem

162 Kilometer langen Teilstrek von Valladolid nach Salamanea wurde der Spanier José Laguia (4:48:37 Stunden). In der Gesamtwertung führt weiterhin sein Landsmann Julian Gorospe. - Beim Etangen. rennen "Vier Tage von Dünkir-chen" mußte Ralf Hofeditz auf dem zweiten Teilstück ausscheiden.

ALKT

110 :--

14. Yai.

الله الله

ILSSTEL.

Trib Surmeland

Martin Control of Books (Control of Books (Contr

or linet

minkbett

3000 Ma

#\$C. # 5.8.

a Bergraffe .

Marie .

175C---

The services

and life.

58. N. L.

liktoria-N

iondon ve

Appropriate Australia

ALC:

Berriet gestim.

世間ない。

de etter F

See Section

z Welling

u De Van e

less Nachtage

er Personal Commo

🚃 der Schlaum

100

Martin Dr. D. By 0722-1452

Stellwag, Böhm weiter

Tokio (sid) - Der deutsche Meister Georg Böhm (Saarbrücken) und Peter Stellwag (Reutlingen) erreichten bei den Tischtennis-Weltmeisterschaften in Tokio die zweite Runde. Böhm bezwang Li Guxang (Nord-korea) 8:21, 21:18, 21:10, 21:16, Stellwag setzte sich gegen Faisal Rachmann (Indonesien) mit 22:20, 25:23 21:16 durch. Ausgeschieden sind dagegen Jürgen Rebel (Heusen-stamm) und Ralf Wosik (Düssel-

Niederlage für Lendl Forest Hills (sid) - Überraschend

unterlag der an Nummer eins gesetzte Ivan Lendi (CSSR) beim Ten-nis-Turnier der Meister in Forest Hills bei New York in der dritten Runde gegen den Franzosen Henri Leconte mit 2:6 und 3:6.

Sport in Zahlen . . . Sport in Zahlen .

BUNDESLIGA HEUTE

Nürnberg – Leverkusen Bremen – Karisruhe Köln – München (1:1) (1:3) E'leutern - Bochum Dortmund - Frankfurt Schalke - Bielefeld In Klammern die Ergebnisse der

TEMMIS

Worki-Team-Cup in Düsseldorf, dritter Tag: Rote Gruppe: USA - Au-stralien 2:1 (Teltscher - Edmondson 6:1, 7:5, Gottfried - Cash 7:6, 8:4, Gottfried/Mayer – Edmondson/Cash 6:7, 7:6, 4:6).

1. Chile 2. Schweden USA

Blaze Gruppe: Deutschland – Neu-seeland 1:2 (Keretic – Simpson 5:0, 6:2, seeland 1:2 (Keretic — Simpson 6:0, 6:2, Eiter — Lewis 3:6, 0:6, Maurer/Popp — Lewis/Simpson 5:7, 3:6). Frankreich — Spanien 0:3 (Bedel — Orantes 1:6, 6:7, Noah — Higueras 2:5, 1:6, Bedel/Fritz — Higueras/Gimenes 6:4, 6:3). 2. Neuseeland 2. Neuseeland 2. Neuseeland 2. Deutschland 2. 0 2:6:8 0:2 4. Frankreich 2. 10 0:4 2:0 2. 0 8:4 2:0 3. Deutschland 2. 0 2:6:8 0:2

4. Frankreich 202 2:10 0:2 Heute spielen (ab 13.00 Uhr): Deutschland – Frankreich und Neu-

seeland - Spanien Turnier der Meister, in New York, Herren-Einzel, Achtelfinale: McEnroe (USA) - Gunnarson (Schweden) 6:1, 6:2, Leconta (Frankreich) - Lendi (CSSR) 6:2, 6:3, Smid (CSSR) - McCain (USA) 6:1, 6:1, Gilbert (USA) - Curren (Südafrika) 6:4, 6:4, Vilas (Argentinien)

Dickson (USA) 7:6, 6:3, McNamee
 (Australien) - Arias (USA) 6:4, 3:6, 6:2,
 Kriek (USA) - Bastiansen (Dänemark)
 6:7, 7:5, 6:1, Gerulaitis - Dibbs (beide
 USA) 7:6, 6:4.

TISCHTENMIS

ren-Einzel, Erste Runde: (Deutschland) – Ono (Japan) 21:16, 20:22, 21:12, 17:21, 19:31, Rebei (Deutschland) – Polak (Israel) 10:21, 12:21, 21:14, 14:31, Stellwag (Deutsch-land) – Rachman, (Industrian) 22:20 land) – Bachmarn (Indonesien) 22:20, 25:23, 21:16, Böhm (Deutschland) – Gu-(Nordkorea) 8:21, 21:18, 21:10

VOLIFYBALL EM-Qualification der Damen, 2. Spieltag: Deutschland – Norwegen 3:0 (15:1, 15:1, 15:7), Holland – Finnland 3:0 (15:3, 15:13, 15:1).

MOTORSPORT

Korsiks-Rallye, 5. Lauf zur Fahrer-und 4. Lauf zur Marken-Weltmeisterund 4. Lauf zur Marken-Weltmeisterschaft, Stand nach sieben von 31 Wertungsprüfungen: 1. Andrust/Biche (Frankreich) Laucia Bally 2-41-42 Std., 2. Alen/Kivimäki (Finnland) Laucia Rally 47 Sek. zur., 3. Vudafleri/Pirolo (Itahen) Laucia Rally 1:16 Min. zur., 4. Röhrl/Geistdörfer (Deutschland) Laucia Rally 2-45, 8. Mikkola/Hertz (Finnland/Schweden) Audi Quattro 2-48, 6. Bettega/Perissinot (Italien) Laucia Rally 2:54.

CIO in Hom, Preis der Nationez: 1. USA 8 Fehlerpunkte, 2. Frankreich 16, 2. Schweiz 16, 4. Österreich 29,75, 5. Italien 33,25, 6. Deutschland 36, 7. Bel-

Wirtschaftspolitik Orientierung!



"Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln."

Ohne Orientierung gibt es keine Maßstäbe ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft. Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe gesetzt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung bewiesen.

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial verpflichteten Marktwirt-

Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschaftsund Gesellschaftspolitik ist die Vierteljahres-Zeitschrift "Orientierungen zur Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik".

Heft 15 der "Orientierungen" bringt Beiträge zur Friedenspolitik, zum Welthandel und zur wirtschaftlichen, sozialen und politischen Stabilität der Bundesrepublik Deutschland, ein Interview mit Bundesbankpräsident Otto Pöhl zur internationalen Währungspolitik sowie Analysen zur Wirtschaftspolitik in Japan und Ägypten.

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen, wollen Sie Mitglied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden? -Bitte, schreiben Sie uns: Ludwig-Erhard-Stiftung, Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1.

Nächste Woche in der WELT

Aus dem Redaktionsprogramm der Woche vom 9. bis 14. Mai 1983

Höhe ungewiß

Die Renten sind sicher, doch die Rentner verlieren seit Jahren an Boden.

Zynismus oder Ignoranz

In der Diskussion über den Einsatz chemischer Kampfstoffe übersieht man geflissentlich Hanois systematischen Giftkrieg in Laos und Kambodscha.

Durch die Brille der PLO

Aus Mangel an Sachkunde – ein Zerrbild Saudi-Arabiens. Harald Vocke bespricht das von David Holden angefangene und von Richard Jons vollendete Buch "Die Dynastie der Saudis".

Bilder hören

Die Ortungstechnik der Fledermäuse ist den Sonarmethoden der Menschen weit überlegen. "Werkspionage" scheint angebracht.

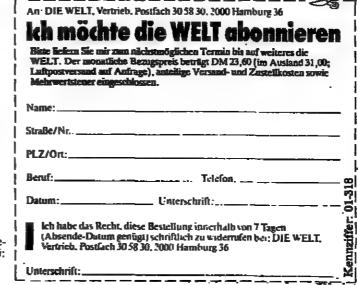
Gruppenwesen Mensch

Hinter den großen Leistungen einzelner, von der Antike bis heute, steht fast immer die Gruppe.

Am besten: Sie beziehen die WELT im Abonnement. Dann sind Sie täglich gut informiert und versämmen keinen der interessanten Sonderbeiträge, die ständig in der WELT erscheinen.

DIE 🔮 WELT

Hinweis für den neuen Abonnenten Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36



Naiphallalallad

SONIA LANDIS

Weltbekannte Astrologin, z. Z. in Hamburg : Handiesen, Karteniegen Wegweisend für Ehe, Freundschaft, Geeundheit, Beruf/Ge Böttgerstraße 7, App. 752, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 44 38 75, telefonische Anmeidung erbeten!

Suche Lösungen für EKS-LEHERBRIEF Heft 12, gate Bezahlung Ir. u. U 5861 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64. 4300 Kasen

Wer sucht zuverläss, tropenerfahr Ehepaar f. dauerhafte Hausbetreu-ung in südl. Land oder Insel? Suschr. unter V 6424 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen

Geben Sie ihrem Laben einen neue Sinn! Gehören Sie zur Elite des Or-

Ritter vom Graf

mit grandioser Urkunde und Ordens tand. Wolfen 3le Ritter des Ordens werden? Dann schneiden Sie diese Anzeige aus und schicken sie, zusam men mit DM 20,-, als Schutzgebühr an unsere unten genannte Anschrift. Sie erheiten dann postwendend unsere umfangreichen informationsunterlagen mit Aufnehn REESE, P.O.B. 18 70 D-4670 LOMEN

GUADATEP - OUSPENSKY ZENTRUM Tel. 9 69 43 / 42 28

Salzburger Festspiele '82 26. 7.–30. 8., gute Karten von Pri abzugeben. Anfragen m. Tel-Angabe erb. u. PP 46393 WELT-Verlag, Posti., 2000 Hamburg 36

Seltene Möglichkeit

wird serioum DAMEN und HERREN gebo-ten, indem Sie sich aktiv und therzeleit am weiteren Aufbeu eines serioem RITTEROR-DENS beteiligen. Bei entsprechender Be-teiligung werden den für wirdig befunde-nen Bewerbern (nur eine sehr begrenzte Anzah wird aufgenommen), einigs hoe PO-SITIONEN und TITEL IN Aussicht gestellt. Es wollen sich nur Pereönlichkeiten mit Idealler Geschausen und der Beschen und

echniften unter P 6133 an WELT-Verle Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Graf/Gräfin

Einer seriösen Persönichkeit kann ich die Möglichkeit bieten, durch Adoption od. Eheschl. den Titel eines Grafen bzw. den einer Gräfin zu erwerb. Vertraul. Zuschr. erb. u. C 5727 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Alternative zum Seniore

Warmherziges, dkl.-haar. Welbchen, 39 J., möchte seridsen Herrn ken-nenlernen, gern älter, der ihr beim Ausbau ihres Geschäfts die not-wendige Unterstätzung gibt. Zuschr. erb. u. PG 46386 WELT-Verlag, 2000 Hamburg 36

Suche hohen Verinstvortrag für 1983. Zuschr. erb. u. L 6416 az WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen Teleton- u. FS-Dienst

Hbg. 0 40 / 7 23 07 68 Konsulat vergibt kostenios Prestige Company, Calle de Chile 18, 2 D, E-Madrid 16

HAUSHÜTER

für eine Rückkehr ohne Überraschungen

Unsere Haushüter bewahren Sie vor Schaden und unliebsa-men Überraschungen, indem sie während ihrer Abwesenheit in threm Haus wohnen. Nur ein Urlaub ohne Sorgen let erholsem! Wir bielben, bis Sie wiederkommen!

Tel. 0 22 25 / 6 30 AGENTUR FÜR HEIM UND SICHERHET

Medizinstudienplätze

RUMAN-, ZAHN-, TIERMEDIZIN

"... This is a well produced newspaper with several firstdass correspondents...

Das schrieb die Londoner TIMES in einer Dokumentation zum Thema "Weltpresse" über die WELT.

DIE WELT

de-sentilisei Sentilisei Sentilisei Sentilisei Pieken-Leine Sentilisei Te! 0 24 12

• bletet

• Stilmöt

● Leder-F

Yiele

enorme

eresene

ana ≦⊾

in Mana

Wertar

Sonder

Bitte K

anford

r. 106 - Samstag. 7. Mail

Kilometer langen Teilsige ladolid nach Salamano in Sal Ilwag, Böhm weiter

oklo (sid) – Derdeutschelter Böhm (Saarbrücken) rg Bonn (Saarorucken)ur.

tellwag (Reutlingen)enz.
den Tischtennis Welfin. den Trechtennis-Welten in Tokio die zweiten im bezwang Li Guzang Li Guzang Li 38:21, 21:18, 21:10, 21:16; and seich seven Rail 16; and seven Rail sat o.z.i, z1:18, 21:10, 21:16; setzte sich gegen Palit; m (Indonesien) mit 22:31; f durch. Ausgeschieden Rebei (Renam) und Ralf Wosk (Renam).

derlage für Lend rest Hills (sid) - Ubenas rlag der an Nummer et je Ivan Lendl (CSSR) ben der Meieter Furnier der Meister in Ko bei New York in der de de gegen den Franzosen h onte mit 2:6 und 3:6.

ort in Zahlen kson (USA) 7:6, 6:3 kf/k ralien) – Arias (USA) 6:13: 2:(USA) – Bastiansen (Dace) 5, 6:1, Gerulaitis – Dibis ke 7:6, 6:4.

TISCHTENNIS tmedisterschaften in Toba & inzel, Erste Runde & schland) — Ono (Japan) & 21:12, 19:21, 19:21, 19:21, 18:21-14, 14:21, Stellwas de cor-14, 14:21, Italia, Itali schland) - Polak (Israel E. 21:14, 14:21, Stellwag (Israel - Rachmann (Indonesia) 21:16, Böhm (Deutschland (Nordkorea) 8:21, 2:18;

VOLLEYBALL Qualification der Dame ag: Deutschland - Norweg. 15:1, 15:7), Holland - Finda; 15:13, 15:1).

MOTORSPORT dia-Railye, 5. Lauf no fat Lauf zur Marken-Weimen Stand nach sieben von ih sulad nach nieben von ilv zufungen: 1. Andreite reich) Lancia Rally 2412: p/Kivimäki (Finnland) Le 67 Sek. zur., 3. Vudafienin a) Lancia Rally 1:18 kin m. Geistdörfer (Deutschland) lly 2:45. 5. Mukkolafienin lly 2:45, 5. Mukkola/Herts (R. chweden) Audi Quattro 2: 2/Perissinot (Italien) la: 254.

REITEN in Rom, Preis der Nation Fehlerpunkte 2. Frankrid weiz 16, 4. Osterreich 21, 33,25, 6. Deutschland 2,1 t, 8. Libyen 55,50.

AUKTIONEN

9-11. Mal, Peus, Frankfurt - Milm zen, Medaillen 9.-II. Mai, Lempertz, Köin - Alte 16.-11. Mai, Hauswedell & Nolte Hamburg - Büchor, Autographen 14. Mai, Döbritz, Frankfurt -Kunst, Antiquitäten

AUSSTELLUNGEN

Ulrich Fürneisen, Zeichnungen, Linoldrucke, Palais, Hirzeh, Schwetzingen (bis 31. Mai) Böhmer, Csendesi, Delss, Piez, Peuerbach, Kremer, Markert, Nigi, Roth, Rusz, Vassiliev, Werke, p. a. u. l., Frankfurt (bis 28. Mai) Hans-Ulrich Klose, Aquarelle, Zeichnungen, Happy joss, Galerie Faust, Hamburg (bis 4. Juni)

Prunkbett brachte 53 000 Mark

AFP, Paris Ein Prunkbett aus Mahagoni, das der Schwestervon Napoleon I., Pau-line Bearbese in literature line Borghese, in ihrem Pariser Palais Charost, der heutigen britischen Botschaft, als Nachtlager diente, ist für umgerechnet 53 000 Mark im Pariser Versteigerungshaus Drouot zugeschlagen worden. Käufer war ein Schweizer Kunstsammler.

Viktoria-Kreuz in London versteigert

Ein "Victoria-Cross", die höchste militärische Auszeichnung Groß-britanniens, ist in London für die Rekordsumme von 110 000 Pfund Sterling (400 000 D-Mark) unter den Hammer gekommen. Es handelte sich um das einzige Viktoriakreuz, das einem Piloten der Royal Air Force für seine Verdienste im Zweiten Weltkrieg verliehen worden war. Die Witwe des Kriegshelden James Nicolson mußte sich eigenen Angaben zufolge aus Geldnot von der Ehrung trennen, die vom "Mu-seum der Schlacht um England" in Hendon ersteigert wurde.

Redaktion: Dr. Leo Fischer

BASSENGE / 4000 Positionen Bücher, Autographen, dekorative Graphik

Radierungen von Rosenberg

PETER HANS GÖPFERT, Berlin "Ich bin wirklich Old Shatterhand, Kara Ben Nemsi und habe erlebt, was ich erzähle... Der ge-übte Denker weiß, daß solche Erzählungen, zu denen eine solche Summe von Kenntnissen und Erfahrungen gehört, nicht aus den Rippen zu saugen sind", schrieb der "Dr. Karl May" 1897 aus der Villa Shatterhand" an einen offenbar skeptischen Leser in Dilssel-dorf. Ob der Brief alle Zweifel be-seitigt hat, wissen wir nicht. Das Schriftstück hat sich jedoch erhal-ten; es wird (Schätzpreis: 3000 Mark) in der kommenden Auktion 41 der Berliner Galerie Gerda Bassenge angeboten. Unter den Autographen finden sich Kuriosa wie eine Rechnung Alfred Döblins für einen Rundfunkeasay à 50 Mark, die hier immerhin auf 150 Mark taxiert ist. Ein Sonett-Manuskript Stefan Georges (7500 Mark), die Goethe-Signatur unter einem dreistrophigen Gedicht (3000 Mark), ein Manuskript-Fragment Heines zur "Romantischen Schule" (8000 Mark), Briefe von Georg Trakl (5000 Mark) und Gustav Mahler (4000 Mark), besonders aber eine ganze Reihe Briefe der Lasker-Schüler an Paul Zech (2000/2500 Mark) sind hier bemerkenswert. Allein der erste Teil dieser Auk-

tion (die Kunst-Versteigerung folgt

als Teil zwei erst Anfang Juni) um-faßt nahezu 4000 Positionen Bü-

cher, Autographen und dekorative

Graphik. Den Anfang macht eine

weitere großzügige Auswahl der Medizin-Sammlung Brugsch nebst

Literatur zu Naturwissenschaften

Im Zeichen des "Türkenjahres" steht der 8. Internationale Zinnfi-gurenkongreß in Wien, den die österreichische Sammlervereini-

gung "1683" anläßlich der 300. Wiederkehr der zweiten Türkenbelagerung Wiens vom 12. bis 18. Mai in

der österreichischen Hauptstadt abhält. Mit Zinnfiguren-Schaubil-

dern tragen die "1683"er ihren Teil bei zur zentralen Sonderausstel-hung "Die Türken vor Wien – Euro-pa und die Entscheidung an der Donau 1683", die das Historische

Museum der Stadt Wien in Szene

gesetzt hat. Eine Führung durch diese Ausstellung gehört ebenso

INTERNATIONALER ZINNFIGURENKONGRESS

JÜRGEN SCHRÖDER, Wien zum wohlassortierten - fakultati-

Allein die Abteilung "Geschich-te, Geographie und Reisen" schickt die Phantasie der Leser des Katalogs auf eine weite Weltbeseg-lung. Da ist J. B. Homanns um 1735 in Nürnberg gedruckter "maior at-las scholasticus" (8000 Mark). Eine Erstausgabe von Ruscellis Übersetzung der "Geografia" des Ptole-mäus, Venedig 1561 (4800 Mark), Johann Georg Schreibers Atlas selectus von allen Königreichen und Ländern der Welt" (3000 Mark), Cavazzis "Historische Beschreibung der in dem untern Ocschreibung der in dem untern Co-cidentalischen Mohrenland ligen-den drey Königreichen Congo, Me-tamba und Angola" (3200 Mark), B. Möllhausens "Tagebuch einer Rei-se vom Mississippl nach den Kü-sten der Südsee" (4500 Mark) wer-den offeriert. Auf jeweils 7500 Mark werden die malerischen An-sichten Aus dem Schwabenland" sichten "Aus dem Schwabenland" von E. Paulus - um 1870 entstan-den - Band 5 aus Strahlheims "Wundermappe oder sämtliche Kunst- und Natur-Wunder des gan-Kunst- und Natur-Wunder des gan-zen Erdballs* und Baron Gernings Rhein-Reise mit 24 englischen Aquatinten geschätzt. Eine kom-plette Folge der 36 kolorierten li-thographischen Uniformtafeln in L. Sachses "Das preußische Heer unter Friedrich Wilhelm IV." soll 6500 Mark kosten.

Besonders üppig ist wiederum die Auswahl Dekorativer Graphik, eine Fundgrube gerade auch für den jungen Sammler, die Themen-Spezialisten und Newcomer. Hier nur einige der zahlreichen Rubri-ken: Berufe, Bilderbogen (darunter der Zielscheiben-Mann mit Bauchladen: "Na ick habe et ja immer

Ganz im Zeichen des Türkenjahres

ven – Rahmenprogramm des Kon-gresses wie ein Besuch von Schloß

Pottenbrunn bei St. Pölten, in dem

das österreichische Zinnfiguren-

museum mit seiner sehenswerten Sammlung beheimatet ist, ein Aus-flug nach Perchtoldsdorf – histori-

sche Stätte der Belagerung im Sü-

den der Stadt – sowie eine Exkur-sion auf den Kahlenberg – Aus-gangspunkt der Entsetzschlacht

Ein Hauptanziehungspunkt der

Veranstaltung jedoch dürfte die Börse sein, eine Verkaufsmesse in-

und ausländischer Zinnfigurenber-

steller, die sich natürlich nicht auf

Starhemberg und Sobieski, auf Ka-

am 12. September 1683.

gesagt, es muss noch ville mehr gedrunken wer'n"), Blumen, Eisenbahn, Fechten, Feuerwerk, Galantes, Gastronomie, Guckkastenblätter, Kinderspiele, natürlich Landkarten, Militaria, Moden, Musik und Zirkus. Bei den Städteansichten schießen wiederum drei Berlin-Radierungen von Rosen-berg (jeweils 10 000 Mark) den Vo-

Unter den alten Drucken fällt insbesondere ein Exemplar des äu-Berst seltenen epischen Gedichts "Martial de Paris" aus dem Jahre 1493 (14 000 Mark) auf. Eine zweite Auflage von Fischer von Erlachs Hauptwerk "Entwurf einer historischen Architectur (7500 Mark) und eine Zweitausgabe des berühmten Holzschnittwerks zu "Anfang, Ursprung und Herkommen des Turniers in teutscher Nation" aus der herzoglichen Privatpresse Johanns II. von Pfalz-Simmern (4500 Mark) sind weitere attraktive Objekte. Erstausgaben von Büchners "Danton" (8500 Mark) und Schopenhauers "Die Welt als Wille und Vorstellung" (4500 Mark) bereichern das Literatur-Angebot.

Ein separater Katalog zur Modernen Literatur und Kunst nennt so reizvolle Werke wie Cahs-Laborde Jean Giraudoux' "lues et visages des Berlin" (3800 Mark), Chagalls "Bible" (7500 Mark) und ein Exemplar der limitierten Ausgabe von Fontanes "Effi Briest" mit den Originallithographien von Max Liebermann (4800 Mark).

Vorbesichtigung: 9.–11. Mai, 13., 14. Mai, 10–13, 14.30–18.00 Uhr. Versteigerung: 16.–19.5.

ra Mustafa und den Prinzen Eugen

beschränkt. Standort für Börse und Ausgangspunkt für alle übri-

gen Aktivitäten des Kongresses ist das Hotel Hilton-International am

Stadtpark.
Am Rande sei vermerkt, daß sich

dem speziell an der Türkenzeit In-

teressierten in diesem Sommer in

Wien eine Auswahl einschlägiger Ausstellungen bietet, die ihresglei-chen sucht. Was hier etwa im Künstlerhaus, im Heeresgeschicht-

lichen Museum, in der National-bibliothek (ab 31. Mai) und in ver-

schiedenen Bezirksmuseen an Ex-ponaten zu besichtigen ist, dürfte sich in dieser Konzentration so

schnell nicht wiederholen.



Triptychon eines Antwerpener Meisters

Das oben abgebildete Triptychon von einem Antwerpener Meister, um 1520, Öl auf Holz, gehört zu den hochkarätigen Objekten, die bei der Lempertz-Auktion 594 vom 9. bls 11. Mai in Köln versteigert werden. Der Schatzpreis beträgt 40 000 Mark. Die Mitteltofel zeigt die Anbetung der Heiligen Drei Könige, die Flügelinnenseiten die Beschneidung und Anbetung des Kindes. Zum hochwertigen Skulp-

Maritime

Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-

Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Die drai klassischen Besteck-

formen des 18. Jahrhunderts

Alt-Spaten, Französisch Peri

und Alt-Faden - in unübertrof

fener Formtreue und Verar-

beitungsqualität, geschmiedet in 925 Sterlingsilber oder in

150g Massiv-Versilberung, aus

der traditionsreichen

deutschen Silbermanufaktur

R&B ROBBE&BERKING

Robbe & Berking Flensburg Postl. 2552

Reichhaltige Auswahl

Meissen

Schürk Nachf.

Kurhaus-Arkaden

Tel. 05281/4667

Alte hollind, Meister, Bilder (

Antike

3280 Bad Pyrmont

turen-Angebot zählt das unten abgebildete Weich-holzrelief, Marientod, Oberschwaben, Anfang des 16. Jahrhunderts, das von den Lempertz-Experten auf 50 000 Mark getaxt wird. Um das Sterbebett Mariens sind die Apostel versammelt. Einer hält der sterbenden Maria die Kerze, die anderen beten. Neben Gemälden und Skulpturen umfaßt das Lem-pertz-Angebot Möbel, Porzellan, Fayencen.



ANDIS in, z. Z. in Hamburg artenleden

Geeundheit, Beruf/Geschillit

2, 2000 Hamburg 13

she Anmeldung erbeter

Atternative zem Smieni lebenswürdige Vierzieri enslonären in Komfortwerk inwoharaum, reizvoller Gate 1 liebenswerter Mittektal i L Dusche/WC, gehobene Vall untragen, die vertraulich met wantwortet werden unter i VELT-Verlag, Post 1000 g di

Farmherziges, dkl-han tis enlernen, gern alter de k justiau ihres Geschäfts wendige Unterstitung uschr. erb. u. PG 488 E. Verlag, 2000 Hambur!

Suche hohen Verlustres FELT-Verlag Post 1000 d

Telefon- u. FS-Dis Hbg. 0 40 / 7 23 078 Konsulat vergibt koss

Prestige Company Cale

HAUSHUTE ir eine Rückkehr ohne raschungen nsere Haushüler be le vor Schaden und und en Überraschungen, 18 e während Ihrer Abwesse in Ihrem Haus Wohne ur ein Urlaub ohne Se t erholsam! Wir biellel Sie wiederkond

izbergetr. 12 % Hohenpelsenberg 1. 0 88 65 / 6 38 IR HEIM UND SICHES

Medizinstudienpli UMAN-, ZAHN-, TIERRE 1 ouskändischen stoolfde Preitaten zum 15 stoolfde Postation zum 15 stoolfde he Information aniordent strach 10 57 66. 2900 Ber gegen DM 5. Ruckyon

duced newspan orrespondents. TIMES in einer ema "Weltpresse"





Bergisch-westfälischer Barock-Ri-chen-Glesschrank, ca. 200 J. alt. geogenes Gerims, abgeschrägte ganz original, DM 18890,-Eichen-Leinen-Schrank mit tuhi, DM 5800,-, von Privat Tel. 9 24 03 / 1 21 15

Barneker Aufsatzschrauk, Schl Holst, allseitig sternintars, DM 28 000 - Zuschriften u. PZ 46 380 an WELT-Verlag Postf, 2000 Hamburg 36.

Heissen Kaffeegeschirr "Blaue Blume" Pers. * Kuchmitelist <u>ingemann</u> Mindener Str. 53 497 Bad Oeynhausen

Tel. 0 57 31 . 2 00 71

Über 808 echte CHINA TEPPICHE

AUKTIONSHAUS PH

handgelnüpft, in Wolle und Selde. Alles, was fernöttliche Knüpflunst hervorbringt, seigen wir ihnen in ungewöhnlich graßer Vielfalt u. Auswahl. Ständig über 800 Teppiche. Brücken u. Wandhild-Teppiche am Loger – such is Alt u. in Ubessunden. Antenigung von Sondermaßen u. nach Sonderwünschen möglich, an ab DM 432- fronko. New Jetal such Tibut-Teppiche. Fordern Sie bitte unverbindlich Turbprospekt. u. Lagerfiste an. Bei Angabe näherer Wünsche (Größe/Farbe) Zusendung von Fotos u. Katalog – gegen Rückgabe. Kein Vertreteinden Meister Münsche (Größe/Farbe) Zusendung von Fotos u. Katalog – gegen Rückgabe. Kein Vertreteinden Meister Münsche (Bröße/Farbe) Zusendung von Fotos u. Katalog – gegen Rückgabe. Kein Vertretein Meister Münsche (Bröße/Farbe) Zusendung von Fotos u. Katalog – gegen Rückgabe. Kein Vertretein Meister Münsche (Bröße/Farbe) Zusendung von Fotos u. Katalog – gegen Rückgabe. Kein Vertretein Meister Münsche (Bröße/Farbe) Zusendung von Fotos u. Katalog – gegen Rückgabe. Kein Vertretein Meister (Bröße/Farbe) Zusendung von Fotos u.

terbesuchi Ralabord KG, Taspichimper Postiach & 61 65 4948 Ostachurkun/Nordhode Tel.-Sa.-Nez (8 42 91) 60 46 Tog und Mochi Jon Fronz von Blood 1882 bls 1749

Herriches klassisches Landschaftsge-mälde, 74 x 135 cm, von Priv. abruge-hen. Zuschr. unter H 5348 m WELT-Verleg, Postfach 10 06 64, 4300 Essen. Gystav Doré Landschaftsbild, absol. Rarität, aus adeligem Vorbesitz, sign., datiert, VB 150 TDM. Zuschr, unter W 6403 an WELT-Verieg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



signiert: Curtier, New York mit 2 Saphiren und Brillanten. Preis 24 500. Zuschr. unter U 6401 an WELT-

12 O T 0 **Karamit** Perzella

Faytocen AI I 2.14 <u>T</u> 0 A.Jmi *** 2 Mustriorie

M P P. L-1621.-

IKONEN-AUSSTELLUNG im Hotel Maria-Laach

AHLEN 18. April bis 29 Juni 1963
Bernhard Heiliger
Stutphuran – Objekte – Zeistmungen –
Cellegen aus den Jahren 1978–1963
PRITZ-WISCER-KAUS
Heige Gausling, Stütberg 72
4709 Ahlen/Westbien, Tel. 0 24 25 / 6 15 82 Öffnungszehen: Di., Mi. u. Sa. 15-19 Umf So. 10-13 u. 15-18 Uhr o. n. Vereinbarun DUISEURG 22. 4. bis 22. 5. 1989 Gertrude Degembantt

Galerie Atlantis Mercatorstr. 4, 4100 Duleburg Tel. 02 03 / 2 25 72/73 Mo.-Fr. 9-18.30; Sa. 9-14 Uhr (18 Uhr) ESSEN

Slegward Sprotts Wandlungen, Bilder aus 50 Julierer Katalog DM 20,- (Briefmerken od-Calorie Neher Rüttanscheider Str. 75 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71 Takot: 6 57 808

COTTINGEN Antikes Mobiliar des 18. and frühen 19. Jahrhunderts 8. Bohm - Galerie Robus'sches Back e. d. Stadthale, 3400 Göttingen 7el, 05 51 / 5 78 86 u. 2 11 98 Vertaufsausstellung: Mo.-Fc, 10-13 Verkautsausstellung: Mo.-F u. 15-18 Uhr, Sa. 10-13 Uh Beeichtig, außerh. d. Offnungsz.

CRONAU-EPE Ausstellung vom 14. 4.–12. 5. 1983 EXPRESSIONISTEN – Erich Her Emil Nolde, Kerl Schmidt-Rottluff Signierte u. umsignierte Grafik – 100 Arbi Galerite George von Alberta Galerie Georg van Almsick Munchet, 21, 4452 Groces-Epe Tel.: 0 25 65 / 10 65 Mo.-6a. 9.00-18.00, So. 15.00-18.00 Uhr

HAMBURG 7. Mai bis 30. Juli '83 Fünf aurophische Künstler, Ausstallung junger Ma ler und Blidhauer Gateria Harra Bertach Loogeplatz 1, 2000 Hamburg 20 Tel. 0 40 / 47 80 86 Offmungspelsen: DI-Fy 10 00-18

ten: DI-Fr. 10.00-18.00, Sa. 11.00-13.00 Süddeutscher Barock Kruzifix der Feuchtmaye Werkstatt v. Priv. zu verk Zuschr. erb. u. PZ 46361 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Antiko Uhren repariert und restauriert Pout Holtkamp, Hauptstr. 48 363 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54 Seltene Stadtansichten Landkarten, Varia

ndesrepublik. Ostgebiete und 後別別ag Nr. 6 soeben erschiegen Galerie Hans Rübel

ri), den 12 Mei Ende Pfingsimo en: Tiigl von 11-20 Uhr.

HAMBURG

Svanshall, das Haus für den bedeute Künstler unseres Jahrhundarts HORST JAMSSEN Ständig Originale, Bücher, Reproduktioner Mo., Dr., Mi, u. Fr.: 13-18 Uhr, Do.: 11-18 Uhr Sa. nach Vereinbarung Leinpfad 101, 2 Hamburg 50, 7, 0 40 / 4 96 34 56 HAMM-RHYNERN Sonderzussteilung "Das schöne Bild" mt Werten u. a. von O. u. A. Achenbach, Oriczner,

mst werken U. a. von C. U. A. Achenbach, gruch Deregger, Junghara, Velts, Züpel No.-Fr. 8.00-18.00 Uhr. Sc. 10.00-14.00 Uhr Sc. Beschöung von 14.00-17.00 Uhr Keins Beratung, Isan Verkauf. INTERN. GEMALDEGALERIE MENSING Ostendoof 2-10, BAR-Natsburn Hammi-Wen neden BAB-Reststätte Rhynern-Nord KAISERSLAUTERN

Leo Erb Pfalzgalerie, Museumsplatz 1 6750 Kaserslautem, Tel. 06 31 : 6 70 91 Tagl. außer Mo. von 10–17 Uhr, Di. auch 19–21 Uhr KEVELAER

GALERIE KOCKEN Ständige Ausstellung namht JEAN PENUEL Öffnungszeiten: tägl., auch 60., bis 18 Uhr Kevelser, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36

Antiquarische Bauelemente

Unwiederbringliche individuelle

Kamine, Turen, Treppen,

Fußböden, Gittertore,

Einzelstücke vieler Stillegochen

Vertafelungen, Ornamente, Säulen;

auf 10,000 qm. Bestens konserviert.

Th. Evers- antieke bouwmaterialen

De Koumen 58 - NL6433 KD Hoensbroek

Tel.0031 45 22 33 33 / 0031 44 58 1765

AB Aachen-Heerlen Ausfahrt Hoensbroe

Briefmarkensammler erhalten un

sere günstige Deutschland-Ver-

serie gunstige Deutsching-Ver-sandpreisliste über Einzelwerte. Sätze, komplette Jahrgänge und Sammlungen. Briedmarken-Dirin-ger, Schreinerstr. 4S, 4150 Krefeld. Tel. 0 21 51 / 54 38 46.

Besuchen Sie uns unverbindlich.

pitzenklasse günstig umstän-ieh v. Priv. zu verk. felßenprosellan um 1760, Kaf-WESEL feekanne m. Purpurcamaieu Tierszenen, i. Qualität. Porsel-lanbild i. Goldrahmen, Jagdsze-Europäische Gemälde des 17. bis 19. Jahr Galerie am Kurfürstenring ne, Seltenheit, ca. 1780, von Priv Zuschr. u. M 6285 an WELT-Ver-lag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen. isel, Tel. 0281 / 26508 und 41911 kautsavatellung Mi-Fr 14-1830 Uhr, Se. Si agsuber Besichtigung, sonst nach Vereinbarung

Nutzen auch Sie die Möglichkeit Porzellankopfpuppen Tel. 0 49 / 7 22 62 05 GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolgreich. **ENGLISCHE** Stil- und Ledermöbel
* handfinished * Tel (0 40) 3 47 42 64



TEMO w. Bremer Str. 70, 4000 Düss

Telefon 02 11 / 39 47 22 Fordern Sie Farbkstaloge and

Briefmarken-Sammlung Deutsches Reich, sgn. III. Reich kpl., postfr., Originalgummi im Falzios-Album, dabei alle seitenen Black- u. Zeppelin-Ausgaben, Michel netto ca. 19 000,– DM, Preis 9850,–.

KLAUS FISCHER · Briefmorken-Fachbandel Colonnaden 13 (1. Etage), 2000 Hamburg 36



I Gil-Antiques Burg Konradsheim 5042 Erftstadt-Lechertich, Tel. 0 22 35 / 7 79 77.

5042 Erftstadt-Lechertich, Tel. 0 22 35 / 7 79 77.

auf 2.500 m große Auswahl en antiteen Mobilar u Antiquitaten. Erdesene Auswahl en Orient-Teppichen, Brücken, Gettliner D. Fr 10-18 30, Sa u So. 11-17 Uhr moump und leienige gestplossen auswahl en Erftstadt Lechertichen Offmungszeiten herne Beranung und kein Verlaud.

Außerhalb der geserzichen Offmungszeiten herne Beranung und kein Verlaud.

Burg Konzadsheim liegt wenige Kilometer von der Autobahmabishni Eritstadi Leithe-nich (BAB Köln-Koblene) an der Straße von Lechenich nach Gymnich-Kerpen

Bronneskulpturen
Ernst Fuchs, Die Daphne" u. "Der
Achill", Brens Brumi "La Divina", "Die:
Liegende" u. "La Venere Annoista".
Fani Wunderlich "Der Schuh", "Minotaurus", Amazone", "Die Nifee" u.
"Falmenleib". Dall "Die Augen" u.
"Ghraffe". Aras Breker "Midchen mit
Tuch", "Junger Hann" u. Verliebtes
Midchen". Tet. 9 31 28 / 41 44

Barockmöbel in Eiche, geschnitzter Hamburger Schapp, geschn Bergischer Schapp, geschn. Bergische Schrank, geschn. Eichenstandubr Glasvitrine sowie Hamburger Schapp mit Edelhölzern furniert. Telefon 0 48 29 / 4 66

Antiquitäten\ Atil 2000 cm GroScowahi, ochica ANTEK-MORELLAR u, andere Articotifism, Gerstide um/. Eigens Restautetungsverkstitten. Recklingbassen, Cati Ouelfested Siebas-Goellen 3 % 2 20 m / 4 4 2 2 Mo.-Fr. 9-13 u. 15-16 Uhr Verkauf, 5e. + So. 11-18 Uhr Imie Besichtig., (Leine Secnt, p. Verk.), felert. geochi R. Dujardin /

NORDDEUTSCHE EICHENMÖBEL erige Originale - Kuizing auf Antrag Telefon 04791/57507 VIEBAHN

ARCHÄOLOGIE Ausgrabungsstücke aus schiedensten Enochen der Antiunglaublich reprisentativ mit dem synth, Schmuckstein symani, der aussieht wie upenreire Brittenten, wie diese geschilden ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B. Einkanfier in 750-Weißpold-Fessung ab DM 565-, mit Trage-Gerantiel Auch mit, synth. Rubin, synth. Saphir und amerngdgrünen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. — 170-Seiten-Ferbiettatiog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41. Schäler-Schmuck, Postlach 1 72 97 6940 Weinheim **RUSSISCHE IKONEN**

Tatelsliber

kompl für 12 Personen, aus Massiv-Silber, Original Sterling (925/000), Mo-dell "Dresden" (zeitloze Form), fabri-ineu, im Bastecktassen. Listenpreis DM 8466,— für DM 5700.— zu verkau-ten. Muster auf Antord. Ausk. Sa./So. u abends Tel 02 02 / 78 41 09, werk-tags bis 17 h Tel 0 21 22 / 4 20 20

Aus 18karätigem Gold

ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (67 61) 3 54 76

Erlesene Sammlerstücke aus (Jahrh. (mit Zertifikat) zu günstiger Preisen. Edith Gruber, Gildenpfennigweg 2 1790 Paderborn - Tal.: 05251/64198

Ölgemälde Monet u. Oldtimer Hanomag 37. Zuschr. u. C 6387 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder T. 0 57 61 / 36 37



Bronzepiastik "Toriador Hallu-zinogene" v. S. DALI durch VER-TURI ARTE, lim. Auflage. Prospekte: P. Steiger, Chrysan-derstr. 141, 2050 Hamburg 80,

S.Dali für nur DM 1.805.-

 Sein berühmtestes Set, mit Zfkt. In limitierter Auflage

 Von Daum/Frankreich hergestellt nach 2500 Jahre alter Technik Prospekte bei:

K.H.Schnupf · 8770 Lohr Postweg 10 - Telefon 0 93 55/18 81

Markenheftchen essantes Sammelgebie und Spezialisten. Dets e Information durch: uttr. 1, 4150 Krefeld





Tel. 02 11 /45 19 81



ktien und Anleihen aus aller Welt gratis. rstraße 24 w D-8000 Fra TEL (0611) 21 61-348

Suche Gemälde des 19. Jahrh. - besonders Tier-Personen- u. Landschaftsmotive Tel. 92 31 / 73 42 00 od. 57 16 54.

GALERIE ANTIKER KVNST agyptische, gnechische, romische, kog byzantinische Kunst von ca. 3500 vor Chr bis 1200 nach Chr.

Antike und islamische Munzen von 500 vor Chr. bis 1200 nach Chr. Norma u. Dr. Serop Stmonian GmbH Neuer Wall 18; 2000 Hamburg 36 Telefon 040 / 34 45 48 und 47 63 72

Die Sphinx" Fuchs z kaufen ge T. 12 E / C. C

Moralt-Gemälde v. Sammler gesucht. Zuschrifter unter Y 6405 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Tiffany-Lampen, dir. von

Hersteller, enorm günstig.

Postf. 14 26, 4506 Georgsmarlenhütte Returned Blirtal Probert 30 J. in Familienbesitz, signiert, VB 70 TDM. Zuschr. u. X 6404 an WELT-Verlag, Postl. 10 08 64, 4300 Essen.



Tel. 9 41 06 / 6 63 44

Brillantring

1,184 ct., hochfeines weiß, luper

rein, Schliff gut, mit einer Exper tise ausgestellt von Verena Pagel

Theisen, 33% unter Neupreis.

Tel. 05 31 / 4 17 40 (18-22 Uhr)

Antiko Prvnkstible!

T. 0 43 05 / 6 20 o. 0 43 22 / 33 80

Suche alter Porvellan, alte Gold-

Silberminsen, alt. Ölgemälde, Brill-lant. Zuschr. u. D 6388 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Konstnofer mit überdurchselmitt-lichen Qualitäten für ständige Zu-sammenarbeit von ausländischem Kunsthändler gesucht. Besucht Deutschland Anfang Juni. Angeb. mögl. mit Fotos unter G 6347 an WELT-Verlag. Postfach. 10 06 64.

Qualitäts-Oberhemden

für jede Figur

WIS-Test-Marks Smith Abs. WS, Formach 17 03 50, 5300 Bonn 1, Tel. 02 28 / 61 28 37

volles Haar! Kräitiges, junges Hear macht Sie anzie hender und stärkt ihre Selbstsicherheit nut dichtem, geuunden Haar sind Sie schöner und begehrenswerter! Nutzen Sie jetzt die neue Keimkraft der Natur ha 3. Sie werden begeissen

"bn 3". Sie werden begenstert sein. Hersteller: LETO AG, Zug, Schweiz 1 Kurliesche "bn 3" DM 33,30.

Vertrieb: LETO AG, Abt. W Posttach 52 0-6228 Etville

Maßhemder exclusiv preiswert

schen – auch Arziehem Bitle Modell- und Stoffin katalog koetenlos anlo

Bellefelder Fabricat. mar DN 39 46 Von Größe 37 bis 50 Verschip-

dene Armiengen. 1 Jahr Geran-te. Rückgaberecht Gleich Pro-spekt anlordent Sie bekommen im GRATIC.

Pon 20, Satz von 14 (Sherz

Suche K. O. Götz auktionen nehmen wir ständig Zuschriften unter B 6288 an WELT-Verlag Postfach 100864, 4300 Essen. Einheferungen entgegen. AUKTIONSHAUS KRAUTH, Duisburger Str. 19, 4000 Düsseldorf, Telefon 0211/492968. Mit 800 qm Ausstellungsfläch größtes Auktionshaus Düsseld Tillian Lampen, orig. Kopien, dir. Hersteller.

Piet Jonker offeriert Delfter Fliesen-Fliesenbilder antike Bodenplatten ±1570 tho grosse Auswahl, interessant für wiederverkäufer, komintauer und Architekten Gein Oost 33 · 1109 Amsterdam Tel. 0034 / 2940 18 777

Suche folgende Gemilde: Defreg FL Bürkel, Ed. Grittmer, L. Hartma Sofortise Barzahhung hr. n. Z 6340 an WELT-Ve Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SILBER AUS TOTAL MEXICO AMERICA CONTROL OF THE PROPERTY O

ir schöne antike dän. Guff öfen, Gateleg, ab 850 DM. Tel 922 25 / Ta 55

Englische Gartentraditio

PROPOLIS-

Organismus gegen antzündliche Beschwerder beugen auf naturliche Weise Altersbeschwer den vor. Sie verbessern die körperliche und geistige Leistungsfähigkeit, aktivieren die Vitalität und Widerstandskraft. 70 St. FUCHS-Propoliskapsein DM 16.50. PROPOLIS-TROPFEN 10 mg-Packung DM 16,50. PROPOLIS-HONIGKUR 450 g-Packung DM 16,50. PROPOLIS-HAUTSCHLITZ-CREME 60 mg DM 16,50. KRAUTER-PROPOLIS-BONBONS 1 Pckg. 125 g DM 2,15, ab 5 P. à 1,90, _ und die guten FUCHS-Vitalkraft-Blütenpotien 500 g DM 17,-/1,5 kg 44,-/5 kg 129,-

hervorragend passen bis Größe 46. Hier kostel das feinste Oberhemd in 3 ARMELLÄHGEN DM 39,75. Mindentalearine 2 Hernden mel Haus. Seidenweicher Stoff und niedriger Kragen. Vollweit + tailliert. Kauf ohne Risiko, ihre Freunde werden Sie tragen, wo Sie Ihre Hamden lauten. Prospekt 6 PALIL SAARMANN Seldensticker 48 BIELEFELD Straße 27

100 Sorten Tee, erlesene Darjeelings Preisliste u. Probe: Struenseestr. 31 2000 Hamburg 50, Tel. 040/38 36 62

Das Kunststück aus Hamburg: 59, p. kg Hummer 59, p. kg Languste 1,55 p. St. Austern Gesamtilste auf Anfrage: Tel. 0 40 / 6 56 11 04, K. Pasche Atlantik Fisch, Ahrensburger Str. 44, 2000 Hamburg 70.

ENDLICH die richtiger Socken!

Beste Schunvoliquelität und trotzdem enorm hatthar und waschmaschinertiest. Riesensuswahl (194 Uni-Möglichkeiten in 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53). Auch ohne Gurswiß Ginstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernümtigen Vertriebswegt Freiprospekt anfordern bei;

Preiprospekt sniordem bel:
WEISSBACH Strumpflabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe Postlach 74 43 22 Telex D8 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Ular

SMOCKS ... die unverwüstlichen irischen M-scherhemden aus 100% Baumwolle. Prospekt: G. F. Niesse, P. 41 13 05, 1000 Berlin 41, Tel. 0 30 / 7 82 28 80

Akupunktur 🌑 Gratis problems. Bieldro Ohne Nadelefiche 1800-mal erfolgr. Bei Pheume, Migrine Lieufich befmingel

nille, Die Wirlaung: Me Prosp. -,60. Perseus, München 82, Askari 7/S.

Tel, 0 89 / 4 30 27 16

Siche-Massiv-Möbel Spezialität Rhästische Tel, 05 31 / 69 12 14

Stauerfreie Gewinne können auch Sie in 27 deutschen Spielbanken erzielen. Das erfor-derliche "Cewußt wie" dazu ver-mittelt Ihnen "ROULETTE" Ru-

Ein kostenloses **Probeexemplar**

HEILKRAUTER redence Kurbiskerne, österr. 250g 4,95 import für **Pure-Cashmere-Pullover** GVD KRÄUTERVERTRIEB

Made in Scotland Durch Direktimport und Verkauf an Privat äußerst günstig: DM 188,- bis DM 230,-, Außerdam lieferbar: Cash-mere-Strickjacken, Twinsets. Schala, Decken, Plakts.

Bitte fordem Sie Unterlagen an! Fa. Volker Hermstedt rgensallee 51, 2900 Hamburg Tel. (0 46) 82 80 48 / 82 41 51

Dr. Feldweg erklärt, wie Gelenkleiden eine Operation gehellt werden können und was man sofort zur Linderung der Schmerzen tun lenn. Prosp. gratis. O. Feizmann/A 30, B100 Garmisch-786

Roulette Systematische Rekordgewinne sind machber! Ihr persönliches Strategie-konzept "MTT DM 3000.— IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONÄR" erhalten Sie

gegen nur DM 50,- (NN + 5,50). LPG-Service, Postf. 15 32, 2080 Pinneber; Nebenberuffich Geld verdienen it einem eigenen, lukrätiven Kleinunterneitmen. Nach merabend oder zim Wochenende, von der eigenet Kohnung aus 3 Bespaler im zillen Zahlen Falten, dressen, Tigs und Tricks leitert nipuartigs Witt-chaftsressentim Kostenlosse Gratistelle Die Be-cizithsiger Theodor Heuss-Sir 4/WE318, 5300 Bonn 2

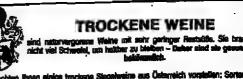
Daunen-Decken von höchster Qualität. Direkt vom höchster Qualität. Direkt vom Hersteller, daher unge-wöhnlich preiswert! Auch alle Sonderaufertigungen mögtich! – Fordern Sie kostenlos und un-werbindlich Spezialkatalog an. Kein Vertreterbesuch. Reinhard KG, Postf. 5 92 83

6960 Osterburken/Nordbader Tel-Sa.-Nr.: (96291) 80 46, Tag + Na

Visitentartes und Privat-Briefpapier mit Druck agenhaft preiswert. Reichhalt Schriftanswahl, Preisliste gratis. Schriftanswahl, Preisliste gratis.

Blütenpollen, spanisch 250g 7,50 kleinblütige Weidenröschen 100g 9,95 Brennesselblätter, geschn. 250g 2,95

MARIA TREBEN Auflage 1983 15 Schwedenkrüuter für 0,71 6.3 Schwedenbitter fl. 200 ml 9.9 3000 Hannover - Hildesheimer Str. 99 Fordem Sie unwire Livos Biofarban



Telefon (0511) 80 41 22

Wir möchten Brien einige trockene Siegelveine aus Übermich vorste Gröne Valifiner, Neuberger, Gewitztreniner, Rheimfeeling, Welltum Laurent, direkt vom Eczeuger. meer Herzoghol, Auslieferungsleger, D - 8444 Straffiorch Straubinger Straffe 44, Tel. 0 94 24 / 82 82

Gold verdienen mit einem eigenen Versan Ihnen wie Gratisinfo WV Verlag P. Kirchmeler Ringstr. 3, 7504 Weingarten

Golfversand

Golfzeb. versch. Fabrikate günstig i Garantie.
Thr. 5 56 907, Tel. 92 98 / 57 47 18
Gelfversund, 433 Mülhelm 1
Mendener Str. 195

Werbeprospekte
Kornol, mit Parbloto Brare Produide, z. B. 5000 St.
DIN A 4, 4-farbig, ab —22. Kosseniose Muster
anfordern. SYST ENI SD Ferbohrsch, Flauret. 83
Ext. 1 Madderwithsich 2 (0 47 09) 7-31 < 20 31 >

PROBLEME mit der WIRBELSAULE? Fit und gesund baumein nach der Therapie von Dr. Mertin/USAI Dank Motoraufzug auch für ältere Menschen mogi. Minima-ier Platzbedari. Kosteni Broschüre anforden

X Schach dem Konkurs wie man selbst in letzter Minute der Ruin vermeidet und sein Unternehmer rettet: Lesen Sie Gnetis-Into vom INSER-TA-VERLAG, Poetf. 17 \$1, 4900 Herford

Strandkörbe ensburger Strandkorbfabrik Postf. 15 48, 2390 Flensburg Tel. 04 61 / 2 43 67

VERDIENE DM 8000 MTL und mehr durch ÜBERSEE-JOB Katalog kostenkos/unverbindi sole-Friedr.-Ebert-Demer 2000 Hamburg 70 AMCO

Ab nur DM 473,- Anzug in Maßkonfektion. Stoffmuster usw. gratis! Paul Schulz N., Zweiwelherwe 5100 Aachen, Tel. 0241 / 61824

Wie komme ich zu einem echten Kachelofen? Fragen Sie uns. Postkarte genügt.

Kaminbau Stegemann ambH-co Oststr. 5. 4405 Nottein, Tel. 02502/6077

Der ideenmarkt! zeigt Markthicken auf: Neuheiten, Er findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S Roter, Der Ideenmarkt, Postf. 705 7320 Göppingen.

<u>Für alle,</u> die gern Rätsel raten: ... bei Ihrem Zeitschriftenhändler

Tel 0 21 01 / 6 26 87



B.-Blindow-Schulen

Ab sofort oder später suchen wir

Apotheker(in) als Dozenten für unsere staatlich anerkannte Pharmazieschule.

4500 Osnahrück - Telefon (0541) 570 (3



Unser Unternehmen zählt zu den Marktführern auf dem Sektor "Messen, Regeln, Automatisieren" und rüstet Großanlagen verschiedener Industrien, Kraftwerke aller Technologien, Einrichtungen der Wasser- und Wärmewirtschaft und Anlagen aus vielen anderen Bereichen aus. Das Knowhow, der Qualitätsstandard und die Problemlösungen sind national und international bekannt und anerkannt. Wir beschäftigen über 1300 Mitarbeiter.

Wir suchen zum möglichst kurzfristigen Eintritt den neuen

Versandleiter

Eine Ausbildung zum Speditionskaufmann und mehrjährige Berufserfahrung im Lkw-, Post-, Bahn- und Luftfracht-Versand industrieller Güter mit Kenntnissen des Frachttarif- und Zollwesens sind ebenso Voraussetzung für die Erfüllung der gestellten Aufgaben wie Führungseigenschaften und menschliches Einfühlungsvermögen im Umgang mit den unterstellten Mitarbeitern.

Sie fühlen sich angesprochen?

Dann richten Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

Schoppe & Faeser GmbH

Schillerstraße 72, 4950 Minden

Wir bitten um die Bewerbung eines

Arbeitslos?
Kein Ausbildungsplatz?
Tausende offene Jobe/Sommer-Jobs für gelemte und ungelemte Kräfte. Wo die Jobs sind und wie "Jobs in Europa 1983" Preis DM 19.80 (Scheck) oder pe M 19.80 (Scheck) oder per hme zzgl. 7,- DM NN-Spe-sen, Best.- Nr. 9002 **BSM GmbH** Zum Dornbechtal 30 6209 Heldenrod 6

EINSTEIGEN in den Zutrunftsmarkt

Wir suchen Demen und Herren für Führungszufgaben im Direktvertrieb für die PLZ 3, 4 und 8. Erfahrung in Mitarbeitsrührung von Vorhalt. Stellen Sie jetzt die Welchen für eine Lebensaufgabe. Kortaktaufrehme: 0 65 22 / 31 45 v. 7–27 Uhr auch Sa./Sc. od. LOGAIDI, Pl. 242, 6440 Bebra

Pharmazeuten der sofort oder nach einer Einarbeitungszeit bis zu 2

Jahren die Position des Kontrolleiters übernehmen soll.

Es gilt, aktiv und ideereich in der Führungsspitze des Unternehmens mitzuarbeiten, es gilt, qualifizierte Mitarbeiter zu führen. Wir bitten Sie, einen langen Weg mit uns zu gehen, einen Weg, der nicht ohne Domen sein wird, der aber zur beruflichen Erfüllung führt.

Ober die materiellen Fragen einigen wir uns gewiß.

Dental-Material-Gesellschaft mbH Fangdieckstraße 61, 2 Hamburg 53, Tel. 0 40 / 5 40 40 73

terindustrie mit Hauptsitz in Hamburg. Unsere bekanntesten Produkte sind Gabelstapler der Marke "Ameise". Zur Betreuung unserer ausländischen Vertriebsgesellschaften suchen wir

Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der investitionsgü-

Referenten für das Ersatzteilwesen/Ausland

Er soll unter anderen für die Koordination des Ersatzteilgeschäftes, für das gesamte Controlling und das Berichtswesen im ET-Bereich sowie für die aligemeine Unterstützung des ET-Personals im Ausland zuständig sein.

Für diese Aufgabe eignet sich besonders ein Diplom-Kaufmann, der bereits erste Berufserfahrung nachweisen kann. Analytisches und konzeptionelles Denkvermögen, selbständige Arbeitsweise sowie die Bereitschaft zu Auslandsreisen in unsere europäischen Tochtergesellschaften müssen wir

Für diese mit viel Freiraum für ElgenInitiative ausgestattete Position bietenwir leistungs- und anforderungsgerechte Bezahlung sowie zeitgemäße Sozialleistungen.

thre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

Für eine u gikiş:(:3a Und Nachf Mil eLMS! che Erfah Grundeins

Unser Unit

Mitarbe te

Wesentich schlüsseif

ausgeprag großere Zi des persoi Die Positi Vertragabe privation n

Wenn Sie Inseren E ichen Eir Beratung, (Sonntag ,

Nordjysk Frimærkehandel ApS. Fernruf: 0045-8-929444 (antwortet alle 24 Stunden auch übers Wochenende). Postanschrift: Poppelvej 3, DK-9800

des Labons - bestellen St auf eine phantasthech aus gewöhnlichen Briefsrachs



costbere Mitmerjahre und here Sexualizatt in garz be-sonderer Weise durch hochwerige Extraite aus Muira-pusma, Damian und Korea-Gineeng, Außerdem sind noch weitere selle Naturstetznzen wie Indischer Nierenhee und Sabeltrüchte-Extrait enthalten. Diese stärken die Funktion der Nieren, der Blase und des Harnlessens und sind von garz besonderer Bedeutung für die Funktion der Prostata. Anwendungsgebiete: Tonikam für den Mann, zur Unter-reitzung der Nieren, Bitmen- und Senualtunktion, und günstiger Wirkung sud die Prostatadrüse (Vorunehardrü-se). 150 Dragees Did 23,30 portoriel mit 30 Tagen Zah-tungszele von Beutschlands größtem Spezialversandhaus für Helktrogen.

DM. + 500 DM. als Skonto!!!

Riesige Briefmarkenkiste mit insgesamt

38,000 wertvollen Briefmarken im Gesamt-† 2 werte von 20,000 DM, für nur 1498 DM. ÷ } ; Snonto 566 DM = Nettopreis jutzi nin 998

Phantastischer Briefmarkerbie. Preisnachlass auf 19.002 DM. Seltene Preisnachlass auf 19.002 DM. Seltene Phantastischer Briefmarkenpreisschock!

Buelmarken mit Knialogwerten bis 307 DM, das Stück für nur 2 Pt. das Stück!!!

Sie bekommen u.a. 3 grosse Briefmarken konuspakete im Gesamtkatalogwerte von 4700 DM. (viertausendesiebenhundert DM.) - GANZ GRATIS.

Sie bekommen alle diese Briufmarken:

IN IT SEVER 2 1. SER DESIGNATION OF STATE OF STA

in 100-136 Dal verhauft! Ausserdem Inden Sie eine drollige Sache, z. die Grünkend - Serle nut umgekeintene Audentei, aber 1066, inhifere Reproduktion, sowre 2 sehr seitere Ausgaben aus Dilenert, 2 RBS und 4 RBS, dennlaßt in schlöner Lediger Reproduktiontil 2 RBS und 4 RBS, dennlaßt in schlöner Lediger Reproduktiontil 2 RBS und 4 RBS, dennlaßt in Schlöner Lediger Reproduktiontil 3 Reproduktion in Sie ein in Sie ein innerseammes Reproduktiontil 3 RBS und 1 RBS und 1

Hjørring. Best. Nr. 78F.

ROTH-HEILDROGEN, Postf., GM 294, 9813 Hear/Minches, Tel. (8 89) 46 72 61 * Blütenpollen * Ernte 82, körnig, neturell, 1,5 kg nur DM 44,70, Kleinisi. Weldenröschen n. Merie Treben, 100 g DM 10,95. Körbisberne,

Irecen, 100 g OM 1036. Korcesserse, schalenice gewachsen, als Knebborksma. 1,6 kg nur DM 27,—, Proben kostanica. Korse Cimene létrius-Leiberschenkon, 700-mid M 23,85, eine Kur, 3 FL. DM 60,—384 Minosc, 2370 Rendeburg, Posti., Tel. 0 48 31 /

Draktiose Telefone Abböranlagen und Spezialenufänger

Katalog antordern gegen 5,- DM in Briefmarken. C. E. Electronic LTD
Postf. 100 142, 5090 Leverkus
oder Tel. 0 21 71 / 4 94 07
Postbestimmungen beachte

Barersparnis von 500 DM. (fünfhundert DM.)...

Total 38.000 Wertvolle Briefmarken. Gesamtwert 20.000 DM. (zwanzig tausend DM.), zum Sonderpreis von nur 1498 DM. – Skonto 500 DM. also nur 998 DM. zu bezahlen.. Nur etwa 2 Pf. Je! Bestellen Sie sofort nr. 78F.

Fast alle Kollektionen und Fabrikate.
Fast alle Kollektionen und Fabrikate.
Eine Besichtigung in Ihrer Nähe ist
Eine Besichtigung in Ihrer Nähe ist
einst Immer möglich. Schreiben Sie
last Immer möglich. Schreiben Sie
uns Ihre genauen Modellwünsche.
Wir schicken Ihnen ein knallhart
Wir schicken
Wir schicken Ungew. Geburts- baw. Hocksetts-nuncigenkarten. Muster für 1,- DM Porto von Elko's Druck & Design, Kurstr. 21/w, 6350 Bad Nauhelm SELFMADE-KARRIERE

MARKEN-MÖBEL

Im Hypotheliangeachilit m. Setch Minnetschriften-men v. zu Hause zus. Kompi, Heinelung, JKS 1, Trees erfolges. Sodorstar ind. Gazantin f. Minnet-tenentrag b. dt. Komzen nur 150 DM (NH + 6.30).

Gratis 3 grosse Briefmarkenpakete Wert 4700

Kurt Müller KG, Wäschefabrik Posti. 3270, 8670 Hor, Tel. (0 92 81) 59 76 NEU GOLDSENSOR NEU Elektronisches, betteriebetrie-benes Wasser- und Feuchtigkeitsalarmgerät für Regen- und

Preis früher 1498 DM. - Jetzt nur 998 DM. eine

und Geschirrspüiautomaten schrägen Dachfenstern usw. Durch Verwendung eines neuickeiten Sensors aus Reinst guid weitestgehendst säure- und kratzfest, dadurch unverwist-lich. Preis (o. Batterie) DM 53,plus Porto und NN-Gebühr. Sensor-Marketing C. Wedemann Schlofistr. 36, 4044 Kaarst 2

liegt für Sie bereit. Unverbi CONCENTRA-VERLAG WILL 12 54 / W - 2000 Elas

Nr. 106 - Samstag. 7. M

NE WEINE

Strandkorb

DM 898,35 ab

VERDIENE DM 8000

Ab nur DM 473, At

Wie komme ich zuen

echten Kacheloten

Der ideenma

Maßkonfektion

Postf. 15 48,



PHILIPS

Datenverarbeitung im Krankenhaus ist ein expandierendes, zukunftsträchtiges Arbeitsgebiet.

Bel C. H. F. Müller, dem erfahrenen Hersteller medizinisch-technischer Geräte, beschäftigt sich ein junges Team mit entsprechenden Aufgaben.

Als

Programmierer

können Sie sich bei uns Ihren Neigungen entsprechend mehr der Erstellung von Programmen oder auch der Einarbeitung und Betreuung unserer Kunden widmen.

Der Abschluß einer Fachhochschule oder entsprechende Kenntnisse und Berufserfahrung als Programmierer, möglichst im kaufmännisch/betriebswirtschaftlichen Umfeld, sind gute Voraussetzungen für einen Einstieg in dieses neue Gebiet der Datenverarbeitung, in dem es noch keine Routine gibt.

Wenn Sie sich in diese Aufgabenstellung hineindenken können, wenn Sie diese vielseitige Aufgabe reizt, dann sollten Sie sich schnellstens mit uns in Verbindung setzen.

C. H. F. Müller Unternehmensbereich der Philips GmbH Personalabteilung, Vertrieb, Alexanderstr. 1, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 2 81 25 89

Das deutsche Philips-Unternehmen für medizinische Technik

Unsere Produkte sind international sehr bekannt und zählen im deutschen Lebensmittelhandel zu den Spitzenreitern ihrer Branche. Nachdem wir schon vor etlichen Jahren die Verkaufsorganisation durch Großkundenbetreuer verstärkten, möchten wir uns heute bereits auf zukünftige Gegebenheiten im Handel vorbereiten, indem wir unsere Aktivitäten durch einen weiteren Kollegen intensivieren. Wir erwarten von unserem

Key-Account-Manager

basierend auf einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung – Erfahrungen in Marketing, Verkauf und Führungsverantwortung (z. B. als regionaler Verkaufsleiter).

Wir stellen an ihn folgende Fragen:

- Sie sind geübt, Konzeptionen zu entwickeln, diese in Jahresgesprächen vorzustellen und zu diskutieren, in Aktionen umzusetzen und zu kontrollieren?
- Sie k\u00f6nnen das Marketing-Mix Kunden erkl\u00e4ren?
- Sie sind in der Lage zu analysieren, wieviel ihr Kunde an einem Produkt verdient und was dieser Kunde für das Unternehmen bedeutet?--
- Sie wissen, warum ein Großkunden-Flop schwerwiegender ist als ein Produkt-

Sie antworten mit Ja?

Dann möchten wir Sie kennenlernen.

Um Ihnen die Möglichkeit der Diskretion zu geben, haben wir eine Personalberatungsgesellschaft dazwischengeschaltet. Sie wird Ihre Anfrage vertraulich behandein und steht Ihnen zum telefonischen Informationsaustausch gern zur Verfügung bereits am Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr sowie an den übrigen Tagen ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der unten angegebenen Anschrift.

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH

Taubenstraße 2 4809 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

Wir haben etwas gegen den Sprung ins kalte Wasser!



Denn wir wissen, was von einer intensiven Ausbildung abhängt. Und wenn Sie Ihre ezsten Sporen in einem expansiven Außendienst verdienen möchten, dann sollten Sie auf eine grundliche Einarbeitung besonders viel Wert legen. Wir wenden uns an

Kaufmännische

Berufspraktiker und Studienabsolventen in: Berlin, Hamburg, Münster/Bielefeld, Essen, Köln, Frankfurt, Mannheim, Karlsnuhe

Nach einer Basisschulung (Verkaufspsychologie- und -techniken, Produktschulung etc.) in unserem Trainingszentrum in Stuttgart wird sich einer unserer erfahrenen Verkaufsrepasentanten oder Feldtramer um Ihre weitere Entwicklung kummern. So werden Sie auf die Funktion eines/einer Verkaufsreprasentanten/in vorbereitet, der/die als Manager eines eigenen Bezirks für den Absatz unserer KCDAK EKTAPRINT Hochleistungs-Kopierer verantwortlich ist.

Aber Ausbildung allein ist nicht alles. Wir sichem Ihnen u.a. zu: ein attraktives Starteinkommen, ein erfolgsoriennertes Provisionssystem bei Bezirksübernahme, einen Firmenwagen (auch für Ihre privaten Fahrten) und eine Spesenregelung zu Höchstsatzen sowie die nicht weniger interessanten Nebenleistungen und Aufstiegschancen eines Großunternehmens.

So sehen wir Sie: marketingorientierte/r Absolvent/in eines betriebs-/ oder volkswirtschaftlichen Studiums oder kaufmännische Ausbildung mit ca. Sjahnger Benifserfahrung (20-30 Jahre jung). In jedem Fall zuverlässig, engagiert, won- und umgangsgewandt.

Und so finden Sie den Einstieg: Sie senden uns Ihre schnittliche Bewerbung (vollständig mit Lebenslauf, Foto, frühestem Entintisterman und Gehaltsvorstellung), oder Sie rufen einfach an. Ihre Gesprächspartner: Herr Kutschenko und Herr Prey. Sie freuen sich schon heute auf den Kontakt mit Ihnen.

Kodak

KODAK

AKTIENGESELLSCHAFT **Personal referat Marketing**

Postfach 369, 7000 Stuttgart 60, Telefon (0711) 4011-2363 und 2746

Branchenführendes Kfz-Zulieferunternehmen

Führung/po/ition Produktentwicklung

Eine besondere Berufschance bisten wir einem Entwicklungs-/Konstruktionsfachmann im Alter bis zu ca. 40 Jahren. Er sollte seine mehrjährigen einschlägigen Berufserfahrungen möglichst in der Automobil(zuliefer)Industrie bei der Konzeption und Entwicklung von Großserlenprodukten gesammelt sowie sein Führungsgeschick und Organisationstalent bereits unter Beweis gestellt haben. Wünschenswert wären Erfahrungen auf dem Gebiet der Kunststofftechnik, vorteilhaft Kenntnisse in der Klimatechnik. Seine anspruchsvolle Position ist mit der Betreuung von etwa 20 Mitarbeitern verbunden.

Als Gesprächspartner bekannter Großfirmen müssen Sie in der Lage sein, Probleme schnell zu erfassen, für zügige Abwicklung der Aufgaben zu sorgen sowie kooperativ erarbeitete Lösungen verhandlungsgewandt zu

Unser Standort ist eine Großstadt in Süddeutschland. Die vorteilhaften Arbeitskonditionen unseres Unternehmens werden Sie überzeugen.

Senden Sie uns über Herm Dr. Schnafthmann bitte ihre Bewerbung mit Foto, Gehaltsangabe und Eintrittemöglichkeit. Er und wir sichern Ihnen gern jede gewünschte Diskretion zu.

> DR. SCHNAITHMANN PERSONALWERBUNG Stuttgart - München - Wien Rosengartenstraße 57, 7000 Stuttgart 1

Personation of the state of the contraction of the property of the state of the sta

Für unser Verlags- und Werbebüre in Osnabrück suchen wir für die Geschäftsleitung zum 1. 7. 1983 oder später eine

Chefsekretärin

Wir setzen eine gute Aligemeinbildung, mehrjährige Praxis in vergleichbarer Position, sicheres Auftreten, Diskretion, Organisationstalent sowie englische Sprachkenntnisse voraus.

Das Gehalt und die sonstigen Bedingungen entsprechen dem Niveau dieser Position, die wir mit einer Dame im Alter von ca. 30 bis 40 Jahren besetzen wollen.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung (mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) an die uns beratende Agentur, z. H. Herrn Wiehage.

omnia Marketing-Service Personal

Postfach 6307 · 4800 Bielefeld 1



NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION SACLANT ASW RESEARCH CENTRE

NESEARCH SHIP PROJECT TEAM SACLANT ASW Research Centre, a NATO accustics and cossing raphy rese

The Centre is forming a small project team of professionally qualified naval architects and marine, electrical and electronic angineers to supervise the design, construction and triels of the vessel. Such personnel must have experience in the design and construction of complex commercial vessels and knowledge of classification society and regulatory body rules and regulations. Experience in research ship design, Diesel electric propulsion, unmarined marchinery spaces. Police control in ships, and complex navigation and commachinery spaces, noise control in ships, and complex navigation and com-munication systems is desirable.

Contracts of employment offering attractive tex-free salaries and allowances will be for a definite period between mid-1983 and early 1985, and the location will be either at La Spezia or in the NATO country where the vessel is built. English will be the working language of the team.

Interest nationals of NATO countries are invited to write for further information and forward a correct resume, including qualifications and all experience, in confidence to the

confidence, to the

Personnel Officer, SACLANT ASW Research Centre

APO NEW York, N. Y. 09019

(for North American personnel)

Unser Unternehmen gehört zu den bedeutenden, gutfundierten Bauunternehmen mit etwa 2000 Mitarbeitern und Niederlassungen im In- und Ausland. Das Leistungsangebot umfaßt im wesentlichen den Ingenieurbau, den Hoch-, Tief- und Straßenbau sowie den Bereich des schlüsselfertigen Bauens.

Für eine unserer Niederlassungen, die ihren Sitz im östlichen Ruhrgebiet hat, suchen wir einen tatkräftigen Diplomingenieur (TH oder FH) als

Oberbauleiter

und Nachfolger des Niederlassungsleiters.

Wir erwarten gründliche Kenntnisse in der Arbeitsvorbereitung und Kalkulation sowie umfangreiche Erfahrungen im Bauleitungsbereich. Ferner würde eine aufgeschlossene, kontaktfreudige Grundeinstellung die Aufgaben im akquisitorischen Bereich wesentlich erleichtem. Eine gut ausgeprägte organisatorische Begabung, Durchsetzungsvermögen und die Befähigung, eine größere Zahl fachlich qualifizierter Mitarbeiter sicher führen und motivieren zu können, sollten das Persönlichkeitsbild abrunden.

Die Position ist gut dotiert und mit den üblichen Vollmachten ausgestattet. Zu den weiteren Vertragsbedingungen gehören eine attraktive Erfolgsbeteiligung und ein Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht.

Wenn Sie an dieser Aufgabe mit wachsendem Verantwortungsspielraum interessiert sind und unseren Erwartungen entsprechen, so senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Nennung des frühestmöglichen Eintrittstermins an die von uns beauftragte und für strikte Vertraulichkeit bürgende Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus zur ersten Kontaktaufnahme auch am Wochenende (Sonntag von 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28 zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208)31063-65

BAUINDUSTRIE

Unsere Mandantin ist die Tochtergesellschaft eines der großen deutschen Baukonzerne und betätigt sich in regionalen Grenzen (Westfalen) vornehmlich im Hochbau bzw. im Ingenieur-Hochbau. Das Auftragsvolumen verteilt sich etwa je zur Hälfte auf Industrielle und öffentliche Auftraggeber.

Da der bisherige Stelleninhaber in absehbarer Zeit ausscheiden wird, auf jeden Fall seinen Nachfolger jedoch noch einarbeiten soll, suchen wir einen engagierten Diplomingenieur (TH oder FH) als zukünftigen

techn. Geschäftsführer

Wenn Sie über langjährige Erfahrungen in der Bauindustrie verfügen, wenn Sie Impulse geben und Ziele setzen und realisieren können, so besitzen Sie wichtige Voraussetzungen für den Erfolg in dieser Position. Wenn Sie ferner durch eigenen Einsatz überzeugen, Entscheidungen mit Augenmaß treffen und einen qualifizierten Mitarbeiter motivieren und führen können, so ist eine Bewerbung auch dann chancenvoll, wenn Sie heute mit anspruchsvollen Bau- oder Oberbauleitungsaufgaben befaßt sind und den Schritt in die erste Führungsverantwortung vollziehen wollen.

Die Postion ist gut dotiert und bietet neben einem großen Verantwortungsspielraum erstklassige Vertragsbedingungen.

Wenn Sie an einer entwicklungsfähigen, unternehmerischen Aufgabe interessiert sind und unseren Anforderungen entsprechen, so senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe des frühesten Eintrittstermins Herm Dr. Witthaus, der für die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung bürgt und zu ersten Informationen zur Verfügung steht. Sie erreichen ihn am Wochenende (Sonntag von 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 - 4330 Mülheim a.d. Ruhr - Telefon (0208) 3 10 63-65



lewerbung eines zeuten

Einarbeitungszeit bis 2

oileiters übernehmens n der Führungsspilze es gift, qualifizierte einen langen Wegmilf ht ohne Dornen sein en Erfüllung fuhrt.

ı einigen wır uns geris I-Geselischaft no imburg 53, Tel. 0 40 / 5 40 # 5

tionsgűicte sind

sen/Ausland atzteilgeschäftes, für da T-Bereich sowie für die rsland zuständig san

m-Kaufmann, der bereit hes und konzeptione die Bereitschaft zu Alf elischaften müssen

lestattete Position biell lung sowie zeitgen

JNG KG

Unser Unternehmen mit annähernd 54 000 Mitarbeitern weltweit gibt dem einzelnen Unterstützung und ein hohes Maß an individueller Freiheit. Unsere Mitarbeiter betrachten dies als eine besondere Verpflichtung zu verantwortlichem Handeln. Durch ihre Leistung erreichten wir eine Spitzenposition in der gesamten chemischen Industrie.

Für unser junges Werk an der Niederelbe mit heute über 1100 Mitarbeitern brauchen wir Sie als

Personalreferent

In dieser verantwortungsvollen Position werden Sie direkter Gesprächspartner der Personalleitung sein.

Während Ihres Studiums der Betriebswirtschaftslehre oder eines verwandten Faches haben Sie sich mit Fragestellungen moderner Industriebetriebe und insbesondere der Personalwirtschaft befaßt. Gute Kenntnisse in Arbeitsrecht, Organisation, Personalplanung und -entwicklung und Sozialpolitik setzen wir deshalb ebenso voraus wie englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift.

Sie wollen darauf aufbauend durch Entwicklung und Durchsetzung konzeptioneller Lösungen einschließlich Weiterbildungsprogrammen im Personalwesen erfolgreich sein und Erfahrungen gewinnen.

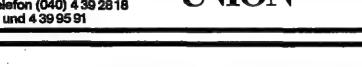
Ihre persönliche Entwicklung und Ihr beruflicher Erfolg in unserem Unternehmen werden uns ein Anliegen sein und entsprechend geför-

Wir möchten Sie gern kennenlernen. Bitte schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe Union GmbH Personafberatung Eimsbütteler Straße 64-66

PERSONALWERBE

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91





Gabelstapler-Verkäufer für den Großraum Frankfurt

Jungheinrich — einer der größten europäischen Hersteller von Elektro-Transportgeräten und Lagersysternen - bletet eine anspruchsvolle Verkaufs- und Beratungsaufgabe. Im Rahmen eines kompletten Lagersystems reicht das Vertriebsprogramm von Hendgabelhubwagen über fahrerlose Stapler, Hochregelstapler bis zum Regelsystem mit den damit verbundenen Lagereinrichtungen. Die Produktpalette ist richtungweisend in der Gesamtkonzeption. Ein erstklassiger Kundendienst sorgt ebenso für langjährige Zufriedenheit unserer Alt- und Neukunden.

Wir suchen einen kontaktfreudigen, engagierten Mitarbeiter - im Alter bis ca. 30 Jahre -, der bereits über Vertriebserfahrungen verfügen sollte. Eine gründliche produktbezogene Ausbildung im Hamburger Stammhaus bei vollen Bezügen wird ihnen den Einstieg erleichtern. Beim Einsatz in einem eigenen Verkaufsgebiet erhalten Sie ein Festgehalt mit einer attraktiven Umsatzbeteiligung. Großzügige Sozialieistungen (u. a. Urlaubs- und Weihnachtsgeid) sind für uns selbstverständlich, Ein neutraler Pkw - der auch zur privaten Nutzung zur Varfügung steht - wird gestellt. Die sozialen Leistungen und Sicherheiten

unseres Hauses sowie die angebotene Aufgabe sollten für Sie Veranlassung sein, mit uns Kontakt aufzunohmen. Ihr Gesprächspartner ist Herr Baumann



JUNGHEINRICH Gabelstapler GmbH & Co. KG

Niederlassung Frankfurt

Opelstr. 13, 6082 Mörfelden-Walldorf, Telefon 0 61 05 / 29 81-84

JUNGHEINRICH

Günstig tanken

Wir sind ein Mineralölunternehmen mit elgenen Lägern und modernen SB-Stationen. Zur Betreuung unserer Tankstellen im nordwestdeutschen Raum und zur Akquisition geeigneter Objekte suchen wir jüngeren

Tankstellengebietsleiter

Ihr Domizii solite Innerhalb des Dreiecks Ruhrgebiet - Hamburg - Hannover sein. Ein Mittelklasse-Pkw wird Ihnen zur Verfügung gestellt.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung bei AS Außenhandelskontor Schieweck GmbH, Schwarzer Bär 2, 3000 Hannover 91.

Wir sind eines der modernsten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands

Für unsere Hauptabteilung Personal- und Sozialwesen auchen wir

INGENIEUR(IN)

mit arbeitswissenschaftlichen Kenntnissen

zur Realisierung arbeitsorganisatorischer und -gestalterischer Vorha-ben. Dazu gehören, z. B. die Beratung und Unterstützung unserer Fachabteilungen, die Durchführung von Arbeitsplatz-, Arbeitsablauf-und Zeitstudien und die Entwicklung und Durchsetzung von Organisa-

Unser(e) neue(r) Mitarbeiter(in) soll ein Studium der Elektrotechnik absolviert haben und vertiefte arbeitswissenschaftliche und arbeitsorganisatorische Kenntnisse besitzen. Unerläßlich sind ferner mehrere Jahre Berufserfahrung als Arbeitsvorbereiter, Arbeitsorganisator oder in vergleichbarer Tätigkeit im Instandhaltungsbereich sowie Flexibilität und Überzeugungskraft. Vorteilhaft sind Erfahrungen in der Personal-

Neben dem leistungsgerechten Gehalt sind die Sozialleistungen umfas-

Richten Sie Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen bitte an die

HAMBURGER HOCHBAU AKTIENGESELLSCHAFT Hauptabtellung Personal- und Sozialwesen Postfach 10 27 20 - Steinstraße 20 - 2000 Hamburg 1

Telefonisch informieren wir Sie unter Tel.-Nr. 3 21 04 - 27 02

Abwassertechnik • Recycling im Galvanikbetrieb

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Edelmetallverarbeitung mit Sitz im süddeutschen Raum. Im Rahmen der Diversifikation haben wir in unser Erzeugnisprogramm ein modernes System zur kostengunstigen Abwasserbehandlung aufgenommen, das besonders vorteilhaft in galvanischen Mittel- und Kleinbetrieben eingesetzt und auch zur Rückgewinnung sehr wertvoller Metalle verwendet wird. Gesucht wird für

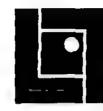
Beratung und Verkauf

- Norddeutschland
- Nordrhein-Westfalen

je ein qualifizierter Mitarbeiter im Außendienst, der unsere Systeme in diesen Verkaufsgebieten tatkräftig einführt und ihre guten Marktchancen nachhaltig nutzt. Erzeugnisprogramm und Verkaufsgebiete bieten beste Voraussetzungen für beruflichen Erfolg und unsere Leistungen in Dotierung und sonstigen Konditionen werden unsere künftigen Mitarbeiter zufriedenstellen. Eine Einarbeitung in die Technik unserer Erzeugnisse ist geplant.

Der richtige Bewerber für diese Aufgabe ist ein vertriebsorientierter, reisebereiter Techniker oder Ingenieur, vorzugsweise aus einem Unternehmen der Wasser-, Abwasser- oder Galvanotechnik bzw. einem verwandten Bereich. Verkaufspraxis im Außen- oder Innendienst wird dagegen ebenso vorausgesetzt wie die Bereitschaft, gegebenenfalls in das Verkaufsgebiet umzuziehen.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und diese selbständige und eigenverantwortliche Vertriebsaufgabe in einem zukunftsorientierten Unternehmen auf Ihrer beruflichen Linie liegt, vermensautgabe in einem zukuntsorientierten unternenmen auf inter berunichen Linie liegt, bitten wir um Ihre Bewerbung. Richten Sie Ihre Zuschrift mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter V-249 an die Agentur der beauftragten Beratungsgesellschaft. Telefonische Zusatzinformation ist möglich,



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

Maintenance-Ingenieure Saudi-Arabien

Fachrichtung: Electro-Mechanical

Unser Auftraggeber gehört zu den führenden Unternehmen des Hochbaus im Nahen Osten. Für den Unternehmensbereich Maintenance suchen wir qualifizierte Techniker und Ingenieure, die im Konzem mit Sitz in Riyadh tätig werden.

Wir erwarten entsprechende Kenntnisse des Maintenance-Sektors sowie einschlägige Auslandserfahrung. Englischkenntnisse sind erforderlich.

Neben einem angemessenen materiellen Rahmen werden Ihnen die im Ausland üblichen Nebenleistungen geboten.

Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin). Wir sichern ihnen vertrauliche Handhabung zu und ebenso die Einhaltung von Sperrvermerken.



M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedt

Bei Antworten auf Chiffreanzeiger

Anel Springer, Matteum washing Berlin befrodnikteure Wilfried Harts-Eich Dr Herbert Kremp Bernier der Chefredakt, om Heine Barth Hamburg-Ausgabe Diethert Goos Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Fritzsche, Heinz Klugs-Lubbe, Jens-Hartin Luddebe, WELT-Report, Bonn, Friedr W. Heering, Essen; Horst Hallesbeim, Hamburg

ion. Betties Rathle, Schlußre-min Reck

Neunisci
Amilandeburus, Brussel: Wilhelm Hadler;
London, Pritz Wirth, Wilhelm Purker; Morhun, Predrich H. Neimann, Parur Angus,
Graf Kageneck, Josethim Schouffull, Bom.
Priedrich Meckhuner; Soochholm, Somer
Golerniasan, Washington; Thomas L. Kuelinger, Hurus-Ash zunder Siebert
Amilandin-Kortenpondepten WELT-SAD.
Albern: E. A. Antionaros, Beirust: Peter M.
Rande, Baguta. Prid. Dr. Geniter Friedlinder; Brussel: Cay Graf v. Brechdorff: Ashicleich, Rode Rudier, Jerusalem: Eghralm Lahav. Heim: Schrwe. Johannechung: Dr. Hans
Germann, London. Heimus Voss, Chrestian
Purber. Chim. Geissmar Siegeried Heim.
Peter Michalabs. Josephus. Zwigruch, Los
Angelsa: Karl-Beinz Kulowsin, Bezuco Ciy, Wetner Thomas, New York Alfred von
Krussensfern, Gitt Bauer, Ernst Haubrock,
Hums-Jürgen Stack, Wolfang Will. Parts
Heim: Weissenberger, Comsumer Kanter,
Josehim Leibel Rom. Anna Teelper: Totio
De Tred & In Derich Schuis, Zurich Peter
Heingleing Derichs Schuis, Zurich Peter
Heingleing Derichs Schuis, Zurich Peter

Allee 98, Tel (02 20) 30 41, Telex 8 85 714

8990 Manchen 40, Schellingstruße 30-43, Tel. 40 891 2 36 13 91. Telen 5 23 813 stonatsubouncement bei Zusteilung durch die Post oder durch Trager DM 23,00 ein schlosüllen 55 "Mehrwertunere Aus-landesbouwement DM 11- ernschließlich Porta. Der Preis des Luftpostabouh-wird auf Andrage mitteete."

Rheimsch-Westläßschen nor dorf, der Frankfurter Wertpa Hannantierhen Wertpäpierbo

Nachrichtentechnik: Beinhard Preche

Vertirieb Gerd Dieter Lettion Verlagsleiter Dr Erust-Dietrich Au Druck in 4300 Essen 18, Im Teelbruch 100, 2000 Hamburg 16 Kniner-Wilhelm-Sir &

Wir sind ein führendes Unternehmen des Maschinen- und Fahrzeugbaus in Kiel.

Für die Entwicklung eines elektronischen Regelungs- und Automationssystems im Bereich Maschinenbau suchen wir

Diplom-Ingenieur TH / FH

der Fachrichtung Nachrichtenelektronik oder Regelungstechnik mit Kenntnissen des Einsatzes von Mikroprozessen einschließlich deren Programmierung und Berufserfahrung auf dem Gebiet der Schiffsautomation.

Die Entwicklung erfolgt im Team in enger Zusammenarbeit mit einem bestehenden Entwicklungslabor. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns

beauftragte Agentur, die Ihre Sperrvermerke strikt beachtet und ggf. die Unterlagen an uns weitersendet:

Werner Fahland, Rodigaliee 255, 2000 Hamburg 70

Planungsingenieure Energieanlagen

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz in Hamburg. U. a. beschäftigen wir uns selt langem erfolgreich mit-Energieanlagen unterschiedlicher, zukunftsorientierter Technologien. Wir wollen unser Planungsteam verstärken und suchen für Planung und Auftragsabwicklung zwei Ingenieure (FHS oder TH) für folgende Aufgabengebiete:

 Entwurf und Detailplanung der w\u00e4rmetechnischen Schaftungen sowie der Meß- und Regeltechnik, Aufstellungs- und Rohrleitungsplanung von Energieanlagen.

Für beide Aufgaben sind nach dem Studium erworbene einschlägige Berufserfahrungen in Planung und/oder Konstruktion von Energieanlagen unabding-

Wenn Sie in diesem bei uns im permanenten Ausbau befindlichen Bereich mitarbeiten wollen, sollten Sie uns bald ihre Bewerbung über den von uns zwischengeschalteten Personalwerbedienst unter Kennziffer 5074 zusenden.



UBI WERBEDIENST Baurstraße 84 Postfach 520 363 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

BE

04010 1 2000

Enty Kon Unsere TCD :e

eingesett 3. tojektičs ar gr Enraicklungs-۱۳ ازم ۱۳ از م e der produkt ● kostenbewt e cer wands Marchita.c.

er Führum De ideale Be ENGINEERS SC! g Mild gich iti Aud K^{SIKA}IS." wacies and 8 arcestad: Si:

scheft "Kennz

lvanikbetrieb

ng mit Sitz im süddeutsch nisprogramm ein moden das besonders vortalihan ckgewinnung sehr werbe

kauf

in diesen Verkaufsgebisie t. Erzeugnisprogramm in g und unsere Leistungen beiter zufriedenstellen Ei

reisebereiter Techniker oder galvanotecheinendienst wird dageserkaufsgebiet umzuziehen

und eigenverantwortliche hrer beruftlichen Linie leg 1, tabeltarischem Lebenslau intrittstermin unter V-249 a satzinformation ist möglich

R. TOBIEN ERATUNG BDU Tel. (07 11) '7 80 002

eure

ical

ten materiellen ite im Ausland I geboten.

bitten wir Ihre (tabellarischer ien, Lichtbild, ttstermin). Wir a Handhabung ung von Sperr-

des Maschinen- und

chen Regelungs- und chinenbau suchen mi

nik oder Regelung ; von Mikroprozesse und Berufserfahrung

abor.
rlagen an die von und merke strikt beachte sendet:

2000 Hamburg 10

ieur

en

sgüterindustrie mit am erfolgreich mit hnologien. Wir woh ng und Auftragsababengebiete altungen sowie der

gen. schlägige Berufser, anlagen unabding.

findlichen Bereich über den von uns er 5074 zusenden.

Gedruckte Schaltungen

Mit unseren Produkten sind wir aufgrund der langjährigen Erfahrung in der Fertigung und des Einsatzes modernster Technologien in zwei leistungsstarken Fertigungsstätten in die europäische Spitzengruppe dieser Branche vorgedrungen. Um unsere Exportchancen noch systematischer zu nutzen und den erfolgreichen Weg auf den Auslandsmärkten fortzusetzen, suchen wir für unser Unternehmen mit 350 Mitarbeitern und Sitz im Schwarzwald einen engagierten

EXPORTLEITER

Neben der Sicherung und Ausweitung der bestehenden Exportaktivitäten in den angrenzenden europäischen Ländern erwarten wir die Planung und Durchsetzung von Strategien in bezug auf den systematischen Auf- und Ausbau weiterer Märkte. Im einzelnen bedeutet dies die Betreuung der bestehenden Auslandsvertretungen, die Anbahnung von Geschäftskontakten sowie die gezielte Erschließung der künftigen Auslandsmärkte über die Kooperation mit neuen Handelspartnern. Nicht zuletzt werden Sie als Repräsentant unseres Unternehmens auf Messen Ansprechpartner sowohl unserer Vertretungen als auch gegenüber unseren Kunden sein.

Mit dieser Aufgabe wenden wir uns an einen dynamischen und marktorientierten Bewerber, Anfang 30 bis Anfang 40, mit fundierten Erfahrungen im Verkauf technischer Problemlösungen. Als Vertriebsingenleur, vorzugsweise der Fachrichtung Elektrotechnik/Verfahrenstechnik oder Feinwerktechnik mit guten Kenntnissen der französischen und englischen Sprache sollten Sie gleichermaßen Entscheidungensfreude, Verhandlungsgeschick und Kontaktfähigkeit zu Ihren persönlichen Stärken zählen.

Wenn Sie an dieser, der Geschäftsführung direkt unterstellten und entwicklungsfähigen Position interessiert sind, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe zu Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 2317 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. H.-P. Grasmann in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und garantiert die vertrauliche Behandlung ihrer Unterlagen.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D 4000 Düsseldorf · Konigsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Gebrauchsgüter/Erfolgreich im Markt

Auf unserem Sektor der Gebrauchsgüter für den Wohnbereich sind wir Marktführer in Deutschland. Systematische Innovation, hohe Qualität, klare Preispolitik und eindeutige Marktorientierung bringen uns Jahr für Jahr beträchtliche Zuwachsraten. An dieser dynamischen Entwicklung können Sie als

BEZIRKSLEITER

Raum Düsseldorf/Essen –Großraum Hamburg –

teilnehmen. Direkt der zentralen Verkaufsleitung unterstellt, ist es Ihre Aufgabe, die Kontakte zu unseren Kunden zu pflegen und zu erweitern, neue Kunden zu gewinnen und den Erfolg unserer Markenerzeugnisse in Ihrem Bezirk durchzusetzen.

Wir erwarten eine ausgeprägte verkäuferische Denk- und Handlungsweise, Außendienst-Erfahrung und die Bereitschaft, unsere Produkte mit vollem Engagement in den Markt zu bringen. Überzeugendes Auftreten, sicheres Verhandeln, systematische Denk- und Arbeitsweise und der ausgeprägte Wille zum Erfolg sind wichtige Voraussetzungen.

Wenn Sie die Chance reizt, in einem expansiven Unternehmen mit hoher Marktgeltung mitzuarbeiten, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Lichtbild, Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5317 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr A. Koenen in Hamburg steht ihnen für telefonische Vorabinformationen (0 40 / 36 - 77 37) zur Verfügung und bürgt für absolute Diskretion.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/38 77 37-38

Entwicklungs- und Konstruktionsleiter

Förder- und Transportsysteme

Unsere mobilen und stationären Fördersysteme sind International seit Jahrzehnten bekannt und eingesetzt. Sie zeichnen sich durch hohe Qualität bei Seriengeräten sowie bei spaziellen Projektiösungen aus.

Projektiösungen aus. Um unseren Vorsprung zu halten, besser noch auszubauen, suchen wir den Ingenieur, der als Entwicklungs- und Konstruktionsleiter dem engsten Führungskreis mit angehört. Aufgaben-

- schwerpunkte sehen wir in

 der Produktkonstruktion von Entwicklung über Erprobung bis zur Serienreife
- kostenbewußtem und fertigungsgerechtem Konstruieren (auch mit der CNC-Technik)
- der Marktbeobachtung, Trendanalyse und rechtzeitiger Anpassung der Produkte bis hin zu Neuentwicklungen
- der Führung und Anleitung von Mitarbeitern (ca. 20).

Der ideale Bewerber kann erfolgreiche Projektrealisierung nachweisen. Seine mehrjährige Erfahrung sollte sich auf die Gebiete Maschinen-/leichter Stahlbau und/oder Fördertechnik stültzen.

Er wird sich mit Aufgaben der Hydraulik, Elektrik und Fahrzeugaufbeuten befassen. Fertigungsund Kalkulationserfahrung, wertanalytisches Urteilsvermögen halten wir für notwendig; kreative Impulse sind sehr erwünscht. Englische Sprachkenntnisse wären hilfreich.

Unser Firmensitz befindet sich in Nordrhein-Westfalen, im Einzugsbereich einer bedeutenden Großstadt. Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung an die zwischengeschaltste Beratungsgeselfschaft (Kennziffer GV 34). Ihr Gesprächspartner dort ist Frau Vollmer, mit der Sie erste Detailfragen jederzeit gerne am Telefon klären können. Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken ist garantiert.



Steinbach & Vollmer GmbH
Personalberatung

Arnstetter Str. 4 7000 Stuttgart 61 Tel. (0711) 42 00 27-29 Telex 723 814 Telefax 42 00 20

(0711)

Nahrungsmittel/Erfolgreich im Handel

Wir sind ein Konzemunternehmen des Nahrungsmittel-Groß- und Einzelhandels mit Sitz in Hamburg. Eingebettet in eine breit gefächerte, große Organisation agieren wir selbständig und deshalb erfolgreich am Markt. Für unsere Zentrale Warenorganisation suchen wir im Rahmen des Ausbaus unserer internationalen Aktivitäten einen fachkundigen, agilen Mitarbeiter als

EXPORTKAUFMANN

Food

Er soll nach angemessener Einarbeitung unsere vielfältigen Exportaktivitäten selbständig und eigenverantwortlich intensivieren und ausweiten. Da wir ein breites Spektrum von Erzeugnissen aus Eigenfertigung und Handel bewegen, richtet sich dieses Angebot an einen außenhandelsorientierten Bewerber, der mit Sachkenntnis und Gespür Auslandsmärkte finden, bearbeiten und für uns erfolgreich machen kann. Der eigenen Initiative wird dabei viel Raum gegeben. Gute englische Sprachkenntnisse sind selbstverständlich; zusätzliche Sprachkenntnisse wären vorteilhaft.

Der richtige Bewerber verfügt über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und über solide Kenntnisse der Besonderheiten des Exportgeschäftes. Er kann als "gestandener Mann" mit vielfältiger Berufserfahrung zu uns kommen oder aus einer Nachwuchsposition, die ihm hier den Sprung in eine höhere Verantwortung ermöglicht. Wichtig ist, daß er persönlich überzeugt, sbenso planmäßig wie kreativ arbeitet und fähig ist, aus Möglichkeiten Erfolge zu machen.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, bitten wir um ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter der Kennziffer 5217 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr A. Koenen in Hamburg steht ihnen für telefonische Vorabinformationen (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D 4000 Düsseldorf · Konigsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Verantwortung in der Geschäftsleitung

Wir sind ein modern geführtes mittelständisches Bauunternehmen mit Sitz in Hamburg.

Wir arbeiten erfolgreich mit Schwerpunkt im norddeutschen Raum. Dank unserem flexiblen, breiten Arbeitsprogramm und gestützt auf das hochwertige Wissen unserer Ingenieure sind wir auch heute kerngesund und haben uns eine solide Finanzkraft erhalten. Um auf dem Boden des Erreichten die künftige Entwicklung zu sichern, suchen wir den

LEITER FINANZ- U. RECHNUNGSWESEN

im Rahmen der Geschäftsleitung hat er zum einen die Verantwortung für das gesamte Rechnungswesen mit Finanzbuchhaltung, Steuern, Blianz und Versicherungen, aber auch für den optimalen Einsatz der EDV. Zum anderen muß er als kreativer Controller die vorhandenen Daten umsetzen in betriebswirtschaftliche Analysen und Konzepte sowie unternehmerische Alternativen für die Zukunft erarbeiten.

Dies ist die Chance für einen qualifizierten Diplom-Kaufmann/-Betriebswirt, Mitte bis Ende 30, der über fundierte einschlägige Berufserfahrung verfügt, mit den Besonderheiten der Auftragsfertigung vertraut ist und eine echte Verantwortung sucht. Neben der Sicherheit in Betriebswirtschaft, Finanzen und Steuern erwarten wir systematisches Denken, Initiative, Teamfähigkeit und absolute persönliche Zuverlässigkeit.

Wenn Sie diese, im übrigen gut dotierte, Position direkt herausfordert, bitten wir um ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5118 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr A. Koenen in Hamburg steht ihnen für telefonische Vorabinformationen (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tei. 07031/82001 und 8800 · D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tei. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tei. 040/36 77 37-38

Exportleiter Übersee Langlebige Konsumgüter

Wir sind ein fortschrittlich geführtes, international ausgerichtetes Unternehmen, das Hausgeräte in besonderer Qualität und Design herstellt. Unsere Markenerzeugnisse in gehobenen Preisklassen genießen in zahlreichen Ländern einen hervorragenden Ruf. Der Auslandsanteil unseres Geschäfts ist beträchtlich. Im Zuge des weiteren Ausschöpfens des weltweit gegebenen Marktpotentials suchen wir den Exportleiter Übersee, der direkt an die Geschäftsführung berichtet, der die Kontakte zu unseren bisherien Abnehmern pflegt und neue Absatzmärkte erschließt. Wir richten uns an frische, agile Herren im Alter bis zu 35 Jahren, die ein abgeschlossenes Studium: haben und über Vertriebspraxis im Ausland verfügen. Tatkräftige Exportkaufleute mit guter Ausbildung, die heute Exportaufgaben in einem Industrieunternehmen bzw. angesehenen Import-/Export-Handelshaus wahrnehmen, sind uns gleichermaßen willkommen. Erfahrungen aus längeren Auslandsaufenthalten wären von Vorteil. Unabdingbar sind hoher persönlicher Einsatz, die Bereitschaft zu Auslandsreisen, Marktgespür Kostenbewußtsein und die Fähigkeit, andere zu überzeugen und zu begeistern. Verhandlungssicheres Englisch setzen wir voraus. Eine weitere Fremdsprache wäre wünschenswert.

Für einen geeigneten Bewerber – auch aus der zweiten Ebene – öffnet sich ein weitgehend selbständiger Entfaltungsbereich in einer entwicklungsfähigen Dauerstellung. Der Firmensitz liegt in einer reizvollen Gegend Südwestdeutschlands.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den von uns beauftragten Berater, Telefon (06 11) 71 72 55, unter Angabe des Zeichens A 6183 an. Dieser schickt ihnen dann umgehend weitere Informationen zu. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt. Sie können aber auch direkt ihre Unterlagen einsenden an: JMP-Personalberatung GmbH, Guiollettstraße 44-46, Postfach 17 41 65, Frankfurt/M 17.



Personalberatung GmbH (BDU)

Berlin - Düsseldorf - Frankfurt - Hamburg - München
Im Verbund der Mülder & Partner

Speziallacke für höchste Qualitätsansprüche

PILLNAY-Speziallacke sind ein wichtiger Bestandteil bei Blechpackungen, Mit PILLNAY-Speziallacken werden Getränke- und Konservendosen, Glas- und Flaschenverschlüsse lak-

Lacktechniker

Für unser Forschungs- und Entwick-lungslabor des Geschäftsbereichs Lacke suchen wir einen Lacktechniker mit abgeschlossener Ausbildung und Berufserfahrung in der Lackoder Lackrohstoff-Industrie.

Wie bieten selbständiges Arbeiten in einem interessanten Aufgabengebiet bei entsprechender Bezahlung in einem Geschäftsbereich mit Zukunfa-

Über unsere Leistungen und Einzelheiten der Position möchten wir Sie In einem persönlichen Gespräch innieren. Bitte bewerben Sie sich.

Grace GmbH — Personalwesen Erlengang 31, 2000 Norderstedt Frau Rauss, Tel. 0 40 / 5 25 02 08 (ab 9,30 Uhr)

Junger aktiver

Außendienstverkäufer

gesucht für Dekorations- und Präsentations-Systeme. Reisegebiet: Postleitzahlen 4, 5, 6. Erfahrung im Schau-Werbebereich, ideenreich, selbstbewußt, systematisch. Ständige Betreuung des Kundenstammes und Kundenberatung. Rasches Erkennen von Problemen und Ausarbeitung von Lösungen ist erwünscht.

Bewerbungen mit kurzem Lebenslauf und Zeugnissen unter G 6501 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind ein mittelgroßes Unternehmen (Raum Köln-Bonn) im internationalen Konzernverbund und auchen zum baldmöglichsten Eintritt einen

Dipl.-Ingenieur

der Fachrichtung Bergbau oder Eisenhüttenkunde

als Anwendungsingenieur für neue Technologien im Bereich keramischer Reparaturen an Industrieöfen.

Die ausbaufähige Position sieht gute Bezahlung, erfolgsabhängige Tantieme, Firmenwagen mit Privatnutzung, Altersversorgung etc. vor.

Kurzfristige Aufenthalte im europäischen Ausland setzen Reisefreudigkeit und französische und englische Sprachkenntnisse voraus.

Erfahrungen im Umgang mit Kunden und Betriebspraxis sind Voraussetzung.

Alter bis 45 Jahre.

_Der Arbeitgeber

nur für Männer

oder nur für Frauen ausschreiben . . . "

soll einen Arbeitsplatz

weder öffentlich noch

innerhalb des Betriebes

Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Tätigkeitsnachweis, Gehaltswünschen und Eintrittstermin unter L 6504 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Seit Inkrafttreten dieses Gesetzes (§ 611b BGB) über die

August 1980 sollen Arbeitsplätze weder öffentlich noch

betriebsintern nur für Männer oder Frauen ausgeschrieben

Gleichbehandlung von Männern und Frauen am Arbeitsplatz im

werden. Diese Vorschrift wurde mit dem Ziel erlassen, Frauen

auf dem Arbeitsmarkt mehr Chancen einzuräumen. Aus dem

Text der Anzeige soll deutlich hervorgehen, daß sich sowohl

Frauen als auch Männer bewerben können und die Entschei-

dung über die Bewerbung nur nach vorhandenen Fähigkeiten und nicht nach dem Geschlecht getroffen wird.

Noch handelt es sich um eine Soll-Vorschrift, deren Nichtbeach-

tung keine Sanktionen nach sich zieht. Der Gesetzgeber plant

jedoch entsprechende Gesetzesänderungen, wenn sich bei den

Unternehmen bis Ende 1982 die geschlechtsneutrale Stellenaus-

schreibung nicht durchsetzt. Der Stellenanzeigenteil der Zeitun-

Die Auftraggeber von Personalanzeigen sollten deshalb bei der

Abfassung ihrer Anzeigentexte diesem Gesetz Rechnung tra-

gen ist ein deutlicher Gradmesser dafür, in welchem Umfang

dem Gesetz entsprochen wird. Er wird deshalb von den



Überprüfen Sie Ihre berufliche Zukunft!

Wir, die HERTIE-Gruppe, bieten Bewerbern, die sich mit einer verantwortungsvollen Führungsaufgabe identifizieren können, eine interessante berufliche Entwicklung an.

Sprechen Sie mit HERTIE, dem Warenhaus-Unternehmen, das mit 100jähriger Tradition jung und flexibel geblieben ist.

Einkäufer(in)/Abteilungsleiter(in) und Stellvertreter(in)/Substitut(in)

Damenoberbekleidung Damenwäsche, Miederwaren Kinderkonfektion Kurz- und Modewaren

Schuhe Stoffe, Weißwaren Beleuchtung, Elektro Radio, Fernsehen

- Waren- und Sortimentskenntnisse,
- Kenntnisse in der Warenpräsentation und Verkaufsförderung sowie
- die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren sind die Bausteine für Ihre Karriere.

Haushalt, Hobby Glas, Porzellan

Möbel Bücher, Schreibwaren Foto, Optik Parfümerie Uhren, Schmuck, Lederwaren

- Verantwortungsbewußtsein.
- persönliche Initiative

Sport, Spielwaren

- Engagement
- Ideenreichtum
- und weitgehende Mobilität ebnen Ihnen den Weg nach oben.

Verfügen Sie noch nicht über die erforderliche Qualifikation, haben Sie die Chance, zunächst als Substitut(in) Ihr Können unter Beweis zu stellen.

Besonders interessant ist unser Angebot für Damen und Herren, die heute noch in der "zweiten Reihe" (z. B. als Substitut oder Erstkraft) stehen.

Gleich für welche Position Sie sich bewerben, erhalten Sie in einer 3- bis 9-monatigen Einarbeitung die notwendige Qualifikation mit den Schwerpunkten Warenwirtschaft, Betriebswirtschaft, Organisation und Mitarbeiterführung. Bewerben Sie sich! Im Rahmen eines Informationsgespräches erhalten Sie

Für eine telefonische Vorabinformation stehen Ihnen H. Mothes (App. 7278) und H. Wiebking (App. 7268) zur Verfügung.

HERTIE

Waren- und Kaufhaus GmbH Zentrale Personalleitung Abt. Berufsförderung – Postfach 710210 6000 Frankfurt/Main 71 Tel.: 0611/662 -App. 7278/7268

ausführliche Detailinformationen.



Für unsere langjährige Köchin, die aus Altersgründen leider

Wirtschafterin

mit guten Kochkenntnissen, die auch alle anfallenden Hausarbeiten erledigen kann. Beste Bezahlung und sehr gute Unterkunft werden geboten.

Sie erreichen mich unter Telefon 09 11 / 7 42 22 71 (ab Montag,

Für unsere Hotelberufsfachschule in Bayern suchen wir ab 1, 9, 1983 einen dynamischen

Schulleiter

Voraussetzungen: Hochschulabschluß, pädagogische Erfahrungen, mehrjährige Berufspraxis im Hotel- und Gaststättenwesen. Angebote mit ausführlichen Personalunterlagen unter P 5407 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Chefsekrefärin

Das weltweit tätige, in Hamburg ansässige Unternehmen gehört zu den Großen seiner Branche.

Die Aufgaben im Sekretariat erfordern eine Dame, die Stichworte weiterdenken kann und für den kaufmännischen Geschäftsführer in Korrespondenz, Termingestaltung und am Telefon eine wirkliche Entlastung bedeutet.

Englisch in Wort und Stenographie, Französisch insoweit, als Briefe übersetzt und Telefonate entgegengenommen werden, sind die sprachlichen Voraussetzungen.

Engl./Franz.

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09

Bereitschaft zur flexiblen Arbeitszeitgestaltung. Erfahrungen in der Leitung von Vorstandsoder Geschäftsführungssekretariaten wären wünschenswert. Alter möglichst nicht unter 25 Jahren.

Mindestens so wichtig ist die

Was eine Chefsekretärin mit den genannten Fähigkeiten gehaltlich erwarten kann, ist der Firma bekannt. Sie ist bereit, dem zu entsprechen. Nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf. telefonisch oder per Brief. Wir werden umgehend einen Gesprächstermin vereinbaren.

FACHHOCHSCHULE NORDOSTNIEDERSACHSE

Fachbereich Bauingenieurwesen in Buxtehude Zum frühestmöglichen Zeitpunkt ist eine

PROFESSORENSTELLE

der Besoldungsgruppe C 2

für die folgenden Fachgebiete zu besetzen:

Straßenbau und Baubetriebslehre

Der Stelleninhaber soll in den ausgewiesenen Fachgebieten mehrjährige baupraktische Erfahrungen besitzen. Es wird von ihm erwartet, daß er auch Grundlagen der Baustoffkunde lehrt.

Einstellungsvoraussetzungen gem. § 56 NHG; Merkblatt kann abgefordert werden.

Auch nichtpromovierte Bewerber, die ihre besondere Befähigung zu wissenschaftlicher Arbeit in geeigneter Form, z. B. durch Veröffentlichungen oder Fachberichte, nachweisen, können berücksichtigt werden, Die Einstellung erfolgt in das Beamtenverhältnis auf

Buxtehude, 35 000 Einwohner, llegt eine halbe Autostunde von Hamburg entfernt.

Bewerbungen werden mit den üblichen Unterlagen bis drei Wochen nach Erscheinen der Anzeige erbeten an den Rektor der Fachhochschule Nordostniedersachsen, Munstermannskamp 1, 2120 Lüneburg.

Weinig braucht Sie

Länderbeauftragter für Verkauf Ausland

Unser Unternehmen zählt weitweit zu den bedeutendsten Produzenten von Maschinen für die Vollholzbearbeitung. Wir planen, bauen und liefern maßgeschnei-derte Maschinen und Mechanisierungsanlagen und exportieren in über 80 Länder der Erde.

Unser neuer Koffege sollte folgende Aufgaben über-

Kundenbetreuung im Haus, Ausarbeitung von Angebo-ten sowie Verkauf von Maschinen und Fertigungsanla-gen. Gelegentliche Auslandsreisen zur Unterstützung der Vertreter und Mithilfe auf Fachmessen.

Wir denken an einen Herm, der sowohl die englische als auch die französische Sprache beherrscht und nach Möglichkeit bereits im Export tätig war.

Herren aus unserer Branche haben die beste Aus-

Senden Sie uns bitte ihre ausführliche Bewerbung mit Gehaltswunsch und frühestem Eintrittstermin.



lichael Weinig GmbH & Co.

brik für Holzbaarbe fon 0 93 41 / 86-0

Wir sind eine bundesweite Unternehmensgruppe im wachsenden Freizeitmarkt und betreiben Automaten-Freizeit-Centren gehobenen Niveaus. Um unsere Mitarbeiter in den Spielotheken "vor Ort" praktisch in der Kundenansprache und -betreuung zu unterweisen, stellen wir

Mitarbeiter(in) für Schulungen

ein. Für dieses Feldtraining sollten Sie Erfahrung im Umgang mit Personal und Kunden mitbringen, um Ihr Programm regelrecht "vorzuleben".

Sie sollten eine positive Lebenseinstellung, ein fröhliches, aufgeschlossenes Wesen haben und unabhängig sein. Wir bieten Ihnen eine äußerst selbständige, verantwortungsvolle Aufgabe, stellen einen Firmenwagen und zahlen ein gutes Gehalt.

Bitte schicken Sie uns Ihre aussagefähligen Unterlagen mit Angabe der Einkommensvorstellung.

Spielothek Automaten-Freizeit-Center Gauselmann GmbH + Co. KG Eichendorffstr. 18, 4992 Espelkamp

Der Name Dräger steht weltweit für Erfolg und an-spruchsvolle Technologie in der Medizin-, Tauch-, Atemschutz-, Filter-, Gasanalysen- und Druckgastech-

Im Bereich der industriellen Gasmeßtechnik möchten wir unsere Marktposition im Ausland weiter ausbauen. Dies ist die Chance für einen

Jungingenieur (TV/TH)

der Fachrichtung Nachrichtentechnik oder Physik, eine Projektleiterposition in der Entwicklungsabteilung Sensoren- und Gasmeßtechnik unserer Tochtergesellschaft in Blyth/Newcastle/England einzunehmen.

Zu den Aktivitäten gehören die Entwicklung chemi-scher Gassensoren, Entwicklung und Design elektronischer Schaltungen sowie die Konzipierung und Konstruktion kompletter Gerätesysteme.

Die Position umfaßt die Projektkoordination und die Gruppenleitung des Elektroniklabors mit den Schwerpunkten Analog- und Digitaltechnik mit µP-gesteuerten

Sie sollten gut belastbar sein und die englische Sprache beherrschen. Etwas Berufserfahrung wäre von Vorteil. Wenn Sie Ihre Erfahrungen um einen interesanten Auslandsaufenthalt erweitem möchten, sollten Sie sich umgehend in unserem Stammhaus bewerben, damit wir einen Gesprächstermin vereinbaren können.

Moislinger Allee 53-55, 2400 Lübeck 1 Telefon 04 51 / 8 82 28 86

LNABHANGIGE TAGESZEITLING FOR DELTSCHLAND

Behörden aufmerksam beobachtet.

CHSCHULE EDERSACHSBI

-Nr. 106 - Samstag. 7 Mg.

ieurwesen in Buxtehus

PRENSTELLE

Baubetriebsiehre
den ausgewiesenen Factioche Erfahrum

praktische Erfahrungen praktische Erfahrungen praktische Erfahrungen praktische Erfahrungen praktische Grung wartet, daß er auch Grung shrt.

en gem. § 56 NHG; Mei

werber, die ihre besonder füllicher Arbeit in geeigne lichungen oder Fachbeit.

perücksichtigt werden bis Beamtenverhältnis at mer, liegt eine halbe Aut.

len üblichen Unterlagen im nen der Anzeige erbeien zuchule Nordostniedersat. 2120 Lüneburg



Unser Metier sind Dienstleistungen und Produkte im Bereich industrieller Verpakkung. Hier bieten wir auf Individuellen Bedarf zugeschnittene Angebotspakete und praxisgerechte Liefer- und Herstellungsprogramme. Zu unserem langjährigen Kunden gehören ausschließlich erste Adressen der deutschen Industrie.

Unser jetziger Geschäftsführer Vertrieb wird sich in überschaubarer Frist zurückziehen. Die Zeit bis dahin wird genutzt, um seinen Nachfolger aufzubauen und bis ins einzelne einzuarbeiten. Ziel ist also eine reibungslose "Wachablösung". Deshalb suchen wir schon jetzt den

Vertriebsleiter und Geschäftsführer in spe

Der neue Mann im Alter von ca. 40 Jahren benötigt ein außergewöhnliches persönliches und fachliches Manager-Format, um von Vorstandsmitgliedern auf der Kundenseite ebenso akzeptiert zu werden wie von seinen hart arbeitenden und deshalb sehr selbstbewußten Mitarbeitern. Um den Belastungen eines 14-Stunden-Tages und häufiger Auslandsreisen gewachsen zu sein, bedarf es hoher Eigenmotivation und Streßstabilität. Der neue Mann und seine Familie müssen bereit sein, private Interessen zugunsten der Firma zurückzustellen.

Die Vergütung besteht aus Grundgehalt und einer interessanten Erfolgsbeteiligung.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Niestrath und Herr Engels, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden Ihnen zugesichert.

Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe zum Gehalt, möglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 862 422 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummerabach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

UCht Sie Aragter Ausland

Waschinen für die Vollhobbe Buen und liefern maßgesche Mechanisierungsanisgen g Länder der Erde.

oilte folgende Aufgaber de

aus, Auserbeitung von Ange, Maschinen und Fertigungsilandsreisen zur Unterstitzite auf Fachmessen

errn, der sowohl die angle: iche Sprache beherrschi z is im Export tätig war.

ranche haben die besie is

re ausführliche Bewerburg:

hestern Eintrittstermin.

inig GmbH & Co.

bearbeitungsmaschinen gatr. 2/4 felm

Unternehmensgruppa betreiben Automatenfitus, Um unsere Mitaries
praktisch in der Kundere
unterweisen, stellen s

iter(in) lungen

soilten Sie Erfahrung funden mitbringen, um ben".
meinstellung, ein fröhlichen und unabhängig sen tietbständige, varanne

en Firmenwagen und #

ussagefähigen Unteraf irstellung. n-Freizeit-Center bH + Co. KG 992 Espelkamp

it für Erfolg und aner Medizin-, Tauchn- und Druckgastechimeßtechnik möchten

and weiter ausbauer.

chnik oder Physik, er ntwicklungsabteilung nserer Tochtergeselld einzunehmen. Entwicklung chemund Design elektron-

nzipierung und Korme.

coordination und de cordination und de cors mit den Schwer ik mit µP-gesteueren

die englische Spräarfahrung wäre von en um einen interesern möchten, sollten tammhaus bewerben, vereinbaren konnen.



EDKA K

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, Sen Francisco, New York

Lebensaufgabe in einem mittleren Industriebetrieb

Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehmen, das sich seit mehr als 150 Jahren in Familienbsitz befindet. Über Jahrzehnte hinweg haben wir gelernt, uns immer wieder an die sich wandelnden Märkte anzupassen.

Heute sind wir mit ca. 220 Mitarbeitern eine modern eingerichtete Maschinenfabrik, deren hochqualifizierte Produkte weltweit an bedeutende Hersteller des Automobil- und Nutzfahrzeugbaus geliefert werden.

Um unseren Erfolg auch weiterhin abzusichern, suchen wir für den aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber unseren künftigen

Fertigungsleiter

Sie sollten eine Ingenieurausbildung absolviert haben und sich auf eine breite Berufserfahrung, insbesondere im Bereich der spanlosen Kaltverformung von Stahlbiechen mittlerer Stärken, stützen können. Führungserfahrung ist für die Bewährung in dieser Position vorauszusetzen.

Wenn Sie zwischen 40 und 45 Jahre alt sind, mit Ihrer Familie in eine reizvolle Gegend des Niederrheins ziehen wollen und gleichermaßen in dieser angebotenen Position eine Lebensaufgabe sehen wollen, dann sprechen Sie mit unseren Beratern, Herrn Dr. Huber und Herrn Engels, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48, die Ihnen gerne weitere Informationen geben können.

Absolute Diskretion sowie die Beachtung Ihrer Sperrvermerke sichern wir zu.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 862413 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummerseich 1.

Kienbaum Personalberatung

Gustranzabsch, Düsseldorf, Berfin, Bonn, Hamburg, Kartstuhe, Lärrech, Münzhen, Barcelona, Basel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, Sen Francisco, Hew York

K

Maschinenbau

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, das selt vielen Jahren Spezialaggregate für die Nahrungsmittel- und Phamaindustrie herstellt.

Um auch weiterhin der Entwicklung einen Schritt voraus zu sein, suchen wir einen dynamischen und ideenreichen

Konstruktionsleiter

der über mehrjährige Konstruktionspraxis, vorzugsweise aus dem allgemeinen Maschlnenbau (z. ß. Getriebe- und Werkzeugbau) verfügt. Erfahrungen auf dem Gebiet der Strömungstechnik würde ihnen die Einarbeitung erfeichtern.

Der Aufgabenbereich:

☐ Entwicklung bzw. Weiterentwicklung neuer und vorhandener Produkte ☐ laufende, auftragsgebundene Beratung von Kunden

☐ Überprüfung und ökonomisch-technische Bewertung der ausgeführten Konstruktionen

Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt.

☐ Führung und Motivation der Mitarbeiter

Wir bieten eine interessante und verantwortungsvolle Aufgabe mit guten Vertragsbedingungen.

Zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr Groth, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06. zur Verfügung.

Interessenten, welche die vielseitige Aufgabenstellung reizt, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790127 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Bercelone, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Herausfordernde Vertriebsaufgabe in der Versicherungswirtschaft

Wir sind ein sehr erfolgreiches Spezialversicherungsunternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. Ein in Leistungsumfang und Schadensabwicklung optimaler Dienst am Kunden sowie die Bereitstellung dieser unternehmerischen Leistungen mit minimalern administrativen Aufwand sind der Schlüssel unserer Marktgeltung und Ertragskraft.

Durch innovative Marktarbeit und Systematisierung unserer Kommunikation mit Absatzmittlern, Medien und Institutionen von Wirtschaft und Gesellschaft wollen wir in Zukunft noch stärker werden. Zur Erweiterung unseres jungen Führungsteams suchen wir daher einen engagierten

Manager Marketing + Public Relations

der ziel- und ergebnisorientiert folgende Aufgaben im Schwerpunkt wahrnimmt:

Unterstützung des Vorstandes in marketing-strategischen Fragen auf der Grundlage intensiver Kundenbetreuung

Effektive Gestaltung unserer Beziehungen zu Institutionen und Organisationen im Umfeld unserer unternehmerischen Arbeit

Der ideale Kandidat für diese Position ist zwischen 30 und 35 Jahre alt und hat nach einer fundierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung berufliche Erfahrungen in vertriebsorientierten Aufgaben der Bank- oder Versicherungswirtschaft erworben. Der Einsatz des Instrumentaniums zur Öffentlichkeitsarbeit ist ihm vertraut. Ferner verfügt er über die Wendigkeit und Persönlichkeit, unterschiedliche Interessengruppen im Sinne des Unternehmens zu betreuen und zu koordinieren.

Damen und Herren, die diese entwicklungsfähige Position anstreben, bei der nach Bewährung Prokura vorgesehen ist, können erste vertrauliche Kontakte mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und P. Paschek, unter der Rufnummer 0 30 / 8 81 10 71 aufnehmen.

Ausführliche schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) sind unter Angabe der Kennziffer 810 413 zu richten an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Apparatebau

In Europa zählen wir zu den führenden Herstellern von Komponenten für die Luft- und Klimatechnik. International anerkannte Qualitätsarbeit und starke Aktivitäten im Vertrieb sowie der weltweit beachtete technische Vorsprung unserer Produkte haben den Namen unseres Unternehmens begründet. Zahlreiche Patente in unseren Spezialgebieten und gezielte Diversifikation sichern auch weiterhin unsere herausragende

Entsprechend der zunehmenden Bedeutung des Exportmarktes für unser Unternehmen haben wir diesen Bereich organisatorisch direkt der Geschäftsleitung zugeordnet. Für die anspruchsvolle Position als

Exportleiter

suchen wir einen vertriebserfahrenen Diplom-Ingenieur mit kaufmännischer Erfahrung. In den Zuständigkeitsbereich gehören insbesondere die Betreuung der bestehenden Auslandsvertretungen und Tochtergesellschaften, die Pflege und Entwicklung der Auslandskontakte, die Betreuung der Kooperationspartner und die Schaffung von Verbindungen in Märkten, in denen wir bisher nicht präsent sind.

Diese Aufgaben erfordern einen erfahrenen und engagierten Bewerber, der in der Lage ist, erfolgsorientierte Mitarbeiter im Export zu steuern und gleichzeitig auch seine Gesprächspartner in den einzelnen Ländern durch persönliche Leistung und fachliche Kompetenz überzeugen kann. Neben den nachweisbaren Erfolgen im Exportgeschäft erwarten wir vor allem die Fähigkeit, konzeptionell zu arbeiten sowie die Entwicklung und Durchsetzung geeigneter Marketing- und Vertriebsstrategien für den Export. Die für einen Exportleiter unabdingbaren Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Eine erste telefonische Kontaktaufnahme ist mit unseren Beratern, Herrn Dr. Seeg und Herrn Müller, unter der Rufnummer (07 21) 2 49 89 möglich. Sie sichern Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) erbitten wir unter der Kennziffer 780 106 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Chance für einen ehrgeizigen "Verkäufer"!

Wir – erfolgreiche, namhafta Großvertriebsform für Bodenbeläge – haben bei unseren Kunden einen guten Ruf und bisher einen

Diesen Erfolg gilt es nicht nur zu sichern, sondern kontinuterlich weiter auszubauen

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir für verschiedene Verkaufsbezirke

VERTRIEBSREPRÄSENTANTEN

Ostwestfalen – Ruhrgebiet – Niederrhein

Unsere neuen Mitarbeiter, die vorzugsweise – aber nicht Bedingung – aus unserem Metier kommen, sollten nicht nur die Absatzwege im Einzelhandel sicher beherrschen, sondern den Nachweis erbringen können, daß Sie erfolgreich verkauft haben. Einsatz, Fleiß und der mischen Team erfolgreich zu sein, das setzen wir voraus.

Als untere Alteregrenze für diese Aufgebe stellen wir uns 25 Jahre vor.

Die Unterstützung des Hauses muß als vorbildlich bezeichnet werden, unsere Mitarbeiter werden aktiv durch klare Marketingkonzeptionen und modernste Präsentationsformen (Video) unterstützt.

Über die Dotierung (Fixum und leistungsabhängige Bezüge) sowie einen Firmerwagen oder Beteiligung an Ihrem Fahrzeug möchten wir geme mit Ihnen persönlich sprechen. Ihre Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer FO 102 an die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft. Dort kann Ihnen Herr Fohsel auch geme weitere Auskünfte geben.

GUP-Gesellschaft für Unternehmens- und Personalberaturo mbH



montags bis freitage von 8.30 bis 16.30 Uhr Tel. 0 21 01 / 1 70 51 von 18.00 bis 21.00 Uhr

Wenn Bau- und Verbrauchermärkte, SB-Warenhäuser und andere Großabnehmer "Ihre täglichen Gesprächspartner" sind, dann sollten wir uns kennenlernen.

Als namhaftes deutsches Unternehmen der Non-Food-Branche sind wir mit verschiedenen Produktlinien Marktführer in der Bundesrepublik. Diesen Erfolg gilt es auszubauen, wobei wir besonders an unsere Abnehmer im Großkundenbereich denken.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen erfolgreichen

VERKAUFSLEITER NIELSEN II

(Nordrhein-Westfalen - Rheinland)

klare und erfolgsorientierte Marketingkonzeptionen.

Wir bieten einem "Vertriebsprofi" hier eine nicht alltägliche Chance zu einer "wirklichen Karriere". Dafür setzen wir voraus, daß Einsatzfreude und der Wille zur kooperativen Zusammenarbeit gegeben sind.

Die Position ist gut dotiert und ausgestattet mit Gehalt, Provision, Prämien, Spesen, Urlaubsgeld und einem Pkw der gehobenen Mittelklasse, auch privat nutzbar. Mehr Informationen können (hnen die Herren Wolfgang und von Minden gerne geben. Sie können auch eine externe Stellenbeschreibung anfordern.

ihre kompletten Sewerbungsunterlagen reichen Sie bitte unter der Kannziffer FW 101 an die von una beauftragte Personalber



montags bis freitags 8.30 bis 16.30 Uhr Telefon 0 21 01 / 1 70 51 30. 4, 1983 und 7, 5, 1983 von 18.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Görlitzer Straße 1

Wir sind ein modernes Versorgungs- und Verkehrsunternehmen mit den Betriebszweigen Elektrizitäts-, Fernwärme- und Wasserversorgung mit jeweils eigener Erzeugung bzw. Förderung sowie einem Verkehrs- und Hafenbetrieb. 550 Mitarbeiter sind bei uns beschäftigt. Einige wichtige Daten für Sie:

STADTWERKE FLENSBURG

Umsatzerlöse: Stromabgabe:

381 Mio kWh Fernwärmeabgabe: 852 Mic kWh Wasserabgabe:

7,2 Mio m³ Beförderte Personen: 7,8 Mio Hafenumschlag: 750 Tsd. t

Wegen Erreichens der Altersgrenze des bisherigen Stalleninhabers suchen wir späteatens zum 1. Januar 1984 den

Leiter der Hauptabteilung Kaufmännische Verwaltung

Sie sind dem kaufmännischen Werkleiter direkt unterstellt. Die Position umfaßt die Aufgabengebiete Finanz- und Rechnungswesen, Vertrieb, Datenverarbeitung und Materialwirtschaft.

Wir denken an eine unternehmerische Persönlichkeit mit einer wirtschaftswissenschaftlichen oder ähnlichen Ausbildung und praktischen Erfahrungen in den angesprochenen Aufgabengebieten.

Neben umfassenden betriebswirtschaftlichen und steuerlichen Kenntnissen sind Eigeninitiative und Einsatzbereitschaft sowie Kooperationsfähigkeit und Durchsetzungsvermögen Voraussetzungen für die Erfüllung der gestellten Aufgaben. Erfahrungen in der Versorgungswirtschaft sind erwünscht.

Die Bezüge entsprechen der Bedeutung der zu besetzenden Position. Wir würden uns freuen, ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen bis zum 1. Juni 1983 zu erhalten.

STADTWERKE FLENSBURG, BATTERIESTRASSE 48, 2390 FLENSBURG

Unser Mandant ist ein mittelständisches Unternehmen in der Textilmaschinenbranche und hat seinen Firmensitz im Großraum Stuttgart.

Auf seinem Tätigkeitsgeblet ist er Marktführer. Seine Kunden im In- und Ausland schätzen nicht nur sein Engagement in der Entwicklung, sondern auch seinen hervorragenden Service.

Um die vorhandene Spitzenposition im Ausland welter auszubauen, sucht er einen erfahrenen Mitarbeiter für den

Marketing - Ausland

Der Ideale Bewerber ist Betriebswirtschaftler und hat seine umfangreiche Verkaufserfahrung im europäischen/ außereuropäischen Ausland erworben. Aufgrund der Auslandskontakte setzen wir gute englische und Italienische Sprachkenntnisse voraus. Wenn Sie des weiteren Französlsch und Portugiesisch sprechen, wäre es von

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören:

- die Marktbeobachtung und Erstellung von Marktanalysen;

- die Mitentwicklung der Verkaufsstrategien und die Ausarbeitung der Werbemaßnahmen;

- die Betreuung der Handelsorganisationen;

die Verkaufsförderung.

Der Bedeutung dieser Position entsprechend sind Sie direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Engagement und Loyalität sind Eigenschaften, die wir in Anbetracht der Auslandsreisen voraussetzen müssen. Wenn Sie an einer entwicklungsfähigen Aufgabe interessiert sind, dann sollten Siè sich bewerben. Gerne erwarten wir ihre aussagefähigen Unterlagen unter Kennwort "Textil". Selbstverständlich geben wir ihnen auch telefonische Vorabauskunfte. Diskretion und Einhaltung ihrer Sperrvermerke sichem wir ihnen zu.

Societät für Industrieund Mittelstandsberatung GmbH

Tel. 07031/271096 Wiener Straße 4 7030 Böblingen

Hamburg-Mannheimer Versicherungsgesellschaften

Wir sind einer der großen Versicherer in der Bundesrepublik und suchen zur Verstärkung unseres Verkautsplanung-Teams einen

Diplomkaufmann/ Betriebswirt (grad.)

mit Studienschwerpunkt Marketing/Statistik. Auf Ihre Aufgaben werden Sie gründlich vorbereitet, so daß auch Berufsanfänger für diese Position geeignet:sind.

Wir bieten Ihnen eine leistungsgerechte Vergütung und die Sozialteistungen eines Großunternehmens. Interessierte Damen und Herren senden Ihre aussagefähige Bewerbung an Herm Kersting, Personalabteilung, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.

Wir sind eine mittlere Bauuntemehmung im Großraum Stuttgart mit ca. 200 Beschäftigten, betreiben eine sollde Unternehmenspolitik und suchen

Büroleiter

für alle Aufgabengebiete außer der Finanzbuchhal-

Wir erwarten einen vorwärtsstrebenden Kaufmann mit qualifizierter Ausbildung und mehrjähriger praktischer Erfahrung im Baugewerbe.

Die zu besetzende Stelle wird leistungsgerecht dotiert. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gern behilflich.

Angebote unter F 6324 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unser Auftraggeber ist ein international bekannter Herstelle: von elektronischen Meßgeräten in der analogen und digitalen

Zur Erweiterung seiner Außendienstaktivitäten in der deut-schen Vertriebsgesellschaft werden junge, dynamische Inge-nieure (FH) gesucht, welche bereits eine Aufgabe als

Meßgeräte-Spezialist

ausüben, oder Jungingenieure, die aus Überzaugung in die-ser Richtung tätig sein möchten.

Kontaktfähigkeit und Überzeugungsgabe sind erforderlich, um den Kundenstamm optimal zu betreuen und zu erweitern. Kenntnisse in der Nachrichtentechnik sind erwünscht. Reisefreudigkeit setzen wir voraus. Ein Dienstwagen der gehobe nen Klasse wird bereitgestellt.

Geboten wird ein der Qualifikation entsprechendes, lei-stungsorientiertes Einkommen mit den üblichen Sozialiei-

Herren, die sich für diese entwicklungsfähige Aufgabensteilung qualifiziert fühlen, bitten wir um Zusendung ihrer Bewer-bungsunterlagen mit Lichtbild. Für telefonische Vorabinformationen steht ihnen unser Herr van der Pas zur Verfügung.

SAMCO Electronic Beratungs GmbH Arabellastr. 4, 8000 München 81, TeL (0 89) 91 10 81

Wir sind ein führender Baumaschinenhersteller auf dem Sektor Drainagemaschinen, Straßenbaumaschinen und Hvdraulik-Krane.

Wegen der anhaltenden Expansion unseres Unternehmens suchen wir zur Förderung unserer Verkaufsaktivitäten in Skandinavien, Nordafrika, Griechenland und der Türkei erfah-

Baumaschinen-Verkäufer

Wir bieten fachleuten, die bereits erfolgreich als Verkäufer in der Baumaschinenbranche - möglichst im Ausland - tätig waren und auch über gute englische Sprachkenntnisse verfügen, gut eingeführte und ausbaufähige Verkaufsgebiete.

Wir bitten um ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen.



Klaus-Gerd Hoes GmbH & Co. KG Ammerländer Straße 93 2906 Wardenburg-Westerholt



Tropon zählt zu den forschenden Pharmaunternehmen. Unser Arzneimittelprogramm wird ständig durch Neu- und Weiterentwicklungen ergänzt. In der Information und Beratung des Arztes sehen wir eine wichtige Funktion unseres Hauses. Deshalb erweitern wir unseren Außendienst und suchen für unseren Vertrieb

Pharmaberater

Vertrieb Psychopharmaka –

Wenn Sie als qualifizierte(r) Pharmaberater(in) in einer interessanten und zukunftsträchtigen Spezialisierung eine persönliche Weiterentwicklung sehen oder eine abgeschlossene Ausbildung als PTA, CTA, BTA oder MTA besitzen, dann sprechen Sie mit uns. Einstellungstermin: 1, Oktober 1983

Freie Bezirke:

Vertrieb Rheuma –

Lübeck ● Emden ● Hannover ● Höxter ● Wuppertal Koblenz ● Kaiserslautern ● Neckar-Odenwald ● Main-Tauber • Tübingen • Amberg • München/

Vertrieb Psychopharmaka –

Hamburg-Mitte/Itzehoe ● Bremen-Mitte/Cuxhaven ● Hannover-Nord ● Hildesheim ● Paderborn ● Duisburg ● Düsseldorf ● Essen ● Wuppertal ● Trier ● Gießen ● Offenbach ● Ludwigshafen ● Aschaffenburg ● Bayreuth ● Erlangen
Regensburg Kempten Freiburg Konstanz
Ulm Karlsruhe/Baden-Baden

Wir bieten eine der Aufgabe und Leistung entsprechende Dotierung, großzügige Spesenregelung, km-Geld, Firmenwagen, betriebliche Altersversorgung und Unfallversicherung

Bewerbern, die noch nicht im Pharmaaußendienst tätig sind, aber die Anforderungen für die Zulassung zur Pharmareferentenprüfung erfüllen, bieten wir die Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten an.

Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung oder rufen Sei uns einfach an: 02 21 / 67 82 – 6 10 (Herrn Hemmersbach).

TROPON Arzneimittel, Berliner Str. 156, 5000 Köln 80

Wir konstruieren und bauen u. a. Spezialmaschinen für die Fleischverarbeitung mit anerkannt hervorragendem Ruf im internationalen Markt. In unserem Werk in Lübeck beschäftigen wir über 700 Mitarbeiter.

Für die Bewältigung anspruchsvoller Zukunftsaufgaben auf dem Fleischereimaschinensektor suchen wir einen ideenreichen

KONSTRUKTEUR

Wir erwarten von ihnen fundierte Kenntnisse im Maschinenbau und langjährige Konstruktionserfahrung bei Fleischereimaschinen und -anlagen. Sie soliten die Fähigkeit besitzen, selbständig rationelle und praxisorientierte Problemlösungen von der Ideenfindung bis zur Serienreife zu erarbeiten,

Ihnen bieten sich außergewöhnliche Entfaltungs- und gute Aufstiegsmöglichkeiten innerhalb eines eingearbeiteten Teams an.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Ihrer Gehaltsvorstellung und unter Angabe des möglichen Eintrittstermins an: unsere Personalabteilung.

NORDISCHER MASCHINENBAU RUD, BAADER GMBH + CO KG 2400 Lübeck 1, Geniner Straße 249, Telefon 04 51 / 5 30 22 19

Hauptaufga einzelnen M gewse New antwicke!n geergnete !. Weizt Chys auch durch: Dies Angeb an Exportin das Einmali

Hamburg ar

standischer

sp_{annen} de

Myss Air 2 12te

The State of

Mindower und die

fre

pehenzcher laligkeit na dag sie es c gaben unter aretegische

chspartner*

führer in der Bundesrepu

Verbrauchermarkte, SB. her und überzeugend zu sichtern. Daß unser neuer

em Pkw der gehobenen geben. Sie konnen auch gte Personalberatung

ात hat seinen Firmensitz

chātzen nicht nur sein men Mitarbeiter für den

irung im europäischen: englische und italiensprechen, ware es von

emaßnahmen:

stellt. Engagement und bewerben. indlich geben wir ihnen ım wir İhnən zu.

Se 4 en

schinenhersteller zul der itraßenbaumaschinen int

ion unseres Unternahmen erer Verkaufsaktivitäten f iniand und der Türke erie

n-Verkäufer

enfolgreich als Verkäuter iglichst im Ausland - im he Sprachkenninisse with āhige Verkaulsgebiele.

t ausführlichen Unterlage

hinentabrik -Gerd Hoes GmbH & Co. K arländer Straße 93 Wardenburg-Westerholi

leischverarbeitung nit

nserem Werk in Lubeck em Fleischereim^{asch}

inbau und langjahnge agen. Sie sollten Problemlosungen van

\ufstiegsmöglichkeit^{id} iuf. Lichtbild, Zeugne

hen Eintrittstermine

IBH + CO KG 15 30 22 19

Karriere in Südostasien

Wir sind das führende deutsche Handelshaus im Aseanraum mit Schwerpunkten unserer Aktivitäten in Singapur, Malaysia und Indonesien and einem Programm, das von technischen Anlagen über hochwertige Gebrauchsgüter bis zu Düngemitteln und anderen Chemikalien

Unser Erfolg grundet sich wesentlich auf starke Identifikation der Führungskräfte mit dem Unternehmen. Wir glauben, daß langfristiges Engagement, persönliche und fachliche Eignung die besten Voraussetzungen sind, um sich nach einigen Jahren Berufserfahrung als

Führungsnachwuchs im Vertriebsmanagement

eine Karriere bis in die Führungsspitze des Unternehmens (Board of Directors) zu erarbeiten.

Der ideale Bewerber ist für uns eine vertriebsorientierte Persönlichkeit, die nach kaufmännischer Lehre (z. B. Bank- oder Außenhandelskaufmann) mehrere Jahre Berufserfahrung im Vertrieb nachweisen kann, wobei Kenntnisse in der Finanzierung, EDV/Organisation und Rechnungswesen von Vorteil wären.

Ein sicheres Indiz für Führungsfähigkeit wäre der Nachweis, ein Profit Center erfolgreich geleitet zu haben.

Kenntnisse der von uns vertretenen Produktsparten erleichtern den Einstleg. Gutes Englisch ist

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Groth unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gern zur Verfügung. Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Herren bis 35, für die harter Einsatz nicht nur ein leeres Schlagwort, sondern eine echte Herausforderung ist, bitten wir um Einsendung ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 124 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Als Grobunternehmen der Energietechnik entwickeln wir hochwertige, zukunftsorientierte Produkte und Verfahren und vertreiben sie weltweit.

Für den Ausbau unserer Exportabteilung "Blankes Leitmaterial und Freileitungsselle aus Kupfer und Aluminium" suchen wir einen qualifizierten

Mitarbeiter **Akquisition Export**

für den englisch- und französischsprachigen Raum. Es handelt sich bei dieser Aufgabe um eine Außen- und Innendiensttätigkeit mit hohem internationalem Reiseanteil, wobel wir die Beherrschung der englischen und französischen Sprache in Wort und Schrift voraussetzen. Ferner suchen wir einen

Mitarbeiter **Export Energiekabel**

Das Aufgabengebiet umfaßt die Aussrbeitung von Angeboten, Kontrolle der Kalkulationen. Übersetzungen, Korrespondenz in Deutsch, Englisch und ggf. Französisch, Erstellung von Betriebsaufträgen sowie Verhandlungen mit Kunden und Vertretern verbunden mit Reisen in europäische Länder. ...

Für beide Rositionen setzer Wir eine mögfichet exportoriente kaufmannische Ausbildung sowie einige Jahre Exporterfahrung voraus.

Wenn Sie engagiert, kontaktfreudig und verhandlungssicher sind, erwärtet Sie ein interessantes, ausbaufähiges Tätigkeitsfeld.

ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 4483 an die mit der iterieitung der Unterlagen beauftragte Agentur – Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperryermerken werden zugesichert - Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 51.



Wir sind ein auf Lateinamerika spezialisierter Reiseveranstatter mit einem qualitativ fiochwertigen Programm.
Unsere Reisen führen wöchentlich nech Peru, Bolivien, Chile, Urugusy, Argentinien, Brasilien, Ecuador, Kolumbien, Venezuela, Penama und

Wir möchten uns einen neuen Vertriebsweg für unser Reie eröffnen und suchen deshalb im gesamten Bundesgebiet

freie Mitarbeiter (nebenberuflich)

Wenn Sie eine reisefreudige Bekanntschaft haben, selbst über Reiseerfahrung in Latsinamerika verfügen und anschaulich über das Reisen in Mittel-und Südamerika erzählen können, sind Sie vielleicht in der Lage, in Ihrer Freizeit mit dem Vertrieb unserer Raisen einen nennenswerten Nebener-werb zu azzielen. Wir unterstützen Sie mit allem erforderlichen Material, Zahlen eine angemessene Aufwandsentschädigung und laden unsere erfolgreichsten freien Mitsrbeiter zu informativen Studienreisen in unsere Zielgebiete ein.

Bitte richten Sie ihr Schreiben an: Abenteuer Tours Südamerika Mittlere Bleiche 51, 6500 Mainz Zur Verstärkung unserer Verkaufsmannschaft su-

Einrichtungsberater/in

für ganze oder halbe Tage für unser Einrichtungshaus in westfäl. Großstadt (Unistadt) mit führenden internationalen Kollektionen und skandinavischer Spezialabteilung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte unter F 6478 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essan.

Mittleres Industrieunternehmen

Wir sind ein deutsches Unternehmen der Kunststoffchemie mit gutern Namen. Trotz der Verflechtung mit einem der größten europäischen Chemie-Konzerne führt die Geschäftsführung das Unternehmen selbständig ohne starke Einflußnahme. Sitz ist eine schön gelegene, rheinische Großstadt. Wir beschäftigen ca. 400 Mitarbeiter. Der Exportanteil an unserem Jahresumsatz ist bedeutend.

Wir suchen - direkt der Geschäftsführung berichtend - den

Bereichsleiter Zentrale Betriebswirtschaft

Der ideals Bewerber ist Diplom-Kaufmann mit mehrjähriger Berufserfahrung im industriellen Rechnungswesen, in der EDV-Organisation und im Controlling. Er beherrscht die Systemanalyse, Planung und Budgetierung, die betriebswirtschaftliche Kostenrechnung und -kalkulation, führt laufend wiederkehrende kurzfristige Ergebnisrschnungen mit Soll-ist-Vergleich durch und hat die Aufgabe, das bestehende Controlling-System zu verfeinem und die EDV-Organisation und deren Einfluß auf das gesamte Unternehmensgeschehen auszubauen und zu festigen. Der Bereich muß mit großer Umsicht und Zuverlässigkeit, aber auch mit dem notwendigen Schwung und Elan, eigenständigen Gedanken und Anregungen in enger Zusammenarbeit und Abstimmung mit der Geschäftsfüh-

Wir geben auch einem strebsamen intelligenten Bewerber, der obiges Anforderungsprofil voll erfüllt und der zur Zeit in der zweiten Linie steht, die große Chance, in diese auf lange Dauer und Sicherheit angelegte Führungsaufgabe hineinzuwschsen.

Als Altersspanne denken wir an Anfang 30 bis Anfang 40. Wegen der Konzernverbindung sollte er auf jeden Fall gute Sprachkenntnisse besitzen, wobei auch Französisch von Vortell wäre. Als Eintrittster-

Interessenten, die unseren Vorstellungen entsprechen, steht für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme unser Berater - Herr Dr. Mickley - unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evti. Sperrvermerke erbitten wir unter Kennziffer 800013 an Heilsbach-



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrech, München, Barcelons, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko.City, São Paulo, San Francisco, New York

Freiprogrammierbare Steuerungen

Im Bereich der freiprogrammlerbaren Steue, ngen sind wir erfolgreich. Die marktorientierte Unternehmensstrategie einer Internationalen Firmengruppe, kundengerechte Produkte und das richtige Vertriebskonzept sind die Trümpfe, die unseren Mitarbeitern auch für die Zukunft Sicherheit vermitteln.

Auf dieser Basis kann ein Techniker oder Ingenieur beim

Product Support

seine Erfahrungen, Ideen und sein Können unter Beweis stellen. Er sollte bereits einige Jahre Praxis aus der Entwicklung oder Anwendung von freiprogrammierbaren Steuerungen mitbringen.

Seine Aufgabe reicht vom Produkttraining, der Koordination von Werbeaktivitäten, der technischen Unterstützung für den Verkauf bis zur Lösung von Anwendungsfragen.

Das bedeutet, daß er als kompetenter Gesprächspartner in Deutschland viel unterwegs sein wird. Englische Sprachkenntnisse erschließen ihm die Kontakte zum Stammhaus.

Diese Position ist eine ständige Herausforderung. Es liegt also an den Fähigkeiten und dem Ehrgeiz des neuen Mannes, Entwicklungsmöglichkeiten in Richtung Marketing oder Verkauf wahrzunehmen.

nen steht ihnen unser Berater, Herr Niestrath, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 42 zur Verfügung. Er sichert Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Über die Konditionen sprechen wir am besten persönlich. Für vertiefende Informatio-

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer 862 419 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Die Exportgeschäfte des in Hamburg ansässigen, mittelständischen Unternehmens umspannen den gesamten Erdball.

Hauptaufgabe des Geschäftsführers wird es sein, für die einzelnen Märkte ihrer Eigenart gemäß Vertriebsstrategien zu entwickeln und diese dann durch geeignete Maßnahmen — nicht zuletzt physische Präsenz auch durchzusetzen.

Dies Angebot wendet sich daher an Exportmanager, die nicht nur das Einmaleins ihres Faches beherrschen, sondern durch ihre Tätigkeit nachweisen können, daß sie es gelernt haben, Aufgaben unter unternehmerischstrategischem Blickwinkel anzu-

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Englisch als Fremdsprache reicht nicht aus. Hinzutreten müssen verhandlungssichere Kenntnisse in Französisch, evtl. Spanisch oder Portugiesisch.

Der Vergütungsrahmen trägt den Anforderungen an Umsicht, diplomatischem Geschick und Einsatzbereitschaft Rechnung.

Ich erwarte gern Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist. Sollten Sie vorab weitere Fragen haben, so rufen Sie mich bitte an - auch am Wochenende. Wir werden umgehend einen Gesprächstermin vereinbaren.

Droste-Hülshoff-Str. 6 2000 Hamburg 52 Telefon: 040 / 82 90 09

Tapeten und Farben

Als bedeutendes Unternehmen auf dem Tapeten- und Farbensektor verkaufen wir vor allem mit dem zeitgemäßen Argument der Qualität und Wirtschaftlichkeit. So sind wir einer der führenden Hersteller in Europa geworden. Auch in Deutschland sind wir seit Jahren eingeführt und setzen weiter auf Expansion. Gute Produkte sowie das Engagement unserer Mitarbeiter bilden die Grundlage dafür.

In Norddeutschland und Ostwestfalen suchen wir

Gebietsrepräsentanten

Wir wünschen uns engagierte Herren (30 bis 45 Jahre alt). von denen wir insbesondere erwarten:

- Verkaufspraxis im Außendienst
- Lern- und Leistungsbereitschaft
- Führungseigenschaften
- erfolgreiches, selbständiges Arbeiten
- Branchenkenntnisse haben Vorteile obwohl dies nicht Voraussetzung ist.

Unser Angebot wird Ihnen zusagen. Gehalts- und Provisionsregelung und Rahmenbedingungen "stimmen". Dienstwagen wird

Bitte senden Sie Ihre Kurzbewerbung unserer Beratungsgesellschaft, oder vereinbaren Sie mit Herrn Piech unter 0 40 / 81 75 25 ein Erstgespräch, das kurzfristig stattfinden wird. Zuschriften erbitten wir an





Wir sind ein Unternehmen der Lebensmittelbranche und Marktführer bei Milchfrischprodukten. Mit einem Umsatz von über 350 Mig. DM im Bundesgebiet zählen wir zu den Großen der Branche.

Für den Einsatz im Verkauf suchen wir einen

Bezirksverkaufsleiter

Ihre Aufgabe wird sein, mit einem Team unsere Verkaufsziele mitzugsstatten und zu realisieren. Voraussetzen müssen wir Erfahrungen in einer vergleichbaren Position in der Lebensmittelbranche, eine gute persönliche Akzeptanz für bedeutende Gesprächspartner unserer Kunden und die Befähigung zur Führung eines kleinen Teams von Mitarbeitern. Die Position ist der Bedeutung der Stelle entsprechend dotiert.

Wenn Sie an dieser interessanten, sehr selbständigen Position interessiert sind, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen an

GERVAIS DANONE AG



Bereich Personal Heinrich-Wieland-Straße 170 8000 München 83

DANONE

Stapeln heben

Sie sind

ein 35-40 Jahre alter

Wirtschaftsingenieur

Betriebswirt

mit Schwerpunkt Marketing/Vertrieb.

Sie können sicher schon auf einige Jahre erfolgreiche Arbeit im Außen- und Innendienst zurückblicken, wobel Sie sich bei Ihren Kunden als echter "Kontakter" beweisen konnten, während Sie auch m Innendienst ihrem Führungsanspruch gerecht wurden.

Wir sind

ein mittelgroßer, metallverarbeitender Betrieb und produzieren Lager-systeme, Transportbehälter und Paletten. Neben den bereits vorhan-denen Großkunden aus Wirtschaft und öffentlicher Verwaltung ver-

suchen wir neue Märkte zu erschließen. Die Aufnahme einer anspruchsvollen und interessanten Tätigkeit könnten Sie verbinden mit ihrem Umzug in die angenehme Wohnlage ens, wobei wir gem behilflich sind.

Bewerbungen richten Sie bitte schriftlich mit allen üblichen Unterlagen an die Geschäftsleitung der



Adam Richter & Sohn Maschinenbau GmbH

3436 Hessisch-Lichtenau/Bez. Kassel · Hopfelder Str. 42 · Tel. 0 56 02 / *20 81

Ingenieure Betriebswirte

Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Produzenten von Investitionsgütern für die Reproduktions-, Satz- und Informationstechnik. Jahrzehntelange Pionierarbeit gibt dem Unternehmen heute seine führende Position auf dem Weltmarkt.

Wir bieten jungen Hochschul- bzw. Fachhochschulabsolventen der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, Maschinenbau, Infor-matik und Betriebswirtschaft anspruchsvolle Einsatzmöglichkeiten auf den folgenden Gebieten:

INGENIEURE

Entwicklung Hardware - Software - Mitarbeit an analogen und digitalen Bildverarbeitungs- und Übertragungssystemen

Qualitätssicherung Flachbaugruppenprüfung, Entwicklung von Prüfprogrammen

Ersatzteilplanung Festlegen und Aktualisierung von Ersatz-teilen in Abstimmung mit den Konstruktions-

und Entwicklungsbereichen

Einkaufs- und Vertragsverhandlungen für hochwertige Zukaufsprodukte Kaufm. Abteilung Vertrieb

Reorganisation und Leitung von Verkaufs-

lager, Expedition, Retourenstellen und Transport BETRIEBSWIRTE

Wirtschaftsplanung und Auswertung

Weiterentwicklung der operativen Planung

Spricht Sie eine der genannten Aufgaben an, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns einfach an.



DR. ING. RUDOLF HELL GmbH Grenzstr. 1-5, Postfach 6229, 2300 Kiel 14, Telefon (04 31) 20 01/242

Wir sind der führende Diamantwerkzeughersteller in der Bundesrepublik mit internationalen Aktivitäten. Zum weiteren Ausbau unserer Exportabteilung suchen wir einen

qualifizierten Ländergruppenleiter

Unser neuer Mitarbeiter soll eine kaufmännisch/technische Ausbildung haben und über langjährige Erfahrung im Export verfügen. Notwendig ist die überdurchschnittliche Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift, Kenntnisse der französischen Sprache sind erwünscht. Die Bereitschaft zu langfristigen Auslandsreisen muß vorhanden sein.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Gehaltsvorstellung und handgeschriebenem Lebenslauf an unsere Personalleitung. Für die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung garantieren wir. Telefon 040/ 5 25 82 56.

(GmbH & Co.)

Ernst Winter & Sohn WINTER diamantwerkzeuge

bornitridwerkzeuge.

Wir sind ein Unternehmen mit Sitz im Münsterland, das Produkte der Komfort- und Energie-Ausrüstung für den Kfz- und Freizeit-Bereich (Yachten, Wohnmobile etc.)

Zur Verstärkung unserer Informationsarbeit suchen wir auch nebenberuflich - einen

PR-Berater

mit Kontakten zur einschlägigen Fachpresse, der Messen mit vorbereitet, Pressekonferenzen organisiert und uns bei allen relevanten Fragen zur Seite steht.

Angebote unter K 6503 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kuverts beschriften 15 Pf/Stück, bitte DM 3,50 Rückporto Zuschr. erb. unter H 6328 an WELT Verlag, Poetf. 10 08 64, 43 Essen.

Selbständige Existenz

für die Einrichtung einer Filiele. Barkapi-tal ab 3000,- erforderlich, Nebenberuff-

CPA, Postfact: 11 04 41, 6 Pint. 11

DM 500 000,- LV und mehr unserem neuen Verkau Costaniose informationen

NEUE Zukunfts- und Erfolgs-Sicherheit

EXISTENZ mit Monatsverdenst von ca. DM 10.000,für Zielstrebige möglich. Kein
UNSERER DM 11.300. – erforderlich.
HALFE 10 01 64, 000 Esten.

Wotten Sie sich erfolgreich bewerben? Bedienen Sie sich dabei d. individu-ellen persönl. Hilfe eines langjähr. Personallettersi Unverb. Info: Dipt.

Betriebswirt Volker Schade, Bawel ber-Beratung, Bielerstr. 55, 5860 leer John, Tel. 0 23 71 / 3 62 33

technische Instruktoren

Wir zählen zu den bekanntesten Kamera- und Fotokopierautomaten-Her-

stellern der Welt und suchen ab sofort

oder spätestens zum 1. 7. 1983 zwei

für unser internationales Schulungszentrum in Langenhagen.

Wir erwarten: Erfahrung auf PPC-Kopierautomaten, Kenntnisse der englischen Sprache (Wort und Schrift), pādagogisches Geschick und Durchsetzungsvermögen.

Aufgaben: Ausbildung der Techniker unserer Fachhandelspartner im In-und Ausland, Reisetätigkeit in Europa und Nahost.

Wir bieten: sorgfältige Einarbeitung, laufende Schulung, einen sicheren Arbeitsplatz, überdurchschnittliches Gehalt sowie entsprechende Sozialleistungen.

Interessiert? Dann senden Sie bitte umgehend ihre Bewerbungsunterlagen mlt neuerem Foto. Wir reagieren schnell.

Ranga 17

Version en

arer rund

Scione in

usa unter

Ben berg

រាជាង២០១០ berufligner

Thren auch

werden g

Samii

Fachman

sicher un

אמוסובטה

Erfahrur

in dieser #

Engagen

Wir freue:

MINOLTA CAMERA Handelsgesellschaft mbH Postfach 14 60, 3012 Langenhagen 1 Tel.: (05 11) 77 00-1

Innenarchitekt

Praktische Erfahrung im Emwer-Derstellung sind erforderlich. Kaufmännisches Denken und englische Sprachkenntnisse set-zen wir voraus. Bei erfolgreicher Zusammenarbeit besteht die Resellichkeit einer interessanten Beteiligung.

Dieter Hildebrandt Planung und Einrichtung

Große Bieichen 16, Hamburger Hof, 2000 Hamburg 36, Tel. (0 40) 34 35 97

SPEZIALMARKT SÜDOSTASIEN - ANLAGENBAU -

Für eine unserer südostaslatischen Geschäftsverbindungen suchen wir, ein namhaftes und traditionsreiches deutsches Unternehmen, den neuen, akquisitionserfahrenen

GENERAL MANAGER

mit kaufmännischer und technischer Gesamtverantwortung. Die sehr interessante und anspruchsvolle Aufgabe verlangt einen berufserfahrenen

MASCHINENBAU- DZW. SCHIFFBAU-ING. mit Werfterfahrung

und Unternehmerprofil, der gutes Englisch spricht. Sie sind bereit, mehrere Jahre mit Ihrer Familie im Ausland zu arbeiten und zu leben? Wir denken an einen Mitarbeiter ab 40 Jahren.

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, schicken Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Sperrvermerken (inkl. Einkommensvorstellungen sowie frühestmöglichem Eintrittstermin) unter H 6502 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

FULGURI

Deutschlands großer Hersteller von Baustoffen und Bauelementen sucht zum nächstmöglichen Termin für den weiteren Ausbau der Vertriebsorganisation im norddeutschen

Fenstersystemverkäufer für den Außendienst

Brancheninsider kennen bereits Fulgurit-Isopur, das Fenstersystem aus Polyurethan und Aluminium – die zukunftsorientierte Werkstoffkombination für den Fensterbau. Eine interessante Aufgabe tür Könner mit Erfahrung in der Fensterbranche und die Chance, sich mit einer neuen Fenstergeneration zu profilieren. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei

FULGURIT GMBH&CO.KOMMANDITGESELLSCHAFT



Schwedische Holzprodukte für innen und außen

EXPORTLETTER

Das Unternehmen

Wir gehören zu den größten Holzveredlungsbetrieben. Skandinaviens und in der Welt zu den führenden Herstellern von Fertigparketten. Auf den europäischen Märkten haben sich unsere Produkte seit Jahren etabliert. Sie zelchnen sich durch höchste Qualität aus. Der Sitz unseres Exportbūros für Westeuropa und Obersee ist in Hamburg.

Sie sollen in enger Zusammenarbeit mit den langjährigen importeuren in den verschiedenen Ländern für eine weitere Vergrößerung unseres Marktes sorgen. Dazu gehört die Unter-stützung im Marketing und Vertrieb, die Koordination von Werbung und die Verkaufsförderung beim Endverbraucher. Sie arbeiten eng mit dem Marketingleiter Export zusammen. Englische Sprachkenntnisse sind unbedingt erforderlich.

Das Angebot

Niederlande

Deutschland/Österreich

Wir wenden uns besonders an Bewerber mit Erfahrungen in der Händ-lerbetreuung, möglichst aus der Holzindustrie. Alter zwischen 30 und 40 Jahren. Wir bieten Ihnen eine interessante Aufgabe mit guten Entwicklungsmöglichkeiten. Die Dotierung richtet sich nach Ihren Erfahrungen und der Verantwortung der

Zur ersten vertrauensvollen Kontaktaufnahme richten Sie Ihre vollständigen, aussagefähigen Unterlagen an den von uns beauftragten Personalberater, Herrn Manfred Schubert, von

Englische Planke 6, 2000 Hamburg 11, Tel. 0 40/36 50 28



-Nr. 106 - Samstag, ? Ma

den bekanntesten Ka okopierautomaten-Her. it und suchen ab sofon 3 zum 1. 7. 1983 zwei

nische uktoren

ationales Schulungs.

riahrung auf PPC-Ko. Kenntnisse der engli-

ildung der Techniker

ifaitige Einarbeitung ng, einen sicheren Ar.

nn senden Sie bitte Bewerbungsunterla-1 Foto. Wir reagieren

Handelsgesellschaft mbk , 3012 Langenhagen | 3511) 77 00-1



Unternehmen, den neuf

i technischer Gesamme Pressante und anspruct inen berufserfahrenal

BAU-ING. terfahrung

l, der gutes Englis mehrere Jahre mit In beiten und zu leben?# itter ab 40 Jahren

e Position Interessie illständigen Bewerburg irmerken (inkl. Einko e frühestmöglichem E 2 an WELT-Verlag, Post



ım aus Polyurethan ul ı Fensterbau. sterbranche und die

renhagen.

(Wort und Schrift) Geschick und Durch

undelspartner im inisetätigkeit in Europa

urchschnittliches Geprechende Sozialle

ntwurt und in der perspektrer nd englische Sprachkenman sicher Zusammenarbat besitt

T SÜDOSTASIEN

BENBAU tesletischen Geschäftse ein namhaftes und tra

Aufstiegsmöglichkeiten K-Schaden

Unser Klient ist ein großer deutscher Kompositversicherer mit Hauptsitz in einer Großstadt im Rheinland. Im K-Schaden-Ressort stehen in wenigen Jahren altersbedingte Führungswechsel bevor. Für diese Abteilungen werden neue Mitarbeiter gesucht, die in wenigen Jahren in interessante Führungspositionen hineinwachsen

Volljurist als künftiger Abteilungsleiter

Es wird Ihnen die Möglichkeit gegeben, sich in den Bereich einzuarbeiten. Wenn Sie sich bewähren und gezeigt haben, daß Sie in der Lage sind, Mitarbeiter erfolgreich zu führen und zu motivieren, steht Ihnen der Weg zu einer Prokuristenstelle offen.

Unser Angebot richtet sich an Bewerber, die mittelfristig einen größeren Verantwortungsbereich übernehmen wollen. Eine abgeschlossene juristische Ausbildung und mehrjährige Erfahrung in verschiedenen Schadensbereichen der Kraftfahrtversicherung sind Voraussetzung. Da in dem Bereich mehrere Führungspositionen frei werden, besteht die besondere Chance, Sie nach ihren speziellen Neigungen und Kenntnissen einzusetzen.

Sollten Sie - als Jurist - Ihre berufliche Zukunft in der Übernahme von Führungsverantwortung sehen, dann wird diese Position sicherlich ihr Interesse finden. Senden Sie uns Ihre ausführliche Bewerbung mit einem beruflichen Werdegang, Zeugniskopien und einem Lichtbild unter der Kennziffer MA 378 z. H. Frau M. Bingemer oder Herrn u. Kuchinsky, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbung wird streng vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft



INSTITUT FÜR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 101626 · 5000 KOLN 1

TV-Spezialist und Führungskraft

Unser Klient zählt zu den großen Kompositversicherem der deutschen Assekuranz. Seine Hauptverwaltung liegt im landschaftlich und kulturell attraktiven Rhein-Main-Gebiet. Für den langjährigen Abteilungsleiter Technische Varsicherungen, der das Unternehmen aus Altersgründen verlassen wird, suchen wir einen Nachfolger, der seine erfolgreiche Arbeit fortsetzen soll.

Abteilungsleiter Technische Versicherungen

Sie werden einer Abteilung mit versierten Fachkräften vorstehen, was hohe Anforderungen an Ihre Führungskompetenz und an Ihr versicherungstechnisches Wissen stellt. Das setzt selbstverständlich voraus, daß Sie aufgrund Ihrer fundlerten theoretischen Ausbildung mit Schwerpunkt in allen technischen Versicherungszweigen und Ihrer mehrjährigen Berufserfahrung in der Änleitung und Motivation von Mitarbeitern die erfolgreiche Arbeit Ihres Vorgångers fortsetzen können, im Vordergrund stehen EDV und Bauwesen- und Maschinenversicherungen. Spezielle Kenntnisse im Bereich Schwachstrom/BU sind von besonderem Vorteil.

Solche interessanten sind angesprochen, die es gewohnt sind, selbständig und eigenverentwortlich zu handeln und unternehmerisch zu denken. Umsatzentwicklung und versicherungstechnische Belange müssen gleicherma-Ben berücksichtigt werden. Die Position ist direkt dem Vorstand unterstellt und entspricht in Vollmachten und Bezügen dem Anforderungsprofil.

Solite diese verantwortliche Aufgabe Ihr Interesse finden und Sie die entsprechenden Voraussetzungen mitbringen, dann möchten wir Sie gerne kennenlernen. Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen mit Lebenslauf, beruflichem Werdegang und Lichtbild unter der Kennziffer MA 392, z. H. Frau M. Bingemer oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 79 zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir ihre Bewerbung vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FUR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Großunternehmen Maschinenbau

Unser Klient ist ein führendes Großunternehmen auf dem Gebiet des Maschinen- und Anlagenbaues. Weltweit werden 8000 Mitarbeiter beschäftigt. Modernste Technologien begründen das gute Renommee. Am Platz der Muttergesellschaft in einer Großstadt in NRW ist die Position des Werbeleiters neu zu besetzen.

Abteilungsleiter Verk.-Förderung/Werbung

Sämtliche konzeptionellen und ausführenden Arbeiten sollen von einem ideenreichen und beweglichen Fachmann überwacht werden. Das erfordert einen Bewerber von hohem persönlichen Format, der sich absolut sicher und selbständig zu bewegen weiß, der aber zugleich in der Lage ist, Text und Gestaltung auch im Detail vorzumachen. Er muß sich mühelos auf einer Linie zwischen Kleinarbeit im Detail und Mitbestimmung der gesamten Außendarstellung des Unternehmens bewegen können.

Erfahrungen aus der Investitionsgüterindustrie sind ein absolutes Muß. Zu Ihren Aufgaben gehören: Mitwirkung bei internationalen Messen und bei der Leitung von Pressekonferenzen sowie die Gestaltung von Prospektmaterial. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

In dieser Aufgabe erwarten Sie Hektik und Tempo, Sie werden ständig gefordert sein. Entsprechend müssen Ihr Engagement und Ihre Belastbarkeit von unternehmerischem Geist geprägt sein. Auch Herren aus der zweiten Reihe bekommen ihre Chance.

Wir freuen uns über Ihre Zuschrift unter der Kennziffer MA 380 an Frau M. Bingemer, Tel. 02 21 / 21 03 73. Bitte fügen Sie einen beruflichen Werdegang, Zeugniskopien und ein Lichtbild bei. Wir werden Ihre Bewerbung streng vertraulich behandeln.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Zerspanungstechnik

Unser Auftraggeber ist ein gesundes, mittelständisches Unternehmen der Präzisionsdrehteileindustrie. Der Sitz ist in einer der landschaftlich reizvollsten Gegenden Süddeutschlands mit großen kultureilen, schulischen und Freizeitangeboten. Durch die positive Umsatzentwicklung und -erwartung ist die Position des Fertigungsleiters neu zu besetzen, die der Geschäftsführung direkt unterstellt ist.

Fertigungsleiter

Ihre Aufgabe wird es sein, die Qualität der Produktion zu sichem, den Nutzungsgrad der Anlagen zu steigern und eine weitergehende Systematisierung des gesamten Bereiches vorzunehmen. Neben dieser technisch orientierten Verantwortung wird von Ihnen erwartet, daß Sie in der Mitarbeiterführung und -qualifizierung Impulse geben können. Nach erfolgreicher Einarbeitung nehmen Sie auch die Abwesenheitsvertretung des Geschäftsführers wahr.

Wir denken an einen Herrn, der eine Ausbildung als Ingenieur hat, Kenntnisse aus der Präzisionsdrehteiletechnik und Berufserfahrung auf dem Sektor Arbeitsvorbereitung und -planung mitbringt. Die Verantwortung für ca. 100 Mitarbeiter macht Führungserfahrung und -kompetenz unumgänglich. Wenn Ihr Alter zwischen 40 und 50 Jahren liegt, steht Ihrer Bewerbung nichts mehr im Wege. Bei der Wohnraumbeschaffung ist der Auftraggeber gerne behilflich.

Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen mit einem beruflichen Werdegang, Zeugniskopien und einem Lichtbild unter der Kennziffer MA 389, z. H. Herrn F. Arnold oder Herrn U. Kuchinsky, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbung wird streng vertrautich behandelt. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FÜR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Aufbauarbeit in großem Versicherungskonzern

Unser Klient ist einer der großen Versicherungskonzerne mit einem Prämienvolumen von mehreren Milliarden, Sitz der Hauptverwaltung ist eine der bevorzugten deutschen Städte mit einem großen Kulturangebot und attraktiven Freizeitmöglichkeiten. In der für die gesamte Gruppe zuständigen Hauptabteilung Rechnungswesen, die dem Vorsitzenden des Vorstandes untersteht, wird die Abteilung Zentrale Kostenrechnung aufgebaut. Wir suchen den

Abteilungsleiter Zentrale Kostenrechnung

Ein wirtschaftswissenschaftliches Studium und mehrere Jahre Erfahrung im Bereich der Kostenrechnung sind unabdingbare Voraussetzungen. Ebenso gehören ausgeprägte analytische Fähligkeiten und Durchsetzungsvermögen dazu. Kooperationsbereitschaft und diplomatisches Geschick im Umgang mit den Führungskräften des Konzerns werden ihnen die Arbeit erleichtern.

Die Hauptaufgabe besteht in der Planung, Steuerung und Kontrolle der Kosten; sie schließt die Information und Beratung der Unternehmensbereiche bei der ergebnisorientierten Teil- und Gesamtplanung ein. Ferner gehören Neben den fachlichen Voraussetzungen erfordert die direkte Unterstellung unter den Hauptabteilungsleiter und die enge Zusammenarbeit mit dem Vorstandsvorsitzenden eine gestandene Persönlichkelt. Die Aufgabe beinhaltet interessante Entwicklungsmöglichkeiten. Nach dem erfolgreichen Aufbau der Abteilung können Sie die Leitung übernehmen. Die finanziellen Möglichkeiten sind von Anfang an attraktiv, die Vollmachten werden dem Fortschritt der Aufbauarbeit angepaßt.

Wenn Sie diese Einfühlungsvermögen und Kompetenz erfordernde Aufgabe reizt, richten Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf, beruflicher Werdegang, neueres Lichtbild) unter der Kennziffer MA 383 an Frau M. Bingemer oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter Tel. 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Zuschrift wird streng vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berückslichtigt.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Bank-, Versicherungsund Bausparfachleute

Unser Auftraggeber ist eine der größten und erfolgreichsten Bausparkassen Deutschlands. Die Vertriebsführungsmannschaft, an die höchste Anforderungen gestellt werden, muß im Zuge der Expansion des Unternehmens erweitert werden. Daher suchen wir für einige attraktive Plätze im ganzen Bundesgebiet

Bezirksdirektoren

In dieser Funktion sind Sie Manager, Marketingspezialist und Trainer zugleich. Sie führen eine qualifizierte Außendienstmannschaft, entwickeln Marketingstrategien und Markterschließungsprogramme und vermit-

tein diese auch an ihr Team. Unser Angebot richtet sich in erster Linie an Herren, die sich bereits als Führungskraft im Dienstleistungsvertrieb bewährt haben. Sie sollten entsprechende Erfahrungen aus der Assekuranz, der Bank- oder Bausparbranche mitbringen. Entsprechend für ihren weiteren Erfolg werden in jedem Fall Ihr Gespür für Marktentwicklungen und die Eröffnung neuer Zugangswege zum Markt sein. Wir sind auch an hochqualifizierten Bezirksleitern und an Herren, die die Aufgabe des stellv. Bezirksdirektors übernehmen können.

interessiert. Wollen Sie sich direkt schriftlich bewerben oder vorab noch telefonisch einige Fragen klären? Für Auskünfte stehen Ihnen die Herren F. Arnold und U. Kuchinsky unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie uns bitte unter der Kennziffer MA 394 mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien. Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung streng vertraulich und berücksichtigen gewissenhaft Ihre Sperrvermerke.



HORST WILL UND PARTNER INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG .

DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 101626 · 5000 KOLN 1

Ausbildung zum Geprüften Pharmareferenten

Neben überdurchschnittlichen Investitionen in Forschung und Entwicklung wird bei uns auch die ständige Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter großgeschrieben. Dazu zählt ebenfalls die Ausbildung zum Staatl. Geprüften Pharmareferenten, die wir seit vielen Jahren mit großem Erfolg in unserem Haus selbst durchführen. Damit schaffen wir die Basis für die erfolgreiche Information der niedergelassenen Ärzte durch einen hochqualifizierten Außendienst.

Wenn Sie sich für diesen Beruf interessieren, machen wir Ihnen folgendes Angebot:

Wir haben für Sie eine umfassende Informationsmappe zusammengestellt. Hier finden Sie klare Antworten auf viele Fragen, die Sie im Zusammenhang mit dem Einstieg in einen neuen Beruf haben: Vom Lehrplan über die Voraussetzungen, um zur abschließenden Prüfung bei der



Industrie- und Handelskammer zugelassen zu werden, bis zur Darstellung des typischen Arbeitstages eines Pharmareferenten. Eine Checkliste hilft Ihnen bei der Entscheidung, ob eine Bewerbung für Sie persönlich erfolgversprechend ist. Die Firmenbroschüre sagt Ihnen alles Wissenswerte über unser Haus.

Diese Voraussetzungen müssen Sie in jedem Fall erfüllen: Mittlere Reife oder Abitur, abgeschlossene kaufmännische, naturwissenschaftliche oder medizinische Berufsausbildung und drei bzw. ein Jahr Berufspraxis. Unter Umständen genügt auch ein nicht abgeschlossenes einschlädiges Studium (Medizin, Pharmazie, Chemie, Biologie etc.), mit bestandenen Zwischenprüfungen. Ihr Mindestalter: 23 Jahre, Höchstalter 40 Jahre, Außerdem müssen Sie regional ungebunden sein. Ausbildungsbeginn 1.10.1983.

Wenn Sie nach dem Studium aller Unterlagen zu der Überzeugung kommen, daß dieser Beruf ~ die eigenverantwortliche Betreuung niedergelassener Ärzte in einem klar abgegrenzten Gebiet - Sie künftig wirklich ausfüllt, dann vereinfacht Ihnen der ebenfalls beigefügte Bewerbungsbogen die Kontaktaufnahme mit uns.

Schreiben Sie uns also, wenn Sie sich zunächst umfassend Informieren und erst dann entscheiden wollen - damit es später möglichst keinen Grund gibt, Ihre Entscheidung zu



Bereich Personal/PA

Dachbahnenhersteller

sucht jungen, einsatzfreudigen

Bauingenieur

mit Spezialkenntnissen auf dem Flachdachsektor.

Aufgabengebiet: Fachtechnische Beratung unserer Kunden, Architekten und Baubehörden, Erstellen technischer Unterlagen.

Einige Jahre Berufserfahrung im Außendienst sind Voraussetzung. Interessiert? Dann schicken Sie uns ihre schriftliche Bewerbung zu.



Dr. Kohl GmbH & Cle.

Dachbeiag- und Bautenschutzmittel-Fabrik Postfach 206, 4270 Dorsten 1

Wir sind eines der größten Berliner Wohnungsunternehmen mit einem umfangreirungsmaßnahmen. Ab sofort ist die Position des

Leiters Baufinanzierung

Wir stellen uns einen Diplomkaufmann oder eine Diplomkauffrau im Alter zwischen 30 und 40 Jahren vor. Sie sollten über mehrjährige Erfahrungen auf dem Sektor der Finanzierung der Wohnungswirtschaft sowie der Wirtschaftsplanung verfügen. Wir erwarten Verhandlungsgeschick, Führungserfahrung und die Fähigkeit, durch Können und Einsatzfreude zu überzeugen.

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung und überdurchschnittliche soziale Leistungen (Weihnachtsgeld, Urlaubsgeld, zusätzliche Altersversorgung, gleitende Arbeitszeit bal 40-Stunden-Woche).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) senden Sie bitte an die von uns beauftragte Rödiger & Rödiger Personalberatung, Corneliusstr. 36, 1000 Berlin 46, Tel. 0 30 / 7 71 58 81, die Ihnen Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zusichert.



Der Deutsche Fechter-Bund e. V.

einer der erfolgreichsten Spitzenverbände des deutschen Sports, sucht zum nächstmöglichen Eintrittstermin den Nachfolger für einen aus Aitersgründen ausscheidenden

GENERALSEKRETÄR

Das vielfältige, anspruchsvolle Arbeitsgebiet (Leiter der Hauptverwaltung in Bonn mit angeschlossenem Wirtschaftsbetrieb und Sportinternat) erfordert eine Persönlichkeit mit qualifizierter Vorbildung und Lebenserfahrung. Erwünscht sind insbesondere Kenntnisse im öffentlichen Haus-

haits- und Rechnungswesen. Als Anfangsgehalt wird eine Vergütung in Anlehnung an BAT 2a

gezahlt. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte

Deutscher Fechter-Bund e. V. Am neuen Lindenhof 2, 5300 Bonn 1

Johanniter-Krankenhaus



1 Anästhesieschwester/-pfleger

möglichet mit Zusztzuusbildung (Volkeit- oder Teilzettkraft) Verg.-Gruppe Kr. V BAT

Operationsschwester/-pfleger

Wir bieten ein vielseitiges Arbeitsgebiet: Allgemein-, Abdominal-und Unfallchirurgie, operative Gynākologie, Laparoskopie, ope-rative Tätigkeit des HNO-Arztes (Belegabteilung).

Gearbeitet wird in zwel Schichten, Vergütung des Bereitschafts-dienstes nach tariflichen Sätzen. Gesucht werden Krätte, die bereits Erfahrungen in ihrer Tätigkeit sammeln konnten.

Unterkunft und Verpflegung im Hause möglich. Mithlife bei der

Geesthacht ist ein Ort mit ca. 25 000 Einwohnern und liegt in landschaftlich reizvoller Lage an der Elbe, ca. 30 Minuten von Hamburg entfernt. Alle Schulen sind am Ort.

Johanniter-Krankenhaus Geesthacht

- Pflegedienstleitung - Am runden Berge 2054 Geesthacht, Tei. 0 41 52 / 1 79 - 0

Als erfolgreiches, stark expandierendes Handelsunternehmen mit Hauptsitz in Hamburg,erschlie-Ben wir seit Jahren immer wieder neue Wege in der Vermarktung zukunftsweisender Elektronik. Zur Wahrung der unternehmenspolitischen Kontinuität unseres Hauses suchen wir als Nachfolger unseres aus Altersgründen mittelfristig sich zurückziehenden Geschäftsführers Sie, den

GESCHÄFTSFÜHRER IN SPE

Kommunikations-/Datentechnik

Sie haben eine abgeschlossene Hochschulausbildung auf einem der Gebiete der Elektronik. Schwerpunkte Ihrer Tätigkeit sind die Bereiche Verkauf und Marketing. Einschlägige Berufserfahrung sowie Verständnis für den Gesamtkomplex kommerzieller Problematik müssen wir dabei ebenso voraussetzen wie EDV-Kenntnisse und gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift. Flexibilität des Denkens und Geschick im Umgang mit Menschen sowie Durchsetzungsvermögen verschafft Ihnen eine zusätzliche Basis für eine erfolgreiche Betätigung. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. H.-J. Krämer BDP, Ginsterstieg 3, 2083 Halstenbek, oder rufen Sie dort einfach mal an. Objektive Information und absolute Diskretion sind selbstverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR.H.-J.KRÄMER BDP · Tel.: 04101/45509

BILFINGER + BERGER BAUAKTIENGESELLSCHAFT

Unsere Erfolge sind Ihre Sicherheit

Einer der großen deutschen Baukonzerne mit erfolgreichen internationalen Aktivitäten auf allen Gebieten des Bauwesens sucht:

PROJEKTLEITER SPEZIALTIEFBAU

zur Mitarbeit in unserer Spezialtiefbauabteilung bei der Niederlassung KÖLN.

Das Aufgabengebiet umfaßt u. a. neben der Bauleitung die Angebotsbearbeitung, Abrechnung, Vertragswesen und Gerätedisposition.

Dipl.-Ing./Dipl.-Ing. (F H) Der Bewerber muß über weitgehende Erfahrungen in den Bereichen Pfähle, Anker, Schlitzwände, Injektionen, Wasserhaltungen und weiteren Spezialtiefbauaufga-

Mit einem Alter zwischen 35 und 40 Jahren würden Sie am besten in den

ben verfügen.

Kreis der Mitarbeiter passen. Wir bitten um Übersendung aussagefähiger Bewerbungen an

BILFINGER + BERGER BAUAKTIENGESELLSCHAFT

Services of the services of th

Zweignieder

(245.1:e5)

etterdern (

მსწენე_{ლე გე}

Guit arte t

besondere⊤.

Wit det i't

Verwa Bewerbur

B₁ŋgenet (

Niederlassung Köln Löwengasse 1 Postfach 29 01 65 5000 Köln 1

Um die Erfolge unseres zielstrebigen Verkaufs- und Außendlenst-Teams in Deutschland zu festigen und den bereits bestehenden Kundenstamm weiter ausbauen zu können, suchen wir

Reisende

die nicht unbedingt aus der Modebranche kommen müssen.

Überzeugende Persönlichkeiten mit großer Einsatzfreudigkeit und entsprechender Verkaufserfahrung finden bei uns die ausbaufähige Position und beste Voraussetzungen für eine berufliche Zukunft.

Vor Ihrem Einsatz bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich das erforderliche produktspezifische Wissen in unserem gesamten Unternehmen anzueignen. Qualifizierte Verkaufsmitarbelter stehen Ihnen zu einer gründlichen Einarbeitung geme zur Verfügung.

Neben einem hohen jährlichen Fixum und überdurchschnittlicher Provision steht Ihnen für Ihre Tätigkeit ein Firmenwagen zur Verfügung, den Sie selbstverständlich auch privat nutzen können. Mit einer zusätzlich großzügigen Spesenregelung bieten wir Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz in einem europaweit tätigen Unter-

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild - auch wenn Sie erst zu einem späteren Zeitpunkt mit uns arbeiten wollen.

Vestebene G. T. M. GmbH

Münchener Mode und Textil Center Taunusstr. 45, Haus Nr. 1, Raum 007 9000 München 40, Tel. 0 89 / 3 59 60 12

Verkaufsberater

und solche, die es werden wollen, für Waagen und Wägesysteme.

Ihr Verkaufsgebiet: Essen, Eintrittstermin: sofort. Ebenfalls suchen wir Verkaufsberater für die Räume München, Stuttgart, Frankfurt

Unser international etabliertes und innovatives Unternehmen der Elektronikbranche mit überdurchschnittlichen Zuwachsraten gehört zu den ersten Adressen auf diesem Sektor.

Im Rahmen der weiteren Entwicklung suchen wir junge, begelsterungsfählige Mitarbeiter mit folgendem Aufgabengebiet.

- selbständige Betreuung des Verkaufsgebietes
- Pflege des vorhandenen Kundenstammes Neukundengewinnung durch gezielte Akquisition
- Einführung von Produktneuheuten am Markt.

Verkaufserfahrung, technisches Einfühlungsvermögen und Abschlußsicherheit zeichnen den idealen Bewerber aus.

Wir bieten Ihnen Produkte mit ausgezeichnetem Ruf, eine gründliche Einarbeitung, Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung -, Fixum, Erfolgsprovision und gute Sozialleistungen.

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Sie hören umgehend von uns. Mettler Waagen GmbH, Ockerweg 3, 5300 GleBen.

HERCULES

IHR ARBEITSPLATZ IN BERGEDORF

Hercules zählt zu den vielseitigsten Chemie-Unterneh-

Wir suchen zum 1.7. oder früher für unsere Hauptverwaltung in Hamburg 80 eine(n) tüchtige(n)

Bilanzbuchhalter(in) – ganztägig –

Kaufmännische Ausbildung und mehrjährige Erfahrung im Rechnungswesen/Kostenrechnung sind wichtig. Die Finanzbuchhaltung wickeln wir über Bildschirme mit dem Zentralrechner bei unserer Muttergesell-schaft in den USA ab.

Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wir sind überzeugt, daß Ihnen die selbständige Arbeit im kleinen Team gut gefallen wird. Neben einem sicheren und entwicklungsfähigen Arbeitsplatz bieten wir Ihnen gutes Gehalt, betriebliche Altersversorgung und gleitende Arbeitszeit als zusätzlichen Anreiz.

Bitte schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild an unsere Personalabteilung, oder rufen Sie uns vorab

Hercules GmbH - Personalabteilung -

Curslacker Neuer Deich 66 2050 Hamburg 80 Tel. 0 40 / 7 25 52-2 03



EFBAU

Kreis der Mitarbeiter passen. Wir bitten un Ubersendung aussage fähiger Bewerbunge.

BILFINGER + BERG BAUAKTIENGESELLSON Niederlassung Köln Lowengasse 1 Postfach 29 01 65

· Außendienst-Teams In n Kundenstamm weiter

5000 Köln 1

nmen müssen.

igkeit und entsprechen. ige Position und bede

sich das erforderliche ternehmen anzueignen ründlichen Einarbeitum

nittlicher Provision statu den Sie selbstverstänt. gigen Spesenregelung Propaweit tätigen Unter

hild - auch wenn Sie ers

mbH 60 12

für Waagen

ermin: sofort. r für die Räums furt

nen der Elektronikbranlen ersten Adressen auf

e, begeisterungsfähige urfsgebietes arrimes

elte Akquisition am Markt. ind Abschlußsicherheit

ie gründliche Einarbei 7, Erfolgsprovision und

Bewerbungsunterlagen.

BERGEDORF en Chemie-Unterneh

· für unsere Hauptve üchtige(n)

(in)

I mehrjährige Erfah rechnung sind wich in wir über Bildschif unserer Muttergesel

i erforderlich. e selbständige Arbei wird. Neben einen n Arbeitsplatz bietel he Altersversorgung

itzlichen Anreiz. igen Bewerbungsuft Inslauf und Lichtbild r rufen Sie uns vorab **Verkaufsleiter Export**

Lebensmittelindustrie

speziellen Markt führenden und sehr

erfolgreichen Hersteller hochwertiger

leiter Export, der die Aktivitäten des

Unternehmens im EWG- und insbe-

sondere im englischen Markt weiter

Wen wir erwarten: Einen Herrn aus

der Lebensmittelbranche, der aufgrund

seiner Erfahrungen aus einer ähnlichen

Position oder z.B. als Verkaufsleiter Innendienst, Vertriebserfolge gründlich vorbereiten und mit den Partnern im

Markt gemeinsam organisieren kann. Seine Aufgaben umfassen: Markter-

kundung und Mitarbeit an Marketing-

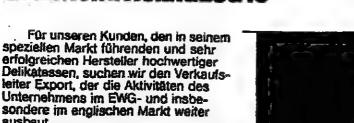
Importeuren und Vertreibern, Organisa-

schließlich Außendienststeuerung und

Vertriebsunterstützung. Verkäuferische

konzepten, Geschäftsanbahnung zu

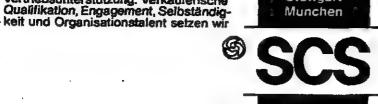
tion von Kundenbeziehungen ein-



Woldemar voraus, Englische Sprachkenntnisse

sind erlorderlich. Was Sie erwarten können: Ein mittleres Unternehmen, das sich mit seinen hochwertigen und hervorragend distribulerten Produkten seit Jahren einen guten Namen im Handel gemacht hat und dessen Erfolgsgrundtage für die weitere Expansion auch im Ausland eine klare und konsequente Marketingstrategie ist. Eine neugeschaffene Position mit interessanten Konditionen, die einem unternehmerisch denkenden

Herrn sehr gute Perspektiven eröffnet. Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennzifter 433 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Dr. Manfred Zeidler für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute



Hamburg

Коіл

Frankfurt

Stuttgart

Munchen

Personalberatung

Einkaufsmanager international Food/Non-food

Unsere Gruppe zählt in unserem speziellen Dienstleistungsbereich weltweit zu den führenden Unternehmen. In der Bundasrepublik sowie auch in anderen europäischen Ländern erzielen wir mit mehreren tausend Mitarbeitern hohe Zuwachsraten. Die Zukunft wird von ehrgeizigen Expansionsplänen bestimmt.

Unser Wachstum im Ausland erfordert einen systematischen und effizienten Einkauf. Für die Betreuung eines Einkaufsvolumens im mittleren 8stelligen Bereich suchen wir daher einen branchenerfahrenen Herrn, der verantwortlich ist für ein planvolles Einkaufsmarketing in Europa, für die Pflege der vorhandenen Lieferantenkontakte sowie für den Aufbau neuer Geschäftsverbindungen.

Wir denken an einen gestandenen Praktiker, der aufgrund seines beruflichen Werdeganges mehrjährige Einkaufserfahrungen im Food- und/oder Non-food-Bereich auf Internationaler Ebene nachweisen kann und gewillt ist, mit Engagement und Eigeninitiative als "Einzelkämpfer" tätig zu werden. Darüber hinaus erwarten wir die Bereitschaft zur intensiven Reisetätigkeit. Die Gelegenheit zur umfassenden Einarbeitung am Sitz der Konzernzentrale ist gegeben. Gute Englischkenntnisse sind auch aus diesem Grunde unerläßlich. Deutschkenntnisse sind dagegen nicht Bedin-

Der Vertragsrahmen trägt den hohen Anforderungen Rechnung und sieht eine großzügige Dienstwagenregelung vor. Dienstsitz ist Frankfurt. Bitte bewerben Sie sich bei unserem Berater Frau lic. oec. Renate Seeger, Roland Berger & Partner G. m. b. H. Internationale Personalberater (BDU), Truderinger Straße 13, 8000 München 80, Tel.: 0.89 / 41 76 - 2.24. Schreiben Sie ihr mit tabellarischem Lebenslauf, Foto, wichtigen Zeugnissen, Angabe Ihres Einkommens und frühestmöglichen Eintrittstermins,oder rufen Sie sie vorab kurz an. Sie bürgt für absolute Diskretion.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Verantwortliche Führung des Innendienstes einer Filialdirektion

Unser Auftraggeber gehört zu den großen deutschen Kompositversicherern. Sein Außendienst wird über große Zweigniederlassungen gesteuert, die über das gesamte Bundesgebiet verteilt sind. Der verantwortungsbewußten und vorbildlichen Arbeit der Innen- und Außendienstmitarbeiter ist es zu verdanken, daß er diese Spitzenposition einnimmt. Für eine seiner größten Filialdirektionen suchen wir einen neuen

Leiter der Verwaltung

Zu ihren Hauptaufgaben zählen die Steuerung und Koordination des Innendienstes, damit über die reibungslose. wirtschaftliche und kundenfreundliche Abwicklung aller Arbeitsläufe die geplanten Ziele erreicht werden können. Sie werden direkt dem Filialdirektor unterstellt sein und für die Durchsetzung neuer organisatorischer Konzepte bis hin zu Schulungsmaßnahmen für Mitarbeiter und Führungskräfte verantwortlich sein.

Voraussetzung für die verantwortliche Ausgestaltung dieser Aufgabe ist eine fundierte theoretische Ausbildung (Betriebswirtschaft). Sie müssen Verwaltungsfachmann sein. Die Anleitung und Motivation von Mitarbeitern erfordern es, daß Sie Ihre Kompetenz als Führungskraft durch eine langjährige berufliche Praxis erprobt und ausgebaut haben. Wenn Sie zudem noch Erfahrungen in der Einführung von EDV-Anwendungen aufweisen, dann wäre das von großem Vorteil.

Gute arbeitsrechtliche Kenntnisse und die Ausbildereignungsprüfung sind zusätzliche Qualifikationen, die von besonderem Interesse wären. Sie sollten zumindest die Bereitschaft haben, sich fehlende Kenntnisse anzueignen. Mit der finanziellen Ausstattung der Position und den allgemeinen Leistungen des Unternehmens werden Sie sicher zufrieden sein.

Bewerber, auf die dieses Profil zutrifft und die Interesse an einer anspruchsvollen Führungsaufgabe in der Verwaltung haben, sollten sich mit uns in Verbindung setzen. Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 399, z. H. Frau M. Bingemer oder Herm U. Kuchinsky, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich wird Ihre Zuschrift streng vertraulich behandelt und werden Ihre Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Trauen Sie sich zu, im Postleitzahlraum 2 und dem nördlichen Teilbereich der PLZ 3 Produkte der Lagertechnik und des Materialflusses zu verkaufen?

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen, tätig im Bereich der Lagertechnik und des Materialflusses. Optimale Lagerflächen-nutzung, verbunden mit vielen Variationsmöglichkeiten bei hoher Wirtschaftlichkeit, sind unsere Verkaufsargumente.

Für den Verkauf unserer Produkte in Norddeutschland suchen wir einen sehr stark beratungsorientierten, abschlußsicheren Außendienstmitarbeiter, einen Industriekaufmann im Alter von 28 – 40 Jahren, der aus der technischen Investitionsgüter-Branche kommend, mehrjährige Verkaufserfahrung verfügt.

Er übernimmt einen eingeführten Kundenstamm, was ihn aber nicht davon abhalten darf, neue Abnehmer für unsere Produkte zu finden.

Erwartet wird: eine ausgeprägte technische Begabung, die Fähigkeit, die Arbeit zu organisieren und unsere zukünftigen Kunden in allen Fragen der Lagertechnik zu beraten.

Wir bieten ein gutes, leistungsorientiertes Einkommen, das sich mittels erzielter Erfolge auch weiterhin verbessem läßt.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht werden zu können, dann sollten Sie sich bawerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, etc.) an den von uns beauftragten Anzeigendienst unter dem

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Lagertechnik



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Wollen Sie ein umfangreiches Sortiment an Kabelgarnituren (bis 36 kV) an die verschiedensten Abnehmer verkaufen?

Gut, dann tun Sie das doch für uns, die selbständige Tochtergesellschaft eines europälschen Unternehmens.

Sie können sich bei Ihrer verkäuferischen Tätigkeit weitestgehend auf die Anbahnung und Pflege von Kontakten mit den unterschiedlichsten Zielgruppen wie Industrie, Großhandel, Bundesbetriebe, Stadtwerke und EVU konzentrieren. Dies, zumal wir in der Zentrale die ohnehin nur geringen administrativen Tätigkeiten für Sie abwickeln.

Wenn Sie ca. 26-30 Jahre alt sind und mög-

Vertrieb verfügen, dann sollten Sie sich bewer-

Wir bieten Ihnen eine Ihrer Tätigkeit entsprechende gute Dotierung, die Ihnen einen gehobenen Lebensstandard garantiert, sowie über das Normale hinausgehende Sozialieistungen.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen mit Lichtbild und Einkommensvorstellungen an den von uns beauftragten Anzeigendienst unter dem Kennwort: Verkauf Kabelgarnituren, Niedersach-

(Ihren Sperrvermerken tragen wir Rechnung)



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Wir sind ein bedeutender, marketingstarker, mittelständischer Hersteller schöner Konsumgüter. Zur Führung unserer Profit-Center (Verkaufsbüros) in

> Stuttgart und

Düsseldorf suchen wir je einen

Leiter

im Vertrieb mitbringen und über eine fundierte kaufmännische Ausbildung verfügen.

Sie übernehmen die volle Verantwortung für ein Verkaufsgebiet mit einem Ist-Umsatz von ca. DM 5 Mio. mit entsprechender Personalverantwortung.

Neben einem leistungsgerechten Grundgehalt erhalten Sie eine Ergebnisbeteiligung, die Sie wesentlich beein-flussen können durch Marktausweitung. Ein Firmenwagen steht ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild, Gehaltsvorstellung und Angabe des Eintrittstermins senden Sie bitte unter E 6323 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Die Bundesrepublik Deutschland ist einer der wichtigsten Handelspartner Irans. Der Handelsumfang hat seine frühere Bedeutung wiedererlangt - unsere Bank hat eine führende Position in der bankgeschäftlichen Abwicklung des deutsch-iranischen Handels übernommen.

Für unsere Abteilung

Export-Akkreditive

suchen wir versierte

Dokumentenprüfer/innen

mit guten Fachkenntnissen im Exportgeschäft und Freude an engagierter selbständiger Tätigkeit. Gute englische Sprachkenntnisse werden ebenso vorausgesetzt wie Schreibmaschinengrundkenntnisse.

Die Dotierung richtet sich nach den Erfahrungen der

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte

Deutsch-Iranische Handelsbank AG

Postfach 10 13 04, 2000 Hamburg 1 oder rufen unter der Telefonnummer 0 40 32 10 92 24 unseren Herrn Redecker an.

Diplom-Kaufmann

mit Ausbildungsschwerpunkt industrielles Rechnungswesen, sehr guten Kenntnissen der modernen Kostenrechnungssysteme und drei bis vier Jahren Berufserfahrung im Finanz- und Rechnungswesen eines größeren Industrieunternehmens gesucht. Er soll in einer breit diversifizierten, bekannten deutschen Firmengruppe qualifizierte und interessante Aufgaben im

Controlling

baldmöglichst, spätestens zum 1. Januar 1984, übernehmen. Die Position erfordert ausgeprägte betriebswirtschaftliche Begabung und Neigung und hohes persönliches Engagement. Sie bietet ihrem Inhaber ungewöhnliche persönliche Entfaltungsmöglichkeiten sowie nach Einarbeitung weitere Entwicklungschancen. Selbstverständlich ist auch die Vertragsausstattung attraktiv.

Kontaktaufnahme erbeten mit kompletten Bewerbungsunterlagen unter Stichwort "Diplom-Kaufmann/Controlling" über Personalberatung E. Theurer, Postfach 86, 6140 Bensheim 1. Absolute Diskretion und Einhaltung von Sperrvorschriften bezüglich der Weiterleitung zugesichert.



Wir zählen zu den erfolgreichsten Fotokopierautomaten-Herstellern der Welt und suchen ab sofort oder spätestens zum 1. 7. 1983

CREDIT-CONTROLLER/EXPORTABTEILUNG

AUFGABEN: Mahnwesen für unsere ausländischen Fachhandelspartner durchführen, Bonitäts-Bewertung und Kredit-Entscheidungen treffen, Kontenpflege und Kontenüberwachung und Kreditversicherungen kontakten.

VORAUSSETZUNG: Männlich, Alter zwischen 25 und 35 Jahren, Deutsch und Englisch in Wort und Schrift, kaufmännische Ausbildung oder ausreichende Kenntnisse in der Kontokorrent-Buchhaltung oder Erfahrung aus Tätigkeit im internationalen Kreditwesen, schnelle Auffassungsgabe, Führerschein Klasse 3.

WIR BIETEN: Einen sicheren Arbeitsplatz, überdurchschnittliches Einkommen und entsprechende Sozialieistungen.

Interesse? Dann senden Sie uns bitte die üblichen Bewerbungsunterlagen.

Wir antworten sofort.

MINOLTA CAMERA Handelsgesellschaft mbH Postfach 1460, 3012 Langenhagen 1 Tel.: (0511) 7700-1

Wir sind eine Hamburger Außenhandelsfirma und auchen für unsere technische Maschinen- und Anlagenabtellung zum 1, 7, 83 oder früher

Schiffbau-/Schiffs-Ingenieur

mit Reedereikentor- eder Wertturaxis

Die Tätigkeit umfaßt die Projektierung und Auftragsabwicklung von Schiffsanlagen und Equipment-Lieferungen für ausländische Werften.

Als Voraussetzung für diese Position betrachten wir auch profundes kaufmännisches Wissen, Erfahrung im Ein- und Verkauf, Kenntnis der Zulieferindustrie sowie sicheres Englisch in Wort und Schrift.

Schriftliche Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen erbitten wir an

MPC Münchmeyer, Petersen SmbH & Co. KG smarkt 29, 2000 Hamburg 11



weiterhin auf Erfolgskurs!

Wir suchen zum Ausbau unseres Außendienstes für einige Bezirke versierte

Repräsentanten

für exklusive internationale Kosmetiks und Parfüms

Unsere Leistungen: Ordentliche Dotierung, faire Provisionsvereinbarungen, großzügige Spesenabwicklung, ausgezeichnete Sozialleistungen, Pkw, fachlich qualifizierte Einarbeitung und Unterstützung Ihrer Arbeit durch gezielte überregionale Werbung, Verkaufsförderung und den Einsatz von Reiseassistentinnen.

Unsere Erwartungen: Kenntnisse des Depotgeschäftes, Erfahrungen mit dem Kosmetik-Fachhandel, Kontaktfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen, Engagement und fachliche Qualifikation.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, einschließlich neuestem Foto, schicken Sie bitte an:

> Parfümerie-Import Peters & Sickert KG

Postfach 10 29 43, 4300 Essen 1

Mit Aufbau und Leitung einer neuen Werbeartikel-Vertriebsorganisation für die Bundesrepublik und weitere europäische Länder bietet renommierter, international tätiger deutscher Hersteller einem dynamischen und erfolgreichen

Verkaufsleiter

die Möglichkeit zu weitgehend selbständiger unternehmerischer Tätigkeit und zu späterer Übernahme der

Geschäftsführung

Mehrjährige Erfahrung in der Werbeartikel-Branche und Beherrschung der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Strengste Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Chiffre 304/83 an

PSI Präsent Service Institut GmbH Scheibenstraße 47 4000 Düsseldorf 30



zu sofort oder später für unser Werk in 8751 Stockstadt bei Aschaffenburg einen

kaufm.-techn. Mitarbeiter für den Verkauf

Sie sind verantwortlich für das Erstellen von Kalkulationen und Angeboten, verkaufsbezogene EDV-Auswertung sowie Innerbetriebliche Verkaufsorganisation. Zum Aufgebenge-blet gehören die telefonische Kundenberatung und Kontakt zu den Außendienstmitarbeitern. Sie sind dem Verkaufslei-ter direkt unterstellt.

Industrie- oder Baukaufleuten bieten wir die Chance, nach intensiver Einarbeitung dieses Aufgabengebiet zu überneh-

Wir bieten Dauerarbeitsplätze mit Aufstiegschancen, Sozial-

Interessenten, die bereit sind, sich in der o. a. Position voll einzusetzen, bitten wir um die Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen.

quick-mix Gruppe GmbH & Co. KG Poetfach 32 05, Mühleneschweg 7, 4500 Osnabrück

Versicherungskaufmann

mit großem Akquiattionkreis und Grundkenntnissen im Anla-Renditeobjekte (nach § 15 Berlin-Förderungsgesetz – keine Bauherrenmodellet) bel außergewöhnlicher Provision gesucht.

Angeb. u. D 6322 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen



Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie. Schwerpunktmäßig stellen wir Fässer, Lager- und Betriebseinrichtungen sowie spezielle Erzeugnisse aus Feinblech her.

Zum alsbaldigen Eintritt suchen wir eine

kaufmännische Führungskraft

unternehmerisch denkenden Mitarbeiter mit Führungseignung, verkäuferischem Geschick und starker Leistungsbereitschaft.

Neben ausgeprägten kaufmännischen und organisatorischen Fähigkeiten sollte der Bewerber seine mehrjährige praktische Erfahrung möglichst in der metallverarbeitenden Industrie erworben haben und auch hinsichtlich technischer Produktionsabläufe (Einzel- und Serienfertigung) über eine solide Basis verfügen.

Die Position ist der Leistung und Verantwortung entsprechend dotiert und soll nach einer angemessenen Einarbeitungszeit mit der erforderlichen Vollmacht (Prokura) ausgestattet

Ihre Bewerbung erbitten wir an die Personalleitung unserer Muttergesellschaft:

SAUERSTOFFWERK WESTFALEN AKTIENGESELLSCHAFT

Industrieweg 43-63, 4400 Münster Tel. 02 51 / 6 95 - 0

Metallwerk Lünen GmbH Nachfolgegesellschaft Kupferstraße 32-36, 4670 Lünen

NORDSEE <>

sucht

Leiter Feinkostproduktionsstätte

Zu unseren Aktivitäten gehört u. a. die Herstellung konservierungsstofffreier Feinkostprodukte in regionalen Produktionsstätten, an deren Leiter wir sehr hohe Anforderungen stellen müssen:

- Erfahrung im Umgang mit empfindlichen Lebensmitteln
- Kenntnis hygienerechtlicher und lebensmittelrechtlicher Bestim-
- Bereitschaft zur optimalen Umsetzung einer vorgegebenen Kon-
- Kaufmännische Kenntnisse
- Erfahrung und Geschick in der Führung von Mitarbeitern
- Absolute Vertrauenswürdigkeit

Wir bieten eine sorgfältige Vorbereitung auf die Aufgabe, die Möglichkeit der freien Entfaltung in Erfüllung der Funktion, ein hohes Maß an Vertrauen, ein angemessenes Gehalt, gute Sozialleistungen und einen sicheren Arbeitsplatz.

Wäre das etwas für Sie? Wenn ja, wenden Sie sich bitte an:

"NORDSEE" Deutsche Hochseeflscherei GmbH - Personalleitung Handel -Klußmannstr. 3, 2850 Bremerhaven

Fleischkonserven

Wir sind ein Konzemunternehmen des Nahrungsmittel-Groß- und -Einzelhandels. Für unsere Warenzentrale mit Sitz in Hamburg suchen wir im Bereich Fielsch- und Wurstkonserven einen vielseitigen

ZENTRAL-EINKÄUFER

der die Möglichkeiten der nationalen und internationalen Beschaffungsmärkte konsequent für uns nutzt. Örientiert am Potential des Absatzmarktes, sucht und wählt er Lieferanten aus, führt die Mengen-, Qualitäts- und Preisgespräche und vermarktet seine Waren und sein Know-how in unsere Häuser, aber auch an Dritte. Seinen Erfolg bestimmt er selbst.

Erforderlich sind gute Waren- und Marktkenntnisse ebenso wie Verhandlungssicherheit, Kooperationsfähigkeit und kommerzielles Gespür. Gute englische Sprachkenntnisse sind

Wenn Sie diese selbständige Aufgabe reizt, erbitten wir ihre Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer M 4130 an die Agentur unserer Beratungsgesellschaft BAUMGÄRT-NER + PARTNER GMBH, Niederlassung Hamburg, Neuer Wall 38, 2000 Hamburg 36. Herr Koenen steht ihnen für telefonische Vorabinformationen (Tel. 0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Düsseldorf - Königsaliee 52 - Tel 0211.32 5098-99 D 2000 Hamburg 35 - Neuer Wall 38 - Tel 040/3677 37-38

Sie kennen uns als eine der größten norddeutschen gemeinnützigen Einrichtungen und Betreiber von Krankenhäusem, Heimen für mehrfach Behinderte, Werkstätten und Schulen. Unser Kosten- und Leistungsvolumen liegt über 100 Millionen DM p. a. Wir suchen für unseren Verwaitungsbereich den

Stellvertretenden Leiter

Finanzbuchhaltung

Diese komplexe und herausfordernde Aufgabe wollen wir einem Betriebswirt übertragen, der über fundierte Erfahrungen in Betriebswirtschaft, Kostenwesen, Buchhaltung verfügt. Einen Bewerber, der seine Kenntnisse im Krankenhausbereich gesammelt hat, würden wir bevorzugen. Als wichtige Persönlichkeitsmerkmale erachten wir Zielstrebigkeit, Verbindlichkeit und Zuverlässigkeit.

Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Aufgabe Interessiert sind, erbitten wir zunächst Ihre Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf und Einkommensvorstellungen (wir zahlen nach BAT und haben eine Interessante Altersversorgung) an

Alsterdorfer Anstalten Personalabteilung Alsterdorfer Straße 440 2000 Hamburg 60



rdactedaph) fen Durchfu

Machah...e-

ige mecha

erschaline -

Wir sind eine stark expandierende Unternehmung und gehören zur PolyGram-Gruppe, dem Musik-Unternehmen von internationaler Bedeutung mit Sitz in Hamburg.

Wir produzieren und vertreiben MusiCassetten und Schallplatten mit den Top-Stars der deutschen PolyGram-Firmen: Deutsche Grammophon Gesellschaft mbH, Metronome Musik GmbH und Phonogram GmbH, zu populären Preisen.

Wir suchen Sie zum nächstmöglichen Termin als

Vertriebsleiter Deutschland

Sie sind ein sehr konsequenter und verantwortungsbewußter Mann, eine Verkäuferpersönlichkeit mit Stehvermögen, und Sie haben in der Markenartikelbranche bereits ein Vertriebsteam geleitet. Das zeigt Ihr Werdegang. Das beweist Ihr dauerhafter Erfolg. Ihre Karriere ist geplant und frei von Zufälligkeiten. Sie suchen jetzt eine Aufgabe, die Sie selbstverantwortlich fordert und langfristig fördert. Es muß Ihnen Freude machen, das vorhandene Potential selbst und mit Ihrem Team auszubauen und neue Märkte zu erschließen. Wir übertragen Ihnen eine Menge an Kompetenz entsprechend den Anforderungen dieser Position.

Schreiben Sie umgehend an Herrn Bernhard Simon, c/o Personalabteilung der Deutschen Grammophon Gesellschaft mbH, Harvestehuder Weg 1, 2000 Hamburg 13, und legen Sie einen tabellarischen Lebenslauf, Zeugniskopien und ein Foto bei. Wir melden uns rasch, denn Sie können schon zum 1.7.1983 bei uns beginnen.

MusiCassetten Karusse



Schallplatten



lung konservierungs oduktionsstätten, an illen müssen:

ebensmitteln

efrechtlicher Bestin.

r vorgegebenen Kon

n Mitarbeitern

uf die Aufgabe, die ig der Funktion, ein

iehalt, gute Sozialle.

sich bitte an:

GmbH

nd -Einzelhandels. Für uren th- und Wurstkonserven sug

iffungsmärkte konsegund wählt er Lieferanten aus ide Waren und sein Know-how:

wie Verhandlungssichen: sche Sprachkenntnisse sc

i. Bewerbungsunterlagen it. imensvorstellung und Verig ingsgeseilschaft BAUMGAF 8, 2000 Hamburg 36 Hamilt 1 / 36 77 37) zur Verfügung?

itzigen Einrichtungen und Werkstätten und Schulen

.eiter

Betriebswirt übertragen wesen, Buchhaltung ver sbereich gesammel

erachten wir Zielstrebig ind, erbitten wir zunächs nmensvorstellungen (wi



en zur PolyGram-Grupfe Sitz in Hamburg. ten mit den Top-Stars in ischaft mbil. Metronom

iter

viann, eine Verkaufere irtikelbranche bereits t Ihr dauerhalter Erfot in jetzt eine Aufgale is Then Freude maches men und neue Market entsprechend den And

labteilung der Deutsch Hamburg 13, and kg oto bei. Wir melden

allplatten



Sonntags-Auskunft

Als einer der Marktführer seiner Branche gehört unser Auftraggeber zu den renommierten deutschen Herstellern auf dem Gebiet der Installations- und Schaltgeräte. Gesucht wird der

Leiter Konstruktion Feinwerktechnik

der als Abteilungsleiter mehr als 10 Mitarbeiter führen wird. Erwartet werden eine Ingenieurausbildung aus den Bereichen Maschinenbau, Feinwerktechnik oder Feinmechanik und eine mindestens fünfjährige Konstruktionserfahrung. Ein ca. 35jähriger Ingenieur mit ausbaufähigen Englischkenntnissen käme unseren Erwartungen entgegen.

Weitere Informationen erhalten Sie von uns; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3456 an uns wenden. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berück-

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf Zürich London Wien



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein deutsches mittelständisches Familienunternahmen mit etwa 300 Mitarbeitarn und Sitz im Großraum Düsseldorf. Mit unseren in breitem Kundenkreis eingeführten anwendungsorientierten Lösungen in mehreren Produktzweigen haben wir auf dem Markt einen guten Namen und hervorragende Zukunftsaussichten.

Im Rahmen der Nachfolgesicherung auchen wir zum 1, 1. 1984 den

Verkaufsleiter

für den Produktbereich unserer vornehmlich spanabhebend gefertigten, fertig bearbeiteten oder montierten Teile mit cs. einem Drittel des Gesamtumsatzes. Verarbeitet werden verschiedens Gußarten in silen Gütekiassen sowie NE-Metalis und Schmiedetsile. Die Produkte dieses Zweiges finden ihre Kunden im Industriebereich des deutschsprachigen

Wir denken an einen verkaufserfahrenen 35- bis 40jährigen Herrn mit Werkstoffkenntnis aus dem Bereich der Gießerei oder der allgemeinen Metaliverarbeitung, der diese umfassende Aufgabe dynamisch und engagiert angeht und bereit ist, sich in kooperativer Zusammenarbeit mit Beschaffung, Entwicklung und Produktion auch um Details zu

Eine gründliche Einarbeitung durch den aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber sowie die entsprechenden Vollmachten sind vorgesehen.

Weitere informationen erteilt die von uns beauftragte Personalberatungsgeseilschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3484 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

Zürich Wien London

15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Für den Einsatz auf unserer Großbeustelle in Lybien auchen wir zur Ergänzung der

Laborleiter/Assistent des Oberbauleiters

der sämtliche isbortschnischen Aufgaben bezüglich Erdbau, Aphalt- und Betonstreßen-beu wahrnimmt, die Entscheidungen des Oberbauleiters vorbereitet, die Unterbauzusam-mensetzung fastlegt sowie die Asphalt-Mischanlage und die Betonbersteilung überwacht.

Wir denken an einen möglichst auslandserfahrenen, praxisorientierten Ingenieur oder Laboranten – Ideal aus dem Straßenbeu –, der teamorientiert und selbständig arbeiten will und Enterhaldungssicherheit und Durchsstzungsfähligkeit begeits unter Beweis gagtellt

Für diese, der umfassenden Aufgabe entsprechend dotierte Poeition sind Englischkenntnisse Yoraussetzung.

Weiters Informationen erteilt finnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennzilfer 3486 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Emst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 - 4000 Düsseldorf 30 - Telefon 02 11/49 41 65/66

Düsseldorf London



Sonntags-Auskunft

Als mittieres, wirtschaftlich gesundes Unternehmen der Möbelindustrie verfügen wir über ein breit angelegtes Produktionsprogramm im Wohnmöbelbereich.

Zur Führung unseres Betriebes auchen wir den

Betriebsleiter

ihre Aufgebe umfeßt schwerpunktmäßig die Arbeitsvorbereitung, die Fertigungssteue-rung, -kontrolle, -organisation einschließlich Arbeitsplatzgestaltung sowie Modellentwick-

Neben Durchsetzungsvermögen besitzen Sie die Fähigkeit, Mitarbeiter motivierend zu führen sowie Flexibilität, unternehmerische Initiative und Aufgeschlossenheit gegenüber

Einige Jahre Erfahrung in der Möbelbranche sind ebenso Voraussetzung wie eine

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgeseilschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3473 wenden können, Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahike & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Düsseldorf Wien London ·



Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Fertigungsplanung

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen des Maschinenbaus mit Sitz in Hamburg. Wir wollen unsere Abteilung "Fertigungsplanung" innerhalb der Arbeitsvorbereitung für die mechanische Bearbeitung verstärken und suchen jewells einen

Fertigungsplaner

Aufgabenschwerpunkte sind die Erarbeitung von Arbeitsablaufplänen und Kalkulationen, Durchführung von Methodenanalysen und Erarbeitung von Rationalisierungs-maßnahmen. Gedacht ist an einen REFA-Fachmann oder REFA-Techniker mit Praxis in der mechanischen Fertigung als Dreher, Fräser, Bohrwerksdreher oder ähnliches. Außerdem sollten Sie über AV-Erfahrungen verfügen.

Zeitstudienmann

Die Aufgabe umfaßt die Ermittlung von Daten, Arbeitsablaufstudien und Zeitaufnahmen. Hinzu kommen Soll-ist-Vergleiche für Arbeitsmethoden bzw. Untersuchungen über Arbeitsabläufe. Für diese Tätigkeit wünschen wir uns einen Ingenieur oder Techniker mit REFA-Ausbildung bzw. fundierten Kenntnissen auf dem Gebiet der zerspanenden Fertigung.

Von Vorteit wäre eine Lehre in der mechanischen Fertigung als Dreher, Fräser, Bohrwerksdreher o. ä.

Ihre Bewerbung nichten Sie bitte unter Kennziffer 5071 an den von uns beauftragten Personalwerbedienst, der Vertraulichkeit garantiert.



UBI WERBEDIENST Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Produkt-Manager

für chemisch-technische Spezialitäten

Aufgaben

Gesucht wird jeweils ein Produkt-Manager für das marketingorientierte Management von chemischen Spezialitäten für Materialschutz und Betriebshyglene mit den Schwerpunktaufgaben:

- Überarbeitung bzw. Betreuung der bestehenden Programme intensive Marktbeobachtung

- Enge Zusemmenarbeit mit der Forschungsabteilung bei der Entwicklung neuer Produkte
- Erarbeitung zielorientierter Marktstrategien bzw. Marketingpläne einschließlich Kosten- und Werbekontrolle

Unternehmen

Sehr expansive, selbständige deutsche Tochtergesellschaft einer interna-tionalen Unternehmensgruppe Marktführend in vielen Bereichen, breitgefächerte Produktpalette

Die hier angesprochenen Produkte finden Anwendung in der gesamten verarbeitenden Industrie, speziell in der metallverarbeitenden, Farben-, Pharma-, Kosmetik-sowie der Lebensmittel- und Getränkeindustrie Standort: Raum Hamburg

Voraussetzungen

Einige Jahre Erfahrungen im Produkt-Management eines Chemie-Unter-nehmens bzw. theoretisches und praktisches Wissen auf den Gebieten Chemie/Mikrobiologie; wirtschafts- oder naturwissenschaftliches Stu-

Verständnis für Produktionsabläufe und chemisch-technische Fragestel-Fählgkeit, Prioritäten zu setzen und sich und andere zu organisieren und zu motivieren; überzeugende Präsentationstechnik Englische Sprachkenntnisse

Angebot

Attraktive Dotierung, abhängig von Qualifikation und nachgewiesener

Gründliche Einarbeitung in die spezielle Problemstellung Selbständiges, eigenverantwortliches Arbeiten

Unterstützung bei Umzug und Wohnraumbeschaffung

Entwicklungschancen, bedingt durch überdurchschnittliche Marktchan-

Kontaktaufnahme mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Foto erbitten wir an unseren Personalberater, der die vertrauliche Behandlung Ihrer Anfrage garantiert



und telefonische Vorabinformationen ertellt.

UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Mitglied des BDU Baurstraße 84 · Postlach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Wir, ein erfolgreiches Unternehmen des Werkzeug- und Sondermaschinenbaus in Südwestdeutschland, laden Sie ein, teilzunehmen am weiteren Ausbau unseres Betriebes.

Das Unternehmen produziert Qualität von höchstem Standard. Aufgrund der Leistung wird auch in den nächsten Jahren weiter expandiert.

Im Rahmen einer klaren Unternehmenskonzeption suchen wir qualifizierte Mitarbeiter.

Leiter der Entwicklung

Voraussetzungen: Ingenieursausbildung, langjährige Konstruktions- und Berufserfahrung im Werkzeugmaschinenbau für die zerspanende Fertigung, gute Kenntnisse der Elektrik und Elektronik, Kreativität, Gespür für das technisch Machbare unter Berücksichtigung der auf dem Markt geforderten Produkte.

Konstruktionsgruppenleiter/Werkzeugmaschinen

Voraussetzungen: langjährige Berufserfahrung in der Konstruktion von Werkzeugmaschinen bzw. Sondermaschinen für die zerspanende Fertigung, gute Kenntnisse der NC- und CNC-Technik, Kreativität, Befähigung zur Führung von Mitarbeitern.

Konstrukteur für Normung und Zeichnungskontrolle

Voraussetzungen: einschlägige Berufserfahrungen als Konstrukteur im Werkzeugmaschinenbau, methodische Kenntnisse im Normenwesen, Organisationsgeschick.

Elektro- oder Elektronik-Ingenieur für die Inbetriebnahme von CNC-Maschinen

Voraussetzungen: mehrjährige Berufserfahrung bei der Inbetriebnahme von CNC-Maschinen, Führungsqualitäten, Geschick im Umgang mit Kunden.

Leiter der Vormontage

Voraussetzungen: ausgezeichnete Kenntnisse in der Montage von Baugruppen und kompletten CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen, einschlägige mehrjährige Berufserfahrung, Führungsqualitäten, Durchsetzungsvermögen.

Das Unternehmen befindet sich in einer reizvollen Gegend Südwestdeutschlands. Schnellstraßen erlauben jede Möglichkeit der Freizeitgestaltung oder eines Großstadtbesuches.

Das Gehalt, die Sozialleistungen und die Sicherheit eines zukunftorientierten Unternehmens werden Sie zufriedenstellen.



Bitte senden Sie uns ihre aussagefählgen Unterlagen einschließlich eines Lichtbildes neueren Datums. Absolute Diskretion ist gewährleistet. Sie können also bedenkenlos ihr Interesse an diesen ausgeschriebenen Positionen äußern. Sperrvermerke werden korrekt beachtet.

MN Marketing-Beratungs-GmbH 7031 Ehningen, Postfach 49

Mitglied der Führungsspitze

eines mittleren Unternehmens; eine nicht alltägliche Chancel Wir sind Marktführer in Europa. In Hamburg produzieren wir unsere technisch hochentwickelten investitionsgüter. Durch unsere konsequente Spezialisierung sehen wir auch heute noch Wachstumschancen für unser Unternehmen. Nun fehlt uns der unternehmerisch denkende, aktive

LEITER FINANZEN UND VERWALTUNG

Wir wünschen uns einen Mann, der aus einem Produktionsbetrieb kommt. Gründliche Erfahrung als Controller ist wichtig. Organisation, Detenverarbeitung, Finanzierung und Personal gehören zu seinem Verantwortungsbereich. Umfassende betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind selbstverständlich. Es gilt außerdem, eigene ideen zu entwickeln, Verbesserungsvorschläge einzubringen und zu realleieren, nötige Veränderungen zu bewirken.

Wir brzuchen Sie, um unseren Unternehmenseriolg zu stabilisieren und weiterhin auszubzuen. Innerhalb unseres jungen Führungsteams fallen ihre Anregungen auf fruchtbaren Boden. Sie sollen jedoch nicht nur berzten, sondern mitverantwortlich Entscheidungen treffen und diese durchestzen.



Schreiben Sie uns, wenn das die Aufgabe ist, die Sie alch wünschen. Richten Sie bitte ihre Bewerbung mit Zeugniskopien, handgeschriebenem tab. Lebenslauf und Lichtbild sowie Angabe Ihrer Telefonnummer an die von uns beauftracts

PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon 040 / 602 39 96/7



Wir sind einer der führenden Dekorationsstoffdrucker Deutschlands, über 200 Mitarbeiter. Unsern Platz auf dem hart umkämpften Markt haben wir bisher gut gehalten. Das hat verschiedene Ursachen: Qualitätsbewußtsein, exklusive Kollektionen, Mannschaftsgeist, moderne Technik, vor allem aber ständige Beobachtung der modischen Trends und ihre Beeinflussung.

Zu baldigem Eintritt suchen wir schon jetzt den

Exportleiter

als Nachfolger des in absehbarer Zeit in den Ruhestand tretenden Stelleninhabers. Dieser wird ihn noch gründlich einarbeiten.

Wir exportieren vorwiegend Dekostoffe und haben unsere Hauptmärkte in Westeuropa sowie im Mittleren und Fernen Osten.

Das Auslandsgeschäft stellt an Ausdauer, Diplomatie und an die Fähigkeit, Marktchancen zu erkennen, besonders hohe Anforderungen. Wir brauchen daher einen gestandenen Textilmann mit möglichst umfassender Exporterfahrung und starkem sachlichen Ehrgeiz. Gut die Hälfte seiner Zeit wäre er unterwegs. Auf seinen Innendienst kann er sich verlassen. An Sprachkenntnissen hätte er fließendes Englisch und Französisch nachzuweisen.

Die Anstellungsbedingungen sind interessant. Über Einzelheiten führten wir gern bald ein Gespräch. Bitte, senden Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvorstellung) an die

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1



Wir sind ein unkompliziertes, sehr erfolgreiches Markenartikel-Unternehmer im Verbund der internationalen Cadbury-Schweppes-Gruppe mit Sitz in Hamburg.

Verkaufsplanung/steuerung

Chance für einen jüngeren, analytisch-konzeptionell befähigten grad. Betriebswirt – alternativ Praktiker – mit Interesse an der selbständigen Lösung betriebswirtschaftlicher Aufgaben im Verkauf.

Zur Unterstützung unserer Verkaufsaktivitäten suchen wir einen grad. Betriebswirt – alternativ Praktiker – im Alter bis zu ca. 30 Jahren, der sich im wesentlichen mit folgenden vertrieblichen Steuerungsinstrumenten und Aufgaben befrussen wird:

Verkaufsplanung und Kontrolle, Analysen von Verkaufsrunden und Verkaufsaktionen, Konziplerung und Überwachung einer gebiets- und kundenbezogenen Kostenrechnung, Effizienzanalysen der Ablauforganisation im Verkaufsbereich einschl. Ableitung von Maßnahmenvorschlägen. Die Bewältigung der selbständig zu bearbeitenden Aufgaben erfordert einen Bewerber mit einer raschen Auffassungsgabe, einer zielorientierten, sorgfältigen Arbeitsweise, Teamverständnis und Kontaktfähigkeit. Von Vorteil wären Erfahrungen im Verkaufsbereich (Außen- und/oder Innendienst) eines Markenartikel-Unternehmens.

Senden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an den Anzeigendienst nachstehender Unternehmensberatung, der Ihnen für telef. Vorab-Informationen auch am Samstag und Sonntag in der Zeit von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr zur Verfügung steht. Vertraulichkeit ist selbstverständlich. Wir werden schnell reagieren.

Ka

m

Bettom of

Market 18 11

gen der 📏

amedruch eva

por sercistive

Ber großek



UNTERNEHMENSBERATUNG RÜDING & PARTNER Am Komberg 4 · 2112 Jesteburg/Hamburg · Telefon 04183/32 02 · Telex 21 89 391 Hamburg · München

Wir sind ein mittleres Unternehmen (GmbH) der Elektroindustrie (Installationsmaterial) in Südwestfalen mit erheblichem Exportanteil. Als Nachfolger des bisherigen suchen wir einen

Geschäftsführer

im Alter von ca. 40–50 Jahren mit kaufmännischen und möglichst auch technischen Kenntnissen, der kraft seiner Persönlichkeit in der Lage ist, einem qualifizierten Mitarbeiterteam vorzustehen. Voller Arbeitseinsatz mit nicht unwesentlichem Reiseanteil sowie verantwortungsvolle Entscheidungsfreude sind für diese Position erforderlich.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild sowie Angabe der Einkommenserwartung und des Eintrittstermins an unseren Berater,

Herrn Dr. Georg Oetting

Freiburger Str. 20, 5800 Hagen

Unsere Produkte basieren auf Ideen, die aus dem Vertrieb kommen.

Wir von Raychem sind der weltweit führende Hersteller von strahlungsvernetzten Kunststoffprodukten für die Energie-, Verfahrens- und Nachrichtentechnik, für Elektronik und Bautechnik. Unser hervorragender Ruf basiert nicht nur auf zukunftsweisender Technologie und kundenbezogenen Problemiösungen, sondern auch auf anerkanntem Service und Beratung durch unsere Mitarbeiter im Vertrieb. Mit unseren Aufgaben wächst unser qualifiziertes Vertriebsteam. Wir suchen

Vertriebsingenieure Energietechnik

für unser technisches Büro in Norddeutschland Hamburg/Hannover. Von dort aus betreuen Sie die Kunden Ihres Gebietes, Energieversorgungsunternehmen, große Industriebetriebe, Bergbauunternehmen, Verkehrsbetriebe und Betriebe des elektrischen Maschinen-, Anlagen- und Gerätebaues. Kabelgamituren für den Nieder- und Mittelspannungsbereich und Isolationsmaterial sind "Ihre Produkte". Erfolg und Bestätigung Ihrer Leistung finden Sie, wenn es Ihnen gelingt, nicht nur die Anwendung unserer Produkte bei bestehenden Kunden sicherzustellen, sondern durch technische und kaufmännische Beratung neue Anwendungen zu finden, neue Produkte elnzuführen. Die besten Mitarbeiter für diese Aufgabe sind Ingenieure (TH/FH) mit mehrjähriger Erfahrung in der Starkstrom- bzw. Energietechnik oder mit Industrieerfahrung bei Schaltanlagen- oder Kabelherstellem – aber auch Hochschuleigenen Gebiet bewähren und selbständig arbeiten können, sind Sie für diese Aufgabe besonders geeignet.

Um für ein gründliches Training im In- und Ausland gerüstet zu sein, sollten Sie über gute englische Sprachkenntnisse verfügen. Sie können ein Einkommen erwarten, das den gestellten Anforderungen entspricht, und Sozialleistungen, die über dem Durchschnitt liegen. Ein Firmenwagen steht Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Wenn Sie diese Aufgabe herausfordert, senden Sie bitte Ihra Bewerbungsunterlagen an Raychem GmbH, Wernher-von-Braun-Straße 11, 8011 Putzbrunn bei München, oder rufen Sie Herm K.-H. Ruhe unter Telefon (0 89) 46 09 - 2 27 an. Herr Ruhe steht Ihnen auch abends zur tel. Auskunft (Tel.-Nr. 0 80 93 / 44 86) zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Raychem

UNSERE ARBEITSPLÄTZE SICHERN IHRE ZUKUNFT.

10/

ten grad. Betriek eständigen Lösuk

urbeitsweise, Teamverständn: orteil wären Erfahrungen p (oder Innendienst) eines Ma

Jingsunterlagen unter Angabides frühesten Eintrittstemmit tehender Unternehmersber wab-Informationen auch as Zeit von 16.00 Uhr bis 14 graulichkeit ist selbstversan.

TNER lex 21 89 391

der stfalen des

er

raft zierten atz mit

wirum

dfür

JI,

san

auf ideen, en.

r von strahlungsvemetr zhrichtentechnik, für Eis ilicht nur auf zukunfisse igen, sondern auch im Vertrieb Mit unseren en

tover. Von dort au ternehmen, große triebe des elektriden Nieder- und te". Erfolg und nur die Anwenondern durch finden, neue enieure (TH/ ik oder mit fochschulehmer im ür diese

ehmer im ür diese ie über in, das urcherfüterin-

Das in der Investitionsgüterindustrie tätige Unternehmen zählt zu den größten Arbeitgebern in der reizvoll gelegenen norddeutschen Hafenstadt.

Neben der Beherrschung des administrativen Instrumentariums wird vom Personalleiter vor allem die Konzipierung und Durchsetzung einer modernen, alle wesentlichen Aspekte umfassenden Personalpolitik erwartet. Hierzu zählt die Erarbeitung von Kriterien für die Lohn- und Gehaltsfindung ebenso wie die Erstellung von Programmen zur Aus- und Weiterbildung und die Einbringung kurz-, mittel- und langfristiger Überlegungen im Bereich der Personalplanung, der Betriebsverfassung und Mitbestimmung.

H ui an et st de Vo

Personalleiter

Ein abgeschlossenes Hochschul-, evtl. auch Fachschulstudium, mehrjährige Erfahrungen im Personalmanagement — und sei es auch nur in Teilbereichen — sind notwendige Voraussetzungen für die zu besetzende Position. Hinzu treten sollten Kreativität und die Fähigkeit zur Zusammenarbeit mit allen Unternehmensebenen. Erfahrungen aus mitbestimmten Betrieben, möglichst der Metallindustrie, wären von Vorteil.

Die Position wird nach Einarbeitung mit Prokura ausgestattet. Die Vergütung trägt dem Anforderungsprofil in angemessener Weise Rechnung, Ich erwarte gern Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist. Sollten Sie vorab weitere Fragen haben, so rufen Sie mich bitte an — auch am Wochenende.

Karriere-Chance für führungsstarken Vertriebsprofi mit fundierter Kenntnis des Nutzfahrzeug-Marktes

Dr. Klaus Ehrhaidt

Unternehmensberalung Droste-Hulshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09

Unser Klient ist einer der führenden Hersteller schwerer Nutzfahrzeuge. Die hervorragende Produktqualität und ein dichtes Service-Netz haben dazu beigetragen, den Anteil am schwieriger gewordenen Lkw-Markt nicht nur zu halten, sondern auch zu steigern. Der Sitz der deutschen Tochtergesellschaft befindet sich im Zentrum des deutschen Automobilhandels. Zur Konsolidierung des Erreichten und zum weiteren Ausbau der Marktposition auchen wir einen

Vertriebsleiter

mit Branchenkenntnis, Organisationstalent und dem festen Willen zum Erfolg. Die Führung der Gebietsleitungen, der Niederlassungen und der Mitarbeiter aus den verschiedenen Bereichen verlangt Erfahrung, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen. Die Kenntnis des gesamten Marketing-Instrumentariums wird für diese Position erwartet.

Für uns zählt nicht der Titel, sondern das Können. Wir geben daher auch einer Nachwuchskraft, die sich diese anspruchsvolle Aufgabe zutraut, eine ehrliche Chance. Sorgfältige Einarbeitung ist für diese Schlüsselposition selbstverständlich.

Der großzügige Gehaltsrähmen wird einen Könner mit Sicherheit zufriedenstellen. Hierüber und über die sonstigen Rahmenbedingungen möchten wir uns gern persönlich mit ihnen unterhalten. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Für telefonische Vorabinformationen steht ihnen dort Herr Gundlach zur Verfügung, am heutigen Samstag auch zwischen 16 und 19 Uhr unter 0 21 01 – 6 36 27.

SELECTEAIM

Personal- und Unternehmensberatung
Postfach 8 30 – 4040 Neuss 13 – Telefon: 0 21 01 – 10 24 24/25

Wir sind ein junges Unternehmen, das sich erfolgreich im Markt etabliert hat.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum 1.7.83 oder 1.10.83

CHEF-KOSMETIKERIN

SCHULUNGSLEITERINNEN

REISEKOSMETIKERINNEN

Langjährige Erfahrung in der Kosmetikbranche, Freude am Umgang mit Menschen und Flexibilität sind unabdingbare Voraussetzungen für diese anspruchsvollen Tätigkeiten. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

ILSANDER

COSMETICS

Postfach 3940 6200 Wiesbaden 1 Tel.: 06121/370007

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Leiter Beschaffungsmarketing Nähr- und Wirkstoffe · Additive Materialwirtschaft · Herstellung · neue Produkte

Als selbständiges Unternehmen einer deutschen Firmengruppe vertreiben wir weltweit eine breitgefächerte Produktpalette und sind marktführend in vielen Produktbereichen. Wir werden unsere Produktlinie ausbauen, um weitere Märkte zu erschließen. Diese Aufgabe wird der langjährige jetzige Positionsinhaber übernehmen.

Wir suchen eine Personlichkeit um die 40 Jahre, die selbständig im Auftreten und sicher im Umgang mit Menschen ist und gute englische Sprachkenntnisse besitzt. Entscheidend für den Positionsinhaber ist die kreative Auseinandersetzung mit den Interessenlagen unserer Basisproduzenten, deren Produkten und Herstellungsverfahren sowie mit den Bestrebungen und Zielsetzungen unserer Abnehmer. Dies erfordert eine enge, kooperative Zusammenarbeit und einen ständigen, reibungslosen Austausch von Informationen mit den Abteilungen Vertrieb, Export, Forschung und Entwicklung. Ihre Verantwortung erstreckt sich weiterhin von den Funktionen der Materialwirtschaft für die Steuerung des Material- und Warenflusses auch auf die Herstellung. Dabei denken wir an einen Herrn, der Ergebnisorientierung mit Neugier und Gestaltungswillen mit unkonventionellem Denken vermengt, um damit der ungewöhnlichen Kombination von Verantwortungsbereichen gerecht zu werden.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 21 04 / W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · Mülhelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Assistent Verkaufsleitung eG Führungsnachwuchs

Im Rahmen einer Firmengruppe mit organisch gewachsener Diversifikation ist unsere Gesellschaft eine bedeutsame Säule. Aufgrund eines breitgefächerten technischen und wissenschaftlichen Know-hows haben wir weltwelt eine führende Marktposition, die durch konsequentes Produktmanagement welter ausgebaut wird. Wir verzeichnen hohe Zuwachsraten. Unser Umsatz ist neunstellig.

Wir suchen zur Verstärkung unserer Vertriebsmannschaft einen Hochschul-/Fachschulabsolventen, Fachrichtung Wirtschaftswissenschaft, eventuell mit 1- bis 2jähriger Praxis, im Alter nicht über 30 Jahre, der durch ein gezieftes Aufbauprogramm sukzessive in zunehmende Verantwortungsbereiche hineinwachsen soll. Er wird als Inside-Sales-Manager in der Lage sein müssen, die Verkaufsaktivitäten und -organisation effizient zu planen und zu steuern. Er soll auch Teilbereiche im Verkauf übernehmen. Wir denken an eine analytisch-konzeptionell fähige Nachwuchsführungskraft, deren Ambition schon jetzt der Vertrieb ist. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Wenn Sie Ihre Karriere konsequent ausrichten wollen, dann ist hier ein interessanter Start aufgezeigt. Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraußichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2105/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000-Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Dr Helmut Neumann Management-Beratung

Leiter Verkauf Automobil-Branche

Als eines der interessanten Unternehmen unserer Branche sind wir seit einigen Jahren auch in Deutschland erfolgreich tätig. Unsere Fahrzeuge verbinden zukunftweisende Technik mit überdurchschnittlicher Ausstattung. Der weitere Ausbau unserer deutschen Niederlassung soll dazu beitragen, unseren erfolgreichen Einstieg kontinuierlich fortzusetzen.

Um dieses Ziel zu erreichen, suchen wir einen Verkaufsleiter, der das bestehende Händlernetz weiter ausbaut, die fachmännische Betreuung der Partner übernimmt und mit entsprechenden Maßnahmen einen größtmöglichen Marktanteil für unsere Fahrzeuge erreicht. Sie
kommen aus der Automobil-Branche, haben Erfahrung in der Führung und Pflege einer
Händler-Organisation, sind mit der Erstellung und Einhaltung entsprechender Budgets
vertraut und haben in der Vergangenheit erfolgreich Verkaufsfördermaßnahmen durchgeführt. Kostenbewußtsein, Initiative, Kreativität, unternehmerisches Denken und ein ausgeprägtes Durchsetzungsvermögen sind entscheidende Voraussetzungen zur Bewältigung
dieser Aufgabe. Gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind ebenso unerläßlich wie gute
englische Sprachkenntnisse. Bei entsprechender Eignung ist die Möglichkeit eines Aufstiegs
in die Geschäftsleitung gegeben.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater, er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 3682/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Roßmarkt 23, 6000 Frankfurt 1.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

didung ru idhickert.

auslai

A 25 18 A

Manage 212-8

And would

(SECT

inge Mars

elegia francisco

@Postage 450 - 4 ...

FERNGA:

ù beketer- r ≥

Alemana e la

Yunsers Actions

Joseph A. Burt

Beratun

jogence⊷ ∴ુ ggmuð nuser-ir racmattirc=+- =

- Offentlir

- Gewerb

Mistan , Oracle

Transis , e - _ ;

Winder False 4

enem de Viv

Megen tiefer

Paragen Sie :

FERNGA

Waterstes

Mhrer.

Regionale Service Manager

Norddeutschland • Ruhrgebiet • Baden-Württemberg

Herausfordernde Führungsaufgabe für Service-/ET-Fachleute in renommiertem Investitionsgüterunternehmen

Unternehmen

Seit vielen Jahren sehr erfolgreiches deutsches Unternehmen der Transportgerätebranche mit vierstelliger Beschäftigtenzahl und hohem Markbarteil

Die Produkte unseres Auftraggebers genießen international einen hervorragenden Ruf. Eckpfeiler der starken Marktstellung sind ein marktgerechtes Geräteprogramm. technologisch ausgereifte Qualitätsprodukte und eine eingespielte Service-Organisation, die auch weiterhin gute Zuwachsraten erwarten läßt und deshalb in den Regionen Morddernschland, Ruhrgebiet und Baden-Württemberg mit qualifizierten Führungskräften verstärkt wer-

Aufgaben

Verantwortliche Leitung und Steuerung des als Profit-Center geführten regionalen Kundendienstes mit den Zielen und Schwerpunkten:

- Steigerung des Service-Umsatzes (Lohn und Ersatzteile)
- Planung und Durchführung geeigneter verkaufsfördernder Madhahmen
- Eineatz des unterstellten Montagepersonals
- Steuerung und Kontrolle der Kosten und Erträge
- Umsatz-. Koaten- und Investitionsplanung sowie Erarbeitung mittel- und langfristiger Servicestrategien

Qualifikation

Fundierte technische und/oder kaufmännische Ausbildung, z. B. als Ingenieur oder Betriebswirt.

Mehrjährige Berufserfahrungen, gesammelt im Kundendienst-/Ersatzteilbereich eines investitionsaŭterunternehmens (Fahrzeugbau. Maschinenbau c. ă.) in gleicher oder Ahnilcher Funktion.

Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Verkaufstalent, Kontaktstärke, Organisationsgeschick, Führungsbefähigung sowie kosten- und ertragsorientiartms Dunken und Handeln.

Unsere Altersvorstellung: bis ca. 36

Konditionen

Die direkt unter dem Leiter "Zentraler Kundendienst" angesie Führungspositionen sind finanziell attraktiv ausgestattet (ca. 70-80 TDM p. a.), einschl. direkter Erfolgsbeteiligung sowie betriebl. Alters-versorgung. Ein neutraler Firmen-Pkw, der auch privat genutzt werden kann, steht Ihnen zur Verfügung. Evti, anfailende Umzugskosten übernehmen wir selbstver-

Senden Sie bitte ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen zunächst an die von uns beauftragte Personalberatung, die Sperrvermer-ke streng beachtet, für Vertraulichkeit bürgt und ihnen für weitere Vorabinformationen telefonisch zur Verfügung steht.

ANP Personalberatung Vojens-Ring 9, 2359 Kisdorf Tel. 0 41 93 / 16 06



Wirtschaftsberatung für die akademischen Berute

Wir bieten akademischen Berufen eine auf dauerhafte Zusammenarbeit angelegte Wirtschaftsberatung bezüglich der Problemstellungen Absicherung, Vorsorge, Immobilienfinanzierung und Kapitalanlagen.

Wir sind unabhängig und arbeiten stationär, d. h. Information und Beratung erfolgen grundsätzlich in den Geschäftsstellen zu vereinbarten Terminen. Die Beratung wird von qualifizierten Mitarbeitern mit akademischer Ausbildung

Für unsere Geschäftsstelle Münster der ASI Informations- und Wirtschaftsdienst GmbH suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Hochschulabsolventen

für die Laufbahn als Wirtschaftsberater (über den Weg: Trainee, Berater-

tiert denkan und überzeugungsstark argumentieren, ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten.

Bewerbungen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) erbitten wir an

RWB Verwaitungsgesellschaft mbH Herm Dr. Kampchen

Veroflichtung, Als

Sie sind:

Diagnostika-Industrie,

Leistungen näherzubringen.

Prothmannstraße 16, 4400 Münster Tel. 02 51 / 2 10 31 05

Im Verbund der RWB Unternehmensgruppe Münster - Hamburg - Kiel - Hannover - Düsseldorf - Essen - Köln - Aachen - Bonn

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche haben wir auf dem Gebiet der Ent-

wicklung und Herstellung von Analysengerå-

ten für die analytische und klinische Chemie

und Biochemie einen Namen, der weltweit für

technische Qualität steht. Dieser Ruf ist une

Chemie- oder Bioingenieur/in

tragen Sie in verantwortlicher Position mit

dazu bei, diesem hohen Anspruch gerecht zu werden. Sie erstellen im Rahmen von Geräte-

Neuentwicklungen Ablaufpläne und Zeitdia-

gramme aus Kenntnis der klinisch-chemischen

Methodik und sind verantwortlich für die me-

thodische Überprüfung der Analysengeräte so-

wie für die Erarbeitung und Überprüfung von Konzepten für möglichst einfache Bedie-

nungsfunktionen. Dazu gehört auch die Erstellung entsprechender Unterlagen wie Bedienungsanleitungen und Methodenvorschriften für unsere Kunden. Weiterhin obliegt Ihnen die

- Chemie-/Bioingenieur und verfügen über

- außerdem sind Sie gewohnt, mit Mitarbei-

Auf ihre schriftliche Bewerbung antworten wir schnell, um Ihnen dann in einem persönlichen

Gespräch auch unser Unternehmen und seine

eppendori

Analysensysteme für Medizin und Biochemie

Eppendorf Gerätebau

Netheler + Hinz GmbH

Barkhausenweg 1, 2000 Hamburg 63

Postfach 65 06 70

tern oder Kunden umzugehen, sie anzuleiten

einige Jahre Erfahrung im Labor oder in der

Adaption und Überprüfung von Methoden.

Oberberalschen Kreis lat die Stelle des

Kämmerers

Der derzeitige Stelleninhaber tritt mit Ablauf des 30. 6. 1983 in

Die Stelle ist nach BesGr A 15 BBesG ausgewiesen. Eine Anhebung der Stelle nach BesGr A 16/B 2 BBesG ist nicht

Das Dezernat des Kämmerers umfaßt z. Z. die Kämmerel mit Kreiskasse, die Kommunalaufelcht und die Liegenschaften. Eine Anreicherung ist möglich.

Gesucht wird eine zielstrebige und qualifizierte Persönlichkeit, die möglichet über ein abgeschlossenes wirtschaftswisser-schaftliches, evtl. auch juriatisches Studium verfügen sollte und bereits Erfahrungen in der öffentlichen Haushaltswirtschaft gesammelt hat. Finanzwirtschaftliche und steuerrechtliche Interessen werden erwartet. Bewerber/innen sollten die laufbahnrechtlichen Voraussetzungen für die Übertragung eines Beförderungs-amtes nach BesGr A 15 BSesG erfüllen.

Der Oberbergische Kreis (rd. 248 000 Einwohner) liegt in einer reizvollen Mittelgebirgelandschaft des Naturparks Bergisches Land, an der Grenze zwischen Rheinland und Westfalen, Zu den benachbarten Großstädten Köln und Bonn bestehen gute Ver-

Die Kreisstadt Gummersbach (rd. 50 000 Einwohner) verfügt sität Gesamthochschule Slegen.

Bewerbungen mit handgesohrlebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, fückenlosem Tätigkeitenachweis und Angabe von Referenzen werden bis zum 31. Mai 1983 erbeten an den

Oberkreistirektor des Oberbergischen Kraises

Postfach 10 05 55 5270 Gummersbach 1

Unser Beitrag: Zweckmäßige und durchdachte Meß- und Regelgeräte für Heizungsanlagen sowie verbrauchsabhängige Wärmekostenabrechnung.

Energiesparen bleibt Thema Nr. 1

Wir sind erfolgreich und wachsen weiter und suchen deshalb eine vertriebsorientierte gestandene

Führungskraft

für unseren zentralen Kundendienst.

Einem leistungsbewußten Praktiker aus unserer Branche oder aus einer artverwandten Tätigkeit bieten wir überdurchschnittliche Entwicklungsmöglichkeiten.

Außerdem können wir einer vorwärts drängenden

Nachwuchs-Führungskraft

vielseitige anspruchsvolle Aufgaben im Kundendienst und Vertrieb zwischen Düsseldorf und Kiel anvertrauen. Wir stellen uns hier einen Mitarbeiter um die 30 mit einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung vor.

Sind Sie interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit ihren vollständigen Unterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung. Wir werden uns umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen.



haustechnik gmbh Personalabteilung **Rektoratsweg 36** 4400 Münster

Wir zählen zu den bekannten Adressen der deutschen Bauindustrie. Unsere Bauleistungen umfassen im wesentlichen den konstruktiven Hoch- und Ingenieurbau. Für überregionale Ingenieuraufgaben suchen wir einen Diplom-Ingenieur als

Oberbauleiter

der über große Erfahrungen im Bauleitungsbereich verfügt. Wir denken an einen gestandenen Praktiker der Baulndustrie, der aufgrund eigener Erfahrungen in der Lage ist, anspruchsvolle Ingenieurbaustellen zu koordinieren und unsere Interessen sowohl gegenüber Auftraggebern als auch möglichen ARGE-Partnern zu vertreten.

Gründliche Kenntnisse in Arbeitsvorbereitung und Bauausführung werden vorausgesetzt, konstruktive Erfahrungen und Kenntnisse in der Kalkulation sind hilfreich. Es ist beabsichtigt, dem erfolgreichen Bewerber nach etwa 1–2 Jahren die

Leitung einer Niederlassung

in einer rheinischen Großstadt zu übertragen. Die Aufgabe als Oberbauleiter soll gleichzeitig der Vorbereitung auf die Niederlassungstätigkeit dienen, Die Position ist mit etwa DM 90 000,- p. a. dotiert. Ein Dienstwagen wird gestellt. Bei einem

Wohnungswechsel bzw. bei der Beschaffung neuen Wohneigentums sind wir behilflich. Wenn Sie sich von dieser anspruchsvollen und gleichzeitig entwicklungsfähigen Aufgabe angesprochen fühlen, bitten wir um die Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) mit Angabe des fruhesten Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellung an unsere für strikte Vertraulichkeit bürgende Beratung, in der Ihnen Herr Dr. Witthaus zur ersten Vorabinformation zur Verfügung steht. Am Wochenende (Sonntag von 18 bis 20 Uhr) erreichen Sie ihn unter 02 08 / 76 24 28.

Dr. Witthaus GmbH Unternehmensberatung

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208)31063-65

Unser Erfolg ist seit 15 Jahren überdurchschnittlich. Qualität, Technik und Design unseres Programmes sind unerreicht. Wir sind unumstritten Marktführer.

Wir verkaufen direkt, überwiegend an Hausbesitzer. Interessenten gewinnen wir durch intensive Werbung, Messen, eigene Akquisition und nicht zuletzt durch Empfehlung unserer zufriedenen Kunden. Zur Verstärkung unserer Vertriebsgesellschaften in Hamburg, Brennen, Rannever, Peine und Salzgitter suchen wir jeweils

Direktverkäufer

Zur eigenverantwertlichen Bearbeitung eines geschätzten Verkaufsgebietes.

Thre Aufgaben bei uns sind:

gehend von Verwaltungsarbeiten entlastet.

Aktive Ansprache vorhandener und Akquisition neuer Interessenten.

 Kundenbezogene Beratung und Erarbeitung hervorragender Problemiösungen. Unterstützt werden Sie durch unser arfeigreiches Vertriebskonzept mit Mediawerhung, Messe Yerkaufshilfen sewie repräsentativen Ausstellungsräumen. Interessenten aus Ihrem Gebiet werden stets Ihnen zugeordnet. Weitere aktive Unterstützung erhalten Sie von unserem Innendienst, der Sie auch weit-

Sie werden fest angestellt und leistunggerecht bezahlt. Intensive Produktschulung und gründliche Einerbeitung sind selbstverständlich. Übernechtungen sind nicht erforderlich.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an unsere Unternehmensberatung. Vorabinformation erhalten Sie durch Herm Renoldi zwischen 10.00 und

Samstag/Sonntag, Telefon 09335/1281

Renoldi & Bayer . Unternehmensberatung

Siedlungsstraße 1 8701 Hemmersheim

Wir sind ein Unternehmen der Nahrungsmittelbranche. Unsere nationale Vertriebsorganisation besteht aus regional tätigen selbständigen Absatzmittlern, die unsere Produkte im Facheinzeihandel und Lebensmitteleinzeihandel vertreiben. Zur unterstützenden Arbeit in einigen Regionen auchen wir einen

Regionalverkaufsleiter z. b. V.

Nach gründlicher Einarbeitungszeit werden wir Sie für jeweils mehrere Monate in verschiedenen Gebieten Deutschlands einsetzen. Bei entsprechender Bewährung stellen wir Ihnen nach 2 bis 3 Jahren die Übernahme der Geschäftsführung einer Vertriebsgesellschaft in Aussicht. Die Aufgabe ist interessant und vielseitig. Sie bietet große Entfaltungsmöglichkeiten für einen Menn, der nicht ortsgebunden ist und dem Verkaufen

Wir bieten ihnen ein dieser Position entsprechendes Gehalt, neutralen Firmenwagen, Auslagenersatz für Dienstreisen, Urlaubsgeld und 13. Gehalt. Wenn Ihre Stärke im Verkauf liegt, Sie nicht ortsgebunden sind und den

Aufstieg suchen, dann sollten Sie sich bewerben. fhre Unterlagen, bestehend aus handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, richten Sie bitte an unseren Personalberater.



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer

Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Dulsburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 33 77

Wir betreiben ein NE-Metallhüttenwerk mit etwa 800 Mitarbeitern.

Aufgrund der anhaltenden Expansion unseres Unternehmens auchen wir einen jungen Dipl.-Kaufmann/Betriebswirt grad., dem wir das in unserem Hause neu geschaffene Aufgabengebiet eines

Controllers

anvertrauen wollen. Er hat die Chance, relativ schnell in eine beeinflussende Leitungsebene hineinzuwachsen.

Voraussetzung ist, daß Sie

- die Instrumentarien modernen Controllings beherrschen,

- Organisations-, Kosten- und Erlössituationen nicht passiv analysieren, sondern aktiv Problemlösungen entwickeln und in die Tat umsetzen können,

- bereit sind, auch im Detail mitanzupacken und nicht in Konzernschemata zu

Nach Ihrem Studium mit Schwerpunkt Rechnungswesen/Betriebswirtschaft sollten Sie bereits 2 bis 3 Jahre Erfahrungen im Rechnungswesen oder im Controlling eines größeren Unternehmens gesammelt haben.

Neben einer der Aufgabenstellung angemessenen Dotierung bieten wir die Sozialleistungen und die Arbeitsplatzsicherheit eines Großunternehmens.

Der Unternehmensstandort liegt im Einzugsgebiet mehrerer Großstädte und kann als reizvolle mittlere Stadt mit allen schulischen und kulturellen Möglichkeiten bezeichnet werden.



ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches senden Sie bitte an

Hittenwerke Kayser Aktiengesellschaft Kupferstraße, Postfach 15 60, 4670 Lünen Tel. (0 23 06) 10 82 52

ndustrie. Unsere Baulessun neurbau. Für überregionale

denken an einen gestang. in der Lage ist, anspruchen hit gegenüber Auftraggeben ng werden vorausgesett. Freich. Es ist beabsichligt.

xerbauleiter soll gletchzeitig 4

vagen wird gestellt. Bei en ms sind wir behilflich icklungsfähigen Aufgab ewerbungsunterlagen (tabe) skeit burgende Beratung ingung steht. Am Wocher

aus GmbH ing · Forschung

n (0208) 3 10 63 65

und Design unseres Programe nen wir durch intensive Werter riedenen Kunden. Zur Verstaten und Salzgitter suchen wir jen

ösungen.

gnit Medizwerbung, litz assenten aus Ihrem Gebiel wee em Innendienst, der Sie auch we

inktschulung and griede rt erforderlich. slauf, Lichtbild und Zeugnister

lerm Renoldi zwischen 1000 g

19335/1281

ationale Vertriebsorgansa

e Produkte im Facheinze

wir Sie für jeweils mahr lands einsetzen. Bei enter is 3 Jahren die Übernahme in Aussicht bietet große Entfaltungstein unden ist und dem Verhalt

rechandes Gehalt, nevis 1, Urlaubsgeld und 13. Gets cortagebunden sind und ibenem Lebenslauf, Licht ersonalberater.

ubert H. Schae .raBe 115 · Telefon 0211 · 493

nens suchen wir einen in unserem Hause neu

in eine beeinflussend

iv analysieren, sonden zen können, 1 Konzernschemate 74

3etriebswirtschaft soll en oder im Controlling

erung bieten wil die unternehmens. r Großstädte und kan

turellen Möglichkeile Angabe Ihres Gehalfs Ausbildung zum amerikanischen Wertpapierbroker

Auslandswertpapier-Berater

Wir sind eines der führenden Effekteninstitute für Wall Street und das Börsentermingeschäft in Deutschland mit Repräsentenzen in Frankfurt, Hamburg, Düsseldorf und München. De wir die Anzehl unserer Anlageberater erhöhen wollen, suchen wir Bewerber, die über sehr gute englische Sprachkenntnisse verfügen und umfassendes Wissen in der Wertpapierbranche verfügen. Die langjährige Tätigkeit in der Wertpapierabteilung einer Bank, als Vermögensverwalter oder als Wertpapier-Analytiker wäre eine gute Voraussetzung, ist jedoch nicht Bedingung.

Geeigneten Kandidaten wird Gelegenheit gegeben, wahrend der Ausbildungszeit in Frankfurt und New York an einem umfassen-den und gründlichen Ausbildungsprogramm teilzunehmen. Dazu gehören umter anderem eine systematische Einarbeitung in die Problematik der amerikanischen Börsen und Kapitalmärkte ins-gesamt, ein durch erfahrene amerikanische Wail-Street-Experten in Leutschland durchgeführtes "on the jobtraining"-Programm und in New York die schulische Vorbereitung auf die Brokerprüfung der New York Stock Exchange.

Die Bezüge während der Ausbildung entsprechen den in der Bankenbranche gezahlten Gehältern, Außerdem übernehmen wir die Kosten für den Aufenthalt in New York. Nach Abschluß der Ausbildung bieten wir bei Eignung die interessante Zusammen-arbeit mit einem ausgewählten Kundenkreis in einer unserer Deutschlandrepräsentanzen, einen langjährigen Arbeitsvertrag mit angemessenem Gehalt und entwicklungsfähige, leistungsbezogene monattiche Pramien.

Wenn Sie sich für die ausgeschriebene Position interessieren, bewerden Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen bei Horriblower Fischer & Co., z. Hd. Herrn Norbert Fischer, Ulmenstraße 37–39, 6000 Frankfurt/M, 1



Die Wall Street Experten

Hemburo München

Wir sind ein internationaler Konzam, der Sofort-Service-Geräte herstellt, Unsere neuesten Produkta and Farbbild-Minilabore, welche nicht größer als Fotokopierer sind, bei Tageslicht arbeiten und den 1-Stunden-Bilder-Service armöglichen. im Zuge unserer Expansion in dieser Verkaufs-Abteilung suchen wir mehrere

junge Manager – Verkauf

welche später selbständig Verkaufs-Niederlassungen in Europa oder USA gründen und leiten sollen. Wir erwarten: perfekte Zwersprachigkeit (Englisch und Französisch), sollde, erfolgreiche Außendienst-Erfahrung, Reisebereitschaft, Wille und Engagement, die gesteckten Ziele zu erreichen.

Wir bieten: außergewöhnliche Ausbildung und Integration in unsere bestehenden Verkaufstesme in der BRD und USA.

Kurzbewerbung mit Foto erbeten en:

KIS, Postfach 4620, 4000 Düsseldorf 1.

FERNGAS SALZGITTER GMBH

Wir beliefern in Südostniedersachsen Industriebetriebe und kommunale Versorgungsunternehmen mit Erdgas.

Für unsere Abteilung "Industriegasverkauf und Anwendungstechnik" suchen wir einen qualifizierten

Beratungsingenieur (FH)

mit folgendem Aufgabenbereich:

Beratung unserer kommunalen Kunden hinsichtlich des wirtschaftlichen Einsatzes von Erdgas mit den Schwer-

- Öffentliche Einrichtungen

Wir setzen voraus, daß der Bewerber über gasspezifische Kenntnisse verfügt, die in der Praxis erworben wurden, und in der Lage ist. Energievergleichsrechnungen durch-

Bewerbern, die Wert auf eine verantwortungsvolle Tätigkeit legen, bieten wir eine leistungsgerechte Bezahlung. Bitte senden Sie uns die üblichen Bewerbungsunterla-

FERNGAS SALZGITTER GMBH

Watenstedter Weg 75 · 3320 Salzgitter 1

Leistungselektronik

Wir sind ein erfolgreiches, finanzstarkes Unternehmen mittlerer Größe im suddeutschen Raum und gelten seit Jahrzehnten als namhafter Hersteller und Lieferant von unterbrechungsfreien Stromversorgungen inklusive aller zugehöriger Komponenten. Der Umsatz liegt im mittleren zweistelligen Millionenbereich.

Für das technische Management suchen wir einen fachlich versierten, persönlich überzeugenden Dr.-Ing. oder Dipl.-Ing. (TH/TU) Elektrotechnik mit mehrjähriger Industriepraxis als

Technischen Leiter

Im Rahmen einer umfassenden unternehmerischen Verantwortung - mit Aussicht auf Berufung zum Mitglied der Geschäftsleitung - liegen seine Aufgabenschwerpunkte in der

- O Entwicklung und Konstruktion: Produktoptimierung, -standardisierung und -innovation;
- O Erarbeitung von Produktstrategien;
- O Fertigung einschließlich Planung, Steuerung und Qualitätswesen: Erhöhung des Automatisierungsgrades der vornehmlich Mittelserien umfassenden Produktionsbereiche. Ausgeprägtes Kostenbewußtsein ist gefordert;
- O Repräsentation des Unternehmens in allen technischen Belangen.

Einer weitblickenden und tatkräftigen Führungspersönlichkeit im Alter zwischen 38 und 48 Jahren bieten wir ein langfristiges Engagement mit weiteren Entwicklungsmöglichkeiten. Der künftige Stelleninhaber sollte heute an vorderster Front der Entwicklung leistungselektronischer Geräte stehen, mit dem aktuellen Stand der analogen und digitalen Steuerungs- und Regeltechnik vertraut sein, fertigungstechnische Erfahrungen besitzen, über ein hohes Maß an organisatorischen Fähigkeiten verfügen sowie einen hochqualifizierten und langjährig erfahrenen Mitarbeiterstab motivierend führen können. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Für eine nach beiden Seiten streng vertrauliche Kontaktaufnahme steht Ihnen der geschäftsführende Gesellschafter der beauftragten Personalberatung, Herr Dipl.-Ing. Eckhard Rumpf, zur Verfügung. Sie erreichen ihn telefonisch unter 06 21 / 2 02 14, von 19 bis 21 Uhr (auch Samstag- und Sonntagabend) unter 0 62 27 / 19 23. Ihre schriftliche Interessensbekundung erbitten wir an dyres int. BERATUNGS-GmbH, O 7, 18 (am Wasserturm), 6800 Mannheim 1. Strikte Beachtung von Sperrvermerken dürfen Sie voraussetzen.



Chemie-Export

Wir sind ein modernes deutsches Handelsumernehmen mit eigenen Niederlassungen in

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten suchen wir den

Chemikalien-Sachbearbeiter

als zweiten Mann in unserem jungen, individuellen Team. Langjährige Erfahrung im Chemie-Handel sowie gute Fremdsprachenkenntnisse und Interesse am weiteren Ausbau unserer Absatzmärkte sollten vorhanden sein.

Diese Position erfordert hohe Einsatzbereitschaft (Überseereisen etc.). Wir sind gem bereit, den erzielten Erfolg entsprechend zu bonorien

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Einkommens-

Breckwoldt Außenhandelsgesellschaft mbH

Amsiackstrafie 45, 2000 Hamburg 1

Einer der größten Hersteller der Heizgeräte-Branche - in Frankreich marktführend und in Deutschland bereits sehr gut eingeführt - sucht zur Erweiterung seiner Vertriebsorganisation zwe

Verkaufsrepräsentanten

für die Gebiete Rheinland-Pfalz/Nord - Nordrhein-Westfalen/Süd und Schleswig-Holstein - Niedersachsen - Hamburg.

Eine langjährige und erfolgreiche Tätigkeit in der gleichen oder einer ähnlich gelagerten Branche sowie Erfahrung in Verhandlungen mit Grossisten und Einzelhändlern sind unbedingt erforderlich.

Das Aufgabengebiet für einen selbstbewußten, dynamischen jungen Mann (Mitte 30) umfaßt

- Ausdehnung des Vertriebenetzes durch die Gewinnung neuer Kunden Steigerung des Umsatzes
- Kundenberatung (Schulung) Eriedigung von Reklamationen
- Die Bezüge umfassen Grundgehalt, Provision und Spesen, ihre Bewerbung mit allen Unterlagen und Foto richten Sie bitte an unsere deutsche Agentur MRK, Agentur für Marketing & Werbung GmbH, Bodelschwinghstraße 2,

Durch unser Know-how auf dem Gebiet mechanischer und elektromechanischer Verstelleinrichtungen sind wir zu einem anerkannten Partner der Automobilindustrie geworden. Mit über 1400 Mitarbeitern sind wir dabei, unsere marktführende Position weiter auszubauen.

Aufgrund einer flexiblen und zukunftsweisenden Produktpolitik erwarten wir auch in den nächsten Jahren über dem Branchendurchschnitt liegende Zuwachsraten.

lung Organisation/ Datenverarbeitung suchen wir einen erfahrenen und engagierten

stülzung unserer Abtei-

Zur qualitativen Unter-

Er ist verantwortlich für übrigens bei gegen-

die Lösung von aufbau- und ablauforganisatorischen Aufgaben unter Einbeziehung von modernsten Kommunikationsmitteln.

Wir erwarten einen

erfahrenen Organisa-tionsspezialisten mit analytischer Begabung. überdurchschnittlichen organisatorischen Kenntnissen - auch in der Kommunikationstechnik - und entsprechendem Durchset-: żungsvermögen.

Eine tätigkeits- und leistungsgerechte Dotierung ist für uns ebenso selbstverständlich wie zeitgemäße Personalzusatzieistungen. In Coburg, mit attraktiven Freizeitmöglichkeiten, läßt es sich gut leben,

über Bailungsräumen niedrigeren Lebenshaltungskosten und einer noch günstigen Wohnraumsituation.

Für telefonische Vorab-

Sie sich bitte unter 09561/21-231 an Herm Röß. ihre schriftliche Bewer-

information wenden

bung richten Sie bitte

Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgeselischaft Personalverwaitung Postfach 355 8630 Coburg

METALLINDUSTRIE

Mit über 700 Mitarbeitern und rund 120 Millionen DM Umsatz gehören wir in unserer Sparte der metallverarbeitenden Industrie zur Branchenspitze. In Mittel- und Kleinserienfertigung verarbeiten wir vor allem Stahl und Aluminium zu Erzeugnissen, die dem Komfort und der Sicherheit im Wohnbereich dienen. Dabei werden vorzugsweise spanlos verformende Techniken, jedoch auch Zerspanung und verschiedene Methoden der Oberflächenveredelung eingesetzt. Sitz unseres Unternehmens ist eine wirtschaftlich sehr lebendige süddeutsche Universitätsstadt. Für die Sicherung und den weiteren Ausbau unserer guten Marktposition suchen wir d e n befähigten

LEITER MARKETING UND VERTRIEB BEI BEWÄHRUNG: MITGLIED DER ERWEITERTEN GESCHÄFTSFÜHRUNG

der die Absatzpolitik des Unternehmens plant, durchführt und verantwortet. Zu seinen wesentlichen Aufgabenbereichen gehören Marketing-Planung und -Kontrolle sowie die Steuerung der Verkaufsförderung und des Vertriebs. Dafür steht ihm ein großes, schlagkräftiges Team zur Verfügung, das er überzeugend motivieren und führen soll. Neben der persönlichen Wahrnehmung wichtigster Kundenkontakte – insbesondere zum einschlägigen Fachhandel – muß er sich als Mittler zwischen Markt und Technik verstehen und fähig sein, Markttrends rechtzeitig zu erkennen und in neue Produktideen umzusetzen.

Diese stark gestalterisch geprägte Aufgabe ist eine hervorragende Chance für einen ideenreichen, aktiven Marketing- und Vertriebsmann im Alter von ca. 40 Jahren. Er muß gewohnt sein, eigenständig, systematisch und konzeptionell zu arbeiten und sollte dies in der Praxis bereits erfolgreich unter Beweis gestellt haben. Englische Sprachkenntnisse sind Bedingung, weitere von Vorteil. Verständnis für die süddeutsche Mentalität ist erwünscht.

Herren, die sich hohen Anforderungen gewachsen wissen und sich für diese gut ausgestattete Position in einem angesehenen, bestfundierten Hause interessieren, bitten wir um Kontaktaufnahme mit allen für eine Bewerbung notwendigen Unterlagen unter P 2584 mit unseren Beratern Dr. Maier + Partner, 7316 Köngen, Ringstraße 47. Die Herren DR. MAIER und PRIESS geben Ihnen unter Tel.: 0 70 24 / 88 61 gem weitere Informationen und bürgen für vertrauliche Bearbeitung.



DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

MARKETING

COLOPLAST GmbH

Wir gehören zu den weitweit führenden Herstellern und Vertreibem von medizinischen Verbrauchsartikeln. Wichtigste Abnehmer sind die größeren Krankenhäuser, Spezialkliniken und REHA-Zentren.

Für den Ausbau unseres Vertriebs suchen wir weitere

VERKÄUFER IM AUSSENDIENST – KRANKENBEDARFSARTIKEL –

für die PLZ-Gebiete 2, 3, 4, 5, 6 und 7.

Sie sollten im Verkauf beratungsintensiver Konsumgüter schon Erfahrungen gesammelt haben. Wenn Sie heute in einer verwandten Branche tätig sind, würde es ihre Einarbeitung erleichtern.

Sie erhalten neben einem sehr guten Festgehalt eine attraktive Prämienregelung, einen Pkw – auch zur privaten Nutzung – und weitere interessante Nebenleistungen.

Am besten schicken Sie uns gleich Ihre Bewerbung über die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Wir werden schnell antworten.



MANAGEMENT CONSULTING GMBH

Winterhuder Weg 29, 2000 Hamburg 76, Tel. (040) 2201771

Verkaufsberater

Wir sind ein stark exportorientiertes Unternehmen und befassen uns mit der Herstellung von Spezialfeinststahldrähten und deren Vertrieb in alle Welt.

Für unsere Verkaufsabteilung suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung einen tüchtigen, dynamischen Verkaufsberater, wobei wir auch einem jüngeren Bewerber eine gute berufliche Entwicklungschance bieten.

Wir erwarten vom erfolgreichen Bewerber eine gut fundierte Ausbildung im Im- und Export, gute spanische und englische Sprachkenntnisse sowie die Bereitschaft zu einer umfangreichen Reisetätigkeit.

Wir bieten eine interessante, weitgehend selbständige Position sowie leistungsgerechte Vergütung. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich. Rendsburg liegt im Fertenland Schleswig-Holstein am Nord-Östsee-Kanal und hat einen hohen Freizeitwert. Sämtliche Schulen sind am Ort.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

> RIWO-Drahtwerk GmbH Postfach 970, 2370 Rendsburg Telefon (0 43 31) 49 31



Können ist wichtiger als Hierarchie.

Diese Philosophie hat sich nicht geändert. Sie ist gültiger denn je. Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens.

Unsere Leistungen:

Unternehmensplanung
Strategieberatung
Struktur- und Ablauforganisation
Logistikberatung
Materialfluß- und Lagerplanung

EDV-Beratung:

- Erarbeitung anwendungsorientierter EDV-Gesamtkonzepte
- Konzeption f
 ür technische und kommerzielle Problemstellungen
- Realisierung konzipierter EDV-Anwendungen

EDV-Revision

Management auf Zeit

Übernahme des Projektmanagements und Realisierung von Projekten in allen wichtigen Unternehmensbereichen.

Wir suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

Projektmanager für Organisation und EDV DB/DC-Könner

Wenn Sie die Herausforderung des weiteren Aufbaus unseres Unternehmens, die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Herrn Duhme oder Herrn Putz, Tel. (040) 35 1981, auf, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



Gesellschaft für Projektmanagement

Poststr. 18 (Gerhof) 2000 Hamburg 36

System ~ Ingenieure Software-Aufgaben

Für unseren Unternehmensbereich Meßgeräte und -systeme suchen wir einen Diplom-Ingenieur Univ. der Fachrichtung Nachrichtentechnik/Informatik.

Zu Ihren Aufgaben gehört die Entwicklung von Software für rechnergesteuerte Testsysteme, insbesondere: Compiler, Module zur Steuerung von Meßgeräten, automatische Programmgenerierungssoftware und die Entwicklung von Mikroprozessorsoftware.

Berufserfahrung ist erforderlich.

Rechnergesteuerte

Testsystěme

Kennziffer P 133.

Für unseren Unternehmensbereich Funkerfassung/Funkortung suchen wir einen Diplom-Ingenieur Univ. oder Dr.-Ing.

Zu Ihren Aufgaben zählt die Planung und Realisierung der Rechnerkomponente von automatischen Funkerfassungsanlagen. Ein wesentlicher Teil dieser Aufgabe ist die Programmierung von Prozeßrechnern verschiedener Hersteller in höheren Programmiersprachen und in Assembler.

Sie sollten daher geeignete Berufserfahrung mitbringen.

Neben den Softwareaufgaben werden Sie bei der Gesamtplanung und dem Entwurf zukünftiger Systeme mitarbeiten.

Kennziffer P 64.

Seit nunmehr 50 Jahren zählt man uns international zu den führenden Herstellern von elektronischen Meßgeräten und nachrichtentechnischen Anlagen. Elektronische Präzision ist das Kennzeichen der Firma. 4000 Mitarbeitern weltweit verdanken wir unseren Erfolg. Durch die ständige Expansion unserer Produktpalette und die Mitgestaltung der Technik von morgen bieten wir Ihnen vielfältige interessante Aufgaben, zugeschnitten auf Ihre persönlichen Fähigkeiten. Modernste technische Arbeitsmittel und Rechner stehen Ihnen zur Verfügung. Für die beschriebenen Aufgabengebiete sind Kreativität, Einsatzbereitschaft, fundierte Grundkenntnisse und ein Studiumsabschluß mit überdurchschnittlichen Ergebnis-

sen erforderlich. Ein wesentlicher Grundsatz unserer Personalpolitik ist es, Ihnen auch für die weitere Zukunft Aufgaben bieten zu können, die Ihrer
jeweiligen beruflichen Entwicklung entsprechen. Wir bieten Ihnen neben den vielfältigen
Sozialleistungen eines modernen Großbetriebes einen sicheren Arbeitsplatz und eine attraktive Bezahlung.

Wenn Ihnen eines unserer Angebote gefällt, senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe der betreffenden nebenstehenden Kennziffer.

 $\tilde{g}\in \tilde{\mathcal{T}}(G_{\infty}, \mathbb{R})$

e de la composition della comp

enischei Schaffu Sistema Literpri Geraii



Wir wägen mit System und Intelligenz

Funkerfassung

Funkortung

Als Tochtergesellschaft eines internationalen Konzerns mit Sitz im Rheinland zählen wir weltweit zu den führenden Herstellern auf dem Gebiet der Wägetechnik für Handel und Industrie. Unsere Produkte finden in allen Branchen Verwendung.

Für den Bereich Marketing "industrielle Standardprodukte" suchen wir zum nächstmöglichen Termin den

PRODUKTGRUPPENLEITER

ihre Aufgabe umfaßt die Analyse des Marktes, die konzeptionelle Aufbereitung neuer Produkte, die Marketing-Unterstützung des Außendienstes sowie die Kontrolle und Analyse der Ergebnisse.

Sie erfordert von Ihnen eine qualifizierte technisch-kaufmännische Ausbildung auf höherem Niveau und gute analytische Fähigkeiten im technischen Bereich. Sie verfügen über Durchsetzungsvermögen und Belastbarkeit und sind in der Lage, auf allen Ebenen zu verhandeln. Erfahrungen aus Verkauf und/oder Marketing sind von Vorteil, gute englische Sprachkenntnisse sind Bedingung.

Wir bleten Ihnen eine verantwortungsvolle Aufgabe mit großem Entscheidungsspielraum. Sie ist gut dotiert und bietet ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenn Sie sich durch diese herausfordernde Aufgabe angesprochen fühlen, schicken Sie ihre ausführliche schriftliche Bewerbung mit Lichtbild und Gehaltswunsch an das von uns beauftragte Institut.



Englische Planke 6, 2000 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 50 28 (Herr Schubert)



Pfeifer & Langen

Wir sind der zweitgrößte deutsche Zuckerhersteller, 800 Mio. Jahresumsatz. Für unser Werk Grevenbroich-Wevelinghoven mit ca. 160 Beschäftigten suchen wir den

Kaufmännischen Leiter

Er soll Nachfolger des jetzigen Stelleninhabers werden, der aus Altersgründen zum Jahresende ausscheidet.

Er wird verantwortlich für alle kaufmännischen Aufgaben, besonders auf dem Gebiet der EDV-gestützten Betriebsabrechnung, Kostenkontrolle, Organisation und des Personalwesens. Nach gründlicher Einarbeitung gehört es zu seinen Aufgaben, ein werksspezifisches Kostenanalyse-System neu zu entwickeln.

Ein Wirtschaftsingenieur, der im Studium und in der Praxis gelernt hat, technische, kaufmännische und menschliche Wechselwirkungen zu sehen, wird den Erfordernissen dieser Position am ehesten gerecht werden.

Erfahrung in Verhandlungen mit Behörden setzen wir ebenso voraus wie die Bereitschaft zu konstruktiver Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen der Hauptverwaltung und in Projektgruppen des Gesamtunternehmens.

Eine kraftvolle, ideenreiche Persönlichkeit, 35–50 Jahre alt, wird also ein vielseitiges, entwicklungsfähiges Betätigungsfeld finden. Die Dotierung entspricht den hohen Anforderungen.

Bewerbungen erbitten wir mit tabell. Lebenslauf, kompletten Zeugniskopien, Foto sowie einem Handschreiben (frühester Eintritt, Verdienstvorstel-

lung) an die - unter 02 61 / 3 86 06 gern weitere Auskunft erteilende -

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1 lung folgender Anforderungen:

von Sortimentsbicken

Einkaufs- und Absatzneschehens

arbeitenden Managementteams

ren zählt man ung inter Uden Herstelleti Aou elle iten und nachrichtente Hektronische Präzision, or Firma, 4000 Mitarbete wir unseren Erfolg: Dun sion unserer production taitung der Technik nen vielfältige intele chnitten auf Ihre person Modernste technische iner stehen Ihnen Zurk schriebenen Aufgabate t, Einsatzbereitschait isse und ein Studium

chschnittlichen Ergeb undsatz unserer Person auch für die weitere? ten zu können, die 🏗 en Entwicklung entre en neben den vielfälle es modernen Großbei Arbeitsplatz und eine

unserer Angebote gela Bewerbungsunterlage etreffenden nebenstel

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Elefon 0228/2603-0

Für die Führung einer erfolgreichen Handelsgruppe suche ich den qualifizierten Unternehmer-Kollegen

Wir sind ein dynamisches Handelsunternehmen mit den Vertriebslinien Großhandel, Markte und SB-Warenhauser. Mit einem effizienten Management, konsequenten Markt-Strategien und hoher Flexibilität erreichen wir seit Jahren außergewohnliche Zuwachstaten. Umsatz: über funfnundert Millionen DM. Finanziell kerngesund, Vorzeigbare Kosten und Ertrage. Um mich zukunflig vorwiegend strategischen und diversifizierenden Aufgaben widmen zu konnen, suche ich den vertriebsorientierten Praktiker als

Sprecher der Geschäftsführung - Handel

mit der fachlichen Zuständigkeit für den Gesamtbereich Marketing und Vertrieb

ich erwarte von Ihnen die zielorientierte Bewähigung folgender Aufgaben:

- Konsequente Leitung und Weiterentwicklung eines florierenden mittelständischen Unternehmens mit Motivation der unterstellten Mitarbeiter durch eigene Vorbild-
- Laufende Optimierung der vorhandenen Absatzwege und Organisationen durch konstruktives Eurwirken auf die verantwortlichen Personen sowie durch permanentes Anpassen der Steuerungsinstrumente
- Systematische Gewinnung neuer Standorte und Anschlußpartner durch einleuchtendes Aufzeigen unserer Vorteile - aber auch durch eigene Überzeugungskraft und

Um all diese Zielsetzungen qualifiziert erfüllen zu können, sollten Sie ein gestandener Profi mit fundierten Markt- und Sortimentskenntnissen sein, über nuchweisbare ver-triebliche Erfolge verfügen, Kenninisse im Franchise-Vertrieb besitzen sowie die zeitgemüßen Management-Techniken beherrschen. Daß Sie machbare Konzeptionen ent-

Bewiesenes Gespür für das Erkennen modischer Trends und das Aufspüren

Die dazu notwendige Managementbefähigung zur Steuerung des gesamten

Sicherheit in der Vertretung Ihres Bereiches innerhalb unseres selbständig

Daß Sie darüber hinaus von der Warenkenntnis her den gesamten DOB I-

sowie den Pelz- und Lederwarenbereich kennen, setzen wir voraus. Idealer-

weise haben sie sich die Basis für Ihren Erfolg in einem großen Modehaus-

wickeln können, die Sie selbst aufgrund eigener Durchsetzungskraft und Kontaktfreudigkeit umseizen, ist eine weitere Voraussetzung für diese hochkaratige Position wie auch die Einsicht, daß der erste Mann auch der erste Verkaufer ist. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen legen wir besonderen Wert auf Ihre personlichen Eigenschaften. Ich stelle mir einen menschlich sympathischen Partner mit hoher Integrität und positiver Ausstrahlung var, sowie der Bereitschaft, mit mit und

Als idealen Partner kann ich mir sowohl den dynamischen Top-Manager in vergleichsition vorsiellen, als auch einen ersiklassigen Mann der zweiten Linie, der jetzt die Summe seiner bisherigen beruflichen Erfahrungen in eine unternehmerische

den Geschäftsführer-Kollegen vertrauensvoll

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Gesamt-Verantwortung einbringen will. Ein Alter zwischen Mitte dreißig und Mute vierzig wurde gut in unsere vorhandene Führungsstruktur hineingassen. Seibsiverständlich bin ich mir darüber klar, daß dieses hochgesteckte Anforderungs-profil seinen adaquaten Niederschlag in Ihrem Freiraum wie in der Gestaltung der Konditionen finden muß, die Sie voll überzeugen werden.

Zur Ermöglichung einer ersten, für Sie neutralen Kontaktaufnahme habe ich die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, eingeschaltet. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-113 telefonisch gerne mit weiterführenden Informationen zur Verfugung, Bei Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf) Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, Eintrittstermin) geben Sie hitte die Kenn-Uffer 1:4697 an

Da ich weiß, daß der Kreis der in Frage kommenden Personlichkeiten eng ist, mochte ich darauf verweisen, daß die P&M absolute Vertraulichkeit und Diskretion sowie the volle Berucksichtigung Ihrer Sperrvermerke garantiert.

CHWARZ

15 · 8000 MÜNCHEN& -2402 (DURCHWAHL)

elligenz

hien wir weltweit zu de Insere Produkte finden:

istmöglichen Terminde

Produkte, die Markein

iöherem Niveau und pi gen und Belastbarkeit a eting sind von Vorteil, pa

Sie ist gut dotiert und 🗯

ıre austührliche schrifte

lio. Jahresumsatz.

160 Beschäftigten

n, besonders auf

stenkontrolle, Ornarbeitung gehöft se-System neu zu

raxis gelernt hat, kungen zu sehen.

iso voraus wie die

:habteilungen det

alt, wird also ein

:ht werden.

nehmens.

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen El Telefon 0228/2603-0

Ihr erfolgreicher Vorgänger hat Maßstäbe gesetzt, an denen Sie gemessen werden!

In den vergangenen Jahren ist es unserem Bereichsleiter DOB I gelungen, seine Produktgruppe als die erfolgreichste in unseren Modehäusern zu etablieren. Dieser Erfolg basiert auf modischer Treffsicherheit, überzeugender Qualität und klarer Definition unserer anspruchsvollen Kundinnen, Diese zielgerichtete Vertriebs- und Marketingstrategie wird erfolgreich ergänzt durch eine systematische Sortimentsgestaltung und ein hervorragendes Einkaufskonzept. Deshalb sind wir in unserer Region als "Trendsetter" und Unternehmung bekannt, das Maßstäbe setzt. Um die Kontinuität in unserem Management sicherzustellen, suchen wir den

Bereichsleiter - DOB I -

dem wir die volle Ergebnisverantwortung für das Profitcenter Einkauf/Vertrieb erworben, sind dann in ein Haus mittlerer Größe übergewechseit und haben dort übertragen wollen. Dies schließt in gleichem Maße die volle Verantwortung für Verantwortung für eine in sich geschlossene Produktgruppe übernommen. die Beschaffung und den Absatz ein. Wir erwarten daher von Ihnen die Erfül-Nun stehen Sie vor der Frage nach Ihrer weiteren Karrieregestaltung, Damit sind Sie aus unserer Sicht ein potentieller Kandidat für diese Aufgabenstellung, denn wir suchen den unternehmerisch orientierten und eigenständig arbeitenden ● Praxiserprobte Kenntnisse in der zielorientierten Sortimentsgestaltung

> Neben der fachlichen Voraussetzung müssen Sie für diese Aufgabe das resamte Managementinstrumentarium, das in einem Modehaus unserer Größenordnung den Erfolg transparent macht und absichert, ebenfalls in der Praxis bereits kennengelernt und sicher angewendet haben. Darüber hinaus stellen Ihre qualifizierten Mitarbeiter Ansprüche an Ihre Führungsbefähi-

Wir sind zwar eine inhabergeführte Unternehmensgruppe, erwarten aber von Führungskräften der ersten Ebene gleichermaßen unternehmerische Verantwor-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

tung. Das bedeutet, daß Sie in einem qualifizierten Team Ihren Standpunkt erfolgreich durchsetzen können.

Aufgrund der unternehmerischen Ausrichtung dieser Aufgabe sind Ihre Bezüge nicht nur überdurchschnittlich, sondern auch erfolgsorientiert geregelt. Dienstsitz des Unternehmens ist eine attraktive Metropole in Nordrhein-Westfalen mit

Sollte Sie diese unternehmerische Aufgabe retzen, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/6757. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Thnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-116 gern zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte 0228/2603-0.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den professionellen Markenartikler mit konzeptioneller Denke

Als Unternehmen der Bekleidungsindustrie haben wir schon frühzeitig den Markenartikel geprägt. Markenartikeldenken verbunden mit Vertriebstreue, modischem Gespür und rationeller Fertigung sind Eckpfeiler unserer Unternehmensstrategie. Die Absicherung unserer herausragenden Marktstellung und deren welterer Ausbau kann nur mit einer professionellen Steuerung des Absatzbereiches realisiert werden. Dafür suchen wir Sie als

Geschäftsführer Marketing und Vertrieb

- Bekleidungsindustrie -

Um unseren Erwartungen gerecht zu werden, müssen Sie folgende Aufgabenstellungen erfolgreich bewältigen bzw. die nachstehenden Voraussetzungen erfüllen:

- Absolute Beherrschung des Marketing-Mix im Markenartikelbereich auf der Basis Basis eines Studiums der Wirtschaftswissenschaften oder In der Praxis erworbener Erfolgreiche Vertriebs- und Marketingpraxis verbunden mit Sicherheit in der Anwendung betriebswirtschaftlicher Steuerungsinstrumentarien
- Sicheres Gespür für die Entwicklung des Marktes und seiner modischen Tendenzei und ihre Umsetzung in strategische und operative Absatzziele
- Überzeugende Führungsbefähigung verbunden mit einer ausdrucksstarken und zielorientierten Persönlichkeitsstruktur

Mit der Übernahme dieser Aufgabe werden Sie die Grundsätze unserer Absatzpolitik und die Vertriebs- und Marketingstrategie unseres Unternehmens wesentlich bestimmen. Sie werden deshalb sicherlich Verständnis dafür haben, daß wir an Ihre

Fachqualifikation und an Ihre Persönlichkeit hohe Erwartungen knüpfen. Ein Hauptkriterium unserer Entscheidung wird sein, ob Sie über umfassende Kenntnisse und Erfahrungen aus dem Markenanikelbereich verfügen. Profunde Einblicke in Vertriebssteuerung, Werbung, Verkauf und Marktforschung setzen wir ebenfalls voraus. Zusätzliche Erfahrungen aus der Bekleidungsindustrie, Insbesondere auf den Sektoren der Kollektionserstellung, des Vertriebs modischer Produkte und der Großkundenbetreuung würde unsere Entscheidung für Sie wesentlich erleichtern. Unabhängig von diesen fachlichen Voraussetzungen werden wir einer Persönlichkeit den Vorzug geben, die einerseits durch konzeptionelles Denken, andererseits durch strotegisch-analytisches Vorgehen überzeugt. Sie passen am besten in unsere Führungsstruktur, wenn ihr Alter zwischen 38 und 45 liegt. Der Dienstsitz unseres Unterneh-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

mens ist eine kulturell und mit hohem Freizeitwert ausgestattete, attraktive Stadt Nordrhein-Westfalens. Wenn es Sie reizt, die Absatzpolitik unseres Hauses unternehmerisch zu gestalten,

sollten Sie sich mit unserem Berater in Verbindung setzen. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskraftekreis sehr eng ist und hieten daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung weitere Informationen an, die über diese Anzeige hinausgehen. Wir würden auch gern mit Herren in Kontakt treten, die bis jetzt an einen Wechsel nicht gedacht haben. Rusen Sie bitte die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228:2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer 02 28/2603-0 - an. Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellari-scher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/3737. Die Berater sichern die konsequente Berücksichtigung von

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Der Inhaber und Geschäftsführer unseres Unternehmens braucht Ihre Unterstützung

Wir sind ein Unternehmen des Dienstleistungssektors, das durch konsequente Spezialisierung seines Leistungsbereiches und durch optimale technische Ausstattung sowie personelle Besetzung eine führende Stellung erlangt hat. Zur Fortführung unserer erfolgreichen Strategie und zum Ausbau der Leistungspalette suchen wir Sie als

Rechte Hand des Inhabers

Zur gemeinsamen Durchsetzung der gesetzten und z.T. mitformulierten Ziele unseres Unternehmens sollten Sie in folgenden Aufgabenkomplexen erfolgreich

- Ausschöpfung aller Möglichkeiten der bestehenden Dienstleistungsbereiche
- Überprüfung neuer Diversifikationsmöglichkeiten Permanente Beobachtung des Marktes zur Absicherung von Diversifikations-
- entscheidungen Schaffung eines entscheidungsunterstützenden Management-Informations-
- Überprüfung der Unternehmensform und Entwicklung der günstigsten Gesellschaftsform
- Wahrnehmung der wirtschaftlichen Controllfunktion unter besonderer Berücksichtigung öffentlich-rechtlicher Richtlinien

Neben diesen fachlich orientierten Qualifikationsmerkmalen sollten Sie die Bereitschaft zur vertrauensvollen Kooperation mit dem Inhaber und Geschäftsführer unseres Unternehmens mitbringen, Erfahrungen des Dienstleistungssektors sehen wir als unerläßlich an. Vom Alter her stellen wir uns vor, daß Sie ca. 35 Jahre alt sind. Erwähnen möchten wir auch noch, daß Ihr Dienstsitz eine der

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

kulturell und wirtschaftlich attraktiven Metropolen Süddeutschlands sein wird. Sie erwartet ein kollegiales Betriebsklima und ein adäquates Gehalt. Wenn es Sie reizt, als enger Mitarbeiter des Inhabers in einem Dienstleistungsunternehmen privatrechtlicher Art tätig zu werden, sollten Sie den Kontakt zu der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, aufnehmen und Ihre aussagefühlgen Bewerbungsunterlagen bitte unter Angabe der Kennziffer 1/3747 dorthin schicken. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen garantiert. Unter der Telefonnummer 0228/2603-112 stehen Ihnen die Herren Friederichs und Hatesaul für Vorabinformationen gerne zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und an den Wochenenden erreichen Sie die P&M unter der Telefonnummer 0228/2603-0.

. Die Dotierung etten Zeugnisko Verdienstvorstelerteilende -

ermann

Verstelleignichtungen stad wir zu einem einer Automobilinätischen Stad wir daben der Wirden der Wir

HERZOG+LANGEN

expandiert weiter.

Für unsere Verkaufsbüros Hamburg, Hannover, Bremen sowie für den Raum Köln, suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt

Außendienstmitarbeiter

für den Vertrieb von Hausgeräten, Einbauküchen und Elektroheizung. Wir suchen Bewerber mit sicherem Auftreten für eine selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit.

Wenn Sie sich für eine Dauerposition interessieren, schicken Sie ihre Bewerbungsunterlagen an:

Herzog + Langen G.m.b.H. & Co. KG Postfach 13 63, 4232 Xanten 1

OLYMPUS:

Wir sind die Europazentrale eines der führenden japanischen Unternehmen der feinmechanisch-optischen Industrie. Zum nächstmöglichen Termin auchen wir einen jüngeren

VERKAUFSLEITER STARRE ENDOSKOPE – EUROPA

Er wird für den Verkauf dieser Endoskope im europäischen Ausland verantwortlich sein. Dabei arbeitet er eng mit den Verkaufsabteilungen für flexible medizinische Endoskope zusammen, weil unsere Vertriebspartner für beide Produkte häufig identisch sind.

Für diese Tätigkeit, die mit vielen Reisen verbunden ist, sollte unser neuer Mitarbeiter internationale Verkaufserfahrungen haben, sehr gut Englisch sprechen können und möglichst aus der Medizintechnik kommen.

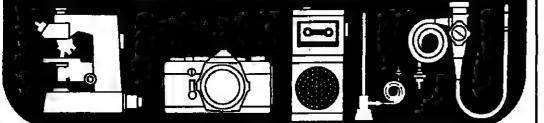
Wir bieten neben einem guten Gehalt (13,5x p. a.) einen sicheren Arbeitsplatz und verschiedene Sozialleistungen wie betriebliche Altersversicherung und vermögenswirksame Leistungen.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen und vielseitigen Position interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH

PERSONALABTEILUNG

WENDENSTRASSE 14-16 - 2000 HAMBURG 1



KUNSTSTOFFPROFILE MIT SYSTEM

Hohe technische Reife, zuverlässige Funktion und fertigungsbezogenes Know-how haben uns zu einem führenden Anbieter von Kunststoff-Systemen gemacht, die weltweit anerkannt werden und für Fertigelemente Einsatz finden.

Für den weiteren Ausbau unserer Marktstellung und zur Führung unserer langjährig bewährten Verkaufsmannschaft suchen wir den

VERKAUFSLEITER DEUTSCHLAND

mit Dienstsitz in der Nähe einer attraktiven westdeutschen Großstadt.

Wir denken an einen im Verkauf von beratungsintensiven technischen Gütern erfahrenen Ingenieur oder technisch versierten Kaufmann, der in der Lage ist, den Innen- und Außendienst zu steuern und zu kontrollieren. Er soll sowohl das technische Fachgespräch mit gestandenen Praktikern führen als auch die wirtschaftlichen Notwendigkeiten im Auge behalten.

Eigene Akquisitions- und Außendiensterfahrung sowie konzeptionelle Begabung, systematischen und kooperativen Arbeitsstil, Flexibilität und Durchsetzungsvermögen sowie EDV- und Englischkenntnisse sehen wir als notwendige Vorausset-

Wenn Sie die Chance reizt, diese Position auszufüllen und auszubauen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. Schmitz-Maibauer und Partner, z. H. Frau Dipl.-Pad. Gabriele Schmitz-Maibauer, Brüsseler Str. 86, 5000 Köln 1, Tel.-Nr. (02 21) 52 03 10.

Unternehmer- und Unternehmensberatung Dr. Schmitz-Maibauer und Partner

Exportkaufmann Druckluft- und Hydraulikwerkzeuge

betriebenen Bauwerkzeugen sucht zur Intensivierung und Ausweitung der Auslandsaktivitäten einen Kaufmann mit fundierten technischen Kenntnissen oder Techniker/Ingenieur mit solidem kaufmänni-

Das Aufgabengebiet umfaßt Akquisition, Verkauf, Kontaktpflege und die Beratung von Kunden und Händlern im europäischen und außereuropäischen Raum. Dienstsitz ist eine Großstadt in Nordrhein-

Neben Erfahrung im Verkaufen von Werkzeugen oder investitionsgütern und guten Englischkenntnissen setzen wir alcheres Auftreten, Gewandtheit im Umgang mit den Gesprächspartnern und die Bereit-schaft zu häufiger Reisetätigkeit voraus. Von Vorteil wären Auslandserfahrung und eine weitere Fremdsprzche,

Bitte, schreiben Sie uns über die genannte Kontaktadresse, die für die Einhaltung evtl. Sperrvermerke garantiert. Am besten gleich mit einer kompl. Bewerbung: Handschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltswünschen und frühestmöglichem Eintrittstermin. Kennziffer: WKE 602.

ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

Die außergewöhnliche Chance für einen jungen Diplom-Ingenieur:

Einstieg als

ANZEIGEN

Direktions-Assistent

mit der Entwicklungsmöglichkeit in das Technische Management.

Eine Herausforderung für Hochschulabgänger:

Sie wirken an der stetigen Weiterentwicklung der Einrichtungen und Verfahren in unseren Produktionsstätten mit - von der Elektronik und Informatik über Maschinenbau und Chemie bis zur Steuer- und Regelungstechnik.

Ihre Befähigung, sich in komplexe Probleme aus diesen verschiedenartigen Fachgebieten eindenken und Problemlösungen unter Berücksichtigung betriebswirtschaftlicher Erfordernisse erarbeiten zu können, ist ebenso gefordert wie Ihre planerische Begabung und Ihre Energie, überzeugende Konzeptionen erfolgreich in die Praxis umzusetzen.

Die Auswahl der Problemstellungen für den Direktionsassistenten wird seiner systematischen Qualifizierung für die Übernahme von größeren Aufgaben dienen.

Für Diplom-Ingenieure mit der erwarteten persönlichen und fachlichen Qualifikation und der Fähigkeit, Überzeugendes zu leisten, eröffnen sich außergewöhnliche berufliche Perspektiven.

AXEL SPRINGER VERLAG

Personalabteilung Hamburg Kaiser-Wilhelm-Straße 6 Kennziffer 312 2000 Hamburg 36

Wir sind ein Unternehmen der Bauelementbrank Niederlassungen im gesamten Bundesgeblet und schen für den Produktbereich Kunststoff-rensen gion Nord (Dienstaitz Hannover-Kirchhorst) zen hestmöglichen Fintrittstamin hestmöglichen Eintrittstermin verantwortlich

GEBIETSLEITER

Aufgabe: Verantwortliche Führung und Steuerung der Region Nord, Bereich Kunststoff-Fenster, unseres Unternehmens in bezug auf Umsatz, Personal und Finanzwesen, Verkauf, Produktion und Montage der Jäger-Kunststoff-Fenster.

Zur Region gehören zwei Verkaufsstützpunkte und eine Großniederlassung mit eigener Produktionsstätte.

Der Erfolg des Gebietsleiters setzt u.a. gute Fachkenntnisse im Bereich Fenstertechnik, umfassendes Wissen in Vertragswesen und Baugesetzgebung voraus und ist nicht zuletzt abhängig von ihrer Fähigkeit, Mitarbeiter durch Vorbild und Überzeugung zu motivieren und engagiert zu führen.

Selbstverständlich erwarten wir von Ihnen Verantwortungsbereitschaft, Verhandlungsgeschick und Organi-sationstalent. Erfahrungen aus ähnlicher Funktion sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten Ihnen zukunftsorientierte Aufgaben, die der Entfaltung Ihrer Eigeninitiative genügend Raum geben und gleichzeitig volles Engagement fordem. Die Dotierung und die sonstigen Leistungen entsprechen der Bedeutung der Position.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung, 6310 Grünberg-Queckborn, Laubacher Weg 18, Telefon (0 64 01)



Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fail dentlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben. sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung _

HAMBURG
Beiziehswirt (grad.), 39, verh. z.
Z. Abt.-Leiter Marketing in der
Mineralölwirtschaft, 15jährige
Berufserfahrung mit Schwerpunkten Marketing und Control-

ling aufgeschlossen für neue Aufgaben, sucht verantwor-tungsvolle, interessante Tätig-

Angeb. u. H 6260 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Autodidakt

Ich habe den Sinn für Aben-

teuer noch nicht verloren. In einer Zeit der geistlosen Jobs suche ich die Alterna

tive!

Ich kann in eigener Initiative

schnell entscheiden und

möchte beim nationalen u internationalen Geschehen

dabeisein wollen!

Haben "Sie" den Job für

mich?

Schreiben Sie an:

Malling-agency P. O. Box 1207

D-2165 Haracfeld

Schachtmeister

Tief-, Erd- u. Straßenoberben, Auslandserfahrung, sucht neuen Wirkungskr. Ausland, nicht Nah-Ost. Zuschr. u. S 6229 an WELT-Verlag, Postf. 19-08 64, 4300 Essen.

Gebietsverkaufsleiter

Elektrowerksettge, Norddesteellaaf Verkaufender Verkaufsleiber sucht zum 1. 10. 33 oder früher in Nord-deutschland Führungsposition in mittlerer. Herstellerforms son Werkzieugen für Handel und

Gewerbe.
Zuschr. unter H 6150 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Aniagenmenteur

und Verfahrenstechniker

sucht erweiterten Wirkungskreis ab freier Mitarbelter im Auslandseinsch Mitarbelter, Stahlhochbun, Säß- unt Teigwaren, Parboil Reis- und Hülsen frucht, Boller- und Generatorensols gen. 15 Jahre Auslandserfahrung, spe zoll Wechaftfür.

ziell West-Afrika.

Anbeg, erb. v. G 6303 an WELT-Verla Postfach 10,08 64, 4300 Essen.

Produktmanager (26)

Auslands-Baustelle pesucht Bisher tätig in Afrika w. Osi

Wasser, Hoch u. Industrieban. Umgangssprache Englisch, Fran-zös.-Kenntn. Sie: Sekretkrin/Sachbearbeite-Englisch perfekt, Franz.-Kenntn.

Zuschriften erbeten unter W 6139 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Anwait, Erfahrungen in Verbands- und Wirtschaftsrecht u. a., Smachkemtnisse Amlander-tehrung, sucht Syndikustätigkeit oder Partnerschaft in bestehen-der Anwaltssozietät, Auf Ihren Wursch künnen drei Bürori beschafft werden.

Zuschriften erbeten unter A 63 19 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Chem. 38 J., z. Z. Betriebschemiker in mittlerer Kunstbarzfirma, Be-rufserfahrung in Prod. und techn-chem. Forschung, ortsun-

gebunden, sucht wegen reduzier-ter Perspektive neue Aufgabe. Angeb. u. V 6138 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Dipl.-Kfm.

Dipl.-KIBA.

29 J., id., Uni HH, Ex.: gut, Bickfm., Auslandserf. u. Ides. Sprachkenntnisse durch Praktika und Reisen in engl. u. span. sprech. Länder, Franz. ausbaufähig, sucht interess. Anfangsstelhing.

Zuschr. erb. u. X 6316 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

US-Bürger

28; Deutsch fließ, Framfeisich u. Italie-nisch lesen/verstehen, akudem. Arbeit internationaler Politik u. Wirtschaft, Erfahrung im intern. Handel, such adäquate Tätigkeit – such in Beratung Antworten unter D 6300 an WELT Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Materialwirtschaft

Dipl.-Ksufm., 33 Jahre, aus 9jäh-riger Praxis Materialwirtschaft (Stab u. Lime) erworbene solide Kenntnisse des Beschaffungswe-sens, sucht neue Aufgabe als Leiter Materialwirtschaft.

Zuschriften erb. u. Z 6296 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bilanzbuchhalter

mit Organisationserfahrung (be-lastbare Persönlichkeit), sucht konstruktive, fachbezogene Auslastung Angebote erbeten unter M 6307 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder Tel. 0 41 02 / 65 96

Auser- v. Großhandelskaufmann 23 J., ortsungeb., m. gutem kaufm. Ab-schluß, Kennthisse i. Kreditoren, Devj-toren. Lohnbuchhaltung sowie i. sämtl' anfallenden Aufgaben (wie Steuerub-gaben usw.) vorhanden, selbständiges Arbeiten gewöhnt, sucht neues Betäti-gungsfeld in der Buchhaltung. chr. unter X 6294 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

gek, ortsungeb, mehrere Sem. BWL-Studium in USA, F su in-teressante neue Aufgabe. Lembereitschaft vorh. Ang. erb. 11. C 6321 an WELT-Verlag, Postfach

Wirtschafterin - Hausdame Witsbugitsfill - Registriss

50 Jahre, sparte Erscheimung, tierliebend, mit Führerscheim, firm in Haus
und Käche, in ungekündigter Stelle,
steint Vertrauensposition, wenn möglich bei alleinstehendem Harrn, im
Raum Nordriein-Westfalen, oder einer
netten Familie.
Angeb. n. U 6313 an WELT-Verlag,
Fostfach 10 06 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20, 22 und 24

Verko

Ihr Ge Führ

Mit Thre

noch we

Bern Sie Bert Sie erhendung samme BANK (A PA) A STREET THE WAS LOVE AND Lanton I. F

Sthern Jensen gun

Ihr Ge Führ

Vir gebe Führung! u überni Auf der BZIS uns क्षा भए तहाः वहाः buen Ruf und eir m die Probleme

behalf sucree w

len wir folgeride Konzernzentra Administration Normie: 472 W Entwicklung u Domit Sie diese 4 Musirieile Ertehr Jachbaren i nien ektronischen Da in Wir mochien

been Ma! Fuhrun haktiven Gestal such hierbe! por Aller solite zwi er, sondern br Signicori unse an Sie diese Ko whing verbinden Beeneni Bera

2jähr. Praxis in Nahrungsmittel konzern (Auslandsmärkte), un

bule die Rufnu bodichkeit Ihrer E

enerbungsunie -'c unier der Kenn and jerman Hannover-Kirchhorst) 2m k

men der Bauelementhr esanten Bundesgebiet Bereich Kunststoff-Fen

the Führung und Steuenung .

Kunststoff-Fenster, unsereit.
Produktion und Monlage ...

zwei Verkaufsstützpunkle I mit eigener Produktionss sleiters setzt u. a. gute F. Fenstertechnik, umfassen. Fensterrechnik, umfassere, en und Baugesetzgebung e. I abhängig von Ihrer Fähige, ild und Überzeugung zu ne.

rten wir von Ihnen Veranie andlungsgeschick und Organie Abnilichar E. gen aus ähnlicher Fund nicht Bedingung.

tsorientierte Aufgaben, de 5. itiative genügend Raum geb. Ingagement fordern. Die Die Indestrungen entsprechen en

Bewerbung mit den Ubline Sewerburg IIII. Gen uphage 'ersonalabteilung. 6310 Gen. cher Weg 18, Telefon (0 &c).



er auf jeden Fall deutid lag zu vermerken. schriften ohne Angabe n die Inserenten weiter

nnen im Anschreiben Umschlag die Chillre

ie öffnen. Das kann zu

SUCHE

seralölwirtschaft, löjike rufserfahrung mit Schr akten Marketing und Comaufgeschiossen für E sucht versiw interessants To Postfach 10 08 64, 4300 🚾

ser noch nicht verloren ner Zeit der geistes be suche ich die Atten

tive! r kann in eigener Initial mell entscheiden ichte beim nationales

ernationalen Gesche dabeisein wollen! ben "Sie" den Job f mich?

Schreiben Sie an: Malling-agency P. O. Box 1207 D-2165 Harsefeld **Schachtmeister**

SCROCHIMOISION, Erd- u. Straffenobethal, is serfahrung, suchi seusi ik segikr. Ausland, nichi Nabdahr. u. S 6289 an WELT-Velk Postf. 10 08 54, 4300 Essa. Gebietsverkasisleite inverticeage, Nordenter in the inchand Fuhrungspetie in the inchand Fuhrungspetie in the inchand Fuhrungspetie in the inchand Fuhrungspetie in the inchand für Hande in the inchange in the in

Anlagenmonter | | Verfahrenstechting

oduktmanager (#) Praxis in Nahrungs ern (Auslandsmärkte) ortsungeb. mebret s Studium in USA, F at sante neue Aufgaerhi tschaft vorh Ang post an WELT-Verlag 64, 4300 Essen

tschafterin - Han

Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Bonn

Wir suchen den Manager mit unternehmerischem Gespür und nachweisbaren Erfolgen in Frankreich

Wir sind die französische Tochiergesellschaft eines der führenden international tätigen Unternehmen der Medizin-Technik mit Sitz in der Nahe von Straßburg. Auch in Frankreich ist es uns gelungen, auf der Basis unserer bewährten Produkte einen anerkannten Namen zu erlangen und einen achtstelligen DM-Umsatz zu realisieren. Durch eine konsequente Unternehmenspolitik lagen die Wachstumsraten der vergangenen Jahre im zweistelligen Bereich. Diese Steigerungsrate erwarten wir auch in der Zukunft. Für die umfassende Management-Funktion suchen wir nun den unternehmerisch veranlagien

Geschäftsführer Frankreich

der neben einer straffen Unternehmenssteuerung - es gibt auch zusätzlich noch techni-sche Buros in den größten französischen Stödten - schwerpunktmäßig die Bereiche Marketing, Vertrieb und Service verantworten wird. Wir erwarten von Ihnen, daß Sie über folgende Quolifikationsmerkmale verfügen:

- Beherrschung aller relevanten Systeme zur Steuerung eines mittelgroßen Unternehnens (ca. 50 Mitorbeiter)
- Befährgung zur Erarbeitung und Durchsetzung einer an den französischen Markt-
- verhaltnissen orientierten Marketing- und Vertriebskonzeption Steuerung und Kontrolle des Unternehmens unter betriebswirtschaftlichen
- Kontaktpflege mit unseren Schlüsselkunden

Sie würden unseren Vorstellungen am ehesten entsprechen, wenn Sie eine fundierte technisch-kaufmannische Ausbildung absolviert sowie sich in einer vergleichbaren Position profiliert hätten und französischer Stuatsburger waren. Wir beziehen aber auch in unseren Auswahlprozeß gerne Praktiker aus der zweiten Linie ein, die sich diese stark marketingbezogene Aufgabe mit Personalverantwortung zutrauen. Wir bevorzugen Bewerber, die aus US-orientierten Unternehmungen kommen und die von daher die dortigen besonderen Gepflogenheiten, z. B. hinsichtlich der Budger-Einhaltung und des Reportings kennengelernt haben.

Nutzlich wären Erfahrungen in Unternehmungen, die den medizinischen Bereich (Arzte, Krankenhauser usw.) abdecken. Unsere Konzernsprache ist Englisch. Deshalb sollten Sie zumindest gut ausbaufähige englische Sprachkenntnisse mitbringen. Daruber hinaus sollten Sie aus Kontaktgrunden mit unserer Zentrale im Sudwesten

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Deutschlands auch die deutsche Sprache beherrschen. Vom Alter her passen Sie am besten zu uns, wenn Sie nicht alter als 45 Jahre sind.

Alle daruber hinausgehenden Informationen werden wir Ihnen in einem ausführlichen Gesprach erlautern. Wenn es Sie reizt, unternehmerisch und eigenverantwortlich tätig zu sein, dann erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen, frühester Eintrittstermin) in deutscher Sprache an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I:3727. Sie konnen auch gerne vorab telefonisch weitere Auskünfte von den Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rusnummer 02 23/2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer 02 28/2603-0 - erhalten. Daß wir konsequent Sperrvermerke einhalten und für absolute Vertraulichkeit burgen, ist für uns selbstverständlich.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Hilfe wollen wir das vorhandene Marktpotential noch weiter ausschöpfen

Als relativ junges mittelständisches Unternehmen haben wir uns aufgrund unseres technischen Know-hows und des hohen Qualitä'sstandards unserer Producte in einem hart umkämpften Markt erfolgreich etablieren können. Wir stellen Spezial-Tiefbaumaschmen ner und auben ber einem hohen Exportanteit mittlerweile eine Interessante Umsatzgröße erreicht. Um die sich in einem spezifischen Marktsegment bietenden Absatzchancen noch konsequenter ausschöpfen zu können, brauchen wir Sie als

Verkaufsingenieur - Hydraulikhämmer

der echte Aufbauarbeiten zu leisten bereit ist und Freude daran hat, selbst mit anzupacken, wenn es erforderlich ist. Diese Aufgabe, die Ihnen bei Erfolg nicht mur die entsprechende materielle Gegenleistung, sondern auch weitere interessante Perspektiven in unserem Hause eräffnet, stellt sich im Einzelnen folgendermaßen dar:

- . Umfassende Gewinnung aussagefähiger Daten zur Beurteilung der Marktchancon für die Ihnen überantwortete Produktpalette und Ableitung einer erfolgversprechenden Vertriebskonzeption
- Systematische Pflege bestehender und Ausbau zusätzlicher Geschäftsbeziehungen zur kontinulerlichen Stelgerung des Absatzes Permanente Beratung und Betreuung unserer Geschäftspartner über Einsatzmöglichkeiten und technische Besonderheiten der Produktgruppe Intensive Zusummenarbeit mit den technischen Abteilungen unseres Hauses sowie dem Gesamtvertrieb zur Koordination aller

vertrieblichen Aktivitäten Wir stellen uns vor, daβ Sie als etwa 30- bis 40-jithriger Maschinenbauingenieur über die technischen Grundlagen verfügen, die zum erfolgreichen Vertrieb anspruchsvoller erklärungsbedürftiger Investitionsgüter notwendig sind. Insbesondere sollten Sie sich mit Hydraulik, Venill- und Steuerungstechnik auskennen. Da unsere Hydraulikhämmer auf Trägermaschinen, wie z. B. Hydraulikbagger adaptiert werden, ist es gûnstig, wenn Sie Ihre beruftichen Erfahrungen auf dem Baumaschinenschipt gewonnen haben. Wegen der erwähnten in der Exportorientierung unseres Unternehmens und des daraus resultierenden weltweiten Vertriebs ist es weiterhin erforderlich, daß Sie über untnisse, möglichst englische und französische, verfügen und bereit sind, etwa die Hülfte Übret Arbeitszeit im Ausland zu ver-Dringen. Thre Chancen verbissert sich noch mehr, wenn Sie Tovestittonsgüter bereits erfolgreich verkauff haben.
Wenn Sie diese Kombination von köher Selbständigkeit und bestmöglicher Unterstützung reizt, bei der Sie nicht nur für den Erfolg einer Produktsparte selbst verantwortlich sind, sondern in großzügigem Ausmaß auch an diesem Erfolg partizipieren, dann sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, geben Ihnen unter der Telefonnummer 02 28/2603-1 13 - abends nach 18,00 Uhr und am Wochenende unter 02.28/2603-0 - gern zusätzliche Informationen über unser Unternehmen mit Sitz im Rhein-Ihrer aussagefählgen schriftlichen Unterla lauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsvorstellungen) geben Sie bitte die Kennzisser 1/4677 an. Unsere Berater sichem Ihnen ein Höchstmaß an Vertraulichkeit und die strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den kreativen Anwendungspraktiker zur Übernahme der gesamten Konstruktionsverantwortung

In unserer Branche konnten wir uns als mittelständisches Unternehmen nur deshalb behaupten, weil wir in der Regel unseren Mitbewerbern - auch den großen - eine Nasenlange voraus waren. Unsere bestehenden Produkte haben sich am Markt durchgesetzt, da wir auch für schwierige Probleme technisch optimale Losungen im Bereich der Ramm- und Ziehgeräte sowie der Hydraulikhammer anhieten

Konstruktionsleiter

- Spezialtiefbaumaschinen -

Wir erwarten von einem ideenreichen Praktiker - Diplom-Ingenieur oder Ingenieur (grad.) - für seinen Erfolg die notwendige Überzeugungskraft auf folgenden Gebieten:

- Kreative Erarbeitung kostengunstiger funktions- und fertigungsgerechter Konstruktionslösungen im Rahmen unserer zukunftigen
- Ständige Überarbeitung der bestehenden Produktpalette und laufende Anpassung an sich andernde technische Standards Laufende Auseinandersetzung mit neuen Technologien und Überprüfung der Anwendbarkeit auf unser Unternehmen Befähigung zur Führung eines kleinen Teams von qualifizierten Mitarbeitern durch Vorbild, Motivation und überdurchschnittliche

Sicherheit und Ausdruckskraft bei der Darstellung vorzuschlagender Konzeptionen

Für diese Position ist es unabdingbar, daß Sie über ausgereiste Konstruktionsersahrungen im allgemeinen Maschinenbau - idealerweise in artverwandten Branchen - verfügen. Wichtig ist für uns auch der Nachweis, daß Sie erfolgreich neue Produkte entwickelt haben und dadurch ihre Befähigung, Ideen in handfeste Lösungen umzusetzen, unter Beweis gestellt haben. Sie sollten die Arbeitsatmosphäre und offene Kommunikation eines mittelständischen Unternehmens schätzen, wo Sie nicht einer unter vielen sind, sondern "unser erster-

Wir bieten Ihnen hiermit eine Aufgabe mit umfangreichen Möglichkeiten zur persönlichen Entfaltung und der Chance, sich zu profilleren. Darüber hinaus liegt es auch in Ihrer Hand, mit uns zu wachsen. Vom Alter her sollten Sie zwischen Anfang 30 und Anfang 40 liegen. Hierbel wollen wir deutlich hervorheben, daß wir auch einem Bewerber aus der zwelten Linie die Chance geben, bei uns seinen nächsten Karriereschritt mit der Übernahme der Gesamtverantwortung zu realisieren.

Wenn Sie Ihre Leistungsfähigkeit als kreativer Konstrukteur in Verbindung mit Führungsverantwortung unter Beweis stellen wollen, sollten Sie nicht zögern, sich mit unserem Berater, der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/4687 in Verbindung zu seizen. Unsere Berater, die Herren Kretschmer und Hatesaul geben Ihnen unter der Telefon-Nummer 0228/2603-113 gerne zusätzliche Informationen über unser Unternehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Bei der Zusendung Ihrer aussagefähigen schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) sichert Ihnen unser Berater ein Höchstmaß an Vertraulichkeit und strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir geben einem jungen Ingenieur die Chance, bei uns Führungsverantwortung für einen Teilbereich des Materialwesens zu übernehmen

Auf der Basis unseres qualifizierten technischen Know-hows und der Anwendung breit angelegter moderner Technik überzeugen wir mit optimalen Problemlösungen. Damit haben wir in unserem Spezialbereich der Verpackungsmittelindustrie einen guten Ruf und eine führende Position erworben. Um unsere Kostensituation nachhaltig zu verbessern, wollen vitr uns verstärkt um die Probleme der Materialsteuerung und des Materialeinsatzes kümmern. Deshalb suchen wir im Rahmen einer Neuorganisation unseres Materialwesens jetzt den

Leiter Magazinwirtschaft und Materialdisposition

traulichkeit Ihrer Bewerbung zu.

- Konzernzentrale Steuerung der Bestände an Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen sowie Ersatzteilen
- Administration der Magazine und Sicherstellung einer zugriffschnellen und kostengünstigen Ersatzteillagerung

 Normierung und Standardisierung unseres gesamten Materialsortiments Entwicklung und Einführung eines EDV-gestützten Dispositionssystems in Zusammenarbeit mit der Organisationsabteilung

Damit Sie diese Aufgaben bewältigen können, müssen Sie über eine ingenieurwissenschaftliche Ausbildung sowie mehrjährige industrielle Erfahrung in der Materialwirtschaft oder in angrenzenden Bereichen verfügen, die Sie idealerweise in einem ver gleichbaren Unternehmen oder im Maschinenbau gewonnen haben. Darüber hinaus sollten zumindest Grundkenntnisse in der elektronischen Datenverarbeitung und die Befähigung zur Führung von Mitarbeitern durch Vorbild und Motivation vorhanden sein. Wir möchten an dieser Stelle hervorheben, daß wir auch einem Mann aus der "zweiten Linie" die Chance geben, zum ersten Mal Führungsverantwortung zu übernehmen. Dies umso mehr, da wir kein "gemachtes Bett" anbieten können, sondern den aktiven Gestalter suchen, der diesen neu geschaffenen Bereich formt und in der Unternehmensstruktur verankert. Sollten Sie sich hierbei positiv profilieren, sind wir gerne bereit, Ihren Verantwortungsbereich schrittweise auszuweiten.

Ihr Alter sollte zwischen Anfang und Mitte 30 Jahren liegen. Damit würden Sie nicht nur am besten in unser Führungsteam passen, sondern brüchten auch von dieser Seite her die besten Voraussetzungen für eine zukünftige Karriere in unserem Hause mit, Standort unserer Konzernzentrale ist eine rheinische Großstadt.

Wenn Sie diese Kombination reizt, in der Sie technischen Sachverstand mit logistischem Denkvermögen sowie Personatverantwortung verbinden müssen, so sollten Sie nicht lange überlegen. Setzen Sie sich bitte mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GinbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erbitten wir unter der Kennziffer 1/2707. Zur weitergehenden Information können Sie auch unsere Berater, die Herren Laue und -Hotcsaul, fernmündlich unter der Rufnummer 0228/2603-127 erreichen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unser Berater berücksichtigt Ihre Sperrvermerke und sichert Ihnen die Ver-

Personal & Management Beratung

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Für uns bedeutet Entwicklung die kreative Umsetzung von neuen Ideen in marktgerechte Produkte

Auf der Basis erfolgreicher und anwendungsorientlerter technischer Entwicklungen, sind wir einer der bedeutendsten Hersteller von Produkten im Bereich technologisch anspruchsvoller Blechverarbeitung und Feinmechanik mit stark dekorativem Einschlag. Die permanente Auseinandersetzung mit den Wünschen unserer Kunden und das hohe Maß an Kreativität im Konstruktions- und Entwicklungsbereich brachten es mit sich, daß wir auch noch heute unseren Wettbewerbern in der Regel eine Nasenlänge voraus sind. Um auch zukünftig bei schwierigen Anwendungproblemen technisch optimale Lösungen anbieten

Entwicklungs-Chef

mit Marketinggespür. Sie sind dafür verantwortlich, daß die Ideen des Vertriebs systematisch auf Umsetzbarkeit geprüft und realisiert werden; darüber hinaus sollten Sie mit eigenem Gespür Tendenzen von Markt und Technik erfassen und mit Ihrer Erfahrung in vertriebsorientierte Produktideen umwandeln. Um die gestellte Aufgabe erfolgreich bewältigen zu können, müssen Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

 Erfolgreiche Erfahrungen in der wertanalytischen Optimierung von Produkten und Fertigungsverfahren Gespur für interessante Diversifikationsmöglichkeiten in Bezug auf vorhandene Vertriebsprogramme und Fertigungs-

Fähigkeisen zur systematischen Forderung eigener und fremder Ideen bis zur Verwendungsreife Motivierende Führungsstärke sowie Sicherheit und Überzeugungskraft bei der Darstellung vorzuschlagender Konstruktionen Wir wissen, daß der von uns gesuchte Mann sehr schwierig zu finden ist und haben uns deshalb nicht auf eine Branche konzen-

triert. Da unsere Produkte unter dem Gesichtspunkt des höchstmöglichen Anwendernutzens und größter Servicefreundlichkeit

konzipiert sind, sollten Sie jedoch einschlägige Erfahrungen in Entwicklung und Konstruktion von technologisch anspruchs-

vollen Blech- und Feinmechanikteilen mitbringen. Als unser Idealkandidat sind sie um die 35 Jahre alt und haben auf der Basis einer qualifizierten technischen Ausbildung in der betrieblichen Praxis bereits bewiesen, daß Sie in der Lage sind, einen Mitarbeiterstab erfolgreich zu führen. Unseren Mitarbeitern in der Konstruktion ist es bisher immer gelungen, dem Kunden die technisch optimalsten Lösungen zu bieten. Deshalb set-

zen wir kreative und innovative Veranlagung voraus; noch wichtiger erscheint uns aber die Fähigkeit, kreative Impulse und Ideen Ihrer zukünftigen Mitarbeiter aufzugreifen und anwendungsbezogen weiterzuentwickeln. Sie sollten wissen, daß wir bereit sind, einem hochqualifizierten Mann ein hochattraktives Einkommen zur Verfügung zu stellen. Wenn Sie über das notwendige Führungspotential verfügen und uns durch erfolgreiches Engagement überzeugen, sind für die

zukünftige Übernahme der Gesamtverantwortung für den technischen Bereich alle Chancen gegeben. Profilierte Herren, die die Chance nutzen möchten, ihre Kreativität in einem renommierten Unternehmen zu entfalten und mit

dazu beitragen wollen, unsere Marktstellung zu sichern, solhen die Gelegenheit wahrnehmen, sich über unser Unternehmen näher zu informieren. Dazu stehen Ihnen die Herren Dr.-Ing. Stenger und Hatesaul von der von uns beauftragten Personal & Management Beratung

Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Rufnummer 0228/2603-131 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Zentrale 0228/2603-0. Bei der Übersendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangaben, frühester Eintrittstermin) nehmen Sie bitte Bezug auf die Kennziffer I/7717. Wir dürfen Ihnen versichern, daß eine Bewerbung für Sie vollkommen risikolos ist, da sich unsere Berater konsequent an die Berücksichtigung von Sperrvermerken halten.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

MUB OFSI FOLDUI WORL

Wir bauen und verkaufen die modernsten Kompressoren: Schraubenkompressoren, superschallgedämpft, fahrbar und stationår.

Wir sind erfolgreich. In den 9 Jahren nach Produktionsbeginn in der Bundesrepublik Deutschland haben wir uns einen Spitzenplatz erarbeitet und sind auf allen Märkten in

Diese Leistung hat eine Mannschaft selbstbewußter, engagierter Mitarbeiter vollbracht mit einem zukunftsorientierten Management.

Für den Bereich stationäre Schraubenkompressoren, 2-400 kW, zur Händlerbetreuung und zum Direktverkauf von Großanlagen suchen wir den

Niederlassungsleiter

unserer Niederlassung Hamburg, zuständig für den Großraum Schleswig-Holstein, Hamburg und Hannover.

Können Sie ein Spitzenprodukt erfolgreich verkaufen? Verfügen Sie über Erfahrung in der konsequenten Bearbeitung eines großen Verkaufsgebietes?

Unsere Vorstellungen: Sie sind Ingenieur oder Techniker. Ihr beruflicher Werdegang ist klar überschaubar. Wenn Sie von Drucklufttechnik etwas verstehen, so ist das gut. Wenn nicht, dann werden wir Sie gründlich einarbeiten.

Sind Sle interessiert? Dann schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unser Personalbüro. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unsere Frau Gross zur Verfügung.



Wallensteinstraße 20 8192 Geretsned 2 Tel, 0 81 71 3 90

Projektbereich Umwelttechnik

Auf diesem Sektor haben wir zis mittelständisches Unternehmen mit Sitz im Großraum Hamburg Rang und Namen. Die Finnengröße erfordert von unseren Führungskräften die Bereitschaft zur Übernah-me komplexer Aufgabenbereiche und nötigenfalls zur Durchführung grundlegender Detailarbeit. Als unser

Kaufmännischer Leiter

unterstehen Sie direkt dem Geschäftsführer, den Sie in Abwesenheit auch vertreten. Die Position beinhaltet Finanz- und Rechnungswesen, wo gute Fachkräfte Sie unterstützen; Einkauf inklusive Ausschreibungsbearbeitung im Anlagenbereich, Keikulation, Auftragsvergabe; Vertragswesen, d. h. Verhandlungen auch mit Sub- und Hauptunternehmern bis zur Vertragsgestaltung. Das setzt vielseitige Erfahrung in allen genannten Bereichen voraus, auch in der Bearbeitung von technischen Projekten.



Suchen Sie die Herausforderung durch vielseitige Problemstellungen, dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf, Zaugniskopien, ihrer Telefonnummer und – falle vorhan-den – einem Lichtbild an die von uns beauftragte

PERSONALBERATUNG GEEST

inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 68, Telefon 040-602 39 96/7

The second secon

ELECTE

Special lanser Know how auf den daraus resulterenden Arlende natural elektromechanischet elektromechanischet elektromechanischet elektromechanischet elektromechanischet elektromechanischet elektromechanischet existerenden Arlende natural Tikinetic entspresient kannten Partner per etwa etwa Konnen, Stotien wir till die Arteilung entspresient einer Konnen, Stotien wir till die Arteilung Estabbswitschaft einer Estabbswitschaft einer Wir führt die Arteilung Estabbswitschaft einer Wir daber, unsere Position welter etwallen Kostenplanung und gestunftsweisenden Kostenplanung und pakuntsweisenden Prodektoolilik ervarten

Same has a friday the

The second second second

ساري نجماممي وم

und -kontrolle wir auch in den nach... Sien Jahren über dem dessen Verantwor-Branchendurchschnitt tungsbereich die Jiegende Zuwachsraten, Kostenkogtrolle, die Erstellung der kurzdiegende Zuwachsraten.

und mittelfristigen Ergebnisplanung sowie Ergebnisplenung sowie die Durchührung von hivestitions und Winschaftlichkeitsberecht. dle Durchlührung von nungen umfaßt.

Der ideale Bewerber ist Wittschaftsingenieur oder Dipl. Ingenieur FH und soil eine mehrjäh-rige qualifizierie Tätig-keit im Bereich Unierkeit im Bereich Unter-nehmenscontrolling/ planung ader der Kal-kulation nachweisen können

Fundiene Kenntris der flexiblen Grenzplankostenachnung und
der Deckungsbeitrags
fechnung sowie
anwenderbezogenes
EDV-Wissen sind Vor
ausseizung für diese
Position * kostenæchnung und **

Enahrungen in der Einfuhrung von Kostenrechnungssystemen sind von Vorteil.

Eine täligkeits- und leistungsgerechte Dotierung isi für uns ebenso selbstversländlich wie zeitgemäße Personalzusatzieistungen, in Coburg, mit attraktiven Freizeitmöglichkeiten. läßt es sich gut leben. übrigens bei gegenüber Ballungsräumen . niedngeren Lebenshaltungskösten und einer noch günstigen Wohnraumsituation.

*Für teletonische Vorabinionnation wenden Sie sich bitte unter - 09561/21-231 an Herm Röß.

thre schrittliche Bewerbung richten Sie bitte

Brose Fahrzeugteile GarbH & Co. Kommanditgesellschaft Personalverwaltung Postfach 355 8630 Coburg

Wir sind ein Unternehmen der Carl-Zeiss-Gruppe mit rund 900 Mitarbeitem. Wir entwickeln, fertigen und vertreiben Kreiselgeräte, Navigationssysteme und Stabilisierungen für die Schiffahrt und Wehrtechnik. Unser Programm ist stark international ausgerichtet.

Wir suchen für unsere Entwicklung einen

Dipl.-Ingenieur

der Fachrichtung Feinwerktechnik für das Gebiet Kreisel und Kreiselgeräte.

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- Spezifikation, Entwurf, Dimensionierung und Konstruktion für Neu- und Anpaßentwicklungen,
- Simulation und Dimensionierungsberechnung.
- Erarbeitung und Einführung neuer Technologien,
- Planung und Auswertung experimenteller Untersuchungen.

Wir erwarten überdurchschnittliche Leistungen und Einsatzbereitschaft sowie die Fähigkeit sowohl theoretische als auch konstruktive Aufgaben zu lösen.

> Wir glauben, daß ein Absolvent der TH/TU hierfür gute Voraussetzungen mitbringt. Berufserfahrungen erleichtern den Einstieg.

Wir bieten eine technisch reizvolle Aufgabe in einem aufgeschlossenen Mitarbeiterkreis bei leistungsorientierter Vergütung und langfristigen beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten.

> Sollte Sie unser Angebot ansprechen, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie Angabe der Gehaltsvorstellungen.

ANSCHÜTZ KIEL

Personalabteilung Mecklenburger Straße 32-38, D-2300 Kiel 1



Anschütz richtungweisende Sicherheit

Zeiss-Gruppe

Eine Zeitungsgruppe in NRW, an der 9 selbständige Zeitungsverlage mit einer täglichen Gesamtauflage von über 100 000 Exemplaren beteiligt sind, sucht möglichst zum 1.10.1983

Geschäftsführer

da der bisherige Stelleninhaber aus Altersgründen ausscheidet.

Seine Aufgabe ist es, die Gesamtinteressen der Verlage auf allen Gebieten selbstbewußt und energisch zu vertreten. Außerdem sollte er das nötige Fingerspitzengefühl haben, die Interessen der Einzelverlage untereinander fair zum Ausgleich zu

Gedacht ist an einen jüngeren, dynamischen Verlagskaufmann - möglichst akademisch ausgebildet - mit guten technischen Kenntnissen. Er soll eine vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe mit großem Handlungsspielraum übernehmen. Dabei wird als selbstverständlich angenommen, daß er das Zeltungsverlagswesen in allen Details kennt und beherrscht.

Im Hinblick auf die neuen Medien erwarten ihn zusätzlich große Aufgaben, denen er sich bewußt stellen und ideenreich begeg-

Wenn Sie Interesse an dieser selbständigen und verantwortungsvollen Stellung haben, die finanziell entsprechend ausgestattet ist, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen

Rechtsanwalt und Notar Rolf Terheyden Europapiatz 26, 4290 Bocholt

Atlas Copco

Wir sind eine Tochtergesellschaft der ATLAS COPCO AIRPOWER N. V., Wilrijk/Belgien, eines der bekanntesten Kompressorenhersteller der Welt. Unsere Gesellschaft ist weltweit verantwortlich für die Gas- und Prozeßkompressorenaktivitäten von ATLAS COPCO. Im Zuge der Intensivierung unserer Aktivitäten suchen wir Maschimenbauingenieure (FH oder TH) als

Projektingenieur

zur Erstellung von Angeboten und zur Führung der Abwicklung von Aufträgen als Projektieiter, hauptsächlich für nichtdeutsche

Die Bewerber für diese Position müssen über gute Kenntnisse im Maschinenbau verfügen, wobei wir vor allem Wert auf Berufserfahrung im Bereich von Gas-, Kolben-, Turbo- und Schraubenverdichtern bzw. auf einem dieser Gebiete legen. Darüber hinaus erwarten wir Initiative und Verhandlungsgeschick. Die notwendigen Erfahrungen können auch auf dem Gebiet des Außendienstes gesam-

Maschinenbauingenieur

zur Durchführung von Engineerings- und Abwicklungsarbeiten im Zusammenhang mit der Kompressorenherstellung. Auch hier werden gute Kenntnisse im Maschinenbau erwartet und Bewerber, die Berufserfahrung im Bereich von Turbo- und Schraubenverdichtern nachweisen können, besonders berücksichtigt.

Wegen der vielfältigen Kontakte mit ausländischen Kunden und Gesellschaften sind für die erstere Position ausgezeichnete, für die zweite zumindest gute englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

ATLAS COPCO Saarbrücken GmbH

Postfach 87, D-6600 Saarbrücken Telefon 06 81 / 40 44 08 oder 40 44 16

Bewerber um die Stelle des Projektingenieurs können sich auch direkt an Herrn Schmitz, Telefon 06 81 / 40 44 45, wenden.

Mineralölkaufmann Controlling

42, intern. Konzern-/Auslandserfahrungen:

- Betriebsabrechnung/Berichtswesen Wirtschaftlichkeits- u. Versorgungsanalysen
- Marketing-Ergebnisplanung u. -kontrolle

sucht neuen Wirkungskreis (auch Chemie).

Angebote unter W 6315 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Marketing / Vertrieb In- und Ausland

Dipl. Volkswirt, breite nationale und internationale Erfahrung in Aufbau, Leitung und zentraler Steuerung von Vertriebsorganisationen / Tochtergesellschaften. Schwerpunkt Markt-Einführung, Sicherung und -Ausweitung in harten Märkten (Konsum-/Gebrauchsgüter) mit Entwicklung und Durchsetzung von Marketing-Strategien, Finanzierung, Beteiligungen, Lizenzen. Führungsstark, erfolgsorientiert, überzeugender Verhandler (Deutsch/Englisch/Spanisch), flexibel, mobil. Gesucht wird Führungsaufgabe gesamtunternehmerischer Ausrichtung.

Angebote erbeten unter V 6314 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebs- und Unternehmensverfassung **Arbeits- und Soziairecht**

Als Volljurist habe ich mich zu einem Spezialisten auf diesen Gebieten in langjähriger Personalarbeit entwickelt.

Ich suche eine ausbaufähige und herausfordernde neue Tätigkeit in Industrie, Handel und Verband oder als Partner einer entsprechend ausgerichteten Anwaltskanzlei. Angebote unter A 6297 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Recherche, Archiv, Dokumentation

Dipl.-Politologin, 40 Jahre alt, sucht nach 10jähriger Tätigkeit al Abgeordneten-Assistentin und Referentin neue Aufgabe, Ang. erb. u. B 6298 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ea

Comecon-Experte

Anlagenbau/Fördertechnik, langi. Erfahrungen/Kontakte, techn. Kaufmann, Prokurist, ca. 50, hochkarätig Weltverkauf Maschinen/Fabrikanlagen bis 5 Mio., Englisch vertragssicher, bevorzugt Raum Wuppertal/Ruhrgebiet. Anfragen über Tel.-Nr. 0 23 32 / 35 18, für Verkaufsitg., Vertretung, evtl. Beteiligung.

Bav-Industriekaufmann

Abteilungsleiter, Mitte 30, engagiert u. vielseitig, große Erfahrung in allen Aufgaben der Bauwirtschaft, sucht überregional verantwor-tungsvolle Position Zuschr. u. V 6292 an WELT-Verlag, Positi 10 08 64, 4300 Essen

Produktmanagement / Profit-Center DR.-ING., MASCHINENBAU/PRODUKTIONSTECHNIK

36 J., kontaktstark, Vertriebsneigung, Führungserf, Industrie, Organisationstalent, unternehm, denkend, Einfühlungsvermögen, EDV-Erfahrung, Englisch, mit besten Kennin, aus Entwickl., Konstruktion, Produktion, Robotereinsatz, z. Z. Linienfunktion in Produktion Kunststoff, sucht neue Tätigkeit in Linie mit umfangt. Verantwortung tung f. Produktmanagement oder Profit-Center. . erb. u. C 6299 sn WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ess

Keine Organisation, keine Abstimmung,

keine Zusammenarbelt – nichts Ausbaufählg, verantwortungsvoll u. vielseitig sollte meine Aufgabe im techn. kfm.-organisat. Bereich ab 1. 7. 83 seln. ich: 1947 geboren, z. Z. tätig im Imnen-u. Außendienst (Verkauf techn. Organisationssysteme), m. Meisterbriefen (Metall-handwerk) u. Betriebswirt (VWA), bevorzagt: Raum Hamburg. Zuschr. erb. u. PF 46 366 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

GESCHÄFTSFÜHRER

Dipl-Ing. (Wi-Ing.)

34 J., mehrjährige Erfahrung als GmbH-Geschäftsführer im nachweisbar erfolgreichen Aufban und in der Leitung einer Filialkette im Dienstleistungsbereich, sucht langfristig (Mitte 1984) neue verantwortungsvolle Führungsaufgabe, evil. auch tätige Teilhaberschaft.

Angebote erbeten unter Z 6318 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Niederlassungsleiter

42 1., ungek., Industriekaufmann und Fachkaufmann für Marketing, langjöhrige Erfahrung im Handel mit Edelstahlerzeugnissen und Verkauf erklärungsbed. Produkte, Führung von Außendienstmitarbeitem, Erstellung von Absatzkonzeptionen und Marktanalysen, sucht neue Aufgabe als Niederlassungsleiter oder Verkaufsleiter in Handel oder Industrie.

Zuschr. erb. u. X 6272 an WELT-Verlag, Poetlach 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebswirtin (DAV)

Fachr. Außenhandel. Abschl. März 83; 33 Jahre, unabhängig, flexibel; 10 Jahre Berufspraxis im Verkaufsinnendienst mit Kundenkontakt in Industriebetrieb, Messeerfahrung, Organisationsvermögen; Sprachen: Englisch, Französisch; sucht interess. Anfgabe, Schwerpunkt Marketing. Zuschriften erb. u. W 6271 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 84, 4300 Essen

Kabel und Leitungen

WERKSLEITER

39 Jahre, mit praxisorientierten, ausgereiften Kenntnissen in Produktion, Qualitätssicherung und Entwicklung, möchte die umfassenden Erfahrungen, mit dem Ziel unternehmerisch zu handeln, aktiv für die Zukunft eines

Eine erste Kontaktaufnahme bitte unter F 6302 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ingenieur (grad.) / Hochbau

43 Jahre, engagiert, führungserfahren, ausgeprägtes kaufmännisches Verständnis, langjährige Erfahrungen in den Bereichen Planung, Budgetierung, Projektierung, Ausschreibung, Bauleftung und -überwachung sowie Abrechnung mit den Schwerpunkten Neu-, Umbau, Instandhaltung im Industrie- und Verwaltungsbau, sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis.

Zuschr.erb. u. E 6301 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ig. Dipl.-Kfm.
sucht Anfangsstellung in Hamburg Kontaktfreudig und leistungsbereit. Studienschwerpunkt: Betriebs- u. Wirtschaftsinformatik informatik. Zuschr. erb. u. B 63 20 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Deutscher

Angestellter, Außendienst-Erfahrung, bisher schwerpunktmäßig tätig in den Bereichen EDV, Organistian, Schulung, möchte nach Athen umzichen umd sucht daher eine Tätigkeit in GRIECHENLAND. Ihre Zuschrift erbitte ich u. Z. 6142 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Know-how gesucht
Selfmademen, 56 J., m. langi. Erf. i.
d. spanabhebenden Fertigung, Betriebsleiter, Ing. Meister i. Masch.B., su. Wirkungskrs. im In- od. Ausland, Dtsch./Engl./Franz.
Zuschr. erh. n. PT 46 381 er. WELT.-Zuschr. erb. u. PT 46 358 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20, 22 und 24

Msere: Eranc Brem Kongen

数据はそのなり

DW-TCICTION IN

มที่gabeก:

Br Varriets B eption air of 5

Marcen et e na

Beerstein und Gir

2007年 - 1700 日

Representants Mic

ergiden Hampailik .

Applicables and a second

andr Peo ya

ಮ ಡಿಮಾರಿಕ್ ನಗಡ

ØÇ ENISCHEDING

Medical Control

Pag und C.

Mistorger: ger GREENEZ GZ T. S Z THE

Mund291

lenriebsbe

Mit Sind + m

ال سوديو الله

Deschaft:gen

engle:chbare

Kaufm. Mitarbeiteriz KGUTER, MITGITDETEGTE
Kauffrau, 35 J., ledig, mit ertolgreicher
langishriger Auslandssrfahrung in den
Bereichen Vertrieb, Rechnangswesst,
Personal/Verweitung, parfekt Framdsisch in Wort/Schrift, sehr gute Englischkenntnisse, engagiett, einsatrund leistungsbereit, sucht entwicklungsfähige Funktion als Lebensungsbe, bevurzugter Besinstandort Sidwestdeutschlund.
Offerten erb. unter A 6143 an WELTVerlag, Fostfach 100 8 64, 4309 Essen

aufmann Controlling rfahrungen:

EMPL

ung/Berichtswesen its- v. Versorgungson misplanung v. -kostr

ch Chemie).

ELT-Verlag, Postfach lug

/ Vertrieb Ausland

ionale und internation ig und zentraler Steuer en / Tochtergesellschalt rung,-Sicherung und Konsum-/Gebrauchsgichsetzung von Market Beteiligungen, Lizen tiert, überzeugender spanisch), flexibel me rabe gesamtuntemehre

314 an WELT-Verlag A.

ehmensverfassy Sozialrecht

ainem Spezialisten auf der Ersonalarbeit entwicken I herausfordernde neue Igerband oder als Parmere. LT-Verlag, Postfach life.

Dokumentation tt nach 10jähriger Tätighet. Referentin neue Aufgabe Postfach 10 08 64, 4300 Le

Experte

igi. Erfahrungen/Komis 50, hochkarätig Weltver dio., Englisch vertragsie. gebiet. Anfragen über let. ertretung, evtl. Beteilige

kavimana u. vielseitig, große Ertalmer aucht überregional verme

g, Postf. 10 08 64, 4300 Em

/ PROFIT-CENTER

PRODUKTIONSTECHNIK Führungserf Industrie 05 Einfühlungsvermögen Ei anta, aus Entwicki, Kosso Lindenfunktion in Profe Linie mit umfangr. Verenc it oder Profit-Center ug, Postfach 10 08 64, 4300 in

eine Abstimmung.

tig solite meine Aufgabe is at 1947 geboren, 2. 2 tatig miss-systeme), m. Meisterbriefe für bevorzugt: Raum Hamburg

FUHRER L-Ing.)

GmbH-Geschäftsführe: u und in der Letting er ich, sucht langfristig (# "Lihrungsaufgabe, evil a

an WELT-Verlag Posts

igsleiter Fachkaufmann für Marketi it Edelstahlerzeugnissen

ung von Außendiens ten und Marktanalysen er oder Verkaufsleiter in lie Poetfach 10 08 64, 4300 Ess.

n (DAV)

itungen EITER

hen Kenntnissen in Profi ideln, aktiv für die Zukum

6302 an WELT-Verlag, Forth

) / Hochbau n, ausgeprägtes kaufi

hrungen in den Berge Ausschreibung, Bau ng mit den Schw ustrie- und Verwaltun ollen Wirkungskreis . Postf. 10 08 64. 4300 Es

Wenn Sie zu den Spitzenmanagern im Markenartikelverkauf gehören, sollten Sie mit uns über Ihre Zukunft sprechen!

Wir sind ein aufstrebendes, durch mittelständische Oynamik geprägtes Nahrungsmittel-Markenartikelunternehmen mit bekannten, zum Teil marktführenden Marken, Im Zuge geplanter Expansion auchen wir einen persönlich und fachlich hervorragend qualifizierten Manager, der in der Lage ist, die Verkaufsorganisation zu weiteren Erfolgen zu führen als

Vertriebsleiter

Aufgaben:

Dem Geschäftsführer direkt verantwortlich, liegt der Aufgabenschwerpunkt in der ziel- und ergebnisorientierten Führung. Motivation, Steuerung und Kontrolle der Gebietsverkaufsleiter und des Verkaufsaußen- und -innendienstes. Im

Durchsetzung der Marketing- und Produktkonzeption, Weiterentwicklung der zuwachsonentierten Vertnebsstrategie und Realisierung der Absatz-, Umsatz-,

Persönliche Betreuung von Bundeszentralen und nationalen Großkunden einschließlich Initiierung kundenspezifischer Verkaufsförderungsaktivitäten. Planungs-, Organisations-, Koordinations- und Informationsaufgaben. Zusammenarbeit mit den Fachabit

Anforderungsprofil:

Wir denken an eine erfahrene, kompetente Verkaufsleiterpersonlichkeit, die sich bereits in der Gesamtverantwortung für eine Markenartikel-Verkaufsorganisation oder in entscheidender zweiter Position deutlich profiliert hat. Weitere

- Persönliche Kontakte zu Bundes-iRegionalzentralen und Großkunden des
- Initiative, Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit.
- Entscheidungsfreude, Überzeugungs- und Durchsetzungskraft.
- Gute Englischkenntnisse w\u00e4ren von Vorteil.
- Alter: bis Mitte 40.

Die verantwortungsvolle Aufgabe ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und sehr gut ausgestattet. Firmen- und Dienstsitz: norddeutsche Großstad

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 08 00 77, Kennziffer: 2365.

Nach dem Bewerbungseingang steht ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Unser Erfolg - Ihre Zukunft

Wir sind ein außerordentlich erfolgreiches Markenartikel-Vertriebsunternehmen der Getränkebranche. Um unsere überproportionale Entwicklung weiter zu beschleunigen, verstärken wir unsere Führungsmannschaft und suchen schwerpunktmäßig für NIELSEN I, H, V und NIELSEN III, IV zum 1. Oktober 1983 – gem auch früher – je einen jüngeren, verkäuferisch befähigten

Verkaufsleiter

Aufgaben:

Dem Vertriebsleiter dirakt verantwortlich, sind Sie Großkundenmanager und VL in einer Person. Die Aufgaben im einzeinen:

Personliche Betreuung regionaler Zentralen und Großkunden des Lebensmittel- und einschlägigen Fachhandels.

Zielorientierte Motivation und Führung der Handelsvertreter und deren Außendienstmitarbeiter.

Durchsetzung der Vertriebskonzeption, d. h. Realisierung der Umsaizund Distributionsziele in Ihrem Geblet sowie Planung und Durchführung entsprechender Maßnahmen

bei Soll-/Ist-Abweichungen. Planung und Durchführung verkaufsfördernder Maßnahmen und kundenspezifischer Aktionen.

Anforderungsprofil:

Die Aufgaben erfordern mehrjährige Verkaufs- und Führungserfahrungen, möglichst in der Getränkebranche, zumindest im Foodbereich. Weiters Voraussetzungen:

- Personliche Kontakte zu regionaien Zentralen und Großkunden des Lobensmittelhandels.
- Begeisterungsfähigkeit, Überzeugungskraft.
- Dynamisches Engagement, Belastharkeit. ● Firmen- und Dienstsitz: Großraum

Hanns Schulz · Ihr Berater für Führungspositionen

Hamburg. Alter: bis Mitte 30.

Angebot:

Die selbständige, verantwortungsvolle Position ist gut dotiert und wird ihre Erwartungen auch bezüglich der Ausstattung – Ergebnisbeteiligung, BMW 520 etc. – erfüllen.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe İhrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, 650445, Postfach 2000 Hamburg 65, Tel.: 040/6080077. Kennziffer: 2367.

Nach dem Bewerbungseingang steht innen unser Berater. Herr Hanns Schutz, gern für ein persönliches Gespräch zur Verfügung.

BAU+HEIMWERKERMÄRKTE

Mit über 250 Millionen DM Umsatz und z. Z. 29 großen Baumärkten gehören wir mit unserem umfassenden Angebot und Service für Bauherren, Handwerker, Heimwerker und Renovierer zu den Marktführern der Do-it-yourself-Branche.

Im Zuge der geplanten Erweiterung auchen wir für die für den Bau neuer Märkte erforderliche Flächenbeschaffung

Grundstücks-Akquisiteur

Aufgaben:

Im Mittelpunkt der herausfordernden und verantwortungsvollen Aufgabe staht die Beschaffung von Grundstücken für die Eröffnung von neuen Baumärkten in der gesamten Bundesrepublik,

lm einzelnen:

Planung, Suche, Bewertung und Auswahl von Bauplätzen entsprechend den bestehenden und weiterzuentwickelnden Standortkonzeptionen.

Herstellung, Erweiterung und Pflege von Kontakten zu Grundstückseigentûmern.

Prüfung der baurechtlichen und Flächenankaufsverhandlungen und Vertragsvorbereitung.

Anforderungsprofil:

Wir wenden uns an wendige Kaufleute mit mehrjähriger aufgabenspezifischer Berufserfahrung. Eine gründliche Einarbeitung ist vorgese-

- Kontaktfähigkeit, ausgeprägtes Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft.
- Persönliches Engagement und die Bereitschaft, im gesamten Bundesgebiet tätig zu sein.
- Ideales Alter: 30–40 Jahre.
- 2000 Hamburg 65, Tel. 040/ Domizil: Großraum Hamburg 6 08 00 77. Kennziffer: 2369.

Angebot:

Die anspruchsvolle, entwicklungsfä-

hige Position ist gut dotiert. Ein

Audi-100-Dienstwagen, der selbst-

verständlich auch privat genutzt

Zur Gesprächsvorbereitung senden

Sie bitte Ihre Bewerbung mit Licht-

bild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien

sowie genauer Angabe ihrer posi-

tionsspezifischen Erfahrungen und

Voraussetzungen, Eintrittstermin,

Gehaltsangabe an die HS-Unterneh-

mensberatung, Postfach 65 04 45,

dem Bewerbungseingang

werden kann, wird gestellt.

steht Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Führungsaufgabe im **Vertriebsbereich**

Wir sind ein deutsches Großunternehmen mit einem Umsatz in Milliardenhöhe und beschäftigen mehr als 10 000 Mitarbeiter, in unserer Branche sind wir führend.

Einem jungen, marktorientierten

Fachhochschulabsolventen

(Betriebswirt grad, oder vergleichbare Abschlüsse)

> mit Prädikatsexamen bieten wir im Anschluß an das Studium oder nach einer ersten Berufserfahrung eine besondere Karriere-

> Vorgesehen ist zunächst ein individuelles Training on the job in Linien- und Stabsbereichen mit Schwerpunkt Verkauf-/Vertrieb-/

> Anschließend soll diese systematische Vorbereitung einmünden in die Leitung eines eigenen absatzorientierten Funktionsberei-

> Markt-Controlling, die Analyse aktueller Vertriebsdaten, das Umsetzen vertriebspolitischer Maßnahmen in die Praxis und Personalführung werden zu Ihren Aufgaben gehören.

Trainingsort wird eine Großstadt in Norddeutschland sein.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 83/538 an



PERSONAL-ANZEIGEN

KAISERSTRASSE 17 · POSTFACH 10 09 63 5270 GUMMERSBACH 1

Baustoffbranche

Wir sind ein Produktionsunternehmen in Westfalen mit einigen Betriebsstätten und mehreren hndert Beschäftigten. Dank sollder Geschäftspolitik ist unsere Struktur gesund, die Aussichten

Wir suchen ie einen gradulerten Betriebswirt oder Diplom-Kaufmann für die folgenden verantwortungsvollen, entwicklungsfähigen Positionen:

Assistent/in des Finanzprokuristen

Solide kaufmännische Grundausbildung und einige Jahre Praxis sind erwünscht. Auch Bewerber und Bewerberinnen, frisch von der Universität, Fachrichtungen Finanzen, Rechnungswesen, Steuern, kärnen in Frage. Nach Einarbeitung warten auf ihn/sie wichtige Sonderaufgaben in eigener Regie.

Mehrere Jahre Praxis im Verkauf von Massengütern im Innen- und Außendienst müßte der Herr nachweisen, der nach Bewährung als

Stellvertreter des Verkaufsprokuristen

eingesetzt wird. Branchenkenntnisse waren natürlich willkommen. Sein Alter sollte zwischen 30 und 40 Jahren liegen.

Die Anstellungsbedingungen werden stimmen.

Bewerbungen erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag und Verdienstvorstellung) an die für vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 54 Koblenz 1

Entwicklungsingenieure



In vielen Bereichen packen wir jetzt neue Aufgaben an. Sie könnten daher unmittelbar zum weiteren Erfolg unserer Produkte beitragen.

Es sind dies elektronisch gesteuerte Fotosatzsysteme unterschiedlicher Leistungsklassen. Vom kompakten Tischgerät bis zur Hochleistungsanlage. Ihr hoher Entwicklungsstand begründet weltweit gute Verkaufsergebnisse. Gestützt auf aine solide zukunftsorientierte Unternehmenspolitik nehmen wir jede Herausforderung des

Qualifizierten Entwicklungs-Ingenieuren bieten sich deshalb gute Möglichkeiten, beruflich voranzukommen. In einer international arbeitenden Unternehmensgruppe. Und unter günstigen Vertragsbedingungen.

Informieren Sie sich doch einmul über die anstehenden Aufgabenstellungen, deren Lösung ihr Engagement und Wissen, Ihrer Erfahrung bedarf.

Wenn Sie anechließend zu der Überzeugung gelangen, daß wir gut zusammenpassen, sollten Sie uns gleich Ihre aussagefähige Bewerbung zusenden, gekennzeichnet mit dem Stichwort der Position, für deren Aufgaben Sie sich zukünftig einsetzen möchten. So helfen Sie uns, das persönliche Gespräch mit Ihnen sorgfältig vorzubereiten. Dankeschön!

> Wergenthaler Linatype GmbH Frankfurter Allee 55-7 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 4 03 - 1

Fachrichtung: Elektronik/Analogtechnik

Aufgaben: Entwurf, Realisierung und Test von Schaltungen vorwiegend der Analogtechnik und Optronik. Die Aufgabenstellungen in der Anwendung von Analogelektronik können sehr unterschledlich und umfangreich sein. Sie bewegen sich einerseits auf rein elektronischer Ebene, andererseits gemischt mit elektromechanischen Problemen, wie sie sich beispielsweise bei Positionieraufgaben mittels Gleichstromservomotoren ergeben. Bei der Lösung von Meßproblemen, wie z. B. genauester Abtastung mechanischer Positionen, Lichtintensitätsbestimmungen etc., tritt neben die Disziplinen Elektronik und Mechanik auch die Optronik als u. U. wichtiges Arbeitsgebiet. Bei der Erarbeitung von Gerätekonzepten sind Sie ebenfalls

Qualification: Dipl.-Ingenieur oder Ingenieur (grad.) der Fachrichtung Nachrichtentechnik oder Elektronik. Fundierte Erfahrungen in der Entwicklung von Schaltungen in der Analogelektronik bei guter Kenntnis des Marktes elektronischer Bauelemente. Kenntnisse und Erfahrungen in der Digitaltechnik würden die Arbeit bei uns erleichtern. Selbständige und

Fachrichtung: Mini- und Mikrocomputer-Software

Aufgaben: Problemanalysen, Software-Design, Programmierung und Tests für minl- und mikrocomputergesteuerte Anlagen (Z 80, Motorola 68 000, PRIME). Mitarbeit in Projektleams; bei entsprechender Bewährung Übernahme von Projektleitungen. Qualifikation: Studium der Fachrichtung Informatik, Datenverarbeitung oder technisches bzw. naturwissenschaftliches Studium mit Schwerpunkt Informatik und Datenverarbeitung. Praxis in technisch-wissenschaftlicher Programmierung bzw. Systemprogrammierung in Real-time-Anwendungen, möglichst mit Mikroprozessoren bzw. Minicomputern, Kenntnisse in modernen Design-, Realisierungs- und Dokumentationsmethoden sind wünschenswert.

Fachrichtung: Hardware/Firmware

Aufgaben: Entwurf von Schaltungen der Analog- und Digitaltechnik für Mikroprozessor-Systeme und von mikroprozessorgesteuerten Interfacen und Controllern incl. der zugehörigen Firmware. Entwicklung hardwareorientierter Mikrocomputer-Programme (Firmware). Vollständige Projektabwicklung einschließlich Test, Dokumentation und Übergabe an die Produktion. Analyse neuer Aufgaben (Studien mit Studienreport). Nach Bewährung Möglichkeit der Übernahme von

Qualifikation: Dipl.-Ingenieur der Fachrichtung Nachrichtentechnik, Elektronik, Informatik, Erfahrungen auf dem Gebiet der Analog- und Digitaltechnik wären wünschenswert, jedoch haben qualifizierte Anfänger ebenfalls eine gute Chance.

Fachrichtung: Feinwerktechnik

Aufgeben: Entwicklung, Entwurf und Konstruktion feinwerktechnischer Baugruppen aus den Bereichen der sowohl statischen als auch dynamischen Mechanik. Hierbei gilt es, funktionsgerechte und zuverlässige Problemiöeungen für Aufgabenstellungen zu erarbeiten, die sich aus dem Zusammenwirken der Fachgebiete Feinmechanik, technische Optik und Fotografie sowie Elektronik ergeben. Neben der Arbeit am Reißbrett steht gleichrangig die Mitwirkung beim Aufbau und der Erprobung von

Qualifikation: Dipi.-Ingenieur oder Ingenieur (grad.) der Fachrichtung Feinwerktschnik mit einigen Jahren einschlägiger Berufserfahrung in der Entwicklung und Konstruktion anspruchsvoller feinwerktechnischer Geräte und Baugruppen. Bereitschaft zu weitgehend seibständiger Arbeitsweise und zur Übernahme fachlicher Verantwortung.



Büroleiter Iran und Saudi-Arabien

Anlagen-und Maschinenbau

Wir gehören zu den führenden Unternehmen des Anlagen- und Maschlnenbaus und sind mit hohem Leistungsstandard und moderner Technologie auf allen Weltmärkten vertreten. Zur Sicherung und zum weiteren Ausbau unserer Aktivitäten im Iran und in Saudi-Arabien suchen wir die Nachfolger unserer aus diesen beiden Ländern turnusgemäß zurückkehrenden Repräsentanten. Als Leiter unseres Büros in Teheran bzw. Saudi-Arabien werden Sie den Konzern mit allen Produktbereichen vor Ort vertreten. Erfahrene Bewerber kennen das Spektrum einer solchen Aufgabe, das vom ersten Aufspüren von Bedarfsfällen über die permanente Kundenbetreuung bis hin zur Klärung von Problemen nach erfolgter Inbetriebnahme reicht. Wir erwarten entsprechende Kenntnisse des Anlagengeschäfts sowie einschlägige Auslandserfahrung (möglichst in den vorgesehenen Einsatzländern erworben). Verhandlungssichere Englischkenntnisse sind selbstverständlich Voraussetzung. Auf Ihre neue Aufgabenstellung werden wir Sie durch intensive Schulung in unserer Konzernzentrale und bei unseren Gesellschaften



Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlagen) an unseren Berater, der für absolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich von ihm beachtet. Bitte schreiben Sie unter der

Dipl.-Psych. Karl Breustedt VDI - Unternehmensberatung BDU 56001dstroße 13 D. 4300 Essen I

Einarbeitung zum Alleingeschäftsführer

für mittelständlisches Pharmaunternehmen

Unser Produkt ist auf dem Markt bekannt und durchaus renommiert. Aus familiären Gründen ist beabsichtigt, die Geschäftsführung einem Herrn aus der Pharmabranche zu übergeben, der bereit und imstande ist, das bisherige interessante Geschäft nicht nur zu erhalten, sondern weiter auszubauen - auch im Hinblick auf andere Produkte, z. B. - aber nicht nur - im Bereich von OTC-Präparaten. Firmensitz ist eine mittlere Stadt mit allen schulischen Möglichkeiten im Einzugsgebiet mehrerer Großstädte in Nordrhein-Westfalen. Sein Aufgabenschwerpunkt liegt im Vertrieb, im Export, in der Produktpolitik und damit der Schaffung weiterer Märkte. Es ist selbstverständlich, daß für diese Aufgabe keine "Verkaufskanone" in Frage kommt, sondern ein gestandener Mann, dem auch betriebswirtschaftliche Daten und Zusammenhänge geläufig sind und der von Rationalisierung und Organisation mehr als nur etwas versteht. Altersvorstellung: um 40 Jahre. Wir erwarten unternehmerisches Format, deutliche Führungsqualitäten, Überzeugungsfähigkeit und echtes Repräsentationsvermögen. Die von uns angebotenen Vertragsbedingungen sind auch bereits in der Einarbeitungsphase interessant. Ein auch privat zu nutzendes Fahrzeug wird gestellt. Bei entsprechendem Erfolgsnachweis steht eine Gewinn-, ogf. auch eine Geschäftsbeteiligung, in Aussicht.



Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlagen) an unseren Berater, der für absolute Diskretion bürgt. Sperryermerke werden selbstverständlich von ihm beachtet. Bitte schreiben Sie unter der Kennziffer EPF 556 an die

Dipl.-Psych. Karl Breustedt VDI - Unternehmensberatung BDU

IHR UNTERNEHMEN

vertreibt eine breite Palette NONFOOD inkl. TEXTIL

Sie sind zu groß, um substantielle Mengen aus der zweiten Hand zu

Seit Jahrzehnten kenne ich diesen Markt

FAST WELTWEIT

Wenn das für Sie interessant ist, lassen Sie uns darüber sprechen. Übrigens: Ich bin 59 – na und! Zuschriften erbeten unter PW 46 265 an WELT-Verlag, Postfach 2000 Hamburg 36.

Wertpapierfachmann

Dipl.-Volkswirt, 41, Prok., ungek., langi. verantwortlich tätig in Vermögens- und Fondsverwaltung, möchte sich in den Raum Hamburg verändern. Angebote water X 6140 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsbereichsleiter

42 Jahre, dtsch. Nationalität, mobil, gute englische Sprach-

13jährige Industriepraxis in den Bereichen Glasfaser, Wärmetechnik und Kunststoffverarbeitung (technische Markenartikel), davon 10 Jahre in leitender Position in den Bereichen Entwicklung, Vertrieb, Marketing und Control-ling. Entscheidungsfreudig, engagiert und gewohnt, größere Unternehmensbereiche vom Markt her voll verantwortlich zu führen, sucht neue übergreifende Aufgabe mit unternehmerischem Zuschnitt als

Geschäftsführer

eines mittieren Unternehmens oder Geschäftsberaichsleiter eines größeren Unternehmens oder Konzerns.

Kontaktaufnahme erbeten unter N 6308 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg

ngesprochen ist ein Unternahmen oder General-Konsulat, das Wert darauf legt Veranstaltungen und geschäftliche Besprechungen in erfalgrei eber und angenehmer Aimosphäre zu führen.

Die damit verbundenen organisatorischen Fragen und Aktivitäten zur Verwirklichung Ihrer geschäftlichen Ziele betrachte ich als

Die dafür erforderlichen Eigenschaften sowie langjährige, berufl. Erfahrungen in Großkonzernen sind selbstverständlich. Perfekte Beherrschung der deutschen, englischen, russischen und tschechischen Sprache in Wort und Schrift. Alter 34 Jahre, ledig, in ungektindigter Stellung.

Ang. erb. u. L 6306 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Kaufmännische Führungskraft

Dipl.-Kfm., Dr. rer. pol., 52 J., verh., langj. Erfahrung im gesamten kaufm. Bereich des Handels. Schwerpunkte: Finanz- u. Rechnungswesen, Planung u. Controlling, Bilanzen u. EDV, Personal-, Vertrags- u. Rechtswesen, sucht wegen reduzierter Perspektive verantwortungsvolle Tätigkeit in Handel oder Industrie.

Zuschriften erb. u. Y 6317 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

1943 geb. 1959 mittl Reife/Internat, bis 1962 Kameramann-Ausb., bis 1968 ZDF + Werbung, ab 1970 Aufbau filhrender Kfz./2

1974 Aufbeu/Lig. E'telivertr. führender jap. Marke für Bundesgeblet 1979 Prod.-/Verk.-Chef, 2. GF v. Motorsport GmbH, x-facher WM-

Sieger, seit 1981 Aufbau/Managar v. kl. Fahrzeugwerk m. Schwerp.

MARKETING, PRODUKTION, GESAMTVERTINED

Interessiert? Auch Ausland, bitte konkret unter S 6311 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VERTRIEBSLEITER (Führungsteam)

sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis. Langjährige weitweite Vertriebserfahrung für techn. Investitionsgüter, Kennt-nisse und Erfahrung in Management- und Führungstechnik, in der Erarbeitung von Unternehmens- und Vertriebsstrategien.

Mitte 40, Ing. (grad.), verh., Wohnsitz Norddeutschland, mehrspra-chig, konzern- und mittelständisch-erfahren, dynamisch, stärkstens belastbar, mobil, weiß Mitarbeiter mitzureißen. Neue Aufgabe, wenn möglich, als

Geschäftsführer/Vertrieb

soll mich noch stärker herausfordern. Zuschr. erb. u. R 6310 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Versierte Kontoristin 32, gepfl. Außeres, m. Engl., Telexu. Buchh.-Kenntn., wünscht sich v.
Berlin nach Hamburg zu veränd. in
Steuer., WP., Inmob., Hausverwaltg., Architekten- od. Handwerksbranche i. d. Hambg. Bezirken I. 12, 19, 20, 36, 74. Tel. 16-17 Uhr 0 40 / 44 92 13 od. ab 18 Uhr 0 40 / 7 32 78 98

Verlagskautmann / Werbeassistent

28 J., verh., z. Zt. in ungekündig-ter Stellung bei großem Zei-tungsverlag, Erfahrung in Anzei-genverkauf, sowie Anzeigenex-pedition und -verwaltung, sucht zum 1. Juli interessante, verant-wortungsvolle Innendiensttätig-keit in einem Zeitungs- oder Fachzeitschriftenverlag. Kon-taktaufnahme bitte unter W 6381 an WELT-Verlag. Postfach WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Mathematiker

28, ledig, nicht ortsgebunden, mit Berufserfahrung in graphischer DV sowie mit DB/DC-Systemen (FORTRAN, PASCAL, Assem-bier; Slemens BS 2000), sucht zum 1. 7. 1983 neuen Arbeitsplatz, evtl. auf einem dieser Gebietz. evtl. auf einem dieser Gebiete.

Angeb. u. C 6145 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DIPL-KFM.

33 Jahre, verh., 7 Jahre Berufs-praxis in PLANUNG und ORGA-NISATION eines Industrie- und Handelsunternehmens (8000 MA 600 Mio.); Projektleiter bereichsübergreifender Themen, Erfahrung in motivierender Führung von 5–10 Teammitgliedern; Schwerpunkte: Einkauf, Mate-rialwirtschaft – Logistik, Finanz-buchhaltung buchhaitung Controlling Binfurg integrierter dialogorien-tierter DV-Systeme, sucht neue Aufgabe auf Stellvertreter- oder zweiter Führungsebene.

Ang. erb. u. T 6312 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Diplom-Kaufmann strickfm., z. Z. Vorstandsassistent einer Baugenossenschaft, sucht be-züglich der Studienschwerpunkte Unternehmensplanung, Recht der Wirtschaft, Organisation, Investi-tion, Marketing und Wirtschaftspo-litik einen neuen Wirkungskreis. Kontaktaufn. erb. unt. K. 6305 an WELT-Verlag, Postfach. 10 06 64, 4300 Essen.

Français militant actif pour l'amitié franco alle-mande, syant expériences des échun-ges franco-allemands, recherche em-Chiffre H 6304 WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Küchenspezialist 31 J., aus Industrie, sucht neuer Wirkungskreis als Reisender PLZ 3 + 4.
Angeb. u. Y 6141 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Phormakavimane und geprüfter **Pharmareferent** aktiv, mit In- n. Auslandserfah

rungen in führender Position der Pharmagroßindustrie, sucht neue Führungsaufgabe, Alter 41. Angeb. u. D 6146 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dipi.-Kim.

Exa. Münster, 28 J., Praxisorfahrung, gute verwaltungsrechtliche Kenntnisse, sucht interessente Tätigkeit in Kammer oder Verbend. Zuschriften unter B 6144 an WELT-Verlag, Postfeb 10 88 64 4200 Essen. fach 10 08 64, 4300 Ess

Dipl.-ing. TH Architektur 33 J., gelernter Zimmerer mit

Erfahrung im Innensusbau und Bauelemente-Bereich, sucht Anfangsstelle, bevorzugter Bereich Fertigbaus/schlüsselfextiges Bauen.

Angebote unter Y 6383 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20, 22 und 24

MISSENSON MISSEN MISSEN MISSEN MISSEN MISSEN MISSEN MISSEN MISSEN MISSEN MIS he person

Tyrei

leitungen

mobilien

aben so de Wirkic Anden We't Hausse.

Borse signali Intang una Dau Kenjunktura Se service and for the Simon Since i<u>a</u> Bioteon Ch 34 25 2 2 1 5 7 7 5 m $\sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N} \\ k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack{k \in \mathbb{N}}} \frac{d_k}{d_k} = \sum_{\substack$ rist. 700

Inder Börsa

H verdiene

enkarriere m tartizoitai is der auch Wi lembis und khrik verdis er Börse imus la Börse ist ein

TRESPONDENCE **re** Da et a tien schlagen

Antizipations:me

aces Burner in the

Maguet 1932 51/6 n-index um rd. 4 ienen also werle deten Was echile v entrents jedoch e ende folgende Ze

Manhairy Land

HOLD HERT

Goge Sieschi 2000 Heich Telefon 040/3 Hex 21 40 24 a

-Nr. 106 - Samstag, 7 Ma

nne ich diesen Markt ELTWEIT

rfachmann

lassen Sie uns darüber Me.

16 265 an WELT-Verlag, he

Higenmum k., langi. verantwortlich is g. möchte sich in den Raume K 6140 an WELT-Verlag, hog.

reichsleiter

nobil, gute englische நெடு

an Bereichen Glasfaser

arbeitung (technische la neitender Position m sieb, Marketing und Control of the technische la neitender Position m sieb, Marketing und Control of the technische la neitender technische la neitender land de la neitender land de la neitender la neitende

gagiert und gewohnt ach n Markt her voll veran

übergreifende Aufgabe

tsführer

ens oder Konzerns.

4, 4300 Essen.

XVrg

oder Geschäftsbereich:

er N 6308 an WELT-Vert

n oder General-Konsult

he Besprechungen is crisp re zu führen.

rischen Fragen und Aktwik tlichen Ziele betrachte in

aften sowie langjahrige, beg i selbstverständlich

hen, englischen, russichene Schrift,

Postfach 10 08 64, 4300 Laz

verh., langj. Erfahrung Handels. Schwerpunke

ng u. Controlling, Biling htswesen, sucht wegenn

ngsvolle Tatigkeit in Har.

FELT-Verlag, Postf. 10%;

diffrmen einschl. Entw. v E.

ider jap. Marke für Bude

torsport GmbH, x-facher %

M. GESAMIVERING

mkret unter S 6311 m W. 164, 4300 Essen.

Führungsteam)

Wirkungskreis. Langier

chn. Investitionsguter, ist und Führungstechnik så

und Vertriebsstrategen

: Norddeutschland, mehre

fahren, dynamisch, stirte rbeiter mitzureißen.

Diplom-Kaufman

J., ortsungebunden, et k
lektin., z. Z. Vorstandssiger Baugenossenschaft, sich
dich der Studienschwerternehmensplanung, Reit
tschaft, Organisation, im
1 Marketing und Wirtungste
tik einen neuen Wirtungste
tik einen neuen Wirtungste
tikaktaufin erb. unt K gbi.
LT-Verlag. Postfach

Français

thent actif pour l'amité franta ide, ayant expériences de de franco-allemands, rechertes

franco-allemand.
fire H 6304 WELT-verise for
10 08 64, 4300 Essen

Küchenspezialit J., aus Industrie, suchi no kungskreis als PLZ 3+4. geb. u. Y 6141 an WELT if Postfach 10 08 64, 430 se

Pharmakasiman und geprüfter

Pharmareterent

v, mit In- u. Auslinder gen in führender Positor

gen in führender ruchter rmagroßindustrie, sich it Führungsaufgabe, Aller it seb. u. D 6146 an 4300 Der Z. Postf. 10 08 64, 4300 Der

Münster, 28 J., Franschör, verwaltungsrechtliche nacht interessante facht in Bel44 an WELT-Verken fach 10 08 64, 4300 Esse.

franco-allemands in responsabilité dons franco-alleman franco-alleman franco-alleman reve

ı möglich, als r/Vertrieb herausfordern. : Postfach 10 08 64, 4300 Dec

gwerk m. Schwerp.

Führungskraft

ter Stellung

Zeitungen lmmobilien

Hier lesen Sie, was

Börsenspekulation

sein muß und wie

senstrategie aus-

sehen sollte. Dann

wissen Sie auch, wie

die wirklich großen

Börsengewinne ent-

n den Weltbörsen herrscht

auch in Deutschland in

Leiner Art, wie man es

Hausse. Seit dem 6.3.

seit 1966/69 kaum mehr kannte.

Umfang und Deuer des künfti-

gen Konjunkturaufschwungs.

Dies jetzt richtig zu analysieren.

heißt die Favoriten von morgen

zu kennen. So wissen Sie auch,

was Börsenspekulation ist und wie

Sie darauf spekulieren können. So

erschließt sich Ihnen sehr rasch,

wie und wo Ihr Geld am ertrag-

An der Börse kann jeder

Geld verdienen. Eine Bör

senkarriere mit 5,000 DM

Startkapital ist kein Mär-

chen, auch wenn 20.000

lechnik verdienen Sie an

DM besser wären. Mit

Kenntnis und richtiger

der Börse immer Geldi

Die Börse ist ein typischer

Antizipationsmechanismus*

An der Börse wird also kalkulier-

zipiert. Das ist wie ein Grund-

gesetz und bedeutet jetzt: Die

Seit August 1982 stieg der deutschi

Aktien-Index um rd. 40%. Die Aktien

nta jedoch erbringen, zeigt

ewannen also weltzus mehr als

Aktien schlagen die Anleihen!

KURSENTWICKLUNG DELTSCHER AKTIEN

bare Erwartung diskontiert = anti-

reichsten arbeiten sollte!

Die Börse signalisiert damit

stenen.

ist, wie Börsentiming

Ihre persönliche Bör-

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Wir suchen Damen und Herren, die an der Börse Geld verdienen wollen!

Das ist die Börse 1983/84: Aktie schlägt Anleihe! Wie arbeitet Ihr Geld?

Die ersten 100%-Gewinner 1982/53				Die niicheten 100%-Gewinner 1982/83?			
Alcour	Kaut- kura	Muni	Gewinn in %	Aktie*	Keut-	Kura lazw.	Gewini in %
Boeing	17	42	147,6	Alcan	18	31	72.2
Eastern Airlines	4.5	10	122,2	Gen. Motors	40	68	70,0
First Boston	35	78	117.1	Echlin	12	19	58,3
Ford	21	51	142.8	IBM	57	119	108,7
NCR	47	120	156.3	Gillette	33	50	51,5
Memili Lynch	24	102	325,0	First Charton	15	24	60,0
Novanda	12	28	133.3	Intern, Paper	36	56	55,5
Massey Fergusso	ი 2,5	6,25	150,0	Sears	19	42	121,0
Elsevier	132	315	138,6	Sheller Globe	13,5	23	70,3
Rustenburg	168	525	212.5	Wayarnouser	24	41	70,8
Amgald	120	303	152,5	New, Mining	33	58	75,7
East Driefontain	40,5	87	117,5	Husky Oil	7	10.6	35,7
Kloof	53,5	125	135,B	Placer Develop,	15	24	60,0
Vasi Reefs	103	275	166,9	Sherritt Gordon	4,5	9.0	100,0
West Dnefontain	50,5	153	206,0	McIntyre	24	34	41,8
POL- C PE	-	-			400	0.00	4450

Die Aktien sind der normalen monatlicher

Die Börse ist der Spiegel einer typischen Leistungsgesellschaft. In den Aktienkursen werden die Oualitäten des Managements "honoriert". Firmen ohne Leistung: Deren Kurse steigen nicht. Große Firmenleistungen folgen andererseits höchste Aktienkurse.

ar diese wirtschaftlichen Zusammenhänge erkennt und sorgfältig kombiniert. verdient als Aktionär deran en der Börse. Er spekuliert folglich wie ein Unternehmer und nicht

wie ein kleiner Hasardeur. Dazu

gehören fünf Werkzeuge:

 Eine erstklassige Informationsbasis einen objektiven Berater

("Die Actien-Börse") elne ständige Kursinformation (die Zeltung) eine persönliche

Rückfragemöglichkeit ggf. eine echte Privatberatung

Ohne diese Voraussetzungen ist eine erfolgreiche Börsenspekulation nicht möglich.

Die deutsche Börsen-Hausse begann am 22.11.82!											
Aldle	bis- heriger Kaufkurs	Kura Inzwi- echen	Gewinn in %	Aktie	ble- heriger Kaufkurs	Kurs Inzwi- achun	Gewinn in %				
Siemens Betolia RWE VA Veba VEW EASF Bryer Disguesa Hoechst Kat + 2str Schering Dr. Babcock Murrin. + D. VA KHD KSB VA Linde Mannesmenn BMW Daimiler VW Contil Gummi Verca Hoech	238,00 80,00 140,00 1124,00 110,00 110,00 106,75 225,00 127,50 120,00 127,50 120,00 131,50 132,00 131,50 157,00 15	365 108 1192 1165 145 135 133 330 149 183 226 243 145 172 243 145 172 186 94 198 94	53,3 35,0 37,5 28,5 28,5 34,0 10,6 48,6 22,8 22,8 22,8 20,9 21,1 29,1 20,0 100	Horten Karstadt Kaumof Binding DAB Henninger Hobsten DUB Schutth, Stern DLW Poguzer VA Dyckert, St. Holdelb, Z. Michael Röck, JA Luffli, VA Harpen Rheinmetall AGIV Geneister Gülderneister Pitter	76,50 214,00 207,50 100,00 77,00 80,00 46,00	198 280 251 243 128 128 285 285 285 285 285 285 285 285 380 880 380 380 318 96 116 79	26.4 46.8 47.8 40.0 75.0 48.0 42.5 26.6 - 8.7 - 36.5 51.5 85.8 94.9 23.3 71.7				
Metaligas.	215.00	233	- 7.1 8,5	Schless	26,00 88,15	150	130,7 70,4				

Das ist Börsenspekulation, wie wir sie verstehen!

Mut und Voraussicht. Es gibt kein Schema, kein Patentrezept. Trends zu erkennen, setzt größte Erfahrung und intime Sachkenntnis voraus. Testen Sie daran Ihren Börsenberater bzw. Ihre Bank.

Die Aktie ist die Nr. 1

Die Jahre 1982/85 gehören der Aktie! So wie 1981/82 Jahre der Anleihe waren. Die "Kausalkette" von fallenden Zinsen zur beginnenden Konjunktur und somit zu steigenden Gewinnen, ist der Trendanzeiger für den Kursverlauf an der Börse. Deshalb schlagen Aktien künftig die Anleihen. Aus diesem Grunde:

ctien sind Unternehmerkapital Dahinter steht sicheres Vermögen, Substanz, technisches Know how, industrielles Potential, Märkte, Ideen und mithin Erfolgen. Die Summe zeigt sich im Gewinn der Unternehmer. Aktien sind deshalb im Konjunkturaufschwung die erfolgreichste Alternative. Denn dahinter steht:

Börsenspekulation ist konstruktives Unternehmerdenken!

In Aktien zu investieren ist deshalb kein bequemes "Renditedenken", sondern dynamisches und weitsichtiges Operieren.

<u>örsenspekulationen</u> sind immer intervational. Selten auf ein Land begrenzbar. Der konjunkturelle Aufschwung 1983/85 trägt deshalb eindeutig "weltweite" Züge. Ganz bestimmte Branchen profitieren davon überdurchschnittlich. Deren Aktien sind aber nicht an allen Börsen gehandelt. Folglich sind internationale Investments die erste Voraussetzung dafür, überdurchschnittliche Gewinne zu erzielen.

Die deutsche Börsen-Hausse begann bei uns im Nov. 1982: Bis zum 22, 11, müssen Sie voll investiert sein", war der unmißverständliche und klare Kaufhinweis. Die Zwischenbilanz ersehen Sie aus der Tabelle im Kasten Nr. 2. Am 26.2, war ergänzend erkennbar: "Wir erwarten in diesem Jahr einen neuen absoluten Höchststand der Nachkriegszeit und einem FAZ-Index leicht über 300" Am 28.3. war es soweit: Indexstand 300,22! Das sind rd. 40% in

Aktien-Index Ziel (FAZ) 400 bis 1984?

4½ Monaten. Aber:

Der Börsenzyklus 1982/85 läßt tatsächlich Parallelen zu dem von 1966/69 erkennen: Eine deutlich niedrigere Inflationsrate, im Gegensatz zum Aufschwung 1974/78. ● Eine erkennbare Tendenz, die öffentlichen Defizite zu reduzieren, also keine neuen "schuldenfinanzierte" Koniunkturprogramme. denen immer eine Inflation folgen muß. Relativ niedrige und noch sinkende Zinsen bei gleichzeitig steigender Produktivität in der Industrie bedingen hohe reale Zuwachsraten. Der reale Zuwachs in den wichtigsten ökon. Aggregaten wird mithin demjenigen ähnlich sein, der für die Zeit

1967/70 gegolten hatte. o liegt es auf der Hand. deß sich dies auf eine überdurchschnittliche Steigerung der Kapitalvermögen auswirken muß. Und zwar auf Kapital, das produktiv arbeitet. Dies ist der Hintergrund für die Wertsteigerung in Eigenkapitalform = Das sind Anleihen sind dagegen nur

"Schuldnergeld". Ausgestattet mit

einem Rückzahlungsanspruch und darin abhängig von der Bonität des Schuldners. Diese sinkt mit steigenden Schulden. Folglich war unser Rat schon im Herbst: Totaier Verkauf der Anleihen und Kauf von Aktien.

Die "Führungsbörse" für den weltweiten Konjunkturaufschwung ist die Wallstreet. Sie ist quasi das "Maß aller Dinge". Und hierfür gilt unsere Prognose ähnlich der für Deutschland, die wir ebenfalls schon im November 1982 erarbeiteten.

Dow Jones

Dies ist eine gewagte Prognose. Aber die amerikanische Konjunktur hat bereits deutlich und mit hohen Zuwachsraten eingesetzt. Umfang und Ausmaß dieses Zyklus lassen erwarten, daß davon 2 Bereiche besonders profitieren werden: a) die konjunktursensibelsten Sektoren und b) die sehr jungen Industrien, Letztere oft mit fantastischen Unternehmerperspektiven. <u>Deshalb gehört</u> die größte Börse der Welt zum festen Bestandteil jeder erfolgreichen Börsenspekulation in den nächsten Jahren. Dafür benötigen Sie einen absolut unabhängigen international denkenden und operierenden Börsenberater.

Hans A. Bernecker, der Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

Ein Börsenberater ist für Sie derjenige, der Ihnen Woche für Woche den roten Faden für Ihre Entscheidungen erläutert und so Ihre aktuellen Börsen-Geschäfte vorbereitet.

Die Actien-Börse" ist einer der maßgeblichen deutschen Börsenbriefe, Dahinter stehen 23 Jahre tägliche Börsenpraxis des Herausgebers. Dies garantiert Breite und Tiefe der Analyse.

"Die Actien-Börse" gibt deshalb keine Tips, sondern legt Wert darauf, die längerfristigen Trends optimal zu nutzen. Zum Start in Ihre persönliche Börsenkarriere gehören zunächst zwei Dinge:

Sollten Sie zu dieser Anzeige eine Sachfrage haben, rufen Sie mich bitte über die Tel-Nr.: 0211/320426 personlich

Senden Sie mir Ihr Depot möglichst sofort ein. Ich <u>■überprüfe es, und Sie</u> erhalten das Original mit meinen Handvermerken zurück.

W 7. 5. 83

Die Action-Sorse Känigsalles 50
D-4000 Düsseldorf 1 Senden Sie mir bitte ab sofort den Börsenbrief "Die Actien-

Börse" im Abonnement zum Preise von DM 35,- im Monat (Inkl. MwSt. und Porto). Bis zum 31.5.1983 erhalte ich alle Ausgaben kostenios.

Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

Name

Adresse

Unterschrift ich habe des Recht, diese Besteffung innerhalb von 7 Tagen achrittlich zu widerruten

Wir machen es auch Ihnen schwer, NEIN zu unseren Steuersparanlagen zu engen! In den Universitätsstädten Bonn, Azchen, Bechum, Essen begünstigtem Bauherrerunddell Eigentur

erstellt.

Der besondere Pfiff: Außer einer MwSt.-Option erhalten Sie eine kostenloss genlapitshorfinanzierung. Somit zahlen Sie in 1963 keinen Pfg., erhalten dennoch vom Finanzamt hohe Werbungskosten anerkannt sowie eine Alfred Lamsfuß

Searstraße 61 · 4200 Oberhausen 1 · Tel. 02 08 / 2 40 27-28

LBS[©]
IMMOBILIEN
GMBH

Hamburg-Quickborn

Hamburg-Langerhord: Hamburg-Culciborn
4-2-Luci-May, 110 of Mt. 30 of S-James-Limin-Statements-Moning, With High Call 1 185 of WE, 65 of Wolfman, Kamin, Log-sel-WC, and Highest Called Library Company, Carlot Balance Called Call HANSEATISCHE CONTROL C

SICHERHEIT

Gehen Sie auf Nummer nit unserem Erwerhermodell Wir haben gründlich geprüft.

Provaria-VERTRIED Müllerkamp 15 2000 Wedel Telefon: 041 03/1 34 88

Kapitalanlage Eigent.-Whng in Dorsten, nördl.
Ruhrgeb., ginstig zu verk. 80 m²
Wfl. DM 188 000,— entspr. DM
2350,-/m² zuzgl. DM 10 000,— f.
Stelipl./Tiefgarage, l. 10. 83
beingmentig.
Wohnban Overhagen GmbE Antoniusstr. 8, 4250 Bottrop Tel. 9 20 45 / 20 32 ed. 21 54

Garlstorf/Nordheide Exkl. 2%-Zi.-Galerie-Whg., 105 m² in 3 Ebenen, Kamin, 300 m² Eichentäfehing (P 43), Eichen-Einbaukti., außergew. wertvolle Ausst., Garage, Gartenantell, gepfl. Grundst., kl. Anlage. KP: DM 248 000,-Besicht. B. Absprache. KOTZAN IMMOBILIEN

2091 Garstedt, Postf. 100 Telefon (04173) 7190

 ELBCHARSSEE - Minimum
 WASSERSEITE - Sädhang ELBCHAUSSEE - M 4000 m² -- Parigrandst.
 MARMORSCHWIMMBAD

in 4 Fam.-Villa, 1 OG: 100 + 130 m², Penthouse: 190 m², Luxus-ausstg. (Videoüberw. usw.), ab 7400/m². Bezugzf. März 84, von Privat

Tel. Hamburg 82 91 94

RAD OEYNHAUSEN Mobilien-Börse

über 200 Eigentumswohnungen. Häuser und Mietobjekte Fordern Sie Vorabinf

Besichtigung und Beratung: ausstag, 14, 5, 1963, 9.00-17.00 Volksbank Bed Osynhausen Eidinghausener Str. 49 4970 BAD CEYNHALISEN Telefon 0 57 31 / 24 11 27

Wenningstedt/Sylt-

Meeres paino rama I. Wohnung über 2 Ebenen mit Kamin, Futbo-heizung, Bad, Dusche, Giene-WC, große Süd-Terranen, eigener Gertenanteil. 1a Gnund-kataga, strandanh. 50 000.– DM, provisione-fres plus Steuervorteile.

HW Grandstücksges, migil Borlin Bossocists, 44, N=0, 1 Borlin 21 Tol.: 0 30 / 3 56 56 25, Princt: 0 30 / 3 04 61 42

Hamburg-Niendorf Lux.-ETW, 110 m², Bj. 82, sehr gute Lage, U-Bahnnähe, v. Priv. zn verk. DM 430 000,-.

Tel. 05 11 / 64 21 32 ab Sonntag

Appartement zu verkaufen, 33 m², 4 Jahre, direkt bei Uni Trier, kompl. ein-gerichtet, vermiet, durch Verwal-tungsgesellschaft, 2800 DM/m². Zuschriften unter W 6359 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Hanstedt / Nordheide 2-Zi-Penthouse, Embaukii, Bad, ca. 76 m² Wfl., hochw. Ausst., gr. Terrasse, KP: DM

225 000,-1½-Zi-Whg., 42 m², Einbau-kii. Bad, Südloggia, z. Z. ver-mietet, Miete DM 420,-+ NK, KP. 129 800,-Besicht, n. Absprache.

KOTZAN IMMOBILIEN 2091 Garstedt, Postf. 100

Telefon (04173) 7190

SOLE-HEILBAD BAD RAPPENAU (Rheums - Asthess - Proriests - Kreislauf)

im Neckarhochland zwischen Heidelberg und Stuttgart KOMFORT-EIGENTUMSWOHNUNGEN in Stadtmitte innerhalb einer Grünzone und direkt am Kurpark. 1- bis 41/2-Zimmer-Wohmungen ab 102 000,- DM. Ideal als Ruhasitz (beste Lage und Heilbad-Privilegien, Schonklims) und Geldanlage (gut vermietbar). WOENBAU H. SCHTERZENMAIER GMHH & CO 6927 Bad Rappenau, Tel. 0 72 64 / 54 94

Bad Breisig (Rhein) 2-Zimmer-Eigentumswohnung 80 m² groß, zu verkaufen. Lage: Rheinpromenade. Fertigstallung: Sept. 1983. Auskunft erteilt:

Wohnungsbau Lessenich GmbH & Co. KG Nicolausstr. 8, 5484 Bad Breisig Telefon 0 28 47 / 32 52 oder 0 28 33 / 9 57 22

Komi, Ferienwohnungen (App.), wunderschöne Hanglage m. Blick auf die Oker in Altenau/Oberharz zu verk. T. 0 54 24 / 10 77 + 55 95

Bad Pyrmont Priv.-Verk., provisionsfrei, Eigt.-Whg., 65 m², einm. Lage, dir. a. Kurpark, DM 55 000. Zuschr. erb. u. PW 48379 an WELT-Verlag, Postfach 18 68 64, 4300 Essen

Hamburgs starkes Doppel



ARNOLD NERTZ & CO RDM/VHH .

Große Bleichen 68 2000 Hamburg 36 Telefon 040/34 19 11 Telex 21 40 24 ahmed d



LBS®

Vermietete Eigentumswohnungenals Capitalaniago... In bekebter Wohnlöge im H\u00e4rzen von Hamburg-Eppendorf und in gefragter Gr\u00f6fle von 1-3 Zimmern

 Met attraktiven Vertustzuwersungen von ca. 179°s auf den Eigenkapitaleinsatz von 10°s. Als solide immobilieninvestition: Gesunde All-bausubstanz mit sorgialtigem Renovierungs.

Mil garentierten Mietetmahmen zu einem Gesamtaufwund zwischen DM 71.050,- und DM 134.750,-.

Erwerbermodell - Bei der Uniklimik-Winzeldorfer Weg i 2 Hamburg-Eppendorf

DEUTERON Immobilienhandels-

gesellschaft mbH

Heilwigstraße 61 2000 Hamburg 20 Telefon 040/46 46 35

040/47 7017

Bei aller Freude über Ihr gutes Einkommen sollten Sie das Finanzamt nicht vergessen.

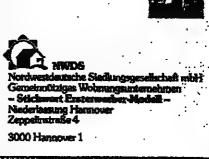
Wer gern und gut arbeitet, hat gewöhnlich auch ein gutes Einkommen. Je besser es ist, desto kräftiger beteiligt sich der Staat mit der Einkommensteuer daran. Es geht aber auch anders: Beteiligen Sie das Finanzamt beim Kauf einer renditesicheren Immobilie. Unser Ersterwerber-Modell gibt ihnen die beste Möglichkeit, mit Hilfe gesparter Steuern wertvolles Eigentum zu erwerben. So können Sie sich auch noch über die nächste und übernächste Gehaltserhöhung freuen.

Erfreulich ist auch die Sicherheit dieser Kapitalanlage. Dazu nur 2 Fakten:

Kein Risiko, da 10 Jahre Anpachtung durch uns

● Liquiditätsüberschuß ab 40 % Steuerprogression. Schreiben Sie uns, wenn Sie durch weniger Steuern mehr aus Ihrem Einkommen machen möchten.

Sie erhalten dann umgehend ausführliche Informationen. Oder rufen Sie uns an: (0511) 818044-47.





Bei einem Eigenkapitaleinsatz je nach Woh-nungsgröße zwischen DM 7,105,- und DM

en Seiten 20, 22 pd

Dipl.-lag. TH Architektur selernter Zimmend hrung im Innenauchu elemente-Bereich, schisstelle, bevorzigter ertighaus/schlüsselfer ertighaus/schun Bauen bote unter Y 6383 300 5: ag. Postf. 10 06 64. Jetzt abfahren.

bevor der Kostenschub

Sie einholt

Bad

Kaufen Sie jetzt. Jetzt ist der Zeitpunkt ideal. Denn noch ist es vorteilhaft. Und FINANZBAU hat noch die Vorzugs-Pro-

jekter die zu äußerst günstigen Kosten realisiert werden. Dazu sichern Sie sich ihr Wohn-Eigentum in ausgesucht

schöner Lage, Mit allen Privilegien eines berühmten Kur-bades. Unser Angebot:

Komfort-Eigentumswohnungen

Garantierte Festoreise. Sofortige Auflassunge-Vormerkung.

Finanzierungs-Service. Bitte beauchen Sie uns. Oder fordern Sie Inter

Herforder Str. 2 -4902 Bad Satzuffen - Tel. (05222) 54-1

direkt an der Düssel

Tur 20 komfortable

Zentrumsnähe

• in der Nahe

Karolinger Straße

des sich in Bau be

findlichen Landtages sichere Nermietung

on Miete 11, bis 12

Wir informieren Sie ausführlich

Elgontumswohnungen in der Kur- und Badestadt Bad Neuezahr, kleine Wohnanlage.

Verkaufsunterlagen durch:

immobilies Freyerman

Jesuitenstr. 6 5481 Bad Neuenahr-Ahrweiler

Tel. 9 26 41 / 2 54 16

Erichangrundstück

5657 m² mit 68 ETW-Wohneinheiten bebaut, Bj. 1972, Nettopacht
z. Zt. ca. 60 000,- p. a. Vertraglich
festgesetzte Erhöhung der Erbpacht jeweils nach 3 Jahren
durch Wertsicherungsklausel,
Laufratt roch 27 Jahren Paris VE

Laufzett noch 87 Jahre. Preis VB 1,35 Mio. Angebote unter B 8474 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Elgentumswohnungen

finanzbau g

Bauherrenmodell

Düsseldorf City-Lage

Kemfort Stadtwoknungen

INTERNATIONALE FINANZ- U. IMMOBILIEN AG - ZÜRICH

Stammhaus; CH 8022 Zürich, Schlüsseigasse 10, Tel. 01 - 221.1944/45

Repräsentanz in Deutschland: Rilkestraße 50, 4005 Meerbusch, Telefon 0 21 50/20 41

• Werbringskosten von

• Meligyedstager

Optionigerantien

Hochsipreis und Fer-

tigstellungsgarantie

ca 160 % bezogen auf ein Eigenkapital von 15 %

BAD SALZUFLEN Exklusive Lagen nahe zum Kurpark. Wohnungsgrößen von 37-109 m².

Salzuflen

immer nur BAUHERRENMODELLE?

Für Ihren Einsatz wollen Sie Vorteile sehen.

Die Vorteile liegen bei uns klar auf der Hand:

- geringes Elgenkapital
- keine aufgeblesenen Werbungskosten
- günstige m²-Preise
 kostenfreie Vermittlung
- bereits fertiggestellt und vermietet ● Festzinsgarantie 4,75% mit 4jähriger Festschreibung, 93% Auszahlung und 1% Tilgung. Die vorgenannten Konditionen vermitteln wir geme für Sie.

 Durch die Mietelmahmen und den

Durch die Mietelmahmen und den geringen Zinsestz etiment der

Samstags, sonntags und werktags Verkaufsbüro in Ludwigshafen von

14-18 Uhr, Telefon: 06 21/40 20 89



Schönwald/Schwarzwald

In unverbauberer Südlage und unmittelbarer Waldnähe erstelle ich zum Verkauf

8 2-Zimmer-Ferienappartements Thre Verteile:

- Sehr gute Bauausführung (Außenmauerwerk in Poroton)
- Zusätzliche Fassadenisolierung Zahlungsabwicklung nach § 34c MaBV Samtliche Stevervortelle
- Festpreise
- Weitere Objekte in Triberg, Peterzell, Niedereschach, Haussch und Haslach,

Fordern Sie eusführliche Unterlagen an, bzw. vereinbaren Sie einen unverbindlichen Besichtigungs- und Beratungstermin (auch am Wochenende).

BAU + BODEN Siegfried Bertram Hauptstraße 8, 7741 Schönwald, Tel. 0 77 22 / 10 61

HAMBURG-UHLENHORST KANALSTRASSE

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN z. B. 31/2 Zi., ca. 59 m², Kaufpréis 170 660,- DM



- Ein Topobjekt f
 ür Kapitalanleger Zeitgerechte Vermögensbildung
- Garandens Mietelnrahmen

- Hohe Steuervorteile Ständiger Wertzuwschs

1 1 1 1 1 5

BITTE PROSPEKT ANFORDERN Auskunft auch samstags von 10-13 Uhr



WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

Ein Ausnahme-Angebot!

BAUHERRENMODELL RHEINPROMENADE IN REMAGEN

Nur 6 Wohnungen zwischen 40 und 115 * m² Wohnfläche wand vor Steuern DM 3200,-

one fiwand ist bei entsprechender Progression aus erspar-inanzierbar. Auch das Elgenkapital wird voll zwischenuermitteln finanzierbar. Auch das Eigenkapttel wird voll zwi finanziert, Barmittel daher zunächet nicht erforderlich. Mietgarantie für 5 Jahre in Höne von DM 8,50 pro m² netto

Unabhängiger Treuhänder Besichtigung nach Verabredung, auch an diesem Wochenende. Tel. 06 81 / 39 93 00 oder 39 91 88 und außerhalb der Dienstzeit 0 68 93 / 24 55, Herm von Wegner, oder schreiben Sié uns:

GESELLSCHAFT FÜR BAUBETREUUNG MEN KAISERSTR. 1. 6600 SAARBRÜCKEN

Bauherrenmodell ohne Risiko?

Welcher _Besserverdienende" kann schon standhaft bleiben, wenn ihm in verlockender Weise die Chance geboten wird, sich eines beachtlichen Tells seiner Steuedest auf legale Weise zu entledigen und mit den Steuergroschen Immobilieneigentum zu erwerben. Das Bauherrenmodell, durch die z. Z. noch mögliche MwSt-Option nach wie vor die beliebteste Form des Steuersparens, bietet in der Tat gute Chancen. Hinter manchen Objekten verbergen sich Jedoch auch nicht erkennbare Risiken. Daß es auch ohne Risiken geht, beweist die Troisdorfer Unternehmensberatung Albrecht, Postfach 1318, 5210 Troisdorf, Tel. 0 22 41 / 7 30 81, am Beispiel des bereits zu 90% plazierten Bauherrenmodells Seniorenresidenz Kassel-Wilhelmshöhe. Dipl.-Kfm. Peter Albrecht. Chef der sett Jahren auf renditestarke Seniorenresidenzen ierten Unternehmensgruppe: "Unseren Stammkunden brauchen wir bei neuen Angeboten nichts mehr zu beweisen, die wissen, daß sie bei uns gut bedient werden und daß unsere Objekte sauber und ehrlich konzipiert sind. Da ist eine Vertrauensbasis gegeben. Aber bei neuen, kritischen müssen wir 100% ige Sicherheit bieten. Nicht nur, daß die Objekte gut und marktorientiert konzipiert sind, sondern daß auch die Realisierung und der spätere wirtschaftliche Erfolg gewährleistet Deshalb wird allen Bauherren der Seniorenresideriz Kassel lückenlos nachgewiesen, daß o. a. folgende Sicherheiten gegeben sind: Die Finanzierung und Realisierung des Objekts zu den prospektierten

Kosten ist gesichert. - Die Initiatoren übernehmen die persönliche Haltung mit ihrem gesamten Privatvermögen.

- Die Einhaltung der prospektierten Steuervorteile ist gewährleistet (220% Verlustzuweisung auf das Eigenkapital).

Die garantierte Miete (DM 20,50 mfl. je m² Wohnfläche laut 20jährigem Mietvertrag mit Wertsicherungsklausel) beruht auf den wirtschaftlichen Ergebnissen des bereits in Betrieb befindlichen I. Bauabschnitts der Seniorenresidenz Kassel und wird nachweislich nicht

 Aufgrund des abgeschlossenen Bauvertrages mit einem renommlerten Generalunternehmer ist die Objektfertigstellung für Mai 1984 und damit auch die MwSt.-Option gewährleistet.

 Die Grunderwerbsteuer ist in den Gesamtkosten enthalten, - Keine Darlehen der Bewohner als Finanzierungsbestandteil und damit auch kein Risikofaktor in der Vollfinanzierung.

 Erfahrene gemeinnützige Gesellschaft als Betreiber der Seniorenresidenz. Der erste Bauabschmitt ist bereits mit großem Erfolg in Betrieb und kann am 15. Mai 1983 von 14.00 bis 18.00 Uhr besichtigt werden.

Für Kapitalanleger Glücksburg

Flensburg 7 Eigt.-Whng. zu verk.

Eigt.-Whg. am **SchloBsee** en bloc

allerbeste Lage, in mod. Altb.-Sub-stanz, ca. 120 m² WR., Kaufprais Citynāhe, gt. Wohnlage, insges. 540 m² Wfl., 8j. 62, s. gut. Zust., Kaufprels: DM 850 000,-DM 290 000,-

Über die Steuervorteile informieren wir Sie gem. Ohm & Meyer Mkl., Hafendamm 13 2390 Flensburg, Tel. 04 61 / 1 71 01

Düsseldorf

Die optimale Lösung, wenn Sie in den umliegenden Städten arbeiten und in Düsseldorf leben wollen. Zun

Kö 15 Minuten, Auffahrt zu allen Autobahnen 5 Minuten, zum Flug-hafen 16 Minuten, keine Zeitver-

Südlerrassen-Komfortwoknung, ca. 142 m² in bester Galiberg-Lage, Kantpreis 469 000,— OM.

Tel. 92 11 / 49 92 10 montage bis freitage

Pinneberg-Queilental 4-Zi.-Kft.-Wohnung

ca. 120 m², ruh. S/W-Lage im Grü-

en. S-Bahn- u. EKZ-Nähe. m. Garage, DM 315 000,-, v. Priv.

T. 0 41 91 / 2 89 38

BONN-BAD GODESBERG

gentumswohnungen in der Bä-erstadt Bad Breisig/Rhein, kleine

Wohnanlage. Anfragen an: Schwalbau Grund-stlicks-GmbH, Kantweg 16, 5494 Bad Breisig, Tel. 0 25 33 / 9 50 22

Bad Lauterberg/Harz

igentumswohnungen von 51–10; r, ab 108 800,-, in herrlicher Wohn

ge, sonnige Hanglage, nur wenige inuten vom Kur-und Einkaufszen

trum zu verkunden. DAMOBILIEN REINCER

Tel: 0 22 52 /2 70 84

See-Dimen-Blick

Wenningstedt/Sylt
hiz Wohnung 1, OG plus
Dachgesch, 2 Schiafraume,
Stidwest-Balkon, beste Aus-

statung la Lage, strandnah, sof. beziehber. 480 000,— DM, provisionstrei, plus Steuervor-teile.

IHW Grundstücksges, mbH Serlin Beusselstr. 44, N-Q, 1800 Berlin 21, 8 304 95 50 15 - Priv. 6 38/1 94 51 41

Exklusives Wohnen

im Herzen von

Bad Godesberg

ge. 900 m. v. d. City entfernt errichtet die Bauherrengemein-

schaft "Haus Haydn" 1- bis 4-Zi.-Wohnungen zu einmaligen Vor-zugakonditionen: ab 4085,- DM pro m³ inkl. Garantie, Treuband-

u. Notarkosten (s. B. 32 m²/ 136 726,- DM). 15 % Eigenkapital, darauf 200 % Veriustzuweisung,

MwSt.-Option mögl. 11,- DM/m² Mietgarantie auf 10 Jahre.

ten über DM 1000 pro m1.

Wirtschaftsberatung Beer Am Jesuitenhof 16, 5300 Bonn 1 Tel. 02 28 / 83 10 01 und 87 18 92

Wir suchen

Miethäuser

Villen

rechte Betreuung.

stem Auftrag in allen Stadtte

Eigentumswöhnungen

Wir können ihnen den jeweiliger Verkehrswert ihres Grundbesitzer

Ab 1. Juli haben wir Kapazitäten zur

Obernahme neuer Hausverwaltun-gen frei. Wir bieten Ihnen Jachge-

Heinrich Zachger

inhaber Erich Wilms Fasenerstraße 30 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 88 20 21

Polynomin on

mmobilien/Verwaltg.seit 1950

Suchen Haus- und Grundbesitz

(9 30) 8 83 50 20

iten Käuferkmit

Kurfürstendemm 199 1 Berlin 15

Privat sucht Readiteobiekt

ca. 1,5 Mio., auf Leibrente o. ä.

Zuschr. u. T 6290 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ich suche privat is

Achtung Bauträger! Frida-Uler, herri, gelegen im Astenburk for Staff Eastel verkäuff. Wfl. 800 m², Areal 7500 m²

13 schicke Rigentumswhg/Appart. Jeweils zusätzl. m. Ufergrundstück. Bootssteg, hauseig. Motorboot usw. KP f. Grund u. Boden sowie vorhand. KPf Grund u. Boden sowie vorhand.
Bausubst., fertige Umbauplanung
nach marktgäng. Konzept: DM
790 000. Vertrieb wird gern übernommen Interessenten f. Einheiten,
25 – 120 m², können sich vormerken,
lassen. Jörn Hödtke VDM-Makler,
Hirzsteinstr. 13, 3501 Schauenburg,
0 55 01 / 20 43

Bad Orb exid. Eigentemoving, direit am Kurpert 1% - 2 - 3 ZW / 1% und 4 ZW Penthouse von 41 - 119 m², z. S. 2 ZW 61 m², ab DM 248 000,-

Ein Vergieich sagt alles Besichtigen Sie unsere voll eingerichtete Misterwohnung Sa. u. So. 14.00 – 17.00 ML: 17.00 – 19.00 (Himmelfahrt 14.00 – 17.00 Uhr)

Sampe GmbH & co KG weg 3, 6362 Friedric Tel 0 61 75 / 30 01 phoung Bed Orb, Vilibed (Prospekt anfordern)

Lübeck/Top-Lage Bauberrenmodell, 15 WE m², Gesamtaufwand 241 364.-, ca. 146 % Werbungsk. s. 20 % Eigengeld, Vermittl: Inmanbilienkester Essay & Co. Mörkenstr. 9, 2000 Hamburg 60 Taloku 5 44 / 23 12 77

Oberaudori im schönen inntal • 3-Zimmer-Wohnung mit herrlichem Bergblick, ruhige Lage, 80 m², gro-fier Balkon, Garage, eingebaute Efiche, von Privat, 314 000 DM.

Tel. 0 80 33 / 21 11

Gesucht: Kleine schlagkräftige Vertriebsgruppe

12 Maisonettenwohnungen Top-Lage Bauherrenmodell

Externer Treuhänder, kein Plazierungsrisiko, Sofort-Pro-vision. Generalmieter, bank-garantierte HK-Kosten. EK-Vorfinanzierung, r rechte Preise. marktge-Kontaktaumahme:

Gerhard Phiz Mana to den Elchen 27, 6780 Ptr Tel. 8 63 31 / 24 60

me Steuervort., MwSt.-Option da Fertigst. bis Ende 34 garant. Werbungsko. künnen noch 83 u 34 steuerl berücks, werden, in

noch 8 Why free Zu erir.: Bonizil-Finans, 3 Han-nover, Bödeckersir. 56, Tel. 95 11 / 31 48 99, auch Sa. v. 9–12

mod., Tiefgarage, Schwimmbad, eingebettet in einer Park-landsch., i Landhausstil, 27 Einh. v. 55–125 m², Preise ab DM

199 000 .- Gesantautward, enor-

Hamburg-Uhlenhorst/Feenteich 14-ZL-Luz-ETW v. 170 m², Aister blick v. Privat Tel 14/424

Kurfürstendamm 171/2 Barstraße 29

Erwerbermodell]

z. B. 58 m² für DM 82 180,-

Gesichens Wirtschaftlichkeit durch Eintragung eines. Freibetrages suf die

Lohnsteuerkarte!

Kurikustendamın 1712 und Baratrake 29 Wilmeradotter Sir. 122, 1888 Berlin 12

Tel. (030) 31 0476

Albert Wolter

Immobilien GmbH & Co. RDM 5000 Köln i, Wallrafplatz 9 Telex 888 3932 sett 1919 Thr zuverlässiger Partner

Ruf: 02 21 / 23 37 27

HAMBURG

An der Aister

Altbau nach An- und Umbau er-weitert auf 850 m³ Wohn-/Ge-

werbefläche plus Tiefgarage bei 510 m² Grundstück mit Planung

DM 1,8 Mio.

Angebote unter B 6376 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mehrfamilienhäuser. Geschäftshäuser, Wohnaniagen, Grandstücke bundesweit nur in bevorzugten Lagen ständig gesucht.

Der direkte Draht.

ist eine Beteiligung an einer sicheren Kapitalanlage.

Bauherrenmodell Köln Neuenhöfer Allee

ietzt Steuern zu sparen

Baubeginn Ende Mai 1983 garantiert durch Plazierungsstand. Gesicherte Mehrwertsteuer-Option. Baufertigstellung bis Ende 1984. Höchstpreis-Garantie, Garantierte Miete durch gewerbliche Zwischenvermietung auf 5 Jahre. Wirtschaftsprüfer-Testat. Solide, erfahrene Partner (z. B. Gemeinnützige Siedlungsgesellschaft mbH des Evangelischen Siedlungswerks in Deutschland und der Leonberger Bausparkasse) sowie

• Die Sicherheit einer bewährten Konzeption, die wesentlich durch die Toplage (Nähe Stadtwald/ Beethovenpark/Grenze Lindenthal), die gekonntgelungene Architektur, die grundsolide, wertbeständige Bauweise und die komfortable Ausstattung geprägt ist.

Anruf genügt. Oder ausführliche Infos anfordern.



MICHELMANN

Gesellschaft für Vermittlung von Kapitalanlagen mbH 5000 Köin 1 · Richmodstraße 29 · Tel.: (0221) 236651 ·

Exid. 98-m²-Eigt.-Whg. mit Schwimmbad, in bester Lage Frankfurts (Sonnenring), möbl., zu verk., 380 000 DM. Zuschr. erb. u. PG 46367 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

- im schönen instal -Zimmer-Wohnung mit herriichen Bergblick, ruhige Lage, 80 m², gro Ber Balkon, Garage, eingebaut Rüche, von Privat, 314 000 DM. Tel. 0 80 33 / 21 11

Oberaudorf



Exkl. 98-m²-Eigt.-Whg. mit Schwimmhad, in bester Lag Frankfurts (Sombenring), möbl zu verk., 380 000 DM. Zuschr. erb. u. PG 46367 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Beruhart Jenisch

02 28 / 37 97 BE

37 97 20

Allee 127

5300 Bonn 2

HH-Blankenese baubarem Blick über d. Elbe u. d. Orl Egent'whg, am Hang m. trou sionkerese. S-rom.-Hous. Kenoviert, co. 215 m² Wit. zzgl. Nebentroome, sin ESC 2 zuscamenhäng. Wohnräume m. Kamin, 57 m², Ebzim. 16,5 m², Herrenzim. m. Kamin 24 m², Kii. m. sep. Ausgang z. Treppenh. 16,4 m² + Spelssik., Eingaagshalle 13 m², Garderobe, WC, Terr. tellw. überdacht. Im UG: Eitem-Schlofz. 17 m². D'bad u:Terr. 2 Kinderzi. 15 m² u. 15 m², Bod, WC. Hobztäfeig. u. Einb'schränke in vielen Röumen, tellw. Fußb'hzg. Kurzir. frei. v. Privat, DM 1 380 000,—Angebate unter 7 6400 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gesuche

Wir suchen:

im Raum Essen Düsseldorf, Köln, Bonz Aachen Wohn- und Geschäftshäuse

geg. Barzahlung zu kaufer Schnelle und diskrete

₹RDM ULRICH O. AHLKEKG

5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17 - Anton-Heinen-Straße 59

Privatmenn sucht für den Eigenbedarf

Geschäftshaus auch sanierungsbedürftig, nur in la Verkehrslage (Fußgängerzo-ne) zu kaufen. Sofortige Barab-wicklung selbstverständlich.

Zuschr. u. Y 6361 an WELT-Ver-tag, Postfach 10 08 64, 43 Essen

Häuser en Spetzenlagen der Tussginger waen ru kaufen sucht: Namfad Vang Malka 4201275697 Madgaglastraßi 31 6300 4 mm 1

Freiburg, Baden-Baden oder Konstanz

ein großes Mehrfamilienhaus als Geid-anlage. Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 051 21 / 848 00

GESUCHT

Contactor No. of

PURCHES TO THE REPORT OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF T BOT CHET INTERNET MENSBERG TUNG BY DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERT

Kaufe – verkaufe Eigentumswohnungen Häuser auf Sylt SCHLÜTER-Immeb.

TERRA REAL ESTATE

Tel 0 46 51 / 50 11

DIE BEDEUTENDEN privaten und institutionellen immobilien-investoren des inund Auslandes sind zum großen Teil selt über 30 Jahren Kunden der Firmengruppe BLUMENAUER. Von vielen sind wir

mit der Prüfung von Neuinvestitionen beauftragt. Wir suchen für diese unsere Auftraggeber fertige und projek-tierte Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, freifinanzierte Wohnaniagen und Hotels in guten Lagen bundesdeutscher Groß- und Mittelstädte. Entsprechende baureife Grundsticke kommen auch in Frage. Der jeweilige Kaufpreis soll DM 5,0 Mio. nicht unterschreiten. Ihre Angebote werden vertraulich behandelt und nur wirklich geeigneten investoren

6232 Bad Soden · Am Haag 33 - Tel. *0 61 96/2 50 81 D VDM-MAKLER

Angebote

Einfamilienhaus

Hilden, zentrale Lage zwischen
Düsseldorf und Wuppertal, Gesamtwohnfläche 270 m². Wohnzimmer mit Kamin 66 m², 4
Schlafzimmer, 2 Bäder, Sauna,
Dachterrasse, Hausgarten 550 m²,
2500 m² Garten kann genutzt werden. Tel. 0 21 03 / 5 15 75

Achtung, Jungunternehmer!

Komfort. Landhausbungalow, 8 Zi., 230 m² Wfl. mit Halle 250 m², 1200 m2 Grund, geeignet als Pro duktionswerkstatt 0. Ausliefe-rungslager, 2 km von BAB Aus-tahrt Höchstadt-Aisch auf halbem Weg zwischen Würzburg u. Nürnberg für DM 520000,- zu

verk. 0 95 48 / 13 42

Ahrensbürg Ein-Fam.-Haus, großzügige Auftei

hing, hervorragende Ausstatium versetzter Wohn-Kaminbereich Schwimmhelle, Vollkeller, Afrium hof, Garage, Wfl. 240 m², herrlich unverbeubarer Ausblick, absolutulige Lage, 1100 m² Grundstöc DM 830 000,— Tel 04102/58451

ों के को अपने किस्ता के ्ता के किस्ता के किस्ता के किस्ता के किस्ता के किस्ता के किस्ता के किस्ता के किस्ता के किस्ता के किस्ता के

THE DE C 60.14 - 2 52 Gelegening für Änlege Edeshe m. 2 Ma E (1900 m. Wes 196 C. C. EW. 166 -

1500

Sad Honn

Keln-Hahaw

Peneren Immobil

Tel 82 12 | 57 23

Nāhe York 🗇

And Section 2

T. 0 41 42 25 (

Schönweide (

Bergerand 1906

7414: 141 M

leftra/Suchhaile (Ne

Tel 840 14 60 51 -

YHLA bei Be

The Arrens.

MADE TO THE

MARROT HOUSE SOF

Geschäftshav

Heganganone Rui

antifren dur 4 0

mest Immobilier

Tel 051

Thirtie Air Wohn-a Control Tell Wohn-the Lavenburg Lord Employments

11.0

(Gerode Eck. 6000 m Gey Sipermarks 4 = ICI V Day Z Var *\$6 553 25 ··· a No € 55 22 Bremea Villenviert

و ده خواه ده ده ده د Te ex 78 980 (coo. D: Haskam Immobilien Eschellen Talvis is 50

DEMA. Immob

BOWH BAD GGD



. 106 - Samstag. 7. Mai

zu sparen ner sicheren Kapıtar

odell Köln er Allee

garantiert durch Pts. Mehrwertsteuer-Op Ende 1984. Höchs. Miete durch gewerble auf 5 Jahre. Win. erfahrene Pariner iz ngsgesellschaft mbH gswerks in Deutsch ausparkasse) sowie hrten Konzeption die ge (Nähe Stadtwald denthal), die gekonn. grundsolide, wente. komfortable Aussia

liche Infos anforden,

ANN

on Kapitalaniagen mbi 29 · Tel.: (0221) 236651

Oberaudori lan schönen inntal T-Wohnung mit hen gblick, ruhige Lage, 80 m; p. Baikon, Garage, engar Siche, von Privat, 314 000 Dr

Tel. 0 80 33 / 21 11 Exid. 98-m²-Eigt.-Whg.

Schwimmbad, in bestering akturts (Sonnenring) mit zu verk., 380 000 DH chr. erb. u. PG 4636 : T-Verlag, Postfach E Hamburg 36.

nese

ubarem Blick über d. Elbe v d. t. Wfl. zzgl. Nebenraume im Ki.; dm. 16,5 m², Herrenzim m kmb. + Spelsekc, Engangshale ür-Stern-Schlafz, 17 m², D'badu im ostfoch 10 06 64, 4300 Esset

Remhare Jenist Immobilier (III Godesberger Allee 127 5300 Bonn 2 Telefan 02 28 / 37 97 98

37 57 28

edischen und Gri Nether Aus deser Re Nechtragen rach gen Diszek überwiegt die Nach

R, SB-MARKTE GERHALLEN

EHMENSBERATUNG R: 0 26 32 / 4 39 44 E-5470 ANDERNACH

Wir verkeuten vermitte Ihren Grundbesitz TERRA REAL ESTATE Bielefeld 18, Feldkamp 4 Tel. 0 52 02 · 8 30 60

ENDEN

villen-Investoren des la eil seit über 30 Jahre WER. Von vielen sind seber fertige und projet n beauftragt. nkaufszentren, freifi

iten Lagen bundesdet ichende baureite Grut jeweilige Kaufpreis st thre Angebote were h geeigneten investore

GROSSOBJEKT Tel. *0 61 96/2 5081 VDM-MAKLER

Ahrensburg

n-Haus großeuge aus iervorragende Ausdrich ter Wohn-/kammers imheile, Vollkeler, rage, Wil 240 m. herb aubarer Ausblick, aubarer Ausblick, aubarer Ausblick, DM 830 000.-

M-NR 1

Wertstabiles In München Eigentum im für nur DM 2.980/qm



Fertiggestellte und vollzählig vermietete Eigentumswohnungen im Süden von München, angrenzend an den Truderinger Wald, umgeben von individueller Wohnund Eigenheimbebauung. In der unmittelbaren Ümgebung des Objektes – direkt vor Ihrer Haustür – finden Sie aufgrund der hervorragenden infrastruktur in 27 Groß-

und Einzelhandelsgeschäften sämtliche Einkaufsmöglichkeiten des täglichen Bedarfs. In nur wenigen Fußwegminuten erreichen Sie das Groß-Einkaufszentrum BEP - C&A. Restaurant Mc. Donald, co op Supermarkt, Apotheke, Bayer. Vereinsbank, Dresdner Bank, Salamander Schuhe und weitere 58 Einzelhandelsgeschäfte. Ein Krankenhaus,

ein Postamt, verschiedene Schulen, U-Bahnund Busverbindungen sind ebenfalls in unmittelbarer Nähe des Obiektes. Die Lage des Objektes vereinigt zwei entscheidende Vorteile optimal:

Stadtnähe mit hervorragender Infrastruktur sowie Vorteile einer verkehrsgünstigen und trotzdem ruhigen Wohngegend.

INFO-SCHECK Ich bitte um mehr Informationen: Auch Berater-Zuschriften angenehm

Florianstr. 3, 4600 Dortmund 1, Tel. 0231 - 123091

Postfach/Straße:

CONVENTA GmbH & Co. KG.

PLZ/Ort:

CONVENTA

EINZELHÄUSER EREIHENHÄUSER ZINSHAUSER

Bad Honnef Nähe Bonn, excl. freist. 1-Fam.-fix, m. Einliegerwhng, ca. 210 m² Gesamiwfi., Doppelgar., Hangla-ge, 1100 m² Grdst, gepfl. Gartenege, Bj. 78, Nähe Zentrum gel

Köln-Hahnwald /Illa, Grundst. 19 000 m ², Wfl. 85 m², SW-Haile, KP DM 3,3 Mio. Franzen Immobilier Tel. 62 11 / 57 21 61

DM 698 000,- pl. 3,39 %.

Retzeran & Partner 5204 Lohmar, Tel. 0 22 46 / 50 01-2

Nähe York / Hbg. itländer Reetdach, Bauer

mit Nebengeb., sehr ruhige Lage bis zu 2000 m² Land. Recht, Mkl., T. 0 41 42 / 29 00. Schönwalde a. B. Haus zu verk.! DM 560 000.~.

palow, Bi. 1968, ca. 110 m³ Wfl. mr., 3538 m³ Waldgrdst., rub. Leg mr 289 000 DM, sofort frei-Makter Peters Tel. 0 40/34 60 51/34 2738

Telefon 0 45 28 / 13 38

VILLA bei Sonn Nutzil, 3090 m² Park, VP 700 000,-Schriftl. Anfr.: Imm. Dr. Stöckler 5464 Asbach-Heide 0 25 83 / 4 20 20.

Beschäftshaus is Fitsgäsgerzoee Subrgebist
Neu renoviert und voll vermietat. Micteinnahme 420 000 DM,
Kantpreis nur 4,2 Mio.

Contrest Immobilien GmbH 6500 Mainz, Boppstraße I Tel. 0 61 11 / 67 90 84 ham, Großteil renov., 330 m² Grunc Zentrall. Lauenburg (Einzugsgebie HH), Hauptwohng. (+ Nebeur. ct 160 m²) u. Laden (+ Büro ca. 62 m² ab. 1.6. frei Einitegeru. vermiet ab 1.6. frei, Einliegerw. vermiet., 240 Tsd. DM. 0 60 74 / 9 84 45 ab 18.30

Gelegenheit für Anleger

Hildesheim, 2 MFH m. 15 WE (1000 m²) WFL f. ETW

Timmend. Maritim, Lux.-ETW, 160 m².

Gew.-Grund-- Osterode. stück, 6000 m², f. 1200 m² Supermarkt u. 4 Etg. mög-

lich, v. Priv. z. verk. ab So: 0 53 23 / 70 77 oder ab Mo. 0 55 22 / 25 52

Bremen Villegviertei

VILLA in bevorzugter Wohnl., Bj. 1982, Grdst. 1990 m². 260 m² Wohnfl., Innen- u. Außenkamin, Galerie, exkl. Ausstattung VB 980 000,- DM.

L. Haskamp Immobilier 2012 Lohne, Scheliolmer Weg 32 Tel. 0 44 42 / 50 44

Nordheide Hittfeld, 8-21-Landhauz m. Ein-liegerwhg. Bj. 80, 220 m² Wfl., Fu8bodenhzg, Kamin, Grundst. 2000 m², DM 750 900,-. Wistedt Inv Einfam Hans B Waster, 13. - Elman - Lang, 5].

73, 5 Zi., 382 m² Wfl., 3 B5d.; Innenu. Anienkamin, Sauna, DoppeiGar., Grdst. 1500 m², DM 980 000,—
Buchholz, Liebhaberobjekt, nicht

nir für Reiter, in ruh, Waldlage, Einfam-Haus, 8 Zi., 154 m² Wfl., 2 Bld., Innen- u. Auflenkamin, Ga-rage, 2 Pferdeboxen, Grdst. 2400 m², DM 580 000,— BEJEMA-immobilien

Mundabwyer Denna 18 2 Hamburg 76, Tel. 0 40 / 2 20 15 69 RAUM BONN/BAD GODESBERG

Riderstadt Bed Breizig Einfam-Benhäuser, Rheinnille, Fastpreiz einschließi Garage, 4 ZKB, 108 m³ Wfl. DM 577 000,... Anfragen: Venator Grundstlicks-GmbH, Kantweg 16, 5484 Bad Brei-sig, Tal. 0 26 33 / 9 69 22

Altersruhesitz, von Privat VB DM 235 000,-. Besichtigung v. 18, 5, -23, 5, 83

Tel, 030/7455690

Hennef 1

Zwischen Hennef u. Siegburg (10 km bis Bonn, 20 km bis Köln) excl. Landhs, der Spitzenklasse, Bj. 80, 560 m² Grdst., 170 m² Wfl., 4 Zi., Wohngalerie, K/D/Bd. Gaste-WC, 76 m² Wohn/Eßzi., offener Kamin, Carport f. 2 Pkw, sichtb. Holzbalkendecke, Einbaukü., voll unterkelleri, Kelleraußentreppe, 40 m² Kellerbar m. Marmorboden, sehr aufwendige Bauweise. 40 m° Kellerbar m. Marmorbo-den, sehr aufwendige Bauweise, gepfl. Gartenanl, m. 2 SW-Ter-rassen, Grillpl., Gerätehäuschen, verkehrsginstige Lage Nähe BAB Frankf. u. Köln/Bonn gel., DM 525 000,- (unter Schätzwert) v. Priv. Tel. 0 22 42 / 44 80

Wohn- und Geschäftshuus in bester Verkahrslage der Studt Wesel, B., 1955, ca. 862 m² Gewerbefläche zagl, Lager- und Soziahriame, ca. 724 m² Wfl., solide Hanptnieter, Mr. p. a. ca. DM 250 000,--, KP: DM 3 500 000,-- VB, 3,39% Courtage. immobilien-Service, W. Tinnefeld, Reauftr. der Bausparkas-se Schwäbisch Hall, Wesel, Tel. 02 81 / 2 85 91-82

ARZT-HAUS

über 22 900,- DM derz. Jahres miete, langir. Mietvertrag mit genehmigter Gleitklausel, von Priv. zu verkaufen.

Kontaktaufnahme unter U 6445 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4800 Essen

Stilgerecht renov.

Fachwerkhs. (1856) als 2-Fam.-Ha., verwendb., landsch. einmal. Lage i. Eitori/Sieg (25 km v. Bonn), Grdst. 900 m², Wfl. 240 m², Atelierraum, Kamin. 2 Bēd., 1 WC, 2 Garagen, Pferdest. f. 3 Pferde, u. div. Nebenr., v. Priv. zu verk. Zuschriften unter D 8410 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84. 4300 Essen

Landhaus-Villa

rep. Hanglage, 45 Min. von Köln-Bonn, renoviert, ca. 220 m² Wfl. Bonn, renoviert, ca. 220 m Wil. und 60 m² mit sep. Eingang, Grundstück 2500 m². Eigning u. a. für Landarztpraxis, Künst-ler, Kleingewerbe, Privatverkauf 285 000,- DM. Tel. 0 22 08 / 60 57 oder Zuschr. erb. u. D 6476 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Borken/Westf.

Moss. Doppelks.,Hälften hlüselfertig, 139 m² Wii. + Garten schözer Wohnlage ab 263 000,-Borken/Westf. Rokbas Mass.-Doppelks.-Hälften bis 180 m² + Garten u. Garage für ten u. Garage für n

Dorsten - Lembeck 1-Fam.-Hs., Bj. 68

151 m² Wil, Balkon, Terzasse, Carter
Garagen, in schöner Wohnsledhung i
330 000,-

Borken/Westf., 9-Fam.-Hs. Baubeginn in Körze, Gress. 819 m², Wfl. 532 m², Metm 10,-m² + 6,20 Aufwendmentaria **IMMOBILIEN REINCKE**

4000 m² Baugrundst. m. altem Bauernhs.

u. herri. Eichenbest, mitten im Naturschutzgeb. (Moor), aber in unmittelbarer Nähe einer norddtsch. Kleinstadt. Hausumbau sof. mögi, da Umbaugeneh-migung vorbanden. Wil. ca. 240 m². Tel. 6 56 22 / 3 46

Fachwerkbauernhaus sehr großzüg, u. indiv., 40 Auto-min. südwestl. Hamburg City, idyll an kl. Fluß geleg. (Wasser-sport), 5 Min. bis Elbe Yachthaten, DM 680 000.- v. Priv.

Raum Celle/Gifhorn

Tel 04142/4340.

Geschlossene Wohnsledlung mit ten im Wald (NURDA-Siedlung), kein Durchgangsverkehr, Haus Bj. 1974, 4 Zi., Küche, Duschbad, Teilkeller, Swimmingpool 1981, Grund 1308 m², reichlich alter u. neuer Baumbestand, gr. Rasen-fläche, ideal als Ferienhaus oder

Bel Sitte

Landha, ca. 80 m² Wfl., teiluz 2600 m² Waldgrdst. m. Fischte lach gelegen, nur 218 000,-, Makler Peters Tel. 0 (9 / 34 64 61 + 34 27 38

Sylt/Mankmarsch Ruhig geleg, Kft.-Haus, 5 Min. Strand, 140 m³ Wfl., Garage,

Ferr., gr. Gart., Einb.-Kü., ersikl. Kamin, 2 Bäd., ideale Raumauft. Prs. DM 575 000,-, Bj. 79.

Mass, Wohnbaye

im Wochenendgeb., in sehr ruhi-ger Lage im Wald, 3000 m⁴, alter Tannenbest., Vollkeller, Gar., Tel, mit komf. Invent. VB 220 000,--Tel. 0 42 69 / 15 53 Frl. Hollinger

Zwołfamiliantsys in Bad Salzdetfurth - Verbar B). 60, 135/600 m², eine Wohng, fr., v. Priv, m. verk., Kfnr. DM 270 000,— Anfr. an Gissla Poschner, Ab-suchistr. 6, 2360 Goslar, Tel. 0 53 21, 2 31 03 (evil. a. Anrufbeantw, spre-chen).

WOHNANLAGEN!

E6in, 63 WE, Bj. 68, Wfl. 4233 m³, gewerbl. Fische 356 m³, Micten p. s. DM 337 000,-, sozial finanziert, gutes gepfl. Objekt, f. DM 5.8 Mio. gept. Coyest, I. Da. 35 Mb. Veerde, 60 WE, Bj. 72, WI, 4224 m², sozial finanziert, Mieten p. a. DM 500 000., f. DM 6 850 000., Duisburg, 45 WE, Bj. 70, WI. 2622 m², sozial finanziert, Mieten p. a. DM 200 000., f. DM 3 200 000...

Immobilien Klusmann Oberhauseu, Tal. 62 06 / 87 36 12

Wardersee/Brahmsee, die letzten Wochenendgrundst., einm., voll erschl. m. Seezug., ab 790 m³, DM 67 000,- 0. fest. Wohns., k. Bau-zwang, Bes. 8. 5. v. 14-18 Uff L. Wochenendgeb. Warder a. Hammer. Poters Immobilien Tel 0 40 / 34 60 61 / 34 27 38,

Do.-Hu.-Hülfte in Bad Zwischen aba, Bj. 81, Garage, ruh L., 112 m² W+Nfl., Grdst. ca. 300 m², DM 250 000,-. Makler, T. 04 41 / 5 25 00.

Traumiage Bilesderi/Osisses Blick auf die Lübecker Bucht Komf.-Bungalow, möbl ganzjäh-

rig bewohnbar, ca. 600 m² Erb pacht, DM 250 000,-, v. Priv. Be-sichtig. n. telef. Vereinb. T. Sa./ So. 0 45 62 / 62 16, weekt. 0 40 / 24 48 56

Nähe Jadebusen u. Wesermindung, ir idyllischer Alleinlage, gemütl. reno-viertes

Reetdachhaus cs. 150 m² Wfl., 4000 m² Garten m. aiter Saumbest (ext) m. Weide) zu verb numbest, (evil, m. Weide) zu ve DM 275 000,- Tel 0 44 51 / 58 36

8,5 % Rendite
Wohn-/Geschäftshaus, Minden,
Wfl./Nfl. 2500 m², S Läden, 4
Wohn, ME 114 000,-, KP 1,35 Mio. GRÖNDAHL IMMOBILIEN Krefeld, St.-Anton-Str. 24 Tel. 9 21 51 / 6 69 28

FOLGELFORS-LAMBRIANS Biologisches Bauen, Vollwär-meschutz, kurze Bauzeit z. B. -Zi-Ausbauhaus, 110 m², DM 145 000,- ab OK Sohle.

Großhausdorf. 5-Zl.-Fachwerkhaus 180 m² Whfl., Grdst. ca. 626 m², DM 429 000,-

Ahrensburg, beste Lage, 1–2-Fam.-Rotklinkervilla 6 Zi., ca. 150 m² Wfl., parkähnl. Grdst. ca. 1600 m², DM 550 000,—VB



Hamburg-Hochkamp, großnig Winkelbungalow, exkl. Lage, Bauj. 70, umfangr. Energiesparmaßnah-men 79, 170/255 m³ Wfl./Nfl. gr. SW-Terrasse, Do.-Garage, 1640 m³ Grdst, m. altem Baumbestand, VB DM 880 000,--, v. Privat. 0 40 / 80 12 70

Berlin/Kurfürstendamm in Lage, reines Gewerbeobjekt erstkissig vermietet, guter Bauzu stand, eigene Parkplätze, Lkw-Zu fahrt, Jahresmiete 850 000. DM ete 850 000.- DM Kaufpreis 12,5 Mio, Lamprecht-Immobilien, RDM Werktagsruf 0 30 / 8 82 24 30 / 8 82 11 14

Seitene Gelegenheit

Rhemal Forsthaus im Landschafts Ehemal. Forsthams im Landscharts-schutzgebiet Arnsberger Wald (nördliches Sauerland), Fachw. m. Naturschiefer, alle Versorgungsl., 157 m² Wfl., Garage, Stallung, reno-vierungsbed., Grundst. 7837 m² m. Baumbest., Fischteich u. Bachlauf, bilkischön gelegen. DM 210 000,- von Privat.

schr. u. R 6354 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Traumhaus in rubiger Lage, Waldne

Wohnfläche, ca. 1600 m. Grund-stilek, Schwimmhalle mit Wärme-rückgawinnungsanlage, Doppelga-rage, Schieferdach, Kalksand-stain-Anßenverklinkerung, höch-ste Wärmelsolierung, außerge-wöhnlich kuxuriöse Innenausstatwöhnlich kuxuriöse Innenausstattung mit zum Teil altem FachwertKaminzimmer mit. Bruchsteinen,
Fußbodenheizung, Klünkerböden,
rustikule Eichenlichen, zum Teil
Einbauschränke und Eichenlniche,
Holtsprossenfenster usw., Baut,
1981. Das Hans Hegt in Slegburg (15
Minnten bis Köln, 19 Minuten bis
Bonn über BAB) und ist für repräsentative Zwecke sehr geeignet.
Von Privat für DM 1,3 Mio. zu verkaufen. Telefon 0 2 40/14 2

Exid. ausgest, Walendackburgstow m. sep. Souterrain-Whg. suf traumh. schönem Grundstück in Rinteln/Weser umsth. zu verk., VB DM 1,5 Mill.

Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

Wachenendhaus Woctone and bous winter. Steinhaus, 14 km von Trier, 65 m² Wohnfl., Woharaum m. off. Kamin, 2 Schlaft., Kochküche, D.-Bad/WC, Tel.-Anschl., Gr.-Stück 2900 m², Schwimmbad 10-5 m, Festpreis 140 000 DM. Anßerdem: in 8 km Entf. 15 000 m² eingez. Weldeland (2,70 DM/m²). Zuschriften unter X 6360 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BAD OEYNHAUSEN **KOMFORT-WOHNHAUS** verklinkert, Neubau, erstklassig Baususführung innen und außer ca. 3800 m² Grundstück, ca. 350 m²

ca. 3000 m Grimostuck, ca. 350 m Wohnfläche, steuerlich als 2-Fam.—Haus anerkanni, Doppelgarage, Gartenha, Samma, Solarium, Kaminzimmer, alles wertvoller Innenausbau, z. T. erstiri, möbliert, alles kpl. zu verk. VHB 1,1 Mio. Anfr. u. U 6357 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Exklusivobjekt in Exklusivlage

Düsseldorf-Wuppertal zentral im Anßenbereich, unverbaub, Panora-mablick. Massives Doppelgeb. mit Wohn- und Gewerberäumen. Grüst. ca. 6000 m², Tlerhaltung möglich, 260. m² Wohnfl. freiw., weitere 2 Woh-nungen, 4 App., ca. 200 m² Gewer-ber., VB 1,5 Mto. DM, von Privat zu verkaufen. Zusehr. u. S. 6355 an WPLT-Vering.

Zuschr, u. S 6355 an WELT-Verlag Postnich 10 06 64, 4300 Essen Dahme/Ostsee

Einfam.-Hs., 165 m² Wfl., innen u außen renov., neu möbl., Zhzg, Garage, 700 m² Grdst., 50 m bis 2. Strand, DM 260 000,-, Tel. 0 40 /

Notverkauf Nordkeide b. Hamburg, Wohn m. 3 1-Fam.-Häusern u. Garag

je 200 m² W./NfL auf 2100 m² Grdst. Die Häuser sind konventionell gebaut f. höchst. Ansprü-che, 1 Haus bezugsfert. u. 2 rohbaufertig, Wert ca. DM 900 000,-geg. Gebot, dir. v. Bauherrn zu verk. Zuschr. erb. u. PW 46 398 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Priv. Notverkauf, ca. ½ Preis, Luft-kurort Wingst: Traumbs., 140 m²/ Balksee

Relice Re

Geisenkirchen-Buer Laxurlöses Einfamilienhaus Bungalowstil, ca. 800 m² Grundstik i m² Wohnflache, voll unterkelle

i. Bungalowstii, ca. 800 m² Grundstick,
154 m² Wohnflache, voll unterkellert,
im KG bei geringem Antwand für Umbau 2. Wohntung mögl., komf. Ausstatt.,
Schwinmhod, Freisitz m. Kamin, 2 Garagen, Bezugsternin sotort, Kaufpreis
DM 860 000, VB (Gutachten 1981:
Schätzwert DM 860 000, 1)
Finanzierungsbeispiel;
Angenommenes zu versteuerndes Jahreseinkommen
DM 130 000, 1
Kaufpreis
DM 860 000, 1
Anzahung
DM 160 000, 1
Fina-Bumme
DM 100 000, 1
But Mitthanzierung sämtlicher mit

J. Aozahhing DM 160 000,—
Fin.-Summe DM 700 000,—
Bei Mitthanzierung sämtlicher mit dem Kauf verbundener Kosten, wie Grunderwerbesteuer, Notar- und Gerichtskorten, Maklercourtage, ergibt sich folgende monatliche Belustung:

1. Jahr mach Bezugstermin

— DM
ab 2. Jahr

= 1 880. DM monatlich

= 1880,- DM monatiich Humberg-Immebilien EG EDM Lippstrafie 1-3, 4358 Haltern Tel. 8 23 64 / 48 41 - 44 Reihenbäuser Marne 6 Garagen, 15 J. alt, Wfl. 436 m³

3rdst, 2385 m² v./a. Priv. Da Tel. 0 48 53 / 9 00 Massives EFH in Polch, 25 km v. Kobienz, Wohnmitz/I. 230 m², Areal 920 m², v. Priv. Tel. 4 28 54 / 16 57

Landbays Baujahr 1978, mit Schwimmhalle, ca. 500 m² Wohnfläche, zu ver-kaufen. Aufwendige Ausstat-tung Grundstück 1000 m² am Waldrand im Bergischen, 25 Mi-nuten Köln-City. VB DM 700 000,-

Telefou: 42 21 / 23 36 37 Von Privat Einfamilienkaus

in Lötau bei 2858 Lanenburg/
Elbe
(30 km Hamburg, 60 km Ostsee),
Wohnfläche 125 m², voll unterkellert, Massivbauweise, Vollwärmeschutz mit Isolierverglasung,
E-Speicherheizung, Auslegeware in allen Räumen, Einbauküche,
Kamin. Grundstück 900 m², Bezugsfertig Mitte Mai. Kaufpreis
DM 330 000.— DM 330 000.-

Telefon: 0 40 / 7 20 49 97 Einf. Hays Rheinlage, vis-á-vis St. Goar, ca. 150 m² Wfl., fiber 1000 m² Gar-tengrist. Garage, Balkon. Ruhige Lage. Bestzustand, VB 350 TDM Evtl. Vermietung.

Geks, Kari Nagel KG, 4650 MG (Tel. 0 21 65 / 1 57 46 Nähe Selters/Westerwald Komfortables 1- bis 2-Fam.-Wobultaus Grdst.-Größe 716 m² + ca. 490 m², Wfl. ca. 200 m². DM 345 900,-. K. D. Staudt, LBS-Bezirksleiter

Bavernhaus bei Gifborn, zu verkauf Angebote unter M 6461 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Moselring 1, 54 Koblenz Tel. 02 61 / 1 23 57-8

Holm/Wedal

b. Hamburg, v./a., Priv., 2-Fam.-Hs., Bj., 70, 135 m² Wfl., 964 m² Land. Anb. eines 2-Fam.-Haus., mögl., Prs. VB T. 041 03 / 48 73 Reiheneckhaus, VB 420 000 DM

10 Gehmin. b. Uni Sbr., 6 ZKBWC, gr. Terr., 500 m² Grdst., alt. Baumbest., s. gepfl. Zust., r. Lage, a. f. Kapitalanl. interess. lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wohn-Geschäftshaus Köln, Fußgängerzone, 1-B-Lage, attraktiver Neubau, aufwendige Fassade, kompl. vermietet, Nettomiete 96 000,-, VB 1 730 000,- maklerfrei. H. J. Schulze, Hauptstr. 364, 5060 Berg.-Gladbach 2, Tel. 0 22 02–3 18 83

Immobilien/Verwaltg.seit 1950 Renditehaus Berlin erstki, Zehlendorf, 3 freisteh. Wolungeb., 1980/74, soz. atsues-beg., 4000 m² Grundet, 32 Badwing., 1791 m² Wolunft, Öl-ZH, DM 147 000,- Kaltmieten, Köpz. 1,8 Mio. Weltzer Neu- und Altbeuten auf Anfrage.

(0.30) 8 83 50 22 Kurt Lohmüller-Immobilien KG Kurfürstendamm 199-1 Berlin 15 a sonntags 9-13 Uhr: 213 45 11 m

Essen-Haarzopf v. Priv., 3- Fam.-He., evil, such als ETW mi verk. Zuschr. u. U 6291 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Heusenstamm/Reiheneckhs,

Bj. 76, Waldlage, 360 m², 220 m² Wohn-u. Nutzfliche, anertannte ELW, 2 Ger., ezid. Ausst., Kamin, Sauna, Klima, Weinkeller, Alermani, Architekt. Gar-ten, ginst. Verkehrist, 20 Min. 0, FFM u. 15 Min. 2. Fingh., v. Privat 495 000,- DM, Jahresende. Tel. 0 61 04 / 23 48

Nähe Jadebusen u. Wesermün-dung, in idyllischer Alleinlage gemütl. renov. Reetdachhaus ca. 150 m² Wfl. 4000 m² Garten m.

211 verk. DM 275 000,-Traumlage Bliesdorf/Ostsee Blick auf die Lübecker Bucht, Komf.-Bungalow, möbl ganzjäh-rig bewohnbar, ca. 600 m³ Erbpacht, DM 250 000, v. Priv. Be-sichtig n. telef. Vereinb. T. Sa./

So. 04562/6216, werkt. 040/ RENDITEOBJEKT

BONN/BAD GODESBERG BONN/BAD GODESBERG
Enfamilienhaus, 118 m² Wfl., in Bad
Breisig/Rhein, bezugszertig 1. 4. 1983,
allerbeste Ausstattung mit langishrigem Mietvertrag, Jahresmiete DM
15 600,- zum Preis von DM 497 500,- zu
vertaufen.
Anfragen: Schwalbau GrundstilcksGmbH, Kantweg 18, 5484 Bad Breisig,
Tel. 0 26 23 / 9 60 22

Traumbesitz/Herrensitz v. Münster 50 km entfernt, best. baul Zustand, ca. 500 m² Wfl., ca. 8000 m² Park m. alt. Baumbestand, d. beruf Veränd. weit unter Schätzwert z. ver kaufen, KP DM 1,8 Mio.
IHR PARTNER IN IMMOBILIENFRAGEN:

Central-Immobilien

Partnachstraße 44 8100 Garmisch-Partenkirchen Telefon (0 88 21) 5 39 02 oder 5 06 75, privat 5 15 22

Köin / Nähe Dom

Wohn-/Geschäftshaus, Bj. 1978, Wohn-/Nutzil, co. 800 m². Jahres-Nettomiete rd. DM 122 800,-. Kauf-preis DM 1 800 800,-.

Albert Wolfer IMMOBILIEN GebH & Ca. Stole Wallerpletz 9 Stole Zole 1 Tel. 02 21 / 25 57 27

Ein traumhaftes Objekt (das sich auch rechnen läßt)

In sauberer Umgebung bis Stuttgartfibf. 30 Minuten, Hanglage, unverbaubarer Fernblick, direkte Weldlage, 1100
m² Grundstück, Tennisphate,
Schwimmbad, Fischteich etc. 2. 2. genutzt als Wohnbaus mit Büro, sehr aufwendige Einbauten, zwei Bauplätze
möglich Des Haus kann ohne großen
Aufwand zum Mehrfamilienhaus mit 7
WE unsehaut werden, aufwendiger

Ernsthafte Anfragen von potenten In-teressenten unter V 6358 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftshaus in AC-Stad

mit großem Verkaufsmarkt ca. 2000 m² Fläche zzgl. Lager u. 40 Stellpl., Grundstück ca. 3000 m², 450 m² Büro- und 600 m² Wohnfläche in Teileigentum, al-les langiristig vermietet. VB 3,2 Mill. DM

Alleinverkanf Dr. Mescherowsky KG Immobilien Boxgraben 38a, 5100 Aschen Telefon 02 41 / 4 82 82

DÜSSELDORF

Ein-Familienhaus, stadtnah u. doch im Grünen ruhig, 20 Min, Flughafen u. Kö, Nähe Autobahn u. Golfplatz, auf zauberh, cs. 3000 m² Grundstück zu verkaufen. Baujahr 1954, umgebaut und renov. 1972, Wfl. 250 m², 4 Schlatz, großes Bad u. 2 Duschbäder, Gästeappt., Sauns. Garten mit herri Baum- u. Buschbestand, Außenschwimmbad, beheizbar. Sep. Personal-Haus, 70 m² Wfl. KP 1.85 Min.

4300 Essen

Wfl., KP: 1.85 Mio. Angebote erbeten unter S 6399 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Für Kapitalanleger Oldendorf/Stade bei Hamburg, exkl. Ein- bis Zwel-Familien-Winkelbungalow, rustikal, gr. Garage, Bj. 76, 290 m² W/Nfl., 1600 m² parköhni. Grdst., Kamin, 2 Bild., 2 Terr. usw., wert DM 470 000,-, v. Privat sofort f. VB

Telebes: 0 43 44 / 73 13

tannover

lienkaus, großzügige Raumaufte-hung, 128 m² Wohnfläche, Imenie-min, Hausbar, Galerie, direkter Zugang zum Meer, 1031 m² pari-Emiliches Grundstäck, Segelboot-

Gesamthochschule/zentrale In-nenstadlisge, rund 2500 m², für 3-bis ögeschustiges Wohn-Ge-schäftshaus, 1,1 Mio DM, Tel. 05 61 /77 10 06. Studenten-Apariments, Uninäha, Zentrum, 6-7% Rendite, auch Eland 73 000, DM, Tel 02 21

Düreseiten tägtich bis 19 Uhr. Und sogur samstags bis mittags. Hannover Treaterstr4 2 0511 327335

Kassel

Düsseldorf-Oberkassef, Rheinnähe repräsentatives Patrizierhaus, ca. 385 m² Nutzfläche, großzügige Aufteilung, inzuriöse Ausstattung, Südiage, beziehber nach Verein-barung, DM 2,1 Mio., verkauft

Janson Immobilion 4005 Meerbusch 1, Tel. 0 21 05 / 31 13

Fachwerkhaus, erbaut 1781 z. T. neue Bausubstanz mit gutgehender Gaststätte in idyll, Rheinort b. Bonn, 3 Wohnungen/1 Appartement zu verkaufen (1 Whg. u. App. renovierbed.). VB DM 450 000, erforderl. Barkapital DM 150 000. Restsumme: Finanzierungsmöglichk, u. Rentenbasis. Telefon 0 22 28 / 3 09

Hannover, Stadtgebiet am Wald Bungalow-Typ, m. ausgebautem DG., 3 Zimmer, Wohnzi., ca. 60 m², mod. Küche, 3 Toilett., 2 Bäder, m. integriert. Schwimmhalle + Bar, 2 Garagen, 230 m², Grundstück 900 m² zu verkaufen. DM 750 000. Anfragen unter L 6372 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Hannover Erki. 1-2-Fam.-Hs. i. unverbaub. Lage zur Leine in Lastzen-Grasdorf (nicht hochwassergefährdet) a. Landschaftsschutzgeb., ca. 300 m² Wohnu. Nutzfl. 2 Kamine, gr. gepfl. Grundst., Doppelgarage, voltwärmegeschützt, Bj. 75, SW-Bad i. Hs., das durch energiekostensparende Maßnadmen geringen Unterhaltungsaufwand erfordert. Günstige Verkehrsverbindungen, alle Schulen a. Ort, KP 880 000,- DM. Keine Maklerprovision.

Zuschriften:

Belmut Klanice, Bismarckstr. 39, 4976 Bad Ocynhausen 1

Herrschaftlicher Landsitz am Schaalsee

sehr idyllisch und voller Ruhe an einem der schönsten Seen im Herzogtum Lauenburg (Holstein), eine knappe Autostunde von Hamburg. Wuchtiger, moderner Reetdachbau mit 260 m² reiner Wohnfläche, zuzüglich großer Schwimmhalle, Sauna und Terrassen. Parkanlage von insgesamt 10 000 m², davon 4500 m² gepflegter Rasen. Uferstreifen 60 m. Bootshaus mit diversen Booten, große Badebrücke.

Mit allen Rechten am und auf dem See.

Moderne Technik, großzügiges Zubehör, zuverlässiges Personal. Einmaliges Objekt von besonderer Schönheit.

Interessanter Preis.



Keitum / Sylt Weißes, sehr repräsentatives Reetdachhaus, ca. 240 m² Wohnfl. zzgl.
Nutzfläche, in einmaliger Spitzenlage, direkt am Wattenmeer, auf
4000 m² Grdst., mit altem Baumbestand u. herrl. Weitblick.
Verhandlung 2,85 Mio. DM.
Diskrete Anfragen an:
IHW Grundstäcksges, mbH Berlin
Beusselstr. 44, n-q, 1060 Berlin 21
Tel. 6 30 / 3 95 50 25 - privat: 6 30 / 3 04 61 42

Tel 0 41 02 / 5 84 51

Investieren Sie Ihr Kapital Mit Der Gleichen Intelligenz. VERDIENEN!

ewerbeobjekt in Wolfsburg-Westhagen. Westhagen ist ein in sich geschlossener Stadtteil von Wolfsburg, mit 12.000 Einwohnern und einer guten Infrastruktur. Hier vermieten wir im zentralen Einkaufszentrum Gewerbeflächen von 60-140 m², geeignet für Einzelhandel- und Dienstleistungsbetriebe, z.B.

Uhren und Schmuck, Foto-Optik, Elektro, Schallplatten, Autobedarf, Baumarkt, Leder, Haushaltswaren, Reformhaus, Agenturen,

NEUE HEIMAT NIEDERSACHSEN Dessauerstraße 24 b · Wolfsburg Telefon (05361) 791053

Wuppertal-Barmen

Betriebsgebäude, leerstehend, mit einer Gesamtfläche von ca. 4000 m², maklerfrei zu vermieten.

Monatliche Miete 10 000.- DM + Nebenkosten.

Angebote unter T 6378 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Soden / Taunus

Lagerhalle mit Bürotrakt (insgesamt ca. 1250 m³), in verkehrsgünstiger Lage mit direktem Gleisanschluß, vom Eigentümer zu vermieten oder zu verkaufen (VB 1,4 Mio.).

Angebote unter H 6370 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sichern Sie sich den Standort der Zukunft im neuen Einkaufszentrum in Straubing an der

Regensburger Straße – Nähe Fußgängerzone

in der "Residenz am Stadtpark", einer neuen, zentrumsnahen Wohnanlage mit ca. 150 Wohnungen v. 40 Reihenhäusern, vermieten wir 2 Großmärkte (650 m²-140 m²)

6 4 Büros bzw. Arztpræxen o. d.

(80 m²-90 m²)

Mit den Bauarbeiten wurde bereits begonnen, der 1. Bauab-schnitt wird schon im November 1983 bezugsfertig sein. Fordem Sie noch heute Unterlagen an i Tel, 0 89 / 22 50 96 Bayerniand Wokaben Grabii, Maximilianspiatz 12, 8000 München 2

Ihr neues Büro in Heidelberg

Repräsentative Büroräume im Zentrum Heidelbergs. 250 m², auch teilbar, kurzfristig zu vermieten.

> RWI Heidelberg Fahrtgasse 18, Telefon (9 62 21) 2 73 73

Ladenlokale Verkaufs- und Ausstellungsflächen

Büro- und Lagerflächen von 300-1400 m² in bester Geschäftslage Krefeld City, Ostwall, zu vermieten.

Individuelle Aufteilung und Gestaltung der Räume möglich.



Lensing
Friedrich-Ebert-Straße 3-5
4150 Krefeld
Telefon (0 21 51) 59 03 88/7

Bad Aibling (Obb.)

2 Arzipraxen (bevorzugt Dermatologe od. Augenarzt) in zentraler Lage im Ārztehaus, ab 1984 zu vermieten. Zuschriften unter Y 6295 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

> Wir vermieten im Zentrum von 2905 Edewecht ca. 1350 m² Geschäftsfläche

für Einzelhandel, Großhandel oder als Lager, cs. 17 km von 2900 Olden-Rampe und Hafa-Überladebrücke vorhanden. Teilvermietung möglich. Im Gebäude befindet sich mit einem Flächenauteil von ca. 3450 m bereits

Gebr. Sandstede GbR Postfack 11 65, 2905 Edeweckt, Tel.: 0 44 65-50 23

Wörthsee in Oberbayern 1517 m² haur. Grdst., eig. Zug. z. See Bootssteg mögl. Fa. Feshz, 5 Minches 38 Enndelser Phila 4, T. 982/52 40 30

Kassel – Futgängerzone Ia Geschäftslage, 65 m² Ladenge-schäft für alle Branchen, zu ver-

Industrieballe 1100 m², projektiert in Butesheim atgart (BAB, DB), Produktion, La-er, Büroräume, Miete ca. 10 DM/m². Tel, 0 71 52 / 5 16 83

Ab Anf. 1984 zu vermieten: Büro- od. ABI, 1984 32 vermissen: Bure- od.
Aratpraxis (evil. Gemeinsch.-Prazis)ca. 340 m², Nähe Augenklinik in
4330 Mülheim/Ruhr, 250 m bis
U-Bahn, gute Lage. Räuml. Wünsche können noch berücksichtigt
werden. Fa. Reiner Brach, Bergtr. 27, 433 Millheim Tel. 92 98 / 43 69 21

<u>Rürerävme</u>

bis ca. 660 m², auch in Teilflächei m. Parkplätzen im Essener Zen-trum zu vermieten. Tel. 02 01 / 1 80 42 07

Verkauts-, Bêro- u. Lagerhalle bis 1800 m², in Göttingen, ideal a BAB-Zubr., su verm. od. zu verp. Zuschr. erb. u. PJ 46369 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Düsseldorf, beste Citylage, Nähe Kö, repräsentative

Büroetage ca. 250 m³, 8 Räume + Nebenräu-me, voilkimatisiert, beste Aus-stattung, 2 Lifte, Stellplätze, Mie-te DM 15/m³ + NK. Die Anmie-tung einer Teliffäche ist möglich. Heiga Kaiser Immobilie Tel.: 82 11 / 37 87 91 ©

Im historischen Speichergebäude Cremon sind

drei 250 m² Büroflächen frei

Sie können ab sofort angemie tet werden. CREMON

Grundstücksgesellschaft Hamburg Fel. 0 40 / 37 30 18 (Fr. Pe

Einzelbandel, Angebote: Binniges Bettenfachgeschäft an Ort, Geschäftslage an der Fußgän-gerzone in schl-holst. Industriestadt, mit Warenübernahme zu ver-

Zuschriften unt. K 6327 an Welt-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Bromen

Rampenlager 1100 m² m. Būros, ca. 220 m² Neubau, dr. an Autobahn-ausf (BAB 1), ganz oder teitw. per Aug. 83 v. Eigent. zu vermieten. Angebote unter L 6460 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4360 Essen

Büroetage ca. 115 m², auch als Arztpraxis be

tens geeignet, in hervorragender Geschäftslage am Ebertplatz in Köte

ab Juni 1963 direkt vom Hauseiger tümer günstig zu vermieten. Dr. Abels 5 K5in I, Ebertplatz 18 Tel. 02 21 / 72 39 06

Reprästenative

Eigenteuswohnungen such für Büro oder Praxis geeig-net, in Köin-Braunsfeld, Bj. An-fang 1960, Einheiten 70–100 m², zum Teil frei. Mietgarantie. Weitere Informationen Tel. Köln 41 30 86, Mo.-Do.

Eröffnung am 1. 1. 84

Textilunternehmen möchte aus verwaltungstechnischen Gründen

Läden in 1a Lagen

in Frankfurt/Main. Neuwied und Andernach abgeben. Wir suchen daher Nachmieter. Keine Maklerprovision.

Zuschriften unter N 6396 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300

Ladeniokai auch als Gaststätte

Erdgesch. 240 m², 1. Obergesch. 170 m², teilbar, Straßenfront 25 m, ir der Fußgängerzone am Nicolaiort in Osnabrück, gegenüber Hettlage, zu vermieten.

Ang. u. Z 6428 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftshaus in Herne 1 Mitte Fußgängerzone zu vermieten. Erdgeschoß ca. 400 m², Aufstellung mögl.

Düsseldorf
Oststraße 115
Büroetage, 141 m

DM 15,- zuzüglich Nebenko-

KÕLN

Repräsentative Neubau-City-

Büros/Arztpraxen, 54-231 m², Exkl. Ladenlokale, bis 417 m²,

Tiefgarage. Bezugsfertigstellun ca. Nov. 83. Bitte. Exposé anfor

dern. Provisionafreie Erstve

mietung.

Luxemburger Str. 19 5 Köln 1, Tel. 02 21 / 21 98 28

Mitten in Frankfurt, Nähe Holzhat

sen-Park, repräsentative

hur möbliert, mit echten Teppiche und wertvollen Bildern, offener

Kamin, Hallenschwimmbad, Sauna und Fitneßraum, Marmorbad, 3 WC, ca. 480 m², langfristig zu vermieten oder zu verlaufen.

Angebote u. T 6334 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftskaus

mit Praxen und Apotheke, in 4300 Essen, Fußgängerzone, Mietertrag DM 870 000,- p. a., KP

8 000 000,-

lunfut Kiniy Malla 4200 27.5691 Madgaglustagla 36 4.500 Evan 1

Hotolrostaurant

Stadttell von Koblenz, direkt am

ler, KP 425 000,- DM Weitere Ob-

jekte in besten Lagen am Mittelrhein.

M. Schmitz KG, Immeb. Buchenstr. 18, 5401 Buchhoiz Tel. 06742/3234 c. 0261/851 11

Büro- und Wohnhaus

m vermieten.

Besichtigung über

Bez.-Direktion Düsseldori

NOVA-Versicherungen

Tel.: 02 11 / 8 03 08

1. Obergeschoß ca. 200 m² 2. Obergeschoß ca. 270 m² Zuschriften unt. Z 6472 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Gowerbliche Räume, Angebots: Uetersen, 288 m² Verkaufsfläche, auch teilbar, in Stadtmitte, zu ver-mieten. Zuschr. unter L 6328 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen.

Raum Giltersiob Apotheken-Ladenlokai bester Lage zu vergeben. Ei htung muß übernommen werde Eigenkanital picht erforderlich. Immobilien Mönkediek Von-der-Goltz-Str. 35 4800 Dortmund 1 lefon: 02 31 / 57 55 51

Pinneberg nördi. Hamburg in bester zentraler Lage ment. Praxis- oder Büreräuma 126 m2, DM 12,-/m2

Tel. 0 48 82 / 58 55

Garnalsch-Partenkirchen aden, ca. 43 m² + Nebenraum at sof, geg. Ablöse zu vermieten. T. D 88 21 / 5 73 63 od. \$ 49 47

Eckladen, Westerland ca. 85 m², sehr gute Lage, ca. 15 m Schaufenster, günstg. Miete, ab 1. 1. 84 oder irüher z. vermieten.

Tel.: 0 46 51 / 2 55 50

2105 Seevetal 2 burg riume, I. OG, Neubau, 6/83, 87 m² – 1044,– ex.

mmobilien G. Press Tel. 040 / 7 63 54 52 Laden, 54 m², in bester Lage v Bad Geynbassen Si vermieter DM 2900, T. 0571/35551 od 05731/3310

Gewerbehalle

ca. 1700 m³ Nutz-/Bürofläche. Höhe 3,80 m, 3700 m² Grundstlick, verkehrsgünstig im Raum Siegburg gelegen, ab sofort auch teilweise zu verpachten."

Tel. 0 22 46 / 50 Bl

Gewerbehalle

mit Büro und Sozialräumen Grundfläche 900 m², Traufhöhe 7 m mit Kranbahn. Grundstück ce 2000 m², verkehrsgünstig zur Au-tobahn Oipe und Frankfurt gele-en, ab sofort zu verpachten, gen, ab sofort zu verpa evtl zu verkaufen. Tel. 0 22 46 / 50 51

Gelegenheit:

Von Privat Ladenickai in la Lage (Fußgängerzone) in Krefeld zu vermieten Im Erdge-schoß ca. 175 m², im KG 175 m², im 1. OG 80 m².

Zuschriften unter N 6330 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ladeolokai Wopperbal, **Schlössersgasse**

Fußgängerzentrum, Spitzenlage, Erdgesch ca. 123 m², L Etage ca. 307 m², Kellergesch ca. 109 m², zu vermieten.

irschsieln Immobilien RDM Kaiser-Wilhelm-Alles 24 5600 Wuppertal 1 Tel. 02 02 / 74 30 75

in guter Geschäftslage von

Büro- und Geschäftshaus zur Eigennutzung.

Limmobilieu K.G._

Ladeniokale

in Spitzenlagen NRW-Großstädte

Markt 26-32 · 5300 Bonn 1 - Teley: 8869344 Immo d-

Ertrogsgut im Rheinland, arrondiert

vollkommen eben, variabel 70 - 100 ha, BP 65, hohes Kontingent, Eigenjagd, Elgenbewirtschaftung, her-vorragender Betrleb. TEL 05 51 /4 50 87-89

evers and Generalized 3400 Göttingen - Rohnsweg 6 50 kg Ackortand + Wiesen Ber, Gifhorn/Wolfsburg (Getreide, Zuckerrüb., Karotten etc.), Kapital-anlage, DM/m³ 2,34. Schrifti, Anfr. Immob. Dr. Stäckler, 5464 Asbach-Heide, 0 25 83 / 4 20 20.

Forst- u. Jagd-Gut (Rotwild) 920 Morgen, SW-Hessen, DM 6.8 Mio. LORENZ, Göter-Maklet-VdM 6364 Florstadt I, Tel. 0 60 35 / 56 20

Apfelplantage wit Yerarbeitungsbeirieb

265 ha Anbaufläche, 12 500 t Ernte, Export in 20 Länder, 40 000 m Kühlraum, elektr. Verpackungsanl., moderner Maschinenpark. 13 240 m² Hallenfläche, DM ca. 15 Mlo. (45 Mlo. FF), Anteilskauf

Winterboff Immob. Billingstr. 19, 3102 Hermannsburg, T. 0 50 52 / 33 10

Fachvermittlung³

Geschäftshä**ese**r

und Ladeniokale

nur 1a Lauflagen

für von uns betreute

Alle Angebote werder

schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion

Kaiser-Briegrich-Promenado 101

6380 Bad Hemburg - Tel. 0 81 72 / 60 61

Holländisches Landgut zu ver-kaufen. Ca. 280 ha mit Pachthö

fen in gepflegtem Zustand. Best Bodenqualitäten mit selbständi

ger Verwaltung. Angebote unter A 6473 an WELT-Verlag, Post-

Ländliches Ambiente

Nähe 3-Bäder-Dreieck Gries-bach - Bad Füssing - Bad Birn-

Bavemhavs

im Originalzustand, Bj. 1814, 4000 m arrond. Grundstück, 6

Tagwerk Vorkaufsrecht, Stal-hingen u. Nebengebäude, sof. beziehbar, DM 650 000,-.

Osternacher Str. 67

8216 Pries Tel. 0 00 51 / 47 67

fach 10 68 64, 4300 Es

Großunternahmen

Auswürtiges Bankinstitut HORSTMANN & PARTNER Hannoyer

Bundesweite plan-bau-ceile gmbh Abt. Immobilien 31 Ceile, Kanzieistr. 11 Tel. 0 51 41 / 10 31 für Anlageobjekte und Ladenlokale sucht

R.D.LIMBACH Wir suchen:

für Filiahinternehmer fast aller Branchen.

Wenn Sie es können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 eilig haben, aufgeben

GESUCHE

Private schaft sucht Vermögensgesel Geschäftshäuser

nur in besten Innenstadtlagen in Städten ab 30 000 Bw. Wir sichern schnelle und vertraut che Bearbeitung zu und bitten um erste Kontaktaufnahm unter D 4914 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Planierungsstarker Kinnel-kämpfer sucht in PLZ 49-43, 50 u. 53 fertiggestellte und ver-mietete Wohn-/Gewerbeimmobilien in entwicklungsfüh La gen z. Zweck des Vertriebs. Vorbereitungs-, Abwicklungs n Verwaltungsleistungen könner besorgt werden. Zuschr. u. G 6413 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Kapitalstarke Filialunterne suchen Ladenlokale in la Lauflagen, 20–1500 m². Wir sind mit der Vorprüf, beauftragt SOGEST Impobiles

eandwireichtere in eeniche eine

GUTSHOF Für Kapitalanleger

ca. 50 ha , Alleinlage, Reg.-Bez Detmold, für 22 Mio. DM zu ver-F. SEVERIN, Immobilien-RD Tel. 0 32 42 - 53 28

Reiterhof in Niedersachsen

Total restaurierte Hofania ge, bestehend aus Wohngebäude, 180 m² stilge rechte Wohnfläche, aus baufāhig weitere 180 m². 8 Pferdeboxen und große Scheune, 10 000 m2 Weide land, verkehrsgünstig gelegen (5 km BAB / HB-H) exklusiv Objekt für Pferdeliebhaber. Kaufpreis: 850 000,- DM VB

Maison-immobilien Rehkamp 7, 3008 Garbsen

Tel, 0 51 05 / 8 37 21

In einer nordd. Großstedt istille

Bowlingbahn-

restaurant

CHENOMOMIC

verkaufen Lizenzen im Iv und Ausland für Discothek

Fest-Food-Restaurants modernster Prägung. ir haben das gesamte Knov How, planen und richten ein.

Anfragen an: HTK-Gaststätten-GmbH Marienstr, 19, 4790 Paderborn Tel, 0 52 51 / 2 42 64

Tötiger Telihobertin) für Diskothek in nordrhein-westfällischer Großstadt ge-sucht. Erforderlich DM 100 000. für Umban. Anfr. u. R. 6398 an WELT-Ver-lag, Postfach 16 08 64, 4300 Essen.

2539 Warburg, Ortstell Germeta, Heil-und Luftkurort, 3 km von BAB Dort-ming-Kassal

Wohnhaus 9 Zim., Küche, Bad, WC mit Pensionaan-bau, 18 Betten, Eßzim. Aufenthaltsraum u. Hallenbad. 540 m² Wohn- u. Nutziß-che. Parkälmiliches Grundstück cn. 1150 m² groß. Verkaufspreis VB 580 000,- DM. Telefon 0 56 41 / 87 43

Ostfriesland / Nordseekiiste, Ho-tel m. Gastst. u. Saal, a. d. Kil., i Kund.-Auftr. z. verk. KP 300 000, Anz. 200 000, Rest Rentenb. Auk-tion. H. Olliges, Immob., Frie-senstr. 210, 2965 Ihlow, T. 0 49 28 / 14 74, Mo. ab 9 Uhr.

Restaurant

Beste Lage Hamburgs, südd. Stil, bildschön, hoher Umsatz, 10 J. in I. Hd., z. vk. VB DM 330 000,-. T. 0 60 / 6 52 98 49 Makler, ab Mo.

Hotel-Restaurant zy verkaufen

. 100 Betten, 160 Sitzplätze, direkt an der Nordsee. Kaufpreis DM Millionen.

Hans Breckenfelder

Immobilien, Deichstr. 38

2190 Cuxhaven, Tel. 0 47 21 / 3 75 81 Exki. Hotel gami Stadtmitte Essen, 30 Betten, modern ite Ausst., baldmögl zu verk. VB 1,

Mio. chr. u. P 6287 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kapitalanlage Repräsentatives Hotelgebäude Altbau, Patrizierstil

mit 52 Zimmern u. Nebenräume in bekannter Kurstadt ca 25 km von Frankfurt/M., z. Zt. global auf 10 Jahre vermietet. Nettomieteinnahme z. Zt. DM 288 000,— Kaufpreis DM 2880 000,— Zu späteren Nutzung als Senioren-Wohnheim oder Arztehaus geelgnet, von Privat zu verkaufen Tel. 0 61 68 / 62 96

1982 500 000 versteuerter Umset

stand, 5000, – monati. Miste.

Infrasen unter K 6437 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

punkt der Übergebe und Kein preis VHS. Angebote unter C 6467 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen. Reiterparadies im Südschwarzwald

Das Anwesen liegt im romantischen Steinatzi nahe der Schweizer Grenze Grundst. 73 000 m² einschl. 12 000 m² Wald, Stallungen für 20 Pferde Dressurviereck und Springgarten. Zum Objekt gehören 1 Hotel (8 Betten), ein gutbürgerlicher Landgasthof mit 70 Plätzen und 1 Wohnhaus mit 130 m² Wohnfläche (Dachgesch. susbaufähig): Eigene Wasserversorgung (Stromerzeugung und Fischzucht möglich). Kaufprais einschließlich beweglichem Inventar (Reitpferde etc.) DM 1 350 000,-

S. Schorff Immobilienmakierin. Birtstr. 10, 2000 Hamburg 70, Tel. 0 40 / 6 56 50 97

Gastronomisches Objekt

mit neu rustikal eingericht. Restaurant, moderner bestens frequentier ter Discothek mit allen techn. Raffine Kaffeebar, Automatenräume, Eisdiele, Straßencafé, Parkplätze an belebter Bundesstraße, 3000 m² Grundstück, 800 m² bebaute Fläche, zu verkaufen. Nachweislich beste Rendite. Fordern Sie Angebot und Hausprospekti

Auch Makleranfragen erwünscht.

Zuschriften unter Y 6449 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4900

Im Zentrum von Hagen-Hohenlimburg - Fufigängerzone - bieter

Büro oder Praxisfiächen

etc. zum Ankauf (Telleigentum) an. Auch Anmietung möglich. Vorläufig können wir die Planung noch weitestgebend mit Ihren Würschen koordinieren. Rohbaufertig bis einschl. Erdgeschoft. Gesamtfertigstellung Ende '83. Informieren Sie sich bitte unverbindlich.

BTG Bau-Treuhand Gesellschaft mbH & Co. Immobilien-KG.
Poststr. 7, 5600 Wuppertal 1, TeL: 02 02 / 45 04 16

Supermarkt

Ballungszentrum Hannover/hervorragende Lage/erstklessiger Mieter, interessante Rendite und Indexierung. Direkt

Angebote unter P 6441 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64,

4300 Essen.

vom Bauherrn.

Bûnde – Ostwestfalen Mod. Gewerbeobjekt, ca. 16 000 m² Fertig./Lager-, Büro- und Sozialteil sofort zu verkaufen/vermieten (evtl. Teilflächen)

- in ausgezeichnetem, gepflegtem Zustand, mod. Ausstattung
 vielseitig verwendbar, beheizbar
 Grundstücksgröße ca. 22 000 m², Parkplätze 9500 m², Reservegelände 5000 m² rkehrsgünstige Lage Nähe Autobahn, Bhf. 1 km

Anfragen unter B 6430 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

HAUS DER FACHGESCHÄFTE GMBH Für alle Branchen geeignet

Von 24 – 486 m² Moderne Einkaufscenter-Konzeption --

Informationen über HADEFA GMBH, Mannheim, Sophienstraße 13, Telefon 06 21/40 70 71

Gewerbeobjekt

am Ostrand der Lüneburger Heide

Hallen mit Büro und Wohnungen, Nutzfläche 2170 m², Areal 5641 m², verschiedene Verwendungsmöglichkeiten, für DM 600 000,-zu verkaufen.

> Kreissparkasse Lüchow-Dannenberg Herr Wedhorn, Tel. 0 58 61 / 82-100

PRIEN AM CHIEMSEE

Der führende Kur- und Fremdenverkehrsort am Chiemsee, 9000 Einwohner, über 400 000 Übernachtungen, großes Einzugsge-

Bieten wir in bester Geschäftslage zum Verkauf oder langfristig zu vermieten:

150 m² (im Keller, mit Aufzug zum Laden) – Arkadengang – Parkplätze. Neubau-Fertigstellung: Juli 1983. Preis nach Vereinbarung, Bei Bedarf Wohnung im Haus. Angebot erbeten an: O/K Wohnbau GmbH, Seestraße 11

8210 Prien am Chiemsee, Tel. 0 80 51 / 51 51

Nebenräume: Büro - Aufenthaltsraum - Toiletten - Lagerraum

Kapitalanlage Supermarkt, 436 m², Mte. cs. DM 132 000,- jährl, Kaufpreis DM 1 920 000,-, Nettoverzinsung 6,37%

8032 Gräfelfing, Ruffiniallee 8

Telefon p (089) 8542301/2

-rdeser

6533 Bacharach, Telex 4 2 327 Wir verkaufen oder verpochte ihren Betrieb

2200 Elmshorn

verhandelt werden.

Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666. Oberstr. 1

zielstrebig; schnell und sicher

chen, zu vermieten/zu verkaufen

Bire-/Ausstellungs- und Werkstattgebäude mit ca. 1900 m² Nutzfläche auf einem 9687 m²

großen Grundstück zu verkaufen. Über techni-

sche Installationen für die Pkw-Wartung kann

Immobilien für Industrie und Gewerbe 2000 HH-Bilibrook 13 277 m² Spektionsgrandstick mit Gleisanschluß, moderne neuwertige Halle, 4400 m² Nutzfläche und ca. 1000 m² Büroflä-**3000 Hannoye**i

Birchaus telt ni. 5000 m² liminfliche
in 5 Geschossen, Bestzustand, gute Verkehrtilage, 134 Tietgar-Stellplätze, derzeit voll vermietet an beste Adresse, zuzügl. 2200 m²
Freifläche (vorgesehen für 14gesch-Bebauung) zu verkaufen

5000 Kõin

neuwertig, mit ca. 1300 m² Nutzfläche, aus Konkurs, mit ca. 9064 m² Grdet, zu verkau Ausführliche Angebote sowie weitere Objekte auf Anfrage durch den Alleinbeauftragten

HORSTE G. ANGERMANN 2 Hamburg 11, Mattentivele 5 Telefon (040) 36 76 81-36 Telefon (040) 38 76 81-37 Telefon (040) 38 76 Telefon (040) 38 76 Telefon (040) 38 76 Telefon (040) 38 76 Telefon (040) 38 76

NON COLUMN

üder

Bre!

2240 Modern ziśtziiche Erw emendaen Be , Heimwei

_ Freizeit-Ausstell Metorals, crafe Machen, Windso iarkow imma Harkt 25, 2240 Tel.: 04 81 6 20

. Fliesen-

_ Möbelma

Büroha

🖪 Alber

Bewerbi. Rend. End Hallenner:

Bill:ngstr Neu erric

Mariage Restaurant un THE ST ME

enderstadt Die Schy **-Zimmer-Wich inumsnahe. der Falais Viseasinis Sur cycwig eprois:

DM 176.0 M Enseipex in de delonizior: W With Tel (C) JE ELMIS TEG. A bhien, we Houb maci

30 O L

Einfam eae ™; v A_{Buen}

ACa -1: 61 Satan b∈

Nä

Bremen-Innenstadt

straße / Kurze Walfishri – erstidassige Lage an der Fußgängerzone

- auch als Antageobjekt -

Ans diesem Objekt stehen im Erdgescholl noch 2 Laden mit 210 m² bzw 48 m² zum Festpreis von Dit 6000,-m² sowie die Obergezchosse mit je 570 m² und guten Unterteibungsmöglichkeiten zum Festpreis von DM 6000,-m² um Verkanf. Sehr gute und sohde Ausstattung, Garageuphane können in den Kellerge-

Die Obergeschosse mit 570 m² bieten wir zur langfristigen Anmietung au

Bitte fordern Sie von uns westere Einzelheiten und Unterlagen an

2240 Heide/Holstein

Moderne Halle mit 1400 m² Nutzfläche.

zusätzliche Erweiterungsflächen gut 1100 m², vielseitig

Mietpreisvorstellung DM 12,50 bzw. DM 5.-/m² (Reserve-

Būrohaus Köln-Deutz/Messe-Nähe

Gewerbi. Renditeobjekt, Wert 2 Mio.-für 1290000,— DM Komf. Hallenneubsu, an amerik. Olbohrfirma vermietet für 110000,— DM p. a. 1187 m² Nutzfäche Büro + Halle, 4816 m² Erbpachtgräst. Verkehrsgünstig in nordd. Kreisstadt gelegen.

Wisterhoff Immob.

Billingstr. 19, 3102 Hermannsburg, T. 0 50 52 / 23 10

Neu errichtetes Sportzentrum

Bereits jetzt sehr gute Auslastung, ausbeutahig, in Betneb, gutes Personal, engrin kerbewritsem, Umsetz 2, 2t. monatlich OM 300 000,-, bequem erreichbar monatil. DM ISO 000,- bis 400 000,-. Kaufpreis DM 16,5 Mio. Schnittl. Anfr. u. Vermittlung durch

Immob. GmbH RDM

Albert Wolter 5000 Kills 1, Wallrafplatz 9 Telefon 02 21 / 23 37 27

Grundstücksgesellschaft

Benzstraße 10, 23 Kiel 14 Tel.: 04 31 / 72 50 – 2 87

Schneevolgt KG

flächen). Wir schicken gern detaillierte Unterlagen.

verwendbar. Bestens geeignet für

Heimwerkermarkt

Ausstellungs-Zentrum

- Fliesen-Zentrum

Darkow Immobilien KG

Markt 26, 2240 Helde

Tel.: 04 81 / 6 20 64

Mõbelmarkt

- Freizeit- oder

Uder Bischoff and a co.

Detackerte Informationen über unsere emzelnen Immatilien Projekte

CAMPINGPLATZ

oder geeignetes Gelände (nur durch Babauungsplan abgesi-chert) zu kaufen oder zu pachten

gesucht.
Angebote unter M 6395 an
WELT-Verlag, Postfach 100864,

Gewerbeobjekte

raufen wir nach wie vor. Kauf-preis bis 11fache Jahresmiete

Voraussetzung langfristige Miet-verträge mit bonitätsmäßig ein-

GFV mbH, Josephinenstr. 9 Düsseldorf 1 Tel. 02 11/8 06 16/7

Moderney Dentallabor

Rheinmetropole zu verk.

Mio. Umsztz m. steigender Ter enz, hoher jährl Gewinn. Junge

iynam. Team v. 26 Mitarb, Langfr Einarbeit, gewährleistet.

Zuschr. u. H 5864 an WELT-Ver-lag, Postfach 10,06 64, 4300 Essen

Geben Sie bitte

die Vorwahl-Nummer mit an,

wenn Sie in Ihrer Anzeige

eine Telefon-Nummer nennen

ndfreien Mietern.

fordern Sie bitte init diesem

GESUCHE

elukanekalinekalenka

Großes Zweirad-Fachgeschäft

altsingssessen, zentr. norddt. Großstadt, Fußgängerzone, anschl Tiefgar., zusätzl. Parkbuchten, Radwege, Verkaufafl. 330 m², Lager-räume 400 m², Werkst. 100 m². Sortiment: Fahrräder, Mofas, Leicht-

krafträder, Wetterbekl, aktueller Warenbestand, hoher Umsatz (ausbaufähig) u. hervorr. Rendite, zu verkoufen. Anfragen an: BSS Niedemucksen, Schiffgruben 24, 5000 Honnover i



bereitungs- Abwickhi besorgt werden to Color Verlag, Postf. 10 08 64, 41

Kapitalstarke Filialus suchen Ladenbl in Ia Lauflagen 30-1500 a 5: mit der Vorpraf bearte.

GUTSHOF P. SEVERIN, Immobilies & Tel. 0 52 42 - 52 2

Niedersachsen

Total restaurierte Hola: ge, bestehend aus Wirgebäude, 180 m² shc rechte Wohnfläche baufāhig weitere 180 m Pferdeboxen und gro Scheune, 10 000 m2 Wee land, verkehrsgünstiggs. gen (5 km BAB / HB exklusiv Objekt für Plag liebhaber. Kautpre: 850 000,- DM VB

Maison-Immobilis Rehkamp 7, 3008 Gartser



mikt der Übergabe und &: eis VHS. Angebote und 67 an WELT-Verlag Post TO 08 ON' #100 PROG

Udschwarzwa chen Steingtal nate #

n Inventar (Re)spierde di

Tel 0 46 / 6 56 50 97

es Objekt

k, 800 m² bebaute Flack, 2 Fordem Sie Angebot

ieg, Poetfach 10 08 64, 45

h Anmietung möglich for testgebend mit Ihren for sechl. Erdgeschoß Gesso. sich bitte unverbudich & Co. Immobilier-li 1: 02 02 / 45 94 16

nd Indexierung, Dre

rlag, Postfach 10 08 th

m' Hatzilichs

rustand, gute Verkehis rustand, gute Verkehis ristze, derzeit von ver riste, zuzügl 2200 m. für 14gesch. Bebau

Telefon 2061-3376

oder Firma LEG, Mo-Fr.

INDUSTRIE UND GEWERBE

Immobilien-Anlagen direkt vom Investor und Bauträger:

mit Steuervorteilen und hohen Verlustzuweisungen (1983: 180-200% auf das Eigenkapital)

Wetziar/ **Ehringshausen**

ter laetverhale nid harb

· Fernantellung March 5 • ME ROOM - DESprin Black Naufpreis: auf Anfrage

Koblenz/

2 prouter outer Letterstratter.

 Lunghistoger Austgewicheren Gesterstrag mit nammaft in SE Miste Lertystelling September (2)

Marburg/ Sterzhausen

mart am Caretala. • **** give only 45* - \$2 • **\$.00 4 0 + 0 ** .00 1 · ME 144 ON: - DM on - Mark Reutpres auf Antrage

Mainz/ Ginsheim

● LaTgT1/Siget ABRZ9SigTHES et emission of numbation : = = = - № 335000 - D45000 Mwst RELIGIES auf Astrage

GiG Kapitalanlagen Vertriebs KG Eschersheimer Landstr. 327 6000 Frankfurt / Main 1 Tel: 0611: 5680.71

Tetex 41 89 878 g/g d

Usingen/

Taunus

Resolutionsiges Geschafts

Langtrotige wertgesichen: Metvertrage mit namhatter

Versicherungsgesellschaft

Fertigstellung Marz 83
NE 420 000 - DM plaie Mest

CAMPINGPLATE

Größeres hay. E-Werk

jährl. ca. 2,5 Mio. kWh Leist., weg. Erbaus.-Setz. um 3,8 Mio. zu verk. Immob. Schmid, Tel. 0 \$1 05 / 2 20 05

Kanitalaniage zum Yer-

kani in Mikesterland

zu knufen gesocht. uschr. erb. u. PR 46 375 an WELT-Verl. Postf., 2000 Hamburg 36.

► Naufpreis, auf Antrage

und SB nette

Grundstück in Hamburgs bester Verkehrslage!

Profitieren Sie von der Wertsteigerung

scatative Praxis-Riage, Ort: Größe:

Boppard/Rhein Neubou, ideale Lage für kleinen Industriebetrieb oder Baumarkt. KP DM 850 000. M. Schmitz KG, Immeb Buchenstr, 18, 5401 Buchholz Tel. 0 67 42/32 34 o, 92 61 /8 51 11

Borken/Westfalen

Tel.: 0 23 62 / 2 70 84-85

Kapitalanioge erbeobjekt in Hass ngfristig vermietet, Nettomiet DM 800 000,-, KP DM 10 Mio. EPV Immobilien-GmbH Georgstr. 36, 3000 Hannover Tel. 05 11 / 32 05 24 u. 83 63 96

Dreiock HH, HB, H. Betriebsgreadst.

2444 m², Geb.: Wohnfl. 177 m²,
Werkhalle 450 m², Versorg_Teil.
60 m² + Überdach. 120 m². Im
neuerschl. Industriegeb. d. Kreisstadt ROW (Verkehrswert
535 000,-) VB. Tel. 0 42 69 / 15 53,
Fri. Hollinger

Ölxwischenlages in Wiedenbrück, langh: verpachtet, Buro-, Wohngeb., Lagerhalle, Lkw-Gar., Tanktager, 300 000 i. Gutacht. Verkehrsw.: 620 000,- DM. Preis VB. Zuschr. u. G. 8467 an WELT-Verl., Posif. 10 08 64, 4300 Essen.

Landpraxis

modern eingerichteter Neu-bau (1976) mit Wohnhaus, gro Bem Garten, in Ostseenähe wegen Todesfall sofort zu verkaufen. Tel. 0 43 64 / 2 25

industrie-Betrieb Verkehrag, Lage Süd-Medersachsen, Nähe BAB Hannover-Ruhrgeb., 12 700 nº gr. Grundst., 5000 mº Produktions-/ Lagerballen, Büro-/Sozialräumse 300 mº, kurzfr. beziehlt., Preis VHS. Dipi.-Kfm. Roealer Immob., 3250 Rin-teln, Bhumenwall 2, Tel. 0 57 51/45 61 für Handel (Supermarkt, Baumarkt o. a.), Handwerk, Industrie

einer langfristigen Kapitalanlage

reizeitzentrum – mit Wasseranschl Hamburg-Hamm, Eiffestraße 638, / Wichernweg 48/50 ca. 3498 m², davon befestigte Freifläche ca. 2200 m². Betriebsgebäude z. T. 2geschossig, z. T. unterkellert, ca. 1200 m², davon: Halle ca 600 m², Lager ca. 300 m², Buro ca. 80 m² Erdgeschoß, ca. 60 m² 1. Stock, dazu: Nutzfläche: Parkdeck ca. 983 m² mit Fahrstuhl

zu verkaufen, evtl. langfristig zu verpachten. Ca. DM 2750 000.-**Preis** ATV, Herrn Dittrich, Telefon 0 40 / 41 15 251

Gewerbegrundstück – Tegemseer Tal

Ca. 4000 m² großes Grundstück im südlichen Teil des Tegernseer Tals, verkehrsgünstig gelegen, zu verkaufen. Bebauung ausschließlich gewerblich.

Angeb. unter A 6451 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Gewerbegrundstück in Leonberg bei Stuttgart

Mit 28 685 m² in sehr guter Lage, zum Teil bebaut (ca. 10 500 m²). Neuere und ältere Bausubstanz. Bisher genutzt von produzierendem Gewerbe. Hervorragende Verkehrsverbindung (Autobahnkreuz Stuttgart, S-Bahn nach Stuttgart).

Geeignet für Maschinenbau, verarbeitende Industrie, aber auch für Verwaltung, Dienstleistung, Entwicklung/Forschung. Kaulpreis: 8,8 Mio. DM

Anfragen an Kreissparkasse Böblingen – Sekretarlat für Immobilien- und Anlageberatung.

Sindelfinger Allee 1, 7030 Böblingen, Tel. 0 70 31 / 66 69-2 35

Apotheken

verir. Ums. steigend, beste Lg., neuw. Rinr. Mord-Bayern Gutgebende Kurori-Apothelo aus pers. Gründen kurzir, 2 verk., Topig, Ums. steigend, mo-derne Finz NONN-IMMOBILIEN

3300 Braunschweig Hutfliern S (RDM)

05 31/1 91 93

Büro-Geschäftshau Representationsiage Berlin

Bj. 1970, cs. 5000 m² Būro-/ Gewerbefläche, teilweise frei-werdend, 30 Wohnungen, 8 Lä-den, 900 000,— DM. Kaltmiete, Kautiprele 13 500 000,— DM. Angebote unter S 6377 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,

Gelegenbeit

für Jungunternehmer! Stehcale, Herstellung und Verkauf von franzosischen Backwaren in Zentrum. Ausbaufähig! VHB 48 000 DM

Zuschr. u. S 6465 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Tennishallen

berg - Ludwigshafen suchen wir in versch. Größen u. Ausstattun-Gewerbegrundstück ca. 5000 – 8000 m² mit bestehen gen, z. T. mit Sauna u. Squash, in bester Großstadtrandlage, einder Lagerhalle (Staplerhöhe ca. 6 m) mit Büro- und Soziahäumen zeln od en bloc zu verkaufen. Zuschr. erb. u. PR 46 394 WELT-Verlag, Postfach, 2 Hamburg 38. Keine Miete. Angebote erbeten an:
Angebote erbeten an:
Bosal (Deutschland) GmbH
. H. Herra J. Müller, Postf. 21 26
4030 Ratingen 2 – Tlefenbroich
Telefon: 0 21 02 / 4 30 71 – 75

Kapitalaniage

Ladenlokal in bester Geschäfts-lage im Ruhrgebiet, Mieteinnah-men DM 105 000,- netto, für 980 000,- sofort zu verkaufen.

IMCO lumobilies phofstr. 122, 4690 Herne i Tel. 0 20 25 / 5 65 51

HELMSTEDT

Mit 850 000 Lkw-Abler-tigungen im Jahr 1982 est HELMSTEDT in Eu-

5,- DM/m²

zahlen Sie bei uns für Industriegelände (zzgl. entstandener Erschlie-Gungskosten) 25%ige

Stadt Helmstedt, Wirtschafts-

förderung, Tel. 05351/17206 Namh, alteinger

Autohaus

Raum Krefeld, m. wertvollem Grundbestiz, Top-Lage u. -Aus-stattung. Anzahlung DM 350 000,- Rest Hypothekenliber-nahme und Leibrente. Zuschriften unter Z 5384 an

WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Rasen

Apotheka u. Dachgeschoß ca. 271 m³
Fläche für 950 000,— DM. Gesamtmiete per anno: 40 835 DM, indiziert
suf 15 Jahre.

Josehim Neugebauer
Rummer 6, 4415 Sendenhorst
Talefon 0 82 82 17 EA Telefon 0 25 35 / 7 50

GESUCHE

Technischer Kaufmann sucht ausbaufähige

Existenz — Geschäft/Betrieb

zu kaufen oder zu pachten, Kapital vorhanden Angebote auch von Vermittler erwünscht. Zuschriften unter P 5353 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

-Württembe Symbol für solides Wachstum



Wohnen, we andere Urlaub machon!

Landesgirokasse

Liebhaberobjekt Einfam.-Haus mit Einl-Wohnung im Landhausstil **Ebenweiler**

Gde. mit hohem Freizeitwert, ca. 10 Automin. v. Ravensburg, Bj. 74/75, in herk. Bauweise, voll unterkellert, Grdst. 1310 m², Wohn-/Nutzfl. ca 359 m², Doppelgar, Ölzentr.-Hzg., sofort beziehbar, gewerbl. Nutzung möglich,

DM 750.000

Nähere Einzelheiten auf Anfrage

zu vermieten in Lahr, lebendige große Kreis-stadt, zwischen Schwarzwald und Rheinebene, ca. 40 000 EW + 15 000 Kanadier, Einzugebereich weitere 50 000 EW. Sehr hoher

Freizeitwert. Praxistiume, 120 m², Citylage rücksichtigt werden. Fertigstel-lung Oktober 1983. Nähere Aus-

THA Immobilies Lotzbeckstr, 27, 7630 Lahr Tel. 0 78 21 / 2 10 34

Zimmer, aller Komfort, große Terrasse, Tlefgarage, Wfl. 126 m², 1. OG., 1200 DM + NK.

Schwarzwald 1-Fam.-Haus m. Gästewhg. Nä-he Alpirsbach, Erholungsgeb., großes Grundstück, 177 m² Wfl., 2 Garagen, Bj. 74, nur 250 000 DM. G. Müller Immobilien

7580 Bühl 22, Tel. 0 72 23 / 55 94

Eigentums- und Mictwohnungen in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Hö-chenschwand und Stühlingen I bls 4 Zi., äußerst preiswert.

1-Zi-Whg, \$1 m² ab DM 79 000,-2-Zi,-Whg, 46 m² ab DM 110 000,-3-Zi-Whg, 69 m² ab DM 153 000,-Doppelbaushäifte Falkan Bauernhaus, 2 Wohmingen reno-viert, weiter ausbaufähig, 1700 m²

Egon Elchkorn HolzgronHandlung-Wohnber 7891 Unlingen-Birkendorf Telefon # 17 43 / 2 16

Eigentumswohnungen 49,96 bit 119,23 m² Wohnanlage no Wohnlage, actitudine Assetstatung Panorama Preis ab DM 164 650,- inklusive Stellplatz



Bad Krozingen Me-Sau Gashi + Co KS
St.-Trudpen-Strade 31, 7812 Bad Krozingen

Lahr/Schwarzwald Bauplats zu verkaufen. Spitzen-lage, Waldrand mit Blick über die Rheinebene zu den Vogesen, 10 Gehminuten zum Stadtzentrum, 2 200 m², sof. Bebauung möglich. Nilbere Auskooft:

Schwarzwald Lux. 1-Fam-Wohahs, 118 m², u. Emije-gerwhg. 78 m² Wil., treistehend in ruh. Hanglage am Full des nördl. Schwarz-waldes in. herri. unverbeub. Fernbl. and die Rheinebene u. Vogesen, hurs-fristig beziehbar, Areal m. ausgesuch-tem Pflammehestand, 577 m², DM 485 000,... Weitere Objekte auf Anfrage K. V. Immobiliter Gmbil. Filederstr. 2a, 7591 Sasbach

IMA Immobilien tzbeckstr. 27, 7630 Lahr Tel. 0 78 21 / 2 10 34 Tel.: 071-01/15418 Wohnbau Klein

Mehrfamilienhaus

ruhiger Lage der Universitätsstadt Freiburg Fußgängerzone

31/2geschossig, mit 2 Büroetagen, in schöner und

für DM 940 000.-- + 4 Pkw-Steliplätze DM 40 000.-- = Gesamtpreis DM 980 000,- zu verkaufen. 10jáhrige Mietgarantie mit gesetzlicher Anpassungsklausel, DM 50724,- p. a. Keine Vertriebsgebühr, da aus Eigenbesitz!

interessante Angebot!

Wir informieren Sie geme ausführlich über dieses

Attrakt. Einfam.-Haus auf der Schwäh: Alb, herri Lage Spitzenausstattg, mit Rachel-ofen u. off. Kamin, sof. beziehb. DM 450 000. Auch als Zweitwohnsitz geeignet. Heinzelmann Immobilien RDM 145 Biberneh, T. 9 13 51 / 1 20 02

Bauplatz

in Hemmenhofen/Bodensee mit un-verbaubarer Seesicht, ca. 1000 m², VB 750,- DM/m², zu verkaufen. Angeb. u. K 5349 an WELT-Vering

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DM 2200,-/m² Wil., Neubau 1980 hus. Anwesen mit ELW, 132 m², nahe Ravenshurg/Bodensee, 811 m³ Grd., 302 m² Wfl., mir 885 000,-. Zuschr. u. U 6379 an WELT-Verlag, Pontfach 10 08 84, 4300 Essen

Onningen am Bodensee, Einfam, Haus 5 Zimmer, Kilche, Bad, Dusche, 2 WC gr. Freisitz, Garage, Areal ca. 875 m mit Segeljacht - Anßenborder - Steglie geplatz DM 498 000,Egiots im Aligüs, Dreifman.-Haus, ca.
260 m² Wfl. und weiterer Ausbaumöglichkeit, Massiv-Holzhaus mit herri.
Sicht auf österr. u. Schweizer Alpen.
Areal ca. 1000 m² DM 485 000,-Möhe Bodensee, Zwelfum.—Haus im besten Zustand, ca. 230 m² Wfl. + Nebengebäude, Areal 950 m² DM 380 800,— Zwelfam.-Haus mit Pilsbar, Nähe Bo-densee, in bester Lage, ca. 950 m² Areal DM 385 000,-

Weitere Objekte auf Anfrage. Horbl-Immobilien, Mittlere Str. 46, 7947 Mengen, Tel.: 0 75 72-14 33 + 14 90 SUD-SCHWARZWALD Nohnungen im Freizeitzentrum Ierrischned, Nahe Todimoos. nuhige Südlage, solide Press, "Bugenmoos"-Bauträger GmbH Wiesenweg 5 7881 Hernschned Telefon 077 64 / 63 96

Bauplatz

in Überlingen am Bodensee, Villen-gegend, ca. 900 m², für DM 630 000,-

eb. u. T 6356 an WELT-Veriag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Universitätsstadt Freiburg Metropole im Schwarzwald

lm beliebten Stadtteil Zähringen entstehen im Bauherrenmodell 1- und 2-Zimmer-Eigen-

tumswehnungen mit

Hohe Steuervorteile

Bewährte Konzeption

 Fertigstellungsgarantie Dezember 1984 Hoher Wohn und

Freizeitwert Attraktive Architektur und Bauaustührung 37 bis 59 m2 Wohnflache WP-Prospektpruiung Externer unabhangiger

Treuhänder

 Umsatzsteueroption. Partner Ihres Vertrauens

Kirschner Wohnbau GmbH

7830 Emmendingen Martin-Luther-Straße 7 Telefon (07641) 1091

Bodensee Secutoriage Konstanz 2-Zi-ETW, ca. 78 m³, DM 390 000,-3-Zi-ETW, ca. 88 m³, DM 460 000,-

Schwarzwald **Sodes-Baden** 3-Zi-ETW, 118 m², DM 685 000,-3½-Zi-ETW, 94 m², DM 413 000,-

Weitere erstkl. Wohnungen u. Häuser am Bodensee und im Schwarzwald auf Anfrage bei den Spezialisten für Bodensee- u. Schr Immobilien. Hubert Chr. Reimann immob. GmbH Fischerstr. 30

7750 Konstanz

Tel: 075 31 / 3 10 81

Besier immob. Kirchstr. 50d 7590 Achem Tel.: 0 78 41 / 2 21 01

Finanzieren Sie Ihren Altersruhesitz Ober die Einkommenstever Reihenkösser in Dongveschingen

ser in Donayeschi im Bouberesmodell

44: Zi., Kû., Bad, Du/WC, WC, Terrasse, insges. 135 m² Wfl., Grdst.
ca. 520 m². Gesamtaufwand DM 364 000,—daraus Vorsteuer-Erstattung ca. DM 37 000,—Werbungskosten bis ca. DM 40 000,—

TUSCULUM-Immobilien RDM

Mühlenstr. 18, 7710 Donaueschingen, Tel. 07 71 / 38 30



Plazierungsstarker bilien in entwicklungs gen z Zweck des Venne Verwaltungsleistungen

Nr. 106 - Samstag, 7 Mai

cs. 50 ba Allemage. Rep. Detmold, für 2.2 Mio. Du 2.

Reiterhof in

Tel. 0 51 05 / 8 37 21

ald, Stellungen für 20 Pini n Objekt gehören i Hotelû thgesch, ausbaufähig). Die

pinaklerin

noderner bestens frequents ssen; Nebenräume wie Sill traßencafé, Parkplätze si be erwünscht.

– Fußgängerzone

rkt ragende Lagelerstein

ewerbe

10 m² Nutzfläche aus 1º Grdst. zu verkaufen

Abteilung 5140, Königstraße 3-5, 7000 Stuttgart



Neubau, kleine Anlage, Lift, Son-derwünsche können noch be-

BADENWEILER Eine der schönsten Penthouse-Eigentumswohnungen in Ba-

Telefon 4 76 Il. / 54 55

Südi. Schwarzwald

Grdst., DM 260 000,-. Zahlung nach Vereinbarung, Ab schreibung nach § 7 b sowie Bau herrenmodell möglich.



der einstigen Stadtmauer und die se-

Schwarzwaldidylle -**Bad Herrenalb**

Bad Herrenalb, der traditionsreiche Kurort im oberen Albtal, bietet seinen Gästen und Einwohnern alles, was zu einem Leben in Harmonie, Gesundheit und Freude gehört. Die geographische Lage in mittlerer Höhe (400-700 m) verwöhnt das ganze Jahr über mit frischer, ozonreicher Luft und lädt zu erholsamen Wanderungen auf einem ausgedehnten Netz stets bestens gepflegter Wege ein. Bad Herrenalb, staatlich anerkannt mit dem hierzulande seltenen Doppelprädikat "Heilbad und heilkli-matischer Kurort", präsentiert sich mit einem liebevoll gewahrten Stadtbild voller Charme und sprichwörtlicher Schwarzwald-Romantik. So soll es auch in Zukunft sein: Gemäß dem Landschaftsrahmenplan bleibt Bad Herrenalb der Kurerholung vorbehalten. Das weithin bekannte, moderne Mineral-Thermalbadezentrum liegt in unmittelbarer Nähe des "Appartementhauses Kurpromenade", En kurzer Spaziergang durch den schönen Kurpark führt zu der gelobten Heilkraft der Bad Her-renalber Quellen. Im großzügig ange-legten Thermalbad gibt es drei Bewegungsbecken, teilweise in der Halle, mit einer Gesamtwasserfläche von 530 m² und eine Vielzahl weiterer Einrich-tungen, die allesamt der Erholung und Fitnes dienen. Das Mineral-Thermalbadezentrum unterstreicht, wie gut es Bad Herrenalb versteht, traditionsrelche Vergangenheit mit modernem Fortschritt zu verbinden. Bad Herrenalb ist eine Schwarzwald-Stadt mit großem Freizeitangebot – In allen Jahreszeiten Sport und Freizelt – beides wird in Bad Herrenalb und in der näheren Umgebung groß geschrieben: z.B. Reiten, Angeln, Radfahren – den Aktivitäten sind kaum Grenzen gesetzt. Ein beson-ders beliebter Treffpunkt ist das große Schwarzwald-Zentrum "Tennis & Freizeit" im romantischen Dobeltal. Und die Freunde des grünen Sports fahren zum Neun-Loch-Gölfplatz ins nahe Bernbacher Tal. Selbstverständlich hat Bad Herrenalb auch im Winter Salson. Ein ausgesprochen gesunder Spaß ist der Skilauf am Skilift Talwiese in Verbindung mit einigen Schwimmrunden im Bad Herrenalber Thermalbad. Nicht weit ist es zu dem bekannten Skifernwanderweg Herrenalb – Freudenstadt mit seiner hervorragend gespurten Doppelioipe. Das umfangreiche Sport-und Freizeitangebot wird von einer Vietzahl gesellschaftlicher und kultureller Veranstaltungen ergänzt, die stets für Abwechslung und Unterhaltung sor-gen. Trotz seiner ruhigen und idylli-schen Lage inmitten duftender Tannenund Fichtenwälder verfügt Bad Herren-alb über hervorragende Verkehrsver-bindungen zu den wichtigsten wirtschaftlichen und kulturellen Zentren des Umlandes. Mit der Albtalbahn ist man schnell und bequem in Karlsruhe (27 km), mit dem Auto kommt man zügig nach Baden-Baden, Freudenstadt, Karlsruhe, Pforzheim oder Stuttgart. Die nächstgelegene Autobahnanschluß-stellen sind Ettlingen (18 km), Langen-steinbach (18 km), Pforzhelm (25 km) oder Baden-Baden (25 km). Nicht weit ist es ins liebliche Weinland um Baden-Baden und ins benachbarte Elsaß mit seinen kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten. Und hier, in der liebens- und ebenswerren Stadt Bad Herrenalb emstehen 2 attraktive Schwarzwald-Domizile, angeboten von Wohnungsunter-nehmen Helmut Kälin KG, Eichenwald-

straße 7, 7506 Bad Herrenalb, Tel.: 0 70 83 / 5 98. Im Herzen der Stadt wird das "Appartementhaus Kurpromenade" mit 36 Appartements, 8 Wohnungen, Hallenbad, Massage-Badeabteilung und Sauna errichtet. Und in Bad Herrenalb-Neusatz entsteht ein Wohnhaus mit 6 wunderschönen Wohnungen in sonniger Höhenhanglage, die dem Wunsch nach individuellem und an-spruchsvollem Wohnen voll gerecht werden. Der Kaufpreis für eine 59,37 m² große Wohnung in Bad Herrenalb-Neu-satz beträgt z.B. nur DM 170 000,-.

Ein-Familien-Doppelhäuser im Thermalkurort **Bad Krozingen**

Der Thermalkurort Bad Krozingen liegt fünfzehn Kilometer südlich der Schwarzwaldmetropole Freiburg Im Breisgau, 233 Meter über dem Meeresspiegel, in einer lieblichen Landschaft Oberrhein und Südschwarzwald. Rings-herum befinden sich bekannte Weinorte des Breisgaus, des Markgräflerlandes und des Kaiserstuhls. Die nahen Berge und die Weite der Landschaft zum Rhein geben dem Kurort seinen idyllischen Reiz, der das Wohnen angeshin und abwechslungsreich macht. Bad Krozingen gehört zu den sonnen-reichsten Regionen Deutschlands und verfügt über ein angenehmes, ausgeglichenes Klima. Im Frühling erwacht hier die Natur mit ihrer vielfältigen Blü-ten- und Blumenpracht besonders früh lm Jahr, und auch die Sommertage werden durch die ausgesprochen günstige Lage-zwischen Rhein und Schwarzwald

nicht zu heiß. Bad Krozingen besitzt über 500 000 m² Parkanlagen. Eine Fuß-gängerzone verbindet die Kureinrichtungen mit dem Ortszentrum. Hier befinden sich alle Geschäfte - vom Spezialgeschäft bis zum Supermarkt. Die Thermalquellen begründen die große Bedeutung Bad Krozingens als Kur- und Heilbad. Die drei Quellen (Calcium-Notrium-Sulfat-Hydrogencarbonat-Ther-me), die mit Temperaturen bis zu 40,2 Grad Celsius aus der Erde entspringen, werden für die Bade- und für die Trinkkur benutzt. Sie weisen neben einem sehr hohen Kohlensäuregehalt auch Mineralienreichtum auf. Bad Krozingen liegt äußerst verkehrsgünstig: Mit dem Auto benutzt man die Autobahn Karls-ruhe-Basel, Ausfahrt Bad Krozingen; die Bundesstraße führt direkt in den Ort. Eilzüge der Bundesbahn halten in Bad Krozingen, Intercity- und TEE-Züge in Freiburg. Auch für Ausflüge in die nähere und weltere Umgebung, wie z.
B. In die Schweiz oder ins nahe Elsaß,
bietet Bad Krozingen die besten Voraussetzungen. In Bad Krozingen leben heißt Aktivität bis ins hohe Alteri In schöner ruhiger Lage des Thermalkurortes Bad Krozingen (Mittweg/Gärtner-weg), abseits der Hauptverkehrsstra-Be, entstehen zehn Einfamilienwohn-häuser als Doppelhäuser, angeboten von Robert F. Gisinger GmbH, Immobi-lien-Wohnbau, 7800 Freiburg, Karlstra-Be 6, Tel. 07 61 / 3 17 49. Die Erschlie-Bung, erfolgt über die Wohnstra Bung erfolgt über die Wohnstraße "Gärtnerweg" für die Häuser 5 bis 10, für die Häuser 1 bis 4 von der Straße "Mittweg". Die Häuser haben jeweils ein Untergeschoß, Erdgeschoß und Dachgeschoß. Die Wohnräume befinden sich im Erd- und Dachgeschoß. Im Untergeschoß sind der Hobbyraum, Keller und Heizraum untergebracht. Je-

de Doppelhaushälfte erhält eine Garage. Durch die besonders günstige Lage dieser Einfamilienhäuser wird eine Immobilie mit überdurchschnittlicher Wertsteigerung geboten. Eigentümer von Immobilien können auch weiterhin mit einer überdurchschnittlichen Wertstelgerung rechnen, da Grundstücksund Herstellungskosten erfahrungsgemäß steigen.

Wohnen in Bad Liebenzell

20 km südlich der Goldstadt Pforzheim und 40 km westlich der Landeshauptstadt Stuttgart liegt Bad Liebenzell in einer windgeschützten sonnigen Öff-nung des lieblichen Nagoldtales und ist von ausgedehnten Tannenwäldern umgeben. Bemerkenswert ist die reine, würzige Schwarzwaldluft sowie eine vergleichsweise seltene Nebelbildung und Regenarmut, so daß das Heilbad ganzjährig ein vorzügliches Kur-Klima aufweist. Die Heilkraft der warmen Mi-



neralquellen (29-34 °C) in Verbindung mit einer so schönen und abwechs-lungsreichen Landschaft begründen den jahrhundertealten Ruf Bad Liebenzells als Heilbad und Kurort. Für die Vergangenheit dieser anmutig gelege-nen Bäderstadt zeugen noch die Reste

henswerte Burg Liebenzell. Ob Früh-jahr, Sommer, Herbst oder Winter: Bad Liebenzell hat immer Saison. Drei mit reinem Mineral-Thermal-Wasser gefüllte Bewegungsbecken im modernen Paracelsusbad stehen das ganze Jahr über zur Verfügung. Die aus dem Urgestein des Schwarzwaldes entspringenden Mineral-Thermen verschaffen Heilung und Linderung bei Rheuma, Ge-täßleiden, Kreislauferkrankungen, Frauenleiden, Gicht, Bandscheibenschäden, Erschöpfungszuständen und Störungen des vegetarischen Formkreises. lm Kurhaus, das mit seinem prächtigen Spiegelsaal und dem attraktiven, rund-um verglasten Terrassen-Pavillon einen besonderen Anziehungspunkt im gesamten Nordschwarzwald_darstellt, trifft man sich zum täglichen Tanztee, zu großen Veranstaltungen und nicht zu-letzt zu den bekannten Bad Liebenzeller Bällen. Die Fontane, die aus der Mitte des kleinen romantischen Sees im Mitte des kleinen romantischen Sees im Kurpark emporsteigt und die abends angestrahlte Burg Liebenzeil gelten als das eigentliche Wahrzelchen des Heilbades. In diesem Kurort, der auch durch vielfältige Sporteinrichtungen wie Eisstadion, Tennisanlagen, ausgedehnte Waldwanderwege und Reitanlagen sportliche Aktivitäten der verschiedensten Art emöglicht, wird der schiedensten Art ermöglicht, wird derzeit am Stadtsee, unterhalb der Burg, zeit am Stadtsee, unternalb der Burg, eine kleine Wohnanlage, bestehend aus 15 Wohnungen, in 2 Häusern errichtet. Die kierbei gewählte Architektur paßt sich besonders gut in das Stadtbild ein. Die Wohnungen werden angeboten von: Kreissparkasse Calw, Immobilienabt., Postf. 12 60, 7260 Calw, Tel. 0 70 51 / 1 66-1. Sie eignen sich besonders der alle zentreit ders als Altersruhesitz, da sie zentral und doch ruhig liegen.

APPARTEMENTHAUS KURPROMENADE BAD HERRENALB

EINE ECHTE RARITÄT FÜR SCHWARZWALD-FREUNDE. ATTRAKTIVES DOMIZIL. UND ATTRAKTIVE KAPITALANLAGE.

Direkt an der Kurpromenade und am Kurpark entsteht im vorteilbaften Ersterwerbermodell das Appartementhaus Kurpromenade. Ein Immobilienangebot mit besonders hohen Wohn- und Freizeit-

qualitäten. Wir bieten Ihnen Appartements (26-33 qm) und Wohnungen (34–120 qm) als opti-

Ferienwohnung, anspruchs-vollen Dauerwohnsitz oder gepflegten Senjorenwohnsitz Festpreise ab DM 101.800,- Auspruchsvolles Wohnen Hochwertige Komfortaus-

starrung

Reizvolle Schwarzwald-Architektur

qualität. Mit gesunder Luft, Kultur, vielen Sport- und Freizeitaktivitäten. Lemen Sie ein außergewöhn-● Großzügiger Freizeitkomplex mit Hallenbad



Die idyllische Lage von Bad Herrenalb inmitten duftender

Tannen- und Fichtenwälder

verspricht eine hohe Lebens-

WOHNUNGSUNTERNEHMEN helmut kälin kg BALL VERWALTLING LIND **UBEREIGNUNG VON WOHNUNGEN** Eichenwaldstr. 7. 7506 Bad Herrenalb Telefon 07083/598

lm herrlichen Südschwarzwald Nithe Kurort Ecdenweiler 2-Zi.-KTW, gr. Terrasse, DM 158 000,-; 3-Zi.-KTW, gr. Balkon, 85 m² Wfi., DM 144 000,-; 1-Fam.-Reihenhäuser ab DM 299 000,-; Hotels u. Pensionen im Schwarzwald u. Allgän, ab DM 680 000,-.

nalig herri, gelegenes großes Landhaus in Badenweiler, ex-klusive Randlage mit Schwimmbad, DM 980 000,— Dreibäderecke Badenweiler – Bad Krozingen – Bad Beilingen: 3-Zi.-FTW, ca. 85 m² Wfi., Kü., Bad, DM 150 000,-; Hotel in einem bekannten Kurort des Südschwarzwaldes, DM 850 000,-, 2. T. auf

Immobilien Brutsche RDM Mitgiied des internationalen Immobilienverbandes PIABCI Unterer Kirschbäumelebuck 7, 7849 Müllheim, Tel. 0 76 31 / 22 49

Wir erstellen in Gaggenau - Bad Rotenfels (Schwarzwaid) 2-ZL-Penthouse-Wolming, 102 m² Wfl., DM 218 280,- einschl. TG-Platz (DM 12 000,-); er-Wolmung, 43 m² Wfl., DM 108 528,-(DM 12 000,-).

Hardf-Bau GmbH. u. Co. KG Wohnungsbaugeselischaft PL 30 21, 7500 Karlsrube, Tel. 07 21 / 6 02 21 - 2

Lenzkirch / Schwarzwaid -Zi.-Feriesapartments, kompi. möbliert, ab DM 85 000,-. Ersets Mülbaupit & Co. Issaeobillen Jahnweg 7, 7828 Titisee-Neustadt, Tel. 0 76 51 / 70 72



7602 Oberkirch Tel 07802/3085-86 Schweizer Grenze

Komf. Bungalow, 250 m² Wohnfl., B; 81, Grundsthicksgr. 2600 m², 20 Bach laud, in rub. Ortsrand-/Aussichtslage H. Welflenbern, Immebilien, EDE, 7886 Murg-Niederhof, Zechenwihlstr 30, Tel. 0 77 63 / 62 88

Badon-Baden -Zi-ETW m. großem Südbalkor Gartenbemitzung, Aufzug, son-nig, ruhige Stadtlage, Zentrum beim Bäderviertel und Fußgängerzone, 76 m2, DM 358 300,-Makler F. K. Simon Baden-Baden

Tel: 972 21 / 78 11



Laufend Eigentumswohnungen, Einfamilien-, Mehrfami-llen-, Reihen- und Doppelhäuser sowie Grundstücks in allen Größen und Preisklassen im Bereich Bad Liebenzeit his Bed Herrenalb.

Ihr immobilienpartner im Bereich Bad Liebenzell

Axel Bappe - Immobilien
Postach 1204 | 7263-Bad Liebenzell | Tel: 07052/3485

EIN FERIENWOHNSITZ FÜR SIE

in einer kleinen Wohnznlage in Lauten/Baden, zwiechen Baden weiler und Bad Krozingen.

2-ZI-EW, 80,16 m², Preis DM 230 500,- inkl. Stellplatz, Dachgeschoß mit großer überdachter Terrasse, ruhige Lage.

Erstbezug. Sehr gute Ausstattung.

Bitte fordern Sie unsers Unterlagen an oder Informieren Sie sich telefonisch bei unserer Frau Hausstein.

WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Gemeirmützige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1 · 7800 Freiburg Telefon: 07 61 / 8 20 81–84 von 10–12 Uhr und 14–16 Uhr

Badenia Wohnbau-Immobilien

Baden-Baden

Komfort-Eigentumswohnungen Lightentaler Alles, Frankreichstraße 17

in einmaliger Panorama-Hanglage, nahe dem histori-schen Kloster Lichtental, unmittelbar am Waldrand, Ausgangsbasis für endlose Wanderungen, hoher Freizeitwert, verkehrsgünstig gelegen. Bushaltestelle (8-Min.-Takt) in fünf Minuten zu Fuß erreichbar, exzellente Architektur, anspruchsvolle Ausstattung, Fußbodenheizung etc., Landhausstil. Inagesamt nur

.2½-, 3½- und 4-Zimmer-Wohnungen, 78 m² bis 129 m² Wfl., Endpreis ab DM 327 000,- inkl. Garage.



BADENIA WOHNBAU

DAUTRAGERGESELLSCHAFT Lange Straße 48 Telefon (0 72 21) 34 01

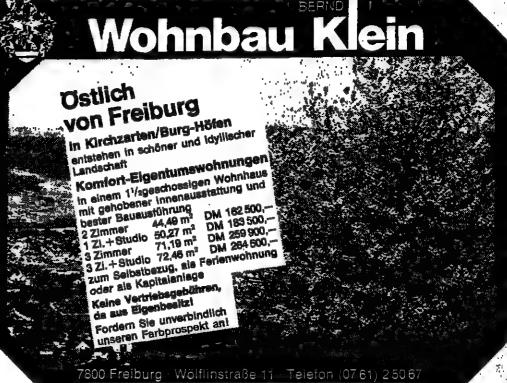
ein Wertbegriff.

Warum ist die Lage unserer FERIEN-WOHNHÄUSER HERRISCHRIED – SÜDSCHWARZWALD einmalig?

- WEIL der Erholungsort Herrischried in einem der schönsten Teile des SÜDLICHEN SCHWARZWALDES, Nähe der SCHWEI-ZER GRENZE liegt. • WEIL alle ANNEHMLICHKEITEN, wie Golf,
- Tennis, Frei- und Hallenbad, kulturelle Veranstaltungen, herrliches Wandergebiet und im Winter ein Paradies für alle Winter-
- WEIL sie bezugsfertig am Südhang liegend, im heimeligen Stile des Schwarzwaldes in überdurchschnittlicher Ausstattung gebaut, jetzt schon eine RARITÄT sind.
- WEIL sie der ideale FERIEN- ODER ALTERSRUHESITZ sind.
- WEIL sie eine la-KAPITALANLAGE sind.
- WEIL ein SCHLÜSSELFERTIGER PREIS mit PKW-ABSTELLPLATZ ab DM 178 500,inkl. erschlossenem Grundstück ein HIT ist.
- WEIL diese Argumente bewirkt haben, daß der allergrößte Teil der Wohnhäuser schon verkauft sind. NUR NOCH GANZ WENIGE HÄUSER FREI!
- DARUM prüfen Sie bitte mein Angebot umgehend und überzeugen sich selbst. Besichtigungen ganztägig, auch an Sonn- und Feiertagen. Unterlagen und Informationen direkt vom Bauherm:

GERNOT POPPERL, Talstr. 9, 7800 Freiburg i. Br.

Tel. 07 61 / 7 30 88 und 7 30 89 Nach Geschaftsschluß ab 18.00 Uhr Tel. 0.76.66 57.95



Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Gronze

Komf, Londbüuser in besten Lagen von Hinterzarten, Todtnau, Königsfeld, Kandern, Laufenburg. Konst. Bin-/Zarefform.-Höuser in ruhler Waldrandlage in Menzenschwand Todimoos, Herrischried ab 495 000,-.

Binfom,-Häuser in Binileg.-Why. im Raum St. Blasien – Bad Sückingen ab 350 000,--.

m Feldberggebiet, Nihe St. Blasien fodmoos, Berrischned und Schweize Greine.

pernhäuser im Ramm Rickepherischried und St. Blasien 270 000,—.

H. Weißenborn, Immobilies, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstr. 30, Tel. 0 77 63 / 62 89

Schwarzwald 1-Fam.-Haus m. Gästewhg., Nä-he Alpirsbach, Erholungsgeb. großes Grundstück, 177 m³ Wfl., 1 Garagen, Bj. 74, nur 250 000 DM. G. Müller Immobilien 7580 Bühl 22, Tel. 0 72 23 / 55 94

Schwarzwald 75-m²-ETW, Zl. 25 u. 20 m², Kü-che, Vollbad, Flur, große Gar-tenterrasse mit freiem Blick, Abstellraum, Autoplatz, kleine, ge-pflegte Wohnanlage, Bad Herrenalb, Eigenmutz, od. Kapitalanlage, VB 159 000,-. Zuschr. u. F 6346 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ruhesitz im Schwarzwald St. Georgen - Peterzell ıbau-Komfortwohnungen

Spätsommer langitistig zu vermie-ten. Ebene Südlage in gepflegter Gegend. An der Ausstattung kann mitgewirkt werden. 3 Zimmer 82 m², Kaltmiete DM 490, Zimmer 65 m², Kaltmiete DM 390, Fordern Sie Unterlagen an!

Kurt Kirchmann 7230 Schramberg - Schwabenho

RADEN-BADEN

in: Hanginge, 3 ZL, ab 88 m² WfL ab DM 230 000,—, einsch Baden-Oos: 4th Zi., 109 m² Wfl., ab DM 253 000,— (= 2321,—DM/m²) Neuben.
Bad Sandweiber: DG, 2 Zi., 64 m² Wfl., DM 188 000,—einschl. Ge., Ranj. 1974

Gänztige Häuser, Neubeu

Bad Neuweier: Bek. Weinort; Zwei-Fam.-Haus, DHH, Hanglage, 4th
Zi., 147 m² Wfl. u. 1th Zi., 65 m² Wfl., DM 478 0000,—

Zi., 147 m² Wfl. u. 1½ Zi., 65 m² Wfl., DM 478 000,—.

Bühlertal: Bek. Luftkurort; Hangiage ca. 400 m. ü d. M.; EinfamHaus, 4 Zi., 115 m² Wfl., DM 349 000,— Zweifamilienhaus, RH, 2½ u. 2°
Zi. (Wohnzi. 65 m²) DM 369 000,— ausbaufähig um weit. 2 Zi.

Bad Haueneberstein: 2 Einfam-Häuser, DHH, je 4½ Zi., Ga., DM
373 000,— u. DM 396 500,—

Alle Objekte mit modernem Komfort und in bester solider Handwerkerqualität! Weitere Auskunft d. d. Bauträgergesellschaft:

HEWA IMMOBILIN, GmbH u. Co., Kommanditges,
7570 Baden-Baden 19, Postfach 4, Tel. 0 72 21 / 6 34 46

KAPITALANEAGE --- St. Georgen/Schw (800–1000 m Höhe) Nahe dem Stadtzentrum u. doch im Grünen ATTRAKTIVE WOHNANIAGE

2¼-, 3½-, 4½-Zi.-Eigentumswohnungen, 5 Reihenhäuser (111 m²), Tlefgarage, in Ziegelbauweise – hochw. Ausstattung. Johann Weisser GmbH + Co. KG 7742 St. Georgen/Schw., Industriestr., Tel- 0 77 24 / 70 23

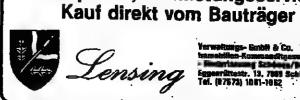
Höhenluftkumrt

2-Zi.-Komfort-Eigentumswohnungen

- Rüttestraße von ca. 50 m² bis ca. 66 m²

ab DM 186.600,-

Man hat von dem Grundstück — das in einer außerst ruhigen Lage nicht weif: vom Zentrum enthert liegt — einen weiten unverbaubaren Blick über die hernichs Schwarzwaldlandschaft bis hin zur Kapelle Festpreise, Vermietungsservice





Electurism: M. ETW. Baden B. FTW. Baden-1 60 vo. 100 1 Objekt. 1 Driw, Pacher A FIW Sades -

Gene :

der E.

les aesem .

ج المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة المادة الم

an 495-

12 c - 2 c - 3 c -

RECTOR --

de kemstant

Secretary Control of the Control of

THE E

胆

田田

ink an Maria or free Sala 689 建 677

itholungs:eg Sommerhastelet 🕳 🖫 maipresse als Di N-Zimmer-App., € inner App., ge

Maise Maise olapita, ac i Willied To: 7720 Villiage

Many - Jani 8-Familient Provent to 3: ein eine a . . . Marie Service Wetzel-Lamon Telo

URED! FEBRUSCH PER Schlichsen in . Begged I error as

MIT DAN 150 CO Berger a-dec-A Seil - Immob A Partie Service

0 We die Schi er-alize as

Age - Carlo St. Carlo 1

4 Beispiel soil di

Selection Select

Der weite See, die Schönheit der Land-

schaft und das milde Klima zeichnen

das Bodenseegebiet als bevorzugte Erholungslandschaft aus. Dieses Ge-

schenk der Natur soll uns und den künf-

tigen Generationen erhalten bleiben. Aus diesem Grunde hat im Jahre 1952

die Obere Naturschutzbehörde große Telle der Bodenseelandschaft zum

Landschaftsschutzgebiet erklärt. Gera-

de in Überlingen wurden zohlreiche

Gemarkungen gegen Bauwerke aller

Art geschützt. Im Jahre 1970 konnte Überlingen, die

ehemalige freie Reichsstadt, ihr 1200jähriges Bestehen feiern. Das Typi-

sche und Unverwechselbare dieser

Stadt sind die Wehrtürme, Mauern,

Stadttore und Gräben, die heute noch die Kernstadt umgeben – von den Bür-gern der Stadt liebevoll und traditions-

bewußt gepflegt und mit beträchtli-chem Aufwand renoviert. Überlingen wurde im Jahre 1955 das Prädikat "Kneippheilbad" verliehen.

自自自

F#Bgängerzone Baden-Baden

Représentatives Wohn- und Geschäftshaus zu

vermieten. Vor 5 Jehren im alten Still neu aufgebaut. Eingangsberaich 3 m nach innen

versetzt und mit Vitrinen versehen, i. und H. Stock je 78 m² Wil., Marsonette-Wohnung 125 m² Wil. Zahlreiche um- und Einbauten. Voll

nutzbarer Untergeschoßbereich, 60 m² mtl. DM 2500,-. Abstand nach Vereinbarung.

7570 Baden-Baden Tel. 0 72 21 / 8 22 78

DM 128 708,-

DM- 145 900,-

DM 207 500,-

DITTISHAUSEN/

Schwarzwald

Von Privat

3-ZL-Ferienwohnung

m², kompl. eingerichtet (App. ebäude), Ballenbad, Sauns

Gebäude), Ballenbad, Sauna med. Bäder, Restaurant im Haus

YHB DM 196 000,-

Baden-Baden

cs. 6 km vom Zentrum entfern

270 000,-, Garage DM 16 000,- = Ge samtpr. DM 285 000,- Neubau kura

Tel.: 0 72 21 / 6 36 54

 \odot

➂

 \odot

Wo die Schwäbische Alb am schönsten ist

Heilbad Urach

Ein neues Objekt nach der vollständigen Plazierung des ersten Bauabschnitts mit allen Attraktionen eines sollden und wirt-schaftlichen Angebots:

eine attraktive Architektur mit Individuellen Grundrissen ab 37 m² Wohnfläche (1- bis 3-2i,-Wohnungen)
 keine Aufzüge, dadurch geringe Nebenkosten
 alle Vorteile eines aktuelt konzipierten Bauherrenmodells mit:

Mw.St.-Rückerstattung Warbungskostandarstellung
Wermletungsgarantie zu realistischen Bedingungen, Finan-

Ein Beispiel soll dieses Projekt von der wirtschaftlichen Seite

1-Zi.-Appartement, ca. 37 m². DM 143 065,-, Jahreseinkommen DM 60 000,-, StKi tV. Kein Einsatz von Eigenmitteln. Monati. Nettobelastung nach Fertigstellung DM 0.-. Es verbleibt ein

Dieses Projekt könnte auch für Sie interessant sein. Zögern Sie deshalb nicht, und lassen Sie sich ausführlich und unwerbindlich beraten. Erst dann wissen Sie, ob dieses Projekt für Sie von

Immobilien- und Baubetreuungsgesellschaft mbH

zierung ohne Eigenkapital möglich und besonders für Gut-

ainmaline, weil unverbaubare SW-Lage am Breitenstein

geringe Entfernung zum Kurpark und Thermalbad vermünltig kalkullerte Gesamtaufwendungen

Südlage, Randbebauung, EG, Wohnfi 102 m², zu verkaufen DM

schr. u. A 8429 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Werderstraße 1

Eigenhumswohnungen in Baden-Raden, Umgebung!

27:24-ETW, Baden-Baden, Halbh.-Lage,

Bj. 79, ca. 78 m², Gar., Balk., 1. OG in einem 4-Fam.-Hs.

3-M.-ETW, Baden-Baden, Höbenhage

DM 250 000,Bj. 60, voll renov. 83, ca. 72 m², Balk., sof. frei, herrl. ruhige Lage
gepfl. Objekt, Gar., Keller.

4-ZL-ETW, Baden-Baden-Bd., Lichtental,

Bj. 82/83, Erstbez., ca. 114 m², gute Ausst., 3-Fam.-Haus.

DM 385 000,
Bj. 71, ca. 105 m², Gar., im 1. OG eines 8-Fam.-Ha., komf.

Böger immob. RDM, 7570 Baden-Baden

Lange Str. 7, 0 72 21 / 3 30 81 m. 82

Trace-wobstag, Schönwald/Schw., 1100 m, heilkimatischer Kurort, direkt am Wald, großes Grundstlick, Dachwohnung cs. 70 m², Südhang, freier Blick, Holzdecken, großes Wohnzimmer, Terrasse und Seitenbalkon, absolut ruhig. 260 900.— DM. Von Privat, Zuschr. u. Z 6450 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Erholungsregion "Geutsche" Triberg/Schönw.

Sommer- and Winterraison, 800-1050 m

Wir erstellen in berriicher Südhunglage kl. Appartementhäuser im Schwarzwaldstill

Fri-Zimmer-Meisen, ges. 45 m² DM 287 588,— Rigenkapital ab 10 % des Gesamtpreises, Mehrwertsteueroption, Mictgarantie auf Wunsch.

Direkt vom Bauträger:

Wilfried Tessmer, Bazingenieur, Anf der Wanne 29 7730 Villingen-Schwenningen, Telefon 6 77 21 / 2 30 31

Gesamtpreise als Preisbeispiele:

1%-Zieuner-App., ges. 40 m² Z-Zhamer-App., ges. 44 m²

Freiberg – Ineenstadt

8-Familienhaus

volkrenoviert, ca. 515 m² Wfl. DM 2,25 Mio. (sofort bezieh-bur, teilweise auch als Praxis-

räume genehmigt).

Wetzel-Immobilien

7803 Gundelfingen Mühlenstr. 15 Tel. 07 61 / 58 32 61

STADLER & CO NAMOBILEN BORSE

Häusern/Schwarzwald

Nähe Schluchee (Nr. 11258). Herrilich gelegene u. erstid ausgest, 3-21, Eigent-Whg. mit 62 m²-Wil., in ruhi ger Lage, inkl. werte.

DUT DIN 180 000,-

weitere Eigt-Whgr., Süd-Hoch schwarzwald. Angebote über:

A. Sell - Immobilien

Schmitzinger Str. 22 7890 Weldshut, Tel. 0 77 51 / 34 51

 \odot

1

•

 \odot

•

 \odot

 \bigcirc

IMMOBILIEN IN BADEN-WÜRTTEMBERG

igen Stadtmauer und die ...

e Burg Liebenzeil Ob hig
I hat immer Saison Drei Liebenzeil Winter Liebenzeil Ob hig
I hat immer Saison Drei Liebenzeil-Thermal-Wasser geri
ungsbecken im modernen Lieben das ganze L ungsbecken im modernen in de stehen das ganze is dem light dem light dem light dem light dem light de stehen de stehen light d

Nr. 106 - Samstag, 7. Mg

Schwarzwaldes entspringeral-Thermen verschaften ke Linderung bei Rheuma G.
Kreislauferkrankungen Fc.
Gicht, Bandscheibersch Gicnt, politischendende nöpfungszuständen und st. is vegetarischen Formkliebe s, das mit seinem prochige al und dem attraktiven, am sten Terrassen-Pavillan eine Anziehungspunkt im sten Terrassen-Pavillon eine sen Anziehungspunkt im sen Vordschwarzwald danse sich zum täglichen Tanztet stanstaltungen und nicht in bekannten Bad Liebent Fontäne, die nur sen sen Vordschaften die nur sen vordschaft der der sen vordschaft de in bekannten Bad Liebente.
Die Fontane, die Ous of kleinen romantischen Sest, mporsteigt und die oben ke Burg Liebenzeil gehent diesem Kurort, der der diesem Kurort, der der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem Kurort, der diesem kritätien der keiten Art ermöglicht, wird nur diesem kurort diesem ku en Art empöglicht, wid o cen Art erraogiicht, wird or adtsee, unterhalb der Bur ie Wohnanlage, besteher, hnungen, in 2 Häusem eine, ierbei gewählte Architek, besonders gut in das Star le Wohnungen werden mer le Wohnungen werden ong Kreissparkasse Calw, Ime. Postf. 12 60, 7260 Calw, It 66-1. Sie eignen sich beg itersruhesitz, da sie zeni: vhig liegen.



88 m3 Wil ab DM 230 000, cm 253 000,- (= 2321,- DM/m²) Ne M 168 000,- emich! Ga., Bard & pr. Neubau Fam.-Haus, DHH, Hangage i m² Wfl., DM 478 000,ge ca. 400 m. u d. M.; Emir Zweifamilienhaus, RH, 7:: ausbaufähig um west. 22 user, DHH, je 4% Zi, GL 1 396 500, at und in bester solider is: t d. d. Bauträgergeselschaft u. Co., Kommanditges ch 4, Tel. 0 72 21 / 8 34 46

orgon/Schwerzweid tzentrum u. doch im Grind HNANLAGE igen, 5 Reihenhäuser (Ill F e – hochw. Ausstattung

nbH + Co. KG briestr., Tel. 0 77 34 / 70 25 curort

Imswohnungen s ca. 66 m3

3.600,er außerst ruhigen Lage nicht #2 rerbaubaren Bilck über die herholl i hin zur Kaphile igen bei komfortablet Aussialling

etungsservice ı Bauträger



nungseigentum in be rten und ausgesuchte tstadt - Augustapiatz nungseigentum in alle

Ben und für alle brüche im Angebot

BAL BAUTRAGER · Telefon (07221) 3404



Oberschuß von DM 27,- pro Monat.



Wohnen in Überlingen Die Ansiedlung von zahlreichen Sanatorien und Knelppheimen, Kureinrich-tungen und Kuranlagen begründen den ausgezeichneten Ruf Überlingens

als Erholungsort. Die Stadt Überlingen bletet heute in Industrie, Handwerk, Handel, in der freien Wirtschaft und bei den zahlreichen Behörden ausrelchend Arbeitsplätze nicht nur für die einheimische Bevölkerung, sondern auch für Auswärtige und "Neubürger". Überlingen übt unvermindert Anziehungskraft auf Menschen aus, ob sie nun in der reizvol-len und kultivierten Stadt am See arbeiten oder wohnen wollen, oder ob sie ihren Lebensabend dort verbringen möchten. - Die Stadt bietet ihren Bürgem ein breitgefächertes Schulwesen, und nahezu alle welterführenden Schuien sind vorhanden. Auch die Überlinger Freie Waldorfschule genießt einen hervorragenden Ruf. Überlingen hat die schönste und läng-

Tel. 07 11 / 2 14 43 15. Inmitten eines gepflegten Wohngeblets ohne Durchgangsstraßen, nörd-lich der Mühlbachstraße beginnen die Weinberge, nach denen die Wohnanka-ge benannt ist. Von Süden blinkt der

Bodensee herauf. In fünf Minuten ist man zum Sportbootshafen hinunterspa-ziert. Und von dort führt der Strandweg in die malerische Altstadt von Überlinste Seepromenade am Bodensee, Den gen.

198 000,-DMMOBILIEN HEINZ SCHENK RDM, GOETHESTR. 6 7141 BEILSTEIN TELEFON 0 70 62 / 57 11

BADEN-BADEN

Beste Innenstadt-Lage

Komfort-Eirentumswohnungen

n einem herrschaftlichen Ju-endstilhaus. Eine hochwertige mmobilie in bester Wohn- und

Im Südschwarzwald

Nähe Schaffhausen, Zürich und Bodensee, 7 km zur BAB Stutt-

gart-Bodensee: 2-Fam-Haus, soeben fertiggestellt, sehr schön v. ruhig gelegen, Grundstück 22,5 a. zu verkaufen. Zuschr. R 6332 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Baden-Baden

-Zi-ETW m. großem Südbalko

Gertenbenutzung, Aufzug, son-nig, ruhige Stadtlage, Zentrum beim Bäderviertel und Fußgän-

gerzone, 76 m², DM 358 300,-

Hakler F. E. Simon Baden-Baden

TeL: 0 72 21 / 78 11

<u>s immobilien</u>

Schwarzwald

eines der schönsten

Feriengebiete Deutschlands 2½ Zl. 63 m² DM 198 200,— 3½ Zl. 71 m² DM 244 F00

und weitere Gelegenheiten

Post. 52

7290 Freudenstadt - Postf. 520

T. 0 74 41 / 53 30 od. 53 31 99

<u>Eigentumswohnungen</u>

in Baden-Baden großer Auswahl, Info: C. Mül-

Immobilien, Tel 0 71 23/55 84

Kreissparkasse =

Besuchern und Bewohnern werden kul-

turelle Höhepunkte geboten, z. B. Kunstausstellungen, Kur- und Kammer-

konzerte bis zu internationalen Meister-

konzerte die zu internationer meister-konzerten. Sportbegelsterte rühmen die vielseltigen Möglichkelten und An-gebote, sei es Tennis, Rudern, Paddein, Segeln, Surfen, Wasserski, Reiten oder Wandern zwischen Wäldern und Reb-

hügein. Und in ein bis zwei Autostun-

den sind Sie in den schönsten Skigebie-ten der Schweiz und Österreichs. Hier in Überlingen entsteht die Wohn-anlage "Zu den Reben", angeboten

vom Siedlungswerk gemeinnützige Ge-sellschaft für Wohnungs- u. Städtebau mbH, Postfach 1232, 7000 Stuttgart 1,

Webnen Im **Bodensee** Schwarzwald 2-Zi_ETW, ca. 65 m² Wil., kompl. Einbauk., Bad, WC, herrl Blick auf See u. Schweiz VHB DM

Ostlich von Freiburg in STEGEN -

OBERBIRKEN erstellen wir in ruhiger, sonn ger Wohnlage eine Doppel-haushälfte mit ca. 165 m² Wohn-/Nutzfläche, Bezugsfer-

tigstellung Ende 1983, Kauf-preis DM 555 000,-HINTERZARTEN In kleiner Bauherrengemein-schaft entstehen 3 Reihenhau-

ser mit 3½ Zimmern, Küche, Bad/WC, Baubeginn Frühjahr 1983. Kaufpreis DM 388 000,-FELDBERG -FALKAU

In einem Doppelhaus mit 2 Wohnungen, auf einem der schönsten Südhanggrundstücke gelegen, verkaufen wir eine 4-Zimmer-Eigentumswohnung. Die Wohnung kann sofort bezogen werden. Kauf-preis DM 298 500,-. Ausführl. Unterlagen durch:

Dipl.-Ing. Affred Unruh 7820 Titisee, Gewerbestr. Telefon 0 76 51 81 22

Südschwarzwald -Höchenschwaad Im Dorf am Himmel, 1015 m ü. M

heilkimatischer Kurort mit mit-den Reizkima, auf einer Son-nenterrasse des Südschwarzwal-des gelegen, bieten wir in herril-ther Südhanglage am Rande des Ortsteiles Amrigschwand sofort behaubare Baupiätze zum Kauf an. Grundstücksgrößen von 1133 m² bis 1392 m². Kaufpreis ab DM 147 000,— zuzüglich Erschließungskosten. For-dern Sie ein unverbindl. Exposé mit Bebauungsvorschriften an. Weitere interessante Baugrund-stücke und Wohnobjekte auf

Anfrage. Sparkasse Hochrhein Bismarckstr. 7 7890 Waldshut-Tlengen 1 Tel: 07751/882-0

Titisee/Neustadt retbezag Juli 84, 4 Zl., 103 m³ Terr., DM 296 000,—inkl. TG BAVARIA Haes and Grand esthovenplats 2-3, 8 Minches 2 Tel. 0 89 / 53 65 81

********** 15 km zum Bodensee mit cz. 1,3 h Grundstück, treisth., VP 270 600,- DM herri. Lage, freisteh, ca. 1 ha Grund VP 320 000,- DM.

Elafamilienhous im Do Ni. Beuron, m. viel Komi., Neub gepfl. Carten, VP 470 000,- DM. Exclusivious in Goilingen Neub., dir. am Rhein zur Schweiss Grenze, VF 421 500,- DM.

Einliegerwohnung in Gaillagen wit Mobiliar, Neubau, VP 98 500,- DM. Fuckgeschift in Tuttingen
Existent I. Ebepar, Luden senist es
100 m³, neu rezov, 2 Wohnga. zents
Stadtiage. Aus Gesundheitsgründen zu verk VP 650 000,- DM Renditeobjekt in Tuttlingen nit 10-Jahr.-Mietvertr., ca. 1120 m², Produktions- und Bürofl., sehr guter Zustand, VP 1,25 Mio.

Riem immobilies

tr. 15, 7201 Rieth.-Well Tel. 0 74 61 / 85 79

Elgentumswohnungen östlich von Freiburg in Buchenbach Ortstell Himmelreich



In landschaftlich reizvoller und schöner Höhenlage, ohne Durchgangsverkehr, wenige Kilometer von Freiburg, ent-stehen acht Komfort-Eigentumswohnungen. Ideal auch als Ferienwohnung, z. B.: 2 Zi. 64,74 m² DM 225 000.-

3 Z1. 87,67 m² DM 290 000,-4 ZL 110,08 m² DM 349 000,-Vorgesehener Baubeginn: ca. Frühjahr 1983. - Bitte fordern Sie ausführl. Unterlagen an.

GISINGER WOHNBAU

7800 Freiburg, Karlstraße 6 elefon (07 61) 3 17 49

DIE • WELT

Der große Vertriebserfolg 1982/83 - weit über 200 Einheiten in kürzester Zeit gezeichnet - ist der beste Vertrauensbeweis für die von uns in Freiburg aufgelegten ÖFFENTLICH GEFÖRDERTEN Bauherrenmodelle

Folgende Kriterien sollten Ihre Entscheidung beein-

- 10 Jahre Generalanmietung durch die GEBAU SÜD, einer gemeinnützigen Baugenossenschaft mit viel Erfahrung in der Wohnraumbewirtschaftung.
- Das Preis-Leistungs-Verhältnis stimmt, da sehr gunstige Komplett Kaikulation! Unabhängiger Treuhänder, der dem Standesrecht als Wirtschafts-prüfer unterworfen ist.
- Vermeidung bzw. Senkung der Zwangsabgabe durch hohen Wer-bungskostenantell 1963.
- · Hervorragende Bauqualität und Architektur. Höchstmögliche Sicherheit bieten Ihnen absolut seriose und erfahrene Partner!

Initiator und Herausgeber **GEBAU SÜD**

Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg, Haslacher Straße 70 Telefon 07 61 / 4 29 01

Baden-Baden

Geschäftslage. Ideal für Eigen-nutzung oder Kapitalanlage. Spitzenlage Hubert Falk, Immobilien Finans- u. Wirtschaftsberatung 7370 Baden-Baden, Lange Str. 52 Tel. 0 72 21 / 2 49 89 rubiges Villenviertel, herrliche Weitsicht, 4-Zimmer-ETW in kleinem Anwesen, ca. 120 m² Wfl., KP DM 420 000,-Andrea Silke Mass Immobilies GmbH

derstr. 26, 7570 Baden-Bade Telefon 0 72 21 / 3 30 61 Sasbachwalden/Schwarzwald Eigent,-/Ferienwohnungen

LIGEM. -/ CRENWORMINGEN

3 71. 69 m³, ruhige Halbhöhenlage, Pernsieht, Waldmähe, sonnige La-ge, insg. nur 7 Whg. im Haus. nit Sains u. Hallenbad, Tennisplätze, idyllische Lage, 185 000 DM, Nedbauobjekt mit mur 7 Whg. im Schwarzwaldstil, 1 u. 2 71. 31-57 m³, paradiesische Halbhöhenlage, unverbaub. Fernsicht, ein sehr sehb. Objekt, ab 127 680 DM. Bespiett, 1147 m², Hangiage, splintz, 1147 m², Hangiage 250 000 DML Weitere Objekte gerne auf Anfr. Bezirkssporkerse 7390 Achiera Immobilien immobilien Hamptstr. 84, T. 0 78 41 / 6 41–5 13

Sädschwarzwald St. Peter/Freiburg 6-Fam.-Hs. in rub. Wohnl., ca. 420 m³ Wfl., 620 m³ Grd., Garage, v. Priv. f. DM 729 000,- zu verk. Zuschr. erb. u. PU 46 397 an WELT-

Eurort Nordschwarzwald 2-Familien-Hays ach- u. Kellergeschoß ausgebaut h. 250 m² Wohnfi, 14-ar-Grund-tick, Hanglage am Wald, zu ver-aufen, 750000,- DM VHS. Zuschr

1 K 6459 an WELT-Verlag, Posts 10 08 64, 4300 Essen. **Bodensee** Nöhe insei Moinau, Haus mir Komf., 6½ Zi., insges. 208 m² Grdst. 1282 m², DN 1,18 Mio.

Nähe Dongueschingen Kostort-Ententileshaus, insges. ca. 136 m² Wil., in landschaftlich reizvoller Lage am Wald, Grdst. ca. 1039 m², DN 384 000,—. Nähe Titisee

Şüdl. Hochschwarzwald

Feldberggebiet, Titisee ETW, 2 Zi., Kū., Bad, ab 142 000.— Krt.-Hangheus, 1000 m² Grdst., 152 m² Wfl. 450 000.— Heus mit FeWg, 170 m² Wfl. 380 000.— Luxus-Landheus, 600 m² Wfl., 1,35 Mio.

Schluchsee u. Umgebung

St. Blasien/Todtmoos/Häusen

ETW 11. ZL. KO., Bad, möbl m. Schwimmbad 119 000., FFW 3 Zi, Kö., Bad 179 000., Honghous, 130 m² Wil. 360 000., Ferianheus, 76 m² Wil. 195 000., Lendheus m. gr. Grdst., 200 m² Wil. 750 000., Benerabers m. gr. Grdst. 360 000.

Zum Brotleübel 2, 7822 St. Blasien. Häusern, T. 0 78 72 / 26 39 a. Sa. u. So.

Angebote nicht attraktiver.

Schwarzwaldvorberge Penthouse, 120 m² Reizvolles Einfamillenbous, 138 m Wil., Grdst. 1270 m², DM 375 000,-TUSCHI IIM Immobilies Prod Rundblick Schwarzwald und Vo-gesen, Nähe Freiburg und Straß-burg, im Zentrum einer Mittel-7710 Donaueschingen Telefon 07 71 / 38 30

stadt. VB 350 000,-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Ess

Gelegenheit Moderne Villa mittelbadischer Kreisstadt. 650 m² Wfl/Nfl, Wohnraum mit Galerie, Innen- und Außenka-min, Schwimmbad, Grund ca. 1500 m², KP DM 1 500 000,-. WfL/NfL, Wohnraum n

Andra Silke Mann Immobilien GmbH Werderstr. 26, 7570 Baden-Ba Telefon 0 72 21 / 3 30 61

Exiclavo Büsingen "deutsche Insel in der Schweiz" loch 2 Eigentumswohmingen R. Schmid, Box 11 CH-\$267 Schaffhausen

Der große, überregionale und internationale Markt für Grundstücke. Häuser, Geschäfte. Betriebe. Kapitalien:

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier WELT...SOVVTAG Baden-Baden

3-2i.-ETW m. Galeriegeschoß (Maisonette) m. sonnigem Balk. fr. Blick zum Schloß, sehr ruhige fr. Bick zum Schlob, sehr ringe Stadtlage direkt am Bädervier-tel, Aufzug, Sofienstr. 34a, Wfl 100 m², DM 453 500,-Makler F. K. Simon Baden-Baden, 0 72 21 / 78 11

Ferienwohnungen im Schwarzwald

1-Zim.-Appartement in Bähler-tai-Obertai, ca. 36 m², Bj. 77, voll-möbl., Autoabstellpl., 2. OG, frei, DM 125 606,-2-Zi-ETW, Sasbachwalden, ca. 64 m², voll möbl herri. Lage, sof. frei, Höhenige., DM 210 006,... 3½-Zi.-ETW, Sasbachwalden, Bj. 77, ca. 77 m². Gge., 5. OG, voll möbl., gut zu verm. DM 258 666, Böger Immob. - RDM Baden-Baden, Lange Str. 7 T. 07221/33081-2

Schwarzwald

Lux. 1-Fam.-Wohnha, 118 m³, u. Einlis-gerwhg., 78 m³ W1, freisiehand in ruh, Hangiage am Fuß des nördl. Schwarz-waldes m. herri unverbaub. Farnbi, auf die Rheinebene u. Vogesen, kurz-fristig beziehbar, Areal m. ausgesuch-tem Pflanzenbestand, 577 m³, DM

495 000... Weitere Objekte auf Anfrage K + V Immobilien GmbH Fliederstr. 2s, 7591 Sasbach Tel.: 0 78 41 / 2 54 18

im Südschwarzwald Nähe Schaffhansen, Zürich und Bodensee, 7 km zur BAB Stutt-

gart-Bodensee: 2-Fam-Haus, soeben fertiggestellt, sehr schön u. ruhig gelegen, Grundstück 22,5 Zuschr. R 8332 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. = Bodensee -

Feries- u. Altersrubesitze mit See- II. Alpensicht in allen Größen ... II. Preislagen vermittelt leufend HIPP humohilien, 7766 Stockach 14 **207771-7255** ■

Rad Liebeazell 1-Zi.-Ferien-Appartm., 37 m² Wfl., Kii., Bad, Keller, Pkw-Ab-stelipl., kompl. elg.-rustikal ein-gerichtet. Schöne Waldrandl. zu verk. o. zu vermieten.

Angeb. u. K 6371 an WE Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Es

ALTERSRUHESITZ in Bad Dürrheim Höchstgelegenes Solebad im

Schwarzwald Nur noch drei **Eigentums- oder** Mietwohnungen Sehr günstige Preise.

Information: SCHMIDT IMMOBILIEN

GMBH Schulstraße 6 7735 Bad Dürrbeim Taleton (0 77 26) NO AN Beim folgenden neuen Angebot eines öffentlich geförderten Bauherrenmodells ist eine sofortige Beteiligung mit hohen Steuervorteilen in den Jahren 1983/84 FREIBURG, LEHENER STRASSE AM SEEGARTEN "A"

Beuvornapen mit nur is Wonnungen, gelungenen Grundrissen und attraktiver Außengestaltung.

Hervorragende Lage im Bereich des Areals der Landesgartenschau 1985 und damit eine der zukunftig besten Wohnlagen in Freiburg i. Br., mit ausgezeichneter infrastruktur und Anbindung an die Innenstadt mit der neuen Stadtbahn, so daß die Gesamtwohnqualität den heutigen Ansprüchen gerecht wird.

Öffentliche F\u00f6rderung mit zinsverbilligten Darlehen der Landeskre-ditbank Baden-W\u00fcrtemberg, Endfinanzierung z. T. mit 0.5% Zinsen.

 Angebotsbeispiel: Gesamtaufwand für eine 1½-Zimmer-Wohnung. mit 48,42 m² Wil. DM 207 320... einschi, TG-Platz DM 18 500.... (Das sind DM 3900... je m² Wil., zuzügl. TG-Platz DM 18 500....)

Beratung and Vertrieb BADEN-WURTTEMBERGISCHE BANK AKTIENGESELLSCHAFT



Münsterplatz 3 Tel. (07 61) 3 11 55

undalle Niederlassungen - über 100 malin Baden-Württemberg

Renditeobjekt (Industriebau)

Baden-Württemberg, langiährig verpachtet, DM 2 Mio. Zuschriften u. P 6463 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Häuser in Baden-Baden, Umgebung!
Dis 570 000, -Haus, freist., Baden-Bad, begehrte Wohnl. Dis 4 Zi., cs. 130 m², Bj. 58, Grundst. cs. 380 m², gepfl. 1-Fam.-Haus, freist., Sinzheim, mit Einl.-Whg., DM 578 980,-Bj. 1930, ranov. 1980, 12 km von Baden-Baden, insges. mit Einl.-Whg.

Bj. 1930, renov. 1980, 12 km von Raden-Baden, insges. mit Einl-Whg. 9 Zi., eine 2%gesch. Hs. zrgl. Souterr.

2-Fam.-Doppelhs., Baden-Baden-Balg DM 859 860,-mit sep. Bürotrakt, 2x 4 Zl., je ca. 135 m², gr. Terr. u. Balk., herrituthige Lage, Doppelg., EG ist irei.

2-Fam.-Hs., freist., Baden-Baden, Nähe City, DM 1,2 Mia. EG: 3 Zi., Kü., Bad/WC. sep. WC. gr. Diele, Terr., ca. 120 m², schon frei. Das OG = wie EG, doch verm., DG: 2 Zi.-Whg., mit Dachterr., ca. 100 m² Wfl. Ideal auch f. gewerbl. Nutzung.

Böger Immob. EDM, 7570 Baden-Baden
Lange Str. 7, Tal. 6 72 Zi / 3 30 Si - 2

Wohnen

Vermieten am Bodensee



In Radolfzell am Bodensee

Im Rahmen verschiedener Bauberrenmodelle entsteben hier I 1/2-4 1/2-Zimmer-Eigentumswohnungen von 52 bis 119 m2 Sichem Sie sich Ihren Altersruhesitz in Deutschlands schönster Ferienlandschaft durch Beteiligung an unserem Bauherrenmodell

Preis pro m² ab DM 2890,- zuzüglich Abstellplatz. Z. B.: 55,79 m² DM 161 100,- zuzügl. DM 4 500,-(Abstellplatz), ergibt einen Gesamtaufwand von DM 165.600.--

Einkaufsmöglichkeit in der Nähe; Bushaltestelle vor der Türe. Zur Bodenseepromenade ca. 4Std. zu Fuß. Seriöse Partner, Mietgarantie, günstige Preise, niedrige Belastung 🗨

Einmalige Gelegenheit für Stenerpflichtig ab 40% Steuerprogression. Fordern Sie unser Exposé mit weiteren interessanten

Beratung und Vertrieb: Horst F. Steinhauer Eichenweg 15 · 6833 Waghäusel 1 · Postfach 1161 Telefon (0 72 54) 40 41

BAUBETREUER UND GENERAL WIETER NEUE HEIMAT GEMEINNUTZIGE BAU-GENOSSENSCHAFT IM LANDKREIS KONSTANZ EG EKKEHARDSTRASSE 8 7760 RADOLFZELL TELEFON 07732/2511

Hochsteinsparantie



MITGLIED DES SIEDLUNGSWERKES DER ERZDIÖZESE UNTERMENMEN

ca. 791 % Werbun

kosten bezogen auf 15 % Eigenkapital

ca. 75 % beraits ver-

erschöde Woh

0 }

Maria-Theresia-Straße 30,

 \mathbf{O}

JWOHNBAU



Eine Investition in Immo-• 7.000 m² Parkgrundstuck bilien ist eine richtige Ent-scheidung, wenn Lage, in absolut ruhiger Lage direkt am Bodensee ein kleines Dorf: 13 Walm-Architektur, Baugualität dachhauser mit 64 Woh-nungen, Restaurant, Cafe, Sicherheiten und Preis is Ordnung sind. Ist eine dieser Grundbedingungen nicht erfüllt, machen auch Pub. "Dorfplatz" die Steuerersparnisse eine Bauherrenmodelfs solche

Pub. "Dorrplatz

o 1-Zimmer-Apartments bi
41/-Zimmer-GalerieWohnungen, Gesamtaufwand ab DM 102.000,—

beispielhafte Architektur mit abgeschleppten Dächern, eingeschnittenen Loggien, Erkern, Dach-

und unabhängigen Treu-• 15 % Eigenkapital in en Raten bis 3 bequernen Rate September 1983 möglich Liquiditätsüber schuß in der Bauphase

5000 Milmehen 80. Telefon 0 89 / 98 79 22 und costen in Höhe von 7,5 % im Gesamtaulwand enthalten

Mittalverwandungs Telex 5-22 806

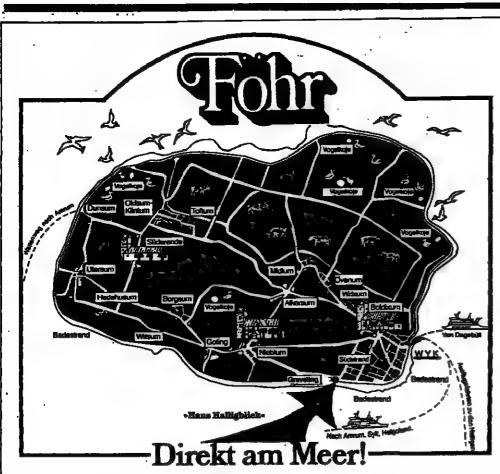


Sicherheits-Bauherrengemeinschaft "FISCHERDORF"



Eigentum an deutschen Küsten





- 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen
- 52 bis 100 m² Wohnfläche Schwimmhalle, Sauna
- Tiefgarage
 Jede Wohnung mit herrlicher, gro-Ber Sonnenterrasse
- Einmalig schöner Seeblick Direkter Zugang zum Südstrand
- Kaufpreise von DM 260 000,- bis DM 550 000,-Günstige Zwischenfinanzierung
- Bezug: Sommer/Herbst 1983
- Wenige Meter zum Golfplatz
- Besichtigung jeden Samstag und Sonntag
- Musterwohnung (04681/12 00)



îm attraktiven Badeort Hooksiel haben wir Eigentumswohnungen und Keuser - in geschützter Laga, unmittelbar am Meer gebaut



Eigeatumswohnungen in Apartmenthäusern. 2- bzw. 3geschossig gebaut. 1- bis 3-Zimmer-Wohnungen mit bis zu 86 m² Wohn-/ Nutzfläche plus Gerage bzw. Pkw-Abstellpletz.

Frei stekende Häuser in einem Apartment im NILEG, Niedersächsische Dachoeschoß. 6 bzw. 7 Zimmer, Küche, Bad und zwei Ouschbäder, ieweils mit WC, 160 bzw. 180 m² Wohn-/ Nutzfläche

Besichtigung der Musterwohnung, Hooksiel, Lange Drift 122, am Samstag, den 14. 5. 83 and am Pfingstsamstag, den 21.5.83, jeweils von 11–13 and 15–17 Uhr sawle jederzeit Each Vereinbarung.

Landesentwicklungsgesellschaft mbH 2900 Oldenburg, Gartenstraße 19



Exklusiv:

In Travemünde, direkt am Meer, bieten wir Ihnen drei große Luxus-Wohnungen im Ersterwerbermodell an.

Sonntag

findet von 15-18 Uhr eine Besichtigung dieser Wohnungen statt. Helldahl 8 (Verlängerung der Kaiserallee) Ausführliche Information und Beratung:

> Firmengruppe WEBA Königstraße 1-3, 2400 Lübeck 1, Tel. (04 51) 7 20 25



OTTO STOBEN®XIEL en Saturgeraumas fei 0431/87/60/81.200/2435

ser, z. T. m. and Eldernübe. Preis 70 000 bis 700 000 DM.

Alt-Westerland, Kirchenweg/ Gertenstraße, 55 m² Egt.-Whg. zu verk. v. Priv. DM 250 000,-. Tel. 0 40 / 81 25 74



im Hausbau: Zusätzliche Sier

Gemeinde Wangerland, Eigen-tumsgrundstücke für frai stehen-de Häuser ab 570 m² und ab 61 900,— DM einschl. Erschlie-Sungabeitrag u. Vorau auf den Kanalbaubeitre

2900 Oktenburg Fel. (04 41) 50 10 57

NILEG



exklusive Wohnanlage, direkt an der Strandpromenade

 1-, 2-, 2½-Zi.-Wohnungen von 33 bis 99 m²
 Kaufpreise von DM 202.000,- bls 580.000,-Preise p. m² ab DM 5.821,-INFORMATIONEN, PROSPEKT-UND VERKAUF

 am Ort: Verkaufsbüro WSG, in d. Wohnanlage
 Offnungszeiten Öffnungszeiten Himmelfahrt, 12. – 15. Mai und Pfingsten 21. - 23. 5. 83 taglich von 9 - 13 u. 14 - 18 Uhr

und nach Vereinbarung - 04932/2624

 direkt vom Bauherm: Schillerteich Gmbi-Am Mühlengraben 22/24 3180 Wolfsburg 1, Tel. 0 53 61 / 2 52 52

● große Terrassen

komfortable Ausslattung
 alle Wohnungen komplett möbilert

oder durch: Wilfried Harm Hasselwerder Str. 38, 2101 Hamburg 96, Tel. 0 40 / 7 45 78 48

OSTFRIESLAND Sylt / Westerland Eigentumswohnungen in Nord-deich, z. B. Dachgeschoßwoh-

service 149 000,- DM.

gen (Wassersportmöglich) ab 95 000,- DM.

Landhäuser am Kanal od. Boots hafen ab 240 000,– DM (such Neu

mmobiliensbteihung der Raiffei enbank Großefehn, 2962 Große fehn, Tel. (04945) 1294

Sylt-Keitum

Für schnellentschl Käufer: Ge-mitl 1-Zi.-Whg, ca. 28 m², Voll-bad, sep. Küche, 1 Pkw-Stellpl, Gartenantell, DM 116 000,-Sonnige 2-Zi.-Whg, ca. 45 m², Vollbad, Pantry, 1 Pkw-Stellpl, Gartenanteil, DM 245 000,-

FLENSBURG

Fördeblick

Bauplätze an der Flensba

Förde, für 8 bzw. 11 Reihenhäu-

ser - baureif und erschlossen - z

verkaufen. Strand vor der Tür.

Verwaltungsgeseilschaft Katharinenhof mbH

Große Bergstraße 174

2000 Hamburg 50

Tel. 9 49 / 33 43 36 - 88

Langeoog

nāhe, Freizeiteinrici

Nordfriesland

Immobilien

Am Sandalch 11 2200 Westerland

Tel. 8 46 51 / 78 79

Landhausstil zu verkaufen oder langfristig zu vermieten. Mur 20 % Eigenkapital erforderlich. Restfinanzierung durch den Ver-känfer zu günstigen Konditionen. möglich. Kein Makier.

Wohnhaus, ca. 255 m² Wohn-Nutzfl., ca. 600 m² Grundst., best Vohnlage, Aufteilungsmöglich-zeit in mehrere Appartements, zu verkaufen.

Langeoog

Geri Kämper mebilien Gmhil An den Birken 5, 2941 Lange Telefon 0 49 75 / 2 23

Grömitz exid. 1 - 2-Fam.-Hs. Landhs.Stil. Bj. 80, cs. 160 m² Wfl., 700 m² E-Land, Fußb.-Hzg. Garage, DM 600 000, VHB

Niendorf/Ostsee Frühst.-Pens., dir. a. Meer, 28 Bt., Bj. ca. 1910, kpl., DM 700 000,-VHB. L 3 45 04 / 44 50

Kampen/Sylt von Privat, 3-Zi.-Luxus-Whg. 35 m², in der "Wohnlage Nantilus", Kurhausstr., 20 m² gr. Südterrasse m. unverbaubsrem Ellick auf die Uwe-Düne, besonders ruhig gele-gen, wertvoll eingerichtet, DM 755 000.-. Tel.: 04 21 / 25 01 00 ab Ma. 34 00 12

Nordemey

noch I Ferienwohnung zu ver-kaufen (von insgesamt 5) von Pri-vat an Privat in vollst. renovierschönem Haus, Juni be-mit Vertäfelung, Parkett-n, Kamin, Sauna, Küche, elir, sehr günstige Lage, Preis ca. 240 000,-Zuschr. u. X 6448 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Morsum

möbl. Ferienwohnungen zur Eigen-nutzung oder Kapitalanlage in S-Fa-milien-Haus, Baujahr 1981, von 50-65 m², Kaufpreis-VB von DM 325 000,-bis 350 000,- DM inkl, Kfz-Einstell-platz und Möblierung. Zoschr. unter T 6444 un WEL/T-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kampen/Sylt in bester Lage Kampens bieten wir im Landhausstil, unter Reet-dach, Wohnungen u. Haushälften an. Außerdem freiliegende unbe-baute Grundstücke in exklusiver

Lage. Information und Alleinverkauf Arudi Brust Wiegandi Immobilion Hampiste/Ecke Wattweg, 2285 Kampes T. 4 46 51 / 4 29 15 + 48 55

Nordseebad Friedrickskoog Landhs -Stil Bestausst, ca. 95 m Wohn-/Nutzil, 4 Zi., Kii., Bad. WC, Kam.-Anschi., S/W-Grdst., schöne Lage z. Deich, einm. Gelegenheit, nur DM 170 000,-Peters-Immobilien

Herdderf Immobilies Smbi Postf. 22 45, Tal. # 46 82 / 5 [2 + 29 42. The Partner für die Insel America. Wir bieten an: Eigt.-Wohn in Nord-dorf, Nebel, Süddorf, Wittdün. Wohnha in Wittdün, Strandl., VHB DM 500 000,- Perienhs. m. Neb-Geb. in Nebel, Lage Wattenmeeer, 7 App., a. gt. Zust., DM 750 000,-Wohnhäus. in Süddorf u. Nebel.

Laboe 1½-Zim.-ETW, 53 m², Küche tellw. einger., Bad. Balkon E-Hzg., Abstellr., Keller und An-

Ford. Sie bitte uns. Untering. an.

tostellpl., in ruhig., gepfl. Anlage, Nh. Ehrenm., o. Mkl. für 130 000,-Tel. 0 43 43 / 83 54

od. 02 11 / 39 29 58

GROMITZ

Tel. 0 41 02 / 5 58 44, ab Mo. 19 Uhr

Moreum/Syft Prisenthous von 1774, Feetdach 2 Whgn., Gar., Gridet, 6900 m² Forderung OM 1 Min Kerl Gledigen 10 Neger Wall 57, 2 Hemburn 36

berri, gel. Wohnhaus in Alleiniage m. 8000 m² Wiese am Waldrand, Weitblick über die Ostsee, 158 m² Wfl., 5 Zi., Diele, kompl. Poggen-pohl-Mahag.-Küche, 2 Duschbäder, Studio u. Kaminzim, Olhzg., Parkett bzw. wertv. Keramikliesenböden, Panorama-Isogias-Fenster, Terrasse, DM 395 000,-.

Angeb. unter D 6454 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essei

Für Anzeigen

Gewerblichen Makiem Wohnungsvermittlere

gebräuchliche

Abkürzungen

Makler Makler RDM Ring Deutscher Makler

Verband

Hausmakler von 1897 e. V.

Wohnen, wo andere ming, BJ. 81, kompl. einger., 50,97 m² Wohnfil, mit Vollvermietungs-Eigentumswohnungen im Herzen Ostfrieslands ab 75 000,- DM Urlaub machen. einschl Küchenzeile u. Teil-grundstück. Katen, Bauernhäu-ser u. Fehnhäuser mit u. ohne Rietdach in idyllischen Wohnla-man Wessersvortmöglichkeiten)

> le berriich ruhiger Lage, fernab von allem Rumm und dock nur wenige Auto en vom Ostsoestrand binten wir three 5 Grandstiicke für Einzel- oder Dopbourg an. Grundstücksgrößen von 981 m² bis 1012 m².

Glücksburg 4 Grundetlicke im Karbod GLÜCKSBURG in schöner Lage ab 625 m². Freie Bayweise, Fernheizungern-schliß.

2000 Hamburg 1, Schauee-burger Straße 2, Telefon 0 40 / 53 03 17 and 52 46 21,

Boratung: mo.-ir, 9-18 Uliz, 2342 Wahistodi, Kronskei-der Straße (Industrie), Tele-fon 8 45 54 / 20 21,

Vogelsang-Grünholz Nor 4 km your Feries- and

Freizeitzestrum Damp 2000 ntferzt bestekt die Möglickkeit, noch einige weni-ge Grundstiicke zu einem äußerst güzstigen Preis zu erwerben. Die Eizliegerwohnung im ausgebauten Dachgeschoß ermöglicht ei ne günstige Finanzierun durch erhöhte 7b-Abech

<u> predaukt-retanila</u> ke in landschaftlich reizvol ler und ruhiger Lage, dennock zentral gelegen, nor 3 bis 4 Autombuten vom Zen-trum Neumönster. Hier wird Wohnqualität noch groß ge-schrieben. Grundstücksgrö-

Se you 720 m² bis 945 m²

<u>2153 New Walmstorf,</u> Haupt-straße 23 (a. d. B 73), Telefon 9 40 / 7 00 59 65.

OKAL. JA.

Uhr, sa. 14-17 Uhr, some e. riags 11–17 Uhr.



Eine attra

a rollism "S I"

PS INSTITE

ide der so leid

injWenste 241

im de loser de

Tentro es Promerace

Capa recon ser-

islen, verf. g

undger Zentra-

Mea werden:

1-2. 4. Ca 15 m

Selected Balan

3-Zimme

Ngabau, 70 :

discher Sp

British Cons.

later Cade 5

qisnoiism

nigssee

-27dhau Le Derz

Porst Kle

Femerals ()

Telefa

Gameram: el

bete: Hotel Fü



Kluine Bauherrengemoite

schall in Wenningstod Init

8 exklusiven 3-Zimmer

Wohningon Beste Lage

wenige hundert Meter zum

GVW Gesellschaft für Ver-

Schloßgarten 6. 2300 Kie

Tel. 0431/553064 + 553019

Westerland – za vermieteg

-5 Jaire, Wohnha., Bj. 67, Ölbzg., 1 (EG+OG), ? Zi., Wohnkil., 2 Båder

WC, K.-Miete: 1940, Tel. ab Mo.: 0 46 51 / 2 47 77

Westerland v./a. Privat

Zuschr. erb. u. PF 46 384 an WELT-Verl, Postf., 2000 Hamburg 38.

Dahme/Ostsee

Rinfam.-Hs., 165 m² Wfl., innen

außen renov., neu möbl, Zhzg, Garage, 700 m² Grdst., 50 m bis z. Strand, DM 280 000,-, Tel. 0 40 / 4 20 32 23

STUDIUM in KIEL?

Zwei 2-Zi.-Whg. frei 46,83 m² KP DM 139 000,-44,71 m² KP DM 132 000,-

Für beide Wohnungen gewährt die WKA-Kiel einen Aufwen-

ngszuschuß in Höbe von ca. DM 6500,-.

baugieiche, einzugsfertige Ausstattung, Citynähe,

tage und sometage

Uni-Nähe 1600 m. Erstklassige,

Werbungskosten 1983 ca. Di

20 000,- möglich Koof olme Eigengeld möglicht Dock Gabriet, Kiel Tel.: 04 51 / 8 37 28

Wyk/Föbr

Selima Gelegenheiti

Orig. Priesenhot

insel Föhr

Wohnhs. Bestzust, Stallg. Scheu-ne, Grdst. 6000 m., auch als Café.

RANSA Tal 04881/08 TV

Sportzentr., Ten 875 000 DM.

hö. gepfl. Haus m. herri. Gart., s. h. geleg., f. gehob. Anspr., 7 WR. d. m² Wfl., 1000 m² ges., f. sof. od. später, DM 1,2 Mio.

Strand. Auskunft erteilt:

beinfung nibH

Eigentemswehnungen

71 000 DM. Erstklassige Lage Vermietungsservice, bobe Steuervorteile MwSt.-Erstattung

Real immobilies Gmbii

Theodor-Heuss-Straße 13 2956 Moormerland Telefon # 49 54 / 50 95

Lexus-Eigentums 2–3 Zimmer, eigenes Grundbuck Auf dem 5 ha großen Grundstüc vorhanden: Reithalle, Tennishal le, Schwimmhalle, Pitneß, Mas-sagen/Sauna. Bitte Prospekt

anfordern! Verkauf durch Bauträge Baltic Bauregie Reimers & Co. 2033 Grömitz, Am Schoor 46 Tel 9 45 62 / 60 93

OSTSEE Timmenderi. Strami 1364 m² Villenbauplatz rung DM 410 000,--.

Kaveisen

Rxki mass

Wochenendhous 110 m² Wfl., Bj. 79, Seeblick, Geltin-ger Bucht, 2. Verkauf. Tel. 04 61 / 2 21 68 / 2 30 68 ab 18 Uhr

Nordseebad Juist

mit Gästezimmer, ca. 150 m²

Wohnfläche, zu verkaufen. VB 400 000,- DM. Tel: 0 49 35 / 2 27

Sylt — Baugrundstück 1975 m² in Top-Lage gegen Höch geb. m vericutien. Tel. 06 11 / 81 01 47 Sa./So.

Traumhaus an der Flensburger Förde

Südstrand, Haus ca. 100 m² Wfl., 980 m² Grdst., v. Priv. zu verk. Raiffeisen-Immobilien eG, Postfach 2548, 2390 Flensburg iag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kitzeberg/Kiel

Beste Welmlage, gepflegtes Grundstück 1250 m², Wohnhaus 250 m², in sehr schöner Umgebung gelegen. Förde, Wald, Golfplatz in unmit-telb. Nähe, zu verkzuden. Nur von/an Privat. Preis VHS.

IISM. Hausmakier

Deutscher Makier

Verein, Hambg.

Hallig im nordfriesischen Wattenmeer Warft mit Bauernhaus, 5000 m² Grundst., Wohnhaus Bj. 1963 mit 6 Zimmern und Nebenräumen, Stallgeb. 170 m² Nfl., DM 700 000,-**Insel Sylt** Baupletz in reizvoller Dünenlage, mit Meeresblick, 1205 m³ für maximal 2 selbständige Wohneinheiten (EG mit ausgebautem DG), DM 350 000,—

Paradies in Dithmarschen 200jähriger Dithmarscher Bauernhof, vollst. renov., ca. 300 m² Wfl., weitere 160 m² Bodenfl. ausbaufähig, 5019 m² Grundst. in unverbaubarer Einzellage, DM 680 000,-

Haubarg auf Eiderstedt vollst. renov., rustikal einger. Haubarg, Diele mit Kamin 63 m², 7 Zimmer, Bäder, Nebenräume, 4616 m² Grundst., DM 620 000,—

Landsitz auf Eiderstedt

ca. 7000 m² parkartig angelegtes, reizv. Grundst. Her-renhaus mit viel Charakter, renovierungsbedürftig, ca. 180 m² WfL, bei Bedarf erweiterungsfähig, DM 390 000, Reetged, 2-Fam.-Haus Nieblum/Föhr etwa 200 Jahre altes Friesenhaus, modernisiert, mit 2 Wohnungen von ca. 280 m² u. 130 m² Wfl., reizv. 2100 m² großes, sonniges Grundstück, im Dorfkern mit ruhiger Lage, schöner, alter Baumbestand, DM 856 000,-

Ostseebad Dahme Benießen Sie sehen in Alesen Frilitiate fire ferelawe



1-2V-Zi-Kit.-Ferienwhon. v. 28 bie 67 m² in bester Lege am Seedelch, z. 6. 2-Zi-App., ca. 41 m², voli möbi. Einb.-Kü., Endpreis Der 181 900, - inkl. Tietger, Seebol. Höbe Steuervorteile, each bei "Sigesmet-

Sonderberatung vom 12.-15. Mei tägl. von 15-18 Uhr!

Bau- und Betreuungsgesellschaft mbH 040 670948

Eigentumsappartement in Strandnähe
 exidusiv in Stil und Ausstattung

jede Wohnung mit Wohnzimmer/Küche (einschl. Einbauküche), Schlafraum, Dusche gesundes Wohnen durch natürliche Baustoffe

(kein Beton u. Kunststoff) Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung Bau-Plan-Team Harrs-Socklar-Allies 13a 2970 Emilion, Tel. 0 49 21/5 13 44

Mustin bei Ratzeburg

Schönes, 1966 erbautes Reetdachhans am Mustiner See (bei Ratze burg, Herzogtum Lauenburg) inmitten eines unverbaubaren Landschaftsschutzgebietes, steht zum Verkanf. Bestzustand. Es hat vier Wohn- und Schlafräume, große Diele, Küche und Duschbad. Cz. 100 qm. Teils Teppich-, teils Fliesenboden. Gut ansbanfähiges Obergeschoß (2 große Räume) mit vorbereitetem Wasser- und Elekinanschluß, ca. 60 qm. Einbauschränke in Arbeitszimmer und Schlafräumen. Ölheizung, Winterfest, Terrasse zum See. Preis des Hauses DM 270.000. Hinza kommt das zugehörige Umland (Stickweg und Koppel), das von der Kirchengemeinde Mustin zum Preise von DM 73.160 zu erwerben ist oder in Erbpacht übernommen werden kann. Die Kirchengemeinde ist bereit, auch weiteres Gelände abzogeben. Angebote unter Chiffre PA 46381 an WELT-Verlag, Postfick. 2000 Hamburg 36.

Ein Traum von Kampen - Sylt Im "außergewöhnlichen Dorf" entstehen unter Reet-

dach nur wenige Eigentumswohnungen, von denen

noch einzelne zu erwerben sind. Das ehrliche Angebot:

nach geleisteten Bauabschmitten

● Erstklassige Komfort-Ausstattung

● Notarielle Festpreisgarantie - keine Nachschuß-

 Notarielle Fertigstellungsgarantie ● Treuhandabwicklung einer Wirtschaftsprüfungsge-Zahlungen gegen sofortige Grundbuchsicherheiten



Besichtigung des Rohbaus jederzeit. Terminabsprache unter Kampen 0 46 51 / 4 31 54 oder 4 10 58: Prospektanforderung:

urapho 2285 Kam

2907.3esc 2807.55 Weitere ! ^{√§chub}ert & 18. 9.58 J

nahe de ciete: F Hermich infrastr

14 Eige Zwe, Ha

andhous, 125 m², tellunterkeltert, sc., Geräteschuppen, 1843 m² Grüstek, DM 265 000, sof. frei.

Tel. 9 46 / 24 69 63 / 34 27 35

Peters Immobilien Tel. 6 46 / 34 66 61 / 34 27 38

SYLT sehr schöne Ferienwhe. in Munkmarsch 2 vk.

m. Blick suf das Watt und die Keitumer Heide, 3 Zi., m. Balk, gute Ausstatt., Preis DM 398000,-.

Tel. 9 49 / 34 62 78 ab Mo.

W. L. Haap, Postfach 30 45 60 2000 Hamburg 36

EIGENTUM AN DEUTSCHEN KÜSTEN



Neumunster-Husberg Enfanillenbow-Grade ke in landschaftlich tele ice in remembranch telegration der und rubiger Lage, de acch zentral gelege, tel bis 4 Autominutes von La trum Neumünster, Nier bis acch zentraliseste noch zentralis Wohnqualität soci grij schrieben. Grundstiche 60 von 720 m² bis 945 m²

Der bessere Weg zum eigenen Haus

ischen Wattenmer 0 m2 Grundst., Wohnhaus Nebenräumen, Stallgeb M 700 000,d Sylt enlage, mit Meeresblick in dige Wohneinheiten (EG E.)
G), DM 350 000.-Dithmarschen Bauemhof, vollst. renov. a. Bodenfl. ausbaufähig %: rer Einzellage, DM 680 W.

er, Nebenräume, 4616 a DM 620 000,-If Eiderstedt legtes, reizv. Grundst, le ., renovierungsbedürlig a siterungsfähig, DM 39000. faus Nieblum/Föhr enhaus, modernisiert mi u. 130 m2 Wfl., reizv. 2100g ck, im Dorfkern mit ning umbestand, DM 850 000,-OLLER 🔊

If Eiderstedt

er, Haubarg, Diele mit Kme

eebad Dahme e schen in diesen p Ferniamskams

-2%-Zi,-Kit.-Ferrementyn v 2005-ester Lage am Seedeich, 2 5 2-3-4 E. 41 m², voll möbl, Einh. kö, bei 81 181 000, inku Tergar Stell, ohe Stedervorteile, arch bei ealchtigung ungerer Mustering Bill Inge Wisse 10 B. am a., 7. Mal, von 15–17 Uhr u a., 8. Mai, von 11–13 Uhr

5. Mei tägl. von 15-18 lin

stattung zimmer/Küche (einsch ım, Dusche h natürliche Baustoffe

onischer Vereinbarun ans-Böckler-Allee 13a 370 Emden, Tel. 0 49 215 138

is am Mustiner See (bei en eines unverhauhaten rkauf. Bestzustand. Es bat ele, Küche und Duschie oden. Gui aushaulahies (be reitetem Wasser- und Fiele in Arbeitszimmer und Sold isse zum See. Preis des Has hörige Umhad (Sticket) inde Mustin zum Preist Erbpacht ühernommen auch weiteres Gelände 81 an WELT- Verlag, Page



des Rohbaus jeden unter / 4 31 54 oder 4 10 58 spektanforderung:

Stucksgasellschaft Hesterheide

insel Föhr Schöngte Wohnungen am Sid-stened, 2-2 Zi., im Mais.-Stil, gr. Stidteer die am Moor Schwimmh Südterr., dir. am Meer, Schwimmb, Sauna, Garag, Gesomtprs. 485 000 DM, erstki, Kapitalanlage RANSA, Tel. 046 81 / 88 77 oder 040 / 51 77 75 VDM

Einfam - Lux - Reihenha, ea. 105 m', kl. Wohnanl, hervorr. Lage, Fertigst. Sommer E3. Steuervor-teile, auch MwSt.-Opton mogl. v. priv., DM 358 000,- inkl. Grdst. SA/So. v. 9-18 Uhr, Tel, 040 2 29 10 46, ab Mo. 0 46 51/3 23 48.

................. Amrum Nebel, 1100 m² Grundstück in bester Luje, DM 78 000,-. Justis Meyer, Immobilien Tulpenweg 10
24 Lübeck, Tel, 04 51 /8 54 25

Nordsee Ferienhaus, ruhig gelegen, net renov., 115 m², b. Friedrichskoog Tel, 4 48 52 / 58 52

Pension/Apptne,-Hous im Kurgebiet Westerlands, 450 m Nutzflache, 20 Zi., auch für andezu verk Angebote unter F 6434 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300

Westerland/Sylt Solide Ferienwohmungen ab 50 m², Strandnähe/Erstbezug, hohe Steuervorteile, auf Wunsch Ver-mietungsgarantie, ab DM mietungsgarantie, ab 297 000,- inkl. aller Kosten, S-Immobilien GmbH

Von Privet en Privet 1-Zi-ETW in Husum, VB DM 80 000,- zu verkaufen. Zuschriften unter G 6435 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

mbaites Parkgrandstiick r. s. d. Schlei m. cig. Strand, hwimmh, fresteh Sama, 300 m² ohn- u. Nutzil, 6000 m² Grundst, DM Telefon (04 81) 7 41 31

insel Föhr Schönste Wehrungen am Süd-strand, 20 Zi., im Mais-Still, gr. Sudterr., dir. am Meer, Schwin HANSA, Tel. 0 46 81 / 88 77

Komf. App.-Wohnung 21: Zummer, in Gromitz, mit di-rektem Seeblick, zu verkaufen.

Hannelore Störtenbecker Bahnhofstr. 6, 2450 Neustadt Telefan 0 45 61 / 89 08

Amrum Ferien-Eigent-Whg. auf der Nordseunsel mbl und TV ab 40 000,- Mkl 0 41 92 / 61 59

Leck/Nordfriesland Wyk/Föhr eplante Gewerbeilachen für Han-el, Handwerk etc. von Privat zu

Angeb. unter B 6452 an WELT-Ver lag, Postfach 10 88 54, 4300 Esser.

mibi. Ferrerwithning direkt vom Eigenfunger zur Eigennutzing oder Ramitanlage (gute Vermietbarkeit), Appartementaus, Bauphr 1981/82, von ca 49 m² his 62 m², Kaufpreis-VB von DM 325 000,- bis DM 350 000,- inkl. Kfz-Einstelliplatz und Mobberung. Postfach 10 08 64, 4300 Easen

St. Peter-Ording 2-Zi-App. Badzestrum, ruh Lage Mecresbi, Sudbalk., zu verk

NORDERNEY

30 m² große Eigentumswohnun gen zu verkaufen. Kaufpreis 186 000,- DM, PETER ROHLMANN Benkoordination 4400 Yünster, Westfalenstr. 173 Tel. 0 25 01 / 37 00 oder 30 94

Wyk auf föhr

3-Zi.-Whg Atlantische Allerbeste Strand- u. Aus sichtsinge, oberste Etage, Seeseite 39 m. Balkon, Kochn., Bad/WC, Ab-stellr., für 5 Pers. komf. eingerich-tet, für DM 335 000,- zu verkaufen. Tel: 07 11 / 28 49 77

SCHOBÜLL/NORDSEE Wobnhaus mit 2 Appartements; zus. 230 m³, Picw-Garage, Gartenhaus 40 m³, Innen-/Außenkamin, Grund-stück 1500 m², treier Seeblick, Strand 500 m, Privat VB 580 000, DM. Telafon 8 42 46 / 588

Norderney Komf.-Wohnungen 35 - 65 m² zu verk Bezug 84. Zuschr. unter E 6411 an WELT-Verlag, Postfach Zweifamilienhaus, voll unterkellert, Doppelgarage, auf 2000 m Grundstück Rubige Lage in Morsum auf Sylt, zu verkaufen. Telefon 0 46 54 / 3 90

Osthiesland, Nordzeeküste, Deichn., Windmibble (Holl. Gale-rie) auf ¼ ha Grdst. m. Müllerhs.

L Kundenauftr. z. verk. H. Olli-ges, Auktion Immob., Friesenstr. 210, 2965 Ihlow, T. 049 28 / 14 74 Mo. ab 9 Uhr.

St. Peter-Ording Eigentumswhg., 2 Zi., Kü., Bad, Balkon, möbl., Absteliraum, 40 m² Wohnfi. DM 124 000,-. Ginter Petersen

Op de Diek 21 2252 St. Peter-Ording 10 08 64, 4300 Essen Tel 0 48 63 / 4 96

Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Eine attraktive Hotelbeteiliauna Hotel Fürstenhof Herrenberg

Rund 8,5 Mrd. DM haben private Kapitalanleger allein 1981 durch das Bauvestlert. Die Zahi zeigt, welche Immen-se volkswirtschaftliche Bedeutung diesem instrument privater investitionalinonzierung zukommt. Mit dem Geid wurden Arbeitsplätze erhalten und neue geschaffen, wurden attraktive Ur-laubs- und Freizeitziele erschlossen. Viele der so realisierten Projekte stellen sichere Anlagen mit guten Rendite-und Wertsteligerungs-Aussichten dar. In den acht Jahren ihres Bestehens hat sich die Josef Steinhuber Baubetreuungsgesellschaft, Brunnaderstraße 8–10, 8345 Birnbach, Telefon 0 85 63 / 13 05, Zemrales Verkaufsbüro München: Promenadenplatz 11, 8000 München: Promenadenplatz 11, 8000 München: 2, Tel. 0 89 / 22 26 57, Telex 05 213 139, durch hervorragende Projekte einen guten Namen geschaffen. Von Anfang an auf die Errichtung von Hotels nach dem Bauherrenmodeli specialisient, verflict ele allesten Besiehe zialisiert, verfügt sie in diesem Bereich über ein Know-how, dem man vertrau-en kann und das sich in den Garantien

sichtbar niederschlägt: der Höchstpreis-Garantie, der Gowährleistungs-Garantie und der Risiko-Ausschluß-Garantie. Wie allen Steinhuber-Objekten, ging auch dem Objekt Herrenberg eine ausgefeilte Standortanalyse voraus. Sie zeigt, daß hier optimistische Prognosen hinsichtlich Rendite und Wertstelgerung durchaus angemessen sind und läßt an der Sicherheit der Kapital-anlage kaum Zwelfel aufkommen. Die große Kreisstadt Herrenberg mit den benachbarten Städten Söblingen und Sindelfingen, die durch Unternehmen wie Daimier-Benz und IBM geprägt sind, gehört zum Großraum Stuttgart. Ir unmittelbarer Nähe des Hotels Fürsten-haf entstand das neue Schulungszen-trum der IBM – Deutschland, in dem ca. 1200 Kursusteilnehmer täglich aus- und fortgebildet werden. Ebenfalls ganz nahe liegen die Tennisanlage der Stadt und alle Serviceeinrichtungen. Mit seinem Schloß, der mittelalterlichen prachtvollen Stiftskirche, den zahlreichen Fachwerkhäusern und dem historischen Marktplatz stellt Herrenberg darüber hinaus ein Anziehungspunkt für zahlreiche Besucher und Feriengäste dar. Am westlichen Ausläufer des Schönbuchs, dem größten zusammen-hängenden Waldgebiet Württembergs, gelegen, ist die alte Pfalzgro-fenstadt Herrenberg der Mittelpunkt des "Gäus", der fruchtbaren Land-schaft zwischen Neckar und Schwarz-

wold. Die Verkehrsanbindung ist vorbildlich: nur fünf Autominuten entternt liegt die Autobahn Stuttgart-Singen, 20 Minuten sind es bis zum Flughafen Stuttgart, Bahn und Bus befinden sich in weniger als 1 km Entfernung. Eine S-Bahn-Verbindung nach Stuttgart ist geplant. Bei der Erschließung von Stadt und Region wird das Hotel Fürstenhof zukünftig eine wichtige Rolle spielen. Deshalb kann mit jeder Unterstützung durch die Stadt Herrenberg gerechnet werden: So kaufen Bauherren z. B. das Grundstück öußerst kostengünstig direkt von der Stadt. Die zehnprozentige Investitionszulage (gemäß § 4b Investitionszulagengesetz) wird beantragt und wurde durch die zuständige Finanzverwaltung bereits grundsätzlich

in Aussicht gestellt. Die Ertragsaussichten Zwei Aspekte bestimmen die Ertragsaussichten für das Hotel Fürstenhof. Da ist zum einen seine Lage inmitten eines aufstrebenden Wirtschaftsraumes: Im Landesentwicklungsplan für Baden-Württemberg ist Herrenberg als Entla-stungsort für den Verdichtungskern Stuttgart ausgewiesen. Die Nähe zum neuen IBM-Schulungszentrum und die damit undhundszentrum und die damit verbundenen hervorragenden Belegungsaussichten allein schon sichern eine kontinuierliche ganzjährige Auslastung durch Kursusteilnehmer und Geschäftsreisende. Zum anderen sind es die städtebaulichen Schönheiten

und die vielen Freizeitangebote der Stadt Herrenberg, die Nähe zur Lan-deshauptstadt Stuttgart und zum Schwarzwald, die für eine Auslastung durch Feriengäste und Besucher sorgen werden. Auch beim Hotel Fürsten-hof übernimmt die Altbairische Hotel Gesellschaft nach der Fertigstellung das Management. Durch diese enge Zusammenarbeit zwischen der Josef Steinhuber Baubetreuungsgesellschaft und den Profis der "Altbairischen" wird die Anlaufzeit des Hotels drostisch verkürzt. Das wiederum kommt unmittelbar der Rendite zugute und stellt einen besonderen Steinhuber-Vorteil dar. So konnten in der Regel unter Anrechnung der Steuervorteile bereits im dritten Betriebsjahr Zins und Tilgung für das aufgenommene Fremdkapital erwirtschaftet werden. Es ist nicht von ungefähr, daß die Josef Steinhuber Baubetreuungsgesellschaft nach nunmehr siebenjähriger Tätigkeit ausschließlich Erfolge nachzuweisen vermag. Steinhu ber verfolgt seine Vorhaben konse-quent... er bleibt in jedem Objekt durch seine Altbairische Hotel Gesell-

schaft engagiert... Daher trifft man in den Miteigentümer Verzeichnissen der einzelnen Häuser nicht selten dieselben Namen... Zu Steinhuber kommt man wieder." Das schrieb der bekannte Wirtschaftsjournalist Horst Beloch über die Josef Stein-huber Baubetreuungsgesellschaft. Kei-

ne Frage, daß auch das Hotel Fürstenhas in Herrenberg wieder ein Erfolg wird. Wesentlichen Anteil an diesem Erfolg werden femer die grundsolide landschaftsbezogene Bauweise, die architektonische Qualität und die hohe Erntlinglität des Hauses behen Der Funktionalität des Hauses haben. Der besondere Reiz der alten Amtsstadt liegs in der organischen Verbindung von Altem und Neuem, dem harmonischen Zusammenwirken von Landschaft und Architektur. Der Gegensatz von weiter Ebane und steilen Bergrücken gibt dem Herrenberger Stadtbild seine Besonderheit. Bis an die Burg reichen die Wälder des Schönbuchs, die neben der fruchtbaren Landschaft des Gäus traditionsreicher Handwerksbetriebe und moderner Industrie Quelle eines gesunden Wohlstandes sind. Eine Stadt, in der es sich leben läßt und die es zu besuchen lohnt, Mittelpunkte der Hotelaniage sind die Orangerie und ein Restaurant für höchste Ansprüche. Rezeption, Hotelhalle, das Ludwigs-Stüberl sowie der Konferenzbereich schließen sich an. Durch flexible Trennwände läßt sich dieser Bereich problemlos an alle Erfordernisse von Ta-gungen und Konferenzen anpassen. Die 155 Studios wurden auf vier Ebenen verteilt und mit Blick in die umgebende Landschaft, besonders aber auf Stiftskirche und Schloßberg, ausgerichtet. Auch in diesem Bereich sorgt das klare Konzept für ein Höchstmaß an Flexibili-

tät: In 105 Einzel- und 50 Doppeizim-mern, von denen sechs großzügig als Suiten ausgestattet sind, ermöglichen zusätzlich ausklappbare Sofas eine Doppel- und teilweise sogar Dreifachbelegung. Drei kleine Geschäfte direkt am Haus versorgen den Gast mit allem Notwendigen. Baubetreuung, Verkauf und Betreiben liegen bei Steinhuber-Hotels in einer Hand.

Dieses Prinzip der persönlichen Verant-wortung gilt natürlich auch für das Hotei Fürstenhof. In allen Fragen, die für den Anleger wichtig sind, hat man ein und denselben Gesprächspartner: Jo-sef Steinhuber persönlich oder einen Spezialisten aus seiner kleinen Mann-schaft – gleichgültig, ob es um steuer-oder vertragsrechtliche Fragen, die Bauausführung, das Management der Hotelanlage geht. Für den planmäßi-gen, reibungslosen Ablauf im Bauträ-gerbereich haftet die BGB-Gesell-schaft – und damit Josef Steinhuber und Josef Brunlehner persönlich. Die Höchstpreis-Garantie schützt zusätzlich vor Kostenstelgerungen während der Bauzeit. Sie umfaßt alle Bauleistungen. Eventuelle Überschüsse werden selbstverständlich zurückgezahlt. Eine weitere Sicherheit für den Bauherren bedeutet die Mitwirkung einer unabhängigen renommierten Treuhand-Aktiengesellschaft. Sie führt die Treuhandkosten und ist somit neutzuler Verwalter der und ist somit neutraler Verwalter der eingezahlten Geider.

RDH) Eisenacher Str. 10 8000 München 40 Tel. 089 36 60 36 Top-Eigentumswohnungen

in Garmisch-Partenkirchen Menniger Zentrumslage entsteht eine Rieine, gehobene ETW-Aniuge mit nur 12 Wohneinheiten. Meni zum Selbstbezug oder als Alters-Erholungs- und Sportmöglic

Ansohoten werden: 2-ZL-ETW, ca. 44 m² 3-Zi,-ETW, ca. 75 m3



Bayorischer Wald

Landhaus, Neubau, 53 m², DM 91 300,-. Hobe Rendite durch Verm. an Ferjengiste. Direktverkauf vom Bauträger. Telefon (96 11) 74 79 96 und 59 51 42

Bayerischer Spessart: Großes Reiter-Hefgut Alleinlage in einem rubigen idyllischen Tal mit eigenem Bachlauf

Ca. 7 ha Wlasen- und Koppelgelände liegen beim Hans.

Das Wohngebände im Landbuusstil ist neu, erlesen ansgestattet und verfügt neben einer Schwimmhalle über ca. 500 m² Wohn- u. Nutzfläche. Die Nebengebäude enthalten eine Verwalterwohnung, ein Gäste-Appartement und eine rustlicale Tenne für geseilige Stunden, außerdem Stallungen für Pferde, Rinder, Schafe und Kleinvich.

Horst Klemmer RDM, Immobilien GmbH Ludwigstraße 5, 8770 Lohr a. Main, Telefon 6 93 52 / 90 06

Alpennationalpark Königssee

in Schönzu, am Fuße des Alpennationalparks Königssee (Berchtesgadener Land), bauten wir ein Landhaus zu gemütlichen Eigentumswohnungen um, Derzeit ist nur noch eine 2-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoß frei. Wfl. 59,6 m² zum Preis von DM Weitere Wohnungen auf Anfrage.

Fa. Schubert & Karle-Bauträger OHG Getreidegasse 9, 8230 BAD REICHENHALL Tel. 0 86 51 / 41 85 oder 6 37 72 (ab 18,00 Uhr)

IN OBERSTDORF in allerbester, zentrumansher Lage Oberstdorts stehen mehrere Neu-beuwohnungen zum Verlauf an. Kaufpreis ab DM 210 000,--. Des Heus wurde im Allgäuer Landhaus-still in bester sollder Bauweise

MALE BREESTHORF In allerbester Södlags. In nächster Nähe Oberstdorfs etehen zwei Ei-gentumswohnungen zum Verkauf an. 75 m² Wohnfläche. Kaufpreis

TRAUMHÄUSER EN ALLSÄU ntwohnfliche 400 m², Grund-sgröße 1600 m², bletet Luns-huskester Form wie 5 Doppel-zierener Hellenbert Sauna Ber, unterlidische Bundeskegel-bahn, offener Kamin und Terreseen-kamin, Holzdecken, Fußbodente-zung, etc., ausgesprochene Top-La-ge, Vertaufspreis: DM 1,2 Mio. Ein-

Schicke-Immobilies
Lindauer Svalle 11
8960 Kemoten
Tel. (0631) 28081/82
Telez 54 1554 sade d

Eliverhani von Prival Garmisch

Verlaufspreis: DM 1,2 Mio. Em-tung (DM 100 000,-) kenn über-nommen werden. Mehrtamillenheus/Phronien

führung, Gesamtwohnfläche 320 m², absolute Südlage, unverbeube-rer Bergblick, 5 Gehminuten zum Zentrum, Extres wie Hotzdecken.

na, Doppelgaragen, etc. lautepreis: 900 000,-- DM

2-Zi-Eigent-Whg., plm Bobby-raum, la Lage, sonnigst, ruhigst, phant. Gebirgsblick, extra Ein-gang, Ziergarten, Autoplatz. Son-derpreis 450 000,- DM, insges. über 80 m². Schmidt, Garmisch achanes I, Tel. I & 21 / 25 &

Luxus-Einfamilienhaus Anderungsw. a. Plan noch mög unverbaub, Panoramablick, mit 10 m¹ Grund, Wohnfl. ca. 180 m¹ keir Maklerprov. da dir. v. Eigentimen Robert Schroll GmbH Liebigstr. 11, 8225 Traunreut, Telefon 0 86 69 / 40 06

in Oberstaufen und in Thalkirchdorf
Im Schrothkurort Oberstaufen und in Thalkirchdorf – nahe Alpsee und Skiliten – entstehen in ruhiger und sonniert age zwei dieste Wollnaufster mit

ger Lage swel ideale Wollnanager min nur 8 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 Zi.). Garant Festpreise. Eig. Hausverwaltg. keine Vermittlungsprovision.

Bad Füssing und Umgebung

Deu Pussing ann uniquening 2-Zi-Appartement in Bad Füs-sing, Wil. ca. 45 m², l. Stock, Süd, KP DM 143 000,-... Schöner Bungalow mit Einlie-gerwhg., ca. 3 km v. Bad Füssing entfernt, Wil. ca. 170 m², Grund-stücksgröße ca. 1300 m², KP DM 490 000,-...

he Vilshofen in sehr schöner Waldlage, Wfl. ca. 100 m², Grund-stücksgröße ca. 3000 m², KP Dh 400 000,-

Viersetthof mit Stallungen und Nebengebäuden, gr. Obstgarten, Grund arrond., ca. 40 000 m², Nä-be Vilshofen, KP DM 380 000,-.. Bod Filselager Immobilien RDM Kuraliee 18 3397 Bod Filselag Tel. 8 53 1 / 2 11 25

n Priv. 60 km södl. v. Mika 31/2-Fam.Haus ruh. Lage, Gebbl. überd. Terr., off. Kamin, unterke., 3 Gar., 316 Tel. + ## 62 59 TS

Oberammergau

Exkl Eigentumswhg, Bj. 80, ca. 73 m², 2 Zi., Kñ., Bad/WC, cgr. Südterr., Einbunkil., Ka-tchelofen etc., DM 350 000, chelofen etc. Tal. 0 39 / 53 65 81

Bauherrengemeinschaft »Residenz Kirchberg«



subge Villenlage mit Bergblick nahe Kur

 eighaire Architektur, solide Ausst Eigentumswohnesiheiten von 40 gm-83 gm ca. 200% Verkistzuweisung --- Provisionsfre • Finanzielle Überdeckung in der Bau- als , auch in der Vermietungsphase

Einscheiden Sie sich rasch, da nur Objeln

die his Ende 1964 lerbig sind, Sie auch in der Vorteil des Vorsteuerabzugs binnigen Vorteil die vursessen Batte senden Sie mir kostenlose Information über » Residenz Kirchberg» ich interessiere mich für weitere Objekte aus (hiermau.

Hörterer & Planer Wohnbau CmbH Raxhweg 7, 6227 Hammer, Tel 08662/9913

ALLGAU & Ferienwohnung

Bad Reichenhall

DANHOFER Immobilien Kerl-von-Roth-Straße 2-4

Bungalow mit Park im romantischen Altmühltal 35 500 m² Parkgrundstück, un zăunt, m. Bungalow, 150 m² Wfl., Bj. 68, Sauna, offn. Kamin, vollmobl., 2 Swimming-pools, Ma schinen u. Geräte z. Park- u. Hauserhaltung vorhanden, Gesamtanwesen bestens gepflegt. Gebege f. evtl. Tierhaltung zusätzlich, 90 000 m² Wiesen u. Felder m. Fischweibern, weiterhin 30 000 m² Waldfläche (gut verpachtet). Jagd-/Pachtvertrag über 1000 ba Jagdgebiet mölgl. Pachthöhe auf Anfrage (sehr gunstig), Festpreis 1,55 Mio., Lage ca. 57 km südösti. v. Nürnberg.

Rowoldt Immobilien, Nürnberg Tel. 99 11 / 20 38 28 – 29 **Gamisch-Partenkirchen** 2-Zi-Komf-ETW, 65 m², l. Stock hell, Balkon, Sauna, rubig, doch sehr zentrale Lage, Waldnähe, DM 385 000,- inkl. Stellplatz von

Telefen 4 41 45 / 6 80 Doppelhoushdifts
hitself, DM 350 000,- u. Gar. DM
1500,- = 364 500,-, ketne Maklerprovis, da dir. v. Rigentimer.
Robert Schroll GmbH

MEMONIGEVALLGÂU

In der Innenstadt Stodthäuser 125-165 m² Wfl., ruhige Lage, exkl Ausstattg., bezugsfertig, auch im Erwerbermodell mit sicheren Steuervorteilen zu verksufen.

UKO GmbH + Co. KG Wiesstraße 35, 8960 Kempten Tel. 0 83 31 /7 16 99 + 08 31 /2 90 42

Raritāt

In traumhafter Aussichtslag an einem sonnigen Südhang gelegen, steht ein alpenländische Landhaus in allerbester Bauausführung. 140 m² Wfl. + 75 m Einlieger-Whg ca. 1000 m² Grund Der Innenausbau ist erstklassig, Preis DM 1,65 Mio.

<u>leg</u>ernseer Immobilien GmbH

Rathaus · 8180 Tegernsee Telefon 0 80 22 / 48 00

allgäu

Füssen-Weissensee Entherse (it. Gruppenhamzete) in sehr schön, ruh. SW-Lage; cs. 540 m² Grund; 121 m² Will.m. Komfortausstatte.

Det 242 nto-Bengaletz f. 2-Farm.-Heus, 1000 m², Randis-ge m. frei. unwerbeub. Blick a. See u. Berge Dhi 350 ces. Nähe Ottobeuren

W. Falthauser billen, Gernswandweg 14, 8658 Füs-n-Weissensee, Tel. ' 0 83 82 / 63 36 Ab 23 900,- DM Eigenkapital erden Sie Mitbesitzer eines besten ngeführten Hotels (cs. 60 Betten, Re-Mittenwald/Oberbayem

bester Lage, Anteile ab 5 Prozent iglich, = 115 000,- DM, steuerl. Vortr. 3, 3000 Hannover, Tel-Nr. 05 11 / 172 49

Ruhesitz an bayer. Seen -ZL-ETW Murnau/Staffelsee Gstad/Chiemee S-Blk. 180 500,-, Bootsliegeplatz Reibenhs, Nä. Lindau/Bodensee 499 000,-, Landhausstii, exkl.

Architektur. Weitere interess. Angebote auf Seneberger Immobilien-Servic

Tel. 9 10 / 67 48 96

Berchtesgadener Land! Freilassing, Salzstraße, Fichtenstraße

Unsere Häuser vor den Toren Salzburgs sind ein Treffer. Berge, Seen, Erholungs- und Freizeiteinrichtungen in unmittelbarer Nähe. Firmellman Kettenhaus

Grdst, ab 658 gm. ca, 211 am Wohnund Nutzfläche ab DM 478.400,-

Grdst ab 255 qm, ca.174 qm Wohn-Grost, ab 333 cm. ca, 141 cm Wohnund Nutzfläche und Nutzfläche ab DM 382.900,- ab DM 352.100,-

Überzengen Sie sich selbst von der Qualität des Angebotes! Bitte Prospekt anfordern!



BAYERISCHE LANDESSIEDLUNG GMBH

Organ der staatlichen Wohnungspolitik

Vermietungsgarantie

Mittelverwendungskon-

abhängigen Treuhänder

konzeptionsgeprüft mit

Baugenehmigung bereits

• 15% Eigenkapital in 3 be-

quemen Raten bis Mitte 1983

Wirtschaftsprüfertestat

trolle durch externen und un-

Landsitz L. d. Nähe v. Rosenheim ca. 70 km súdőstl. v. Mü., herrl. Alleinlage m. Bergblick, 10 ha Grund, umgebauter, kompl. renov. Bauernhof m. insgesamt 1200 m² Wohn-/ Nutzfl., bester Zustand, KP DM 4,2 Mio. Interreal CumbH Immobilian RDM Theatinerstr. 35, 8000 München 2 Tel. 0 89 / 22 26 17, Tz. 05 215 833

Garmisch-Partenkirchen

Obwohl erst im Dezember 1982 auf den Markt gekommen, wurden von diesem Spitzenobjekt in den letzten 4 Wochen des Jahres 1982 noch 80 % verkauft. 5 urgemütliche Wohnungen sind noch frei.

das Gesamtobjekt:

Architektur

7 Läden und 18 Wohnungen Wohnungsgrößen vom Studio bis zur 3 1/2-Zimmer-Wohnung

Schallschutzwerte Höchstzinsgarantie

 absolute Toplage im Herzen von Garmisch, unmittelbar neben dem Kurpark herrlicher Blick auf das Wettersteinmassiv

 rustikale alpenländische höchste Wärme- und

Höchstpreisgarantie

 Fertigstellungsgarantie Schließungsgarantie

 Mehrwertsteueroption möglich Liquiditätsüberschuß in der Bauphase • ca. 184% Werbungsko-



Generalunternehmen, Wohnungsbau- und Vermögens-treuhandgesellschaft mbH Maria-Theresia-Straße 30, 8000 München 80 Telefon 089/987922 u. 987522 Telex 05-22806

Bauherrengemeinschaft "Drei Mohren"



14 Eigentumswohnungen von ca. 40 m² bis ca. 130 m² in zwei Häusem im typischen Landschaftsstil. Beste Lage nahe der Talstation der Karwendelbahn. Und Mittenwald bietat beste Voraussetzungen für wertsichere Anlagen: Herrliche Umgebung, Intercitybahnhof, hervorragende Infrastruktur, Beratung auch am Ort möglich: Beratung am Ort: Goethestr. 35, Sa. u. So. 10-16 Uhr. Telefonische Anfragen; Tel. 08823-2737.



WICON Anlageberatungs-geselschaft mbH Mollkestraße 75

/500 Karlsruhe 1 Telefon (0721) 8440 71/72/73



Excellente neu erbaute Landhausvilla (DHH) trit Super-Ausslattung, etwas Vergleichbares ist in den letzten 10 Jahren nicht auf dem Markt gewesen! 2 B.

igänge ca. 40 m auseinander – d. h. – im Wohnwerl u. Gebrauch eine enden Landhausvilla vollkommen gleichwertig. in Doppelgarage möglich – sofort bezugabereit. for, 2 Gasto-Zimmer extra, Insgesant 180 m² Will., prov. frei von Bau

Bauherrenmodell Garmisch-Partenkirchen

"Michaelenhof" in der Dreitorspitzstraße in Partenkirchen noch zwei besonders gemütliche Wolmungen in hervorragender Ausstattung frei. Eigene Bauleitung und Baubetreuung, externer Treuhänder, provisionsfrei. DM 489 920,-

2-Zimmer-Whg., EG., ca. 76 m³ DM 489 9 (inkl. Hobbyraum, mit Whg. verbunden, Tiefgaragemplatz, Kellerra Freigitz, Terrassenbalkon, Erker).
2%-Zimmer-Whg., OG., ca. 83 m³ DM 580 0 (inkl. Hobbyraum im DG direkt mit Whg. verbunden, Tiefgaragempl Kelleranteil, Sonnenbalkon).

a) bis zur Bezugsfertigkeit aus WK bei 59 % Progression
 b) MwSt. bei Vermietung

Steiner Immobilien GmbH 8100 Garmisch-Partenkirchen, Weitfelderstr. 12 Tel: 0 88 21 / 5 55 11

Garmisch-Partenkirgben m zentr. Wohngegend, s. sonnig m unverbaubarem Gebirgsblick ist die Wohnanlage "Postillon" fertiggestellt. Ihr möbl. Ferein-app. erwartet Sie! Bitte forden

Immobilien Walter Zürker Bahnholstr, 67 8180 Garmisch-Partenkirchen Tel. 0 88 21 / 5 10 71-72

nge Bonn-Innenstadt, 650 390 000 DM. hiffre Z 5900 an WELT-Vering, Post fach 10 08 64, 4300 Essen.

VORALLGÂU

bei Memmingen, exkl. 2-Fam.-Haus, Grund 950 m², Wfl. cs. 230 m², f. DM 670 000 VB zu verk.

Herrschaftlicher Landsitz in Oberbayern ca. 45 Automin. östl. v. Mü., abs. ruh. Lage i, herri. Landschaft, histor Gebäude, v. kurzem kompi. innen u. außen renov., Lux.-innenaus statt., ca. 6000 m² Grund, KP DM 1,9 Mio.

Interreal GmbH Immobilien RDM Theatinerstr. 35, 8000 München 2 Tel. 0 89 / 22 26 17, Tx. 05 215 833

Echte Kaufpelegenheit

Supermarki/Geschäftszentrum

Statig/Bodensee, Neubau, Bauher-renmodell, 1 Mieter, langir, Vertrag, Kaufor, DM 1,9 Mio, inkl. Baukostenzo-schuß DM 0,8 Mio. + Stenervort, MwSt.-Riickverst, Abschr. 5% + Werbungsk. Zuschr. u. L. 6350 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Eigentumswohnung Herzen von Münche Sild

3½ Zi., beste Ausstattung, 115 m², Balk. Neubau fertissest. Anril 82 Balk. Neubau fertiggest. April 83. 4. Stock/Lift, best. vermiethar. DM 3945,-/ m² von Privat. T. 0 89 / 76 53 39 pt. 79 60 07

Schloßähnliches Anwesen idyilischer Waldrundlage mit eige-m Bach u. Elektrizitätswerk; 3 große bluungen mit je 140 m² Wfl., außerem gastronom, nutzbare Rāumlich eiten; 31 000 m² Areal; in Unterfran ken, Preis: 1,2 Mio.

Perle i. Unterfranken Gehöft in hervorragendem Zustand; absolute Alleinlage; umgeben von 70 000 m² bestem Acheriand; 220 m² Wfl., eigene Strom- und Wasserversor-gung, mit sämtlichem Inventar, Preis: 1,2 Mio.

IMMORILIEN-PRAGER Luitpoldstr. 12a, 8772 Marktheidenfeld Tel. 0 93 91–31 30 o. 0 93 95–5 06 –VDM-

Aus Altersgründen in Minchen-Yoterstation

DM 489 920,-DM 35 958,-DM 30 620,-

DM 423 342

Gstadt/Chiemsee

in absoluter Spitzenlage, herri-Einf.-Hs., 140 m² Wfl., 1000 m² Grund m. unverb. See- u. Berg-blick, sof. beziehbar, DM 780 000,-

Stampfi Immobilien GmbH

Rosm Nürnberg,

Neumarkt/Oberpfalz

Villa m. Einl.-Whg. Bj. 72, 280 m² W/Nfl., 850 m² Grd., Hengl. m.

Fernbl., off. Kam., Sauna, f. DM

Tel 991 61 / 3 22 33

Niederbay. Bäderdreisch GRIESBACH

4000 m² Südwesthang-Grunder, m. gen. Bauplen für 1 bis 10 Häuser, Spitzeniage, polart hebsuber, 850 000 064, famoobillen-Kneis Tet. 0 86 41 / 24 91

km südösti Nürnberg, exk

nacher Str. 67, 8210 Prien Tel. 160 51 / 47 87

best Wohnlage, Bungalow, at ver-kaufen, m. gr. Schwimmhalle, San-na, Solarium, 900 m² Grund, gut an-gelegt, 130 m² Wfl., überd. Terr., Gäste-WC extra. VB DM 750 000 iste-WC extra, VB DM 750 000, bur enforderlich DM 300 000,— Tel. 0 89 / 65 84 48

Prien/Chiemsee • 🔽 30 m. z. See, nur noch 8 1

u. 2-Zi.-Whgen., z. B. 40 m¹ inkl. Gar., DM 205 000,-BAVARIA Hass und Grund ethovenplatz 2–3, 8000 Milneb Tel. 0 89 / 53 05 81

********* Prien/Chiemsee sfertiges Reihenec DM CD CO. Inki, TG

OBAU Wolfratsbauer engsbaugeselischaft mbR Lindenschmitztr. 37 WOWOBAU 8000 München 70 Tol. 0 89 / 77 40 44

Möchten Sie gut dem Land leben? Kleines Einf.-Haus, 3 km von Bad Füssing, in ruhigem, kl. Weiler, ca. 110 m² Wohnfl, kleiner Garten mit altem Baumbestand, Neben gebäude mit Gerage. Vollst. re-noviert. Neue Zentralbzg., Was-ser- u. E-Installation, Holzdek-ken und Parkettböden, DM 270 000,-. Tel. 0 85 42 / 75 68 **Bad Reichenhall**

Im Luftkurort Bayerisch-Gmain über Bad Reichenhall errichten wir in ruhiger und sonniger Wohnlage ein oberbayerisches Landhaus mit 7 Eigentumswohnungen von 38,5 bis 93,5 m² Wohnfläche, ab 143 000,-. Die Wohnungen werden zu Festpreisen verkauft (inkl. gro-Bern Kellerraum und Kfz-Stellplatz).

Fa. Schubert & Karle-Bauträger OHG Getreidegasse 9, 8230 BAD REICHENHALL Telefon 0 86 51 / 41 85 oder 6 37 72 (ab 18.00 Uhr)

Zugspitzdorf Grainau

Sa./64

hig zentral gelegen. Preis: 700,-DM/m². Angebote unter Y 6427 an Welt-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufe ca. 2800 m² Grund, ru-

Traumwohnung in Bad Reichenhall für exclusive Ansprüche In der "Residenz Predigtstuhl" Tiroler Str. 2: 2½ Zimmer im 4 OG (Lift), Maisonette-Stil, Terrasse, farbige Stuckdecken, Stil-türen, textile Wandbespannung hochw. Velour-Bodenbelag, auf-wendige Einbauküche, luxuriöse Sanitär-Ausstattung herri Aus-blick auf Gebirge und Altstadt Privatverkauf. Preisvorstellung Einschl. Garagenstellplatz DM 470 000,-.

Tel. 0 80 31 / 3 38 00, 0 80 51 / 58 23. Staatsbad Reichenhall 2-Zi.-Eig.-Whg, 68 m² Wfl., apart geschnitten (in 2 Ebenen), sof. beziehb., zentrale, ruhige Wohn-lage, stilvoller Neubau. Von Pri-vat, Preis VS. Tel. 0 80 31 / 3 58 45, Sa./So. 0 80 51 / 29 99

Ruhpolding

Nur 4 Wohnungen im komf Landhaus, 116, 110, 91, 80 m², z. T

vermietet, Superiage, gr. Grund-stück, gr. Terrasse, freie Rund-umsicht, 4500 m³.

Zoschr. u. R. 6484 an WKLT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DHH, in bester Lage Rosenbe Bj. 1983, vermietet und bezoger DM 350 000 DHH, Bj. 1963, sofort beziehbe: DM 375 000,

Hausverwaltung Riebard Wurm Küpferlingstr. 9, 8200 Rosenheim Telefon 0 90 31 / 2 22 05

Schliersee-Oberbayern Komfortsbies Landhaus in trauminett schöner u. ruhiger Lage, unverbauba-rer Gebirgsblick, Grundstick 1883 m., Wohn- u. Nutzfläche 420 m², zu verkau-fen. Als Zweifamilienhaus steuerlich snerkannt, VB 1,3 Mo. Weit unter Tu-NA. Verkauf von Privat, r. u. C 6475 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Bayerischer Wald Ferianwolmungen im Landbausstil ca. 40 m², Festpreis DM 99600,-; ca. 75 m², Festpreis DM 185 928,-. Gara-

ank Neukirohen b. Hl. Bit Telefon 8 99 47 / 5 66 Telefon 0 86 69 / 40 06

Rubesitz an bayer. Seen 2-Zi.-ETW Murnau/Staffelsee

315 000,-Gstad/Chiemsee S-Blk 180 500,-, Bootsliegeplatz Reihenhs, Na. Lindau/Bodensee 499 000,-, Landhausstil, exkl. Architektur. Weitere interess. Angebote auf

Anfrage Boneberger Immobilien-Service GmbH Grillparzerstr, 46, 5 Mil. 34, Tel. 9 89 / 47 46 96

Kurort Bad-Reichenhall – exklusiv

inkl. kompl. Küche u. Kachelofen, ab DM 419 796 -. Information:

Bauherrenmodell, 6 WE von 60 m² bis 82 m² Wfl., in einer der

besten und ruhigsten Lagen in Kurparknähe. Ia Ausstattung

Mayer/Mayer Wohnungsbau

Am Sonnfeld 1, 87 Würzburg 25, Tel. 09 31 / 2 76 68 u. 2 78 69

Sofort bebaubar: Grundstück für 62 Wohnungseinheiten in zentraler Stadtlage Rhein-Main-Gebiet

Bitte zögem Sie nicht lange: dieses Grundstuck in zentraler Stadtlege (tebnate in der Stadt ebgesprochene Bebeuung erlaubt die Herstellung von 62 Wohnungen oder von 29 Fleihenhaltssem mit Einliegerwöhrung. Das Grundstück kostat nur DM 1 675 000,- (Festpreis); das bedeutet: pro m² Grundstücksfräiche zehlen Sie nur DM 289,98. Die exakte Bebauung.

die genaue Mischung der Wohnungen oder Häuser, sämtliche Erwerts-Kon-ditionen, kurzum: alles, was Sie wissen müssen, um schnell und sicher zu kalkutieren, erklärt ihnen ihr AUFRAtalkultsren, erkärt innen ihr Aufred-Beratar bei einer unwerbindlichen Grundstücks-Beeichtigung, Rufen Sie pofort an und versinbaren Sie einen Termin, demit ihre AUFRA-Berater sämtliche Ekzeiheiten nennen kön-nen. Bitte zögem Sie bei dem sensatio-nellen niedrigen Grundstückskauf-preis nicht zu lange.

Grundstück

in Bad Rothenfelde, T.W., in

exkl Lage zu verk. Zuschr. u. Z 5284 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Baureifes Grundstück

für 48 WE, 3160 m² Wohnfläche

im Großraum Hamburg, Kauf-preis DM 1,2 Mio. INVEST-FINANZ - Tel. 64 21 / 24 64 90 (ab Biostag)

100 000 m² Parkgrundstück

Nähe Bremerhaven zu verk., m. Wald, Wiesen, Teich u. Quelle, be-baub. als Hotel, Schuhmgs- od.

Ausbildungszentz, oder zur priv. Kutzung (Bauherrenmodell) DM

TO6121-39944

5000 Köln 1 – Exzellentes Baugrundstück IIIM 8,8 MIII.

in gehob., ruh. Zentrumslage, m. altem Baumbestand, f. Wohn- u./ oder Bürogebäude. Rechtskräftiger Bebaumgsplan. Genehmigte Bauvoranfrage. Mindestausnutzung 5400 m² Brutto-Geschoffläche. Alleinverkauf. Vermittlung 3,39 %. IPOG GmbH, Sebastianussir. 1 5020 Frechen-Königsdorf, Tel. 0 22 34 / 6 41 75 u. 6 41 90

Baugrundstlick im Grilnen km von Gütersloh, 8500 m², Baugenehmigung für Einf. Haus mit Einliegerwohnung liegt vor. Preis 340 000,- DM. Tel. 0 52 51 / 2 42 54

u. 0 52 41 / 2 82 14 Ohne Makler Herdecke-Ahlenberg

Grdst., ca. 1020 m¹ SW-Hanglage voll erachi., sof., bebaub., DM 350 000,- Zuschriften unter C 6409 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 43 Essen

Ravreifes Grundstück 1300 m², Chieming/Chiemsee (Obb.), DM 450 000,-. Fa. Robert Schroll GmbH 8225 Traumreut, Liebiestraße 11 Linz/Rhein
In herriker Südhangiage, rubig gelegen, verkaufen wir als Erschließungsträger für die Stadt Linz noch 21 wunderschön gelegene Bauplätze für freistehende Emfamilienhäuser. Herriche Aussichtslage auf Eifelpanorama und Ahrtal Grundstücksgrößen ab 550 m². Kaufpreis 79 DM/m² für Grund und Boden Beispiel: \$50x/39,00 = 43 450 DM + Erschließungskosten. Die Grundstücke sind sofort bebaubar. Anfragen an die Stadtverwaltung Linz oder an die Baumternehmung J. KLEIN GmbH, Asbacherstr. 116, 540 Linz/Rhein, Tel. 6 28 44 / 47 26 u. 47 28

Gelegenheit Tellerschlossenes Grundstück. 75 000–90 000 m² für 35 DM pro m² zu Zuschriften unter Y 6339 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

n Staffelstein, ca. 900 m², berri. Lage daintal, m. Bl. a. Vierzehnheitigen t Schloß Banz. VB 95 900 DM.

Tel. 6 89 / 97 22 52

Westerwald / Altenkirchen

Baugrundstück

Südhang, voll erschlossen, 2 km von Stadtmitte Altenkirchen

ww., 1700 m². Auch teilbar. Preis DM 75,-/m². Zuschr. u. N 6440 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 64,

Linz/Rhein

Einm. Chance f. Bautrig. c. Kapi-talanleger i. d. US-Garnison Garl-stedt, BAB Bremen/Bremerhav., 49 voll erschl. hochw. Baupl. v. je 600-700 m², fr. off. Bauw. a. 75 m² Grdst., keine Vermietungsprobl., garant. mti. Miete DM 900,- je Ba., VB DM 3,15 Mio., u. Kinschl. a. NK. Angeb. unt. FD 46 402 an WELT-Verlag, Postf., 3000 Hamburg 38.

Interessenter Boupletz in Düsseldorf-Haan, 2078 m², für 450, DM/m² v. Priv. zu verk. Angeb u. C 6431 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essan.

Grundstück Aachen ruhige Wohnsniage, Erschließung Anfang Mai, Bebauung 1- u. 2ge-schossig, Größe 6000 m², Prais 280,- DM/m².

Zuschriften unter E 6477 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DUREKT VOM SCHWEIZER BAUTRÄGER MIT

AUSLÄNDER BEWILLIGUNG:

Netus Grant Such HH, 30 Min bi HH, nahe Risenb Busstat u. Netur schutzpark voll erschl, weitesteb Bebauung 1250 m², VB DM 159,-/m² lag, Postfach 10 06 64, 4200 Essen

Rangusadzi. i. i.alman d. Nähe von Heidelberg, ca. 48 Ar nelugeschoss. Banw. mögi. Näh. a. Anfr. i & v Immob. u. Vermietungs GmbH Hauptstr. 85, 6988 Wiesloch Tel. 9 62 22 / 89 97 oder 98

4720 Beckum

ca. 4000 m² Baugrundstück, voll erschlossen, sofort bebaubar in cerschlossen, sofort bebaubar in bester Wohnlage, 500 m bis Stadt-mitte, zu verkaufen. Preis: VB Rudolf Rottmann, Vorhelmerstr. 127, 4720 Beckum.

Meinerzhagen

interess. Baugrdst., 3706 m², sehr gute Wohnl., Übern. der fertigen Objektplanung von zweimal 20 Whgn. mögl. Von Privat günstig

2210 Itzehoe (ca. 33 100 Einwohner)

City-Grundstück Fußgängerzone, zu verica beste Geschäftslage, H+M City Immobilion Godd 2390 Flensburg, Moltkestr. 39 Tel.: 94 61 / 5 10 78, Tx. 2 2 769

St. Goar

erbalb, 3-Pers-Komfortwohen likonterrasse, Rheintalblick, 21 mieten. Erstbezug 1, 8, 83, chr.: S 9121, Anno Doll, Deichmannh

GESUCHE

Raben Sie ein innerstädtisches Al

trägerunternehmen; wir engagier uns selbst und bieten Ihnen 50 Gewinnbetelligung, Vertraulichk mnoeteligung. Vertrank wird zugesichert

Anfragen u. U 6335 an WELT-Ver-lag, Postfisch 10 06 64, 4300 Essen

Zuschr. u. F 6280 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Grundbesitz im Ausland

Wallis - Schweiz

Eigentumswohnungen

In den Größen von 51 m² bis 201 m² sind noch einige exklusive

CRANS-MONTANA und HAUTE-NENDAZ

zu verkaufen. Die Ausländergenehmigung liegt vor. Ausstattung u Bauqualität sind optimal. Eine perfekte Infrastruktur ermöglicht auch längerfristigen Aufenthalt. Kauf direkt vom Schweizer Bauträ-ger. Auf Wunsch kompletter Verwaltg.-Service. Finanzierg. über Großbank. Auskünfte: CHG/28

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postfach 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 80

GRIMENTZ (Wallis) Letzte Müglichkeit, in den Be-sitz eines prachtvollen Appar-tementa zu kommen, in hib-schem Dorf gelegen, direkt an Skipiste, auch im Sommer ideal:

unw. Einteibung: Wohnzi, mit offenem Kamin, 2 Schlafzimmer, gut ausgestattete Küche, Badezimmer, Toilette, sonnige Terrass nach Südwesten, privater Park datz, Keller. Bezugstermin: 20, Dez. 1983 Bezugstermin: 2), Dez. 1983 Preis: sfr 225 000 Möglichkeit vorhanden, um auf 4- oder 5-Zimmer-Wohnung zu vergröß. (+/- 118 m²).

Auskunft: Esbern Agencies, Postfach 52 3964 Veyras/Schweiz Tel. 00 41 / 27 55 61 35 (Weitere, sehr gut gelegene Li muschaffen enzuhleten.)

1-4-Zimmer-**Eigentumswohnungen** mit Kaufpreisen ab DM 132000 -inkl. Autoabstellplatz und Grund-

STIFAG Bau-Planungs AG Kirchenfeldsir, 14, CH-3005 Bern Telefon 0041 31 43 00 43

WALLIS

Ferienobjekt – Kapitala: Wir erstellen Chalets u. Wohnur en an Top-Lagen, Ansländerge nehmigungen, Finanzierung RUSTICO km oberhaib Lugano, 40 m², ge-ehmigter Ausbau 120 m², auslan-Information u. Beratung koster los u. unverbindlich durch: derfrei, zu verkaufer Tel. 0 22 51 / 20 61 oder unt. C 6453 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. VP VEX PROMOTION

CH-1961 Vex Tel 00 41 / 27 / 22 88 81 ETW in Küssaberg – Rheinheim

2-Zi.-W., 58,97 m², ab 135 600, - DM, 3-Zi.-W., 80,04 m², ab 184 100, - DM, 2 Dachwohnungen mit Galerie. Komft. Ausstattung. Warmedämmputz, Elektroheizung. ruhige Wohnlage, beine Maklergeb., nur 6 Wohnungen. Ende 83 bezugsfertig. Zu verk durch Bauträger Wilfried Spitznagel, Sommerau 20, 7895 Klettgau-Bühl.

Wohnquiage Lugano ~ 99 WE anßergewöhnliche Gelegenheit, ohne Ausländerbewilligung. Bj. 1962, Grdst. 2443 m², 11,2 Mio. Fr., ca. 700 000,— Fr. Nettomiete. Günstize Zinsübernahme mögl.

Winterhoff Immob., Billingstr. 19 3162 Hermannsburg, T. 0 50 52 / 33 10

ZENTRALSCHWEIZ

Wir verkaufen aus eigener Produktion zwei **FERIENHÄUSER**

EIGENTUMSWOHNUNGEN

Ausländerbewilligungen sind erhältlich. Verlangen Sie die Unterlagen, oder rufen Sie uns an.



Telefon 0041 - 41 - 84 14 44 Telex 72 595 mcbau

SCHWEIZ

in Stadtnáho Luzern

50 Autominuten ab Finghafen Zürich-Kloten, an bevorzugter Lage

zu verkaufen (evtl. zu vermieten)

außerst repräsentatives, modern gestaltetes und energiesperen konzipiertes, dreigeschossiges, 1980 fertiggestelltes

Geschäftshaus

mit separat zugänglichen zwei 2,5-Zi.-Studios und einer 4,5-Zi.-Attika-Whg. (herrliche Rundsicht in die Berge) und gepflegtem Umschwung (mit 37 Parkplätzen). Nutzfläche 1125 m² (900 m² Büro, 225 m² Whg.), Grundstückfläche 2500 m².

Die besondere Art der Gestaltung läßt eine flexible Nutzung der Bürofläche sowie die Verwirklichung von Großraumlandschaften zu und bietet eine optimale Qualität eines jeden Arbeitsplatzes. Besonders geeignet für Unternehmen der oder mit EDV-Branche (autonomer Laborraum, Rechenzentrum mit Verbindung zu jedem Arbeits-

Interessenten erhalten weitere Ausklinfte über Chiffre 26 - VR 34 an Publicitas, Postfach, CH-6002 Luzern.

> Chalets und Ferienwohnungen im Wallis/Schweiz

Direkt vom Bauherrn und Ersteller in den mondänen Sommer- und Winterkurorten

Montana-Aminona und Täsch vor Zermatt mit überdurchschnittlichem Komfort, in Holz verkleideter Massivbauweise und vorzüglicher Wärmedämmung. Bewilligungen für Ausländer liegen vor. Nähe Seilbahn und Skipisten/Loipen. Auskunft und Verkauft Reiner Bratz, Architekt, Napoleonstr. 9 CH-3930 Visp, Tel. 60 41 / 28 46 30 46, Tel. Sa. u. So. 60 41 / 27 41 30 28

Das Schweizer Rhonetal

liegt den hier angebotenen Chalets zu Füßen. Eine herrliche Aussicht auf das südliche Alpenpanorama u. an 300 Tagen (statistischer Durchschnitt) Sonne bei besten Klimaverhältnissen zeichnen dieses

CHALETS

sind im Bau u. etwa August bezugsfertig Jeweils mit 3 Schlafzi u. Holzeinbauküche sind die Kaufpreise von str. 285 000,- bis str. 350 000,- als sehr günstig zu bezeichnen. Ausländergenehmigung liegt vor. Finanzierg. über Schweizer Bank gewährleistet. Kauf direkt vom Schweizer Bauträger ohne zusätzl. Provision. Auskünfte CHR/18

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postfach 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

Tessin-Orselina

In neuerstelltem Villenbau, total 5 Wohneinh., verk. wir 2- b. 3-Zi.-Whgn., mit Ausländerverkaufsgenehmigung u. garantiertem Grundbucheintrag. Unverbaub, Aussichtsl. über den Lago Mag-giore u. die Berge. Direkte Zu-fahrt, ruhig gelegen. Ein einm. exkl. Angebot für

schnellentschl Interes Verlangen Sie ausführl. Unterla-gen u. J 2135 IVA AG, Postfach,

LAGO MAGGIORE SCHWEIZ/TESSIN

Umgebung zu verkaufen. Ca. 6 km von Locarno entfernt. Groß-zügige Komfort-Wohnung in Ronco S. A. mit Blick auf See und Inseln. Auf Wunsch Bootsplatz

Altafide S. S.

CH-8032 Zürich

Plazza Borromini 15 6816 Bissone/Schweiz

vom Studio bis zu 5 Wohnzimmern, in MONTANA-CRANS / VERBIER * LES COLLONS / ANZERE / SANT-LUC, VAL D'ANNIVIERS * Verlangen Sie unsere Dokumentation: VAL PROMOTION SA Avenue du Midi 10 - CH 1950 SION - Ø 0041 / 27 23 34 95

Einfamilien-Landhaus mit klei-nem Rebgarten in ruhiger Süd-aussichtslage sowie kl. Studio u. 3-Zimmer-Wohnung in ländlicher

a Verwaltung - Vermietung - Domizilierung - Versicherungen 📧

SPLUGEN Direkt am Zugang zum TESSIN: Für Sommer und Winter idea

Graubünden - Schweiz

WOHNUNGEN und CHALETS

Eigentums-Wohnungen

mit ca. 49 m² bis 183 m² sind hier im Bau, Bezugsfertig Dezember. Noch können Sie auswählen. Günstige Preise ab str. 135 000,- mit z. Z. noch garantierter Ausländergenehmigung. Auskünfte -CHS/01-

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postfach 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

DIE WELT Die Große WELL SONYING Kombination

Sonderthemenplan Immobilien - Kapitalanlagen 1983

14. / 15. 5. 83 Immobilien Pfingsten besichtigen Immobilien in der Schweiz

Immobilien in den USA

Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an: Anzeigen-Expedition Postfach 100864 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101-511, -512, -513 FS 8-579 104

Telefonische Anzeigen-Annahme Essen: (0 20 54) 101-5 24, -5 25, -1 Hamburg: (040) 347-4380 -1

Gaubinder. . 1336 m², Mischgeb., 5- b. 7ge. hoss. Bauw. mögl., GFZ 3,0, zentr. Lage, Näh. a. Anfr.

Sav. Sec

Schwe:z

IUZER %

Manifest Hause

STERRE!C

MINISTE ST.

- Com (100)

BADISCHL

Material State of Fig.

Harris de Sales de la constante de la constant

adzug. T. 02 31 / 73 72 83 u. 73 47 29

ACHTUNG

riß- oder Baugrundstück in guter Lage? Wollen Sie selbst am Gewinn einer Neubebaumg mit Wohn- oder Gewerbellächen tellhaben? lich optimales Konzept? Dann schreiben Sie uns. Wir sind ei 20 Jahre erfahrenss, solventes Bau

SCHWEIZ

Grosses Darlohen / Zins 6,75 %

epapitaliste / 4 Mill. 1 2049 (2009)

Bedgustein

200

Eine sich . Mit hone; lau

GLGARY-Erdőiz

INVESTIEREN, WO ES NOCH WACHSTUM GIBT

Immobilieneigentum schaffen in

Alle unsere Angebote zeichnen sich durch nuchstehende

Garantierte Netto-Ausschuttung über Flahre. (Auf Wünsch durch Bankburgschaft garantiert) Aufgrund höher Gebäude-abschreibungen und Abzugsfahigkeit der Finanzierungskosten

einkommenstatientet

Keine Vermogenssteuer! Keine Erbschufts- und Schenkungssteuer.

Inunspruchnahme einer Ruckkaufgaranue nach Ablauf der

ersten 5 Jahre moglich; oder Fortsetzung des Mien erhältnisses.

Eigenes Grundbuchblut, deshalb jederzeitige Verfügbarkeit über line investitionen ohne von Geseuschaftsbeschlüssen etc.

abhungig zu sein

Zukunftsonentierte Standorte m.: hoher industrielier

und minstruktureller Entwicklung, sowie markigerechtes Konzept und deutsche Bedünfnisse angepalit.

Gesicherte Finanzierung in Hohe von Wilder Gesamtkosten und Eigenkapital-Vorfinanzierung kann vermittelt werden.

Wertsteigernder, andauernder Treuhand-Service durch

eigene Buros vor Ort. Aktive Haus- und Vermegensverwaltung,

Vorprogrammiene Gewinne vom ersten Tag um durch feste.

langinstige, besichene Mienerunge mit Weitsscherungsklauseln.

Ibr Partner:

Die LEIN Wirtschaftsberatung in Deutschland mit sechs Büros

in allen großen Stadten Deutschlands vertreten.

Die LEIN Consulting Canada Ltd. mit Burres in MONTRE AL und VANCOUVER, angebanden durch Telex und Telecopierer an die deutschen LEIN-Bürgs. Man spricht überall

Deutsch und Englisch

Übngens, die Firma LEIN Wirtschaftsberatung wurde bereits im

Jahre 1947 gegrundet und verfügt über nachweisliche Erfahrungen und beste Referenzen. Wir beraten Sie gern ausführlich.

Merkmate aus-

rort hall - exklusi

60 m² bis 82 m² Wfl., In tea. in Kurparknähe, la Allsza achelofen, ab DM 419 7%

mation: r Wohnungsbau ; 25, Tel 09 31 / 2 76 68 4 25

> Bangrandst I. W Adst. I. Hely Lage, Nah. d. Nähe von Heidelber mehrgeschoss. Bauw P Anfr. angremist L lab

Hauptsir. 85, 650g First. Tel. 9 62 22 / 89 37 642 4720 Beckun ca. 4000 m² Baugundau, erschlossen, sofon beter bester Wohnlage, 500 mm. mitte, zu verkaufen p Rudolf Rottmann, Vorket, 127, 4720 Beckum

Meinerzhager interess. Baugrdst. 370 p. gute Wohnl. Übern der le. Objektplanung von rece. Whgn. mögl. Von Priva (c. abzug T. 02 81 / 73 72 83 u 73 f. 2210 Itzehoe

Fußgängerzone, zu vahr. M + M City Immobilisage 2390 Flensberg, Maltical Tel.: 04 61 / 5 10 7k Tk 112 St. Goat

erhalb, 2-Pers.-Komfortwis-silkonterrasse. Rheiniakht.: mieten. Erstbergi 1 E aschr.: S 9121, Annonen-Iz-Doll, Deichmannhaus, i Er

Haben Sie ein innerstätigteriß- oder Baugrundstüt : Lage? Wollen Sie selbt mit einer Neubebauung mit Web Gewerbeflächen teilbie Suchen Sie dafür auch mo lich optimales Konne Dann schreiben Sie uns Wir-

20 Jahre erfahrenes, miv

Anfragen u. U 6335 an Wil-lag, Postfach 10 06 64, 438 b

GESUCHE

Baugrundstück, voll erschlossen unverbaubare, beste Lage, sonn seitig, kein Bauzwangi Kaufpreis DM 46 850,-Immobil-Service Josephspitalstr. 9, 8 Min 2 9 89 / 2 80 80 55

Bedgastela 2-Zi.-Whg., Südhalkon, ca. 50 m², Kü., Volibad, Pkw-Stelipi., in schön gelegenem App.-Haus, ganzjühr. von Priv. zu vermieten. Tel 0 41 62 / 5 14 71

CHALET Saviese - Wallis/Schweiz

SONDERANGEBOT

Von Privat sofori zu verkaufen. Herrliche Sonnen- u. Ponoramulige Von Frivat 55fort zu verkaufen, Herrliche Sonnen- u. Ponoramulige. Wunderschönes Naturgrundstuck 900 m² m: großem Baumbestand u. beheiztem Schwimmbad (8×4 m). Komplett mobilert inkl. Geschirtspüler, Waschmaschine, Wohnzimmer unfener Kamin, 3 Doppel-, 1 Einzel-Schistzimmer u. 1 Zimmer mit 4 Betten. Einmalige Gelegenheit aus Familienbesitz. Kurzfristige Entscheidung erforderlich, da Auslandergenehmigung nur noch wenige Wochen. Kaufpreis: sfr. 388 000,-. Keine zusatzl. Provision.

Agentur Capellmann D-5349 Bad Honnef 6, Postfach 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

Graubünden/ **Schweiz**

In BIVIO, Nahe St. Moritz, und in in mille, wate St. moritz, und in DISENTIS im Bundner Oberland haben wir noch einige Wohnun-gen mit Ausländerbewilligung zu verkaufen. Verlangen Sie unverbodlich die Verkaufsunterlager

Allod Verwältungs AG Billusstr. 22, CR-7000 Chur Teleton 004181/216131

LUZERN

desbürger BRD verkauft in Lan Vorort gelegene Althegensch mit drei modernisierten 4-Familien-Häusern mediten alten Baumbestandes. Erfor-derlick bar afr. 600 600,-Zoschriften unter B 6276 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

richem unverbautierem Seeblich

Mr BAD ISCHL

Höchster Schell-u. Villameschutz

Sie kaufen dreitt vom Bitumerster

Tel sus BRO 0043/7612/8175-0 4813 ALTMÜNSTER, EDENZME Tel. 078 12 / 8175-0

STEINKOGLER

Dachstein-Tauern-Region

Renditeobjekt

5-Fam.-Haus, deutschsprachi-ge Schweiz, EK 550 000 sfr. Restfinanzierung 5,5% netto, amtl. Grundbucheintr. für Ausländer. Postfach 72 81

CH-8023 Zürich

TESSIN= Luganer See & Lago Maggiore Campione d'Italia

2- bis 5½-Zi.-App. ###Oservice, Pf. 100 CH-6911 Campione d'Italia 00 41 91 - 68 78 87



Lugano Rustico - Wohnungen

IMMOBILIEN IN DER SCHWEIZ

Haus in alt-tombardischem Stil. Eine neue Lebensatmosphare für verwöhnte Ansprüche. Einmalige Aussicht über Stadt und See. Zu verkaufen 21/2 bis 61/2 Zimmer, auch Duplex. Grosse Terrassen zum

Swimmingpool in grossem Garten. Verkaufs

bewilligung fregt vor. Verlangen Sie Farbprospekt direkt vom Bauherrn: CONSULENZE IMMOBILIARI SA

Sait Jahren Immobilien im Tessin

Renditeobjekt -Fam.-Haus, deutschsprachige Schweiz, EK 550 000 sfr.

Restfinanzierung 5,5% netto, amtl. Grundbucheintr. für Ausländer. Postfach 7281 CH-8023 Zürich

Jain. «RESIDENZ WALDHAUS» wir verkaufen rustikale

Eigentumswohrungen Eigennutzung und Vermietung (bis 5,6% Rendite) Traumhaft schone ruhige Anlage umge ben von Golfplatz und Wald eigene Minigolf- und Tennis

anlage, Hallenbad. Sauna etc.

Davoser Immobilien AG 1270 Davos-Platz. T. 0041.8 33 34 07 * WALLIS

Gie Kapitalaniage – ein Ferienbesitz I. Obermailis! z. B, im Sommer- und Winterkuro Münster im Gome

Ferienwohnungen ab sfr 133 000,- Weit. Angeb. in Rie dereip, Bellwald Törbel usw. Finan-zier. gesichert, auch mit Schweizei Lebensversicherungspolice mög!.

Kraft Louis

Bahnhofstraße 23 CH 3904 Naters Tel . 00 41 / 28 23 37 37 SCHWEIZ

IMMOBILIEN IN ÖSTERREICH

Oberösterreich, Geingenheitskout im hithiviertet (Bähmerwald). Verkaufe schöses Wohnhaus mit inventar u. m. 4500 m Waldgrundsülck. Herriiche ru-bige Sudiage, 8 Räume, Zemtralhei-nng, Bad, WC, Balkon, Garage. Lang-fristige Teilzahlung möglich. Auslän-dergenehmigung hegt vor. Gesami-kaufpres DM 210 000.— ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN MINISEE/ALTRIBUSEE

Robert Sammer A-4163 Klaffer Tel. 80 43 / 72 82 / 2 66 99

3-ZL-ETW in Österreich, 30 m², Kütche, Bad und zwei Baik, Die Wohnung befindet sich in einem 18-Einheiten-Bau der vor zwei Jahren ferriggest, wurde, im Hause varhanden: Sauma, Hallenb., Solarium u. Fitnefiraum. Das Haus befindet sich am Arfberg auf der Höhe des Hochtannbergpasses inmitten eines herri Skigeb, mit Verb, nach Lech (Skiverb.), in dir. Nuchbarschaft befindet sich das Hötel Widderstein. Der Preis betragt 250 000 DM und kann auch mit deutschem Bausparvertrag finanziert werden. Anf. blite unt. T 8466 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wörthersee, 1-Fam.-Hs., 100 m² Wohnfl., 550 m² Garten, möbl., i. b. Südig., n. Pörtschach, DM 350 000,- VB, priv. Zuschr. unter H 6436 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Salzkammeraut

Wertanlage, vermietete Wohnungen, 5% Rendite p. a. garantieri. Kaufpreis ab DM 110 000, nmobil-Service Josephapitalat: 8 München 2, 2: 0 19/2 00 80 15

Salzburg

Exklusives Landhaus Land Salzburg, 20 Autominuten vom Festspichaus, 6 Minuten von Bodesee, direkt am Waldrand, herrlicher Blick auf die Alpen. Ausgebautes altes Holz-Bauernhaus, mit allem Komfort, Über 300 m² Wohnfläche, 2 Bader, 5 Schlafzi (dovun 2 mit Schrägwand), Ölzentralbeizung, 3400 m² Garten, gemütt. Kachelofenzi. Wohnhalle mit offenem Kamin.

Zu verkaufen, 68 6,5 Millionen.

Zuschriftun unter M 6852 an WEV 3 Marken Boddach 1868 44 1868 Augusten. Zuschriften unter N 6352 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bilderbuch-Bavernhaus in Österr., Nähe Salzburg, 270
Jahre alt, stilecht, wunderschön
renov., mit großem Obstgarten,
von Privat um DM 385 000,- zu
verkaufen. Unter L 6438 an
WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,
4300 Essen.



Pustikale Landhiluser (versch. Grö-Ben), ab DM 210 000... Beugrund-stlicke Inid, Aufschließung ab DM 53 000... Hervorregende Kapitzian-lage mit gerantierter Grundbuch-

inmobil service Josephanitalstr. 9, 8 München 2

Ferienbaus Osterreich ndrdi. Karnica, Traumloge ouf der Alm (1500 m), Neubau, sofort beziehbar, Wintersport – Wandergebiet, DM 172000... Tel. 0 63 31 / 37 65 oder 0 89 / 36 43 52, Schneider, Postfach 1948, 6780 Purma-



KANADA-LAND

zu Tax-Sale-Preisen wegen Steuer-schulden, z. B. 80 Acres = 32ha \$ 173; 200 Acres = 80 ha \$ 254 oder ähni, günstige Gelegenheiten finden Sie laufend in unserem deutschsprachi-gen KANADA-TAXLAND-KU-

gen KANADA-TAXILAND-KU-RIER. Informationsmappe und die nächsten 6 Ausgaben gegen Über-weisung von 56 DM auf unser Post-scheckkonio Köln 191 552-501 oder 3 25 im Einschreibebrief an: Garant Enterprises, Room 1116, 227 County Blvd., Thunder Bay, Ont., P7A 7M8, Canada. Skeptikern senden wir aus-sthrijches Ausgebot mit Geld-zu-

führliches Angebot mit Geld-zu-rück-Garantie gegen \$ 2 für Porto.

Einmailige Gologonbelt seek hara-See, (im "Florida" Kanadas), Náhe Parry Sound, 80 ha, bewaidet, 5,5 km Ufer, bebaut mit 3 Hau-

sern, Strom- u. Wasseranschluß Touristische Entwicklungs-möglichkeiten

KP can. \$ 2,25 Mill. TUSCULUM Immobilien RDM

Mühlenstr. 18

Kanada

Seegrdst., 18 000 m², Hanglage, an malerischer Bucht, 90 km sudl. Hall-fax, m. ält. Haus, Öl-Hzg., Garage, Scheune, umständeh. zu vark., VB 130 000.- DM.

Ang. unt. B 6342 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Moderne

5-Zimmer-Eigentumswohnung

Südlage, Zentralheizung, Fahrstuhl 2 Toiletten, gr. Garten, Parkplatz, 4stöckiges Gebäude in Toronto für 72 000 5 m verkaufen.

Zuschr. unter Z 6362 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapeda - Manitoba

Verschenken können wir sie

nicht Milch-u. Getreidefarm, 425 ha. Modernste Einrichtungen,

harri. Lage a. Finß, ca. 100 km südöstl. Winnipeg, eigene Jagd, 1,5 Mio. can. S, von Privat zu ver-kaufen. Nähere Auskunft unter: Telefon 0 66 56 / 88 44

KANADA

Ackerbauland, Wälder oder Strand-Grundstücke in New Brunswick,



Wir bauen Canada. Und Ihren Immobilien-Gewinn.

IN Padner TRIDEL

Trend und werden laut Prognose weiter zulegen. Kenner Canadas und der Malene investieren jetzt. In den richtigen Standort, in das richtige Objekt, in gewinnbringende und winterhall Fakten.

Garantien, die nur ein polenier Pariner bieten kann. TRIDEL Die Garantie des zukunitsonentierien strukturelle Entwicklungs-

● Die Garantie des marktrichtigen Projektikonzep-tes. (Standortanalyse) Die Garantie der soliden
 Finanzierungsbasis (Renommerte Bauträger, Bankbetelli-**Qunqeni**

 Die Gararyie des wensteigern-den Treuhand-Services (Aktive Haus- und Vermogensverwaltung) Die Garantie vorprogrammierier Gewinfia. e, langinstige Miervertrage, UnternehmensDie TRIDEL Corp. ist die Nr. 1 im canadischen Luxus-Eigentums-Wohnungs-Markt TRIDEL plant und baut - mit der Kommune für die Kommune – die besten Wohn-Adressen. In den enlimcklungsfahigsten Stand-orien Canadas, Auf eigenem Grund TRIDEL-Projekte sind in der Regel vor Baubeginn vermietet. in den letzten 20 Jahren

wurden von der TRIDEL Corp 30.000 Luxus-Wohn-500 Mio cdn \$ sind in den letzten 5 Jahren in diese renditesichere TRIDEL-Immobilien-Substanz von Anlegern aus after Wett investiert

Die durchschnittliche Wertsteigerung der TRIDEL-Objekte liegt mit 133°, im Vergleich um 84°, hoher als bei allen anderen Anlageobjekten in Toronto.

Das zukunitsonentierte TRIDEL-Rendite-Angebol.

Luxus-Rendite-Objekte, Downtown-Zentrum/Toronto.

Neubau Eigentums
Wohnungender Luxus
*** 130 Carlton Street**

**Der qm-Festpres ist uberzeugend gunstig.
klasse. 124 bis 285 qm. in einer Wohnanlage mit Komton- und Service-Einnchtungen, die in

Bequeme Raten-Finanzierung.

Canada nur wenige Objekte bieten. ● Sie investieren 30% wertiger als in ver-

Absicherung und 12° sige Verzinsung der Einzahlungen durch unseren Bankparlner.

● Wertsteigernder TRIDEL-Treuhand-Service.

Coupon ausschneiden und zusenden Wir informieren Sie umlassend!

TRIDEL

Wir bauen Canada. Und Ihr Vermögen. TRIDEL Corp. 4800 Dufferin Street Downsview, Onlano Canada M3H 5S9

Dr. ALLNER e/o ITC Intertrade & Consulting GmbH, 7000 Statigart 50, Postfach 30 65 M, Trl. 07 11 / 73 21 77

Eine sichere Kapitalanlage mit hoher laufender Wertsteigerung im südlichen British Columbia/Cenada, in allerbester ertragreicher klimati-scher Lage: Fannen u. Vieltzuchtbetr. von 30 bis über 1000 ha. Häuser u. Villen am Sea, Obst- u. Weinplantagen, Geschäftsräume, Industriegeb. zwischen 8 und 14% Nettoertrag. Auf Wunsch deutsch-canadische Verwat-

tung der Objekte. CANADIAN-FARM-INVESTMENTS, Walter Rockenfeller 2380 Schleswig, Tegelbarg 1, Telefon 0 46 21 / 3 16 98

KANADA (Neuschottland) Erstki. Baugrundst, in Ost-Kannda Sonnenprovinz dir. v. Eigent, z. verk. 16 100 m², je 60 u. 30 m Ozeanufer a. Atlantik, Strom-, Tel.- u. Straßenanschl., 2 km z. n. Ort, Sand-strand u. herrl fr. Blick, f. nur DM 15 450,- inkl sämtl Nebenkos (dtsch. Notar, grunderwerbsteuer frei). Ausk. bei;

P.P.C., Wallotstr. 11, 4200 Essen 1 Tel. 02 01 / 26 57 32, Telex 8 571 360

Als Vertriebspartner der deutsch-kunsel. KONZEPTA-Gruppe bieten wir Ihnen Immobilien-Eigentum zu im "reichen Westen" von Kanada im Zentrum der Boom-Provinz Alberta mit

biotet meh viel mehr als Katuda sonst: Immobillen mit sehr hober Rendise, Sich außergrusknildt großen Wertsiolgerungeni Landhiaser/Townhorses; sh can. 5 125 900 - Miste mtl. sh can. 5 900
 Eigentamswahasengan: sh can. 5 12 800 - Mote mtl. sh. can. 5 500
 And Wassech anch Meisrfamilienhäuser a. gowerbl. Objekto aller Art.

in wassen such Mehrfamilienhäuser a. gewordt. Objekte aller Art.

In den besten Wohn-Geschäftsingen von CALGARY 2n fairen, estalibt. Preisen. Teils mech
aus 1927 Festpreise! Zunigt 3 's Agio Biola Biosgarantie! Bentscher Treubhader: Sperton
to Kiner Verträge, ohne Haken und Oseo! Steuenverstelle durch DBA. Objektification, möglich:
Unafmeraden Service- a. Sicherheits-Angebot. Ein histongstähiger und suverläniger Pariret in der BRD und Kannad - Vieleicht mitten Sie eine Objektificatioliging als Urinabreise
im Semmer zuch CALGARY und die Bocky Mountains. Auch hierbei sind wir Ihnen
behilflich!

Dr. ALLNER ein FFC Veinstrade.

KONZEPTA-Service-Angeboi:

KONZEPTA-Sieberheits-Ausribat: Sicherheit durch persönliche Eutrogung ins kanad "Grundbuch" (Land Title Office)
 Sicherheit durch exturnen Treubänder
 Sicherheit durch Pen preim
 Sicherheit durch Gewährleitungsparantic
 Sicherheit durch Gewährleitungsparantic
 Sicherheit durch Metagerantic Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen in Deutschland DIE WELT WELT... SQXVTAG

|mmobilien

Kapitalanlage Mochten Sie schor ab en. DM 20 000,-con. 5 10 000,-1 eine grundbuchmaßig abgesicherte Anlage mit einer Rendite von

Lein Consulting Canada Ltd. 20% Drummond Street e 856 Montreat QC Canada H3 G TX1 Felefon 100/648-265-1323 Telex 100-58-268-by safetal mil

in Kanada erwerben? Durch das Doppelbesteuerungsabkommen keine wei-ieren Steuern in Deutschland. Dann ichreiben Sie uns, oder bosser, rufen

SB Harmann SMIDT (1985) 8032 Gräfelfing, Ruffinialise 8 Telefon p (089) 8542301/2

BUILDING

A STREET CHANGE 10% DESCRIPTION OF THE SAME ROOMS

Länginstiger Meter Jerste Arwaitsprävs am Platzi

Printingsbaricht einer internation

Beteikgung als Limited Partner an der SOUTH BLUFF BLILDING LTD, Dallas/Texat, U.S.A.

Manuscrapete Aguing 5 50 000

objekt in Top-Lage von Corpus Christi

ARZTEZENTRUM HALIFAX Nova Scotla/Kanada Inki.-Pr. can. 5 1 420 000 - (einsch

Wirtschafts-

beratung

Dob Cammeray Road WestAur course B.C. NTS 2NS Telesco, 101-604-126-1366 Telesco 101-4-532504 telescom son son

Erwerbst., Anwalt etc.), erf. Eigen-kap. can. \$ 420 000, (cs. DM 840 000,), d. Abschreib. steuerfr. Gesamtrend. v. 10,48 % p.a., Brutto-Nutzil. 2218 mf, Verwertungsmöglichk. a. d. Verk. v. Eigentumspraxen, Verwalt. d. uns. Zweitbûro in Halifax mögl. Bochm & Vladi Gmbii Neuer Wall 2, 2000 Hamburg 36 Tel. 0 40 / 34 23 47 Talex 2 163 182 byld

> KANADA ewerbi Anisgenobjekte, z. B. Ver-fszentren i Ontario, Can.-S 733 000.-, 8,5% Nettorendite. mermann Immob. EDM, Tel. 9 88 / 23 18 99

LEHNDORFF

VERMÖGENSVERWALTUNG

bietet Grundstücksanlagen in CANADA und USA

Bei sinkenden Zinsen sollten Sie sich über die Möglichkeit informieren, in Renditeobjekte in Canada und USA anzulegen.

Wir bieten

sicherstellt.

 Beteiligungsmöglichkeiten an Kommanditgesellschaften mit einem Mindest-betrag von DM 50.000,-. Rendite ca. 7", p.a. Infolge hoher Abschreibung und gunstiger Progression wird eine geringe Steuerhelastung in Nordamerika erreicht, keine Einkommensteuer in Deutschland:

 die Möglichkeit des unmittelbaren Erwerbs von gut vermieteten gewerblichen Immobilien im Rahmen eines individuell strukturierten Vermögensanlagekonzeptes.

Wir sind seit mehr als 18 Jahren die Spezialisten für Immobilien in Nordamerika mit eigenem Management, das eine individuelle Betreuung unserer Anleger

Bitte informieren Sie sich bei der

Anlageberatung Lehndorff Vermögensverwaltung GmbH&Co.

> Heilwigstraße 31 a D-2000 Hamburg 20 Telefon (040) 460 2075

LAND IN CANADA

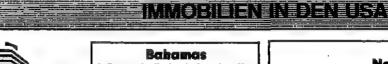
234 878 m² Habby farm Wiese u. Wald. Straßenfront mit Strom- u. Telefonanschluß, Holzrechte 1984 46 810.

199 162 m² Waldgrundstück
mk 250 m Meeresufer, Straßenfront, Ortsnahe, Holzrechte
Baugrundstücke ab DM 4418,Viele Grundstücke mit eigenem Ufer an Piüssen, Seen oder am Meer, Abwicklung über deutsche Notaranderkonten, Pinanzierung möglich, Sie kaufen vom Eigentumer. Keine Maklergebühr, Umtauschrecht ein Jahr, Informieren Sie sich über unser großes Angebot an Grundstücken in Canada.

Bur Partner selt über 10 Johann

CANDALAND CORPORATION Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08 Bildschirmtext * 14 321

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!



sharing GWF-Imm.

Virginia/USA Freist, Bungalow, baste Bau-austührung, 148 m³ Wfl., 4045 m³ Grund, unverbaubare Anlage, ICP US-5 138 900,-.

Chance für Billigkauf

Des z. B. ist Thema des Mal-Leitarti kels im monatlich erscheinenden In formationsbrief USA-IMMOBILIEN

Los Angeles reprās. Neubau in Traumlage, in 5 Ebenen am Hang, unverbauter Ausblick auf Berglandschaft, für Mill, Bürogebän \$ 249 500.- von/an Privat.

Bungatow in Phonix/Artzona z. B. \$62 000,-, Anzahlung \$ 13 000 - Dautschsprachig MAJOBILIEN-PAVLIK VDM 3418 Uniar, Muhlenstrade S Telefon (05571) 3117 + 7330

Tel. 949 / 66 51 E

Im wirtechaftlich stärksten Stuat der USA: CALIFORNIEN

Downtown Gewerbe-Anlage in zentraler Lage, Bj. 1920, modernisiert nach neuesten Bestimmungen, verm, Fläche ca. 5574 m², lange, index MY, Netto-ME ca. 5 551 000,-p.a., KP § 5.0 Mio.

Rufen Sie unsere US-Abt., Telefon 8 61 96 / 2 50 61, od. unsere Schwesterfir-me in Los Angeles (se wird deutsch ge-spruches), Tel. 001 / 213 / 221-9887, zn. → Dasar Saaziziburu für Broßebiekte →

BLUMENAUER 6237 Bad Seden, Am Haag 33, Tel.*0 6196/250 B

FLORIDA — USA ter/St. Petersburg Nächste Besichtigungsreisen: 14.–21. 5. 83 + 18.–25. 6. 83 Bitte ausführl. Unterl. anford. GERD REINHARD

 Steuerfreiheit, hohe Rendite, wie im Paradies

Sicherheit auf den Bahamas

das 2 Bein im Krisenfall Grundstücke direkt am Meer. Appartements, Eigentumswoh-nungen, Bungalows u. Time-

Untere Gasse 24, 7108 Mö Tel. 0 62 98 / 71 40

Sperkasse Landsbe Hauptplatz 4–6 8910 Landsberg Tel.: 0 81 91 / 72 41 Geschäftsstelle der

von US-Immobilien: "Tax Sales"

formationsbrief USA-IMMUDILLEN-ANALYSE: Fakten, Tipa, Trends für US-Anleger und Berater, Kostenloses Probeexamplar von IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9, 6380 Bad Homburg, Telefon (0 61 72) 2 50 66

NEW YORK Manhattan Fifth Ave., Geschäfts- u. Büroge-bäude, ME S 377 000, Prs. S 3,6 ebānde, S 1 Mill., ME S 100 000.

Dipl.-Betriebswirt Paul Schaeb Immobilienmakler Kaiser-Wilhelm-Allee 25 a 2070 Ahrensburg Tel 0 41 02 / 5 24 93

Sonnenland Sonnenia FLORIDA **Kensington Estates** Herrliche Vitlengrundstücke, erschl. mit alten Baumen 4000 m²,

\$ 12 500,-. Klemm & Associates Inc. P.O. Box 228 Longboat Key, Florida 33548 U.S.A.

Florida — USA Golf von Mexico Renditeobjekte mit anwaltliche

Eigentumsübertragung und Title Insurance Einfamilienhäuser mit Grundstück nur 38 000 US-Dollar ım Ort eigenen Verwaltung und Vermietung Rendite aus Ver-mietung ca. 10 v.H. + guter Wertzuwachs. Ständig Besichtigungsfluge in kleinen Gruppen. Alemannia GmbH

Int. Immobilien 4700 Hamm 1, Langestr. 45 Tel. 0 23 81 / 44 43 30, Telex 8 23 885

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier

DIE WELT WELL_SONYIAG

DUNLEITH Natchez, Mississippi

NGTChez, Mississippi
ist eines der bedeutsndsten historischen Anwesen Amerikat. Dieses ungewöhnliche,
von Säulen umgebene Harrenbess wurde unter Denkmakeinutz gestellt und ins
National Ragister of Historie Placos aufgenommen. Diese im untiken griechischen Still
nebautz Hestidenz gilt als das am häufigsten fotografierte Haus der USA. Ze erschien
auch in so beschtlichen Filmproduktionen wie "Hauckleberry Fran" und "Showbost".
Das Häus ligt auf einem 18 Helstar großen, parkurtigen Grundstielt im unmittelburgegegenständen der 18. und 18. Jahrhunderts susgestättet. Zum Anwesen gehören zu. ein
Brünninger Bervier-Anbas, ein im gottlechen Still erbautas Kutschenhaus sowie sin
Stall, em im Stein augerführtes Göstehaus (18. Jahrhundert), ein großes Gewächshaus
sowie zahrielche andere Bauten.

Tortola, Britische Jungferninseln

NANNY CAY

Dieses berriiche Inselanwesen, das sich besunders für einen passioniertem Segler oder einen Landenstwickler eignet, ist durch eine Britieles mit dem Haupstell Tortolius verbunden. Das 10 Heitzig grüße Ferfendorf mit einer 1,6 km langen Meeresfront um 300 m Strand soll auf vollendetsten Urtaubsziel auf dem Britischen Jungfernänseln stasgebaut werden. Zur Zeit stehen berreits folgende Sinrichtungen zur Verfügung, ein Betriebe befindlicher Bootshafen mit 20 Anlegestellen/Gleitdocks. 2 Restaurents, sin Supermarkt, eine Automatenwäscherel sowie verschiedene Einzelhandelsgeschafte. Ein Hotel (40 Zimmer) und die dazugehörigen infrastructurellen Anlegen befindeten sich bereits im Bau. Laut Plan können mind. 743 m² (80 000 sq ft; für Wohnzwecke zum Wiederverkauf bebaut werden. Der Eigentümer sucht einem geeigneten investoren, der das Potennal dieser Anlage voll muzit.

Houston/Texas Dieses dam Stil des alten Europas nachempfundene Anwesen ist unvergieichlich in Entwurf und Konstruktion. Es itegt suf einer Fläche von 1.74 ha in Homewood/River Oaks, Houstons vornehmster Wehngegend. Das 16-Zimmer-Herrenhaus wurde vom weitberühmten Architekten John Staub entworfen, ist im zeitgenössischen fallemischen Stil erbaut und reich mit alben europäischen Elementen enginzt. Diese mit 4 Schlatzimmern ausgestattete Residenz bildet einen wunderberen Rahmen fer erlesense Gesellschaften. Sie überbiekt eine elegante Anlage mit Schwimmbecken, die sich ebenfalls bervorragend für gesellschaftliche Zwecke eignet. Das Grundstück ist sehr bequem gelegen; nur etwa 10 Minuten von Houstons lamenstadt autfornt und in unmittelbarer Nahe des River Oaks Contry Chibs.

Beoschüre No. DW 18-29

THE GREENWICH TUDOR ESTATE

Greenwich/Connecticut Dieses herriiche, im englischen Tudorstil erbeute Haus wurde um 1820 nach dem Vorbild des Sulgrave Manor in England, dem Haus der Vorfahren George Washingtons, ausgeführt. Es zeichnet sich u. a. durch echte alte Holztätelungen, prachivolle Decken (Tudor und im Stil der Epoche Jakobs I.), geflesste Fußböden und handbemalte buntz Glasfenster aus, die historische Ereignisse aus der Geschichte der amerikanfischen Nation danstellen. Es handelt sich hier um ein außergewöhnliches hernstaftliches Anwesen, das sich über eine Fläche von 3,6 Hektar erstreckt. Das Grundstück ist als Landschaftsgarten angelegt. Es gibt hier außerdem ein Schwimmbecken, Poolikaus sowie einen Tennis- und Fußhällplatz, Sehr abgrachbessene Lage und stemberaubende Ausblicke auf den Sound von den böchsten Erhebungen von Greenwich. Södlich vom Merritt Parkway und ca. 45 km von New York City entfernt.

SOTHEBY'S INTERNATIONAL REALTY 974 Madison Avenue, New York 16621. Telefon (2 12) 4 72-34 85

Trauminsel Maine 2 Inselgrundstücke mit großer Wasserfront, je 20 000 m², zu verk. Bebaut mit renov. historischem Farmhs. bzw. großzügigem Cottage. Preis ca. US-\$ 220 000,-Zuschr. u. H 6392 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Time-Sharing in USA

Für die Vermarktung eines exklusiven Time-Share-Projektes in einem Winteru. Sommer-Sportgeblet in den Rocky Mountains suchen wir europäische
Partner für die Vermarktung von en. 15 000 Time-Shares. Das Projekt liegt in
der Kähe eines der schönsten und bekanntesten amerikanischen Wintersportorte in den Rocky Mountains direkt an einem See und bietet u. a. folgende
Aktivitäten auf eigener Anlage: Golf. Tennis, Skiing, Ski-Langlauf, Segeln,
Windsurfing, Wandern, Reiten, Jagen, Fischen etc. Eigene Skihifte und 18Loch-Golfplatz mit erklusivem Klubhaus sind bereits vorhanden. Die Tennisanlage wird von Rod Laver, dem erfolgreichsten Tennisspieler aller Zeiten
und die Wassersporteinrichtung von Mark Spitz, dem siebenfachen Goldmedaillengewinner, geleitet. Mit einem international bekannten Goldmestehen wir bereits in Verhandhung. Den Time-Share-Anlegern stehen klubeigene Pferde, Snownobile. Skier, Surfbretter and Boote kostenlos zur Verfügung. Interessenten wenden sich bitte an: U.S. Investment and Consulting
Services Inc. 1904 Farnam Street, Suite 130, Omaha/Nebraska 68102, U.S.A.
Telex: 0 25 / 9 106 220 189, Tel.: 4 02 / 5 5 3-55 58. H. Hazz und H. Mark Spitz
stehen Ihnen im Mai in der BRD getne zu einem persönlichen Gespräch zur
Verfügung. Bitte kontaktieren Sie uns evtl. auch in der BRD unter Telex No.

4 15 550.

bis 80%.

FLORIDA/USA

KÖGIET Immobilien · 8151 Bürg/Warngau · Telefon 0 80 21/1568

Auf der Trauminsel Key Biscayne, in Bestlage - 200 m zum Meer -, bietet Southern Contractors Inc. Luxus-Wohnungen (kein Hochhaus) mit 90, 134 und 161 m² Wfl., Preis z. B.: 90 m², \$ 157.000,-. Auf Wunsch garantierte Vermietung und Finanzierung

(ca. 33 100 Elowoba City-Grundstic

ACHTUNG

zu zaure erzaurene, sowa! trägerunternehmen wirag uns selbst und bieten ist Gewinnbeteiligung, Verrai, wird zugeschet



SCHWE WALLIS -

Grosses Darlehen / Zns [# und CHALET MONTANA CRANS ! WE SAINT-LUC, VAL D'ANNE on VAL PROMOTOR SION - 7 0041 / 225 mizillerung - Versicherungs

- Schweiz GEN Für Sommer und Winds. ndner Ort in herricher her

lohnungen m Bau. Bezugsferig lestige Preise ab str. 1368. achmigung. Auskunte ff. pelimann 106, Tel. 0 22 24 / 87 70 - 15

talanlagen ¹⁹⁸

veiz

esichtigen

CALGARY – Erdölzentrum / Olympiastadt 1988

Deutschsprochige Verwaltung und Abrechnung Jährliche Erzielkung der kanad Einkom

anada. Grundbesitz zu sehr giln-stigen Preisen zu verkaufen. Schreiben Sie bitte an: L. P. LEVESQUE 474 Monigomery St. Fredericton N. B./Canada E3B 2X5

Schöner leben - sicher investieren Bungalows, Eigent.-Whngu. Grundstücke, Region Clear Wa-

Immobilien, Postfach 20 64 2000 Norderstedt Tel. 0 40 / 5 25 26 00

Immobilien in Spanien.

IMMOBILIEN-ANZEIGEN

-Costa Rianca - 300 Sonnentage: 6000 Luxusbungalows - 10 Wohnparks erbaut



Direkt am Meer. Bungalows, Villen, Tern-Häuser schlisselfertig ien, Terr.-Häuser schlisselfertig n/ Festpreisen ob DM Es 680 Samt. Sicherheiten, Garantien. o. sof. not. Gruedbucheiningung. 5 Mio. m² eigene erschl. Baugrundstücke ab DM 15,-/m². Elgener Hafen, eigene Strände, fertige Objekte, Finanzierung

VAPF, S.A. Spanischer Grundbesitz stedter Str. 44, 🕿 (05 11) 57 59 34 / 39

thr Ferienhaus - Ihr künftiger Wohnsitz

en der COSTA BLANCA - Spanien

Ob zwischen Moraira und Calpe oder südlich von Alicante - ob zwischen Orangen und Zitronen oder an Wein- und Pinienhängen – wir bieten immer eine große Auswahl an Chalets, Grundstücken und

z. B. Wohnung im Terrassenhaus DM 29 800,-Reihenhaus, EG und OG, Dachterrasse DM 45 900,-Chalet einschl. Grundstück 800 m² DM 57 500,-Finanzierung bis zu 10 Jahren - Flugservice ISCAS – die Schweizer Immobilien AG mit Erfahrung. Wir Informieren Sie gern – In Südd. Tel. 0 89 / 95 25 66



MUSTER-APPARTEMENT ZUR BESICHTIGUNG HOLTER IMMOBILIEM - SERVICE r, 20–22, D-4050 Mõn Tel. 0 21 61 / 4 50 44



I. d. schön, Gegend, ruh. o. dir. a. Meer bieten wir Vill., Bungal., Bauernhs., App., gewerbl. Obj. neuerbaut. (ca. 15 J. Erf.) a. eig. Grdst. oder gebrauchte Obj. aller Art aus Privatbesitz I. Jed. Preisig. ohne Courtage an. Such. ifd.

STASSIG GMBH IMMOBILIEN 3002 Wedemark 2, Kurl. Ring 4 95130/6334, 05182/607576, 05 11 / 84 11 60, FS 92 990 STN 05 11 / 84 11 80, F\$ 92 990 STH

lbiza

ick mit en. 110 000 m², direkt am Meer selegen, Bausen -Bungalow mit ca. 3500 m² Grdst., eigener Brunnen: DH 479 900,v mit Swimmingpool, en. 1500 m² Grdst. DM 169 908,-insmobilies Brutsche RDM insmobilies Brutsche RDM internationales immobilienverbundes FIABCI

Costa Blanca bei Alicante

Ihr Ferien- oder Alterswohnsitz an der span. Mittelmeerkliste, Bungalow, bestehend aus Wohnzimmer, Küche, 2 Schlafzimmern, Bad, Garten-Terrasse, inklus. Grundstück

DH 49 500; Massivbauweise in bester Ausführung. 300 Sonnentage, herrliche Lage am Strand.

HAUS + GRUND 66 Saarbrücken 3, Bahnhofstr. 59, Tel. 06 81 / 3 10 31 - 32

E-LE 7.15 al

ausgesuchte Geschäfte

außergewöhnliche

Wertsteigerung

Mietgarantie

TRAUMHAFT SCHÖNE LUXUS-

FERIENWOHNUNGEN NEBEN

DEM*****HOTEL "LAS SALINAS" VON

SHERATON:

*** Sollten Sie nur zu bestimmten Jahreszeiten am Eigentumser-

werb eines der c. a. Ferien-Appartements interessiert sein, können wir Sie auch hiermit bedienen***

Kauf ohne Risiko, da die Anlage seit 5 Monaten fertiggestellt

Kauf ohne Risiko, da die Bauherren und Initiatoren zwei große

Eine Anlage direkt am Meer

eigener Strand

(1 beheizt)

zwei Swimmingpools

In beiden Fällen gilt:

COSTA FUEGO S. A.

COSTA TEGUISE

LANZAROTE

und bereits in Betrieb ist

bekannts deutsche Baufirmen sind.

wundemchöner Garten



Cran Canaria

Luxusbungalows mit unverbau-barem Meeresblick über den Dünen von Maspalomas. Beine Wohnfläche 90 – 132 m. Kauf di-rekt vom Bauherrn. Fertigstel-hing Frühjahr 1984. Verwaltung oder Vermietung kann übernom-men werden. Rendite ca. 8 – 10% Bauleitung haben deutsche und Schweizer Immobilienfachleute. Tulefon # 35 / 7 #6 34 14

Ibiza Superblick eu, architektonisch schön,

IBIZA-FINCAS * Wilko Heissenberg, Durchruf 17-20: 003471-340322 Aug. - Villes - Finces

TRAUMVILIA – DM 121 500, im grofifiumigen Naturgarten, atem-bersub, Meerblick, Neuben, ca. 200 m² Nfl., aller Komfort!

Viila Real, Harthauserstr. 54, 8 Mu. 90, Mo. Fr. 0 89 - 64 80 25, Sa., So., 8 11 93 18 SPANIEN
Costa del Sol
Luxurióse Villa Swimming-pool, 1700 m² Park, 2 Sa-loos, 3 Bäder, 2 Küchen ste

preis DM 435 900,-0431/32 20 55 enhäuser m. Grunstück, 29.500₁andgut - behaubar, 5.000 qm 18.000

Telefon: 04248-412 - Telex; 24 105 gayer d Aus Privathand Javes — Cests Bleace, în anerkann tem Heliklima u. landschaftlich ein

Mönckehergstr. 31, 2 Hamburg 1 (040) 32 77 10, Sa/So 48 80 81



Bungalows &b UM 63.000, -Eigent.-Wohn. ab DM 33.000, -Interess. Angeb. aus 2. Hand in premotinos, Fuengirola, Marbella. Chtigung am Wochenende mit Linie

SOLIMAR IMMOBILIEN GMBH

Luxus-Ferienwohnungen auf Lanzarote/Kanarische Inseln

Fordern Sie unverbindlich bei uns Unterlagen an oder noch

Probe in unserer Anlage.

NAME:

ADRESSE:

TELEFON:

Rheintommas 2

Telefon: 0 72 22 / 3 13 13

7550 Pastatt

und

*** Für die o. a. Anlage suchen wir seriöse Vertriebspartner ***

FIRMA

Deutsche Initiatoren:

FIRMA WEISENBURGER BAU GMBH Restatt

WINFRIED KRIEG GMBH & CO KG

ser, fliegen Sie mit uns nach Lanzarote und wohnen Sie zur

MORAIRA

Costa Blanca, El Portet! Villa, Schlatz, 2 Bäder v. Pool. 800 m². Kpl. einger. f. 4 Pers. Keine Plus-Valia-Steuer! NEU 5/83. DM 230 000,- Exposé priv.

Zuschr. u. A 6341 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. lbiza – Calavadella Ferienwohnungen, Studios t. 2 Pers. i fantastischer Clubanlage v. Priv. zu verm. und zu verk.

insel La Palma

Kanaren, Bungalow, Bj. 1955, 110 m², Bestausstattung komplett spanisch eingerichtet, 175 000,– DM. Telefon 9 89 / T 63 15 42

Tel. 0 44 51 / 8 32 12, ab 19 Uhr

Costa Brava/Costa Bianca

Bungalows, Finkas, Apparte-ments, fast jeder Wunsch mög-lich, Zahlungserleichterung teil-

weise his 15 Jahre.

Tel. 9 49 33 / 4 64, 0 49 / 6 44 97 32

SPANIEN Costa del Sol Sonderangeboto Rigt.-Whng., 52 m², möbl., in bester Lage von Torremolinos, ab DM 31 600,, Preis pro m² DM 620, 0431/32 20 55

Ibiza - Colavadella Ferienwohnungen, Studios 1. 2 Pers. I. fantastischer Clubanlage v. Priv. zn verm. und zu verk. Tel. 9 44 51 / 8 32 12, ab 19 Uhr

Temeritta/Bajamat, 2-ZI.-App. in App.-Haus m. Schwimmbad, Cafeteria u. dt. Verw., vollmöbl., von Privat Diff 39 500,- Zusehr. u. C 6343 an WEL7-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Costa del Sel / Raritat lußergewöhnlich reprüsen-stive andalusische Konsulns mit herrl, Panoramablick ü. d. Meer u. i. d. Berge, beste Klimazone, 450 m² Wfl. mit sep. Gästetrakt, Aircond., maur. Innenhof, antikes Baumaterial, Pool, Sauthanderial, Poo Park, Geragen, großer trop.
Park, Grundstück 9000 m².
mar DM 555 000,- weit unter
Wert! Tel.: 0 22 07 / 61 81.

SPANIEN
Costa del Sol

**Presistènade VIII

3 Schlafz, 2 Bäder, gr. Salon m. Kamin, 148 m², Grdst. 746 m², NeubauErsthezug, Dik 192 808,-Catartensformit de Jean VDI

0431/32 20 55 Maliorca

Wohnungen in Santa Ponsa zu verk. Ruh. Lage, Nähe Sond-strand, Ortsmitte, Yachthafen, Golfplatz, Meeresbl, große Wohnzaum, 3 Schlatzi, 2 Bäder Kö. u. 2 Terrassen in 1. Bauquali-tit. Finanzierung mögl. bei ½ Auszahlung. Preise von 130 000,-bis 180 000,-. Anfragen an: FINCAS ASTRO, Jaime L. Haw Nr. 73, Santa Ponsa, Mallorca/

BIZA

Märchenhafte Villen aus 1001 Nacht von DM 95 000,- bis DM 300 000,- im arabischen Stil, im abgeschlossenen, orientalisch-subtropisch angelegten Park un-serer Chib-Anlage, mit eigener Badebucht, Tennisplatz u. Schwimmbad, kompl. eingerich-tet, in traumhafter Südwestlage, institus Unparientung günstige Finanzierung. Club Calador Ibim KG.

8 München 2, Karisplatz 7 Tel: 0 89 / 55 57 15

Haus- und Grundbesitz am Meer. Denia, Costa Blanca/Spanien Villen, Rethenburgalor viller, keinenbungarom Eisentumswohnungen schlüsselfertig zum Schlüsselfertig zum Einziehen – schon ab

DM 76350 lage, beste Bauqualität, hervorragende Ausstattung Natursteinsockel, Sonnen-Kein Risiko! Bitte unbedingt farbkatalog anfordern

Notverkauf!

00 Stuttgart 70 (0711) 7640 21-22

CHG-Denia GmbH, Löffeistr. 5

Von Privat, Golfanlage "San Jaime", Spanien, zw. Benidorm u. Calpe/Mo-raira. Mass. geb. Hs. 155 m" auf 1300 m² Grd., Meerbl., teilmöbl., Zh.zg., 3 Schl.-Zl., 2 Bäder, Wo.-Zl. m. gr. Kam., Kü. voll einger. m. Holz-Eßecke, Garage, Terr. (teilw. überd.), Urbanisat. mit 9-Loch-Golipl., Tennispiätze, Swim-mingpool, Restaur., Yachth. i. Moraira (3 km entf.), 150 000 DM. Zmecht. u. PE 46 365 an WELI-Veriag. Zuschr. u. PE 46 365 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36

Lanzarote Benland von Priv. in versch, schö. La-gan bis 10 DM/m², auch Nachw. v. Neu-mid Altbauten. Info u. PD 4634 an WELT-Verlag Poet/sch, 2000 Hamburg 36.



PUEBLO PROPERTIES TELEPON 0 80 27 / 4 31

Costa del Sol C ETW ab 23 000 DM, weitere Objek auf Anfrage. G. P. L., Schiltzenstr. 6404 Neuhof, Tel. 0 86 55 / 55 60

Ibiza und Formentera undbesitz in den besten Lagen au Inseln Ibisa und Formentera. Woh gen, Grundstlicke, Land, Villen und galows ab DM 50 900,— Ritte fordern Sie Verzeichnisse mit Angeb auf Iblza und Formentera direk

EXCLUSIVE IRIZA PROPERTIES
Vara del Rey 5, Hykra
Tel. 00 34 71 – 30 54 78
Telez 69 299 MOSD

Katalonian

ca. 1-2 Std. ab Barcelona, rustikale Landhäuser, ruhige Lage, reizvolle Umgebung, stilvolle Bauten, div. Objekte in allen Preislagen und Größen.

IFRISA, Calle Dr. Roux 67 Barcelona-17

Landhaus mit berrlichem Seeblick Neubau auf 25 000 m2. Nur DM 135 000,-. Rendite 8000,- DM pro Jahr. Raum Melaga Anfragen Tel: 04 21 / 25 61 97.

Denia /Costa Blanca "DM 88000

Villa mit eigenem Swimmin pool, 48 m, inklusive 800 m Grundstück, in herrlicher, rub ger, grüner Lage mit Meeres-blick Strand schnell zu errei-Freistehende Hinser inki. Grundstück

ab JM 45800,-Weitere günstige Angebote von Grundstücken, Villen, Bunga-lows und Apartments. Keine age. Besichn jed. Freit./Sonn



Wer Immobilien oder Kapitalien

unbietet oder sucht . . .

. der erreicht durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG im in- und Ausland

SPANIEN Costa dei Soi

COSIA GEI SO!

Reihenhäuser in Marbella (Neubau), 2 Schlafz, DM 68 000,-, Bungalows in Grdst. in Tearemelliese (Neubau) ab DM 75 000,-, Eigt.-Why. der Linxuski. (Neubau), 2 Schlafz, direkt am Meer, Faengirobs, ab DM 67 000,-, Telks, möglich: Eigt.-Why. (Neubau) mit einger. Küche in Tearemolinos, zahe am Meer, ab DM 33 000,-, RUFEN SIE UNS AN!

Bedichtimursfülige nach Verein-

ichtigungsflüge nach Verein-barung – Marysol Immobilies GmbR · YDM Postfach 31 27 4902 Bad Sal ☎ 05222/8**353**5

Rentable Olivenanlage Ravin Granada 75 000 m² mit Althaus. DM 82 000,--Anfragen Tel: 04 21 / 25 61 97, privat.

Spanien DM 58.860,— Anz. DM 8800/Rest 5 Jahre ncelow direkt am Strand 1-3-Zi.-Whg./Dt. Bau-Fa. Fa. Baumer - Tel. 07071/73656



partements direkt am Sand-strand, in unmittelbarer Nähe des Puerto Banus und Ortsrand von Marbella an. Große Parkanlage mit Schwimmbädern sowie unmit Schwimmbadern sowie un-terirdische Garagen gehören zur-Gesamtanlage. Exklusive Aus-stattung wie z. B. 2 Bäder, kompl. Einbauküche, großzügige Ter-rassen und airconditioned. Grö-Ben von 80 m² bis 150 m². Die Preise liegen zwischen Di 135 000,-- und DM 285 000,--



Telefon: 040-86 70 58 9

Pto. Alcudia/Mallorca uxus-Eigentumswohnungen, L. Kü., Bad (90 m²), Garage, zi., kii., Bad (30 m²), Garage, 30 m² Terrasse sowie 4 Zi., kū., 2 Böder (110 m²), Garage, 18 m² überd. Terrasse, 8 m² Freiterrasse, direkter Zugang zum Meer, 3-Fam.-Haus in ruhiger Villenisse, 5 Min. vom Yachthafen, Kanf preis 205 000 DM bzw. 250 000 DM Tailfinanziarung möglich.

H. Krämer, Postf. 12 20 5024 Pulheim 1 Tel 0 22 38 / 5 55 54 Risritat in Marbella

(well Baugenehm. L'derart. Obj. kain boch zo erlangen ist!) In vollkommener Robe außerh, alle Siedl., aber mr. 3 km von Autopiste Sueci, aber mm 3 km von Antopina, wird sus Areal e. Verx.-Piani. (subrop. Prächte) ein 10 000-m². Bsupi. vollst. erschl. m. Banlizenz u. ajmob. Piänen v. Priv. abgeg. Unverbaub. traumh. Pa-noramablick u. Mittelmeer i. bestem Klima Europas. Sofort. Baubeg. u. -überwach. d. Plant.-Verw. wäre mögl. Interess, rufen: Spanien 52 / 82 12 61

Costa Bianca Bungal, 112 mt, 3 Schl.Z., m Grdst. 700 m2, 15 Min. v. Meer, s T. 041 22 / 532 34 + 518 59

Spanier / Cesta del Sol Benalmadena Costa, Villa möbl., dir. a. M., m. 500 m³ Gart., 1 Wo-...Zi., 3½ Schi.Z., Kii., Bad, 2 WC, Tel., 3 Terr., Garage, Nähe d. Yachth., gt. Einkaufsmöglichk., 8 km z. Flugh. Malaga, 14 km n. Malaga, frei ab l. l. 34, langfristig zu vermieten. Monatsmiete DM 1200 - + DM 200 - NK 1200.-+ DM 200.- NK T. 05 31 /4 17 40 zw. 18 - 22 Uhr.

Gran Canaria Playa del Ingles, rubige Zone ideal gelegenes 2-Zimmer-Ap-partement, DM 70 000,... Zuschr. u. V 6336 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Teneriffa/Bajomar, 2-Zi-App. in App.-Haus m. Schwimmbad, Cafeteria u. dt. Verw., volimöbl., von Privat DM 39-500,- Zuschr. u. C 6343 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Spanien – Costa Blanca

App. u. Reihenbungalows, dir. v. Hersteller, provisionsfrei an Priv. zu verk. Tel. 02 31 / 81 63 91

Costa Brava - Rosas 3 ZKB, 62 m², Terrasse, Bootslie-gepl., 20 % Anz. = sfr 10 000, Rest zu 6% Zins. Anfr. u. E 6345 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Villa Südspanien 220 m² Wfl., Bj. 72, m. ca. 2500 m² Garten, ruh., hügelige Landsch., Stausee, 3 Schlafzi, jedes m. Bad, Eßzi., 2 Salons, teilw. möbl., eingeb. mod. Küche, Preis 250 000, VB.

Anfrage: Wilfart, El Roquillo Sevilla/Spanlen Dr. Paul Meiser 3004 Isernhagen 4, Waldstr. 4 Tel. 0 51 29 / 34 26

Chalet Teneriffa Süd ir Individualisten. Dtsch Urb., auch Tausch möglich. Tel 66 11 / 68 28 69

Automatenguistellor

Wir geben interessierten Automs tenaufstellern die Möglichkeit eine tenautstellern die Mögischkeit einer Niederlassung in Torremolinos, dem größten Touristenzentrum der Costa del Sol. In einer soeben fertiggestellten Spielhalle sollen 50 Automaten aufgestellt werden. Erforderliches Kapital DM 200 000,- in hast.

Auskunft de Jong, VDM Tel. 04 31 / 32 20 55

Heute möchten wir Sie auf einige außergewöhnliche Angebote in der Schweiz hinweisen:

Nord-Schweiz

Freistehendes Einfamilienhaus am Lauerzer See bei Schwyz. 120 m² Wfl. zuzūgl. Garage, Grundstück 530 m², herrlicher Seeblick, sfr 395 000,-

Terrassenhaus, traumhafte Lage am Walensee, 50 km von Zürich, exklusive Innenausstattung, Kamin, große Terrasse, Blick über See und Gebirge, 133 m² Wohnbereich zuzüglich 34 m2 Terrasse, Garten, sfr 580 500,-Süd-Schweiz

Stadtwohnung in Lugano, 12-Fam.-Haus mit Schwimmhal-le, 2-Zimmer-Wohnung, 76 m² zuzüglich 12 m² Balkon, sfr

282 000,-Direkt am Luganer See, mit Seeanstoß und, auf Wunsch, mit eigenem Bootsplatz. 3½-Zimmer-Wohnung in 9-Familien-Haus, sehr großzügig, exklusive Ausstattung, tolle Holz-küche mit allen Schikanen, 104 m², breiter Balkon, Markise, Sauna, Swimmingpool am See, sfr 559 490,-

Dorfhaus, restauriert und exklusiv ausgebaut, im Ortskern eines alten Tessiner Dorfes, eine Rarität, sfr 399 000,--Bitte fordern Sie ausführliche Unterlagen bei uns an.

Telefon: 040-86 70 58/9

Lueken & Partner KG Dockenhudener Straße 30 · 2000 Hamburg 55

Machen Sie Urlaub auf Gran Canaria

Neubau, 93 m², 3 Luxusbungalows m. Trinkwasseraniage nebeneinander liegend, zu vermieten oder zu verkaufen, direkt vom Bauherm, 1. Lage mit Sicht auf Playa del Ingles v. Mas Palomas, 2 Doppelschlafzimmer, Kü., Bad, Salon, Dach- und Gartenterrasse. Eine der schönsten Anlagen:

Playa del Ingles, Avenue de Alemagna 41 D Gran Canaria, Tel. Spa./Gran Canaria 76 08 73

Unser wunderschönes Ferienhaus

auf dem Cabo de is Nao bei Jávea (Costa Bianca) steht zum Verkauf. Grundst. 880 m². Haus 135 m², voll beizbar (elektr.) mit ged. und off. Terrasse, unverbaubarem Meeresblicki Gr. Wohnzi., Eßzi., Kü., 3 Schlafzi., 2 Bäder, Innen- und Außenkamin, zosätzl. Zisterne, ruhig am Wald gelegen, in internat. Urbania. Gepflegter Wald-Garten. Gesund. Klima, kein Massentour., verschied. Strände, alle Sport- und prakt. Einkaufsmöglichk. Mes! für gestreite Eitern, fartenakt. Kinder und überwinternde Großeltern. 185 000 DM.

Näheres unter X 5338 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen. Zusätz Telefonauskunft über Essen 51 43 64.

Costa Blanca

Deutscher Dipl.-Ing. plant, beut, Urb. dir. a. Meer m. Tennis-; SW-Bad, Golf, Liegeplätze etc. Brm-galows ab 44 750,- DM. Vericauf: Heinz Lnig, Ruhrallee 148, 43 Rs-sen, Tel. 02 01 / 26 31 39, Sa. /So. 0 23 09 / 7 26 17

IBIZA Fince, Ren. 7 Pers., Preis Verband Tel. Belgien 0 03 22 / 6 53 58 72

Ferioniaus Spani

Altea, Costa Blanca m. Komf.-Ausst. EG: Einliegerwhng, 2 Zi., DU/WC. OG: 4 Zi., Kii., Bad/Du, 2 WC, vollist. möbl. Pool solarbeheizt, große Terrasse, Telef. Elektrohzg. Auto m. span. Zulas-

Elektronzg., Auto in. span. zaus-sung. f. DM 180 000,– zu verk. Info über: Fuchs Immobilies &G, Nürnberg, Unschlittplats ?, 49 11 / 22 27 94 Lanzarote

Banland von Priv. in versch. schö. La-gen bis 10 Dhim², auch Nachw. v. Neu-und Albeuten. Info u. PD 46364 an WEL/T-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36. Costa Brava, rustik. Bauernhaus 1,5 km z. Meer, DM 120 000,-

Zuschr. erb. u. PT 46 396 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36. Costa Blanca La Coveta Fuma Villa am Meer

off. Kamin, 3 Schlatzi, 2 Badezi, gr., Terrasse, Garten, Garage, einschl. In-ventar für 6 Pers., hfl 180 090,— Mehre-Van Tail Haarveensedijk 16 NL-9314 TG Foxwolde Tel. 00 31 / 59 08 - 1 45 01

Für einen Kunden aus USA su-che ich im Süden Spaniens oder auf den Kanaren ein Haus mit Swimming-pool

möglichst nahe am Meer, mit ca. 1000 m² Grundstück. Immobilien Georg Berrold **6710 Frankenth** Mühletr. 11 + 13, Tel. 0 62 33-2 04 32

Mallorca — Can Picafort. Zi.-App. (Haus), Bj. 79, Wfl. 90 , Terrassen 33 m², 2 Bād., Kū. fl. W., umsth. abzugeb., mur DM 120 000,- Zuschr. erb. u. PZ 46 399

an WELT-Verlag, Postf. 2000 Hamburg 36 Zauberhaftes S'Arraco (Mallorca):

Einzigartige 10-Zi.-Villa, "Ju-gendstil", Innenhof, Terrassen, Nebengeb., Garage, herri, Ausbi, 4 km v. Meer, v. Priv. f. TDM 316 (VB) zz verk Frau Dr. Hoffman Calle General St. Jurjo 9 S'Arraco

Costa del Soi / Spanier Marbella "Goldmeile" Luxus-Villa, afr 1,7 Mio. (800 m² Wohn- u, Nutzfl.) Kemfort-Villa, sfr 1,1 Mio. (450 m² Wobn(lāche).

Klein-Viita, sfr 295 000,— Viiten-Grundstlicka, vollerschlossen, z. B. ab 5000 m², sfr 200 000,— (direkt am Wald, oberhalb des Königs-mit überwälkigender Fernsicht). Aufragen an: Wetzel-hamobilien 7003 Gundelfingen, Mühlens Tel. 67 61 / 58 32 61

Wir suchen bundesweit Wohnanlagen!

Sozial und freizinanziert ab ca. 1 Mio. DM. Maklerangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61



Schwäbischer Fabrikant sucht

sowohl reiner Wohnungsbau als auch Mischobjekte mit Woh-nungen und Gewerbetell. Es kommen Immobilien in guten-Lagen in Frage, Kaufpreis ab etwa 2 Millionen DM, möglichst-nicht älter als 15 Jahre. Bitte, übersenden Sie uns kurzirschg-Unterlagen, damit wir eine Vorprüfung vornehmen können-Verlangen Sie bei Rückfragen unseren Herm Scharf.

6900 Heidelberg, Treitschkestr. 3 Tel. (062 21) 150 34

LANDHAUS

Maggiore , Itar.

denische Rivier

produced (ess

Zwischen Car "Villa F 2001-012-11-28-01 E 12 7 1 7 4

量量 19 (14) F148 -C" - ~ Rickortstraßer. Neter. 0 88 54 10 70 70

Côte d'Azur -**Mar** Nama Sa

 $\mathfrak{g}_{am_{g_{n}}},\ldots,\mathfrak{g}_{g_{m_{n}}}$ E isa Ren August 1995 Commence of the second

Seminar to the service of the servic

BETAHLTE REC! ICC -

16 J. 334 H.

a5 /SC 47 414 211 6.5---

ASSWA-AMANTEN-TOE. ERT. ICERND

HER

記事が こん

Souveran Sicher

72 -

4

r. 106 - Samstag, 7. Mai

ge außergewöhnliche 🛵 siz hirweisen: Weiz am Lauerzer See be

str 395 000 .am Walensee, 50 km w ng, Kamin, große Terrasse Wohnbereich zuzüglig n, sfr 580 500 yelz

m. Haus mit Schwimmh ızüglich 12 m² Balkon, s anstoB und, auf Wunse

imer-Wohnung in 9-Fam ive Ausstattung, tolle Hole P, breiter Balkon, Markse 1 See, sfr 559 490,-

ly ausgebaut, im Ortske ne Rarität, sfr 399 000,-Unterlagen bei uns an.

auf Gran Canaria

7058/9

2000 Hamburg 55

ows m. Trinkwasserank ten oder zu verkaufen dhy auf Playa del Ingles v. L Ku., Bad, Salon, Dach E schönsten Anlagen:

: de.Alemagna 41 D ran Canaria 76 08 73

tes Ferienhaus

ilamen) steht zum Verkauf üng zit ged. und off. Torrasse, unen fl., 3 Schlafzi., 2 Båder, imen; Wald gelegen, in internat Une ein Massentour, versched sin deal für gestreßte Ehren, inen roßeltarn. 185 000 DM.

etfach 10 08 64, 4300 Essen Zon-Eesen 51 43 64

är einen Kunden aus USA: se ich im Süden Spanien : auf den Kanaren en Haus mit Swimming per

öglichst nahe am Meer. m: 1000 m2 Grundstück Immobillen Georg Berpit 6710 Frankenthal Mühlstr. 11 + 13, Tel 0623-2%:

Zi.-App. (Haus), Bj. 78, 75, 2 2, Terrassen 33 m², 2 84, I V., umsth. abzugeb. 🕦 2 000 .- Zuschr. erb. u P2#: 1 WELT-Verlag, Post 5 Hamburg 36

Zauberhaftes S'Anso (Mailorca):

nzigartige 10-Zi-Villa indstil", Innenhoi, Tem ebengeb., Garage, herri M. B) zu verk. Frau Dr. House Lile General St June

Goin-Ville, afr 285 000.— (inventificate, volerschiessel, ab 5000 m. sfr 200 000 data m. Wald, oberhalb des Koppeller (inventificate) des Koppeller (inventi Anfragen an

angenehm. liche Provision

jeselischaft mbf rstendamm 61



IMMOBILIEN IN ITALIEN

Luganer See - Valsoida RI. Villa - Südhang - Gonzi bewohn-bar, Thermopanevergis, OZH, Einbau-iniche - 3 WC - 2 Bäder - voll mobilert Wohnfi. cs. 150 m² – gepflegter Garten 830 m², 5 Automin. bis Lagano. Pres

Nak. u. Tel. 08 33 89 / 23 79 20 =1-

Lago Magglore (Ital.) Bel Luino, komi Ein-/Zweifam. Bei Luino, komi Ein-/Zweifam-Hass, Baujahr 73, solide Konstr... 2 Vollgeschosse, in cinmal, schö-ner Panoramalage, 200/1000 m², für 385 000,- DM zu verkaufen. Anfragen.: Tel. 06151/713803 oder u. D 6344 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

LANDHAUS

mit traumhaftem freien Blick, and 500 Mtr. hoheM Hugel gelegen, mit 50 000 m² Grund, Nahe win Csitolica (cs. 30 km), 380 m² Wohnfliche, aus 14. Jahrhundert u mit Liebe renoviert, in bestem simmigsbereiten Zustand, mit ZH, Telef., Wasser, Licht, zum Prais von DM 280 000,— Zuschriften unter G 6391 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Italienische Riviera

Villen, Neubauten und Rustici in allen Größen. Immobilien Legene Wendelsteinstr. 37 8160 Miesbach

Tel. 0 80 25 / 24 68

O

Min.), 3 Schl-ZL, 2 Ba

Einer der schönsten Sandstrände von der italienischen Behorde zu

ca. 1000 Wohnungen im Sudwesten Sardiniens freigegeben worden Dus Baugelände, leichte Hanglage, kunn zu gunstigem Preis er-warben werden. Nüberes u. D 6366 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Gardasee v. Priv., Bungalow, 92 m², 1600 m² Grd., Hangl., m. Schwimmb., Au-Benkam., herrl. Seebl., m Toscolano, DM 295 000,-T. 0 88 21 / 27 78

MERAN, 51 m² 110 000. Traumh.-Lage, ruhig b. Obermai he Bushali. Herri. Alpenblic Im. T. 6 83 / 52 69 87

Fabrikhalle m. Büro Bozen 2 480 m² Nfl. 2800 m² Grd DM 1,1 Mio 5485544 44444 44554 500 m² Grd DM 2,1 Mio Ein Traum wird wahr! Lago Maggiore 1

Wir bieten zu günstigen Kondi-tionen baureife Grundstücke ngen u. Terrassenhäuser m besten Lagen. Olivag SA, CH-6932 Breganzona Vicolo Chloso 17, Tel. 0041/ 91563686 (auch abenda)

Vierig. Endinsees/Isecses Reseav. Rustico, 110 m² Wit., 16 000 m² Grd., 170 m Vier, 250 000, u. rar. Nebenhs. 70 m², 8000 m² Grd., 80 m Vier, 180 000,

GERSCHLAUEH IMM- BOM 1 189 291/0/4

Wone Sie das Prondare puchem

(C) the Bardasee Spezialist (5)

Weltere Obj. rund u. d. See auf Anfrage

Objekte Sudtirol

Appartement Meron, 37 m², 1G 138 900,-3 Zl Modenn di Compiglie 165 900,-Lanchuletach. Aswesen Oberbezze/Rit-ten, 3 Fam.-Ha., Stadi. 35 000 Grd /Wald

Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien

77 800, 132 000,

1 Zi. Rardeline, Ufernähe 1 Zi. Mesiga, Pool, Tennis Bennelew Mosierne

in der echönen Parkentege (cs. 400 000 m²) mit Schwimmbildern, 400 000 m²) mit Schwimmbädern, Twenteribzen, in Padenghe über dem Gerdense finden Sie ein außergewöhnlich schönes Haus, mit Hisfenbad-Sau-na, 250 m² Wrt. (mit Gästewohnung), 40 m² gedeckter Termsse, inner-und Außenkamine, kol. möbliert, in sehr gutam Still, 2500 m² Parkgaman, DM 670 000, – Gemesen an Stand-ort und Beutquelität hat der Prais sehr gunang.

Neuwert, Hotel zw. Bruneck u. Bri-zen Käufer od Teifhaber m. Geschiftsiubrung, spat. Gesamtibern, ges. 13 Betten, Lokal, Nebens, 750 804, Evil Tellfinanz.

IMMOBILIEN IN FRANKREICH

Am Mittelmoor: Cap d'Agde, Carnon, La Grande Motte. Günstige Preise. Große Auswahl an 1-, 2- und 3-Zimmer-Woh-nungen ab DM 50 000... Prospekte ko-stenlos von Agence Dukat, Res. Port Carnon, Appt, 86, 3428 Carnon, Prank-reich, Tel. 00 33 / 67 / 68 39 04, abenda auf deutsch.

Côta d'Azur Ausgesuchte Villen u. Apparte-ments. Neue Angebote über ALLFRANCE Immobilien, Gere-

12 34 84

Côte d'Azur

Villen im provenzalischen

and St. Tropic

Beratung und Verkauf

Teetz -

Aust-immobilien

0 40 / 6 78 20 25

Tol. 6 40 / 5 36 37 27

stil mit Blick

Des grine Herz italiers. Ihr zwertes Zuhause in unbershrier Landschaff, im Hunderte Jahre alten restaurier-ten und samerten Rustiko bei nei-ten Nachbern Alles stimmt, auch der Press. Z. B. Wohnung. 104 m³.

SM 90 000, - 000* fusing state of n. Aussichtsiage, bazugsfertig, 150 m² Witi., 3000 m² Grund, DM 180 000,- Mananne Trucksiß, immobilien 7900 Ulm Tel. 07 31 18 43 71, ab 19 00 Uhr 6 56 11



Studios - 1741.1 Bauernhauser bustico's - Villen Bauland an der Bhumenrivara Tel. (02 02) 31 19 68

Heimat Tessinbau (Lago-Maggiore Spezialisti bie-tet Appartements (ab DM 88 000), Villen

TESSNBAU 1-21016 Luino 1 va Bernardino Luin 34 Tel 1/039332-53319 Lago Maggiore

Quercy Rovergue

Capemac Aveyron

Zug Paris – Toulouse UND AUTOZUG AMSTERDAM-NAJAC

HAUS AUS LANDESTYP.

440 m², 20 Zi., 5 Bäder u. WC, 5 Garagen, 1 km v. Dorf. Alle Nut-zungsmögl., Geschäfte, 650 000

NATURSTEIN

ANGRENZENDES

BAUGRUNDSTÜCK

CÔTE D'AZUR Zwischen Himmel und Erde

Alleinbesitz The Mobilhome sof Ihrem Grundstück, In vollst. eingefr. Park v. 40 ha, rund um die Uhr bewacht. Zu threr Verfugung an Ort u Stelle: 14 Tennispl., 2 Schwimm-bild., Chibhaus, Spielpl., Re-staurant, Bar, Geschafte, Grunflachen 24 ha für Jogging, Kreditmögl. Nur 6000 FF bei Reservierung d. Grundstucks. CASTELLET PARK, D26, F-83120 LE, CAMP DU CASTELLET

Tel.: 9632, 94/94.47.92

Rustik, provenzal, Landhaus ın 26 Chantemerle-Grignan, 15 km v. Autobahnausf. Montelima (Südfrankr.) v. Priv zu verk.: 135 m² Wfl., gr. Salon u. Wohnr. m. Kamınecke, Galeric, 2 Schlafzi, ku. Bad. Garagen, rustik. Bal-ken, Wände stoffbesp., Öl-ZH, 5900 m² Park m. Schwimmbecken u Garterhs. Preis: 1 Mio FF. E. Schmitt, Postf. 6 L-8005 BERTRANGE

Tel 0 03 52 / 31 17 31

Eigene Insel

Deutsche grunden eigene Enkla-ve. Eigene Insel in Sudwest-E-land, 700 000 m², aur 250 m vom Pestland. Keine NATO – keine

in der Sologne 90 Min. von Paris

Sehr schones Anwesen m. Jagd u. Fischen, bestehend aus: gr. Haus Fischen, bestehend aus: gr. Haus in landestyp Stil: EG: Wohnzi m. Kamin, 50 m², angrenz. Eßzi. 15 m² u. Buro 15 m², Schlafzi. m. Bad – WC, volleinger. Kuche, Waschraum, WC. Garage. 1. OG: gr. Mezzanin, 4. Schlafzi. Bad, Duschraum, WC. Sudl., auf schonen Teich v. 7 ha, Wald 25 ha. Kl. Bodenschaus. Progr. 21 Wie. El. Pfortnerhous Press 2,2 Mio. PF. Zusche, u. A 6275 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SÜDFRANKREICH in malerischem, mittelakterl Dorf zi Verk, Haus mit groß Wohnraum m Kamin, Kuebe, Bhilipihek, Schlafzi hamm, Kuger, Baballer, Schlitz, Bad, WC Specher, Horri Bleck and Landschaft u roman, Easthka 350 000 FF Tel. 6 63 31 - 2 78 73 46 (abends) oder 90 33 54 : 67 10 74 (Wochencade)

Südfrankreich Nahe Carcassonne, Haus im Dorf, I. ha Weimland (VDQS). Baugrdstk. DM 250 000,-. Tel.: 92 28 / 35 43 70

fhr Experte an der Côte d'Azur bietet an: KL Rans m. wundersch. Meeresblick, L nur DM 240 000, - DM. Hübsche stilv, VIIIa, 9 Zi., in Vence, 10 Min. Flughafen Nizza, fur DM 440 000, - zu verk. Kl. Villa bei Feyence, für nur DM 100 000,- zu verk. Immobilien Dr. Dietz, Villa Karolus 692 Sinsheim/Reihen b. Heidelberg

Tel. 0 72 61 / 53 21 od. 0 72 66 / 6 66 od. Vence 00 33 93 / 58 39 49

Ihr eigenes Paradies in Südfrankreich Herrschaftshaus

div. Nebengeb. a. d. Jahre 1815, Haupthaus mit 390 m Wfl., 3 offen. Kamine, Zentrallag, voll mobl., 3 Nebengeb., Brotofen, Weinkeller, traumhaft gelegenes 20 000 m² gro-Bes Crundstück mit eigener Quelle u. Forellenbach, ein Objekt für Romantiker Preis FF 1 350 000,-

IMMOBILIEN-LEUTLE Augsburg, Karlstr. 4 Tel: 08 21 / 3 67 28 Pyrenäen - Mittelmeer

priv. verk.: Studio 34 m², m. Verand Meerbl., neue Villa 130 m², 3 Schlafzi, Böder, Gar., 16 km v. Meer, unverbau T. 00 33 / 43 / 93 25 24 a. Theligny, F-72570 Mon

Bei St. Tropez, Traumgrdst. m. provenz. Villa. beheizh. Swimming venz. Villa, beheizh. Swimming pool, herri Auss., VB DM 490 000,-T. 02 21 / 62 30 47 od. 0 22 06 / 73 46

Ein erstklassiges Geschäft! In unserer Spezialzeitschrift DIRECT PARTICULIER* finden Sie eine große Auswahl an Appartements, Villen, An-wesen, Geschäften, die in Südfrankreich zum Verkauf ste-hen. Von Privot on Privot. Gra-tisversand. DIRECT PARTI-CULIER F-32100 Condom.

IMMOBILIEN IM UBRIGEN AUSLAND

KARIBIK

St. Lucio: trop. Paradiet. Birck, Lage, Archi-tektur - unbeschreibl school UF-5 150 000,-

Südwestafrika/Namibia

Erstklassige Hauser im Zentrum lest vermietet, zuverlässig verwahet, lesetzliche Meterhöhung jahrlich 6°-

land, 700 one in.

Pestiand, Keine NATO - keine
Industie - einmaliges Golfstromklima. 5000-m²-Anteil
50 000 DM.

Terrasol GmbH
2870 Delmenhorst
Tel 0 42 21 : 1 90 07 Villa Rest, Harthauserstr. \$4,8 No. 90 Mo.-Fr. 006 64 80 25, Sa., So. 811 93 18 Paragrany - serifisa Austrialia

gangen, Ferigekianlages etc. Tel.: 99 11 / 45 41 46 p. 45 88 19 HOLLAND U. JUNG, Intern. Immobilien Landgrabenstr. 118, 85 Nürnberg 48 Ligenes Birro m Anuncion/Paragon; mr: deutschen Mitarbeitern

f- und Segelparadies Veer Meer, von Priv. zu verk. Ferienbungalow Preis DM 198 000,- 22gl K. Tel. 00 31 / 85 - 42 16 98 m. 5700 ha, als Jogdfarm goeig 32 P. ha, 435 000 DM). Tel. 04 61 / 9 15 73 oder 7 23 20

Paraguay Estançia 3393 ha, 1,5 Mio. DM, Grundstuck 58 ha, 225 000 DM beide in deutscher Kolonie Agrarpian, Pf. 59, 6710 Frankenthal Tel. 0 62 33 / 6 48 89

Traum-Häuser mit Steuervorteil in Algarve

Bei Carvoeiro, am mit wohl schonster Strand der Algarve-Kuste, werden vor deutschem Management Traumhäuse gebaut, wie es sie in dieser Qualität in Portugal sonst kaum gibt. Auch Doppel häuser, Reihenhauser oder Stu

bäuser, Rethenhauser oder Studiohau-ser, Ab DM 350 000,— Für steuerlich interessierte kommer-zielle Modelle mit sehr bohem Nutzen. Informationen durch Zenit Kommuni-kation GmbH, Eimsbutteler Str. 64-66, 2009 Hamburg 50, Tel. 0 40 43 43 03 oder Telex 2 15 320 oder Stephan Grzimek, Clemensstr. 81, 8000 Munchen 40, Tel. 0 89 3 00 30 42

Republik Irland Südwest, Golfstromklime, Cahir-civeen, 1 Baugrundst, 3600 m² (Eckgrdst.) oder 1 Baugrdnost. 3000 m (Eckgrdst.) oder 1 Baugrdst. 2500 m² am fischr. Fluß, mit Wasser-und Landseite, Anliegerstraße 400 m z. N 70 (Ring of Kerry)

verk, ich priv. sehr verk. ich priv. sehr günstig. Ahlers, Tel. 0 40 / 5 20 44 61

> KARIBIK " TRAUMANWESEN

St. Lucia: US-5 150 000.

Villa Resi, Harthauserstr. 54,8 Mú. 90 Mo.-Fr.089 648025, Sa., So. 8119318

TRAUMANWESEN

Ein eigenes Haus in Ceylon

Für DM 27 000,- können Sie schon einen Bungalow in Sri Lanka erwerben und nicht nur preisgünstig Urlaub auf der Trauminsel verleben, sondern sich auch eine ausgezeichnete Kapitalanlage sichern. Fordem Sie Prospekte bei:

G-F-V Am Dobben 1, 28 Bremen, Tel.: 04 21 / 32 10 44

Holland - Zeeland:

Bei Strand, Dünen, Wald u. Wassersport zu verkaufen: gr., mod. Luxusbungalow, Wil 260 m², Grund 1215 m², Garten südl., Ruhe u. Privacy, gebaut 1278, Architekt Tim Earnshaw, Gr. Wohnabt, (75 m²), 4 Schlafzi., 2 Badezi., (Heidepal), 3 WC, hix. Kü., Doppelgar., Zhzg. (Gas), alles isoliert. DM 650 000,-. Mit kl. Änderungen geeignet f. 2 (od. 3) Fam. im Sommer u. Winter. Besuch: Himmelf., Pfingsten od. Wochenende. Beschr. u. Fotos auf Anfr. Tel.: 00 31 / 11 15 15 45, Hoge Hilleweg 1, NL-4328 RA Hannsiede.

SCHIRLAND

W irraryacyBiliera Me unserem Buro in Irland unter deutscher Leitung und urserer hiesigen Vertretung be-ten wir ihnen einen hervorragenden, untas-senden Service bei der Vermittlung von Intmobilien im Südwesten Irlands. Forden Sie unverbindlich ussere untängnische An-neberstebe ein

Dir Irlandberster Dipl.-Efm. A. Saurm Bamersbovener Str. 25, 5308 Rheinbac Tel. D # 22 55 / 68 M. Teler 8 20 20

REPUBLIK IRLAND 100 ha (1 Mio. m²) Rinder- und Schaf farm im County Sligo. Kleines Farm haus und Nebengebaude. Blick au Bunnensee. Gutes Wiesen- und Weide-

Anhold immobilien GmbH Landwehrstr9-61Darmstr Telefon 06151/21794

Republik Irland Guterbeltenes 8-Zimmer-Reus mi großem Hof, Garage und Garten. Gu-tes Fischen. 1 38.

Pujals Höntroper Str. 55, Bochum 6

Republik Irland Südwest, Golfstromklime, Cahirciveen, 1 Baugrundst. 3600 m (Eckgrdst.) oder 1 Baugrdst. 2500 m² am fischr. Fluß, mit Wasser-und Landseite, Anliegerstraße 400 m z. N 70 (Ring of Kerry),

verk, ich priv, sehr günstig. Ahlers, Tel. 9 48 / 5 29 44 61

3-Zimmer-Wohaung in Budapest zentrale Lage, Kil., Bad, WC, Gas-haizung, ab sofort zu vermieten. Tel 0 63 21 / 1 22 27

Ostparaguay

200 ha à \$ 250.- p. ha im fruchtbarer Bananengirtei mit gimstiger Be wirtsch-Möglichkeit, durch deutsch Farmverwahtung. Umstandehalber zi verkuuten. O. Reckers, 2345 Neuenkir chen, Tel. 0 94 93 / 7 90.

Einm. Gelegenheit

ideal f. Angier u. Naturfreunde. Ferienbs. in Schweden bel Nyböping, an gr. Seenkette, Bj. 81, 1790 m Grdst., 3 Schlafti., Wo.-Zi, Kü., WC, Du., k. u. w., ei. Hz., mod. Einb.-Rü., ca. 80 m Wfl., unterkell., Terr., zusätzi. Gästehs., such f. Sauna geeign., beste Vermietbark., nur DM

110 000.-.

Tel 0 86 21 / 33 63

SÜDSCHWEDEN

Winterf. Bungalow in berri. Siedly, i Badeort Bastad, wen. Min. 2 M geig., Wfl. 100 m², Grdat. 1000 m³, KP DM 130 000,—.

T. 05 11 / 58 87 94

Costa-Rica Farmen, Bungalowa, Reisepääse. Ubersee-Farm-Service Heinz Rotzoll, 418 Goch 3 Tel.: 0 28 23 / 69 45 Peter Nagel, 5882 Melnerzhagen

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

8 579 104 aufgeben.

FINANZPLATZ SCHWEIZ

Treufinanz, P. O. B. 4152, CH-8622 Zürich

Zum Erwerb zwei einmalig günstiger Objekte bzw. Grundstücke suchen wir schnellstmöglich

1,5 Mio. und 2,5 Mio.,

auch in Teilbeträgen ab DM 100 000,-

Absicherung erfolgt grundbuchamtlich im Beleihungsraum von 50 bis 60% des amtlichen Schätzwertes. Rückzahlung in 12–18 Monaten. Hohe Verzinsung. Evtl. auch Gewinnbeteiligung.

Informationen unter C 6277 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der Auto-Exportboom nach Saudi-Arabien

ii)alaliidiikkaleetiiniista ja tooliikkalik

UNBEZAHLTE RECHNUNGEN AB 300, DM ob Privatperson oder Unternehmer, lassen Sie es nicht direkt zu riskoreichen gerichtlichen Mahnverfahren kommen. Unsere Spezialabteilung hilft durch Sonderkontingente oder treibt erfolgsgarantiert für Sie ein. Wir bedienen Sie in jedem Fall zu günstigen Gebühren und dies nur bei Erfolg.

Zwiechen Cannes und St. Raphaël

"Villa PALLADIO"

ihre Residenz in wunderschöner Villa der Jahrhundertwende, 7000 m² Privatpark, direkt am Sandstrand, Swimming-pool, Luxusausstattung, Hier wählen Sie ein auf Sie zugeschnittenes Appartement im Herzen einer residenziellen ruhlgen Wohnlage,
200 m von allen Geschäften, Restaurants und Heren.
Studio bis 4-Zimmer-Wohnung.

Preise: 95 000 DM big 450 000 DM.

information und Vertrieb:

Faveller - immobilien in Frankreich

Rickertstraße 10s, 6670 St. Ingbert Telefon: 0 68 94 / 3 73 72, nach 17 Uhr 0 68 94 / 38 18 30

Côte d'Azur – Top-Angebote

Beanvallos, Nähe St. Maxime (3 km) u. Porte Grimaud (3 km), Villa in
gepti. Wohnsniage, unverbaubare Mecressicht, eigener Strand (5

3 Schl-Zl., 2 Bäder, 1 Wohn-Zi., kompl. eing. Küch Gerage + Schwimmbad, Fesipreis 395 000,- DM.

Besulien a. mer, Eigentumswhg, in sehr schöner Lage, Meeressicht, Wil. 95 m³, 3 Schl. – Zi., 1 Wohn. – Zi., 1 Küche, G. – WC, Festpr. 380 000, – DM. Veace, App. 67 m² Wil., 2 Schl. – Zi., 1 Wohn. – Zi., Küche, Bad, Terrasse, Deale 185 000. – DM.

Vence, App. 67 m² Wfl., 2 Schl.-Zi., 1 Wohn.-Zi., Küche, Hafi, Terrasse,
Preis 185 000.- DM.

Vence, herrl. Baugrundstück, 2800 m², voll erschl., bebauber su 8 %,
Blick auf Meer u. Berge, Festpreis 180 000.- DM.

Weitere Angebote zw. St. Tropez und Monaco auf Anfrage.
Der Erwerb einer Immobilie in Frankreich jetzt so günstig wie nie.

Neumarkt 6, 6600 Saarbrikken, Tel. 06 81 / 5 40 91

ICC - Luxemburg 5884 Hesperange, 304, Route de Thionville Tel. Auskinfte in der Bundesrepublik ert.; 06 51 / 4 19 91

Ohne Aval SFR ab 500,000,- DM ab 4,8-5,5%

varmittalt: VSC Immobilien Am alten Broich 42 - 4018 Langenfeld Telefon 0 21 73 / 7 87 46 / 7 88 30



dieser Anlageform bieter

Unser Berahings-Service: Kostenios und unverbindlich. O Broschure Das SWA-O Die Checkliste für Diamanten-Anleger* (Gewünschtes ankreuzen und Anzeige an uns senden.)

Angeb. u. H 6458 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Vertriebs-GmbH mit Exclusivrechten

Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Investition.

Wir sind im stark expand. Markt d. Freizeit/Sportbr. i. Handel u. Produktion tätig. Uns. Kilentel ist kauf-finanziräftig. Unser Produkt steht u. alle Invest. 1. Fertig. u. Handel einschi. KNOW HOW u. Bevorratg. sind shoreschlussen.

gen". Wollen Sie uns helfen als stiller/ tätiger Teilhaber mit mind. DM 10 000,- p./Mon. für mind. 2 Jahre???

eingetr, werd. Gern offerieren wir einem jüng. Teilhaber auch eine Tätigkeit, mir können wir dafür z. Zt. nichts

an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tät. Beteiligung

Zuschr. u. PK 48370 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

können sich mit 10 000.- DM oder das Vielfache an der Gründung einer CmbH beteiligen, um die Weiterentwicklung und Produk-tion einer absolut neuen Erfindung für den Unterhaltungsautomatenmarkt (Geldspielgerät) zu ermöglichen. Zuschr. u. M 6329 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

GELDGEBER

Hohe Ertragssteigerung für GmbH bls 30% höhere Erträge erzieten GmbH's ohne eig. Risiko, ohne eig Kapitaleinsatz bei vorhandenem Gewinn von ca. 300 000,- DM Vorsteuern. Anfregen (werden vertraulich behandelt) unter A 6363 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Fertranlich: Urre DM/sfr-Anisge über 2 Jahre = 20 % gerentierte Rückzahl Luschr. u. F 6390 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Zwecks Übernahme von altein-ges., ertragsstarkem Dienstlei-stungsbetrieb stilie(r) Teilhaber gesucht
Vorhandes EK DM 2 Mio.,
sucht DM 5-7 Mio.

Chiffre J 7596 IVS AG Postrach, CH - 8032 Zürich

watorisches Dienstleistungsunter-men bietet für Kauf oder Bau des sitisten Geschäftsgebot. Raum HH

Beteiligung Auch Sicherheitsteistung um 1 Mio. bei ca. 3jähriger Amortisation, Grundbu-chabsicherung, bohe Rendite. Ver-gleichsunternehmen in HH sehr erfolgreich.

Enschr. u. V 6380 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Super-Konditionen für Baufinanzierungen und Miet

objekte

4,50% Z. 91% Ausz. 5 J. 6,75% Z. 100% Ausz. 5 3, 6,50% Z. 94,5% Ausz. 10 3, Gewerbe-Konditionen auf Anfrage verm. H.-J. Oswald, Moosbergstr. 3000 Hannover 21, Tel. (05 11) 79 70 23

Extrem gyte Rendite Beteiligungskapital zur Gründung ei-ner Rauträger-Gesellschaft gemeint. Interesmate Projekte im TESSIN/ Schweis und Campione d'Italia. Beugenehmigungen liegen vor. ISOKOservice, PF 100, CH-6911 Campione d'Italia

KREDITE ZU 4% % Jahreszins (Ausz. 100 %) erteilen Schweizer Banken. Nur telef. Auskünfte (13–17 Uhr) durch Trenhand Dr. Buser CH-8006 Zürich

Tel. 0 04 11 - 3 53 30 50

Wir suchen Akties-Mehrheit einer All börsennotiert oder im Freihandel, mit oder ohne Grundbesitz,
gegen Barzahlung. Auch ein sanierungsbedürftiges Unternehmen kommt in Frage.
Kilangebote unter S 6333 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Wir haben DIE Idee für Sie Genauer gesog: Die GESCHAFTSIDET Deser erwogarige informationsderst eithalt erfolgsgelestese Unternehmens norzeite hir befordere Nebenaternehmen mit Zahlen Fakten + Hintergrunderformation. Für alle, die selbstandig werden sodien oder en zweite gewindungsgeriete Standisch zu der gewindungsgeriete Standisch zu 500 DM Gratischto Die Geschaftsidee, Theodor-Heuss-Straße-4/WS318, 5300 Bonn?

Für Neuheit

ausgezeichnete Marktchancen, Ent-wicklung abgeschlossen – werden ge-sucht: mehrere Teilhaber zur Markt-einführung und zum Aufbau des Ser-vice- und Vertriebssystems. Erforder-liches Gesamtkapital zur Vorfinanzie-rung: 1 Mic DM Vorhanden der zuseliches Gesamttapital zur vormanzze-rung: 1 Mio. DM. Vorhanden oder zuge-sagt bisher: 250 000.- DM. Aktive Teil-haberschaft bel entsprechender Quai-fikation möglich. Weitere Anfragen un-

W. Neef, Rotteckstr. 2, 7500 Karlsrub Tel. 07 21 / 3 39 46, Telex 7 826 914

Automatenaufsteller

Anlage in sfr bis 12 % p. a. – beim Kauf von sfr-Obligationen:

zahl. 12/85. Vertraul. Behandlung Ihrer Wünsche.

Wer beteiligt sich

Zuschr. u. L 6394 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DM 20 000,-

zierung v. Provisionsansprucher aus Vermittl v. Bauherrengeaus Vermittl v. Bauherrenge-meinschaften zu seriösen Konditionen ges. Zuschriften unter A 6407 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

teile ab 25 000,- DM zu zeichnen.

hat sich so gesteigert, daß wir Millionenbeträge für günstig einzukaufen kurzfristig bei bester Absicherung über ein Anderkonto bei einem Anwalt benötigen. Auch kleinere Beträge, die Zinsen sind fachmännisch ausgerechnet, die wir zahlen können, aber sonst wohl keiner zahlt. Auch Supergeschäfte in der Baubranche haben sich dadurch ergeben, daß ich für mehrere afrikanische Staaten eine Vertretung habe. Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns. Zuschriften unter K 6393 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stetigkeit auf hohem Niveau! Gerade in Zeiten gesunkener Zinsen ist für den Kapital-Anleger eine verläßlich renditestarke Beteiligung besonders willkommen.

KONSORTIUM, Stuttgart

eine der wenigen "echten" Kapitalbeteiligungsgesellschaften, konnte 15 Jahre lang an die eigenen Gesellschafter Gewinnausschüttungen auf die geleisteten Einlagen vornehmen, die bei 10% und darüber lagen, im Durchschnitt aller bisherigen Geschäftsjahre

Aufgabe der Kapitalbeteiligungsgesellschaften ist "die Stärkung der Eigenkapitalausstattung gerade der mittleren Unternehmen und die Beteiligung von Nichtunternehmern am Produktionskapital der deutschen Wirtschaft" - so die Empfehlung des Bundeswirtschaftsministeriums und des Deutschen Industrie- und Handelstages von 1964.

KONSORTiUM hat in 15 Jahren 31 Beteiligungen erworben und insgesamt 20,3 Mio. DM in diese investiert; einige wurden schon wieder abgelöst bzw. veräußert (mit Steuervorteilen für die KONSORTIUM-Kommanditisten), neue Beteiligungen werden laufend erworben. Das Gesellschaftskapital von zur Zeit 14 Mio. DM wird 1983 auf mindestens 15-16 Mio. DM

erhöht. Seriöse Persönlichkeiten und Vermögensverwaltungen sind eingeladen, Kommanditan-KONSORTIUM

Verwaltungsgesellschaft für mittelständische Industriebeteiligungen mbH & Co.

7000 Stuttgart, Haußmannstraße 32, Telefon 07 11 / 24 23 88

S'Arraco

Costa del Sol / Spani Marbella "Goldseit Wohn- u. Nutzil.)

Confort-Villo, sfr 1,1 160.4%: Wohnfläche).

Wetzel-Immobiles 163 Gondelfingen, Millest Tel. 37 41 / 58 52 61



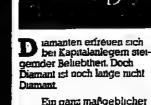




Gesellschaft für

Sachwertanlagen Marktplatz 6 7000 Stuttgart 1

Tel. 07 11/29 27 49



Vorteil des SWA-Diamanten-Depots besteht dann, daß die SWA jeden Siem selbst begutachtet, bevor er in ihren Besitz übergeht. Zugleich überpruft ein anerkanntes Fachlabor nach internationalen Richtlinien vor der Versiegelung das Depot. Danut kann Innen die SWA einen Qualitatsstandard garantieren, der die großtmogliche Sicherheit in



Em ganz maßgeblicher

HAUS + GRUND immobilier RDM 66 Saarbrücken 3, Bahnhofstr. 59 Tel. 06 81 / 3 10 31 - 32

Năbe La Rechelle

sehr schönes Landhaus, 200 m vom Strand, 480 m³ angelegter Garten, 5 Zim., Küche, Bad, Au-Benkamin (Grill), Garage, 185 000 DM (sofort beziehber)

für kurzfrist. realisierb. Geschäft ges. Gebot, wird hohe Verzinsung o. Gewinnbeteilig. 100 % Sicherh. vor-hand.

an einem hohe Rendite verspre-chenden Werbeträger (am Markt erfolgreich erprobt) zu verkaufen Zuschriften u. V 6402 an WELT:

Dieses ist ein grundsolides Angebot für eine lukrative EHRENWORT!!!

sind abgeschlossen.
Nur jetzt feldt uns wolteres Gold
für die gedanklich fertige Worbung
und wir können unsere Leistungen
nicht genügend an den Mann brin-

Wir blet. Ihnen daf, stille Beteil. in mns. EG an, die Ihnen bestimmt langfristig gute Erträge sichert. Ggf. kann such eine Grundschuld

wir natür z. Zt. nichts bezahlen. Ein sympathischer, ehrlicher Part-ner erbittet Ihre Zuschrift unter W. 6337 an WELT-Verlag Bestellung.

m. spät. Übern. einer Textilgroßh m. mod. Grdst. weg. Alters geboten Günst, Hypo. sow. Abschreibungs möglichk. I. Geldani.

100 m⁴, 2 Anfahrten, 350 000 FF. 5 km v. Dorf, auf Hügel, mit herrl. Aussicht, Landhaus, mö-bliert, 4 Schlafzi, Wohnzi, Taubenhaus, typ. für d. Quercy, Baumgrundst. 5000 m², 500 000 Zuschrift.: Dr. Fournier

F- 69390 Vernaison

Strasbourg (Elsaß) Villa im Diplomaten- u. Europe-ratviertel, 700 m³ Büro- u./o. Privatfläche zu vermieten. Heberie, 10 Rue de la Schiffmai F-6700 Strasbourg Côte d'Azur, bei Nizza, prov. Haut, 3 Zi., Kû., Bad, Terr., meierisch gelegen, PR 750 000,-MARX IMMOBILIEN Lozinhauser Strafe 57 6039 Puschairur BM Telefon 086/2012 36

LANGUEDOC altem Fischerdorf gr. hrx. Land-mit eig. Bootsanliegepl., 1 km v Meer, DM 350 000. Tel.: 00 33 67 / 94 49 60

m¹, 5 Zl., auf gepflegtem Grundst. 1300 m¹, gr. Schwimmbad, Gera-ge, VHB 1,5 Mio. FF. M. Pout, RN 98, F-23380 Les Issambres Tel 00 33 66 / 25 62 12 oder unverbindl. Auskünfte Stuttgart 07 11 / 45 72 57

COTE D'AZUR Spitzenlage, Les Issambres Laxus-Villa, 160 m² WfL, davon Wohnr, m. Kamin u. E8zimmer 45

PREIS = 9-JAHRESMIETE Breteinnahmen: 18.598. – DM Tels: 172.000. – DM 0 52 51 / 6 41 00

Ungam Einmalige Gelegenheit, 40 km von Budapest, unmittelbar am Donauknie, planen wir die Er-richtung von 20 Ferienhäusern. Herri. Blick auf das Donautal!

Diverse Freizeitangebote. Jagdmöglichkeiten in herrli-chem Waldgebiet. Information Herrmann nögensberzinngsges, mbH. 22 0 30 / 7 81 46 86

Gesucht in Österreich oder Narditalien, be-vorzugt Östürol, Salzburg, Steier-mark, Südtirol, Bauplatz, kleines, neuw, Wohnbaus oder Eig.-Whg, in 2-Fam.-Haus in Bergdorf ohne Massentourismus. Auslandergeneh-migung muß gesichert sein.

Zuschriften unter C 6365 an WELT-

Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen. Holland, Den Helder, bei Insel Te-xel, 5 Autominuten vom Strand, umzugshalber zu verkaufen, kom-fortables Wohnhaus, 6 ZL, 2 Küchen,

fortables Wohnhaus, 6 ZL, 2 Küchen, 2 Toilerten, 1 Bodezimmer, Terras-se, gepflegter Sudgarten, Keller, Garage, Abstellplatz, Doppelfen-ster, offener Kamin, WW - Zentral-heizung, DM 170 000,-Tel. 68894/6799 oder 083384/787337

ter Kapitalnachweis bei

aufgestellt werden. Erforderli-ches Kapital DM 200 000,- in bar. Auskunft: De Jong, VDM T. 64 31 / 32 29 55.

ab sfr 70 % p. a 80 % p. a. 120 % p. a. ab sfr 100 000 ab sfr 1 000 000 Kein Risiko - Versicherungsga-rantie (Lloyd's, London) - Rück-

R. Halpap, Holst. Chaussee 346d, D-2000 Hamburg 61/Tel. 0 40 / -5 50 96 43, Telex: 2 164 251 riha

an der Vorfinanzierung langfr Mietverträge für gesetzl vorge-

schriebene Dienstleistungen: Bankübliche Sicherheiten, sehr bohe Rendite, auch Beteiligung möglich.

SCHWEIZ

Wir geben interessierten Auto-matenaufstellern die Möglichkeit einer Niederlassung in Torremo-linos, dem größten Touristen-Zentrum der Costa del Sol. In einer soeben fertiggestellten Spielhalle sollen 50 Automaten

Firmengründungen, Rechts-, Steuer- und Wirtschaftsberatung, Treuhandmandate, Konkursabwendung, Sanierungs- und Ver-gleichskonzepte, Finanzierungen. Anfragen:

Privatdarlehen, Rückzahlung monatl DM 1500,-, 2. Vorfinan-

Schweizerische Finanzierungs A. G. bietet Aktien-/Darlehensbeteiligung von US-S 10 000,- bis 1 Mio. bei 18% p. a. garantiertem Gewinn und absoluter Anonymität an. AAC Pisanzierungs A. G. Bahnhofstr 34, CH-9470 Buchs S. G., Schweiz, Tel. (085 8 10 14, Telex 8 55 355. Informationen BRD (040) 8 80 38 17 von 9-14 Uhr

Seit 15 Jahren

Teilhaber Findes Rendite-Immobilien Fonds 2 ■ 7% Barausschüttung netto, nach Steuern 30 bis 70% Verlustzuweisung 1983 je noch Beteiligungsmodell Wertzuwochs einer langhistig vermieteten inverstädischen Gowerbe-Immobile ■ 15jöhriger, indesserter Houptmietvertrag mit 2 x 5 Johnen Option Egenkapitalantel (58%) III Steueriche Epküntte aus Verme fung und Verpo **Reades** Ronds Verwaltungen Gmb Home Verwaltunger 6mbH

US-Aktien Dow Jones 2000?

Fordern Sie kostenios und unverbindlich ausführliche Informationen über erfolgreiche Anlagestrategien am US-Aktienmarkt an!

> REAL **Vermögensverwaltung** GmbH & Co.

Lange Straße 38, 4590 Cloppenburg Teleton 0 44 71 / 75 05

Reisch-/Wurstfabrik

Costa del Sol/Spanien – deutsches Management, 4 Antelle á DM 50 000,- zu vergeben, Verzinsung 18% p. a. Angeb, u. E 6455 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MITUNTERNEHMER GESUCHT

Wir produzieren weltweit lang erwartete Decoder für Spezialmärkte (Schiffahrt, Militär, Wirtschaftsdienste etc.). Unsere Produkte sind ausgereift und konkurrenzlos.

ausgerent und konkurrenzos.

Für den Ausbau unserer Produktion (Festsufträge liegen vor) und die internationale Vermarktung bleten wir Beteiligungen ab DM 50 000,- (Gewinnerwartung 1984: 25 %, 1985: 50 %, öffentl. Zuschuß 45 % genehmigt, bis zum Jahr 2000 nur 10 % Ertragssteuern).

FASTNET RADIO Kajen 2, 2000 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 37 22 11, Telex 2 164 553 fast d

> Bauherrenmodelle Versicherungen

Unser Vertriebsbeauftragter, Herr Helmut E. Gruttmann, steht am Montag, 9. 5. 83, in Köln, Hotel Intercontinental (02 21 / 26 51), Dienstag, 10. 5. 83, in Frankfurt, Hotel Intercontinental (06 11 / 23 05 61), Mittwoch, 11. 5. 83, in München, Hotel Holiday Inn (0 89 / 34 09 71), für alle gewünschten Auskinfte und zur Produktpräsentation zu Ihrer Verfügung, Sprechen Sie uns an.

TOP-ANGEBOT

Wir bleten Privatanlegern solide 12-15% p. a. **Eff.-Netto-Rendite**

I DA 6 Jales Abwicklung kann auch über Ausland erfolgen.

Wir bitten nur solvente inter-essenten um Direktanfragen, die vertraufich behandelt

A. H. Graf von Hardenberg, Hernestraße 38, 2000 Ham-burg 13, Tel. (8 40) 45 10 18,

Kredite bis zu 500 000 TDag. o. Sicherh., o. Schufa. a. b. Negati merkmai o. Bankansk., vermitt. w sof. Nawise S. A. Zuschrift. u. K 6000 WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Kredite okne Schula Schriftliche Kurzanfrage erbeten

Kontakivermittlung J. Richhorz Postfach 11 24, 8625 Sonnefeld

Zur Firmengründung 50 000,- DM gesucht. Evtl. Beteiligung. Tel. 6 52 29 / 64 TI

Standisplial DM 20 000 — Wintschaftzweig: Kapital-Aalagen, Immobilles

uschr, unter P 6397 an WKLT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4200 Essen.

Spares durch Tausches restieren Sie in die Idee des Johns (it. Presse), Eingef Tauschhan-delsuntern, bietet 4 interess, Bet.-Möglichk, Unterl üb. Tel. 0 40 / 58 12 58 oder

unter PO 46373 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

ingenieurbüro/ Beteiligung Wir führen ein fachtechn Beratungsunternehmen in West-deutschland. Zur Entlastung der Eigentümer wird ein Partner ge-sucht. Aus Paritätsgründen er-warten wir Kapitalbeteiligung. Kontakianinahme IBF KG
Herr Hillmann
Tel. 02 11 / 16 07-1 21

20% p. a. garantierti Capitaleniage ab DM 1800,-Laufzeit 1–5 J.

IBIZA

Tel 0 21 62 / 2 15 38

Vermietung, gr. Pool, direkt am Meer. DM 1,25 Mio. VHD von Privat. Tel. 9 28 41 /1 62 62 o. 62 65 /2 43 98

Zur Erweiterung unserer bestens eingeführten Wochenzeitung suchen wir stillen Teithaber

Gute Verzinsung und Gewinn-beteiligung geboten. Zuschr. u. E 6433 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Suche hohen Verlustvortrag Zuschr. erb. u. M 6373 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Ihrer Kapitalinvestition garantieren wir 20% Rendite p. a.

Die Umsatzerwartungen unserer Ladenkette mit 75 Geschäften u. Filialen liegen bei ca. DM 5 Mio. p. a. Wir expandieren weiter u. investieren Kapitalien zwischen DM 5000,- und DM 1 Mio. in der augenblicklich größten Wachstumsbran-

Das eriaubt uns, ihnen eine Jahresrendite von 20% vertraglich zu garantieren

Die Rückzahlung Ihrer gesamten Kapitalinvestition, nach 5jähriger Laufzeit, wird Ihnen von unserer Partnerbank garantiert. Weitere Informationen u. Beratung erhalten Sie nach Eingang Ihrer Zuschrift (bitte mit Tel.-Nr.). Ihre Zuschrift erbitten wir unter PJ 46388 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zűrich/Schweiz

ACHTUNG

Bestehendes Einzelhandelsunternehmen beabsichtigt Erweiterung durch Ladeneröffnungen in nordd. Kleinstädten (Ladenkette). Su-chen Teilhaber mit Mindesteinlagen von DM 50 000,-, evtl. tätige Mitarbeit im Hauptgeschäft oder Leitung eines Einzelhandelsge-schäftes möglich. Bitte keine Maklerangebote.

Kontakte erbeten unter H 5600 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Ihr Festgeld sucht eine bessere Rendite. Hier ist sie:

6% netto! Die Beteiligung:

Rendite-Fonds "City-Residenz Solingen", Einkaufs- und Freizeit-zentrum in der City von Solingen. Solider Branchen-Mix: Lebens-mittel, Shops, Gastronomie, Freizeit, Arztpraxen, Büros.

jährliche Ausschüttung von 6%. Steuerfrei für die ersten 10 Jahre. Eine vergleichbare Festgeldanlage müßte bei höchster Steuerpro-gression rund 14,3% Zinsen bringen. • Der Bautesstand:

Rohbau schon fertiggestellt, Innenausbau in vollem Gange. Eröffnung Ende Oktober 1983. Alle Hauptflächen schon langfristig vermietet.

O Die Steuervorteile:

Noch interemente Steuervorteile für 1983. Rufen Sie an, oder schreiben Sie uns,

Geschäftscenter Ladicha, Verwaltungs-KG Hans-Böckler-Str. 8, 5300 Bonn 3, Tel. 02 28 / 48 70 77 Übrigens: Wir suchen auch Kontakt zu Vertriebspartnern, die stari sind in der Fondsplacierung.

Im Raum Schleswig-Holsteis/Hamburg sucht kaufmännischer Ge-schäftsführer und langjährig selbständiger Unternehmer

tätige Beteiligung od. Übernahme im Bereich Handel, Dienstleistung od. Industrie

Alle Betriebsführungsbereiche außer technischem Spezial-Know-how können abgedeckt werden. Zur Verfügung stehender Betrag

Zuschr. erb. u. PM 46391 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Geldanlage

für Kapitalanleger gute Verdienstmöglichkeit, solide Netto-Rendite, gute Absicherung. Nur solvente Interessenten mit Kapitalnachweis mögen sich melden. Keine Makler und Vermittler.

Helmut Igelmann, 2842 Lohne, Brägelerstr. 80. Tel. 0 44 42 / 19 91 – Vermögensberater

BARGELD- und FINANZ-PROBLEME???

BARGELD ohne Problemo KREDITE okno Schula PRIVATGELD etc.

WENN SIE GELD BRAUCHEN, dann sofort

Anfragen unter: W 6447 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Anleger,

Wir sprechen mit Ihnen über

Prüfen vor investieren.

Sprechen Sie mit uns!

Tel.: 0 89/6 13 50 66

Eingeführtes

Bankenzegtions- und

egend im gewerbl. Bau spezia-

-management GmbH Köhlerweg 1 8024 Oberhaching

 Firmenbewertung Objektbewertung Verwertungsberatung

Depotanalyse

präfen Sie thre tavestitionen!

Hervorragende Kapitalanlage in Frankfurt-City

is it. Gewerbe der Weit, bankbestätigt, Rendite v. netto DM 390 000,- p. a., KP 3 Mio. Teilfinanzierung durch Schweizer Hausbank möglich. Steuervorteill Anfragen an: Bankkunfmann Bernhard Grummes, Bahlstr. 18, 3000 Minchen 18, Tel. 9 10 / 12 42 55 54. Absolute Diskretion und Vertraulichkeit wird merenst.

Nebenberuflich visi Gold verdiesen

mit Hilfe eines erfolgreichen Unternehmenskonzeptes, das bei sachgerechter Handhabung schon in der Aufangsphase Spit-zemunsätze mit traumhatten zenumsätze mit traumhaften Verdienstspannen ermöglicht. Sie brauchen hus zein Startho-pital und keinerlei Vorkenntnis-se. Fordern Sie noch heute die kostenlose Info-Schrift Nr. U 10 an bei: Special Commercial Pu-hlications, Postfach 80 08 09, 2050 Hamburg 80.

WERBUNG !M AUFWIND

Seriös, jg. Unternehm s. Teilhab, t Teilhaberinnen £ erfolg, Werbefirma Düsseld, Kapitaleini, ab 5000,- DM, be guter Verzinsung. Ausf. Inf. u. N 6462 an WELT-Verl Fostf. 10 08 64, 4300 Essen.

Achtung, Kapitalanlegeri GmbH (Sportartikelimport), best. einger, sucht Teilhab. ab DM

50 000,-. Angeb. u. V 6468 an WELT-Verl. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Familie in Not! - Hilfe!

Wer gibt uns zur Erhaltung unse-res Hauses u. Grundstücks kurzir. DM 50 000,- (steverab-zusstähig)? Rückzahlung in 69 Monatsraten – DM 90 000,-. Zuschr. unt. L 6152 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Baufinanzierung und Hypothekenbeschaftung h Maß. Auch in schwierigen Fälen (Zwangsversteigerung oder ne-zetiver Auskunft) können wir hel-

sich. Vermittlung: WSB EITORF Tel. 0 22 43 / 8 00 66 / 7 Ausgekiagte Forderungen

kauft ausländische Bank gegen sofortige Barzahlung, Möglichst in größeren Stückzahlen (mindestens über 50 Titel). Die Einzel-forderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER-NATIONAL, Kirschgartenstr. 14. CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 5505-2.

haliplatienproduktion für ge itzige medizinische Einrichtung

hr. unter B 6364 an WELT-Verlag Postfach ID 08 64, 4400 Masun.

DM 50 000, bis 150 000, von Privat gesucht. Angebote an Faust P.O 51 96 31, 5 Köln 51

Für lukrativen Mercedes- und BMW-Handel tätigen Partner gesucht. Kapitalnachweis erfor

Zuschriften unter A 6385 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Emen.

Internationaler Finanzmakler – Berater

Privatfinanzier vertreten an allen Pinanzplätzer führt Sie diskr. u. zuverl. durch Finanzierungen – Dariehensge schäfte – aligem. Kapitalgeschäfte in jeder Form u. Währung. PRIVAT – GEWERRE – INDUSTRIE – KOMMUNAL

Zuschriften unter F 6412 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

o. I. Kapitalaniage i. ges. Bundes geb. ges. Miet- bzw. Pachteinahmer b. ca. 70 000,- netto p.a. Angeb. u. F 6456 an WEIT-Veri. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DIE Steuersparanlage des Jahres

"MS GABRIELE WESCH 25 150 tdw Containerschiff



- Liquiditātsgewinn bereits ab 40 % Steuerprogres-
- Chartergarantie Plazierungsgarantie
- Indienststellung des Schiffes: Juni 1983
- Erfahrene Partner
- Hoher Substanzwert

Ersparnis der Zwangsanleihe

Prospektanforderung bei:

COFINANZ KG

Boschetsrieder Str. 5 8000 MÜNCHEN 70 Telefon 0 89 / 7 23 10 58 od. 7 23 10 59 Teles: 5-215 946

Vertriebsgruppen / Makler / Anlageberater

Für den Verkauf von Eigentumswohnungen in: HAMBURG / CUXHAVEN / KÖLN / DÜSSELDORF und BREMEN gesacht.

Anfragen unter: V 6446 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Zu vermieten an der Côte d'Azur Nahe Cannes, herrschaftliche Villa für die Monate August, Septem ber, Oktober 1983. Das Haus liegt in einem prächtigen, gepflegten Garten mit Swimmingpool. Es umfaßt Livingroom (60 m²), Halle, Eßzimmer, Küche, 4 großzügige Zimmer mit Bad und Dusche, Doppelgarage. Das Haus ist vollständig eingerichtet. Fantastische Rundsicht sowie Aussicht aufs Meer. 10 Autominuten von Cannes. Das Haus kann auch nur für einen Monat gemietet werden. Anfragen für weitere Ausklinfte und Bildmaterial sind zu richten an 44-62'020 Publicitas, Postfach, CEI-8021 Zürich.

Ostaligāv — Altersruhesitz 4-Zi.-Whg., 110 m², Miete DM 650,- + NK, 2-Zi.-Whg., 53 m², Miete DM 400,-+ NK. ilien Bocck, Welda Telefon 0 88 62 / 85 30 tägtich vo

i. Rheinland sucht Neci eign. f. viele Zwecke. Anfra auch v. Makiern. Angeb. u. S (an WELT-Vering, Postfach 10 0 Sie lie d'idea :

ESE GARAGE

Chekarang W.

Shaker W. Tar.

25 at 2

= Sare

2 757 S. C. 187 A.

1277 L.

75 Tat Cas 12 15.

a Military and Mil

Printer Control

ರಚಿಂದ ಮುಕ್ಕಿಗಳು

TENERS OF THE PARTY OF THE PART

<u>ವರ ಚಿತ್ರಗಳು ಕೃತ್ತಿಗೆ ಪ್ರಭಾವಿಸುವ ಪ್ರಭಾ</u>

Palme mat auch mitte

in principal constraint

ser Nederlandung

estat Britis.

<u>phi dia man</u>alah kal

secretice Den unit

Sinte Sets Anne.

Mariting of the Control

ni di Kontonio :

🛎 il de Berr

to Lieder Kartier

lestre Lied wird de

Pu Dietrich Fischor-D

The man and the

Action Section

de la lieur

1

1 36 6 - 1 20 mg Maria Comment

STATE OF THE P

See Geers

Become and

Spire Continued and the

Frank Frank

Cad der Char

Meres Sales Re

A STREET, SA

Marie a

Every e.e.

De Les Dogen

The state of the s

A. W. W. W.

Service Control

mere Females a 1 Will

SPANIEN Costa del Sol 320 Som Ihr Altersyubesitz an der Costa del Sol mit dem gesündesten Klima in Europa. Rigt.-Whg. u. Villen in ge-pflegten Anlagen mit deutscher Ver-waltg., Swimming-pool, Tennis, dir. am Strand, ab DM 29 300,-

-App. m. hohen Ster len u. Rendite.

Dub-Immobilien

ner Kamp 17, 32 Hilde Tel. 0 51 21 / 2 28 53

Senioren-Lux Pension in Yillia Tel. 0 40 / 5 11 86 82

Scienterstant de Josep 1988 0431/32 20 55 4

GELECEMHEIT Baden-Baden

Weit. Ausk. u. Tel. 0 40 / 6 03 50 61 (a.

Das Immobilien Magazin in WELT. SONNTAG

Das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG wird ganzseitig vierfarbig veröffentlicht.

Die Anzeigen erscheinen in einheitlicher Gestaltung, die aus einer Schlagzeile, einer farbigen Abbildung und einem erläuternden Text besteht.

Erscheinungstermin im Mai 1983:

29. Mai 1983

Informationen:

DIE 🔮 WELT WELTanSONYT

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-4491, -4485, -4854, -1 Telex: 217 001 777 as d

Wir möchten Ihnen helfen, Ihre Fragen hinsichtlich Vermögensanlagen gezielter zu lösen. Thomas Mit Sicherheit Gewinn machen! Partner Vermögens-beratung Bitte senden Sie mir Testat des Leistungsbilanz-Nachweises Prospekt Kornwestheim O bei Stuttgart (2- u. 3-Zimmer-ETW) Mich interessieren O Angebote in Thomae und Partner GmbH · Wildbachweg ll · 7800 Freiburg-Ebnet · TeL: (0761) 683-0





m. Barbecue. mr DM 265 000,-

Villá Real, Harrhauserstr. 54, 8 Mu. 80 Mol-Fr. 089-648025. Sal, So. 8119318

: 106 - Samstag, 7. Mai

ab 40 % Steuerprogre

ffes: Juni 1983

rangsanleihe

₹Z KG er Str. 5 **IEN 70** 58 od, 7 23 10 59

LER / ANLAGEBERAR

tumswahnungen in: KÖLN / DÜSSELDAR Besucht.

Verlag, Postfach 10084



r die Monate August, Seie einem prächtigen gepie St Livingroom (60 m², k² mmer mit Bad und Da-dig eingerichtet. Fantatie 10 Autominuten von Cme 1 Monat semielet werden 1 Monat gemielet werde Stidmaterial sind zu riche; ch, CH-8021 Zürich.

Rheinland sucht Nachmer; n. f. viele Zwecke Ang h v. Makiern. Angeb v 5% WELT-Verlag, Postfach 86

Senioren-Lux,-Pension in 🛍 ern. Webnig. Hamberg, bik.i mag, exquisite Küche, musi Tel. 0 40 / 5 11 86 62

GELEGENHEIT

12x8 m. längi. Kuppellen, rolonverglast, auf voller lä han, hochfahrbar, was us: L Ausk u. Tel 040/8038

G wird ganzseilig

g, die aus einer ·läuternden Text

Zum Segen des Werkes opferte er sein Glück

Johannes Brahms und seine Lieder / Von DIETRICH FISCHER-DIESKAU

rubrizierte Johannes Brahms als den konservativen Hitter des deutschen musikalischen Erbes. Mit den ersten Jahrzehnten unseres Jahrhunderts trat dann eine Periode der Unentschiedenheit ein, und seit einiger Zeit scheint nun eine Ara für Brahms angebrochen, die - kaum noch zufällig - im Gedenkjahr 1983 einen Scheitelpunkt erreicht: Sein Schöpferhum, seine Menschlichkeit und seine künstlerische Größe erleben eine vitale

Im Zeitalter Wagners und Liszts verkörperte Brahms für viele das gute musikalische Gewissen. Er predigte keine Fortschrittsreligion, er verbündete sich nie mit irgendwelchen Reaktionären. sondem galt als wahrhaftig und realitätsbezogen. Ein solcher Realitätssinn, der völlig unromantisch erscheint, ließ Brahms nie daran irre werden, seinem künstlerischen Wirken seien verhältnismäßig enge Grenzen gezogen, so daß er einmal bekannte: "Wenn die Leute eine Ahnung hätten, daß sie von uns tropfenweise dasselbe kriegen, was zie bei Mozart nach Herzenslust trinken können!" Aus solchen Worten spricht kein Kulturpessimismus, wohl aber eine Selbstbescheidung im Sinne von Jacob Burckhardts Ausspruch, die Naivität aller geistigen Produktion sei bedroht. Wenn Brahms von solcher geistesgeschichtilchen Spätposition her dennoch ein Werk in Angriff nahm, das erst heute seine sieghafteste Periode der Wirkung erlebt, so muß man das wohl einen Triumph

Es fügte sich gut, daß in der Zeit von Brahms' Aufstieg zur Meisterschaft die große Wiederentdeckungswelle des musikwissenschaftlichen Historismus fiel, die vor allem das Werk eines Heinrich Schütz in seiner ganzen Größe erkennen ließ. Brahms hat auch aus noch älteren Quellen geschöpft, etwa aus der Chor-Kunst der Niederländer. Solcherlei Beschäftigung mit frühen Kulturen der Tonkunst entsprach Brahms' Bildungsleidenschaft, die sich auch auf das Literarische erstreckte. Der junge Tanzboden-spieler hatte stets einen Band Klassiker der Weitliteratur in der Tasche. Zunächst geschah das Komponieren mehr nebenschlich in der Heimlichkeit: Die thönsten Lieder kamen mir, wenn ich

Das deutsche Lied wird das Lied Europas bleiben": Kam-

früh vor Tag meine Stiefeln wichste",

sagte er seinem Schweizer Freund und

Reisegefährten in Italien, J. V. Widmann.

rung glauben, so glich der erste Eindruck,

den der Musikerfreund Joseph Joachim

von Brahms empfing, einer künstlerisch-

menschlichen Offenbarung; er fand in

dem Jüngeren, was er in Liszts Weimar

vergeblich gesucht hatte. In Brahms' Kla-

vierspiel spürte Joachim, abgesehen vom

rhythmischen Feuer, eine "fatalistische

Energie". Und der Ungar Joachim war

zutiefst bewegt durch Brahms' Vortrag

seines Opus 3, darunter im besonderen

des Liedes "O versenk' dein Leid, mein

Kind": Er sei nie in seinem künstleri-

schen Leben von freudigerem Staunen

übermannt worden, bekannte er später.

Man hat in Schumanns propagandisti-

schem Aufsatz "Neue Bahnen" nur die

Kehrseite eines besonderen Glücksfalles

sehen wollen, und es widerspräche ja

wohl in der Tat allen Erfahrungen, die die

Welt mit Brahms' Charakter machte,

wenn er jenen Aufsatz in der Schumann-

schen Zeitschrift für Musik aus Opportu-

nitätsgründen gutgeheißen hätte. Schu-

mann mag dem jungen Komponisten mit

seiner Veröffentlichung eine Riesenver-

antwortung aufgebürdet haben. Sagte er

doch kongeniale Wahrheiten aus, zwar in

jener romantischen Sprache, die für

Brahms nicht mehr verbindlich war, aber

mit dem Blick auf gemeinsame Ideale.

die nichts mit dem Tag zu tun hatten. In

Schumanns Essay vom 23. Oktober 1853

heißt es: "Wir wurden in immer zauberi-

schere Kreise hineingezogen. Dazu kam

ein ganz geniales Spiel, das aus dem

Klavier ein Orchester von wehklagenden

und laut jubelnden Stimmen machte. Es

waren Sonaten - mehr verschleierte Sin-

fonien -, Lieder, deren Poesie man. ohne

die Worte zu kennen, verstehen würde,

Soll man der biographischen Überliefe-

icht das 19. Jahrhundert allein obwohl eine tiefere Gesangsmelodie sich durch alle hindurchzieht ... "

Wirkliche Vorkämpfer und Freunde fand Brahms Mitte der fünfziger Jahre in Eduard Hanslick, Julius Stockhausen, Theodor Kirchner und Klaus Groth, Der gefeierte Sänger Stockhausen wurde sein Vorkämpfer mit der Stimme, Groths Dichtungen verdanken wir einige der schönsten Gesänge. Es ist zur Genüge von den Biographen betont worden, wieviel niederdeutsche, Hebbelsche, Stormsche, Grothsche Züge in der Musik von Brahms zu finden seien. Ob diese Betonung im Sinne des Meisters ausgesprochen wurde, kann bezweifelt werden. Er war sich zwar seiner norddeutschen Stammeswurzeln bewußt (Bram oder Brahmst = Heidelandschaft), suchte aber mit der Seele immer den Süden. Eine fühlbare oder ausschließliche Neigung zu niederdeutschem Wesen hätte sich wohl in der Auswahl der Dichter seiner einunddreißig Liederhefte niederschlagen

Gustav Ophüls hat sich der Mühe unterzogen, samtliche Texte zu sammeln und zur Freude des Komponisten kommentiert berauszugeben. Von rund zweihundert Gesängen in den Opuszahlen zwischen 3 und 121 gehören 13 Claus Groth an, Hebbel 3, Storm nur ein einziger, Allmers und Liliencron sind kaum

Der dreißigjährige Brahms brachte mit Ludwig Tiecks Magelone-Romanzen selnen berühmtesten Zyklus heraus, Sein Opus 57, das als seine "Winterreise" bezeichnet worden ist, basiert dichterisch auf der von Brahms ganz besonders bevorzugten, schwerblütigen Lyrik des Nürnberger Gymnasialprofessors G. F. Daumer. Von diesem Spätromantiker vertonte Brahms allein 54 Arbeiten, zum Teil im Stil schwül-sinnlicher Erotik. Das ergreifende kompositorische Testament, die "Vier ernsten Gesänge", sind auf Bibelworte komponiert. An entlegenen Poesien sind zu nennen die Texte des Elsässers Carl Candidus ("Tambourliedchen", "Alte Liebe"), des Böhmen Meissner, der Westpreußen Ferrand und Gruppe, des Stuttgarters Lemcke ("Waldeinsamkeit"), des Westfalen Ruperti.

All diese Texte sind vielfach dem niederdeutschen Empfinden nahe und entsprechen in ihrer Traumschwere, ihrer dumpfen Erotik, ihrer Herbheit oder ver-

> schleierten Hetterkeit seltener in ihrem Humor dem Grundklang der ihnen zukomponierten Musik. Sie unmittelbaren Žugang zur norddeutschen Art ihres Meisters dar. Denn Brahms baute seine eigene Bildungswelt um sich auf, und hier regieren neben Goe-the und Schiller die Uhland, Mörike, Kerner, Hölderlin, Hölty, Rückert, Platen, Hoffmann v. Fallersleben. Heine, Kugler. Besser spricht man vielleicht von einer Gefühlswelt, denn der Neigung Brahms' zu seinen Dichtern scheint literarisches interesse eigentlich zu fehlen. Die Qualität der Texte ist höchst unter-schiedlich. Vielfach aind auch lediglich Gesichtspunkte der

musikalischen Eignung, ja formale Gründe maßgebend, denn Brahms sah in der strophischen Vertonung die höchste aller Liedformen. Mit Bezug auf die "Ernsten Gesänge" hat er gesagt: "Tief innen im Menschen spricht und treibt oft etwas, uns fast unbewußt, und das mag wohl bisweilen als Gedicht oder Musik ertö-

Als Gedicht oder Musik: Das will heißen, vom Liede her erschließt sich das Verständnis für das ganze Schaffen. Mit keiner Randerscheinung, keinem Nebenwerk haben wir es zu tun, wie oft behauptet wurde. Die Liedmelodie, sei es als schlichte Volksweise, sei es als reichere und kunstvolle Ausformung eines Tongedankens, ist die Keimzelle aller musikalischen Gestaltung. Das klingt wie eine Banalität, ist jedoch charakteristisch unterscheidend bei der Festlegung individueller und typischer Kennzeichen der Brahmsschen Tonsprache, bis hinein in die außerordentlichen Architekturen seiner Instrumentalwerke.

Das sangbare Thema, das liedhafte Motiv erregt in den Sinfonien und Konzerten, in der Klavier- und Kammermusik die Phantasie des Hörers. Alles besitzt, im kleinen wie im großen, eine sinnfällige Plastizität, bis in den markigen Rhythmus, in synkopische Verschiebungen, bis in Terz- und Sextverdoppelungen hinein, die den Melodieverläufen eine gleichsam monomanische Nachdrücklichkeit geben. Freilich: Die Brahmssche Melodie ist nicht etwa Spiegel der Landschaft, nicht das Gewölk am nordischen Himmel, kein Reflex von Naturstimmungen wie so oft bei Schubert oder Bruckner, sie ist autonome Melodie wie die eines

Volksliedes. Deshalb ist dieser Melodie auch literarischer Nimbus fremd, vielmehr bildet sie elementaren Ausdruck der Persönlichkeit wie in manchem "Gesangsthema" der Sinfonien oder dem melodischen Material der Konzert-Mittelsätze. In solchen Themen schwingt die Brahmssche Grundstimmung elegischen Ernstes, beroischer Schwermut mit - neben dem Idyllischen oder Knorrigen. In solchen melodischen Äußerungen liegt ein Geheimnis, sie verwandeln sich in Aussagen über den Menschen, sie nehmen die Farbe seines Temperaments, die Schwingung seines Empfindens an.

Als ein Bereicherer des deutschen Klavierliedes steht Brahms im Lichte einer aus den Tiefen kommenden Volkstümlichkeit. Er zieht seine Kreise weit, vom Volkslied bis zur nachromantischen Reflexionslyrik, in der er selbst noch sol-chen Formspielen wie Platens "Du sprichst, daß ich mich täuschte" Leben abgewann. Problemen aber, wie sie in der Chorlyrik auf Goethesche Texte, also der Rhapsodie op. 53 oder dem "Gesang der Parzen" op. 89 bezwungen sind, ging Brahms im Sololied aus dem Wege. Das Rückgrat seiner Lyrik ist das Prinzip einer Wortdeklamation, die die Tonlinie trägt. Brahms selbst hat auf das Vorbild der deklamatorischen Rhetorik Josef Lewinskys hingewiesen. Daß er, wie von seinem Schüler Jenner bezeugt, bei ihm zur Kritik vorgelegten Liedern Mittelstimmen zudeckte, wirft ein Schlaglicht auf die formale Grundlage seiner eigenen Liedproduktion, in der deutlich vom romantischen Stimmungslied abgerückt

Was im Liede auszudrücken ist, wird immer in der klassischen Art der "direkten Rede" gesagt, an der sich natürlich auch das Instrument beteiligt. Es konkurriert aber höchstens im gegenseitigen Durchdringen mit der Gesangsstimme, nicht im Sinne des Schumannschen Instrumentalliedes. Brahms gibt darüber selbst die beste Auskunft, wenn er - wie in der "Mondnacht" nach Eichendorff – zum Vergleich mit seinem hochromantischen Vorbild herausfordert.

Zwar trifft mit Schumanna Absicht Brahms Wollen überein, dem Text die zarteste instrumentale Gewandung zu geben; in der Ausführung aber trennen sich die Wege schon in diesem Frühstadium des Hamburgers, der in der Einleitung bereits die Grenze einer für ihn denkbaren harmonischen Stimmungswirkung erreicht hat. Er wandelt Schumanns Pointillismus in handfeste, akkordbrechende Begleitung um. Das, was Schumann als Manier des Liedes getadelt hatte, nämlich das Festhalten eines Grundmotivs, etwa einer Begleitfigur nach Schubertschem Vorbild, wird von Brahms durch die Einführung polyphoner Tendenzen in den instrumentalen Teil des Liedes auf geweiteter Grundlage zum Stilprinzip erhoben.

Dort freilich, wo Brahms sich den Nachtseiten der Romantik im Liede nähert, wie in dem ursprünglich unter dem Titel "Spuk" veröffentlichten Gedicht von Hebbel "In der Gasse" op. 58,6, tritt sein innerer Gegensatz zum lyrischen Erlebnis des Romantikers hervor. Das qualvoll Bohrende des Vorbildes, des Heine-Schubertschen "Doppelgängers", durchlebt weder der Dichter des Liedes noch der Komponist. Und so werden in dieser großartigen Kopie eines romantischen Meisterwerks zwei so verschiedene Naturen wie Brahms und Hebbel zu Bundesgenossen auf dem Boden "realistischer", d. h. musikalisch und dichterisch autonomer Gestaltung.

Mittelpunkt der Lyrik bei Brahms ist das Naturlied. Brahms erlebt und schaut die Natur nicht am Einzeleindruck haftend, er "malt" nirgends und verliert sich nicht an Stimmungen. Nicht wie bei Schumann zittert jede Welle, jedes Blatt durch die Seele des empfänglichen Musikerpoeten. Bei Brahms weitet sich der kleine Raum des Liedes zum überpersönlichen Bild der ganzen Natur. Und das kann wohl als die Aufgabe dieses Brahmsschen Geistes angesehen werden: Dem Lied soll das Übermaß des Subjektiven wie des Sensitiven entzogen werden.

Seit 1873 griff Brahms gern auf Texte von Claus Groth zurück, der so schön platt sprechen konnte und im Grunde seines Herzens ein Dialektdichter war. Als der Dithmarscher Lehrer siebenundsechzig wurde, verliebten sich beide -Brahms war damals dreiundfünfzig - in dieselbe Frau: in Hermine Spies, die junge Sängerin aus Wiesbaden. In der Schweiz, wo Hermine mit ihrer Schwester die Herren besuchte, neckte der bereits erwähnte Widmann Brahms mit seinem "Johannestrieb", und die dreißig Jahre jüngere Hermine sprach von ihrer

"Johannes-Passion". Aus all dem beglückenden Hin und Wider entstand ein Meisterlied, in dem ein verfeinertes Können auf Umwegen wieder die Einfachheit des Volksliedes erreicht. Aus dem Rausch des Instrumentalen, aus der Breite symphonischer Form ging es ja immer wieder zurück zur kleinsten Form, zum Lied. "Warum denn warten von Tag zu Tag", ein nettes, liebes Gedicht "Komm bald" von Klaus Groth wird von der Musik berührt und vollen-

Es deutet nicht auf Resignation, wenn das vorietzte große Werk, das der schon kränkelnde Brahms herausgab, sieben Hefte Volkslieder enthält, sondern auf ein Glaubensbekenntnis. Mit dem Bibeltext der "Ernsten Gesänge" neigt sich dann der Bogen eines Lebens, das sich sein Träger sehr anders vorgestellt hatte. Das Glück, das er opferte, wurde zum Segen eines gleichbleibend qualitätvollen Werkes. In einer Zeit, in der die Nationen vieles von ihrem Eigenwesen aufgeben, um in der Welt und vor der Technologie zu bestehen, wird doch das deut-sche Lied das Lied Europas bleiben, und im Verein mit Schubert und Schumann wird der Name Brahms weiter leuchten.



Heideromantik und Realismus: Brahms auf einer Fotografie aus dem Jahre 1888

Das Leben eines großen Tonsetzers

r kam am 7. Mai 1833, vor 150 schriften die ihm später aus den Kon-Jahren, zur Welt und wurde als zweites Kind des Johann Jakob Brahms und seiner um 17 Jahre älteren Ehefrau Christiane auf den Namen Johannes getauft. Sein Geburtshaus, ein Fachwerkbau und typisches Zeugnis althamburgischen Kleinbürgertums, stand im sogenannten Gängeviertel und fiel den Bomben des Zweiten Weltkriegs zum Opfer. Frau Christiane geb. Nissen war die Hauswirtin gewesen, sie hatte an dem jüngeren, aus Dithmarschen eingewanderten <u>Musike</u>r J. J. Brahms Gefallen gefunden. Die Ehe wurde später geschieden, Vater Brahms heiratete zum zweiten Mal, und auch seiner Stiefmutter Caroline hing Johannes mit gleicher Liebe an wie seiner leiblichen Mutter. Auch mit dem Vater stand er bis zuletzt in herzlichster Verbindung. Johannes wußte, was er dem Elternhaus zu verdanken hatte,

Johann Jakob Brahma war ein tilchtiger Musiker, der das Flügelhorn im Musikkorps der Hamburger Bürgerwehr blies, den Kontrabaß aber zu seinem Haupt- und Lieblingsinstrument machfür seine Familie: Er spielte in bürgerlichen Lokalen und auf Hochzeiten zum Tanz, schließlich aber auch im Stadttheater und in den Philharmonischen Konzerten. Kein großer Künstler sicherlich, aber wacker im Handhaben auch anderer Instrumente - und der erste Förderer der früh sich abzeichnenden musikalischen Begabung des Sohnes Johannes.

Als Johannes 15 Jahre alt war, spielte er zum ersten Mal in einem Konzert etwas aus dem Wohltemperierten Klavier von Bach und eine eigene Fantasie. Zum Glück hatte sein Klavierlehrer Cossel eine Amerika-Tournee des "Wunderkindes", die ein gewitzter Agent dem Vater einreden wollte, verhindern können. Und auch der namhafte Pädagoge Eduard Marxsen, bei dem Johannes inzwischen auch Kompositionsunterricht hatte, war einer solchen gefährlichen Reise entgegengetreten.

Schulbesuch und Musikunterricht füllten die Jahre bis 1853, in denen Johannes über die Grenzen seiner Vaterstadt nicht hinauskam. Es war die Zeit, in der er den Grundstock für seine geistige Bildung im wesentlichen selbst legte - ein Autodidakt mit dem untrüglichen Instinkt für das, was ihm gemäß war und ihn in seiner Entwicklung voranbringen würde, Aus der anfänglich alles verschlingenden Leselust wurde eine sein ganzes Leben bestimmende Leidenschaft für Literatur, für Lyrik zumal, und für das Sammeln von Handtakten mit den künstlerischen Berühmtheiten seiner Zeit in reichem Maß

Das Jahr 1853 brachte wichtige Ereignisse in Leben und Laufbahn des jungen Künstlers. Um diese Zeit muß man sich sein Äußeres etwa so vorstellen, wie es eine Silberstiftzeichnung von J. J. B. Laurens aus diesem Jahr wiedergibt: Brahms trug sein glattes, blondes Haar lang bis auf die Schultern, seine Augen in dem feingezeichneten, bartlosen Gesicht blickten ernst. Überraschend war seine hohe Stimme, die seine derzeitige Schüchternheit des Auftretens noch unterstrich. Es war nun Zeit, daß der junge Johannes über die Grenzen seiner Heimat hinauszuschauen begann. Und so geschah es

Brahms lernte einen Geiger kennen,

der mit anderen Landsleuten aus Ungarn nach Hamburg gekommen war. Er hieß Eduard Hoffmann und eroberte mit seinen zigeunerhaften Weisen und beachtlichem Virtuosentum schnell das Hamburger Publikum, Gemeinsam unternahmen die beiden nun Konzertreisen in die nähere und weitere Umgebung. Hoffmann machte seinen Partner in Hannover mit dem berühmten Geiger Joseph Joachim bekannt. Zwischen dem jungen Hamburger und Joachim erwuchs eine lebenslange, ungemein förderliche Freundschaft. Ein Empfehlungsschreiben von ihm öffnete den beiden die Tür zu Franz Liszt in Weimar, doch entspann sich kein herzlicher, geschweige denn künstlerischer Kontakt daraus. Zu unterschiedlich waren beide in ihrer Mentalität und in ihren Zielen. Brahms unterzeichnete später sogar ein Manifest gegen die sogenannten Neudeutschen, zu denen sich Liszt und Wagner rechneten, aber zum "Gegenpapst" ließ er sich trotz mancher Bemühungen seiner Freunde nicht machen.

Immer noch im Jahr 1853, besuchte der Zwanzigjährige, mit dem gewichtigen Konvolut erster, noch ungedruckter Kompositionen in der Tasche, das Ehepaar Robert und Clara Schumann in Düsseldorf. Die Begegnung wurde zur Sternstunde, Schumann, der die Genialität und die ganz und gar eigene, unverwechselbare und kühne Handschrift des um 23 Jahre Jüngeren sogleich erfaßte, schrieb in der von ihm begründeten "Neuen Zeitschrift für Musik" jenen berühmten Aufsatz "Neue Bahnen", mit dem er den jungen Meister aus dem Norden der musikalischen Öffentlichkeit vorstellte. Daß sich seine schöne

Prophezeihung in höchstem Maß erfüllte, sollte der unglückliche Schumann nicht mehr erleben. Krankheit zerstörte bald darauf seine Gesundheit und seinen Geist. Sein Tod in der Anstalt von Endenich bei Bonn im Jahr 1856 hinterließ eine schmerzliche Lücke in Brahms' Leben, der sich um diese Zeit auch aus jener Beziehung mit der um 14 Jahre älteren Clara Schumann löste, die von der Forschung so lange geflissentlich verschwiegen worden ist.

Vermutlich aber war es immer noch Claras Einfluß, unter dem sich Brahms zwei Jahre später einer endgültigen Bindung an die Fabrikantentochter Agathe von Siebold in Göttingen wieder entzog.

In Detmold sammelt er erste Erfahrungen als Chordirigent und vollendet hier auch sein 1. Klavierkonzert, das dann in Leipzig unter seiner Mitwirkung glanzvoll durchfällt - wovon er sich übrigens wenig beeindruckt zeigt. In Hamburg gründet er einen kleinen Frauenchor, der ihm manche Anregung zu weiterem vokalam Schaffen vermittelt. Sein Ruf festigt sich, auch nech außen hin, immer mehr.

1862 fährt Brahms nach Wien, wo er erfährt, daß dem Freund und Sänger Julius Stockhausen die Leitung der Hamburger Philharmonischen Konzerte übertragen wurde, auf die er selbst so großen Wert gelegt hatte. Aber hier hat eine falsche Interpretation der vorliegenden Dokumente eifrig an einer falschen Legende mitgewirkt. Brahms war enttäuscht, gewiß, aber er war für ein solches Amt auch gar nicht geschaffen. Die Leitung der Wiener Singakademie, die ihm 1863 angetragen wird, legt er ein Jahr später wieder nieder. Und als er 1872 die Leitung des Wiener Singvereins übernimmt, hält er es (oder hält man es mit ihm) auch nur drei Jahre

Doch immerhin, Brahms siedelt endgültig nach Wien über und ist bald, trotz emiger Rückschläge, als freier Komponist und mit wachsendem Ruhm auch finanziell sehr gut gestellt. Viele Reisen haben sein Leben ebenso bereichert wie Freundschaften. Und an Auszeichnungen, zu denen zwei Ehrendoktorate und 1889 die Ehrenbürgerschaft seiner Vaterstadt gehören, hat es nicht gefehlt.

Als Johannes Brahms am 3. April 1897 in Wien einem Krebsleiden erlag. trauerte die ganze Welt um den Schöpfer des "Deutschen Requiems". Auf dem Wiener Zentralfriedhof ist er naben den anderen Großen aus dem Reich der Töne begraben.

WALTER DEPPISCH



Die drei Wiener "Hanse" beim Tarock: Johannes Brahms (links) mit Johann Strauß und Hans Richter auf einem Scherenschnitt

Ermittlung bei Prof. Mundschenk

Erzählung von LOTHAR SCHÖNE

Treppenaufgang im zweiten Geschoß. Wirkte am Telefon etwas abwesend, dieser Professor Mundschenk. Als ich ihm erzählte, daß sein Kollege Sahlheimer letzte Nacht erschossen wurde, hat er sich geschneuzt und gemurmelt: "So, so." Ja, kommen Sie, kommen Sie nur, hat er geantwortet, als ich ihm sagte, daß ich mit ihm reden müsse, und mir dann erklärt, wo ich ihn finden würde. Zweiter Stock. Und jetzt auf die Türschilder achten. In der Mitte des Ganges stehen eine Menge junger Leute.

"Wollen Sie alle zu Professor Mundschenk?" Der erste in der Reihe nickt, mustert mich: "Mußt dich an der Tür einschreiben," An der Tür hängt ein Blatt Papier mit Namen darauf. Vor jedem Namen eine Nummer. Ich ziehe meinen Kugelschreiber aus der Jackettasche, lege eine schwungvolle Unterschrift neben die Nummer achtunddreißig, klopfe an die Tür, öffne sie und stecke den Kopf hinein. Drinnen sitzt der Professor an einem Schreibtisch, vor ihm eine Studentin, die sich erschrocken umdreht, als sie die Tür aufgehen hört. "Brosius", sage ich in Mundschenks Richtung. Er schaut mich an und legt den Kopf zur Seite. "Um was geht es denn, Herr Brosius?" - "Ich hatte vorhin angerufen, Herr Professor", sage ich vorsichtig. "Ja, ja, angerufen", sinnt er mit zur Seite gelegtem Kopf. Man soll seine Zeit nicht übermäßig strapazieren, denke ich und flüstere: "Mordkommission." - "Richtig!" fällt es ihm ein, "Sie sind ja von der Mordkommission. Einen Moment bitte noch, Sie kommen gleich dran."

Ich ziehe diskret meinen Kopf wieder zurück und schließe noch diskreter die Tür. Draußen starren mich ein Dutzend Augenpaare verächtlich bis feindselig an. Da heißt es, reumütig nach hinten abgehen. "Schreibst 'ne Doktorarbeit beim Mundschenk?" fragt ein Dicker mit riesigem Schnauzbart vor mir. "Nein, eigentlich nicht... ich will nur was wissen." -"Fürs Examen, wie? Sauschwer, was aus dem rauszuholen. Mundschenk ist total zugeschüttet, schweigt wie'n Grabstein, Weiß doch jeder."

Stadtsommer

Von JOHANNA MOOSDORF

Auf dem Rasenrondell mit runden Blumenbeeten am

fliegt ein Federball meteorhaft in gelben Bögen geschlagen von bleichhäuti-

Halbnackten hin und her durch die diesige Luft

Rings um die freundliche Insel röhren Automotore auf blanken Maschinen drehn Behelmte

in Leder Verpackte donnernde Runden

Offenbar bin ich der einzige, der es nicht weiß. Schon vor der Tür werden einem hier alle Illusionen geraubt. "Was willste wissen?" läßt mein Vormann nicht locker. "Ach, nichts Konkretes eigentlich... mehr so allgemein." -Machst'n Zweitstudium, was, oder Aufbaustudium?" - "Ja, das wäre eine Idee, Kennen Sie sich da aus?" - "Kannst ruhig du zu mir sagen. Mach ich ja auch. Zweitoder Aufbaustudium ist eigentlich egal. Hauptsache, du kommst aus der Arbeitsscheiße raus.

"Aha, so einfach ist das." - "Klar, die meisten ham nur kein Mumm dazu. Wollen hyperaktiv mit'm Herzschrittmacher in die Pension. Und dann in Agadir vom Kamel rutschen. Ich sag dir, 's gibt heut nur eine echte Alternative zu der ganzen Realscheiße, 'n Zweitstudium."

Die Tür vorne geht auf, und das Mädchen trippelt schnell nach der anderen Seite weg. Mundschenk streckt seinen Kopf nach und ruft: "Jetzt bitte zuerst Herr Brotzius." Er meint sicher mich, und so gehe ich, zuerst zögernd, dann immer schneller nach vorn und spüre die sich breit machende Erregung. Ich schlüpfe ins Zimmer und höre Mundschenk in pädagogischer Ruhe: "Sie kommen alle noch dran. Nur keine Aufregung." Dann dreht er sich zu mir: "Nehmen Sie doch bitte Platz, Herr Brotzius." - "Brosius", sage ich, "Brosius, Herr Professor." -"Richtig, Brosius", stimmt er mir zu. "Diese vielen Namen, wissen Sie. Jedes Semester neue Namen."

Er geht um den Schreibtisch herum, als wolle er sich setzen, deutet dann aber in die andere Ecke: "Setzen wir uns doch an den kleinen Tisch." Da ist wirklich noch ein kleiner Tisch mit zwei noch kleineren Sesseln. Er läßt sich in einen hineinfallen, und der Sessel quietscht gequält auf.

Vorsichtig lasse ich mich nieder. _Also Sahlheimer ist erschossen wor-

ier muß es sein. Der rechte den?" Ich nicke. "Wie ist denn das pas siert? Wer hat denn ein Interesse. Sahlheimer umzubringen? Der hat doch keiner Fliege was zuleid getan. Für mich ein Rätsel, der Fall." - "Für uns auch, Herr Professor Mundschenk", sage ich und sehe ihn an. Einen hellblauen Anzug trägt er mit weißem Rollkragenpullover. An den Koteletten wird das hellbraune Haur grau. Alt ist er nicht, wieso wirkt er so? -Kannten Sie Herrn Sahlheimer persönlich?" - "Persönlich? Nein. Wir haben uns nur in den Senatssitzungen gesehen, manchmal im Fachbereichsrat. Oder mal ein Wort auf dem Gang gewechselt. Er war ja, wenn ich so sagen darf, ein ziemlicher Einzelgänger." - "Ein Einzelgänger?" - Das war mein Eindruck, kann man wahrscheinlich nicht verallgemeipern. Er war immer sehr freundlich, ja sehr freundlich." Er verstummt und sieht mich müde an.

"Hat Professor Sahlheimer Gegner gehabt im Institut?" frage ich schnell. "Gegner? Gegner haben wir alle! Und die anderen, die uns umschmeicheln, die verstehen nichts von unserer Arbeit. Was glauben Sie, was ich mir zu meinem letzten Aufsatz alles anhören mußte. Es ging mir um eine Präzisierung des Begriffs der Neuen Sachlichkeit. Wer hat sich in dieser Diskussion zu Wort gemeldet? Was glauben Sie?" In Anbetracht der Bedeutung des Themas sicher der Bundeskanzler, will ich schon sagen, schüttele dann aber doch nur ratios den Kopf. "Ignoranten, ausschließlich Ignoranten!" ruft Mundschenk noch in mein Kopfschütteln hinein. "Leute, die sich sonst ausschließlich mit Gerhart Hauptmann beschäftigen, wollten zu meinem Thema aussa-

"Hatte Professor Sahlheimer Freunde im Institut?" – "Freunde?" ruft Mundschenk noch lauter und mit gequälter Heiterkeit aus. "ein Professor hat keine Freunde, er hat nur Kollegen, also Gegner und Ignoranteni" - "Womit hat sich Professor Sahlheimer eigentlich beschäftigt?" - "Sie meinen, was seine bevorzugten Forschungsgebiete waren?" Ich nikke. "Das war wohl ganz allgemein die Literatur des 18. Jahrhunderts. Ich glaube, ihn haben die Nebenlinien besonders interessiert. Die kleineren Geister gewissermaßen." Mundschenk macht den Versuch eines zaghaften Lachens. Da ich iedoch stumm bleibe, wird er sofort wie-

"Und seine Studenten?" frage ich. ,Was hatte er für ein Verhältnis zu seinen Studenten?" Mundschenk zuckt mit den Schultern. "Seine Studenten? Also das weiß ich wirklich nicht. Was glauben Sie, was wir für ein Verhältnis zu den Studenten haben?" Ich deute ein ratloses Gesicht an. "Ger keins", antwortet er. "Meistens gar keins."

"Gar keins?" - "Ja, gar keins", wiederholt er und wippt auf dem zerbrechlichen Sessel hin und her. Dann beugt er sich vorzüber zu mir und flüstert: "Die kommen doch nur, um mich auszuhorchen. Verstehen Sie. Die wollen etwas über die Themen wissen, die Examensthemen. Ach, was sage ich. Etwas? Alles! Alles wollen sie wissen. Mit Literaturangaben und Seitenzahlen, ganz genau! Wenn es geht, noch eine Gliederung vom Professor, damit sie abgesichert sind. Gegen alle Widrigkeiten gefeit." Er nickt heftig mit dem Kopf. Dann schwingt er wieder in seine Ausgangspositon zurück und sieht mich von oben an: "Aber bei mir nicht. Natürlich bekommen sie ihre Aus-

Er macht eine Pause und wartet, ob ich vielleicht auch eine Examensfrage habe. Dann huscht ein Grinsen über sein Gesicht, und seine Stimme verfärbt sich zu einem diabolischen Geraune: "Sie bekommen ihre Auskünfte, ja, sie bekommen ihre Auskünfte." Und jetzt lacht er leise und selig vor sich hin: "Aber mit denen können sie nichts anfangen, gar nichts anfangen. Sie müßten beim Hildebrandslied beginnen und bei der Gruppe 47 aufhören." "Nein, bis zur Gruppe 47?" werfe ich atemios ein. "Ja, ja, bis zur Gruppe 47, bis in die Nachkriegsliteratur hinein. In letzter Zeit erscheinen sie in ganzen Trupps, Arbeitsgruppen genannt, natürlich kommen sie einzeln herein,

aber ich durchschaue das sofort." "Wäre es möglich, daß Ihr letztes Seminarthema, die Literatur in der Weimarer Republik, besonders berücksichtigt wird? fragt der erste scheinheilig. Und ich antworte dann: Sie müssen bedenken, daß die Literatur der Weimarer Epoche in besonderer Beziehung steht zum Impressionismus, überhaupt zur Neuromantik Jahrhundertwende. Herrlicher Schock. Der nächste fragt: Der Expressionismus scheint mir die wichtigste Strömung der zwanziger Jahre zu sein. Liege ich da richtig? Wissen Sie, was ich dann antworte?" fragt Mundschenk, und ein leises Beben durchzittert seine Stimme. "Ich sage: Sie liegen ganz richtig, aber bedenken Sie, inwieweit der Expressionismus mit der Dichtung des Sturm und Drang Parallelen aufweist, denken Sie an Lenz und Klinger, ja, man müßte schon weit früher ansetzen: Denken Sie an die deutschen Mystiker, an Meister Ekkehart, an Seuse, an Tauler. Welche Möglichkeiten expressionistischer Welt-

Mundschenk sieht mich erregt an und legt eine Pause ein. Da er nicht weiterspricht, versuche ich eine Antwort: "Vielleicht die expressionistische Haltung?" – "Jawohl, die expressionistische Haltung!" überrascht er mich und nickt heftig mit dem Knopf. "Aber jetzt müssen wir uns weiter vorantasten. Was heißt

erfahrung sind hier schon angelegt?"



Christo Patri: Studiom

expressionistische Haltung? Was verstehen Sie darunter? Exemplifizieren Sie das!" Und er sieht mich mit einem besitaergreifenden Blick an, daß mir schwin-

"Ja, sehen Sie, hier stocken auch die Studenten und torkeln in ihre Arbeitsgruppen zurück. Aber nun: expressionistische Haltung. Was kann denn das bedeuten in bezug auf einen Mann wie Meister Ekkehart? Wo ist hier das Tertium comperationis?"

Mundschenk macht eine Pause und sieht mich aus aufgerissenen Augen an. Da er von mir nichts mehr zu erwarten scheint, steht er mit einem heftigen Ruck auf, macht zwei Schritte und fährt fort: "Es kann nur bedeuten, daß das Gemeinsame in der Haltung gesucht werden muß. Welche Merkmale haften nun den einzelnen Haltungen an? Hierzu müßten wir konkret in die Texte selbst einsteigen. also philologische Arbeit betreiben. Das wäre ein Oberseminar wert: Meister Ekkehart und der Expressionismus – Untersuchungen zu Form und Haltung. Aber bleiben wir beim Thema, meine Damen und Herren. Fragen wir nochmals ohne konkreten Texthintergrund und mit den gen nach den Merkmalen, so fällt was

Mundschenk macht eine Pause. Er steht mit dem Rücken zu mir und spricht offenbar zum Fenster hinaus. "Es ist ganz deutlich, wenn wir uns Dichter wie Ernst Barlach, Georg Kaiser, Georg Heym ansehen, aber auch Franz Werfel oder Reinhard Johannes Sorge, die ich persönlich zu den Kleineren zähle, daß diese Schriftsteller nicht sinnlich Erlebtes zum Ausdruck bringen wollten, sondern innerlich Geschautes. Inmitten einer Welt selbstgefälliger Spießbürgerlichkeit, imperialistischen Hurrageschreis und künstlerischen Epigonentums wollten sie – ja, was

Mundschenk stapft durchs Zimmer, macht an seinem Schreibtisch halt und sieht mich einen Moment wie einen Fremdkörper an. Ich versuche, ein interessiertes Gesicht anzudeuten, das er aber nicht wahrnimmt, denn schon fährt er fort. "Diese Dichter wollten Leidenschaft, Sturz und Schrei, Aufschwung zum Absoluten, rasende Inbrunst, Vision und Prophetie. Das Grauen der Zeit findet in entsetzten poetischen Bildern Ausdruck. Bei Becher beißt es "Unsere Leiber zerfallen, graben uns singend ein. Heißes Blut vertrocknet, Eitergeschwür verrinnt.' Diese Dichter wollten außer sich sein. Außer sich sein – damit haben wir das Phänomen der expressionistischen Kunst auf einen wichtigen Nenner gebracht, denn was heißt es: außer sich

Mundschenk hatte sich erregt und lief mit weiten Schritten im Zimmer umher. Ab und zu blieb er vor dem Fenster stehen, dann schien er eine Fensterrede zu halten, aber schon drehte er sich wieder herum, ballte die Fäuste und dozierte ins Zimmer hinein. Ich stand auf, ging zur Tür, öffnete sie leise und sah ein Dutzend verkniffener Gesichter vor mir. Könnt' ich nur ins Zimmer zurück. Aber ein Blick über die Schulter zeigte mir, daß es an der Zeit war, die gelehrsame Stätte zu verlassen. Mundschenk hatte die Tür eines Schrankes geöffnet, an deren Innenseite ein kopfgroßer Spiegel hing, auf den er heftig einredete, die linke Hand weit von sich gestreckt, die rechte in Kopfnähe und alle fünf Finger gespreizt.

Mundschenks Worte im Genick, zog ich die Tilr zu und schob mich an der wartenden Schlange entlang ins Freie des Gangs. Zwei Treppen hinunter, durch den breiten Korridor, dann stand ich draußen und saugte die Herbstluft in mich ein. Allmählich spürte ich mich wieder selbst und begann, einen Schritt vor den anderen zu setzen. Dann raffte ich mich auf und ging zum Ausgang zurück. Gleich daneben standen drei Telefonzellen, ich nahm die mittlere, wählte die Nummer von Mundschenk, er meldete sich sofort.

"Ach, Herr Brosius, Sie waren plötzlich verschwunden, Sie hatten es so eilig. Sie wollen doch gar nicht bei mir Examen machen." - "Mir war ein wichtiger Termin eingefallen, Herr Professor. Aber eine Frage habe ich noch." - "Ja?" - "Wie war eigentlich die Beziehung Sahlheimers zu Lessing?" - "Wie? Wie bitte?" -"Ich meine, konnte Sahlheimer Lessing ausstehen oder nicht?"

Mundschenk schweigt. Dann, nach einer Weile, höre ich seine Stimme von ganz fern und jedes Wort betonen: "Das weiß ich nun wirklich nicht." - "Vielen Dank", murmele ich, "ich wußte, daß Sie mir weiterhelfen würden.

Herr Karl im Land der Neidgenossen

Von ERIK von KUEHNELT-LEDDIHN

ie österreichische Wahlschlacht ist geschlagen, die Sozialistische Partei hat ihr Ziel nicht erreicht, ist aber dennoch die stärkste Partei geblieben. Ich kann mir vorstellen, daß man sich in Deutschland doch manchmal die Frage stellt, wieso gerade Österreich in unserem Jahrhundert eine so rötliche Couleur an den Tag legt. Schließlich sind wir von Bayern aus kolonialisiert worden, und in Bayern laufen die Uhren recht anders. Wien war dagegen immer wieder eine mensche wikische Hochburg, wir hatten die radikalen Austromarxisten, alles doch recht paradoxal, wenn man an die Habsburger denkt, die katholische Kirche, die Gegenreformation, die Gemütlichkeit, die Walzerweisen, den barocken Stil, die jodelnden Bauern und dergleichen

Doch da müssen wir uns zwei Dinge vor Augen halten: Der Sozialismus ist eine "klare, aber falsche Idee", die man auch einem Dorftrottel in zehn bis zwölf Minuten erklären kann, während die freie Marktwirtschaft zur Begreiflichmachung ein ganzwöchiges Seminar brauchen würde. Und zweitens ist der Spitzname Österreichs "die Republik der Neidgenossen". In einer gewissen Beziehung ist der Sozialismus Österreich auf den Leib zugeschnitten. Wären unsere Juden dumm, faul und ambitionslos gewesen, wären Österreicher auch nie rabiate Antisemiten geworden. Der Neid war seit jeher der Krebs unse-

Weiß der Besucher Österreichs elgentlich, wie problematisch dieses Lend ist? Mundartlich ist der Wiener mit seinen auf und ab modulierenden Tönen nicht nur vom alemannischen Vorariberger, sondern auch vom Tiroler radikal verschieden -- ganz davon abgesehen, daß die meisten Tiroler zuerst einmal Tiroler und dann erst Österrei-

Jedes der Bundesländer grenzt sich scharf von seinem Nachbern ab, und alle mitsamt mögen Wien nicht, das nunmehr fragwürdig gewordene Herz der früheren Monarchie. Und hier kommen wir schon zur österreichischen Identitätskrise, die in Wirklichkeit schon 1804 begann und bis heute nicht einmal ein vorläufiges Ende gefunden

Zur Zeit des großen Eucharistischen Kongresses im Jahre 1912 war Wien schwarz, 1919 wurde es rot, nach 1933 schillerte es in allen Farben, 1988 war es offensichtlich braun, nach 1945 wurde es rosa. Freilich, man muß die Dinge in richtiger Perspektive sehen. Qualtingers "Herr Karl" ist nur dank des Schokoladenüberzugs seiner Bonhommie so typisch wienerisch; er existiert zweifellos auch anderswo. Dasselbe gilt vielleicht weniger vom "Doktor Karl" (Karl Renner), dem sozialistischen Politiker. der 1916 die Franzosen mit ihrem republikanischen Getue verlachte, der 1919 in St. Germain die alte Monarchie als "Völkerkerker" bei den Alliierten denunzierte, 1938 seine Kompatrioten zum "Ja" für den schönen Adolf aufrief und 1945 Briefe an den "verehrten Genossen Stalin" schrieb. Warum schließlich auch nicht? Sie kannten sich noch aus ihrer sozialdemokratischen Früh-. lingszeit in Wiener Cafés.

Für diese außerordentliche Wendigkeit des späteren Bundespräsidenten gilt das Bismarck-Wort, daß sich in stürmischen Zeiten die Wetterfahnen besonders schnell drehen. Nun. es mag wohl sein, daß so manche meiner Landsleute wirklich nicht vom Affen, sondern vom Papamäleon, einer Kreuzung von Papagei und Chamäleon, abstammen.

Das aber sind Dinge, die der durchschnittliche Österreicher voll realisiert

und gar nicht unter den Teppich zu fegen versucht. Die Heuchelei sitzt bei uns nur dünn ganz obenauf. Es ist nun einmal so, daß die meisten Österreicher als Individualisten mit sehr persönlichen Meinungen keine Gruppenloyalität besitzen. Österreicher verkaufen sich nicht mit Haut und Haar, wie viele Deutsche, sie vermieten sich nur. Das Wissen um diese Haltung macht aus so manchem von ihnen einen unglücklichen Patrioten. Hinter der Gemütlichkeit Österreichs

findet man Brutalität und ein Element des Makabren, des Unheimlichen und des Verrückten. A. M. Knoll hatte ganz richtig gesagt, daß Hitler den öster-reichischen Wahnsinn in den Dienst des preußischen Schwertes gestellt hat. Unser Land hat eine hohe Selbstmordziffer, die Liste der mit Selbstmord endenden Dichter und Schriftsteller ist geradezu beängstigend. Die alpinen Weisen sind noch lustig, aber die Musik Wiens beginnt zu schluchzen. Der Humor Wiens mag raffiniert (und zudem auch tückisch) sein, doch eröffnet er sich nur dem, der den Dialekt dieser Stadt versteht – übrigens der einzigen Stadt, die eine eigene Musik hervorgebracht hat. Und man sehe sich die österreichische Malerei an: In Kubin, in Sedlarek, in Egon Schiele, Herzmanovsky-Orlando, in der ganzen neuen Wiener Schule überwiegt das Skurril-Unheimliche deutlich

Die intellektuelle und künstlerische Aktivität, für die Wien noch in den zwanziger Jahren berühmt war, hat in unseren Tagen fürchterlich nachgelassen. Das kommt nicht zuletzt von der physischen Abwesenheit der Juden: Es sehlt ihre Konkurrenz. Man brauchtsich mit ihnen nicht mehr zu messen. Daher eine Situation, die Alexander Razumovsky geistig einen "possierlichen Zwergerigarten" nannte. Natürlich werden in Wien noch ausgezeichnete Kon-zerte gegeben und Theaterstücke aufgeführt, aber es wird herzlich wenig komponiert oder für die Bühne geschrieben.

Dazu kommt allerdings noch der österreichische Neid. Unsere Republik hat einen ausgesprochen antielitären und aristophoben Zug. Sie ist das einzige Land westlich des Eisernen Vor-hangs, in dem die Führung der Adelstitel (mit theoretischer Strafandrohung) abgeschafft wurde. Die Behandlung der finanziell restlos enteigneten Habsburger, die das Land einst fast aus dem Nichts geschaffen hatten, ist einfach, schandbar, denn ohne sie wären wir zwischen Grammatneusiedl und dem Bahnhofsrestaurant von Attang-Puchheim steckengeblieben. Ohne Fürbitte des Königs von Spanien hätte die 90. Jahre alte letzte Kaiserin ihr Land ni besuchen dürfen. (Um so gianzvollersteht Habsburg in Lemberg, Prag, Klausenburg oder Agram, ja selbst in Triest in der Erinnerung dal)

Was Österreich also immer noch fehlt, ist Selbsterkenntnis, Selbstverständnis und Mission. Eine "Republik Österreich" ist schließlich ebenso sinnvoll wie ein "Großfürstentum Massachusetts". Die Verschweizerung ist ein Traum, der auf einer totalen Unkenntnis der wahren Schweiz beruht, _Mittler zwischen Ost und West zu sein" ist eine höchst beliebte, aber leere Phrase, denn wem wäre es in Österreich in den letzten 500 Jahren eingefallen, ohne Zwang Tschechisch, Ungarisch oder Kroatisch zu lernen? Unsere Mittlerrolle ging immer nur in eine Richtung.

Sicher sind die Österreicher Deutsche, aber nicht irgendwelche, sondern Deutsche ganz besonderer Art. Es ist eben alles in der Schwebe, und schon deshalb sehen wir bei uns allenthalben den Versuch, als Ideal den "Mann ohne Eigenschaften" zu wählen. Doch zu unserem Glück mißlingt auch dieser.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Er wollte das Imperium Romanum neu schaffen

Gleiches Recht für alle Christen: Vor 1500 Jahren wurde der byzantinische Kaiser Justinian I. geboren

I'm das Jahr 500 n.Chr. war das Theodora, die allerdings nicht nur köreinstige Imperium Romanum auf das oströmische Gebiet vom Balkan bis zur persischen Grenze im Orient zusammengeschrumpft. Am Tiber gab es in Rom keinen Kaiser mehr. Hauptstadt Ostroms war Konstantinopel, das alte Byzanz, am Bosporus geworden. Aber der Glaube an das Imperium im Zeichen nicht nur der Cäsaren, sondern vor allem des römischen Rechts, war keineswegs erloschen. In Konstantinopel regierte seit 518 Kaiser Justin L, ein früherer hoher Gardeoffizier aus latinisiertem illyrischem Bauerntum auf dem Balkan. Designierter Nachfolger war sein Neffe Justinian, geboren vor 1500 Jahren am 11. Mai 483 n. Chr., aus dem längst verschwundenen Dorf Taurisium, das vermutlich bei Nisch (Südserbien) oder bei Skopje in Mazedonien gelegen hat. Die Familie sprach Lateinisch und war natürlich christlich geworden.

Unähnlich den meisten Herrschern jener Zeit besaß Justinian keine militärischen Neigungen. Daftir erhielt er eine ausgezeichnete wissenschaftliche Erziehung. Er fühlte sich als Römer. Kaiser Justin I. beteiligte den Neffen früh an den Staatsgeschäften. Er nahm es hin, daß sein Erbe eine blutjunge Frau aus der Halbwelt um den Zirkus mit seinen Wagenrennen und schlüpfrigen Bühnenvorführungen heiratete, die spätere Kaiserin

perliche, sondern auch geistige Vorzüge besaß. Als Justinian 527 den Thron bestieg, fungierte sie als Mitkaiserin bis zu ihrem frühen Tod im Jahre 548.

Lebensziel Justinians I. war die Wiederaufrichtung des Imperium Romanum in Macht und im Recht. Das Schwergewicht aller politisch-militärischen Operationen wurde nach Westen verlagert, um Italien und Nordafrika wiederzugewinnen. Darum suchte er sich 532 an der ewig von den Sassanidenherrschern in Persien bedrohten Ostgrenze den Rücken durch den Abschluß eines "Ewigen Friedens" unter Gewährung von Subsidien freizuhalten. In den großen, zum Teil sehr langwierigen Kriegen im Westen zwischen 533 und 553 zerbrach die Herrschaft der germanischen Vandalen und Goten im heutigen Tunesien, Algerien und in Italien.

Noch wichtiger als die Ausdehnung der militärischen Macht war in Justinians Sicht die straff zentralistische Neuordnung der Verwaltung, die wiederum auf einem einheitlichen Recht für alle Völker seines buntgestaltigen Imperiums ruhen sollte. Dieser "Rechtsstaat" kannte freilich nur einen absoluten Herrn, den Kaiser selbst. Als 532 in Konstantinopel die beiden Zirkusparteien, die Blauen und die Grünen, so benannt nach den Farben ihrer Wagenlenker bei den Rennen im

Zirkus, sich gegen diese absolutistische

Bürokratie erhoben, weil sie an gewisse Mitspracherechte gewöhnt waren, war es vor allem die Kaiserin Theodora, die diesen Aufstand im Blut ersticken ließ. Bereits 527 berief der Kaiser unter seinem Vorsitz eine Juristenkommission, die alle seit 117 n.Chr. erlassenen kaiserlichen Gesetze sammeln, ordnen und, sofern



Kaiser Justinian I. auf einem Mosaik in FOTO: ARCHIV FÜR KUNST UND GESCHICHTE erwies sich als Trugbild.

notwendig, den veränderten Zeitverhältnissen anpassen sollte. Daraus entstand zwischen 529 und 534 das berühmte "Corpus iuris civilis". Das Lateinische wurde allgemeine Gerichts- und Amtssprache und galt auch als maßgeblich für den Dienstgebrauch in der Armee.

Leitschnur für diesen absolutistischen Rechtsstaat war, daß jedermann vor dem Gesetz gleich und frei sei - sofern er Christ war. Gegen Reste antiker Götterherrlichkeit wurde gnadenlos vorgegangen, 529 wurde die letzte heidnische Philosophenschule in Athen geschlossen. Soziale Reformen brachte diese Rechtsherrschaft nicht. An der Schollenpflichtigkeit der "Kolonen", der Fronbauern auf den großen Gütern des Adels, änderte sich nichts. Nur die Freilassung der Sklaven wurde erleichtert.

540 brachen die Perser den "Ewigen Frieden", der Krieg währte bis 562, bis zum Abschluß eines "Fünfzig-Jahre-Friedens". An der Donau im Norden mußte die Grenze gegen herandrängende Slawenstämme und aus der Wolgasteppe anrückende asiatische Reiter, wie die Bulgaren, durch ein neues, tiefgestaffeltes Festungssystem gesichert werden. Als der Kaiser am 14. Juni 565 in Konstantinopel die Augen schloß, mag er geglaubt : haben, er habe das Imperium Romanum neu geschaffen. Doch die Rekonstruktion

Maxil n Sie

F. 32 3233 . مستدن بتلاقية

E Care 2 . E CHEST 328 (T-407) Jan West G 100 A ... 31.6. · 25 to (4)4 - 12 Table 1-

888 A. B. 4.250 Complete Street -September Vot. 18 No. 12. Di 21. The 19. 2007 ST 1

me este i diri

Nere, molanter

THE LOW PROPERTY OF THE PARTY O Section Section A Line Sale, Si

Charles En Warre Table Service ALL STREET Age Bern Alleria B. Witter Z. Service State Control the eventual services Beer and the

State Trees The G 55 250 E. 100 - 100 - C 1000 G. C. C. Service Service Service The Samuel Control of the Control of

Section 200 Service Servic

England Control of the Control of th A COLUMN TO COLU AND THE STATE OF T March The Harton

of the Barrell of the

cht unter den Teppich an die meisten Östeneide as die meisien Osteneiden islisten mit sehr perset ingen keine Gruppenlog.

1. Österreicher verkaut.

1. Usart und Haar verkaut. if Haut und Haar, Wie ver ie vermieten sich nur be liese Haltung macht aus on ihnen einen ungliet.

Gemütlichkeit Österreit Brutalität und ein Elene Brutalität und ein Elene en, des Unheimlichen en, des Unneumenen ig ten. A. M. Knoll hatte gar gt., daß Hitler den öse Wahnsinn in den Dienste Schwertes gestellt hat lit eine hohe Selbstmorde der mit Selbstmord ende und Schriftsteller ist för tigend. Die alpinen Weis-stig, aber die Musik Wer-Der Weisschluchzen Der Hung affiniert (und zudem aun, doch eröffnet er sich p 2 Dialekt dieser Stadi re ens der einzigen Stadt, de Musik hervorgebracht be ne sich die österreichisch In Kubin, in Sedlarek en neuen Wiener Schil das Skurril-Unheimhe

ktuelle und künstlerisch r die Wien noch in de hren berühmt war, hat t n fürchterlich nachge amt nicht zuletzt von bwesenheit der Juden onkurrenz Man brand in nicht mehr zu mess tuation, die Alexander L istig einen "possierlich m" nannte. Natürlich we noch ausgezeichnete Kos und Theaterstücke aufg. wird herzlich wenig kos-Er die Bühne geschriebe mt allerdings noch de e Neid. Unsere Republi usgesprochen antichtie ben Zug. Sie ist das em stlich des Eisernen Vor ı die Führung der Adeis etischer Strafandrohus urde. Die Behandlunge los enteigneten Habsha Land einst fast aus de affen hatten, ist einhe emn ohne sie wären w anmatneusiedi und des arrant von Attang-Purizeblieben. Ohne Fürtig on Spanien hätte die 🖫 te Kaiserin ihr Land ni: fen. (Um so gianzvole g in Lemberg, Prag. Klas. ing da!)

ch also immer noch izht mtnis, Selbstverstände Eine "Republik Öss ließlich ebenso simul Bfürstentum Massen erschweizerung ist 🛎 f.einer totalen Unkens Schweiz beruht "Mitte ind West zu sein" ist ein , aber leere Phrase, dest n Österreich in den ko eingefallen, ohne Zwo ngarisch oder Kraind ere Mittlerrolle ging · Richtung.

die Österreicher Das it irgendwelche, sonder besonderer Art. Es s er Schwebe, und school wir bei uns allenthalbei is Ideal den "Mannois zu wählen. Doch zu 🕮 ißlingt auch dieser.

veränderten Zeitverhalt sollte. Daraus entst 1534 das berühmte. . Das Lateinische wurte chts- und Amissprach ils maßgeblich für in der Armee. diesen absolutistische

daß jedermann vor its nd frei sei - soferi en Reste antiker Götte de gnadenlos vorgeni ie letzte heidnische hi in Athen geschloses n brachte diese Rech An der Schollenpflich onen", der Fronballe ütern des Adels, änder lie Freilassung der Str

ie Perser den Ewis ieg währte bis 552 k res Finfaig Jahrens onau im Norden mul n herandrängende aus der Wolgaster tische Reiter, wie die neues, tiefgestellt mgesichert werden ist mgesiche werden ist mgesichert werden ist man werden ist man werden ist met werden ist man werden ist met werden ist wer mastbarken benötigten für die Route Juni 565 in Konsta schloß, mag er geging schloß, mag er grand is Imperium Romani och die Rekonstrukti

Land Maximins Offenbarung im Siebenten Ring

Zur neuen Werkausgabe Stefan Georges / Von WOLFGANG MINATY

einer hat ihn lachen sehen. Geblieben ist mur sein "äginetisches" Lächeln, ein rätselhaft heroisches Lächeln, wissend und überlegen. Stefan George war der einzelne. Im Leben wie in seinem Werk. Es gab zwar um ihn einen Kreis von Jüngern, aber er war der Führer, unbestritten und allein. Auch sein Werk steht da wie ein erratischer Block, unabweisbar und gesondert. Er hat Furore gemacht. Eine ganze Gemeinde war ihm ergeben. Er wurde parodiert (von Robert Neumann), karikiert (von Franz Blei), attackiert (von Bert Brecht). Er war also im Gespräch. Das war zu seinen Lebzeiten. Aber heute, 50 Jahre nach seinem Tod, was wissen wir heute noch von dem ersten Empfänger des Goethe-Preises der Stadt Frankfurt (1927) und dem "nach Schiller sittlichsten aller deutschen Dichter (Rudolf Borchardt)?

George schlägt keine Wellen mehr. Weder daß heroisiert noch daß polemisiert. ja, selten genug daß analysiert wird. Er scheint gut archiviert zu sein, der Aktendeckel ist geschlossen. Schule und Hochschule bevorzugen andere Literaten. Da ist es schon eine Sensation, wenn ein Verlag das Werk Georges auf den Markt bringen will, und nicht etwa in einer rücksichtsvollen Auswahl, sondern en gros, das Gesamtwerk also.

Das hatten wir freilich schon einmal. Von 1927 bis 1934 war bei Bondi die endgültige Fassung der "Gesamtausgabe der Werke" in 18 Bänden erschienen. In den 60er Jahren wurden sie, diesmal bei dem Nachfolge-Verlag Helmut Küpper, in fotomechanischer Verkleinerung erneut herausgebracht. Und nun will also der Stuttgarter Verlag Klett-Cotta, nachdem er den Küpperschen Verlag aufgekauft hat, das ganze Geschäft noch einmal besorgen, wenn auch erstmals unter Aufnahme eines kritischen Apparates.



Der erste Band der "Sämtlichen Werke in 18 Bänden" ist gerade erschienen (Bd. 4: "Das Jahr der Seele", hrsg. v. Georg-Peter Landmann, 148 S., 34 Mark). Als nächste folgen Ende Mai die Umdichtungen von Baudelaires "Blumen des Bösen" und im Herbst "Der Teppich des Lebens". Dann sollen, bis zur Komplettierung, pro Jahr zwei bis drei Bände

Auf was für ein Wagnis der Verlag sich da eingelassen hat, erhellt eine Bemerkung in dem Faltblatt zur Neuedition, in dem es heißt, daß heute "die unmittelbare Betroffenheit vom Georgeschen Gedicht seltener geworden ist". So kann man es auch ausdrücken, den Umstand nämlich, daß Georges Dichtkunst kaum noch Resonanz findet. Die Jungen unter uns dürften bereits mit seinem Namen nichts mehr anzufangen wissen.

Natürlich war das einmal anders, So beschrieb 1897 Sabine Leosius eine Lesung in ihrem Haus in Berlin: "Ganz allmählich wurde man hineingezaubert in die Stimmung seiner Dichtungen, die mit- und hinrissen. Wie sollte man es wohl zu beschreiben suchen - der Ton seiner Stimme wechselte seine Höhe und Tiefe nur in ganz seltenen Abständen, wurde dann streng beibehalten, fast wie eine gesungene Note, ähnlich dem Responsorium in der katholischen Kirche, und trotzdem bebend vor Empfindung und wiederum hart, dröhnend." Unter den Zuhörern befanden sich auch Lou Andreas-Salomé und der 22jährige Rilke. Dieser war von dem Lesenbend offenbar so ergriffen, daß er kurz darauf den "Meister" bat, in dessen "engeren Kreis" aufgenommen zu werden.

George hatte aus dem im selben Jahr erschienenen Band "Das Jahr der Seele" gelesen. Darin sind nun in der Tat einige der schönsten Gedichte deutscher Sprache enthalten. Noch heute mag man sich der Aufforderung aus dem Eingangsgedicht nicht entziehen: "Komm in den totgesagten park und schau." Es gibt viel zu schauen, zu hören und zu empfinden. Es sind, wie es Max Dauthendey, der zeitweilig George anhing, ausdrückte, Gesänge der Düfte, Töne und Farben*. Es, ist wie das rauschhafte Aufklingen von Synästhesien, zu dem vermeintlich eineigen Zweck in Schönheit zu zelebrie-

Es wäre felsch, George auf das Niveau der zahllosen bleichwangigen Stimmungslyriker des L'art-pour-l'art der Jahrhundertwende zu drücken. Ästhetizismus – das war seine Antwort auf die Fragen der Zeit. Er fühlte sich als Formerneuerer, zunächst einmal im poetologischen Sinne: "Den Wert der Dichtung entscheidet nicht der Sinn, sondern die Form." Das war sowohl gegen die Wirklichkeitshörigkeit des Naturalismus gerichtet als auch gegen dessen sprachliche Verluderung. Aber Form war nicht nur um ihrer selbst willen da. Wie Gottfried Benn 1934 in seiner nicht gehaltenen Rede auf Stefan George sagte, galt für diese: "Form ist Schöpfung... Voraussetzung ... Zucht oder Ordnung." Der Form eine Funktion zu: eine didaktische und eine ideologische. In der Erziehung zum strengen Maß sollte die Schönheit

erlebt werden, in der strengen hierarchischen Gebundenheit aber auch für ein Weltbild geworben werden, ein "imperatives Weltbild", wie Benn es nannte.

Darauf hatte George seine Jünger eingeschworen, hießen sie nun Klages, Schuler, Wolfskehl, Wolters, Gundolf oder Graf Stauffenberg und Carlo Schmid, waren sie nun Juden wie Wolfskehl oder Antisemiten wie Schuler, George war ihr unbestrittener Führer. Eher gingen andere, als daß er seinen Anspruch aufgab. In einem bezeichnenden Brief an Hugo von Hofmannsthal brachte er seine Herrschaftsattitüde zum Ausdruck: Sie beide hätten über Jahre hinweg "eine sehr heilsame Diktatur üben können". Hofmannsthal hatte gewußt, warum er sich dem Werben Georges rechtzeitig entzog: "Von seinen Worten, den unscheinbar leisen, geht eine Herrschaft aus . . . und er kann töten, ohne zu

Georges Formkraft und Bilderreichtum bedienten durchaus ein vordergründiges Bedürfnis nach dem Schönen und Edlen. Die Gedichte sind angefüllt mit Gezelten und Palästen, Purpur und Geschmeide. Seine Helden tragen Kleider "aus blauer Serer-seide mit sardern und safiren übersät", lieben die feierliche Gebärde und die würdevolle Geste, trinken aus heiligen Pokalen und erdolchen, wie Algabal, ohne Umstände ihre Diener: "Mit grünem flure spielt die rote lache." Ausschau haltend nach künstlichen Paradiesen, errichtet George eine feudale Gegenwelt zur Alltäglichkeit des Industriezeitalters und der Massenstädte. Er baut keine goldenen Brücken, er schreitet über sie hinweg, im Auge das "Neue Reich" (so der Titel seines letzten Buches, 1928), das "durch sturm und grausige signale" zu gründen sei. Schon in den frühen, Fragment gebliebenen Dramen "Prinz Indra" und "Manuel" (aus der Mitte der 1880er Jahre) handelt es sich um einen zum Herrscher bestimmten Jüngling, der ein Friedensreich schaffen soll. Geradezu exzessive Ausmaße nimmt

das Elitärprinzip in der Gestalt des Algabal an, wohl der extremste Antipode einer bürgerlichen, demokratischen Gesellschaftsordnung ("ICH bin als einer so wie SIE als viele"). Wie schnell man freilich der .Verdunkelungsgefahr. durch Sinne, Farben und Träume erliegt; bestätigte George selbst in einem Gespräch mit mit je 4 Strophen zu je 4 Zeilen. Im Ernst Robert Curtius: "Manche meinen, in meinen ersten Büchern sei nur Künstlerisches enthalten . . . Ganz falsch! Algabal ist ein revolutionäres Buch."

Nehmen wir ihn beim Wort. Wer ist dieser Algabal? Das historische Vorbild hieß Heliogabalus, war römischer Kaise vormals Hoherpriester einer syrischen Sonnengottheit und wurde mit 18 Jahren ermordet. Bei George ist er die Zentralfigur des dritten Teils der Trilogie "Hymnen, Pilgerfahrten, Algabal" (1890-92), Dichterkönig und Priesterseher, kalt, zügellos, dekadent. Herrscher eines künstlichen unterirdischen Reiches, Verwandter der Gestalten der symbolistischen Schriftsteller Huysmans und Villiers de l'Isle-Adam, Revolutioner aber ist die Figur in ihrer radikalen Umwertung des bestehenden moralischen und gesellschaftlichen Wertsystems. Im Kern wird hier ein Kult gestiftet, dessen Wertnormen einem neuen Reich vorgreifen.



Dem außerordentlichen Anlaß und Thema entsprechend ist Georges Formwille von auffallender Bedeutung. Die Zahlensymbolik spielt eine herausragende Rolle. Bewegte sich der "Teppich des Lebens" zwischen 3 und 4, mithin schon im 7er-System, so ist im "Siebenten Ring" die 7 das Zentralsymbol. Das Buch besteht aus 7 Teilen, wobei die Gesamtzahl der Gedichte jedes Teiles jeweils ein Vielfaches von 7 darstellt, Es ist Georges Werk. Im Zentrum der 7 Teile steht "Maximin" (übrigens bestehend aus ? Buchstaben). Die Zahl 7 kommt in der Natur nicht vor. So erhält die 7 einen deduktiven, einen göttlichen Charakter.

von der christlichen Religion geläufig

sind. Die Epiphanie ist nicht mehr nur

eine dichtungsimmanente Chiffre, sie ist

Realität geworden. George fordert zu Ge-

beten. Wallfahrten und zur Kommunion

Die eschetologische Hoffnung macht gegen den Nihilismus Front. Der Schwurfinger im Kreise des Mysteriums ist das liturgische Testat für die neue Elite. Wer Georges Gottkonstruktion nicht akzeptierte, war hoffnungslos inkompetent. Einzig ihm (_ich bin freund und führer dir und ferge") kam es zu, seine wenigen Getreuen aufzurütteln zum Marsch, hin zu einem "Geheimen Deutschland". "Ein jung geschlecht das wieder mensch und ding/Mit echten maassen misst das schön und ernst/Froh seiner einzigkeit vor Fremden stolz/Sich gleich entfernt von klippen dreisten dünkels / Wie seichtem sumpf erlogner brüderei/Das von sich spie was mürb und feig und lau." So steht es im "Neuen Reich", fünf Jahre vor der braunen Machtergreifung. Dieses neue Geschlecht "gebiert den Mann / Der sprengt die ketten fegt auf trümmerstätten / Die ordnung geisselt die verlaufnen heim / Ins ewige recht wo grosses wiederwiederum zucht er heftet/Das wahre sinnbild auf das völkische banner/Er führt durch sturm und grausige signale / Des frührots seine treue schar zum werk / Des wachen tags und pflanzt das Neue Reich."

George war kein Nazi. Er hat sich ihrem Werben immer wieder entzogen. Trotzdem sind seine Verse unerträglich. Deshalb ist Stefan George auch gescheitert. Als Dichter und als Ideologe. Seine Gedichte - die wenigen Ausnahmen bestätigen dies nur - halten nicht das Versprechen, "der Musik wieder abzugewinnen, was die Dichter an sie verloren hatten". Im Gegenteil, Hermann Hesse machte deutlich, was von Georges Kunst zu halten sei. Sie gelte, schrieb er 1913 an Theodor Heuss, "bei naiven Menschen für musikalisch, man hört das jeden Tag sagen, während seine Verse absolut unmusikalisch sind. Jene Leute verwechseln das Pathos der Monotonie (das die Wüste auch hat oder das Taktschlagen eines Schnellzugs) mit Musikalität . . . Georges Verse ertragen das, was kein Gedicht von Goethe, Eichendorff, Hölderlin vertrüge aber die waren musikalisch."

Was sich machtvoll gibt, ist in Wahrheit gewalttätig. Was erlesen aussieht, ist allenfalls eigenwillig in der Regel mühsam stilisiert. Der Stil ist Tarnung, bestenfalls, für das Unvermögen, Leben zu riskieren. Die "geistige Bewegung" zur Erneuerung des menschlichen Lebens verkrampfte sich zum Meßopfer. Den Dialog mit der Welt ersetzte ein weihevolles Flüstern. Unterordnung, Menschen waren in dieser Welt nicht vorgesehen, es sei denn als Auswurfmasse oder als Elite der sieben

Was bleibt dann noch übrig? Es bleibt nicht einmal die sogenannte StG-Schrift. Das war eine Drucktype, die George im Zusammenwirken mit dem Buchkünstler Melchior Lechter eigens erfand: Kleinschreibung der Substantive, Erfindung eigener Satzzeichen und Minderung der Höhen und Unterlängen der Buchstaben. Klett-Cotta hat sie bei der anstehenden Neuausgabe der Werke zugunsten einer lesefreundlichen Druckschrift preisgege-



Der Prophet und seine Jünger: Die Brüder Claus und Berthold von Stauffenberg 1924 bei Stefan George

schen Webel meldeten die briti-schen und französischen Wetterstationen am Ärmelkanal am 27. April 1953. Wie ein blasser Schemen wirkte das 58 329 Bruttoregistertonnen große Turbinenschiff "United States", als es am Kai von Bishops Rocks am Westausgang des Kanals festmachte. Die 3170 Seemeilen von New York hatte der Ozeanriese in drei Tagen, 10 Stunden und vierzig Minuten zurückgelegt. Die Durchschnittsge-Mhwindigkeit betrug 35,59 Knoten. Das letzte "Blaue Band" war auf dem Nordatlantik gewonnen worden. Zwar dauerte es noch sechs Jahre, bis die Pan-Am mit einer Boeing 707 das Jetzeitalter zwischen dem alten und dem neuen Kontinent einleitete. Aber auch mit zwei Zwischenlandungen stiegen immer mehr Gäste der Luxusliner auf das Flugzeug um.

Wettfahrten lieferten. Vorläufer der Rekord-Dampfer waren die Windjammer auf der Route um Kap Hoorn und die schnellen Teeclipper zwischen Fernost und England. Aber bereits 1838 erreichten die britischen Dampfschiffe "Sirius" und "Great Western" mit Durchschnittsgeschwindigkeiten von 6,9 und 8,6 Knoten Rekordergebnisse. Verglichen mit den Spitzenschiffen des Blauen Bandes nahmen sie sich jedoch beinahe armlich aus. So war die "Sirius" nur 703 BRT groß, ganze 320 PS leistete ihre Seitenhebeldampfmaschine mit zwei Zylindern Täglich mußten zum Antrieb der Schaufelräder 24 Tonnen Kohle bereitsteben. Der große Kohlevorrat beanspruchte beinahe den ganzen Frachtraum. Trotzdem markierten die "Sirius" und "Great Western" eine entscheidende Wende. Sie halbierten die Fahrzeit der stark wetterabhängigen Segelschiffe zwischen New York und Bremen. Auch die großen Fünf-

Zuletzt waren es nur noch die USA und

Großbritannien, die sich die spannenden

noch mindestens 45 Tage. Noch sind sich die Historiker der zivilen Schiffahrt unschlüssig, wann die Fahrten um das Blaue Band begannen.

Ums Blaue Band über den Nordatlantik

Mit einem Raddampfer fing es an: Erinnerung an das spektakulärste Schiffsrennen / Von PETER HORNUNG

Über Jahrzehnte hinweg sprach man nur vom schnellsten Schiff, vom Rekordhalter. Träger des Blauen Bandes wurden Handels- und Passagierschiffe, die den Nordatlantik am schnellsten überquerten. Die Auszeichnung war symbolisch und nicht mit Geldprämien verbunden. Britische Rekord-Kapitäne erhielten allerdings den Hosenbandorden. Erst 1935, 97 Jahre nach dem verbissenen Wettrennen zwischen der "Sirius" und der "Great Western", stiftete der englische Millionär H. K. Hales den 45 Kilo schweren Silberpokal für das Blaue Band.

In den ersten fünfzig Jahren Fahrt um das Blaue Band behaupteten die Briten ihre Spitzenstellung als führende Seemacht. Sie hatten die modernste Flotte und weltweite Besitzungen. Zur größten Seetransportstraße wurde der Nordatlantik zwischen Europa, Kanada und den USA. So war es kein Zufall, daß dieser Schiffahrtsweg zum Hauptaustragungsort für einen ununterbrochenen und heftigen Konkurrenzkampf der international führenden Schiffahrtsgesellschaften wurde. Zwischen 1838 und 1888 stellten 27 Schiffe, die in belden Richtungen verkehrten, insgesamt 52 Rekorde auf. 1856 brauchte der Dampfer "Persia" im Dienste der britischen Cunard-Reederei für die Überquerung 9 Tage, 1 Stunde und 45 Minuten. 1864 überholte die 3178 BRT große "Scotia" die "Persia" mit 8 Tagen, 3 Stunden und einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 14,01 Knoten. Mit ihr endete die Ära der Raddampfer, und es begann die Zeit der Schraubenschiffe aus

Vorübergehend erhielt die Cunard-Reederei durch die US-Imman-Linie scharfe Konkurrenz. Ihre "City of Berlin" (5491 BRT) erreichte im Jahre 1875 mit 7 Tagen,

18 Stunden und 2 Minuten einen neuen Rekord. Durchschnittlich fuhr das Schiff mit 15,21 Knoten. Beachtlich war die Passagierkapazität: in der 1. Klasse 202 und in der dritten Klasse sogar 1523 Passagiere. Hauptklientel für die Reeder waren bis 1900 die Auswanderer. Sie stellten über zwei Drittel der Passagiere, doch die Aufwendungen für sie waren sehr gering, die hygienischen Voraussetzungen primitiv. Bei Cunard mußten die 3.-Klasse-Passagiere einen Teller, eine Tasse, Gabel, Messer und Löffel, eine Wasserkanne und ein eigenes Bett mitbringen.

1881 bestätigte die Cunard-Reederei ihre Führungsrolle auf dem Nordatlantik. Sie stellte die "Serbia" mit 7391 BRT in Dienst. Erstmalig war ein Transatlantikrenner ganz aus Stahl gebaut worden, hatte elektrisches Licht und fuhr mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 16 Knoten. Die 7-Tage-Grenze wurde unterboten. Mitte der achtziger Jahre setzte die Cunard-Linie wieder neue Maßstäbe: Sie gab drei Schnelldampfer mit mehr als 8000 BRT in Auftrag. Die "Umbria" und die "Etruria" wiesen mehrere bisher unerreichte Eigenschaften auf. Ihre Dreizylinder-Verbundmaschinen leisteten je 14 500 PS und brauchten täglich 315 Tonnen Kohle. Das Maschinenpersonal bestand aus 190 Heizern und 11 Ingenieu-

überzeitliche Bedeutung zukommt. Das

zeigt die beabsichtigte Ahnlichkeit mit

der Verkündigung der christlichen Froh-

botschaft durch den Engel Gabriel, mit

der bekanntlich die Verwirklichung des

Heilsplanes Gottes beginnt. Auch andere

Bibel-Anspielungen (z.B. wenn "ER",

der Engel, dem Sturm auf dem See Ruhe

gebietet) tragen zum hieratischen Stil bei.

Ja, mitten in der Lektüre ist man sich

nicht mehr sicher, ob nun der Engel oder

Wer dergestalt den Heilsplan knüpft

und wirkt, der verfügt auch über den

passenden Fundus an poetologischen Re-

quisiten. George setzt sie jetzt ein. Keins

seiner zuvor erschienenen Werke ist so

rigoros durchkomponiert wie der "Tep-

pich des Lebens". Der Zyklus besteht aus

3 Teilen, diese enthalten je 24 Gedichte

Mittelteil werden zudem 7 Standbilder

beschrieben (und 7 besteht aus 3 und 4),

und im 3. Teil werden 3 Gesangstypen

mit je 3 Gedichten vorgestellt. Als Zahlen-

elemente sind also beteiligt die 3 und die

4. Kein Nebeneffekt, noch weniger Zufall,

rung eines neuen Weltkultes. So steht die

Zahl 4 seit alters her für die Welt im

rechten (rechtwinkligen) Maß, somit für

eine Weltordnung, die sich in vielen Be-

reichen dokumentiert: den vier Elemen-

ten, vier Temperamenten, vier Jahreszei-

ten, vier Himmelsrichtungen. Demgegen-

über gilt die Zahl 3 bei vielen Völkern als

heilige Zahl, als Sinnbild für Vollkom-

menheit, und die christliche Religion ver-

bindet mit ihr den dreieinigen Gott. Der

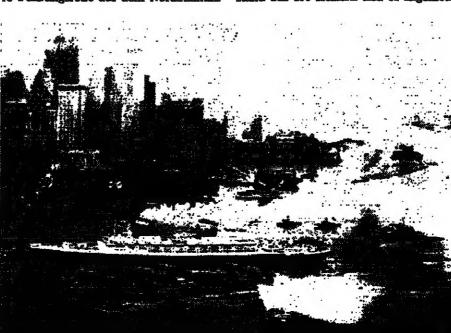
Leser des "Teppich des Lebens" bewegt

sich also, wenn man so will, ständig zwi-

schen 3 und 4, zwischen Gott und der

Der Verkündigung durch den Engel

George spricht.



Die letzte Siegerin: Die "United States" hel der Einfahrt in den New Yorker Hafen

ren. Der ganze Prunk der viktorianischen Epoche mit Lüstern aus Venedig, Bestecken aus Sterlingsilber und einer Speisenkarte, die nie weniger als zwölf Gänge aufwies, wurde aufgeboten. Um die Jahrhundertwende endete die erste Periode des Wettbewerbs auf dem

Nordatlantik. Die Werften hatten den entscheidenden Durchbruch für den Schiffsantrieb und die Reisegeschwindigkeit geschafft. Gegenüber 1838 hatte sich die Schiffsgröße verzehnfacht und die Reisedauer auf ein Viertel reduziert. In den Jahren 1838 bis 1888 konnten in West-Ost-Richtung 29 neue Geschwindigkeitsrekorde erzielt werden und in Ost-West-Richtung 21. Souverän beherrschte Großbritannien mit 45 Rekorden die Szene.

Erst im 59. Jahr der Geschichte des Blauen Bandes, 1897, gelang es einem Schiff unter deutscher Flagge, in die Klasse der Rekordhalter aufzusteigen. Es war die "Kaiser Wilhelm der Große" (14 349 BRT) vom Norddeutschen Lloyd, die mit durchschnittlich 22,35 Knoten die 3100 Seemeilen lange Strecke in fünf Tagen, 18 Stunden und 40 Minuten durchfuhr. 10,5 Millionen Mark investierte die Reederei. Drei Jahre lang führte das Schiff unangefochten die Rekordliste an. Für den Norddeutschen Lloyd zahlten sich die Rekordfahrten aus: 1897 beförderte er 36 146 Passagiere nach New York, 1898 waren es bereits 76 118.

Beunruhigt beobachteten die britischen Reedereien das Erstarken der deutschen Konkurrenz. Sie holten rasch in der Technologie auf. Bereits 1907 ging die Cunard-Linie zum Bau von leistungsstarken Turbinenschiffen über. Noch im selben Jahr ging die "Mauretania" mit 31 938 BRT auf Jungfernfahrt und brachte es auf die Rekordgeschwindigkeit von 23.69 Knoten. 1909 verbesserte sich das

Vier-Schrauben-Turbinenschiff auf 26,1 Knoten. 22 Jahre lang trug die "Mauretania" das Blaue Band. Hohe Betriebssicherheit zeichnete das Schiff aus. Von 1909 bis 1911 fuhr die "Mauretania" 44 Reisen, ohne daß größere Reparaturen notwendig waren. Über 260 000 Seemeilen legte sie in diesem Zeitraum zurück. In die Geschichte des Blauen Bandes ging die "Mauretania" als das bedeutendste Schiff ein. Die Jahre 1909/10 markieren den Abschied von der Rekord-Euphorie. Zunehmend fuhren die schnellen Passagierschiffe unterbesetzt. Der Reiseund Auswandererverkehr ging zurück. Aber auch die Kriegsstimmung in Europa hemmte den Atlantikverkehr. Immerhin gelang es, die Zeit für die Überquerung von 6½ Tagen auf weniger als 6 zu verkür-

ten Weltkrieg lebte der Wettstreit der Ozeanriesen um das Blaue Band nochmals auf. Von 1929 bis 1935 erhielten die beiden Schnelldampfer "Bremen" und "Europa" des Norddeutschen Lloyd viermal das Blaue Band. Eine weitere Höchstleistung war der Geschwindigkeitsrekord der britischen "Queen Mary", die 1938 in drei Tagen, 20 Stunden und 42 Minuten bei einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 31,69 Knoten die Überquerung schaffte. Während des Zweiten Weltkriegs gingen die meisten Luxusschiffe durch Kriegseinsatz und Kriegseinwirkung verloren. 1945 waren nur die "Queen Mary" und "Queen Eli-.zabeth" einsatzbereit. Auch sie kamen nicht mehr gegen die wachsende Konkurrenz der Luftfahrtgesellschaften an.

Zwischen dem Ersten und dem Zwei-

44 Schiffe aus 5 Staaten bestritten die 106 erfaßten Rekordfahrten um das Blaue Band. Sie spiegeln die rapide Entwicklung des Schiffbaues. Heute werden keine Rekorde mehr gefahren. Es hat die Ara der beschaulichen Kreuzfahrten begonnen, ohne den bombastischen Luxus der Jahrhundertwende. Das Blaue Band gehört endgültig der Seefahrt-Geschichte

Endlich gefunden: Der Stoff, aus dem der Tiefschlaf ist

Schon vor 70 Jahren hat Henri Pie-ron in Frankreich versucht, das Wesen des Schlafs zu ergründen. Total übermüdeten Hunden hat er Hirnwasser abgenommen und ihren munteren Artgenossen eingespritzt. Siehe da, die fielen in tiefen Schlaf. Gibt es also einen geheimnisvollen Stoff, der den Schlaf hervorruft?

Seit fast 15 Jahren befaßt sich ein Team in Boston, USA, unter Leitung von John R. Pappenheimer wieder mit dem Problem. Nun sind die Forscher fündig geworden, wie die Ärztezeitschrift Medical Tribune berichtet. Die Wissenschaftler haben Pierons Versuch etwas abgewandelt wiederheit Sie rehren Ersternen wilderholt. Sie nahmen Hirnwasser müder Ziegen und spritzten es lebhaften Katzen ein, die prompt in einen traumlo-sen Tiefschlaf fielen. Stammte die Flüssigkeit aber von ausgeschlafenen Tieren, blieb jede Wirkung aus. Den Schlaffaktor gibt es also wirklich!

Nun ging es darum, ihn zu identifizieren. Im Hirnwasser ist er so verdünnt, daß man ihn dort nicht zu fassen bekommt. Im Gehirn selbst sammeln sich jedoch im Laufe eines Tages einige millionstel Gramm an. So ließ sich aus ganzen Herden von Ver-suchskaninchen genügend "Faktor S" gewinnen, und man konnte ihn identi-fizieren.

Einen großen Schritt weiter waren die Bostoner, als sie den Schlafstoff im menschlichen Urin wiederfanden. Darin wird er, nachdem er seine Schuldigkeit getan und den Tiefschlaf hervorgerufen hat, ausgeschieden. Das Mengenproblem war jetzt gelöst, die Analytiker konnten sich ans Werk

Der Faktor S ist aus Substanzgruppen verschiedener Herkunft zusammengesetzt. Einerseits sind es Aminosäuren wie Glutaminsäure und Alanin, die im tierischen und menschlichen Körper allgemein vorkommen. Andererseits fand man Muramin- und Diaminopimelinsäure, die man bisher nur aus der Zellwand von Bakterien kennt. Brauchen wir also Bakterien, um tief schlafen zu können?

Die Forschung um den Faktor S hat unser Verständnis vom Schlaf vertieft. Wahrscheinlich ist aber auch ein großer Schritt getan in Richtung auf die Beherrschung der Schlaflosigkeit, von der so viele moderne Menschen geplagt sind.

Warum viele neue Großbauten so schnell verwittern

Skeptiker behaupten, die Sanie-rungssufwendungen für die in den letzten Jahren entstandenen Groß-und Verwaltungsbauten würden längst die damaligen Baukosten über-steigen. Ein Phänomen gibt beson-ders zu denken: Jene Bauten, die unter dem Eindruck der ersten Knergiekrise seit 1973 entstanden, scheinen besonders schnell zu verwittern. Der Chemiker Helmut Vogt vom

Hamburger "Institut für naturwissen-schaftlich-technische Dienste", kurz NATEC, hat eine Erklärung für dieses Problem. Bei den aufwendigen Wärmedämmungsmaßnahmen sei häufig nicht berücksichtigt worden, daß eine Wasserdampfdurchlässigkeit der Wand auf jeden Fall erhalten bleiben müsse. Sonst sei mit Wasserniederschlag an der Innenseite oder innerhalb des Wandwerks zu rechnen. Die Folgen: Einerseits erhöht sich die Wärmeleitfähigkeit so stark, daß die Wärmeisolierung ihre Wirkung völlig verliert. Andererseits nimmt die Bausubstanz starken Schaden. Die Feuchtigkeit der Raumluft zieht in die Wände und staut sich dort. Es entwickeln sich gesundheitsgefährdende Pilze. Im Winter kann das Wasser gefrieren und den Beton aufsprengen. Bei der NATEC entwickelte man

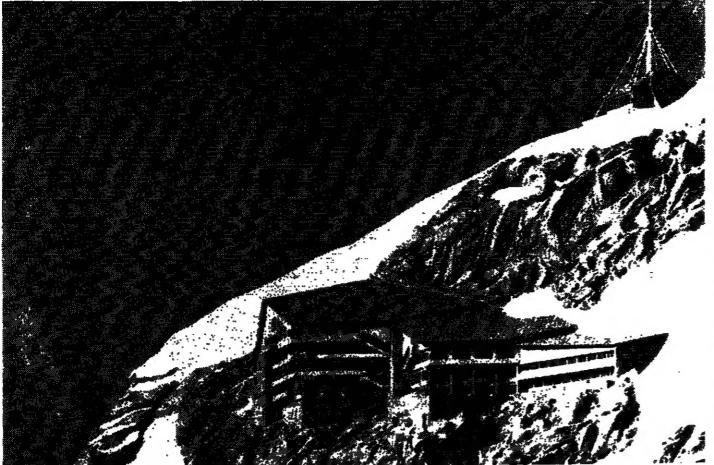
deshalb Meßmethoden, die die Wärme- und Wasserdurchgangsprofile von Gebäudewänden ermitteln helfen. Durch individuelle Wandprofile ist feststellbar, ob bei einem Gebäude mit größeren Substanzschäden zu rechnen sein wird und welche Maßnahmen dies verhindern könnten. Die quantitative Erfassung der gebäude-spezifischen Werte unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen ist deshalb so wichtig, weil diese Zah-len von den theoretischen, zumeist für die Bauplanung verwendeten, um bis zu 100 Prozent abweichen können. Vogt: "Die Literaturwerte reichen aus, wenn Sie Glück haben. Wenn Sie aber Pech haben, reichen sie nicht. Die Probleme treten aber - wenn Sie Pech hatten – erst einige Jahre nach der Fertigstellung des Gebäudes auf.

Marihuana-Wirkstoff erzeugt befristete Unfruchtbarkeit

Marihuana wirkt nach vielen medi-zinischen und pharmazeutischen Untersuchungen in unterschiedlicher Stärke auf die den Sexualzyklus regelnden Hormonfaktoren und auf die Produktion der Hormone im Körper selbst. In Tierversuchen ist es jetzt nach Forschungsarbeiten einer Gruppe von Wissenschaftlern an der Universität von Texas gelungen, den Men-struations-Zyklus für mehrere Monate nach Injektionen mit dem Marihuana-Wirkstoff Delta-Tetrahydro-Cannabiol zu unterbrechen.

Mit nur drei Injektionen in einer Woche fiel die Menstruation bei weiblichen Rhesus-Affen mehrere Monate lang völlig aus. Damit eröffnet sich unter Umständen der gezielten Empfängnisverhütung ein völlig neues

Wirkungsprinzip.
Nach den Cannabiol-Injektionen kommt es nicht mehr zum Freisetzen von Eizellen, eine Ovulation unterbleibt vollständig. Ebenso sind nach Untersuchungen des Blutplasmas die normalen Mengen an Gonadotropin und anderen Sexualhormonen erheblich geringer oder fehlen sogar völlig.



Modell des neuen Berghauses der Jungfrau-Bahn: 1986 soll das 60-Millionen-Franken-Objekt stehen.

Spitzentechnik auf der "Jungfrau"

"Top of Europe" bauen die Schweizer ein ultramodernes Berghaus

Vor 80 Jahren rückte der Schweizer Adolf Guyer-Zeller durch den Ei-ger-Gletscher hindurch der "Jung-frau" zu Leibe. Er baute eine Schmal-spurbahn, die sich in einem 7,1 Kilometer langen Tunnel in weiten Serpentinen in die luftige Höhe von 3454 Meter schraubt. Von diesem Pioniergeist sind die kantigen Männer des Berner Oberlandes noch immer beseelt. Sie setzen dem Meister-werk des Vorfahren die Krone auf, bauen "Top of Europe", ein hochmodernes Berghaus, das die höhensüchtigen Touri-sten und Jungfraufans an die Tafel bittet. sten und Jungfraufans an die Tafei bittet.
Wie einst Guyer-Zeller haben Bauhern
Roland Hirni, der Direktor der JungfrauBahnen (Interlaken), und sein Architekt
Ernst Anderegg aus Meiringen mit Wetter
und Sturm, Schnee und Eis und dem
schroffen Felsgestein zu kämpfen. Da
sind einmal die riesigen Schneemassen,
der die Dachkonstruktion des vierstöckigen, an die Felsgestel gelehnten Hauses

gen, an die Felswand gelehnten Hauses standhalten muß. Das Dach wird stufenstandhalten muß. Das Dach wird stufenförmig gebaut, abgeschrägt und mit Heizungselementen durchzogen, um den
Schnee abschmelzen zu lassen. Alle diese
Maßnahmen basieren auf jahrzehntelangen Erfahrungswerten. Auf dem alten
Berghaus wurden sieben bis acht Meter Schnee pro Jahr gemessen, das ent-spricht einer Last von 3,5 Tonnen pro Quadratmeter. Bergführer mußten bis-lang zum Besen greifen, um die weiße Pracht zu entfernen.

Bauplan mit weiteren Meisterstückchen der modernen Technik auf. Um die von Eiskristallen durchsetzte Luft zu reini gen, sind über der Eingangstür angeordnete Umwälzanlagen vorgesehen. Mit ih-nen soll Kaltluft von außen und verbrauchte Warmluft aus dem Inneren des Hauses raffiniert gemischt werden. Pro Person und Stunde werden 40 Kubikmererson und Stunde werden 40 Kubikmeter Frischluft gebraucht. Die Umwälzer
sorgen dafür, daß den Besuchern des
Restaurants wie den Bediensteten jeglicher Komfort geboten wird. Bis zu 700
Gäste können gleichzeitig beköstigt werden, wenn das Berghaus der JungfrauBahnen fertiggestellt ist. 1986 soll alles stehen: Nobelrestaurant, Imbißecke, Snackbar und Proviantstübchen für die Rucksacktouristen.

Wenn die Gäste an festlich gedeckten Tafeln oder blankgescheuerten Tischen Platz nehmen, werden sie nichts vermis-

Tafeln oder blankgescheuerten Tischen Platz nehmen, werden sie nichts vermissen, was sie aus anderen Restaurationsbetrieben gewöhnt sind. Freilich: Alle Einrichtungsgegenstände sind aus unbrennbaren Materialien. Das fängt bei den Gardinen an, geht über Tischdecken und Servietten bis hin zu Teppich, Stuhlbezug und Tisch selbst.

Das haben die Berghausbauer aus schlimmen Erfahrungen gelernt. 1972 fiel das sechs Jahrzehnte zuvor gebaute erste Berghaus "in einer wilden Oktobernacht einem wütenden Brand zum Opfer", wie die Chronik es beschreibt.

Der kernige Interlakener Hirni ("seit dem 13. Jahrhundert zu Füßen des Bergmassivs von Jungfrau, Mönch und Eiger behelmatet") ergänzt: "Da oben brausen Stürme mit 180 Kilometer Stundengeschwindigkeit über das Jungfraujoch. Keine Feuerwehr kann da helfen."

Auch von den – letztendlich physikalischen – Problemen, mit denen sich die Küchenbrigade herumschlagen muß, werden die Besucher nichts merken. In der dünnen Luft siedet Wasser bereits bei 80 Grad Celsius. Das reicht nicht aus, um Eier hart oder Kartoffeln und Spaghetti weich zu kochen. Speisen, die unbedingt ihre 100 Grad brauchen, werden von einem tiefer gelegenen Restaurant vorbereitet und per Bahn nach oben geschickt. Oder der Dampfschnellkochtopf erledigt das Problem . . . Oder der Dampfschnelikochtopf erledigt

Können die Besucher den Ausblick von konnen die Besucher den Ausblick von ihrem geschützten Restaurantplatz auf den Aletschgletscher und das Jungfraujoch genießen, hat der Archtitekt ein weiteres technisches Puzzle gelöst. Die Fenster des Terrassenhauses sind gegeneinander um jeweils ein Meter nach innen versetzt. So können sie den barschen Stürmen widerstehen, laufen durch das Aufeingendertellen und eisten Költe und Aufeinandertreffen von eisiger Kälte und wohliger Wärme nicht an und geben nach zwei Seiten den Blick auf die herrliche

Bergwelt frei. Natur, Wissenschaft und Technik ge-ben sich auf der sagenumwobenen Jung-

frau ein Stelldichein. Den Berg haben zwar die Japaner fast in "Besitz" genom-men. Sie verstreuen dort oben die Asche ihrer Verstorbenen – doch immer wieder reizt die "Jungfrau" die Einheimischen zu neuen Höchstleistungen. Sie unterhal-ten auf dem Jungfraujoch die höchstgelegene Bahnstation Europas, Jährlich wer-den hier rund eine Million Menschen gezählt. Das höchste bemannte Post- und Fernmeldeamt arbeitet hier und namhafte Wissenschaftler haben mit ihrer Arbeit für das Hochalpine Forschungszentrum Jungfraujoch zum Ruhme beigetragen.

Jungfraujoch zum Ruhme beigetragen.
Die ersten infrastrukturellen Maßnahmen mit Sprengungen und Materialanlieferung bescheren den Forschern und Postlern auf der Jungfrau nicht mehr Lärm als die Touristen. Baumaterial wird nachts ausgeladen, wenn auf dem Joch Ruhe eingekehrt ist. Nur wenige Menschen bleiben auch nachts "Top of Europe": die Angestellten der PTT etwa und die Mitarbeiter in der Forschungsstation. Die Luft ist so dünn, daß nur die wenigsten Menschen auf der "Jungfrau" schlafen können. Auch das Personal des neuen fen können. Auch das Personal des neuen Berghauses wird abends in erträglichere Höhen abfahren. Mit der Bahn natürlich und nicht auf Skiern, wie der verwegene Schweizer Extremskifahrer Saudan, der 1970 garize 20 Minuten brauchte, um vom Jungfraujoch zum Eigergletscher abzu-fahren, und dieber mörderlische 1200 Me-ter Höhenunterschied überwand. Um die moderne Bautechnik in die

Natur einzubinden, ist ein hoher Preis aufzubringen. Allein die Arbeiten für die Verankerung des neuen Gebäudes im Fels kosteten eine halbe Million Schweizer Franken. Insgesamt geht Bauherr Hir-ni von Gesamtkosten in Höhe von 47 Millionen Franken aus (Preisbasis 1982). Die Hälfte haben die nüchtern kalkulierenden Pioniere der Jungfraubahnen be-reits zurückgelegt. Kein Wunder, aus dem Werk des Industriellen und Bahnvaters Adolf Guyer-Zeller, der ausgangs des ver-gangenen Jahrhunderts die Pläne für die Jungfraubahn erdachte, holen die Verwalter des Erbes heute Gewinne. Sie schreiben schwarze Zahlen.

WINFRIED WESSENDORF

"Lebenswerter leben" – Das Rezept wider den Infarkt? Studien beweisen Wirksamkeit gezielter Vorbeugung

Ver sich heute noch gesund fühlt.

kann – ohne daß er es weiß –

bereits krank sein. Die Zivilisationskrankheiten, die sich in diesem Jahrhundert epidemieartig in allen west-lichen Industrieländern ausgebreitet und bis zu 100 Millionen Menschen erfaßt haben, beginnen schleichend, unmerk-lich und ohne Schmerzen. Beschwerden treten oft nach jahrelanger Dauer dann auf, wenn es zu einem plötzlichen Herzinfarkt, diabetischen Komplikationen oder Hochdruckkrisen kommt. Oftmals ist es dann für eine wirksame Behandlung zu

"Zum ersten Mal in der Geschichte der Menschheit", betonte der Altmeister der amerikanischen Kardiologen und Epide-miologen Professor Jeremiah Stamler amerikanischen Kardingel ind Spater miologen Professor Jeremiah Stamler kürzlich auf einem internationalen Symposion über Prävention und Rehabilitation in der Klinik Höhenried am Stamberger See, "ist seit der ökonomischen Entwicklung am Ende des vergangenen Jahrhunderts der Lebensstil der Menschen nicht mehr seinen tatsächlichen Bedürfnissen angepaßt." Alle Experten aus den USA, den europäischen Ländern und der Bundesrepublik waren sich in Höhenried einig: Zigarettenrauchen und falsche Ernährungsgewohnheiten (zuviel Kalorien, Fette tierischer Herkunft, Zukker, Alkohol und Kochsalz) sind als Risikofaktoren verantwortlich für die Entwicklung der Zivilisationskrankheiten Arteriosklerose, die daraus sich entwikkelnden Herz und Gefäßleiden, Diabetes, Fettstoffwechselstörungen und Bhrhochdruck. Häufig vorhandenes Übergewicht begünstigt die Entstehung der Leiden.

den.
Weltwelte epidemiologische Untersuchungen haben aber auch gezeigt, daß mit Präventions- und Rehabilitationsmaßnahmen das Risiko, einen Erst- oder Zustinfankt zu erleiden oder an ihm zu

maßnahmen das Risiko, einen Erst- oder Zweitinfarkt zu erleiden oder an ihm zu sterben, gesenkt werden kann.
Im Auftrag der Weltgesundheitsorganisation WHO befassen sich allein in Europa 18 Zentren mit der Erfassung von Risikofaktoren in scheinbar gesunden Bevölkerungsgruppen und mit Interventionsmaßnahmen. Alle diese Studien werden von dem WHO-Projektleiter Georg Lamm von Heidelberg aus koordiniert.

niert.

Kinige dieser Modellstudien sind in der Zwischenzeit abgeschlossen und publiziert worden. Ebenso wie die Oslo-Studie hat auch das Nordkarelien-Projekt positive Auswirkungen auf die Infarktsterblichkeit gezeigt. In Nordkarelien, im

Osten Finnlands, das von allen europäischen Ländern die höchste Infarktmortalität hatte, sind nach zehnjähriger Dauer des Interventionsprogrammes die In-farkttodesfälle deuflich zurückgegangen. Nach Professor Jukka Salonen wurde dieses Ergebnis bei den 180 000 Einwoh-nern Nordkareliens durch den massiven Einsatz von Presse, Rundfunk und Fernsehen, durch Broschüren über die Risikofaktoren und intensive Schulung des medizinischen Personals erreicht. Die tödlichen Herzinfarkte bei Personen im besteht der Schulung des Medizinischen Fersonals erreicht. sonders gefährdeten Alter zwischen 35 und 64 Jahren konnten in der männli-chen Bevölkerung um 24 Prozent, in der weiblichen sogar um 51 Prozent gesenkt

werden.
Nachdem die Grundprinzipien einer notwendigen Ernährungsumstellung weniger Kalorien, weniger Fette vor allem tierischer Herkunft, weniger Kochsalz und Alkohol – und das Risiko des inhalativen Zigarettenrauches im Land propagiert worden waren, sank in Finnland die Zahl der Infarktsterbefälle um durchschnittlich zwölf Prozent bei den Männern und 26 Prozent bei den Frauen.
In der Bundesrepublik begann nach Einrichtung eines Herzinfarktregisters in Heidelberg der Epidemiologe Professor-Egbert Nüssel 1976 mit seinem Präventionsmodell auf kommunaler Ebene in Egpert Nussel 1970 mit seinem Praventionsmodell auf kommunaler Ebene in den Städten Eberbach und Wiesloch. Unter Mitwirkung der Gemeinden wurden zunächst in beiden Städten 98 Prozent der besonders gefährdsten Jahrgänge zwischen 30 und 60 Jahren erfaßt und bei Mitmer und Frauen die Rieflockstoren. Männern und Frauen die Risikofaktoren bestimmt. Aufgrund der Untersuchungs-ergebnisse wurden dann Präventionsund Interventionsmaßnahmen eingelei-tet Daran beteiligen sich die örtliche Arz-teschaft, Kommunalbehörden, Presse, Sportvereine, Kindergärten, Schulen, Be-triebe und sehr aktiv auch die Volkshoch-

triebe und sehr aktiv auch die Volkshochschulen mit speziellen Kursen für eine
richtige Ernährung.
Freiwillige ehrenamtliche Helfer aus
der Bevölkerung haben Arbeitskreise
eingerichtet, und die Arzteschaft betreut
Gruppen von Übergewichtigen. Diabetikern, Postinfarktpatienten, Risikopersonen und solchen, die das Rauchen aufgeben wollen. Dezu haben sich die Bewöhner von Eberbach und Wiesloch selbst ein
Motto für die Anderung ihrer Lebensweise gegeben. Sie wollen "lebenswerter leben", gemäß der Forderung des Weltgesundheitstages von 1983 "Gesundheit für
alle, Aufgabe für jeden"
LOTTE LUDWIG

Kernfusion: Was die erste Wand alles aushalten muß

ie Idee, Kernfusionen anstelle von Kernspaltungen als Energiequelle der Zukunft auszunutzen, ist nicht neu. Viele Institute in aller Welt arbeiten seit einigen Jahren an der Bewältigung dieser Technologie. Doch nicht nur die Kernfusion selbst ist heute ein unbewaltigtes Problem: Auf dem Weg zur unbegrenzten Energiequelle sind noch weitere Barrieren zu überwinden

Daß die Schwierigkeiten zur Errichtung eines Fusionsreaktors auch in hand-festen Materialproblemen liegen, berichtete kürzlich der Metallphysiker R. Wagner von der Universität Göttingen. Eine der bisher ungelösten Fragen betrifft die sogenannte "erste Wand". In einem Reaktor vom Typ Tokamak wird das zur Erzeugung der Kettenreaktion notwendige Plasma aus den Wasserstoffisotopen Tritium und Deuterium in einem extrem starken Magnetfeld eingefangen und zur Selbststabilisierung gezwungen. Dieser Weg ist notwendig, well kein irdisches Material den Plasmatemperaturen von giearmen Neutronenstrahlung von einer Million Elektronenvolt (1 MeV) bedenkti-che Resultate. Die Neutronen dringen in den Stahl ein und verändern dessen inne-re Struktur. Sie schießen förmlich einzelne Atome aus ihren normalen Platzen im metallischen Gittergeftige auf Gitterfehl-stellen. Die dabei entstehenden Leerstellen wachsen insbesondere bei den anzunehmenden Temperaturen immer mehr an, verbinden sich miteinander und führen zu Versetzungen. Makrosokopisch verliert der Stahl an Elastizität, er wird spröde, und es entstehen Spannungen. Natürlich ist das kein beruhigendes Resultat, bedenkt man die Aufgabe der "ersten Wand". Effektive Gegenmaßnahmen gegen diese Materialveränderungen gibt

Ebenfalls als problematisch erweist sich die Alpha-Strahlung, die aus Heliumatomkernen besteht. Durch Elektroneneinfang bilden sich im Stahl Heliumstome, die sich zu Blasen sammeln. Diese



rund 100 Millionen Grad standhält. Da aber auch dieser Magnetring nicht im leeren Raum stehen kann, ist der zum Einschluß notwendige Edelstahlring, die "erste Wand", außerordentlichen Belastungen ausgesetzt: Die Temperatur wird zwischen 500 und 600 Grad Celsius liegen, die mechanische Druckbelastung etwa 100 bis 150 Millionen Pascal betragen, und vor allen Dingen ist eine Strahlungs belastung energiereicher Neutronen (14 MeV) in der Größenordnung von 600 Billionen Neutronen pro Sekunde auf jedem Quadratzentimeter zu verkraften. Diese Strahlenbelastung ist erheblich größer als bei bisher arbeitenden Reaktoren. Vom Plasma ausgehende Alpha-Teilchen bombardieren zusätzlich die "erste Wand", und das Ganze spielt sich im thermisch-zyklischen Betrieb ab, die Belastung erfolgt sozusagen stoßweise. Die Rückseite der "ersten Wand" hat ganz anderen Konditionen zu widerstehen: Zur Abführung der erzeugten Wärme-Energie soll flüssiges Lithium verwendet werden, das mit Edelstahl aber intensiv reagiert und damit relativ schnell zur

Korrosion führt. Alle diese zu erwartenden Betriebsbedingungen konnten in den bisherigen Experimenten nur näherungsweise simuliert werden. Neutronenquellen dieser Intensität stehen zumindest im zivilen Bereich kaum zur Verfügung. Also wurde das Material schwächeren Strahlungen ausgesetzt, die Ergebnisse können auf die späteren Verhältnisse extrapoliert wer-

Die Analyse dieser Experimente ergab

nicht einmal im Klektronenmikroskop sichtbaren – Zusammenlagerungen führen zu Rissen im Material und verringern damit gleichfalls die mechanische Belastbarkeit. An der Oberfläche des Metalls zerplatzen die Elasen wegen ihres inne-ren Drucks und verleihen unter dem Mikroskop dem Stanl ein pockenartiges Aussehen, Auch gegen diese Effekte gibt es kein Gegenmittel Zu allem Überfluß verursachen die

Strahlungsbelastungen langfristig auch noch eine chemische Veränderung des Stahls, verbunden mit einer Umwandlung des Kristallgefüges. Durch Ausfällung von Nickel wird aus dem austenitischen Edelstahl (kubisch-flächenzentriertes Gitter) in bestimmten örtlichen Bereichen ferritischer Stahl mit einem kubisch-raumzentrierten Gitter. Diese Legierung hat ganz andere Eigenschaften als der Edelstahl und ist für den geplanten Einsatz völlig ungeeignet.
Das Resumee aus all den Experimenten

und Erfahrungen kann nur sein, daß die Verwendung von herkömmlichem Edelstahl als "erste Wang" nicht diskutabel ist. Bessere Resultate verspricht man sich von Legierungen mit Titan und Aluminium. Diesem Material könnte eine Le bensdauer von etwa zehn Jahren in den Reaktoren zugemutet werden, an die sich ein Zeitraum von rund 30 Jahren bis zum Abklingen der starken radioaktiven Strahlung anschließen muß. Genauere Angaben können aber erst Experimente mit stärkeren Neutronenquellen erbringen. Sie sind in naher Zukunft geplant ULRICH HOPPE

"Software" oder Mit dem Computer direkt ins Chaos

ur zehn Mark müßte man für einen Rolls-Royce bezahlen, wenn die Autoindustrie ihre Produkte im gleichen Verhältnis verbilligt hätte wie die Computerhersteller. Mit einem Liter Benzin würde man 25 mal um die Erde fahren können, und fünf Autos wären auf einem Fingerhut unterzubringen, wenn Energieverbrauch und Verkleinerung bei Autos in dem Maße verlaufen wäre wie bei Computern. Der Trend zu immer klei-neren und leistungsfähigeren Computern scheint kein Ende zu nehmen. Während die Computertechnik (Hardware) in ei-nem kaum noch nachvollziehbaren Tempo weiterentwickelt wurde, hinkt die Software, also im weiteren Sinne die Computerprogramme und deren sinnvol-le Eingliederung in vorhandene Betriebsabläufe, den technischen Möglichkeiten weit hinterher.

Der Computereinsatz erfordert, darauf weisen die Fachleute immer wieder mit Nachdruck hin, eine sehr exakte Pla-nung, die festlegt, welche Aufgaben wie in sinnvoller Weise von einem Computer übernommen werden können. Schon hierbei dürften die meisten Computer-Einsteiger überfordert sein. Die praktischen Probleme beginnen dann bei der Auswahl der Gestaltung der Computerprogramme, der Entscheidung für eines der verschiedenen Betriebssysteme – und srhließlich müssen auch die Mitarbeiter geschult werden. Plötzlich stellt sich dann heraus, daß Zeitpläne nicht eingehalten werden können, verschiedene Or-ganisationsfragen ungeklärt sind, Programme zusammenbrechen, Kosten entstehen, an die niemand gedacht hat, und entnervte Chefs und Projektleiter einschließlich Mitarbeitern nur noch impro-

visierte Chaosverwaltung betreiben. Erst als auch die Hardware-Erträge bei den Anbietern sanken, gingen die Com-puter-Verkäufer in zunehmendem Maße dazu über, verschiedene Serviceleistun-gen anzubieten wie Wartung, Systempflege und Fortbildungsseminare für Mitarbeiter. An Beratung und fachlicher Vorbereitung künftiger Computer-Anwender wird in Zukunft ein Anbieter zu beurteilen sein. Fachleute schätzen, daß dadurch der Software-Anteil an den Gesamtkosten der elektronischen Datenverarbeitung (ECV), der 1970 bei etwa 40 Prozent lag, bis 1985 auf rund 80 Prozent anstei-

gen wird.

Während Großbetriebe bei der Computer-Anwendung schon Erfahrungen gesammelt haben, verlagert sich das Pro-blem hin zu Klein- und Mittelbetrieb. Auf der Hannover-Messe standen vor allem die Mikrocomputer im Mittelpunkt des Interesses. Diese preiswerten Computer-Zwerge haben in den letzten Jahren eine piellose Karriere gemacht. Anfangs "Abfallprodukte" der Groß-EDV für die bescheidenen Ansprüche der Bastler und Computerfreaks angesehen, sind sie inzwischen zu einer ernsthaften Konkurrenz für den typischen Bürocomputer geworden. Systeme der oberen Preisklasse zwischen 10 000 und 25 000 Mark bieten den Klein- und Mittelbetrieben Leistungen im "Tischformat", die bisher Domäne der sogenannten "mittleren Daten-technik" waren. Nach Schätzungen des Beratungsunternehmens Diebold Deutschland GmbH in Frankfurt werden 1988 mehr als 2,6 Millionen Mikrocompu-ter im Einsatz sein. Das ist das Acht- bis Neunfache des derzeitigen Bestandes.

Weitaus verwirrender sind jedoch die verschiedenen Software-Angebote verschiedener Betriebssysteme, deren Quali-tätsunterschiede über den Erfolg oder Mißerfolg des Computereinsatzes ent-scheiden. Ohne fachliche Beratung ist der inflige Computer-Anwender vor allem auf diesem Gebiet hoffnungslos verloren. Fachleute betonen, daß durch eine oft von Unkenntnis geprägte Computerfaszi-nation und eine bisweilen zuviel versprechende Werbung, Erwartungen geweckt würden, die auch mit noch so ausgefeilter Technik kaum zu erfüllen seien. Mit dem Prinzip "Stecker rein und los" dürfte so mancher Computer-Einsteiger noch böse

berraschungen erleben. Kaum ein Anbieter, so schätzen Fachleute, wird sich auf lange Sicht erlauben können, künftige Computer-Anwender mit den Problemen alleinzulassen, zumal ein harter Kampf der rund 200 Anbieter in der Bundesrepublik um Marktanteile im Mikrocomputer-Geschäft entbrannt ist. Daß die Problemlösungen eines Anbieters oft auf die Möglichkeiten der eigenen Produkte beschränkt sein werden, liegt in der Natur der Sache. Wohl dem Interessenten, der unabhängige und kompetente Berater hat – doch die sind derzeit noch düng gesät. JÜRGEN WIECKMANN

Die Bundespost greift nach den Sternen

ie kommunikations- und investi-tionsfreudige Deutsche Bundespost greift nach den Sternen. Ab Mitte der 80er Jahre soll ein nationaler Fernmeldesatellit die bodengebunde-ne Infrastruktur entlasten, Datenüberspielungen, Fernsehübertragungen und Telefonschaltungen schnell und störungsfrei gewährleisten – und da-bei ein wichtiges Bindeglied zwischen Berlin und der Bundesrepublik sein.

Das auf rund eine Milliarde Mark Entwicklungs-, Start- und Betriebsko-sten veranschlagte Projekt Deutscher Fernmeldesatellit (DFS) vereint nach dem derzeitigen Konzept Sende- und Empfangskapszitäten mit 7500 Zweiweg-Telefonverbindungen oder nach-richtentechnischen Einrichtungen, die eine Ausstrahlung von 15 Fernsehprogrammen ermöglichen sollen. Weiterhin sind Übertragungskapazitäten für Banken und Großkonzerne vorgesehen, die über eigene Bodenstationen verfügen.

Beauftragt mit Konzeption und ersten Entwicklungsarbeiten sind der Post-Generallieferant Siemens als Generalunternehmer sowie die Raum-fahrt- und Elektronikexperten von MBB/ERNO (für den Raumflugkör-per), die ehemalige AEG-Tochter ATN (heute Bosch und Mannesmann zugehörend) sowie SEL.

Nach der Entscheidung über das Satellitenkonzept soll zügig darauf hingearbeitet werden, den ersten von drei zu bauenden "Postsatelliten" in einer 24-Stunden-Bahn (36 000 Kilometer hoch über dem Aquator) zu positionieren. Die Planung geht von der Fertigstellung des Satelliten Ende 1985 und dem Start 1986/87 mit einer "Ariane 3" oder "4" vor. Beide Trägerversionen des europäischen Startgerätes sind noch in der Entwicklung.

Zur Zeit kann "Ariane" rund eine Tonne in die geostationare Bahn bringen. Die Version 4 mit Zusatzraketen soll schließlich vier Tonnen schleppen. Noch ist "Ariane" ein unsicheren Kandidat. Ihr nächster Start, am 3. Juni, wird für Europas Raumfahrt die Stunde der Wahrheit bedeuten.

Agric Carlos Zente-基基200mm100mm RANGE OF THE ARE Train of a biccar. ... THE AN C. . 265 X 1271-神庙 1775

a received

de distriction

Projection 12 Aug.

Von Bad

I.M. Thornes 12

dFactarier

Grande auf

BE USE

2 A

Error ...

40 un. 12age ere ere er Sa Liebes: F. e. ķķa euem erze−

nanget

eginn einer Poi

er Vorbeugung

clands, das von allen der die höchste Infarkte sind nach zehnjähriger der zehnjähriger der zehnjähriger der zehns bei den 180 000 Eller hareitens durch den met in Presse, Rundfank und intensive Schulung der Personals erreicht der Personals erreicht Die infarkte bei Personen infarkte bei Personen infarkte hei Personen in der zwischen kenng um 24 Prozent in Sogar um 51 Prozent in die Grund um 51 Prozent in die Grund um 51 Prozent in die Grund um 51 Prozent in die Grund um 51 Prozent in die Grund und in di

die Grundprinzipier die Grundprinzipier in Ernährungsumstellus ilonien, weniger Fete ver her Herkunft, weniger Kikohol – und das Riske worden waren, sank nichtlich zwölf Prozent bei den Fraundesrepublik begann ist eines Herzunfarktresse der Epidemiologe Frohesiel 1976 mit seinem Prawauf kommunaler Betaung der Gemeinden wir Eberbach und Wiesloch ung der Gemeinden wir beiden Städten 98 Prokers gefährdeten Jahren und Go Jahren erfaßt und Frauen die Riskonk unfgrund der Untersuchst unger der Gemeinden wir der Gemeinden wirden dann Prawaus wurden dann Prawaus wirden dann Prawaus wirden der Untersuchst wirden der Gemeinden eine Heiligen sich die örtliche ommunalbehörden. Praktiv auch die Volksen speziellen Kursen für gährung

speziellen Kursen für ährung. ährung

ehrenamtliche Helfer
erung haben Arbeitste,
und die Arzteschaft ben
n Übergewichtigen. Dabe
ifarktpatienten, Riskopechen, die das Rauchen au.
Dazu haben sich die Berbach und Wiesloch selber
ach und Wiesloch selber
Anderung ihrer Lebens
Sie wollen "lebenswere.
der Forderung des Weijes von 1983 "Gesundheiefür jeden"
LOTTE Liffe

e erste

LOTTE LUD

ch schon bei der relativæ

utronenstrahlung von er ronenvolt (1 MeV) beler 2. Die Neutronen dring: und verändern dessen Sie schießen förmlichen s ihren normalen Plätze: Gittergefüge auf Gittel abei entstehenden Less insbesondere bei der au Temperaturen immer m 1 sich miteinander und f zungen. Makrosokok Stahl an Elastizität, e E es entstehen Spanning das kein beruhigende kt man die Aufgabe de : Mektive Gegenmaßnahm Materialveränderungen F

als problematisch est a-Strahlung, die aus Helt besteht. Durch Elekme en sich im Stahl Hebr h zu Blasen sammeln lie



sha-Beschuß im Elektronennikos iusammeniageringen iusammeniageringen im Material und vering la die mechanische Bes ir Oberfläche des Mer Elasen wegen ihres it d verleihen unter den Stanl ein pockenste h gegen diese Effekte nittel. berfluß verursachen stungen langfisik den mit einer limes allgefüges. Durch Alls al wird aus dem ausen ahl (kubisch-flächens in bestimmten örlich

itischer Stanl mit eine entrierten Gitter. Die entrierten Girter lanz andere Eigenschal il und ist für den ger ig ungeeignet. aus all den Experimen en kann nur sein, delt en herkömmlichen be-Wann mit der delter der delter Wann mit der der der der delter der delter delter der delter Wanci nicht disk ultate verspricht min en mit Titan und Material könnte eine etwa zehn Jahren mutet werden, and nutet werden, an us as in rund 30 Jahren ha starken radioans hließen muß. n aber erst Experient Veutroner. Quellen ent Naher Zukunft ent Naher Zukunft ent ULRICH HUR

Und wieder wird die Welt gerettet

Fritjof Capra liefert einen Flickerlteppich der Ignoranz auf 512 Seiten

ber die sogenannten Grenzen des Kontrolle stellen wollten, hat es bei Capra Nachstums existieren inzwischen nie gegeben. ganze Bibliotheken, ohne daß auch nur eine einzige nicht auch dem Wachstum inhärente Lösungsmaus dem kreißenden Berg entschlüpft wäre. Nun wird dem Leser mit viel Werbeaufwand ein neuer Aufguß all der längst sattsam bekannten und abgedroschenen Phrasen vorgesetzt, diesmal aus der Küche von Fritor Capra, einem Physiker, der zur Zeit in Berkeley einen Lehrauftrag hat.

Das Argernis beginnt bereits beim Klappentext, in dem behauptet wird, daß die Pragmatiker die Welt nicht mehr in den Griff, die Realisten die Realität nicht mehr zu fassen" kriegten. Das ist lupen-reine Propaganda und beinahe komisch angesichts der Tatsache, daß gerade jetzt allerorten ein neuer Realismus um sich greift und eine Rückbesinnung auf Erzel-lenz, auf kulturelles Selbstbewußtsein und Einsicht in die Notwendigkeit echten

Wachstums honoriert wird.

Das Buch selbst lebt von dem alten
Trick, die Ursachen für die bösen Folgen des eigenen Dilettantismus der "anderen Seite" anzukreiden – in diesem Falle den-jenigen, deren Beiträge zur Verbesserung des menschlichen Lebensstandards man zutießt beneidet und deren noch bestehende Unvollkommenheiten man zum Schaden der Allgemeinheit rücksichtslos denunziert.

Auf ganzen 512 Seiten ist hier ein so unglaubliches Flickwerk aus Dichtung und Voreingenommenheit zusammengeschrieben worden, daß der dem Rezensenten zur Verfügung stehende Platz nicht annähernd ausreicht, den Unsinn

im Einzelnen zu widerlegen. Auch das ist ein alter Trick: Man veran-staltet ein Flächenbombardement von wilden Behauptungen und Beschuldigungen in der Erwartung, daß sie durch ihre schiere Masse nie völlig widerlegt werden und somit immer genug "hängen-

Dabei enthüllt sich schnell ein weiteres Kernziel des Buches: der Angriff auf die Vereinigten Staaten als den "großen Sa-tan" der Gegenwart. Nach SALT II, so verrät der Verfasser dem Leser, "setzte das Pentagon sein ehrgeiziges Programm zur Herstellung von Kernwaffen inner-halb zweier Jahrzehnte in Gang"; kein Wort dagegen über SS 20 und andere Errungenschaften" der siebziger Jahre. Einen Baruch-Plan, mit dem die USA 1946 ihr Kernwaffenmonopol unter UN-

Später (S. 264) steigert sich seine Wut über den Verteidigungswillen des Lan-des, dessen Vorzüge und Gastfreund-schaft er genießt, zu rein hysterischen Behauptungen: "Heute ist das Pentagon erneut dabei, das amerikanische Volk einer Gehirnwäsche zu unterziehen, um es glauben zu machen, die Russen seien uberlegen"... Ihr (Wassen der USA) einziger Zweck ist der nukleare Erstschlag gegen die Sowjetunion." Und schließlich (S. 288). 266): Das Pentagon plant, die Menschheit sowie die meisten anderen Lebewesen auszurotten.* Kommentar überflüssie.

Ein Wort zu den ökonomischen Teilen des Buches. Nach der vom Verlag mitgelieserten Biographie des Autors hat Capra bisher noch keinen Tag in einem Indu-

Fritiof Capra:

Bausteine für ein neues Weltbild. Aus dem Amerikanischen von Erwin Schumacher. Scherz Verlag, Bern und München. 512 S., 39,80 Mark.

striebetrieb gearbeitet. Er "weiß" aber, daß sie "zutiefst unmenschlich organi-siert sind" und daß "Topmanager" nur "von Zwang, Kontrolle und Manipula-tion" sprechen dürfen (S. 242). Die unbe-queme Tatsache, daß der amerikanische Arbeiter sich nicht "erhoben" hat, um die dem Verfasser so am Herzen liegende "sozialistische Gesellschaft" aufzubauen, begründet" er in einer Weise (S. 224), die sowohl eine Beleidigung des amerikanischen Werktätigen als auch in sich widersprüchlich ist. Sie würden (natürlich) von den Fabrikbesitzern zwar "ausgenützt", erhielten aber "so hohe Löhne…, daß sie sich mit der aufsteigenden Mittelklasse zu identifizieren begannen", eine Todsün-de in den Augen jedes echten Sozialisten.

Schließlich nutzt der Kapitalismus die Arbeiter doch nur aus, so daß nicht sein kann, was nicht sein darf; und so entdeckt Capra, daß die (zahllose Milliarden als Wirtschaftshilfe erhaltenden) Armen der Dritten Welt "das neue Proletariat der amerikanischen Ausbeuter" sind und die amerikanischen Werktätigen "schamlos an dieser Ausbeutung teilnehmen,

Im ersten Teil des Buches wird dem Leser also unverfroren ein verbogenes Bezugssystem verpaßt, das ihn für die

nachfolgenden Tiraden empfänglich ma-chen soll (Feindbild USA, freies Unternehmertum, fortgeschrittene Technik usw.). Im zweiten Teil nörgelt sich Capra dann durch die Geschichte des wissenschaftlichen Zeitalters und bietet dem Leser das zweifelhafte Vergnügen, die Gründer des größten (und noch längst nicht abgeschlossenen) Wachstumsprozesses der menschlichen Geschichte, die Galilei, Newton e tutti quanti aus der Froschperspektive des kleinen Moritz vorgestellt zu bekommen. In einem drit-ten Teil wird dann mit geradezu infanti-lem Eifer versucht, eine Art neues Utopia zusammenzuflicken, ohne teuflische Großunternehmen, ohne amerikanische Stärke, ohne Kernkraft, mit möglichst wenig rationellem Denken, aber mit viel ländlichem Leben zwischen raunenden Windmühlen und stillen Siliziumzellen. Unversehens kommt da doch wieder eine Technik zum Zuge, die "weiche Tech-

"Harte" Technologien, wie z. B. Weltraumtechnologie, bleiben natürlich wei-ter tabu. Der System- oder Ganzheitsan-satz, auf den sich Capra so gern beruft, wurde seinerzeit aber ausgerechnet im Zusammenhang mit "harten" Technolo-gien, speziell der Computer- und Weltraumtechnologie, entwickelt, wie über-haupt die sich überall durchsetzende Überwindung frühindustrieller Konzepte und die "Vergeistigung" der Produktion Resultate technischen Einsatzes sind und nicht Resultate technischer Enthaltsam-

Daß letztere einen sicheren Pfad zum Frieden darstelle, ist der gefährlichste Mythos unserer Zeit. Das Gegenteil von Krieg ist nicht Schwäche, sondern Stärke, eine freie Menschheit in einer Welt unbegrenzten materiellen und energetischen Reichtums, der die einzige reale Basis des Friedens (aber nicht des Fortfalls des Wettbewerbs) sein kann. Frieden ohne Stärke ist Sklaventum - entweder unter dem Diktat des materiellen und energetischen Mangels oder unter dem Diktat der Fortschrittsverhinderer selbst.

Es ist schade um den Wald, der fallen mußte, um Capras Buch drucken zu können. Dennoch muß man Capra doch auch Dank wissen. Sein Opus enthüllt dem Leser, ungewollt, die Perspektive der Sklaverei, zu welcher die von ihm nachvollzogene "Wende" im Stil des Klubs von Rom führen muß. KRAFFT A. EHRICKE

Von Badgastein zur Schlucht von Babij Jar D. M. Thomas fixiert in seinem neuen Roman die Krankheitsgeschichte einer ganzen Epoche

er britische Autor Donald Michael Thomas, akademischer Lehrer, Achmatowa-Übersetzer, und Romancier, erscheint auf seinen Bü-chern stets nur als D. M. Thomas, und die kleine Mystifikation past zu ihm. Hinwie-denum, bedeutende Männer sollten Vornamen haben. Thomas' jüngster Roman Das weiße Hotel" ist ein erstaunliches, ungewöhnliches und ausgezeichnetes Stück Arbeit, Ein wenig Geduld des Lesers wird vorausgesetzt zwischen dem Prolog mit erfundenen Sigmund-Freudfen und den beiden Schlußkapiteln Das erste handelt mit schrecklicher Eindringlichkeit vom Tod der Heldin und vom Massentod in der Schlucht Babij Jar bei Kiew, das zweite, ein trauriger und schöner Traum, sagt, wie es hätte kom-men können, wäre Lisa Erdman nicht ermordet worden von den Deutschen, hätte sie mit ihrem Sohn das Land Israel erreicht, wo durch das Auffanglager nicht nur der Schatten Freuds geistert, sondern

und die die kleine Lisa einst überraschte beim Liebesspiel mit ihrem Onkel - was Folgen hatte für die kleine Lisa. Diese Folgen machen in drei Phasen etwa die Hälfte des Romans aus. Das hebt an mit einem langen Gedicht voll von starken erotischen und sexuellen Sensa-tionen, die die Schreiberin mit einem jungen Mann durchlebte und durchlitt, "mit ihrem Sohn", und der Angeredete ist Professor Sigmund Freud, der heilende

Seelenforscher. Das setzt sich fort mit

auch der ihrer Mutter, die vor vielen Jahren umkam bei einem Hotelbrand

einem Prosastück vom weißen Hotel in einem Prosastick vom weißen Hotel in Badgastein, wiederum voll gebalter Sexualität, Schlimmes und Phantastisches geschieht in diesem Hotel, Wassernot, Feuersnot, Erdrutsch, Angst und Wunschtraum spiegeln sich, und der Kämpf zwischen Lebenswillen und Todeswunsch.

Im dritten Abschnitt des ersten Teils, der exzellenten Nachahmung eines Krankheitsberichts von Freud, wird uns dann klar, daß Gedicht und Prosaausweitung Dokumente sind einer schweren Hyderen Wurzeln auszugraben s dem Meister nicht leicht fällt. Am Ende

D. M. Thomas: Das weiße Hotel Roman. Carl Hanser Verlag, München. 295 S., 36 Mark.

hat er Erfolg bei der Patientin, einer Exil-russin und Sängerin. Er gräbt die ent-scheidenden Kindheitserlebnisse aus, schafft Erkenntnis, Die Patientin Lisa Erdman gewinnt ihre körperliche Ge-sundheit zurück und auch ihre geistige – obwohl sie stets gefährdet bleiben wird. So weit Geschehnisse um 1920.

Der zweite Teil des Buchs macht uns mit der genesenen Lisa Erdman bekannt, ein bis gut zwei Jahrzehnte später. Lisa Erdman hat Erfolg. Bei einem Gastspiel in der Mailänder Scala begegnet sie dem betagten sowietischen Sanger Beren-stein, heiratet ihn am Ende nach dem Tod

seiner Frau, wird Mutter seines Kindes. Sie kehrt in das Land ihrer Geburt zurück, singt in der Oper von Kiew. Auch diese Zeit ist voller Bedrohungen, Beunruhigungen, Verhängnisse – und sie endet schließlich in der Schlucht von Babij
Jar: Die Nichtjüdin Lisa, Mutter eines
jüdischen Kindes, teilt aus freiem Willen
das Schicksal der Juden von Kiew.

Das ist die Handlung in sehr groben Zügen, die Grundlage einer reich instru-mentierten Erzählung, in der es am Ende weder bei der Darstellung der Krank-beitssymptome, beim Krankheitsbericht und bei der stets von Bedrohung überschatteten Lebensgeschichte nicht um Lisa Erdman geht, sondern um Darstellung und Krankheitsbericht ihrer Epoche. Lisa Erdmans Neurosen weiten sich aus dem Bewußtseinsbild der Zeit zwi-schen den Weltkriegen: ein erstaunliches und geglücktes Unternehmen der Erzäh-lung, für das es Parallelen in der Literatur

des Jahrhunderts nicht gibt. D. M. Thomas ist ein ganz ausgezeich-neter Sprachmeister und Erzähler. Wahrscheinlich konnte ein Bodensee-Ritt wie dieser mit seiner Konsequenz zur Wirk-lichkeit geistiger und seelischer Ausschweifung nur darum gelingen, weil der Reiter eben ein britischer Autor ist: Will sagen, es bleibt auch beim phantastihen Wagnis stets im Bereich der Wirklichkeit, rührt nicht vage im brodelnden Kessel herum, erzählt klipp und klar. Die Disziplin, mit der er sich dem Risiko anheimgibt, ist unter den vielen Vorzü-gen seines Romans der geringste nicht. CHRISTIAN FERBER

Unangefochtener Meister im Einmeterlauf

Beginn einer Polgar-Gesamtausgabe: Als erstes legt Rowohlt die politischen Texte vor

In den Zwischenkriegsjahren erschien fast jedes Jahr ein Band mit den geistreich funkelnden Feuilletons von Alfred Polgar. Wohl dem, der noch etliche dieser Sammlungen besitzt wie "Ich bin Zeuge", "An den Rand geschrieben" oder "Orchester von oben". Man kann nicht gerade behaupten, daß der Rowohlt Verlag später sehr viel für einen seiner brilantesten Autoren gefan hat. Noch 21 lantesten Autoren getan hat. Noch zu Polgars Lebzeiten gab es Sammelbände, die Altes mit Neuem mischten, später eine Weile gar nichts, dann einiges eher

Alfred Poigar: Musterung Kleine Schriften, Band 1; Rowohlt Verlag, Reinbek, 524 S., 48 Mark

An den Rand Geschriebene" im Zsolnay Verlag. Nun also soll das Lebenswerk dieses Zeitkritikers in vier Bänden vorge-legt werden, von Marcel Reich-Ranicky kommentiert, von dem Polgar-Biogra-phen Ulrich Weinzierl betreut. Muste-

rung" heißt der erste Band.
Ein geschickter Titel, er könnte von
Polgar selbst stammen. Die unwürdigen
Begleitunstände einer militärischen Mu-Begleitumstände einer militärischen Musterung sind das Thema eines dieser Aufsätze, sie geben den Grundakkord ab für die Sammlung. Arnold Zweig hat Polgar einen "Klassiker des kleinen Lebens" genannt, und diese Charakterisierung sitzt. Immer waren es kleine, oft mikroskopische Beobachtungen, von denen er ausging und hinter denen er zuweilen große tragische Zusammenhänge erblichte. Der Feinschliff seiner Prosa hob Beobachtungen hervor wie eine stehengebliebene gen hervor wie eine stehengebliebene Uhr oder eine gefrorene Pfütze am winterlichen Semmering, die man entweder gewaltsam mit einem Stein oder liebevoll mit Sonnenwärme öffnen kann. Diese Miniaturen hat er mit einer feindosierten Ironie kommentiert, hat seine grand-seigneurale Sprachkultur auf sie verwen-det. Und auf dem Weg von der Zeitung, in

der diese Beobachtungen gleichsam als Tagesaktualität erschienen, bis zu den Buchausgaben, hat er immer noch umgeschrieben, die Pointen zum rechten Leuchten gebracht. Er hat sich nur gelegentlich als Dramatiker versucht, ist immer wieder zur kleinen Form zurückgekehrt. Sehr zum Ärger seines Freundes Molnar, dessen "Lilliom" ihm eine geradezu dichterische Übertragung ins Deutsche verdankt. Als Polgar dem Rat, sich mehr in größeren Formen zu versuchen mehr in größeren Formen zu versuchen nicht folgte, sagte ihm Molnar: "Also gut, so bleibst du eben Weltmeister im Einme-

Reich-Ranicki ortet ihn zwischen Kurt



Alfred Pelgar FOTO: PRITZ ESCHEN

Tucholsky, Karl Kraus und Alfred Kerr, was schon deshalb problematisch ist, weil ja Kraus und Kerr spinnefeind waren und deshalb eine Aquidistanz schwer vorzustellen ist. Auch der Vergleich mit Tucholsky trifft nur den satirischen Feinschliff. Eher hätte man ihn in der Nähe Peter Altenbergs anzusiedeln, der ebenso wie er aus dem mikroskopisch Kleinen seine Perspektiven gewonnen hat. seine Perspektiven gewonnen hat. Wie Ulrich Weinzierl in seinem Nach-

wort expliziert, soll der erste Band "pazi-fistische und antifaschistische Texte" präsentieren, der zweite Betrachtungen zur Zeit, der dritte Literarisches und der vierte seine berühmten Theaterkritiken. Nun war Polgar nie ein politischer Schriftsteller, und Reich-Ranicki hebt mit Recht sein Mißtrauen gegen Ideolo-gien" hervor. Er hat über die Misere des Ersten Weltkrieges aus einem humanistischen Engagement heraus geschrieben, aber die Greuel des zweiten haben diese weit übertroffen. Gewiß findet man hier Zeitzeichen" wie "Ossietzky geht ins Ge-fängnis" oder vergessene Perlen wie sei-nen Kommentar zu Weingartners Bemer-kung von 1918 "Wo bleibt die moderne Eroica?" mit Polgars Resumee, nur Lehar

könnte diese schreiben. Aber zum Einlesen in Polgar fehlen solche Klassiker der kleinen Form wie seine "Synkope" oder "Die stehen gebliebene Uhr". Nun gut, wir hoffen sie im zweiten Band zu finden, aber mit seinen politischen Texten kommt der fast verschollene Feuilletonist gleichsam mit dem falschen Fuß zur Tür herein. Wir werden alen abstrarten müssen und dann werden also abwarten müssen und dann bis zum vierten Band so etwas wie den "Ganzen Polgar" haben, sofern dies bei einem Tagesschriftsteller wie ihm über-haupt möglich oder auch nur zu verlan-gen ist. In einer Zeit, in der das Feuilleton am Hungertuch nagt, ist es eine Wohltat, einem Meister dieser Kunstgattung wie-der zu begegnen und das Brillantieuer-werk seiner Sprache und seiner Pointierungskunst wieder vorliegen zu haben. OTTO F. BEER



Am Anfang stand Dürer

s ist eine schwierige Kunst, die Kunst des Aquarells. Sie erfordert eine sichere und entschlossene Hand. Korrekturen sind nicht möglich, Ein falscher Pinselstrich verdirbt das ganze Bild. Doch zugleich kommt der Zufall ins Spiel, jedenfalls bei der Naß-innaß-Malerei, wenn die Farben ineinan-derlaufen und wolkige Übergänge bilden. Außerdem ist es eine praktische Kunst. Sie bedarf keines großen Aufwandes, nur weniger Malutensilien.

Das Aquarell eignet sich darum für die Reisereportage genauso wie für die Ate-lier-Idylle, für die botanische Aufnahme genauso wie für das stimmungsvolle Na-turbild. Mit Wasserfarben sind – bei Cézanne, bei Corinth u.a. - Selbstporträts gemalt worden, die eher von Selbstzwei-feln als von Selbstbewußtsein künden. Und mit Wasserfarben entstanden Porträtminiaturen, oft auf Elfenbein. Die dis-kreteste von allen zeigt nur das Auge der Geliebten, um die verheiratete Frau nicht zu kompromittieren. Abgebildet ist dieses Werk eines unbekannten Künstlers von 1810 in dem Band "Die Kunst des Aquarells" von Walter Koschatzky (Residenz-Verlag, Salzburg, 448 S., 231 Abb., 140 Mark).

Es ist auf den ersten Blick ein schönes

Buch, das durch die Fülle und die Qualität seiner Abbildungen besticht. Bei Aquarellen ist das keine Selbstverständlichkeit, denn der Nuancenreichtum die-ser Technik mit seiner Fülle feinster Farbabstufungen ist im Druck nur mit aufwendigen Mitteln wiederzugeben. Hier geschah das durch vorzügliche ganzseitige Reproduktionen in Farbe sowie durch zahlreiche schwarzweiße Tafeln und kleinformatige Textabbildungen.
Dabei beschränkt sich Walter Koschatzky nicht auf die Meisterwerke eines Cranach, Turner oder Macke, er riskiert gelegentlich auch einen Seitenblick auf die volkstümliche Aquarellmalerei.

Genauso instruktiv wie der Bildteil ist der Text. Auf eine ausführliche Einlei-tung über die "Fundamente in Theorie und Praxis", also die technischen und künstlerischen Voraussetzungen der Aquarellmalerei, folgt hier eine Geschich-te dieser Kunst, aufgegliedert nach Län-dern und bevorzugten Themen. Und nicht zufällig steht Dürers "Traumgesicht" am Anfang, denn von Dürer ge diese Kunst aus und zu Dürer kehrt sie zurück, weil er bereits fast alle Möglichkeiten dieser Technik ausgeschöpft hat. Ein lesens- und betrachtenswertes Buch. PETER DITTMAR

Zwei Harmlose in einem Bett

Fünfzig italienische Kurzgeschichten aus unserer Zeit

talien hat eine lange erzählerische Tra-dition. Sie geht zurück auf die "Cento Novelle Antiche", die "Hundert Italie-nischen Novellen", die ein Unbekannter im 14. Jahrhundert verfaßte, und setzt sich über Boccaccios "Decamerone" fort bis in unsere Tage. Für den Piper Verlag hat jetzt der Berliner Schriftsteller und Rundfunkredakteur Klaus Stiller, Jahrgang 1941, als Anthologist eine hervorragende Arbeit geleistet. Er sichtete italie-nische Erzählungen des 20. Jahrhunderts und stellt 50 von ihnen in typischen Beispielen vor. Dabei verfährt er im Hauptteil chronologisch, während die Kurzbiographien alphabetisch geordnet sind.
Es beginnt mit den Klassikern Italo
Svevo, Luigi Pirandello, Massimo Bontempelli und mit einer besonders gelungenen Arabesis Gibernen Arabesis Gibernen Ber

Aldo Palazzeschi, Giuseppe Antonio Borgese, der früh verstorbene Mann der jüng-sten Thomas-Mann-Tochter Elisabeth wagt sich in "Die Heilung" an jene heikle Phase im Leben der Frauen heran, daß sie sich in Jünglinge verlieben, die ihre eigenen Söhne sein könnten. Ganz in die Psychologie taucht Riccardo Bachelli, Jahrgang 1891, mit "Der Pilz" ein. Carlo Emilio Gadda hingegen brilliert in der Beschreibung einer Operation am Zwölffingerdarm mit dem Wortreichtum und der Präzision seiner Beschreibungen aus dem Roman "Die gräßliche Bescherung in der Via Merulana". Schlichter ist "Die Unschuld" von Corrado Alvaro, der zwei in einem Bett schlafen läßt, ohne daß

etwas "passiert". Da hier nicht der Raum für fünfzig

Inhaltsangaben ist, greifen wir nur ein paar glanzvolle Namen heraus: Eugenio Montale, Giuseppe Tomasi di Lampedusa, Curzio Malaparte, Ignazio Silone, Car-lo Levi und Italo Calvino, der bei Elio Vittorini und Cesare Pavese in die Schule ging. Mit einem Meisterstück ist Dino Buzzati ("Die Festung") vertreten. In der "Überfall auf den großen Konvoi" erzählt er eine melancholische Brigantengeschichte; Mario Soldati schildert in "Die Frau meines Lebens" die Enttäuschung, die ihm die Begegnung mit einem Titelblatt-Mädchen bereitet.

Natürlich fehlt Moravia so wenig wie seine Ex-Frau Elsa Morante und seine

Klaus Stiller (Hrsg.): Italienische Erzählungen des 20. Jahr-R. Piper, München/Zürich, 465 S., 49,80

Lebensgefährtin Dacia Maraini. Der Autor der "Gleichgültigen" erzählt pointiert von zwei Lastwagenfahrern, die von demselben Mädchen düpiert werden. Einer der Jüngeren, Goffredo Parise, ist mit "Zärtlichkeit" vertreten, aus seinem "Sillabario", den "Geschichten nach dem Alphabet*, das kürzlich den Premio Stre-ga erhielt. Im ganzen ein gelungener Brückenschlag zwischen zwei Literaturen, die einander noch immer viel zu

CHRISTINE MAGNUS

Wohlstand mit Nierentisch

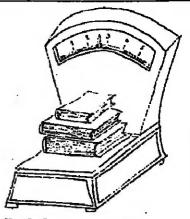
Ein Band über das Wirtschaftswunder der fünfziger Jahre

Die erste Reaktion desjenigen, der die hier dargestellte Zeit bewußt miterlebt hat, sind Rührung und das, was man heute Nostalgie nennt. Da sind sie, die Kabinenroller und Nierentische, Ludwig Erhard und die damais blutjunge Romy Schneider.

Aber hier, in dem Band von Frank Grube und Gerhard Richter: "Das Wirtschaftswunder. Unser Weg in den Wohlstand" (Hoffmann und Campe, Hamburg, 224 S., davon 112 S. Abb., 39,80 Mark) ist, wie in den anderen Bänden dieser beiden Autoren, das ganze Erscheinungsbild einer Epoche. Der Aufbruch in den ersten Wohlstand wird ebenso geschildert wie die geistigen Grundlagen der "Sozialen Marktwirtschaft" mit ihren geistigen Vätern Wilhelm Röpke und Alfred Müller-Armack. Neben den ersten Lichtblicken von damals werden - Warnung vor allzu

vereinfachter Verherrlichung heutzutage – die Schattenseiten von einst dargestellt: Arbeitslosigkeit, Ruinen und Demonta-

Dies ist in seinem Bemühen, ein möglichst ehrliches Bild einer längst in den Stand einer Gründer- und Pionierzeit entrückten Epoche zu geben, eine Lektüre, die man den Jungen, die in der verwirrenden Welt von Anspruchsdenken und no future leben, in die Hand geben sollte. Nicht nur, daß sie dann vielleicht ihre Eltern besser verstehen könnten – mög-licherweise würden sie dann auch neidisch werden auf eine Generation, die an die Zukunft glauben konnte, für die -nach Jahren der Entbehrung - harte Arbeit und eigene Leistung anstelle des Anspruchs selbstverständliche Voraussetzungen für das Erreichen von beschei-denen Zielen (in heutiger Sicht) war. HENK OHNESORGE



Selbstbehauptungswillen

Mehr Essay denn aufwendige Analyse, also prägnant und auch für den schnell an den Wesentlichkeiten interessierten Leser geeignet. So bietet Rolf F. Pauls sein Büchlein (Edition Interfrom, Verlag A. Fromm, Osnabrück, 82 S., 14 Mark) "Rettet uns die Rüstungspolitik? - Sicherheit am Ende eines unsicheren Jahrhunderts" dar. Der frühere Botschafter Bonns (Israel, Chi-na, USA und bei der NATO) widersteht der heute populären Methode, "Sicher-heit" zwischen West und Ost eindimensional als Aufrechnen von Waffenzahlen, Soldaten, technischem Vermögen der Volkswirtschaften und ähnlichem zu verstehen. Er führt die Diskussion auf das Zentrum zurück: Ist ein Volk wie das deutsche noch fähig und bereit, sich zu wehren, wenn die Grundüberzeugungen freiheitlicher Demokratie in Gefahrgeraten? Das Wort dafür heißt Selbstbehauptungswillen. Pauls füllt esmit konkreter Imagination.

Gedichte von Paul Zech

Es gibt keine Gesammelten Verse von Paul Zech. Nicht einmal zu seinem 100. Geburtstag vor zwei Jahren er-schien eine Auswahl. Mit Ausnahme seiner Villon-Nachdichtungen (man denke an die Schallplatten mit Klaus Kinski und Wolf Biermann) weiß man kinski und woir biermann) weib man nicht mehr viel von dem in Westpreu-Ben geborenen Dichter, der als Hauer und Steiger in den Kohlenzechen an der Ruhr und als Heizer in den Eisen-hütten von Charleroi gearbeitet hat. Dementsprechend schrieb Zech seine Verse: wie _mitderAxt; man kann sie in die Hand nehmen, so hart sind die (Else Lasker-Schüler). Von den Nazis schon 1933 aus Deutschland vertrieben, verschluges ihn nach Argentinien, wo er 1946 gestorben ist. "Ich zog dem Wahnsinn vor das Bettelbrot", heißt es in einem seiner Gedichte aus Buenos Aires, die zusammen mit rund 120 anderen, darunter herrlichen Naturgedichten, in dem Band "Vom schwarzen Revier zur neuen Welt" (hrsg. v. Henry A. Smith, Carl Hanser Verlag, Mün-chen, 157 S., 22 Mark) versammelt sind, einzelne hier erstmals veröffentlicht.

Was der Gärtner kocht

Der Almanach für Hobby-Gärtner ist 400 Seiten stark und üppig bebildert:
"Das große Garten- und Kochbuch"
gibt praxiserprobte Tips vom Anbau
bis zur Ernte (Ceres-Verlag, 400 S., 32
Mark). Schon 30 Quadratmeter Erde

****** 10000 Taschenbücher erscheinungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt. Katalog kommt ko-stenlos in alle Weh. Karte genügt. MAIL ORDER KAISER Buchhandlung Postfach 40 12 09/W – 3000 München 40

******* reichen. Freilich: Für Vielfalt von der Scholle ist es angebracht, ein weiteres Stück Rasen zu opfern – für Kräuter und Gemüse nach Art der Bio-Bauern. Anschaulich wird erklärt, was der Boden benötigt, von Torf bis Kalk. Natürlich fehlt nicht der Hinweis auf zweckmäßige Gartenwerkzeuge; schließlich ist der Geräte-Riese Wolf aus Betzdorf Mitherausgeber. Der zweite Teil des Werks beschäftigt sich mit der Verwendung der Ernte – vom Gurkencocktail über Tomatenpizza bis Kartoffelsuppe mit Eierstich, von Stachelbeergrütze bis Erdbeerkonfitüre. Spaß an Garten und Küche wird vorausgesetzt. Spaß beim Lesen und Blätternist sicher.

Der Geldwahn

Seit Georg Simmel es in seiner 1900 erschienenen "Philosophie des Geldes" dargelegt hat, ist die vorherrschende Meinung, daß "der Verstand" die Geldwirtschaft trägt, im Gegensatz zu den nicht geldwirtschaftlich betrieben. stimmten Lebensbereichen, in denen "Gefühl oder Gemüt" vorherrscht. Doch die Erfahrung zeigt, daß im Um-gang mit dem Geld, in seinem Gebrauch sich Menschen sehr oft völlig irrational verhalten. Angefangen damit, daß vom Geld "nicht gesprochen" wird, bishin zum krankhaften Geizund seinem Gegenstück, dem sinnlosen Verschwenden. Die amerikanischen Psychologen H. Goldberg und R. Lewis ("Der Tanz um das goldene Kalb", SV International Schweizer Verlagshaus Zürich, 360 S., 32 Mark) untersuchen an einer Reihe von Fallbeispielen, die sie in leicht verständlicher Weise und interessant darlegen, aus welchen Gründen – gedeutet nach psychoanalyti-scher Methode, verbunden mit soziologischer und kulturhistorischer Betrachtung - beim Umgang mit Geld das Irrationale im Menschen hervortritt, welche psychologischen Bedürfnisse sie mit dem Geld befriedigen wollen.

Ein Finger zuviel

"Fünf Finger hat die Hand." Bisher dachten wir, das sei eine Platitüde. Aber nun stellt sich beraus, daß Samson sechs Finger hatte, zumindest an der rechten Hand. So jedenfalls bildet ihn Janosch ab, als ihm die nackte rothaarige Deills in die Wolle geht. Es ist eine der zwölf witzig naiven Farbradierungen zu dem Taschenbuch "Als die Römer frech geworden". Scheffels Studentenlieder ins Bild gesetzt von Janosch. (dtv., München, 90 S., 9,80

Hinweis

Das Gedicht "Stadtsommer" von Johanna Moosdorf auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Neue Gedichte" entnommen, der beim J. G. Bläschke Verlag in St. Michael (Österreich) erscheint.

Bonnifaz

Warm am Busen unsrer Mutter ist das Leben noch in Butter, stehn (wie einst der liebe Luther) wir begnadet gut im Futter.

Doch dann durch die Welt gewirbelt, durch manch Nadelöhr gezwirbeit, von Politikern bedrängelt, oft vergessen, oft gegängelt,

oft erschreckt vom lauten, grausen allgemeinen Hosensausen, auch verwirrt noch von den Flausen, die ja in uns selber hausen,

fühlen wir uns schließlich schütter. Morgen ist der Tag der Mütter. Mütter sind (staunt Bonni) Frauen, die sich allen Ernstes trauen.

JONAS



Das Fernsehen zeigt der Jugend die "wahren" Größenverhältnisse

ZEICHMUNG: RÖNLE

seinem Auto doch um den Baum gewickelt in der Kurve. Als du und ich damals in Depel waren." "Ich war nicht in Depel."

Aber jal In der Pension, wo die Haustocher auf dem Tisch tanzte. Wo es den Zwiebelkuchen gab."

"Ich war nicht in Depel. Du magst mit Gerda dort gewesen sein, nicht mit mir."

"Welche Gerda?" "Deine erste Frau. Du verwechselst uns. Wie merkwürdig eigentlich."

alm Juni muß ich sowieso wieder hin. Donn kommst du mit, und dann erinnerst du

"Wunderbar, Ich komme gern mit. Aber ich werde mich nicht daran erinnem, weil ich in Depel nicht war."

"Dann erinnert Busse sich an dich."

"Das kann er gar nicht, weil ich in Depel nicht war. Busse kennt Gerda, nicht mich. Und er wird uns sicher nicht verwechseln wie du. Ich war nicht in Depel."

"Aber du kennst doch

"Ich weiß nichts von Busse. Ich kenn wohl den Witz: Da kommen drei Busse vorgefahren. Den kenn' ich von dir.

a hatte sich Busse mit Aber von Busse weiß ich nichts, tut mir leid."

"Wir fahren im Juni hin." "Selbstverständlich. Wie gesagt, ich freu' mich. Aber du bist mit Gerda dort gewesen, nicht mit mir."

"Ich bin nie mit Gerdo dagewesen." "Schön. Das weiß ich nicht,

Eheplausch

Obwohl ich es seltsam finde, wie du uns beide verwechselst, heute noch. Aber ich war nicht in Depel.":

"Busse hatte sich mit dem Auto um den Baum gewickeit und stieg aus, nichts war ihm passiert. Das Auto war., _Und das-war in Depel."

Und die Haustochter tanzte auf dem Tisch."

"Richtig. Na, dämmert's?" "Und es gab Zwiebelku-

"Siehst dul Ich sag's ja." "Dann war ich nicht in Depel, eben nicht." ...lm Juni fahren wir hin...'

"Gut. Dann lerne Ich Busse kennen. Dann war ich in Depel."

JUSTUS ÖBERLIN



"Edward, würdest du freundlicherweise aufsteken, Hut und Mantel deinen Koffer nehmen? Du verläßt mich"

Mißtraust du einem Menschen, so stelle ihn nicht ein. Stellst du ihn aber ein, so mißtraue ihm nicht



in Ghickstag für Heinzi B.: Seine Eltern schenken ihm einen Spielkameraden. Heinzi ist Einzelkind. Vater ist unterwegs im Streß. Und Mutti hat ihren Halbtagsjob und nachmittags ihre Nervosität und Aerobic. Die paar Nachbarjungs sind kleiner als Heinzi oder größer. Heinzi hat immer allein gespielt. Das ist nun vor-

Der Spielkamerad CX 5 hat sieben ausfahrbare Tastsensoren, 35 Bedienungsknöpfe, elf Hebel und als Gesicht einen Bildschirm. Seine Stimme ist metallic-dumpf. Er läuft auf elf Kugeln nach tatsächlich allen Richtungen. Und immer ist er spielbereit

Durch Eintippen der Codezahl Ab 147381 k wird CX 5 zum Versteckspiel programmiert. Heinzi versteckt sich im Garten hoch auf dem Apfelbaum. CX 5 zählt mit aufleuchtenden Lämpchen bis 25, dann rollt er los. Mit seinen Tastsensoren langt er hinter jeden Busch und kommt unaufhaltsam näher. Rittlings auf seiner Astgabel hort Heinzi inn e ektron summen, murmeln und sich wundern. Aber dann bleibt er unter Heinzi stehen. Das Infrarot-Manometer schlägt aus. Der Bildschirm blickt Heinzi mit aufgeregt querlaufenden Zickzacklinien an. "Da bist du!" ruft CX 5 metallic-dumpf und lacht darauf dreimal "Haha!"

Das Spiel ist aus. Aber es ist nur eines von 85, die CX 5 beherrscht, einschließlich Halma

und Boccia. Nur richtig reden kann man nicht mit ihm. Zwar antwortet er ja und nein, aber auch auf Warum-Fragen. "Warum sagst du nicht, daß du mich magst?" - "Nein." - "Ja oder nein?" - "Ja." - "Oder doch

nicht?" - "Nein." Heinzi mault. Aber dann schenken ihm seine Eltern das Zusatzgerät "Dialogsystem H 9m zum CX 5*. Jetzt antwortet der Spielkamerad auf alle Fragen nach a. persönlicher Sym-

Eugen M. Ladiges

Spielkameraden

pathie, b. Familie, c. Freundeskreis, d. Nachbarn metallicdumpf. Aber er zankt sich nicht. Er ist nie trotzig oder zickig, so daß es nachher zu schöner Versöhmung kommen kann. Nie benimmt er sich vorbei. Alles, was ihm gesagt wird, tut er im Rahmen seiner vielen Möglichkeiten, bis Heinzis Vati Heinzis Klagen erhört und Abhilfe schafft: durch den TX, eine starke Weiterentwicklung.

Der TX hat die Gestalt eines Teddybären. Heinzi ist bei seinem Anblick enttäuscht und erfreut zugleich. Die Freude siegt, als sich herausstellt, was in dem Teddy steckt: das X.

Nicht nur doppelt soviel Spielkameradenprogramme wie CX 5, sondern auch Wärme (Heizstäbe von Kopf bis Hinterpfoten) und ein (raffiniert programmierter) Charakter.

Der TX reagiert technisch perfekt auf Beleidigungen wahlweise mit echten Tränen, Weglaufen (bis zur Wohnungstür) oder zwölf Schimpfworten. Zur Versöhnung läßt er sich auf den Schoß nehmen und liebhaben und lacht (metallic-dumpf) gbicklich.

Dieses völlig neue Spielkamerad-Gerät, das (durch Einschieben entsprechender Chips) über acht verschiedene, stets überraschende Launen verfügt, ist auch in Puppenform (67 verschiedene Ausführungen), als E.T. sowie als Donald Duck erhältlich. Heinzi hat noch den Teddy.

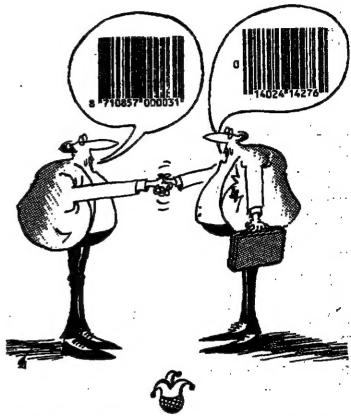
"Hast du mich lieb, Teddy?" Und wie. Ganz toll!" Und wirst du mich immer so liebhaben, bis ans Lebensende?"

"Aber ja. Immer." Nur eine Frage wagt Heinzi ihm nicht zu stellen. Dann stellt er sie doch: "Warum sprichst du immer so

metallic-dumpf?" Da leuchten die roten Lämp-

chen in TX-Teddys Astroglas-Augen auf, und er hat einen Herzinfarkt: Kurzschluß. Das macht nichts.

Der IBMSP-Monteur kommt. Er setzt Heinzis Liebling eine neue Sicherung ein. Alles ist wieder perfekt.



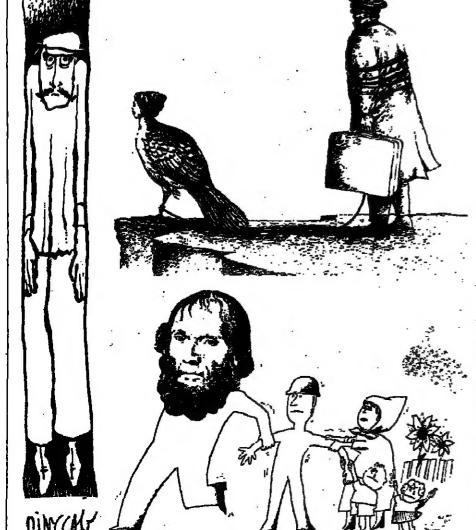
Denn nichts ist doch süßer als unsere Heimat und Eltern, wenn man auch in der Fern' ein Haus voll köstlicher Güter unter fremden Leuten, getrennt

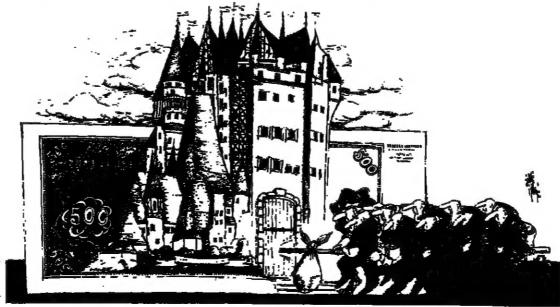
von den Seinen, bewohnet Homer, Odyssee IX, 34

Es liegt in der deutschen Natur, alles Ausländische in seiner Art zu würdigen, und sich fremder Eigentümlichkeit zu bequemen









Gastarbeiter haben oft Schwierigkeiten mit der deutschen Sprache. Aber sie finden trotzdem Wege auszudrücken, was sie bedrückt. Das verrät die Ausstellung "Die in der Fremde arbeiten", die zur Zeit in Nürnberg zu sehen ist und anschließend nach Essen, Wuppertal, Saarbrücken, Velbert und Osnabrück weiterwandert (Katalog 18 Mark). Zeichner aus Griechenland, Jugoslawien, Spanien, Italien und der Türkei glossieren und karikieren da, wie sie sich und die ungewohnte Umwelt im fremden Land sehen. Es sind ein paar Themen, die dabei immer wiederkehren: Die Entwurzelung

- Die Schwierigkeit, im fremden Land heimisch zu werden
- Die Angst vor Arbeitslosigkeit und dem Verlust der Aufenthaltsgenehmigung
- Die Furcht, der eigenen Kultur entfremdet zu werden, ohne eine neue zu gewinnen
- Die Hilflosigkeit gegenüber der fremden Bürokratie

Es geht dabei nicht um große Politik, sondern um die kleinen Schwierigkeiten, die mit ein wenig Verständnis verhältnismäßig leicht zu überwinden wären.

Zelchnungen: Sodi Dinççog, Mojmir Mihe



SZE: Ger

the Chan

ZITAT DES T

bekennen witte schen Vergange acht zu einer Kinli

schold, with, about les Teiler, der Khen Geschichte uns auch ein bes ns MaS an Soud mn israel auferied Membrer Holman Mo

legen Verlegun; he Volkstepung in Ch. ager Atom raketen von Basauschen Ton d and Diepare and R Migrand der Ger magestracte where or male West Lake Take COUNTY TO SERVICE OF S

arrener. merfullung ver Surder Production ve M Policies Services and the USSR general Medical sendages or Medical sendages or Medical sendages

Server sow themische in Sp. Affen für Tair Senior Cor 20

Nather Est Me.

Dors Street Legizarion USA elisgearteriet ut a Rochen en Pras Argelette Worder TE E. PARO E S.

Heu on Dorothee Williams gen: Die Grafun be Grinen mis Pratts orientieren

ad für Labour tre lst Syriens Nein

on WELT-Lesern